



Original Instruction Manual
Originalni priročnik navodil
Manuali original i përdorimit
Оригинално ръководство за експлоатация
Originalni priručnik s uputama
Оригинално упатство за употреба
Manual de instrucțiuni original
Оригинални приручник са упутствима
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинальні інструкції з експлуатації

Important:

Read this instruction manual carefully before putting the Petrol Brushcutter into operation and strictly observe the safety regulations!
Preserve instruction manual carefully!

Pomembno:

Pred uporabo bencinske motorne kose skrbno preberite ta navodila za uporabo in dosledno upoštevajte predpise za varnost!
Skrbno shranite navodila za uporabo!

E rëndësishme:

Lexojeni këtë manual përdorimi me kujdes përpara se ta vini në punë prerësin me benzinë të shkurreve dhe ndiqni me kujdes rregulloret e sigurisë!
Ruajeni manualin e përdorimit me kujdes!

Важно:

Прочетете внимателно настоящата инструкция за работа, преди да използвате бензиновия храксторез за първи път, и строго спазвайте правилата за безопасност!
Внимателно пазете ръководството за работа!

Važno:

Pažljivo pročítajte ove upute za uporabu prije puštanja benzinske motorne kose u pogon i strogo se pridržavajte sigurnosnih propisa!
Pažljivo čuvajte priručnik s uputama!

Важно:

Пред првата употреба на косилката на бензински погон, внимателно прочитайте го ова упатство за употреба и почитувајте ги строго безбедносните прописи!
Внимателно чувајте го ова упатство!

Important:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocitoarea pe benzină și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța!

Păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni!

Важно:

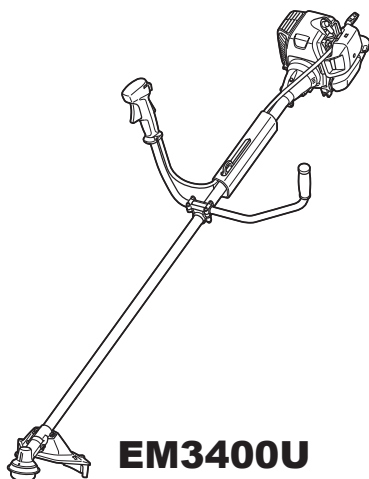
Пре пуштања у рад овог бензинског резача грмља пажљиво прочитајте овај приручник са упутствима и строго се придржавајте безбедносних прописа!
Пажљиво чувајте приручник са упутствима!

Важно:

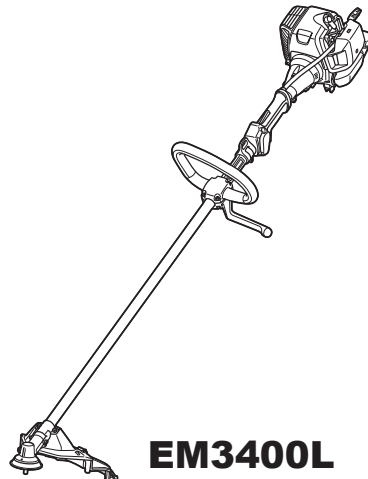
Внимательно ознакомьтесь с данным руководством, прежде чем приступать к эксплуатации бензокосы, и строго соблюдайте правила техники безопасности!
Бережно храните данное руководство!

Важливо:

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перед тим як використовувати бензиновий кущоріз, та суворо дотримуйтеся правил безпеки!
Зберігайте цю інструкцію з експлуатації!



EM3400U



EM3400L

Thank you very much for purchasing the MAKITA Outdoor Power Equipment. We are pleased to recommend to you the MAKITA product which is the result of a long development program and many years of knowledge and experience. Please read this booklet which refers in detail to the various points that will demonstrate its outstanding performance. This will assist you to obtain the best possible result from your MAKITA product.



Table of Contents	Page
Symbols.....	2
Safety instructions.....	3
Technical data.....	7
Designation of parts.....	8
Mounting of handle.....	9
Mounting of protector.....	10
Mounting of cutting tool.....	11
Fuels/refuelling.....	12
Correct handling of machine.....	13
Points in operation and how to stop.....	14
Resharpener the cutting tool.....	15
Servicing instructions.....	18
Storage.....	20
Troubleshooting.....	22

SYMBOLS

You will note the following symbols when reading the instructions manual.

	Read instruction manual and follow the warnings and safety precautions!		Keep the area of operation clear of all persons and pets!
	Take particular care and attention!		Wear protective helmet, eye and ear protection!
	Forbidden!		Top permissible tool speed
	Keep distance!		Fuel and oil mixture
	Flying object hazard!		Engine-manual start
	Kickback!		Emergency stop
	No smoking!		First Aid
	No open flame!		ON/START
	Protective gloves must be worn!		OFF/STOP
	Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended!		THROTTLE LOCK POSITION

SAFETY INSTRUCTIONS

General Instructions

- Read this instruction manual to become familiar with handling of the equipment. Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.
- It is recommended only to lend the equipment to people who have proven to be experienced.
Always hand over the instruction manual.
- First users should ask the dealer for basic instructions to familiarize oneself with the handling of brushcutters.
- Children and young persons aged under 18 years must not be allowed to operate this equipment. Persons over the age of 16 years may however use the device for the purpose of being trained while under supervision of a qualified trainer.
- Use with the utmost care and attention.
- Operate only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. The user has to accept liability for others.
- Never use this equipment after consumption of alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
- National regulation can restrict the use of the machine.

Intended use of the machine

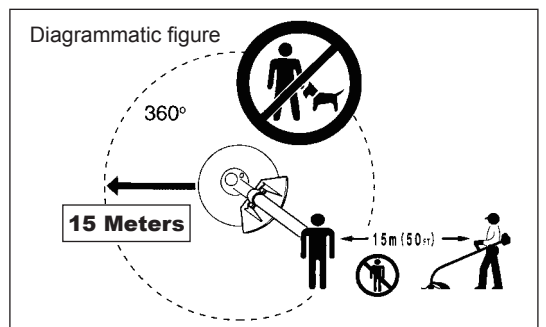
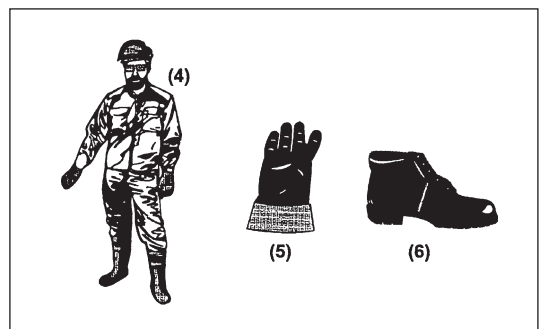
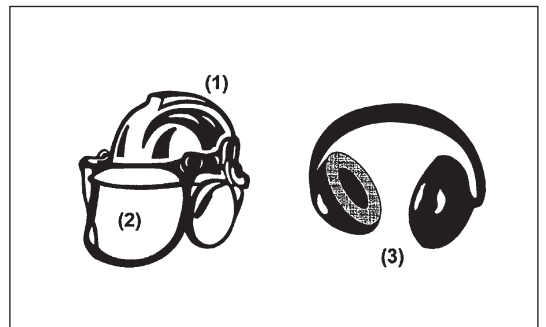
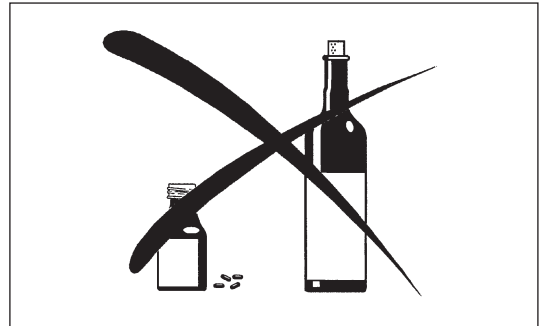
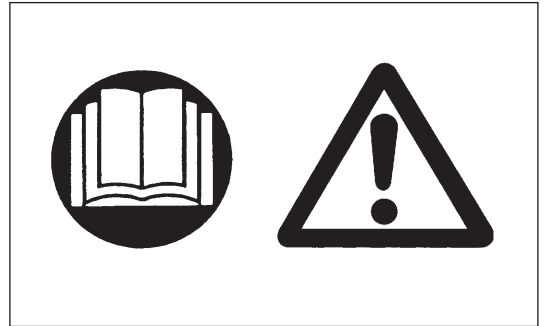
- This equipment is only intended for cutting grass, weeds, bushes, undergrowth. It should not be used for any other purpose such as edging or hedge cutting as this may cause injury.

Personal protective equipment

- The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled with bushes or shrubs.
- In order to avoid either head-, eye-, hand- or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment and protective clothing must be used during operation.
- Always wear a helmet where there is a risk of falling objects. The protective helmet (1) is to be checked at regular intervals for damage and is to be replaced at the latest after 5 years. Use only approved protective helmets.
- The visor (2) of the helmet (or alternatively goggles) protects the face from flying debris and stones. During operation always wear goggles, or a visor to prevent eye injuries.
- Wear adequate noise protection equipment to avoid hearing impairment (ear muffs (3), ear plugs etc.).
- The work overalls (4) protect against flying stones and debris. We strongly recommend that the user wears work overalls.
- Gloves (5) are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation.
- When using the equipment, always wear sturdy shoes (6) with a non-slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing.

Starting up the brushcutter

- Make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (50 ft), also pay attention to any animals in the working vicinity.
- Before use always check the equipment is safe for operation:
Check the security of the cutting tool, the throttle lever for easy action and check for proper functioning of the throttle lever lock.
- Rotation of the cutting tool during idling speed is not allowed. Check with your dealer for adjustment if in doubt. Check for clean and dry handles and test the function of the start/stop switch.

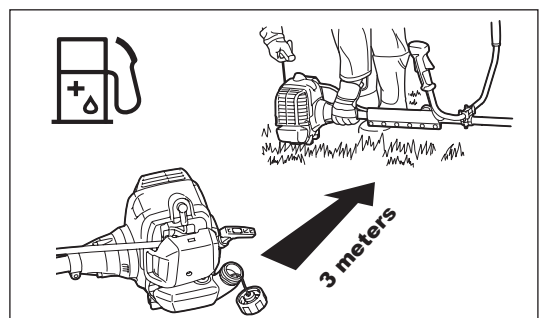
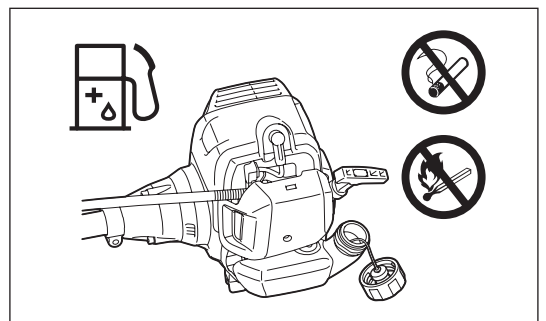
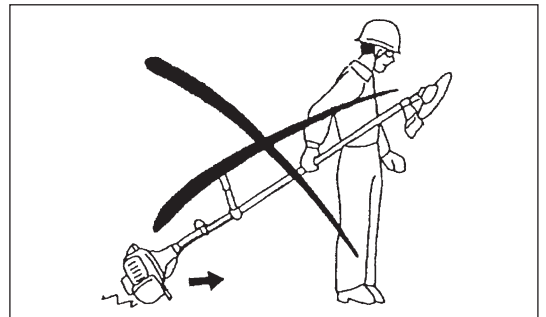
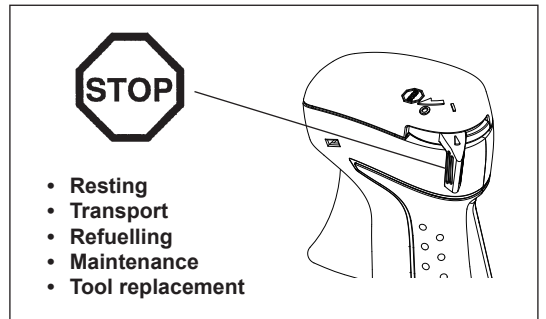
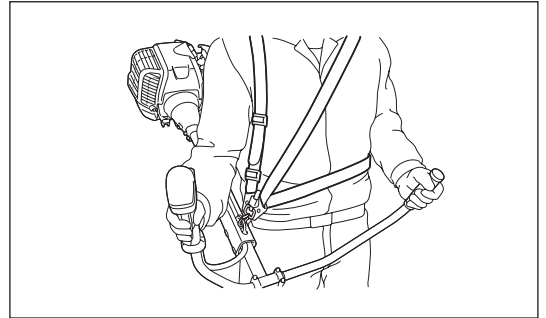
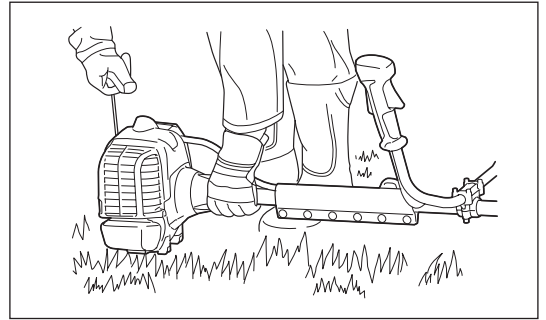


Start the brushcutter only in accordance with the instructions.

- Do not use any other methods for starting the engine!
- Use the brushcutter and the tools only for such applications as specified.
- Only start the engine, after the entire assembly is done. Operation of the device is only permitted after all the appropriate accessories are attached!
- Before starting make sure that the cutting tool has no contact with hard objects such as branches, stones etc. as the cutting tool will revolve when starting.
- The engine is to be switched off immediately in case of any engine problems.
- Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch off the engine and inspect the cutting tool.
- Inspect the cutting tool at short regular intervals for damage (detection of hairline cracks by means of tapping-noise test).
- If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the fuel system for fuel leakage and the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
- Operate the equipment only with the shoulder harness attached which is to be suitably adjusted before putting the brushcutter into operation. It is essential to adjust the shoulder harness according to the user size to prevent fatigue occurring during use. Never hold the cutter with one hand during use.
- During operation always hold the brushcutter with both hands. Always ensure a safe footing.
- Operate the equipment in such a manner as to avoid inhalation of the exhaust gases. Never run the engine in enclosed rooms (risk of gas poisoning). Carbon monoxide is an odorless gas.
- Switch off the engine when resting and when leaving the equipment unattended, and place it in a safe location to prevent danger to others or damage to the machine.
- Never put the hot brushcutter onto dry grass or onto any combustible materials.
- Always install the approved cutting tool guard onto the equipment before starting the engine. Otherwise contact with the cutting tool may cause serious injury.
- All protective installations and guards supplied with the machine must be used during operation.
- Never operate the engine with faulty exhaust muffler.
- Shut off the engine during transport.
- When transporting the equipment, always attach the cover to the metal blade.
- Ensure safe position of the equipment during car transportation to avoid fuel leakage.
- When transporting, ensure that the fuel tank is completely empty.
- When unloading the equipment from the truck, never drop the Engine to the ground or this may severely damage the fuel tank.
- Except in case of emergency, never drop or cast the equipment to the ground or this may severely damage the equipment.
- Remember to lift the entire equipment from the ground when moving the equipment. Dragging the fuel tank is highly dangerous and will cause damage and leakage of fuel, possibly causing fire.
- Avoid contacting to the exhaust muffler. It becomes very hot during operation.
- Do not operate the engine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Engine creates sparks which may ignite the dust or fumes.

Refuelling

- Shut off the engine during refuelling, keep away from open flames and do not smoke.
- Avoid skin contact with mineral oil products. Do not inhale fuel vapor. Always wear protective gloves during refuelling. Change and clean protective clothing at regular intervals.
- Take care not to spill either fuel or oil in order to prevent soil contamination (environmental protection). Clean the brushcutter immediately after fuel has been spilled.
- Avoid any fuel contact with your clothing. Change your clothing instantly if fuel has been spilled on it (to prevent clothing catching fire).
- Inspect the fuel cap at regular intervals making sure that it can be securely fastened and does not leak.
- Carefully tighten the fuel tank cap. Change location to start the engine (at least 3 meters away from the place of refuelling).
- Never refuel in closed rooms. Fuel vapors accumulate at ground level (risk of explosions).
- Only transport and store fuel in approved containers. Make sure the fuel stored is not accessible to children.



Method of operation

- Only use in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
- Never cut above waist height.
- Never stand on a ladder.
- Never climb up into trees to perform cutting operation.
- Never work on unstable surfaces.
- Remove sand, stones, nails etc. found within the working range. Foreign particles may damage the cutting tool and can cause dangerous kick-backs.
- Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.
- When using metal blades, swing the tool evenly in half-circle from right to left, like using a scythe.
If grass or branches get caught between the cutting tool and guard, always stop the engine before cleaning. Otherwise unintentional blade rotation may cause serious injury.
- Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.

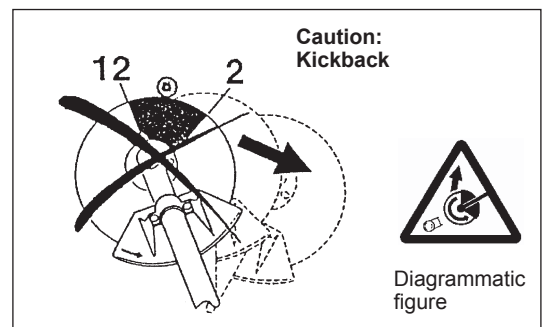


Cutting Tools

- Use an applicable cutting tool for the job in hand.
Nylon cutting heads (string trimmer heads) are suitable for trimming lawn grass.
Metal blades are suitable for cutting weeds, high grasses, bushes, shrubs, underwood, thicket, and the like.
Never use other blades including metal multi-piece pivoting chains and flail blades. Otherwise serious injury may result.
- When using metal blades, avoid “kickback” and always prepare for an accidental kickback. See the section “Kickback.”

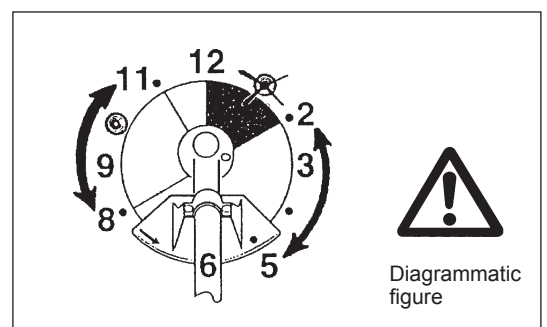
Kickback (blade thrust)

- Kickback (blade thrust) is a sudden reaction to a caught or bound metal blade. Once it occurs, the equipment is thrown sideways or toward the operator at great force and it may cause serious injury.
- Kickback occurs particularly when applying the blade segment between 12 and 2 o'clock to solids, bushes and trees with 3 cm or larger diameter.
- To avoid kickback:
 - Apply the segment between 8 and 11 o'clock;
 - Never apply the segment between 12 and 2 o'clock;
 - Never apply the segment between 11 and 12 o'clock and between 2 and 5 o'clock, unless the operator is well trained and experienced and does it at his/her own risk;
 - Never use metal blades close to solids, such as fences, walls, tree trunks and stones;
 - Never use metal blades vertically, for such operations as edging and trimming hedges.



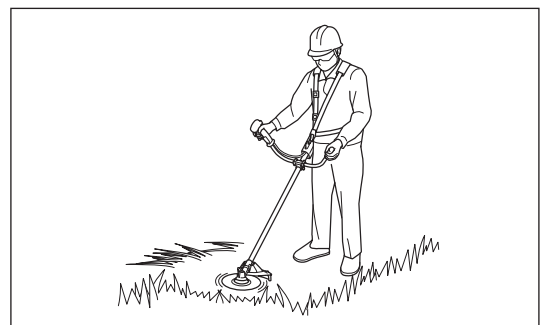
Vibration

- People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: “Falling asleep” (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
- To reduce the risk of “white finger disease”, keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.



Maintenance instructions

- Have your equipment serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the equipment and increase the risk of accidents.
- The condition of the cutter, in particular of the cutting tool of the protective devices and also of the shoulder harness must be checked before commencing work. Particular attention is to be paid to the metal blades which must be correctly sharpened.
- Turn off the engine and remove spark plug connector when replacing or sharpening cutting tools, and also when cleaning the cutter or cutting tool.



Never straighten or weld damaged cutting tools.

- Pay attention to the environment. Avoid unnecessary throttle operation for less pollution and noise emissions. Adjust the carburetor correctly.
- Clean the equipment at regular intervals and check that all screws and nuts are well tightened.
- Never service or store the equipment in the vicinity of naked flames.
- Always store the equipment in locked rooms and with an emptied fuel tank.
- When cleaning, servicing and storing the equipment, always attach the cover to the metal blade.



Observe the relevant accident prevention instructions issued by the relevant trade associations and by the insurance companies. Do not perform any modifications to the equipment as this will endanger your safety.

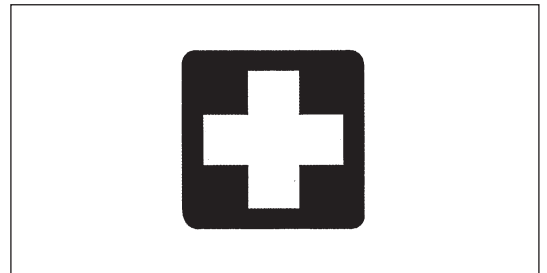
The performance of maintenance or repair work by the user is limited to those activities as described in the instruction manual. All other work is to be done by an Authorized Service Agent. Use only genuine spare parts and accessories released and supplied by MAKITA. Use of non-approved accessories and tools means increased risk of accidents. MAKITA will not accept any liability for accidents or damage caused by the use of non-approved cutting tools and fixing devices of cutting tools, or accessories.

First Aid

In case of accident make sure that a first-aid box is available in the vicinity of the cutting operations. Immediately replace any item taken from the first aid box.

When asking for help, please give the following information:

- Place of accident
- What happened
- Number of injured persons
- Kind of injuries
- Your name



For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine: Petrol Brushcutter
Model No./ Type: EM3400U, EM3400L

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN ISO 11806-1

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in accordance with annex V.

EM3400U (With nylon cutting head):

Measured Sound Power Level: 109.1 dB

Guaranteed Sound Power Level: 110 dB

EM3400U (With cutter blade):

Measured Sound Power Level: 105.8 dB

Guaranteed Sound Power Level: 106 dB

EM3400L (With nylon cutting head):

Measured Sound Power Level: 110.4 dB

Guaranteed Sound Power Level: 112 dB

EM3400L (With cutter blade):

Measured Sound Power Level: 105.9 dB

Guaranteed Sound Power Level: 107 dB

6. 6. 2014

Handwritten signature of Yasushi Fukaya.

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

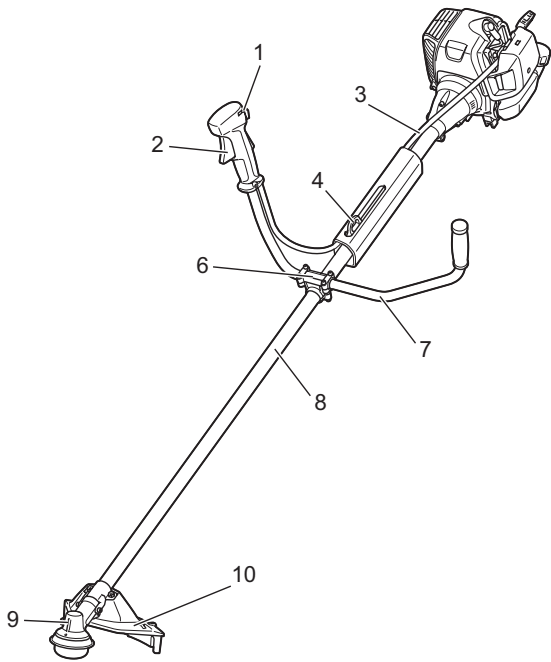
TECHNICAL DATA

Model			EM3400U	EM3400L				
Handle type			Bike handle		Loop handle			
Dimensions: length x width x height (without cutting tool)			mm	1,815 x 650 x 435		1,815 x 330 x 270		
Weight (without cutting tool guard and cutting tool)			kg	6.4		6.2		
Volume (fuel tank)			L	0.75				
Engine displacement			cm ³	34.0				
Maximum engine performance			kW	1.15 at 7,000 min ⁻¹				
Engine speed at recommended max. spindle speed			min ⁻¹	10,000				
Maximum spindle speed (corresponding)			min ⁻¹	6,800				
Idling speed			min ⁻¹	2,800				
Clutch engagement speed			min ⁻¹	4,100				
Carburetor			type	WALBLO WYJ				
Spark plug			type	NGK BPMR7A				
Electrode gap			mm	0.6 - 0.7				
				NYLON CUTTING HEAD	METAL BLADE	NYLON CUTTING HEAD	METAL BLADE	
Vibration per ISO 22867	Right handle (Rear grip)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4.1	4.0	4.6	4.3	
		Uncertainty K	m/s ²	1.0	0.5	2.0	1.0	
	Left handle (Front grip)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4.4	4.3	5.5	5.4	
		Uncertainty K	m/s ²	1.8	1.2	1.4	1.0	
Sound pressure level average to ISO 22868			$L_{PA\ eq}$	dB(A)	95.0	92.7	95.9	91.3
			Uncertainty K	dB(A)	2.5	0.7	1.0	1.1
Sound power level average to ISO 22868			$L_{WA\ eq}$	dB(A)	109.1	105.8	110.4	105.9
			Uncertainty K	dB(A)	1.0	0.4	1.6	0.8
Mixture ratio (Fuel: MAKITA 2-stroke oil)				50 : 1				
Cutting tools (cutter blade dia.)			mm	255 (with 4-tooth blade)				
Gear ratio				13/19				

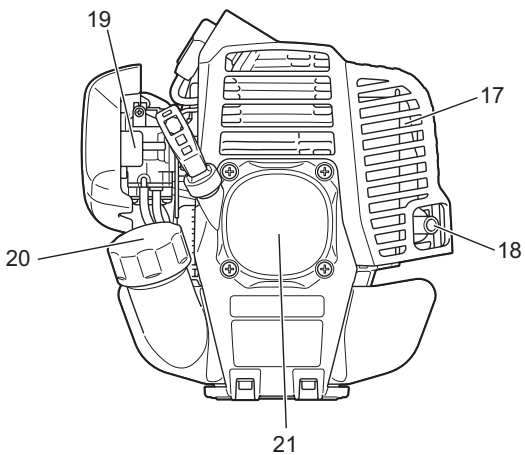
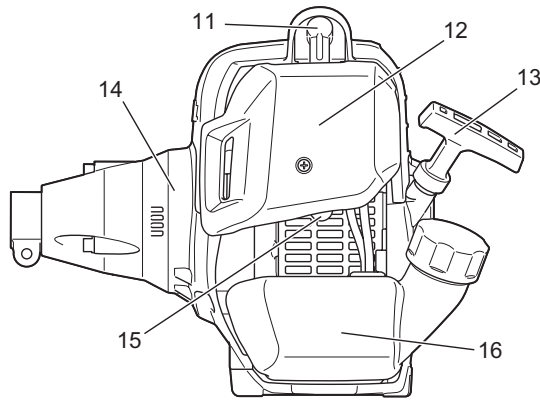
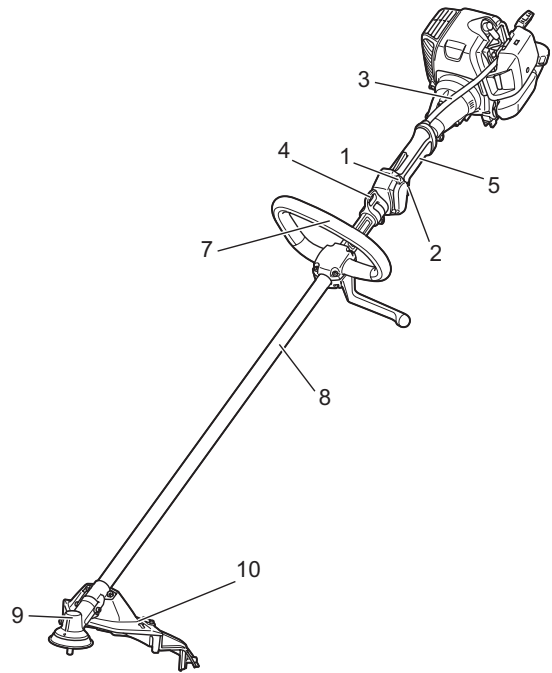
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

DESIGNATION OF PARTS

EM3400U



EM3400L



DESIGNATION OF PARTS	
1	I-O switch (on/off)
2	Throttle lever
3	Control cable
4	Hanger
5	Rear grip
6	Handle holder
7	Handle
8	Shaft
9	Gear case
10	Protector (Cutting tool guard)
11	Spark plug
12	Air cleaner
13	Starter knob
14	Clutch case
15	Primer pump
16	Fuel tank
17	Exhaust muffler
18	Exhaust pipe
19	Choke lever
20	Fuel tank cap
21	Recoil starter

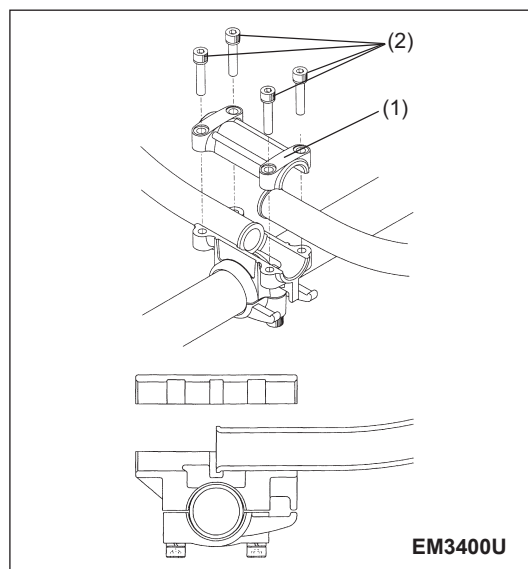
MOUNTING OF HANDLE

CAUTION: Before doing any work on the equipment, always stop the engine and pull the spark plug connector off the spark plug.
Always wear protective gloves!

CAUTION: Start the engine only after having assembled it completely.

For bike handle models

- Place the handle with the throttle lever on the handle holder on the right side (to be held by the right hand) and the other on the left side.
- Fit the handle edge to the handle holder groove, and provisionally fix the upper side (1) of the handle holder by four bolts M5 x 25 (2).
- Adjust the handle to an angle easy to manipulate, and tighten the bolt (2) uniformly on the right and left sides.



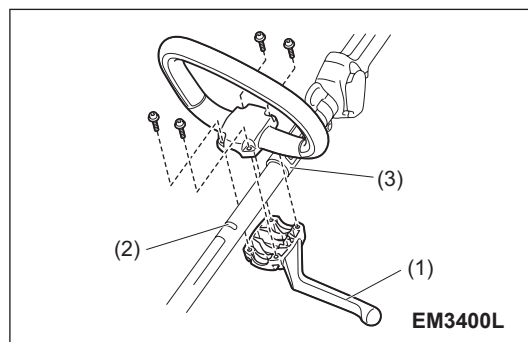
For loop handle models

- Fix a barrier (1) to the left side of the machine together with the handle for operator protection.
- Make sure that the grip/barrier assembly is fitted between the spacer and the arrow mark (2).

⚠ WARNING: Do not remove or shrink the spacer (3). The spacer keeps a certain distance between both hands. Setting the grip/barrier assembly close to the other grip beyond the length of the spacer may cause loss of control and serious personal injury.

NOTE:

- In some countries the spacer is not included. In that case fit the grip/barrier assembly between arrow marks.

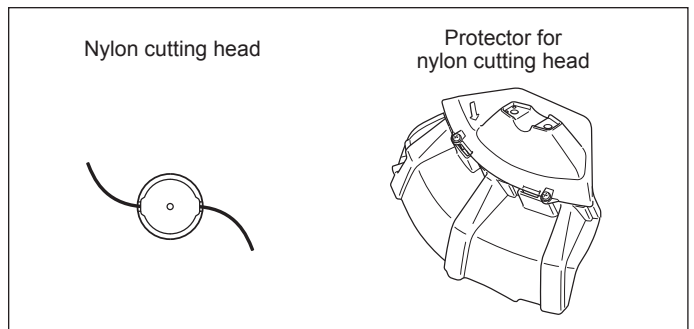
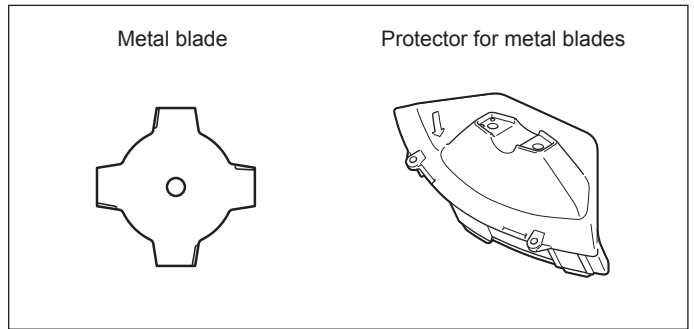


MOUNTING OF PROTECTOR

To meet the applicable safety provisions, only the tool/protector combinations as indicated in the table must be used.

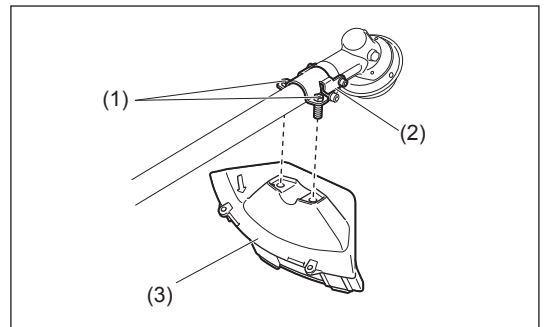
CAUTION: The appropriate protector must always be installed, for your own safety and in order to comply with accident prevention regulations. Operation of the equipment without the guard being in place is not permitted.

NOTE: The standard combination of cutting tool differs from county to country.



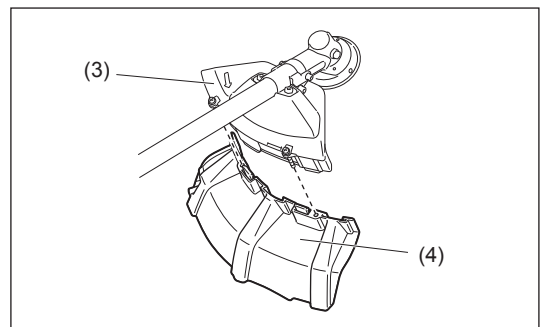
– In use of the metal blade, fix the protector (3) to the clamp (2) with two bolts (1).

NOTE: Tighten the right and left bolts evenly so that the gap between the clamp (2) and the protector (3) will be constant. Otherwise, the protector sometimes may not function as specified.



– In cases where the nylon cord cutter is to be used, be sure to mount the nylon cord cutter protector (4) onto the metal blade protector (3).

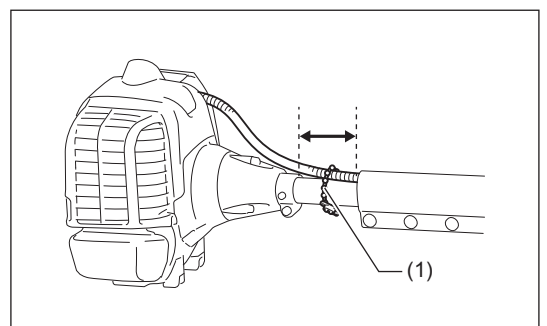
CAUTION: Take care not to injure yourself on the cutter for cutting the nylon cord.



(For model EM3400U only)

Attaching the fastener

Fix the control cable and shaft by the fastener (1) in the area shown in the figure.



MOUNTING OF CUTTING TOOL

Be sure to use genuine MAKITA metal blades or nylon cutting head.

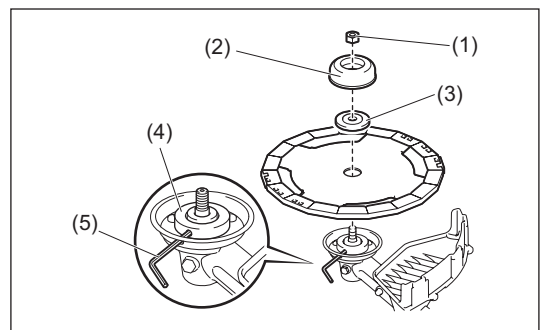
- The metal blade must be well cleaned, free of cracks or breakage. If the metal blade hits against a stone during operation, stop the engine and check the blade immediately.
- Clean or replace the metal blade every three hours of operation.
- If the nylon cutting head hits against a hard object such as stone during operation, stop the engine and check the nylon cutting head immediately.

CAUTION: The appropriate protector must always be installed, for your own safety and in order to comply with accident-prevention regulations. Operation of the equipment without the guard being in place is not permitted.
The outside diameter of the cutter blade must be 255 mm (10") or less. Never use any blades exceeding 255 mm (10") in outside diameter.

CAUTION: Make sure that the cutting tool is securely attached before operation.

Turn the machine upside down, and you can replace the metal blade or nylon cutting head easily.

- Insert the hex wrench (5) through the hole in the gear case and rotate the receive washer (4) until it is locked with the hex wrench.
- Loosen the nut (1) (left-hand thread) with the socket wrench and remove the nut (1), cup (2), and clamp washer (3).

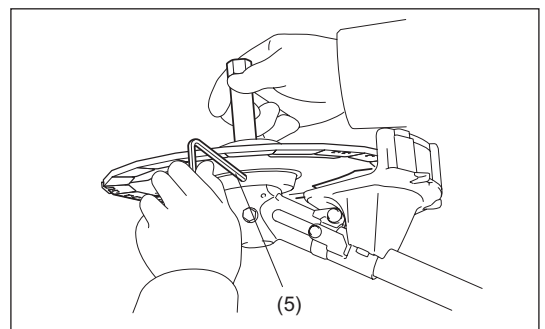


Mounting of metal blade with the hex wrench (5) still in place

- Mount the metal blade onto the shaft so that the guide of the receive washer (4) fits in the arbor hole in the metal blade. Install the clamp washer (3), cup (2), and secure the metal blade with the nut (1).
[Tightening torque: 13 - 23 N-m]

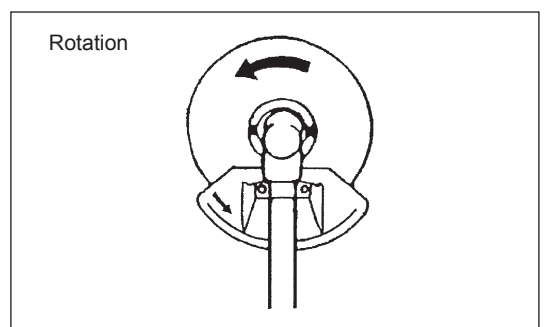
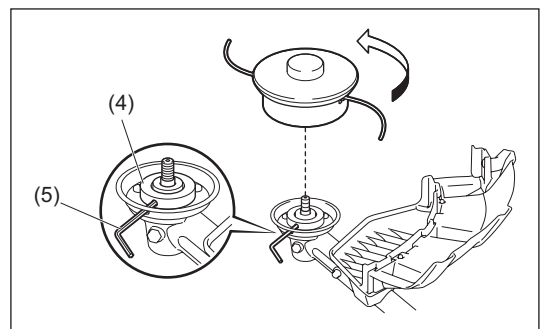
NOTE: Always wear gloves when handling the metal blade.

NOTE: The metal blade-fastening nut (with spring washer) is a consumable part. If there appears any wear or deformation on the spring washer, replace the nut.



Mounting of nylon cutting head

- The clamp washer (3), cup (2), and nut (1) are not necessary for mounting the nylon cutting head. The nylon cutting head should go on top of the receive washer (4).
- Insert the hex wrench (5) through the hole in the gear case and rotate the receive washer (4) until it is locked with the hex wrench.
- Then screw the nylon cutting head onto the shaft by turning it counter-clockwise.
- Remove the hex wrench (5).



Handling petroleum products

Utmost care is required when handling fuel. Fuel may contain substances similar to solvents. Refuel either in a well ventilated area or outdoors. Do not inhale fuel vapors, avoid any contact of fuel or oil with your skin. Mineral oil products degrease your skin. If your skin comes in contact with these substances repeatedly and for an extended period of time, various skin diseases may result. In addition, allergic reactions are known to occur. Eyes can be irritated by contact with oil, fuel etc. If oil comes into your eyes, immediately wash them with clear water. If your eyes are still irritated, see a doctor immediately.

Fuel and oil mixture

The engine of the brushcutter is a high-efficiency two-stroke engine. It is run with a mixture of fuel and two-stroke engine oil. The engine is designed to use unleaded regular fuel with a min. Octane value of 91 RON. If no such fuel is available, you can use fuel with a higher octane value. This will not affect the engine, but may cause poor operating behavior. A similar situation will arise from the use of leaded fuel. To obtain optimum engine performance and to protect your health and the environment, only unleaded fuel should be used!

For engine lubrication use a two-stroke engine oil (quality grade: JASO FC or ISO EGD), which is added to the fuel. The engine has been designed to use MAKITA two-stroke engine oil at mixture ratio of 50:1 to protect the environment. In addition, a long service life and reliable operation with a minimum emission of exhaust gasses is assured. It is absolutely essential to observe a mixture ratio of 50:1 MAKITA 2-stroke engine oil. Otherwise reliable function of the brushcutter cannot be guaranteed.

The correct mixture ratio:

Mix 50 parts gasoline with 1 part MAKITA 2-stroke engine oil (see table on right).

NOTE: For preparing the fuel-oil mixture first mix the entire oil quantity with half of the fuel required in an approved can which meets or exceeds all local code standards, then add the remaining fuel. Thoroughly shake the mixture before filling it into the brushcutter tank. It is not wise to add more engine oil than specified to ensure safe operation. This will only result in a higher production of combustion residues which will pollute the environment and clog the exhaust channel in the cylinder, the spark plugs as well as the muffler. In addition, fuel consumption will rise and the performance will be decreased.

Refuelling

Never perform refuelling operations in a closed, unventilated area.

The engine must be switched off!

- Thoroughly clean the area around the tank cap, to prevent dirt from getting into the fuel tank (1).
- Unscrew the tank cap (2) and fill the tank with fuel.
- Never fill the fuel tank to the very top.
- Securely screw on the tank cap.
- Wipe the screw plug and tank with an absorbent after refuelling!
Allow cloths to dry and discard in a proper container.

NOTE: In some countries, the tank cap does not have the strap (3).



Storage of Fuel

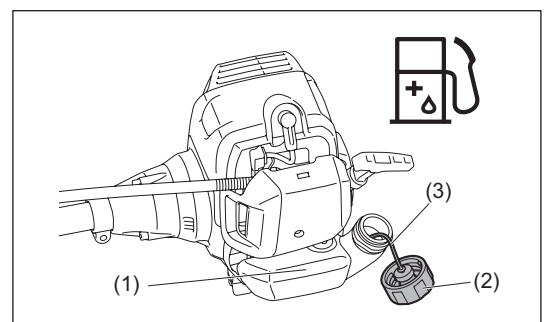
Fuel cannot be stored for an unlimited period of time. Purchase only the quantity required for a 4 week operating period. Only use approved fuel storage containers.



Observe the Safety Instructions on page 4!



Gasoline (premium unleaded)	+	50:1 Oil
		
1,000 cc (1 L)		20 cc
5,000 cc (5 L)		100 cc
10,000 cc (10 L)		200 cc



CORRECT HANDLING OF MACHINE

WARNING: Failure to maintain complete control of the machine at all could result in serious bodily injury or DEATH.

Attachment of shoulder strap

- Adjust the strap length so that the cutter blade will be kept parallel with the ground.

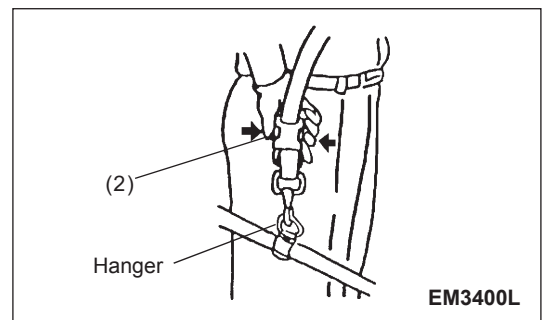
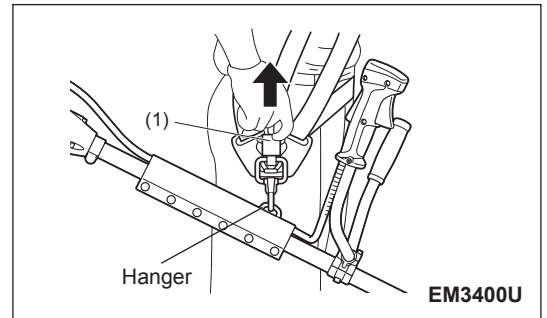
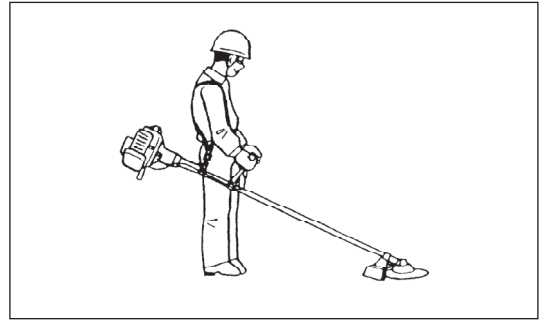
Detachment

For EM3400U

- In an emergency, pull up the hook (1) to detach the machine from you. Be extremely careful to maintain control of the machine at this time. Do not allow the machine to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.

For EM3400L

- In an emergency, push the notches (2) at both sides, and you can detach the machine from you. Be extremely careful to maintain control of the machine at this time. Do not allow the machine to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.



POINTS IN OPERATION AND HOW TO STOP

CAUTION : Observe the applicable accident prevention regulations!

STARTING

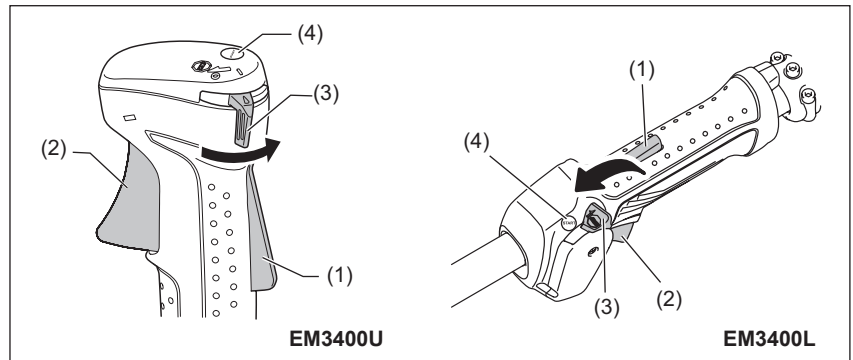
WARNING: Pay attention that the cutting tool rotates immediately after engine starts. Make sure that the cutting tool has no contact with hard objects such as branches, stones etc.

CAUTION:

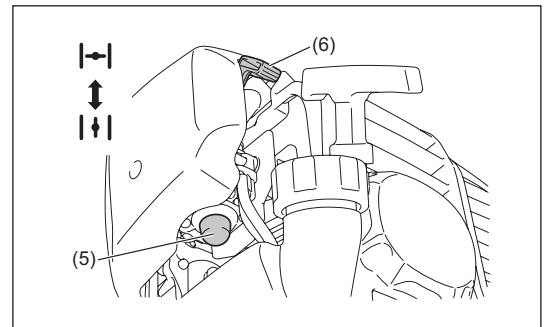
- Move at least 3 m away from the place of refuelling. Place the unit on the ground taking care that the cutting tool does not come into contact with the ground or any other objects.
- Never pull the rope to the full extension. Once the starter knob is pulled, never release your hand immediately. Hold the starter knob until it returns to its original point.

A: Cold start

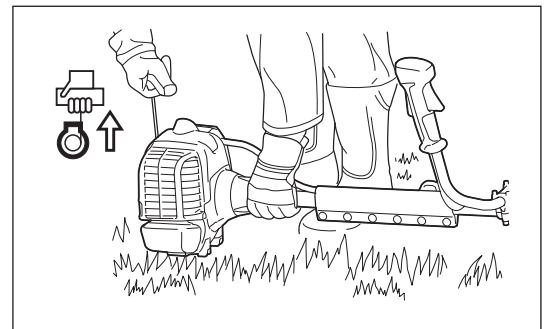
- 1) Set this machine on a flat space.
- 2) Grasp the handle (the safety lock-off (1) is released by the grasp).
- 3) Press the throttle lever (2) and hold it down.
- 4) Slide the I-O switch (3) to START (4). It makes the throttle lever become half-throttle lock state.



- 5) Give a gentle push on the primer pump (5) repeatedly (7-10 times) until fuel comes into the primer pump.
- 6) Move the choke lever (6) to the top position (|⇌| - closed choke).



- 7) Firmly hold the unit by your left hand.
- 8) Pull the starter knob gently until feeling compression. Then pull it strongly.
- 9) Repeat the starting operation until initial ignitions are heard.
- 10) When the engine starts, return the choke lever to " |⇕| - open choke" position.
- 11) As soon as the engine starts, immediately grasp the handle (the safety lock-off is released by the grasp) and pull the throttle trigger for a little, and release it. (It releases the half-throttle lock state and the engine runs in idle.)
- 12) Run the engine for approximately one minute at moderate speed before applying full throttle.



B: Warm start

- Same as described above, except without moving the choke lever (choke lever remains " |⇕| - open choke" position).

NOTE:

In case of excessive fuel intake, remove the spark plug and pull the starter handle slowly to remove excess fuel. Also, dry the electrode section of the spark plug.

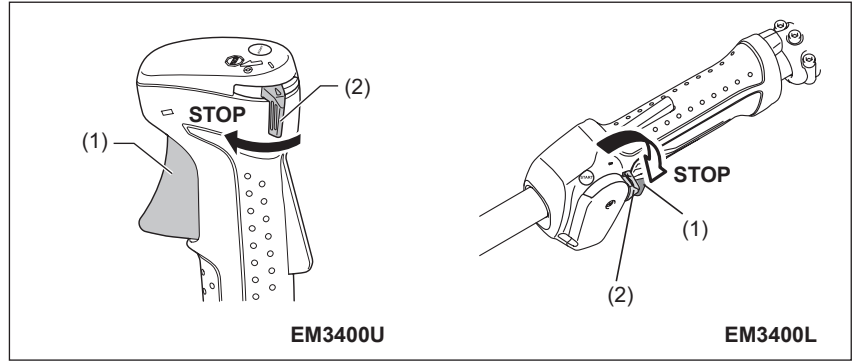
Caution during operation: If the throttle lever is opened fully in a no-load operation, the engine rotation is increased to 10,000 min⁻¹ or more. Never operate the engine at higher speed than required. Operate the engine at an approximate speed of 6,000 - 8,000 min⁻¹.

STOPPING

- 1) Release the throttle lever (1) fully.
- 2) When the engine revolution becomes lowered, set the I-O switch (2) to STOP position.

CAUTION:

Be aware that the cutting head may not stop immediately.
Allow it to slow down fully.

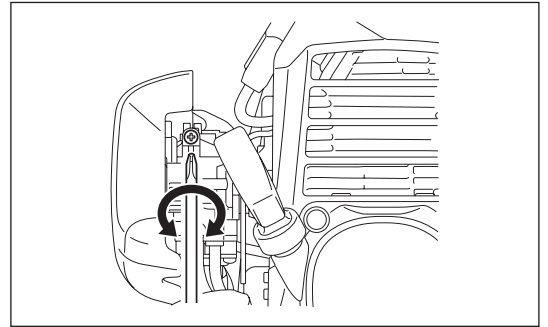


ADJUSTMENT OF IDLE SPEED

When it is necessary to adjust the idle speed, perform it by the carburetor adjusting screw.

CHECKUP OF IDLE SPEED

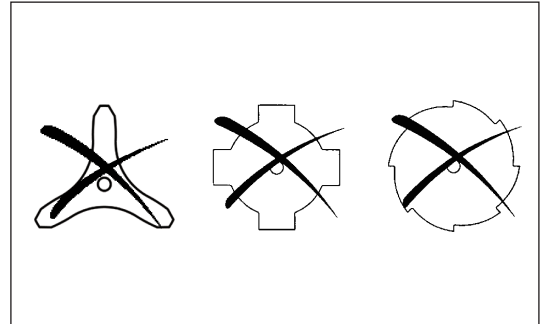
- Set the idle speed to 2,800 min⁻¹.
If it is necessary to change the idle speed, use a phillips head screw driver on the screw.
- To increase the idle speed, turn the adjusting screw clockwise.
To reduce the idle speed, turn the adjusting screw counterclockwise.
- The carburetor is factory adjusted. However, after several use the idle speed need to be re-adjusted.



RESHARPENING THE CUTTING TOOL

CAUTION: The cutting tools shown in the illustration are not to be sharpened.
Manual sharpening will result in imbalances of the cutting tool causing vibrations and damage to the equipment.

NOTE: To increase the service life of the cutter blade, it may be turned over once, until both cutting edges have become blunt.



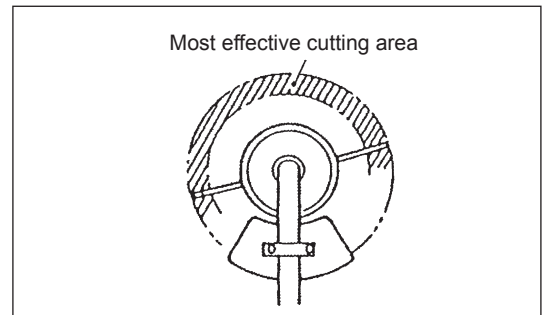
NYLON CUTTING HEAD

The nylon cutting head is a dual line trimmer head that has bump & feed mechanism.

The nylon cutting head feeds out the nylon cord after tapping the trimmer head on the ground.

Operation

- Increase the nylon cutting head speed to approx. 6,000 min⁻¹.
Bump the nylon cutting head lightly on the ground.
- The most effective cutting area is shown by the shaded area.
- If the nylon cord does not feed out, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under "Replacing the nylon cord."

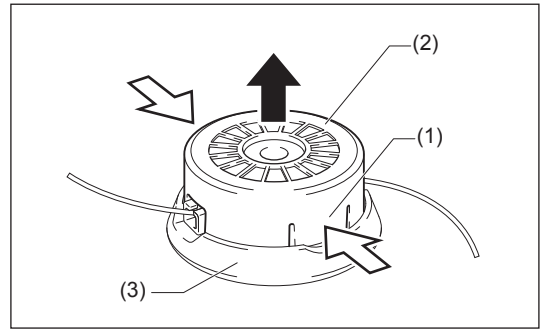


Replacing the nylon cord (BUMP & FEED)

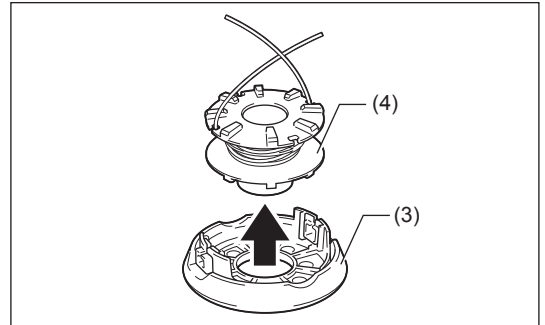
⚠ WARNING:

- Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below. Failure to properly secure the cover may cause the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury.

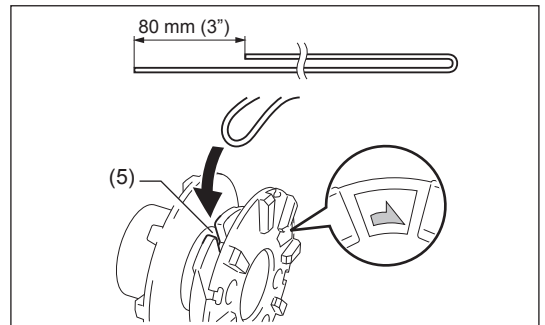
1. Press the latches (1) on the housing (2) inwards and lift upward to remove the cover (3).



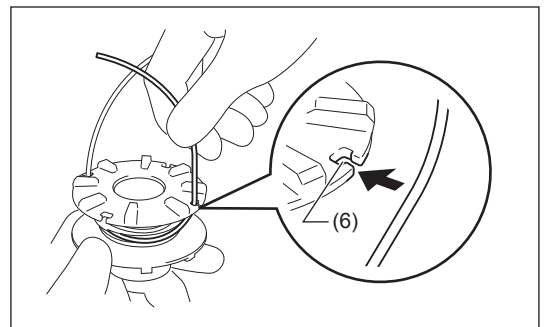
2. Release the nylon cord from the eyelet. And remove the spool (4) from the cover. Discard any of the remaining nylon cord.



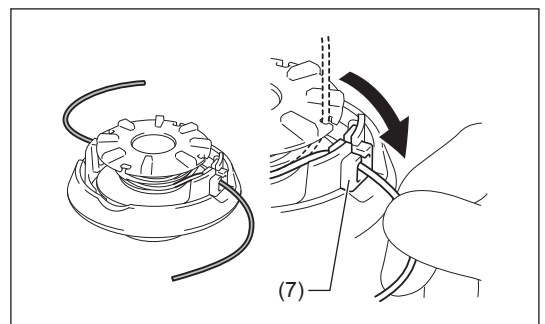
3. Hook the middle of the new nylon cord to the notch (5) located at the center of the spool between the 2 channels. One side of the cord should be about 80 mm (3") longer than the other side. Wind both ends firmly around the spool in the direction of arrow mark on the spool.



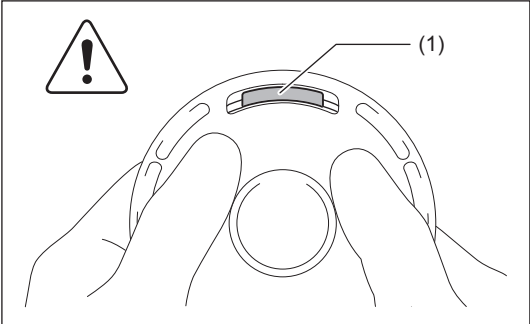
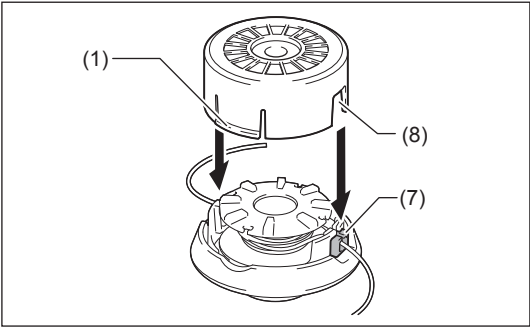
4. Wind all but about 100 mm (4") of the cords, leaving the ends temporarily hooked through notches (6).



5. Mount the spool in the cover as holding notches meet the eyelets (7). Unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets.



6. Align the square slits (8) on the housing with the eyelets (7). Then push the housing firmly onto the cover to secure it. Make sure the latches (1) fully spread in the cover.

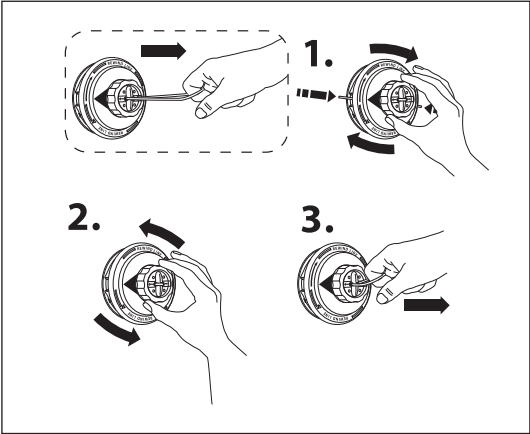


(For Proulx) Except for Europe

First, stop the engine.

Hold the housing securely and turn the spool clockwise until the remaining nylon cord retracts into the housing, and turn back and forth to relieve the cord stress.

Grasp the loop on top of the spool and pull it from the spool.



Prepare a nylon cord with the following specifications.

4.5 m (15 ft) length

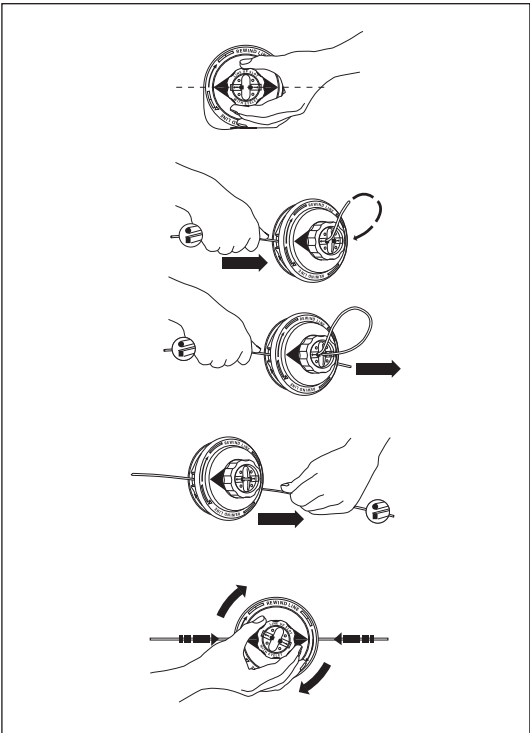
2.4 mm (0.095") diameter round cord or 2.0 mm (0.08") diagonal square cord.

Align the arrow on the spool with the eyelets on the housing.

Insert one end of the nylon cord into eyelet on the side of the housing, feed through hole on top of the spool and then re-insert into the second hole on top of the spool. Push the nylon cord into holes until the cord feeds through eyelets on side of the housing.

Push the nylon cord into holes feeding through eyelets on side of the housing until equal length on both sides.

Hold the housing securely and turn the spool clockwise to wind the nylon cord into the spool.



SERVICING INSTRUCTIONS

CAUTION: Before doing any work on the equipment, always stop the engine and pull the plug cap off the spark plug (see “checking the spark plug”).
Always wear protective gloves!

To ensure a long service life and to avoid any damage to the equipment, the following servicing operations should be performed at regular intervals.

Daily checkup and maintenance

- Before operation, check the machine for loose screws or missing parts. Pay particular attention to the tightness of the metal blade or nylon cutting head.
- Before operation, always check for clogging of the cooling air passage and the cylinder fins. Clean them if necessary.
- Perform the following work daily after use:
 - Clean the equipment externally and inspect for damage.
 - Clean the air filter. When working under extremely dusty conditions, clean the filter the several times a day.
 - Check the blade or the nylon cutting head for damage and make sure it is firmly mounted.
 - Check that there is sufficient difference between idling and engagement speed to ensure that the cutting tool is at a standstill while the engine is idling (if necessary reduce idling speed).
If under idling conditions the tool should still continue to run, consult your nearest Authorized Service Agent.
- Check the functioning of the I-O switch, the lock-off lever, the throttle lever, and the lock button.

CLEANING OF AIR CLEANER



WARNING: Shut off the engine, keep away from open flames and do not smoke.

Interval of Cleaning and Inspection: Daily (every 10 operating hours)

- Turn the choke lever (4) to the full close side, and keep the carburetor off from dust or dirt.

Removing air cleaner cover

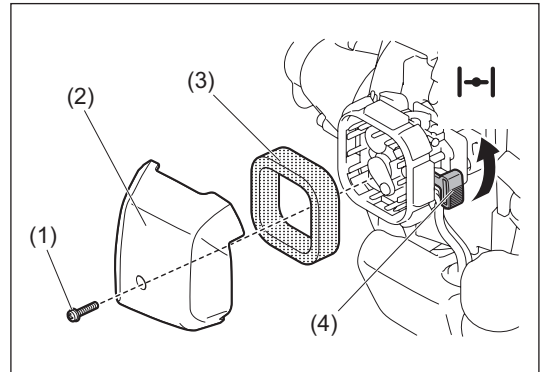
- Remove the screw (1), and remove the air cleaner cover (2).

Cleaning element

- Remove the element (3) and tap them to remove dirt.
- For heavy contamination:
Remove the sponge element, wash it in water diluted detergent and dry it completely.
- After the element is dried, dip it into 2 stroke engine oil, then wring it out to remove excess oil.
- Before attaching the sponge element, make sure that the oil is applied onto the element evenly. Excess oil may lead to difficult start-up.
- Wipe out oil adhering around the air cleaner cover with cloth.

Attaching air cleaner cover

- After cleaning, return the sponge element. Return the air cleaner cover. And then fasten it with the screw.



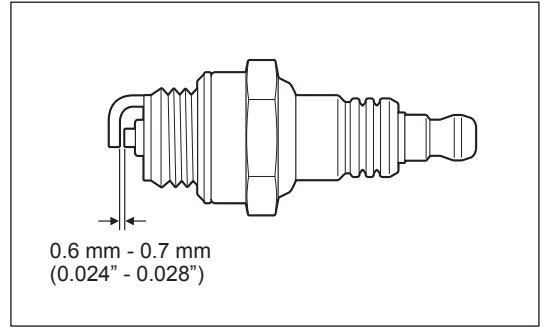
NOTICE:

- If there is excessive dust or dirt adhering to the air cleaner, clean it everyday. Dirty elements reduce engine power and make starting engine difficult.
- Remove oil on the elements. If operation continues with the elements remaining not cleared of oil, oil in the air cleaner may fall outside, resulting in contamination of the environment.
- Do not put the elements on the ground or dirty place. Otherwise they pick up dirt or debris and it may damage the engine.
- Never use fuel for cleaning the elements. Fuel may damage them.

CHECKING THE SPARK PLUG

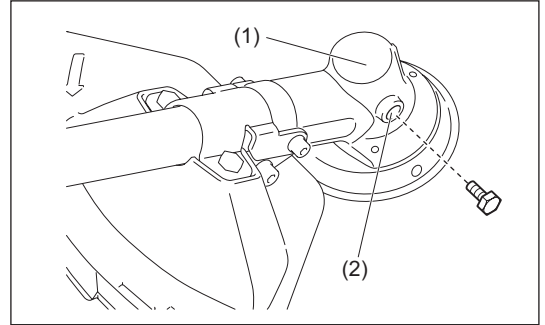
- Only use the supplied universal wrench to remove or to install the spark plug.
- The gap between the two electrodes of the spark plug should be 0.6 - 0.7 mm (0.024" - 0.028"). If the gap is too wide or too narrow, adjust it. If the spark plug is clogged or contaminated, clean it thoroughly or replace it. Place the plug cap properly as illustrated after checking.

CAUTION: Never touch the spark plug connector while the engine is running (danger of high voltage electric shock).



SUPPLY OF GREASE TO GEAR CASE

- Supply grease (Shell Alvania 2 or equivalent) to the gear case (1) through the grease hole (2) every 30 hours. (Genuine MAKITA grease may be purchased from your MAKITA dealer.)



CLEANING OF FUEL FILTER

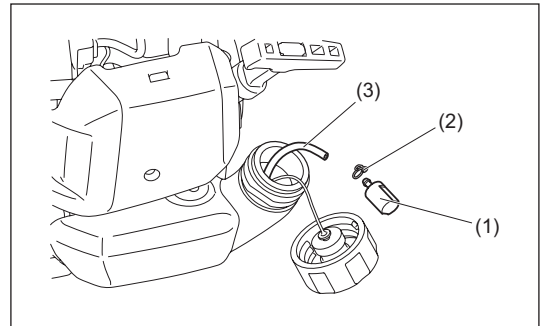
WARNING: INFLAMMABLES STRICTLY PROHIBITED

Interval of inspection: Monthly (every 50 operating hours)

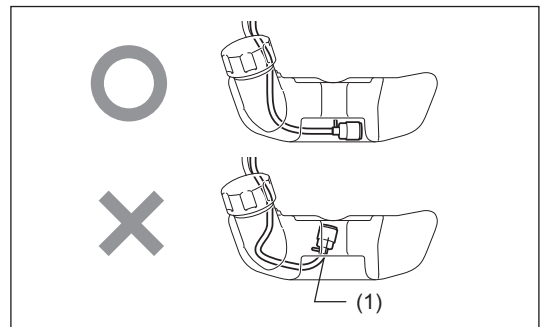
Suction head in the fuel tank

Check the fuel filter (1) periodically. To check the fuel filter, follow the steps below:

1. Remove the fuel tank cap, drain the fuel to empty the tank. Check the tank inside for any foreign materials. If any, remove them.
2. Pull out the suction head by using a wire hook through the tank opening.
3. If the fuel filter clogged slightly, clean it. To clean it, gently shake and tap it in fuel. To avoid damage, do not squeeze or rub it. The fuel used for the cleaning must be disposed in accordance with the method specified by regulations in your country.
If the fuel filter became hard or heavily clogged up, replace it.
4. After checking, cleaning or replacing, insert the fuel filter into the fuel pipe (3) and fix it by the hose clamp (2). Push the fuel filter in all the way to the bottom of the fuel tank.



Clogged or damaged fuel filter can cause insufficient fuel supply and reduce engine power. Replace the fuel filter at least quarterly to ensure satisfactory fuel supply to the carburetor.



REPLACEMENT OF FUEL PIPE

CAUTION: INFLAMMABLES STRICTLY PROHIBITED

Interval of Cleaning and Inspection: Daily (every 10 operating hours)

Replacement: Annually (every 200 operating hours)

Replace the fuel pipe (1) every year, regardless of operating frequency. Fuel leakage may lead to fire.

If any leakage is detected during inspection, replace the fuel pipe immediately.

INSPECTION OF BOLTS, NUTS AND SCREWS

- Retighten loose bolts, nuts, etc.
- Check the fuel cap and oil cap for tightness. Check for fuel and oil leakage.
- Replace damaged parts with new ones for safety operation.

CLEANING OF PARTS

- Always keep the engine clean by wiping down with a cloth rag.
- Keep the cylinder fins free of dust or dirt. Dust or dirt adhering to the fins will cause piston seizure.

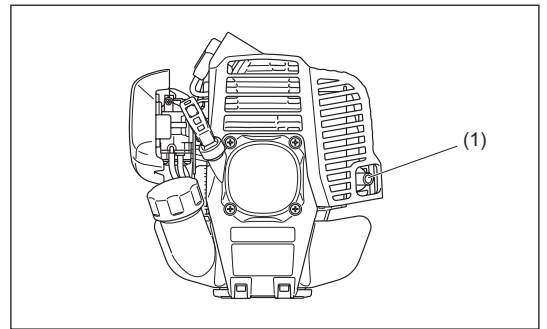
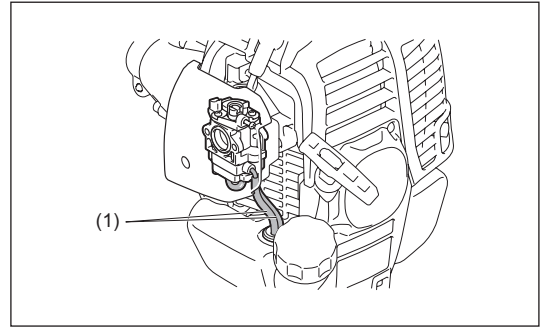
REPLACEMENT OF GASKETS AND PACKINGS

Replace gaskets and packings if the engine is disassembled.

Any maintenance or adjustment work that is not included and described in this manual is only to be performed by Authorized Service Agents.

CLEANING OF MUFFLER EXHAUST PORT

- Check of muffler exhaust port (1) regularly.
- If it is clogged by carbon deposits, carefully scratch the deposits out with a suitable tool.



STORAGE

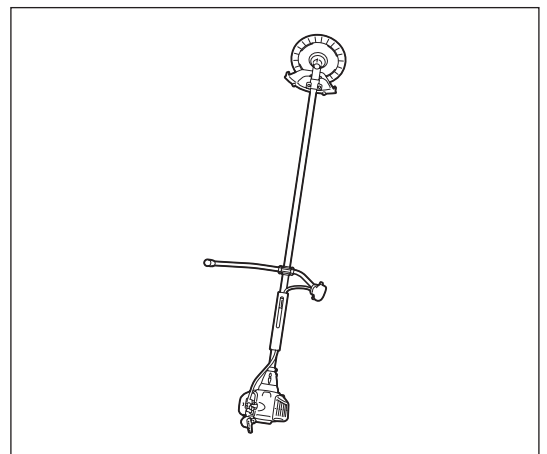


WARNING: The engine is still hot just after stopping engine. When draining the fuel, allow sufficient time for the engine to cool down after stopping it. Otherwise a skin burn and/or fire may result.



DANGER: When the machine is kept out of operation for a long time, drain all fuel from the fuel tank and carburetor, and keep it at a dry and clean place.

- Drain fuel from the fuel tank and carburetor according to the following procedure:
 - 1) Remove the fuel tank cap, and drain fuel completely.
If there is any foreign matter remaining in the fuel tank, remove it completely.
 - 2) Pull out the fuel filter from the refill port using a wire.
 - 3) Push the primer pump until fuel is drained from there, and drain fuel coming into the fuel tank.
 - 4) Put the filter to the fuel tank, and securely tighten the fuel tank cap.
 - 5) Then, continue to operate the engine until it stops.
- Remove the spark plug, and drip several drops of engine oil through the spark plug hole.
- Gently pull the starter handle so that engine oil will spread over the engine, and attach the spark plug.
- Attach the cover to the metal blade.
- In general, store the machine in horizontal position. If it is not possible, place the machine as the motor unit comes below the cutting tool. Otherwise engine oil may leak from inside.
- Keep the drained fuel in a special container in a well-ventilated shade.



Item	Operating time	Before operation	After refueling	Daily (10h)	30h	50h	200h or 1 year, whichever earlier	Before storage	Corresponding P
Tightening parts (bolt, nut)	Inspect	○							20
Fuel tank	Clean	○							—
	Drain fuel							○*2	20
Throttle lever	Check function		○						—
Stop switch	Check function		○						18
Cutting tool	Inspect	○		○					10
Idle speed	Inspect/adjust			○					15
Air cleaner	Clean			○					18
Spark plug	Inspect			○					19
Cooling air passage and cylinder fins	Clean/inspect			○					20
Fuel pipe	Inspect			○					20
	Replace						◎*1		—
Gear-case grease	Refill				○				19
Muffler	Inspect/Clean the opening				○				—
Fuel filter	Clean/replace					○			19
Carburetor	Drain fuel							○*2	20

*1 For the 200 operating hour inspection, request Authorized Service Agent or a machine shop.

*2 After emptying the fuel tank, continue to run the engine and drain fuel in the carburetor.

TROUBLESHOOTING

Before making a request for repairs, check for trouble by yourself. If any abnormality is found, control your machine according to the description of this manual. Never tamper or dismount any part contrary to the description. For repairs, contact Authorized Service Center or local dealership.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Engine does not start.	I-O switch is set to STOP.	Set the I-O switch to START.
	Failure to operate primer pump.	Push 7 to 10 times.
	Low pulling speed of starter rope.	Pull strongly.
	Lack of fuel.	Feed fuel.
	Incorrect choke position.	Set to "CLOSE" (cold start). Set to "OPEN" (warm start).
	Clogged fuel filter.	Replace.
	Bent or blocked fuel tube.	Straighten or replace fuel tube.
	Deteriorated fuel.	Deteriorated fuel makes starting more difficult. Replace with new fuel. (Recommended replacement: 1 month)
	Excessive suction of fuel.	Set throttle lever from medium speed to high speed, and pull starter handle until engine starts. Once engine starts, cutting tool starts rotating. Pay full attention to cutting tool. If engine will not start still, remove spark plug, dry the electrode, and reassemble them as they originally are. Then, start as specified.
	Detached plug cap.	Attach securely.
	Contaminated spark plug.	Clean.
	Abnormal clearance of spark plug.	Adjust clearance.
	Abnormality of spark plug.	Replace.
	Abnormal carburetor.	Make request for inspection and maintenance.
	Starter rope cannot be pulled, or no compression is felt.	Make request for inspection and maintenance.
Abnormal drive/electric system. (I-O switch fault, wiring fault, connector fault, etc.)	Make request for inspection and maintenance.	
Engine stops soon. Engine speed does not increase.	Insufficient warm-up.	Perform warm-up operation.
	Choke lever is set to "CLOSE" although engine is warmed up.	Set to "OPEN".
	Low idle speed.	Adjust idle speed.
	Clogged fuel filter.	Replace.
	Contaminated or clogged air cleaner.	Clean or replace.
	Abnormal carburetor.	Make request for inspection and maintenance.
	Exhaust muffler fault. (clogged, etc.)	Make request for inspection and maintenance.
	Abnormal drive/electric system.	Make request for inspection and maintenance.
Metal blade does not rotate. ↓ Stop engine immediately.	Loosened metal blade-tightening nut.	Tighten securely.
	Twigs caught by metal blade or dispersion-preventing cover.	Remove foreign matter.
	Abnormal drive system.	Make request for inspection and maintenance.
Main unit vibrates abnormally. ↓ Stop engine immediately.	Broken, bent or worn metal blade.	Replace metal blade.
	Loosened metal blade-tightening nut.	Tighten securely.
	Shifted convex part of metal blade and metal blade support fitting.	Attach securely.
	Abnormal drive system.	Make request for inspection and maintenance.
Metal blade does not stop immediately. ↓ Stop engine immediately.	High idle speed.	Adjust idle speed.
	Detached throttle wire.	Attach securely.
	Abnormal drive system.	Make request for inspection and maintenance.
Engine does not stop. ↓ Run engine at idling, and set choke lever to CLOSE.	Detached connector.	Attach securely.
	Abnormal electric system.	Make request for inspection and maintenance.

- When the engine does not start after warm-up operation:
If there is no abnormality found for the check items, open the throttle by about 1/3 and start the engine.
- If there are abnormality other than this chart, contact Authorized Service Center.

Hvala, ker ste kupili MAKITA električno opremo za zunanjo uporabo. Z veseljem vam priporočamo izdelek MAKITA, ki je rezultat dolgoročnega razvojnega programa in veliko let znanja ter izkušenj. Prosimo, preberite ta navodila, ki podrobno opisujejo različne točke za predstavitev izjemnih zmogljivosti. Tako boste lažje dobili najboljše rezultate pri uporabi vašega izdelka MAKITA.



Kazalo	Stran
Simboli.....	23
Navodila za varnost.....	24
Tehnični podatki.....	28
Oznaka delov.....	29
Nameščanje ročaja.....	30
Nameščanje ščitnika.....	31
Nameščanje rezalnega orodja.....	32
Goriva/dolivanje goriva.....	33
Pravilno rokovanje z napravo.....	34
Delovne točke in kako ustaviti.....	35
Ponovno brušenje rezalnega orodja.....	36
Navodila za servis.....	39
Hramba.....	41
Odpravljanje težav.....	43

SIMBOLI

Med branjem navodil za uporabo boste naleteli na naslednje simbole.

	Preberite navodila in upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		V delovnem območju se ne smejo nahajati osebe ali domače živali!
	Potrebna je posebna pozornost in previdnost!		Nosite zaščitno čelado ter zaščito za oči in sluh!
	Prepovedano!		Najvišja dovoljena hitrost orodja
	Ohranite razdaljo!		Mešanica goriva in olja
	Nevarnost letečih predmetov!		Ročni zagon motorja
	Povratni udarec!		Ustavitev v sili
	Ne kadite!		Prva pomoč
	Brez odprtega ognja!		VKLOP/ZAGON
	Obvezno nosite zaščitne rokavice!		IZKLOP/USTAVITEV
	Nosite močne škornje z nedrsečim podplatom. Priporočeni so zaščitni škornji z jekleno ploščico za zaščito prstov!		BLOKIRAN POLOŽAJ ROČICE ZA PLIN

NAVODILA ZA VARNOST

Splošna navodila

- Preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z rokovanjem z opremo. Nezadostno poučeni uporabniki lahko spravijo v nevarnost sebe in okolico.
- Opremo posojajte samo dokazano izkušenim ljudem. Vedno predajte tudi navodila za uporabo.
- Začetniki naj se pri trgovcu pozanimajo o osnovnih navodilih, da se seznanijo z upravljanjem motorne kose.
- Otroci in mladina pod 18. leti ne smejo delati s to opremo. Izvzeti so vajenci, stari nad 16 let, ki se poklicno izobražujejo pod vodstvom odraslih mojstrov.
- Uporabljajte samo, ko ste popolnoma zbrani in pozorni.
- Uporabljajte samo, če ste v dobri fizični kondiciji. Vsa dela opravljajte mirno in zbrano. Uporabnik nosi odgovornost tudi proti tretjim osebam.
- Nikoli ne uporabljajte te opreme, če ste uživali alkohol ali jemljete zdravila ali če ste utrujeni ali bolni.
- Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo stroja.

Namen uporabe naprave

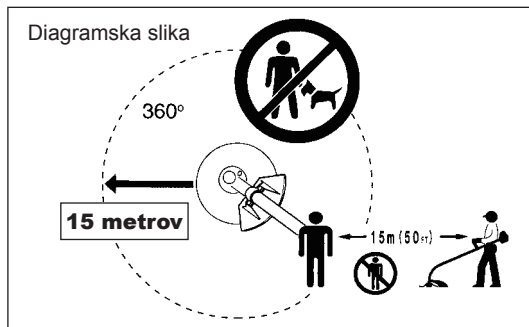
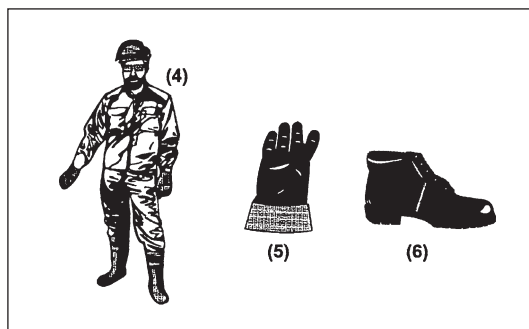
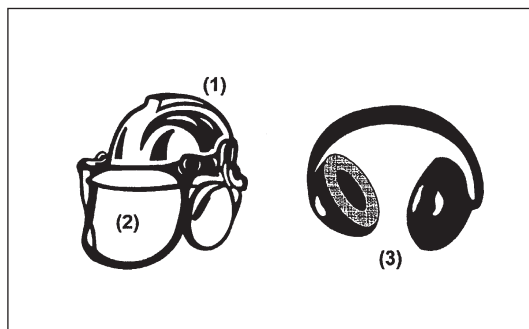
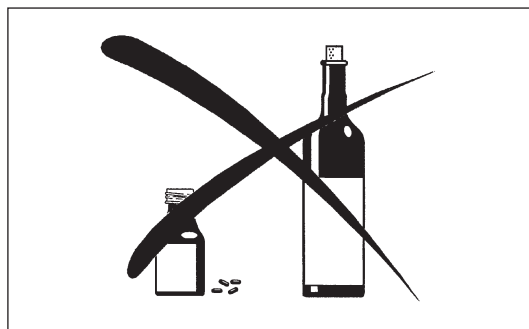
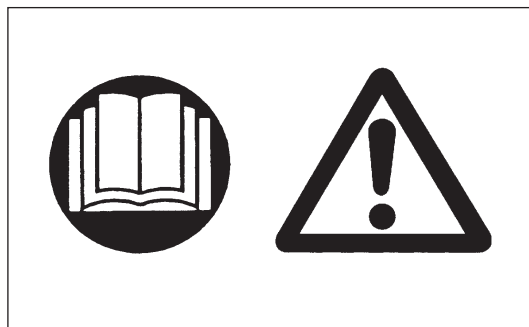
- Ta oprema je namenjena samo za rezanje trave, plevela, grmovja in podrasti. Ni je dovoljeno uporabljati v druge namene, npr. za posnemanje robov ali obrezovanje žive meje, saj lahko pride do poškodb.

Osebna zaščitna oprema

- Oblačila morajo biti funkcionalna in primerna, torej se morajo tesno prilegati, vendar vas ne smejo ovirati. Ne nosite nakita ali kosov oblačila, ki bi se lahko zataknilo v grmovje in podrast.
- Pri delu morate nositi navedeno zaščitno opremo in zaščitna oblačila, saj boste le tako zmanjšali možnost poškodbe glave, oči, rok in nog.
- Če obstaja nevarnost padajočih predmetov, vedno nosite čelado. V rednih intervalih je treba preveriti zaščitno čelado (1), če je poškodovana, in jo zamenjati najkasneje po 5 letih uporabe. Uporabljajte samo atestirane zaščitne čelade.
- Vizir (2) čelade (ali alternativno očala) ščitijo obraz pred letečimi drobci in kamni. Pri delu vedno nosite očala ali vizir, da preprečite poškodbe oči.
- Nosite zadostno zaščito za sluh, da preprečite poškodbe sluha (čepke za ušesa (3), ušesne čepe itd.).
- Delovni kombinezoni (4) ščitijo pred letečimi kamni in drobci. Zelo priporočamo, da uporabnik nosi delovni kombinezon.
- Rokavice (5) so del predpisane opreme in jih je med delom vedno treba nositi.
- Med uporabo opreme vedno nosite močne čevlje (6) z nedrsečim podplatom. S tem se zaščitite pred telesnimi poškodbami in zagotavlja dobro stojšče.

Zagon motorne kose

- Zagotovite, da se v delovnem območju 15 metrov ne nahajajo otroci ali druge osebe, prav tako pazite na živali.
- Pred uporabo vedno preverite, ali je uporaba opreme varna: Preverite varnost rezalnega orodja, ročice za plin za enostavno upravljanje ter pravilno delovanje blokade ročice za plin.
- Vrtenje rezalnega orodja med prostim tekom ni dovoljeno. Če ste v dvomih glede prilagoditve, preverite pri vašem trgovcu. Preverite, ali so ročaji čisti in suhi ter preizkusite delovanje vklopno-izklopnega stikala.

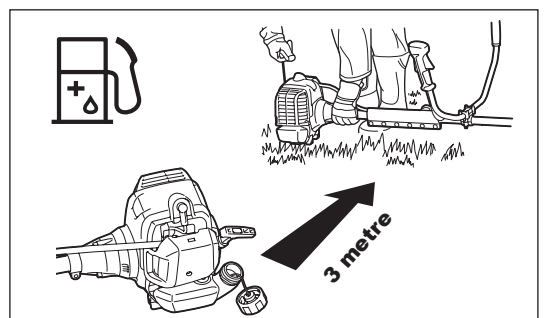
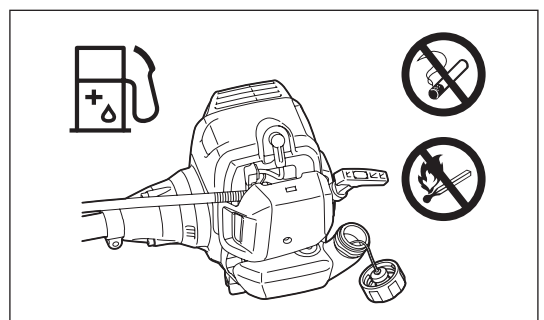
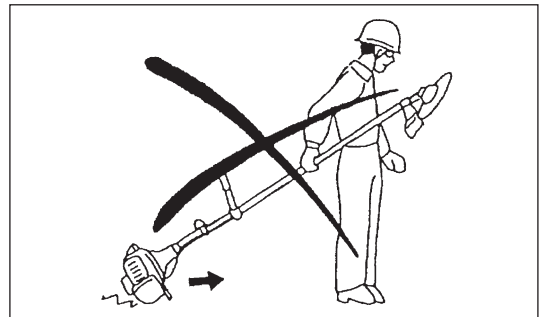
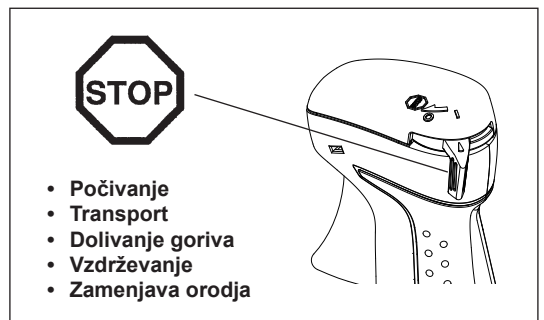
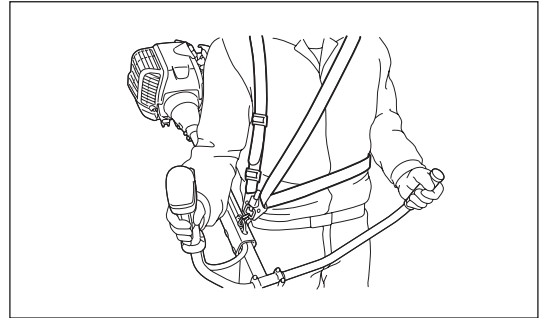
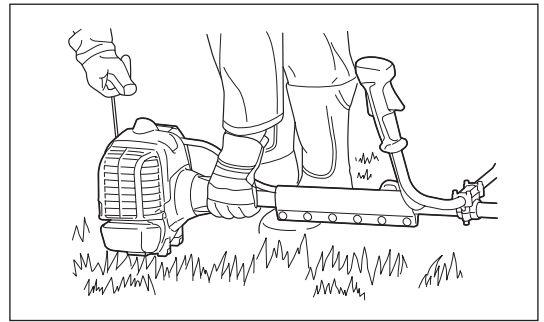


Motorno koso zaženite samo v skladu z navodili.

- Za zagon motorja ne uporabljajte nobenega drugega načina!
- Motorno koso in orodje uporabljajte samo v določene namene.
- Motor zaženite samo, ko je v celoti sestavljena. Uporaba naprave je dovoljena samo, ko so vsi ustrezni pripomočki priključeni!
- Pred zagonom se prepričajte, da rezalno orodje ni v stiku s trdmi predmeti, kot so veje, kamni ipd., saj se bo rezalno orodje ob zagonu zavrtelo.
- V primeru težav z motorjem, je treba le-tega takoj ugasniti.
- Če rezalno orodje zadene ob kamne ali druge trde predmete takoj ugasnite motor in preglejte rezalno orodje.
- Pregledujte rezalno orodje v krajših in rednih intervalih (odkrivanje razpok širine lasu z uporabo metode trkanja).
- Če oprema utрпи močan udarec ali pade, pred nadaljnjo uporabo preverite stanje. Preverite sistem za gorivo, če pušča, in krmilnike ter varnostne naprave, če pravilno delujejo. Če opazite poškodbe ali če ste v dvomih, se posvetujte s pooblaščenim servisom glede pregleda in popravila.
- Opremo uporabljajte samo s pritrjenim ramenskim jermenom, ki ga je treba primerno nastaviti pred začetkom uporabe motorne kose. Obvezno je treba nastaviti ramenski jermen glede na velikost uporabnika, da se prepreči utrujenost med uporabo. Med uporabo nikoli ne držite kose z eno roko.
- Med uporabo vedno držite motorno koso z obema rokama. Vedno zagotovite, da trdno stojite.
- Opremo uporabljajte na takšen način, da preprečite vdihavanje izpušnih plinov. Motor nikoli ne sme delovati v zaprtih prostorih (nevarnost zastrupitve s plinom). Ogljikov monoksid je plin brez vonja.
- Med počitkom in kadar puščate opremo nenadzorovano, ugasnite motor in jo odložite na varno mesto, da preprečite nevarnost za druge osebe ali poškodbe naprave.
- Nikoli ne odlagajte vroče motorne kose na suho travo ali kakršen koli vnetljiv material.
- Pred zagonom motorja vedno namestite odobren ščitnik rezalnega orodja na opremo. Sicer lahko zaradi stika z rezalnim orodjem pride do hudih telesnih poškodb.
- Preden se lotite dela z napravo, morate namestiti vse predvidene ščitnike.
- Motor ne sme nikoli delovati s pokvarjenim izpušnim dušilnikom.
- Med transportom ugasnite motor.
- Kadar transportirate opremo, vedno namestite pokrov kovinskega rezila.
- Pri transportu v motornih vozilih namestite opremo tako, da gorivo ne more iztekati.
- Med transportom zagotovite, da je rezervoar za gorivo popolnoma prazen.
- Kadar razkladate opremo s tovornjaka, ne pustite, da pade na tla, saj se lahko rezervoar za gorivo resno poškoduje.
- Razen v nujnem primeru, nikoli ne spustite ali vrzite opreme na tla, saj lahko s tem opremo resno poškodujete.
- Kadar opremo premikate, je ne pozabite v celoti dvigniti s tal. Vlečenje rezervoarja za gorivo je izredno nevarno in bo povzročilo poškodbe ali puščanje goriva, verjetno tudi požar.
- Izogibajte se stika z izpušnim dušilnikom. Med obratovanjem se zelo segreje.
- Motor ne sme delovati v eksplozivnih atmosferah, kot npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Motor ustvari iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

Dolivanje goriva

- Med dolivanjem goriva ugasnite motor, ne približujte odprtemu ognju in ne kadite.
- Preprečite stik kože z mineralnimi olji. Ne vdihujte hlapov goriva. Med dolivanjem goriva vedno nosite zaščitne rokavice. Redno menjujte in čistite zaščitna oblačila.
- Pazite, da ne polijete goriva ali olja, da preprečite kontaminacijo prsti (varovanje okolja). Če se gorivo polije, takoj očistite motorno koso.
- Preprečite stik goriva z oblačili. Če polijete gorivo po oblačilih, se takoj preoblecite (da preprečite vžig oblačil).
- Redno pregledujte pokrovček rezervoarja za gorivo, če je trdno privit in ne pušča.
- Previdno zategnite pokrovček rezervoarja za gorivo. Ob zagonu motorja se prestavite (najmanj 3 metre od kraja, kjer ste dolivali gorivo).
- Nikoli ne dolivajte goriva v zaprtih prostorih. Hlapi goriva se kopičijo ob tleh (nevarnost eksplozije).
- Gorivo transportirajte in hranite samo v atestiranih vsebnikih. Zagotovite, da shranjeno gorivo ni dostopno otrokom.



Način delovanja

- Uporabljajte samo pri dobri svetlobi in vidljivosti. Pozimi bodite pozorni na drseča ali mokra območja, led in sneg (nevarnost zdrsa). Vedno zagotovite, da trdno stojite.
- Nikoli ne kosite nad višino pasu.
- Nikoli ne stojte na lestvi.
- Med rezanjem nikoli ne plezajte na drevesa.
- Nikoli ne delajte na nestabilnih površinah.
- Iz delovnega območja odstranite pesek, kamne, žeblje itn. Tujki lahko poškodujejo rezalno orodje in povzročijo nevaren povratni udarec.
- Pred začetkom rezanja mora rezalno orodje doseči polno delovno hitrost.
- Kadar uporabljate kovinska rezila, enakomerno zanihajte orodje v polkrogu od desne proti levi, kot bi uporabljali ročno koso. Če se med rezalno orodje in ščitnik zatakne trava ali veje, vedno najprej ustavite motor in nato začnite s čiščenjem. Sicer lahko nenamerno vrtenje rezila povzroči telesne poškodbe.
- Počivajte, da boste preprečili izgubo nadzora zaradi utrujenosti. Priporočamo 10 do 20-minutni počitek vsako uro.

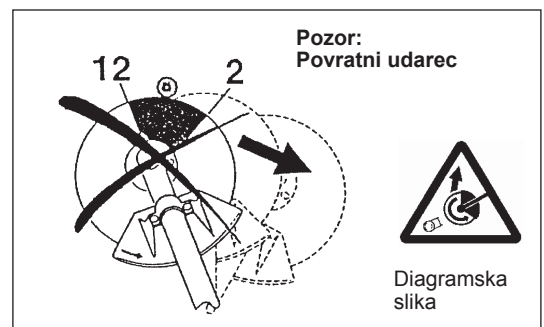


Rezalno orodje

- Za delo uporabite primerno rezalno orodje. Najlonske rezalne glave (glave kosilnice z nitjo) so primerne za košnjo trate. Kovinska rezila so primerna za rezanje plevela, visoke trave, grmovja, podrasti, goščave ipd. Nikoli ne uporabljajte drugih rezil, vključno s kovinskimi, večdelnimi vrtečimi se verigami in cepilnimi rezili. Sicer lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Kadar uporabljate kovinska rezila, se izogibajte „povratnemu udarcu“ in bodite vedno pripravljeni na nenadni povratni udarec. Glejte razdelek „Povratni udarec“.

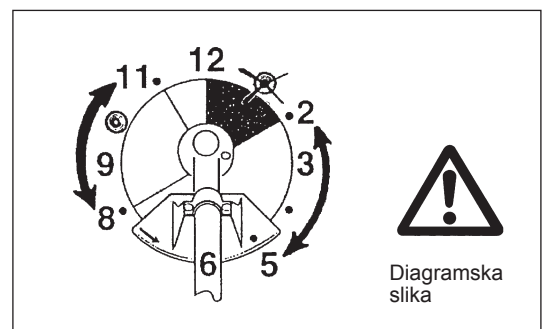
Povratni udarec (sunek rezila)

- Povratni udarec (sunek rezila) je nenadna reakcija na ujeto ali zataknjeno kovinsko rezilo. Ko se pojavi, oprema odskoči na stran ali proti upravljavcu z veliko močjo in lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Do povratnega udarca pride še posebej, kadar uporabljate del rezila med 12. in 2. uro na trdih predmetih, grmovju in drevesih, ki imajo premer 3 cm ali več.
- Da se izognete povratnemu udarcu:
 - Uporabljajte del med 8. In 11. uro;
 - Nikoli ne uporabljajte segmenta med 12. In 2. uro;
 - Nikoli ne uporabljajte segmenta med 11. In 12. uro ter med 2. In 5. uro, razen če je upravljavec dobro podučen in izkušen in to dela na lastno odgovornost;
 - Nikoli ne uporabljajte kovinskih rezil v bližini trdih predmetov, kot so ograje, zidovi, debela in kamni;
 - Pri posnemanju robov in rezanju žive meje nikoli ne uporabljajte kovinskih rezil v navpičnem položaju.



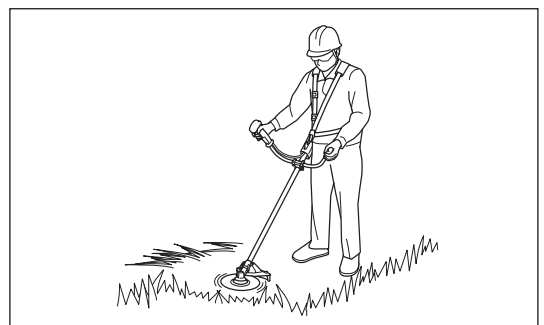
Vibracije

- Pri ljudeh s slabo prekrvavitvijo, ki so izpostavljeni čezmernim vibracijam, lahko pride do poškodb krvnih žil ali živčnega sistema. Vibracije lahko povzročijo naslednje simptome, ki se pojavijo v prstih, dlaneh ali zapestjih: „Spanje“ (odrevenelost), mravljinca, bolečina, občutek zbadanja, spremembe barve kože ali kože same. Če opazite kateri koli izmed teh pojavov, poiščite zdravniško pomoč!
- Za zmanjšanje tveganja za „sindrom belih prstov“ ohranite vaše roke med uporabo tople in dobro vzdržujte opremo in pripomočke.



Navodila za vzdrževanje

- Vašo opremo smejo servisirati samo pooblašeni servisi z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. Nepravilno popravilo in slabo vzdrževanje lahko skrajšajo življenjsko dobo opreme in povečajo nevarnost nesreče.
- Pred začetkom dela je treba preveriti stanje rezalnika, še posebej rezalnega orodja, ščitnikov in ramenskega jermena. Posebna pozornost je potrebna pri kovinskih rezilih, ki jih je treba pravilno nabrusiti.
- Kadar zamenjujete ali brusite rezalno orodje in med čiščenjem rezalnika ali rezalnega orodja, ugasnite motor in odstranite vžigalno svečko.



Nikoli ne ravnajte ali varite poškodovanih rezalnih orodij.

- Pazite na okolje. Izogibajte se nepotrebnim uporabi ročice za plin, da bo manj onesnaževanja in emisij hrupa. Pravilno nastavite uplinjač.
- Opremo redno čistite in preverjajte, ali so vsi vijaki in matice dobro zategnjeni.
- Opreme nikoli ne popravljajte ali shranjujte v bližini odprtega ognja.
- Opremo vedno shranjujte v zaprtem prostoru in z izpraznjenim rezervoarjem za gorivo.
- Kadar čistite, popravljate in shranjujete opremo, vedno namestite pokrov kovinskega rezila.



Upoštevajte ustrezna navodila za preprečevanje nesreč, ki so jih izdala pristojna trgovska združenja in zavarovalnice. Ne spreminjajte opreme, saj lahko to ogrozi vašo varnost.

Izvajanje vzdrževalnih del ali popravil s strani uporabnika je omejeno na tiste dejavnosti, ki so opisane v navodilih za uporabo. Vsa ostala opravila mora izvesti pooblaščen servis. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pripomočke, ki jih prodaja in dobavlja MAKITA. Uporaba neodobrenih pripomočkov in orodij pomeni povečano tveganje za nezgode. MAKITA ne prevzema nobene odgovornosti za nezgode ali poškodbe, ki jih je povzročila uporaba neodobrenih rezalnih orodij in naprav za pritržitev rezalnega orodja ali pripomočkov.

Prva pomoč

V primeru nezgode zagotovite, da je škatla za prvo pomoč na voljo in v bližini delovnega območja. Takoj nadomestite ves manjkajoči material iz škatle za prvo pomoč.

Če boste zaprosili za pomoč, navedite naslednje informacije:

- Kraj nesreče
- Kaj se je zgodilo
- Število poškodovanih oseb
- Vrsto poškodbe
- Vaše ime



Samo za evropske države

ES Izjava o skladnosti

Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/-i:

Oznaka stroja: Bencinska motorna kosa

Št. modela/tip: EM3400U, EM3400L

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami:

2000/14/ES, 2006/42/ES

izdelan/-i v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN ISO 11806-1

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

Postopek za ugotavljanje skladnosti, ki ga predpisuje direktiva 2000/14/ES, je v skladu s prilogo V.

EM3400U (z najlonsko rezalno glavo):

Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 109,1 dB

Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 110 dB

EM3400U (z rezilom kose):

Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 105,8 dB

Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 106 dB

EM3400L (z najlonsko rezalno glavo):

Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 110,4 dB

Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 112 dB

EM3400L (z rezilom kose):

Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 105,9 dB

Zajamčena stopnja jakosti zvoka: 107 dB

6. 6. 2014

Yasushi Fukaya
Direktor

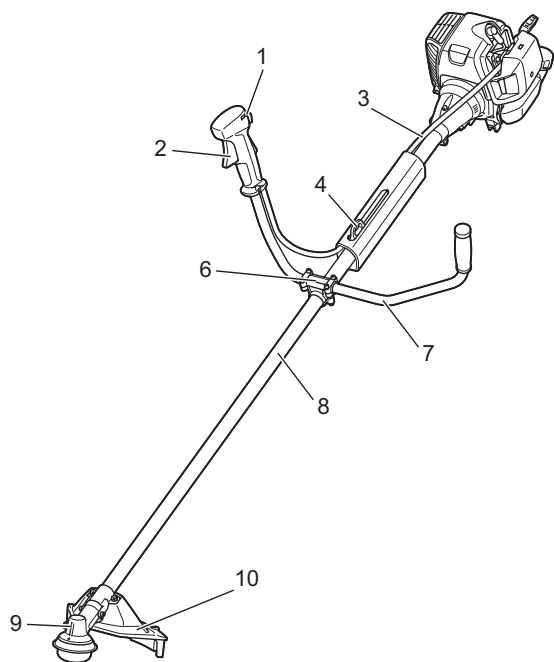
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

TEHNIČNI PODATKI

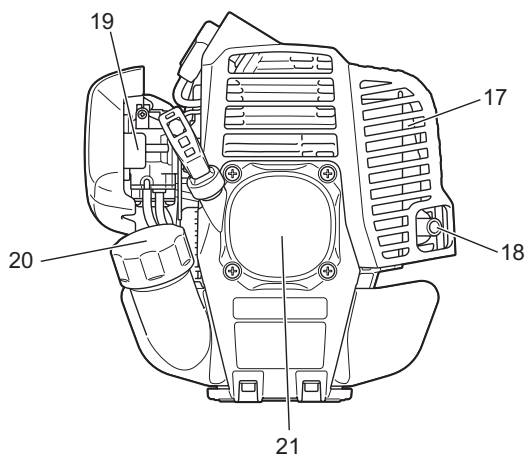
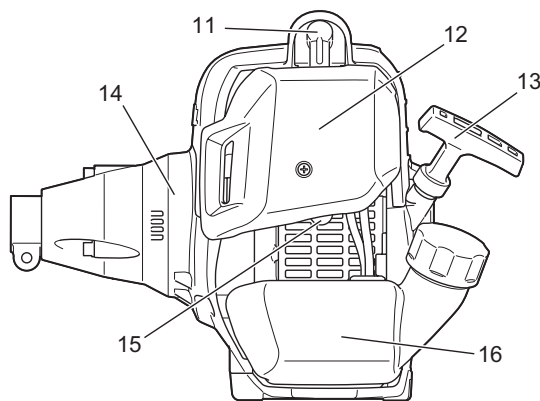
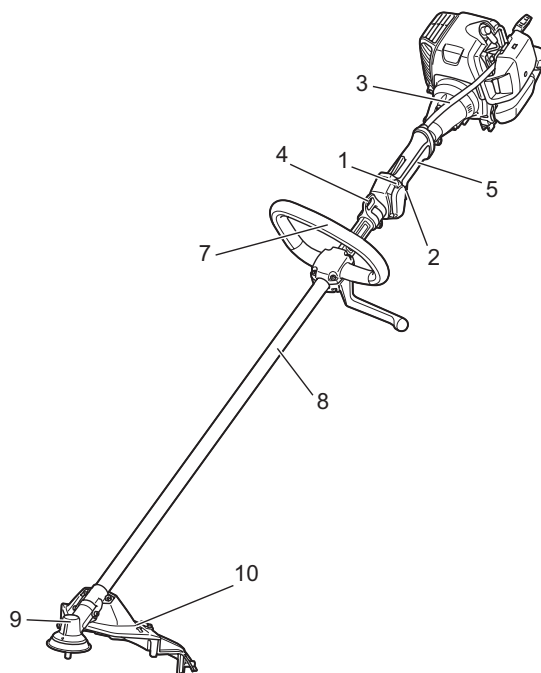
Model			EM3400U	EM3400L				
Vrsta ročaja			Ročaj motornega kolesa		Zaviti ročaj			
Mere: dolžina x širina x višina (brez rezalnega orodja)			mm		1.815 x 650 x 435		1.815 x 330 x 270	
Teža (brez ščitnika orodja in rezalnega orodja)			kg		6,4		6,2	
Prostornina (rezervoar za gorivo)			l		0,75			
Delovna prostornina motorja			cm ³		34,0			
Maksimalna moč motorja			kW		1,15 pri 7.000 min ⁻¹			
Hitrost motorja pri priporočeni maks. hitrosti vretena			min ⁻¹		10.000			
Najvišja hitrost vretena (ustrezno)			min ⁻¹		6.800			
Hitrost v prostem teku			min ⁻¹		2.800			
Hitrost sprožitve sklopke			min ⁻¹		4.100			
Uplinjač			tip		WALBLO WYJ			
Vžigalna svečka			tip		NGK BPMR7A			
Razmik elektrod			mm		0,6 - 0,7			
					NAJLONSKA REZALNA GLAVA	KOVINSKO REZILO	NAJLONSKA REZALNA GLAVA	KOVINSKO REZILO
Vibracije po ISO 22867		Desni ročaj (zadnji ročaj)	a _{hv eq}	m/s ²	4,1	4,0	4,6	4,3
			Odstopanje (K)	m/s ²	1,0	0,5	2,0	1,0
		Levi ročaj (sprednji ročaj)	a _{hv eq}	m/s ²	4,4	4,3	5,5	5,4
			Odstopanje (K)	m/s ²	1,8	1,2	1,4	1,0
Povprečna raven zvočnega tlaka po ISO 22868		L _{PA eq}	dBA	95,0	92,7	95,9	91,3	
		Odstopanje (K)	dBA	2,5	0,7	1,0	1,1	
Povprečna raven moči zvoka po ISO 22868		L _{WA eq}	dBA	109,1	105,8	110,4	105,9	
		Odstopanje (K)	dBA	1,0	0,4	1,6	0,8	
Razmerje mešanja (gorivo: olje MAKITA za 2-taktne motorje)			50 : 1					
Rezalno orodje (premer rezila kose)			mm		255 (s 4-zobnim rezilom)			
Prestavno razmerje			13/19					

- Zaradi našega nenehnega programa raziskave in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

EM3400U



EM3400L



OZNAKA DELOV	
1	Vklopno-izklopno stikalo (on/off)
2	Ročica za plin
3	Krmilni kabel
4	Obešalo
5	Zadnji ročaj
6	Držalo ročaja
7	Ročaj
8	Cevka
9	Ohišje orodja
10	Ščitnik (ščitnik rezalnega orodja)
11	Vžigalna svečka
12	Filter za zrak
13	Gumb zaganjalnika
14	Ohišje sklopke
15	Ročna črpalka za gorivo
16	Rezervoar za gorivo
17	Izpušni dušilnik
18	Izpušna cev
19	Ročica dušilke
20	Pokrovček rezervoarja za gorivo
21	Vrvični zaganjalnik

NAMEŠČANJE ROČAJA

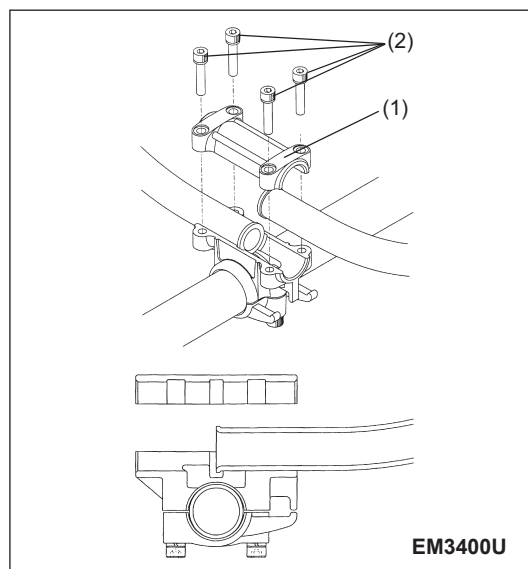
POZOR: Pred kakršnim koli opravilom na opremi vedno ugasnite motor in povlecite priključek z vžigalne svečke.

Vedno si nadenite zaščitne rokavice!

POZOR: Motor zaženite samo, ko je kosilnica v celoti sestavljena.

Za modele z ročajem motornega kolesa

- Namestite ročaj z ročico za plin na držalo ročaja na desni strani (ki ga boste držali z desno roko), drugega pa na levi strani.
- Namestite rob ročaja v utor držala ročaja in začasno pritrdite zgornjo stran (1) držala ročaja s štirimi vijaki M5 x 25 (2).
- Prilagodite ročaj na kot, da bo upravljanje enostavno, nato pa zategnite vijak (2) enakomerno na desni in levi strani.



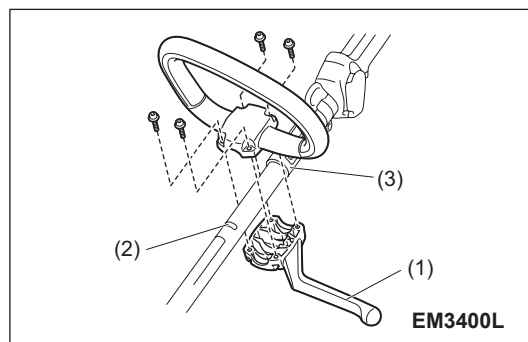
Za modele z zavitim ročajem

- Pritrdite omejilo (1) na levi strani naprave na ročaj za zaščito upravljavca.
- Zagotovite, da se sklop ročaja/omejila nahaja med distančnikom in puščično oznako (2).

⚠ OPOZORILO: Ne odstranite ali zmanjšajte distančnika (3). Distančnik ohranja določeno razdaljo med obema rokama. Nastavitev sklopa ročaja/omejila v bližino drugega ročaja dlje kot je dolžina distančnika lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.

OPOMBA:

- V nekaterih državah distančnik ni vključen. V tem primeru namestite sklop ročaja/omejila med puščični oznaki.

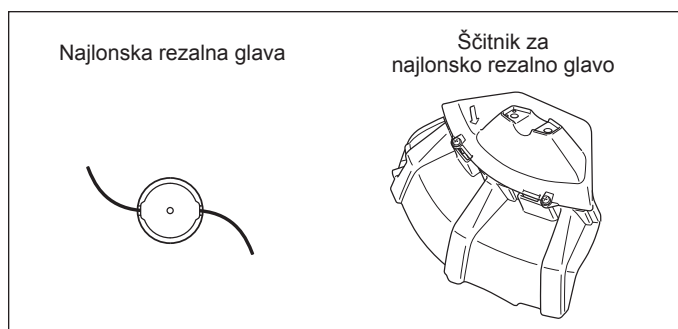
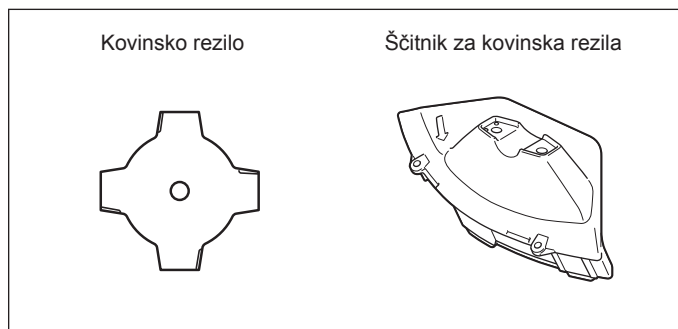


NAMEŠČANJE ŠČITNIKA

Da bodo veljavne varnostne zahteve izpolnjene, uporabljajte samo kombinacijo orodja/ščitnika, kot je prikazano v tabeli.

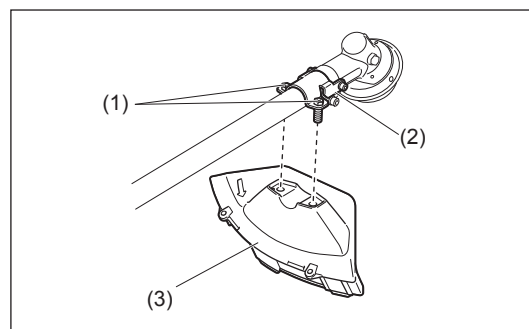
POZOR: Ustrezni ščitnik mora biti vedno nameščen zaradi vaše varnosti in da je v skladu z uredbami za preprečevanje nezgod.
Uporaba opreme brez nameščenega ščitnika ni dovoljena.

OPOMBA: Standardna kombinacija rezalnega orodja se v posameznih državah razlikuje.



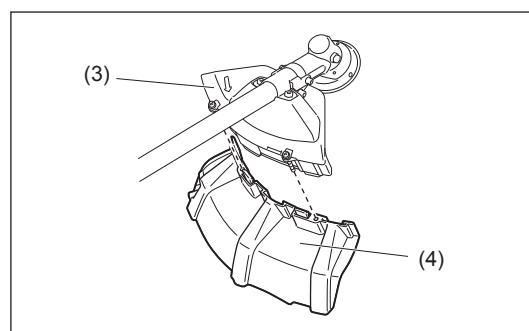
– Pri uporabi kovinskega rezila namestite ščitnik (3) na sponko (2) z dvema vijakoma (1).

OPOMBA: Desni in levi vijak enakomerno zategnite, tako da bo vrzel med sponko (2) in ščitnikom (3) enakomerna.
Sicer ščitnik občasno morda ne bo deloval, kot je določeno.



– V primerih, ko boste uporabljali koso z najlonsko nitjo, ne pozabite namestiti ščitnika kose z najlonsko nitjo (4) na ščitnik kovinskega rezila (3).

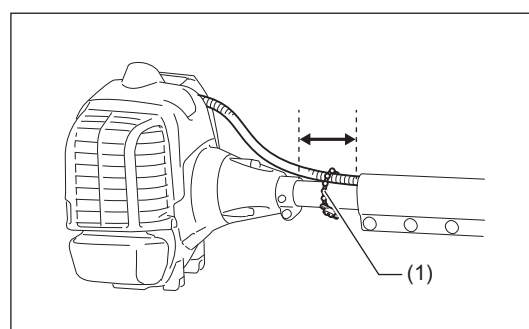
POZOR: Pazite, da se pri rezanju najlonske niti ne poškodujete na kosi.



(Samo za model EM3400U)

Pritrditev zaponke

Pritrdite krmilni kabel in cev s pomočjo zaponke (1) v predelu, prikazanem na sliki.



NAMEŠČANJE REZALNEGA ORODJA

Zagotovite uporabo originalnih kovinskih rezil MAKITA ali najlonske rezalne glave.

- Kovinsko rezilo mora biti dobro očiščeno, brez razpok in ne sme biti zlomljeno. Če kovinsko rezilo med uporabo udari ob kamen, ugasnite motor in takoj preglejte rezilo.
- Vsakič očistite ali zamenjajte kovinsko rezilo po treh urah.
- Če najlonska rezalna glava med uporabo udari ob trd predmet, npr. kamen, ugasnite motor in takoj preglejte najlonsko rezalno glavo.

POZOR: Ustrezni ščitnik mora biti vedno nameščen zaradi vaše varnosti in da je v skladu z uredbami za preprečevanje nezgod.

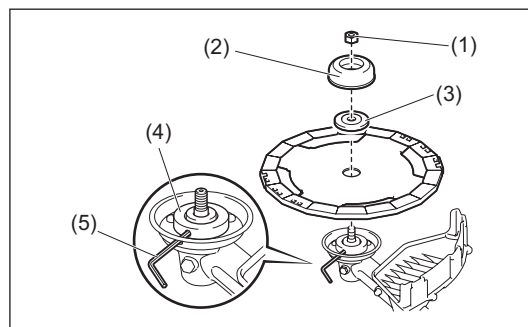
Uporaba opreme brez nameščenega ščitnika ni dovoljena.

Zunanji premer rezila kose mora biti 255 mm (10") ali manjši. Nikoli ne uporabljajte rezil t večjim zunanjim premerom kot 255 mm (10").

POZOR: Pred delom se prepričajte, ali je rezalno orodje trdno namešчено.

Za enostavno zamenjavo kovinskega rezila ali najlonske rezalne glave obrnite napravo na glavo.

- Vstavite inbus ključ (5) skozi odprtino v ohišju orodja in zavrtite sprejemno podložko (4) z inbus ključem, da se zaskoči.
- Odvijte matico (1) (levi navoj) z nasadnim ključem in odstranite matico (1), pokrovček (2) in spojno podložko (3).

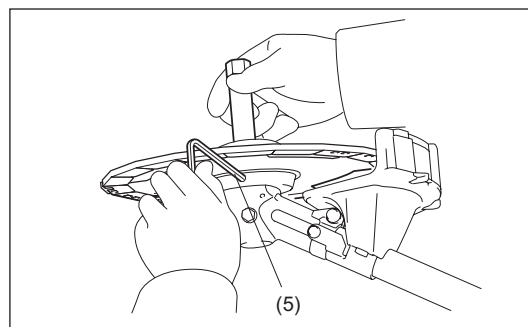


Nameščanje kovinskega rezila z nameščenim inbus ključem (5)

- Namestite kovinsko rezilo na cev, tako da se vodilo sprejemne podložke (4) prilega v osno luknjo kovinskega rezila. Namestite spojno podložko (3) in pokrovček (2) in pritrdite kovinsko rezilo z matico (1). [Pritezni moment: 13 - 23 N-m]

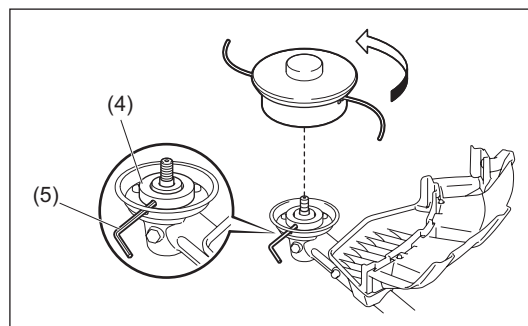
OPOMBA: Kadar rokujete s kovinskim rezilom, vedno nosite rokavice.

OPOMBA: Matica za pritrdjevanje kovinskega rezila (z vzmetno podložko) je potrošni del. Če opazite kakršno koli obrabo ali deformacijo na vzmetni podložki, zamenjajte matico.

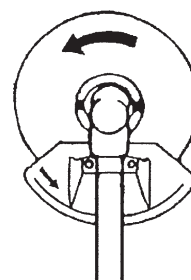


Nameščanje najlonske rezalne glave

- Spojna podložka (3), pokrovček (2) in matica (1) niso potrebni za nameščanje najlonske rezalne glave. Najlonsko rezalno glavo je treba namestiti na vrh sprejemne podložke (4).
- Vstavite inbus ključ (5) skozi odprtino v ohišju orodja in zavrtite sprejemno podložko (4) z inbus ključem, da se zaskoči.
- Nato privijte najlonsko rezalno glavo na cev, tako da jo vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Odstranite inbus ključ (5).



Vrtenje



Rokovanje z naftnimi izdelki

Pri rokovanju z gorivom je potrebna izredna pazljivost. Gorivo lahko vsebuje snovi, ki so podobne topilom. Gorivo dolivajte v dobro prezračenem prostoru ali na prostem. Ne vdihujte hlapov goriva in preprečite kakršen koli stik goriva ali olja s kožo.

Izdelki z mineralnimi olji razmaščujejo kožo. Pri dolgotrajnem in večkratnem stiku teh snovi s kožo lahko pride do nastanka različnih kožnih bolezni. Prav tako je možen pojav alergičnih reakcij. Olje, gorivo itd. draži tudi oči, če pride z njimi v stik. Če vam kane olje v oči, jih takoj sperite s čisto vodo.

Če so oči še vedno vzdražene, takoj poiščite zdravniško pomoč.



Upoštevajte navodila za varnost na strani 25!

Mešanica goriva in olja

Motor motorne kose je visoko zmogljiv dvotaktni motor.

Poganja ga mešanica goriva in olja za dvotaktne motorje. Motor je zasnovan za uporabo neosvinčenega bencina z min. vsebnostjo oktanov 91 RON. Če takšno gorivo ni na voljo, lahko uporabite gorivo z višjo vsebnostjo oktanov. To ne bo vplivalo na motor, vendar lahko povzroči slabo delovanje.

Do podobne situacije bo prišlo, če boste uporabljali osvinčen bencin. Za ohranitev optimalnega delovanja motorja in zaščito vašega zdravja ter okolja morate uporabljati samo neosvinčen bencin!

Za mazanje motorja uporabite olje za dvotaktne motorje (stopnja kakovosti: JASO FC ali ISO EGD), ki se dodaja gorivu. Motor je bil zasnovan za uporabo olj MAKITA za dvotaktne motorje z razmerjem mešanja 50:1, da se varuje okolje. Dodatno sta zagotovljena dolga življenjska doba in zanesljivo delovanje z minimalnimi emisijami izpušnih plinov. Obvezno morate upoštevati razmerje mešanja 50:1 z oljem MAKITA za dvotaktne motorje. Sicer zanesljivega delovanja motorne kose ni možno zagotoviti.

Pravilno razmerje mešanja:

Zmešajte 50 delov bencina z 1 delom olja MAKITA za dvotaktne motorje (glejte tabelo na desni).

OPOMBA: Pri pripravi mešanice goriva in olja najprej zmešajte celotno količino olja s polovico potrebnega goriva v odobreni posodi, ki zadovoljuje ali presega vse zahteve lokalnih standardov, nato pa dodajte preostalo gorivo. Temeljito pretresite mešanico, preden jo vlijete v rezervoar motorne kose. Za zagotavljanje varnega delovanja ni pametno, da dodate več motornega olja, kot je navedeno. S tem boste samo povzročili več ostankov izgorevanja, ki bodo onesnažili okolje in zamašili izpušni kanal v valju, vžigalno svečko in dušilnik. Poleg tega se bo povečala poraba goriva, zmogljivost pa zmanjšala.

Dolivanje goriva

Nikoli ne dolivajte goriva v zaprtih, neprezračenih prostorih.

Motor mora biti ugasnjen!

- Temeljito očistite območje okrog kapice pokrovčka rezervoarja za gorivo, da preprečite vdor umazanije v rezervoar za gorivo (1).
- Odvijte kapico pokrovček rezervoarja za gorivo (2) in vlijte gorivo v rezervoar.
- Nikoli ne napolnite rezervoarja za gorivo čisto do vrha.
- Trdno privijte kapico pokrovček rezervoarja za gorivo.
- Po dolivanju goriva obrišite navojni pokrovček in rezervoar z vpojnim sredstvom! Krpe najprej posušite, nato pa jih odvrzite v ustreznih zbiralnik.



OPOMBA: V nekaterih državah kapica pokrovček rezervoarja za gorivo nima jermena (3).

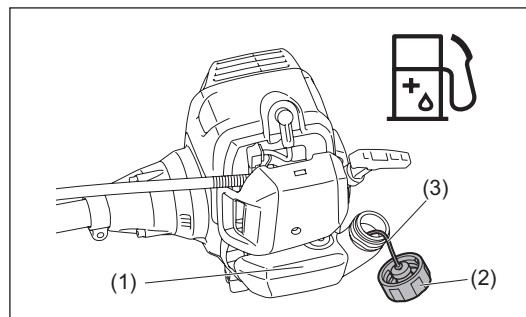
Hramba goriva

Goriva ne smete hraniti za nedoločen čas.

Kupite samo količino, ki je potrebna za 4 tedne delovanja. Uporabljajte samo atestirane vsebnike za hrambo goriva.



Bencin (izboljšani neosvinčeni)	50:1
	
1.000 ccm (1 l) 5.000 ccm (5 l) 10.000 ccm (10 l)	20 ccm 100 ccm 200 ccm



PRAVILNO ROKOVANJE Z NAPRAVO

OPOZORILO: Če ne boste obdržali popolnega nadzora nad napravo, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali SMRTI.

Pritrditev ramenskega jermena

- Prilagodite dolžino jermena, tako da bo rezilo kose vzporedno s tlemi.

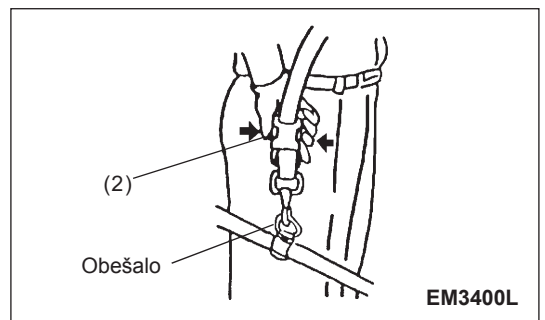
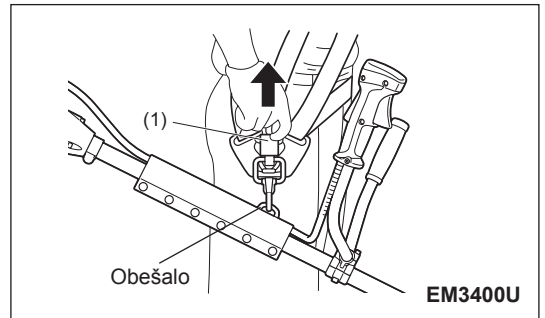
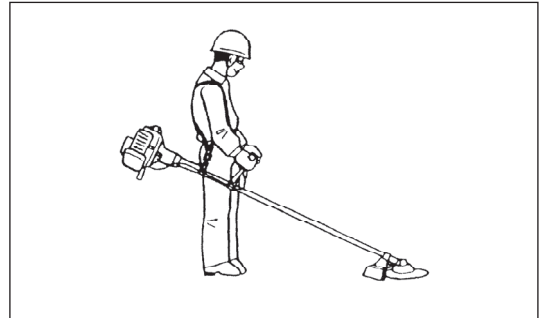
Snemanje

Za EM3400U

- V nujnem primeru povlecite kljuko (1), da snamete stroj.
- V tem trenutku bodite izredno previdni, da ohranite nadzor nad napravo. Ne pustite, da bi napravo odbilo proti vam ali drugi osebi v bližini.

Za EM3400L

- V nujnem primeru potisnite za zarez (2) na obeh straneh in snemite napravo.
- V tem trenutku bodite izredno previdni, da ohranite nadzor nad napravo. Ne pustite, da bi napravo odbilo proti vam ali drugi osebi v bližini.



DELOVNE TOČKE IN KAKO USTAVITI

POZOR: Upoštevajte veljavne uredbe za preprečevanje nezgod!

ZAGON

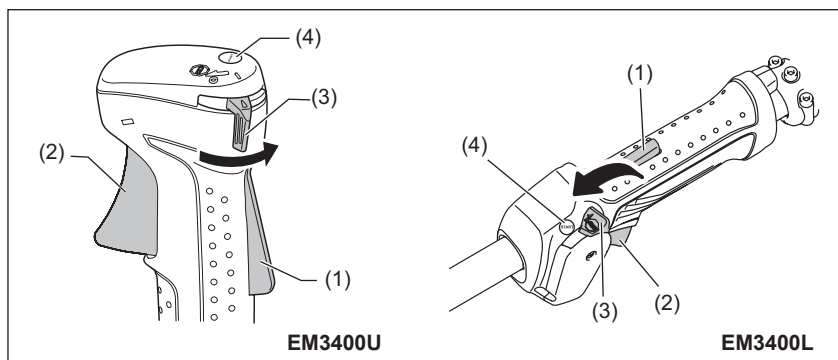
OPOZORILO: Upoštevajte, da se rezalno orodje takoj po zagonu motorja zavrti. Prepričajte se, da rezalno orodje ni v stiku s trdimi predmeti, kot so veje, kamni itd.

POZOR:

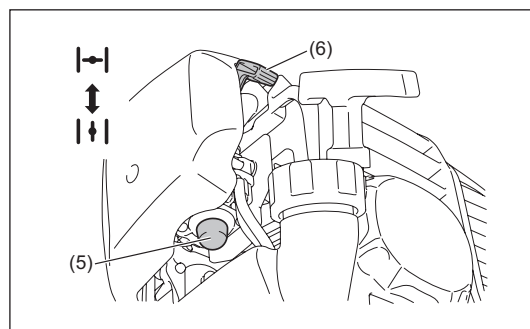
- Premaknite se vsaj 3 m od kraja, kjer ste dolivali gorivo. Postavite enoto na tla in pazite, da rezalno orodje ne pride v stik z zemljo ali drugimi predmeti.
- Nikoli ne povlecite vrvice do konca. Ko povlečete gumb zaganjalnika, nikoli takoj ne sprostite roke. Držite gumb zaganjalnika, dokler se ne vrne v izhodiščni položaj.

A: Hladen zagon

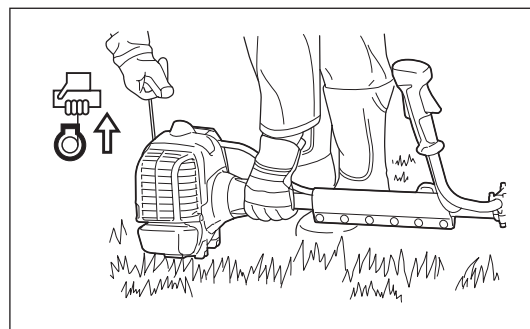
- 1) Napravo postavite na ravno podlago.
- 2) Primite ročaj (varnostno sprostito (1) se sprosti zaradi prijema).
- 3) Pritisnite ročico za plin (2) in jo pridržite.
- 4) Premaknite vklopno-izklopno stikalo (3) na START (zagon) (4). S tem se ročica za plin zaskoči pri polovičnem plinu.



- 5) Večkrat (7 do 10-krat) nežno potisnite ročno črpalko za gorivo (5), da vanjo dospe gorivo.
- 6) Premaknite ročico dušilke (6) v zgornji položaj (|←| - zaprta dušilka).



- 7) Trdno držite enoto z levo roko.
- 8) Nežno povlecite gumb zaganjalnika, dokler ne čutite upora. Nato močno povlecite.
- 9) Ponovite zagon, dokler ne pride do vžiga.
- 10) Ko se motor zažene, vrnite ročico dušilke v položaj „|↑| - odprta dušilka“.
- 11) Takoj ko začne motor delovati, primite ročaj (varnostno sprostito se sprosti zaradi prijema) in malo povlecite sprožilnik za plin, nato pa ga spustite. (ročica za plin se sprosti iz zaskočenega položaja na polovici plina in motor deluje v prostem teku.)
- 12) Motor naj približno eno minuto deluje pri zmerni hitrosti, preden dodate plin do konca.



B: Topel zagon

- Enako kot je opisano zgoraj, razen brez premikanja ročice dušilke (ročica dušilke ostane v položaju „|↑| - odprta dušilka“).

OPOMBA:

V primeru čezmernega dovoda goriva odstranite vžigalno svečko in počasi povlecite ročaj zaganjalnika, da odstranite čezmerno gorivo. Prav tako posušite del vžigalne svečke z elektrodami.

Previdno med uporabo: Če ročico za plin v celoti odprete, ko ni obremenitve, se hitrost delovanja motorja zviša na 10.000 min⁻¹ ali več. Motor naj nikoli ne deluje pri višji hitrosti, kot je potrebno. Motor naj deluje približno s hitrostjo 6.000 - 8.000 min⁻¹.

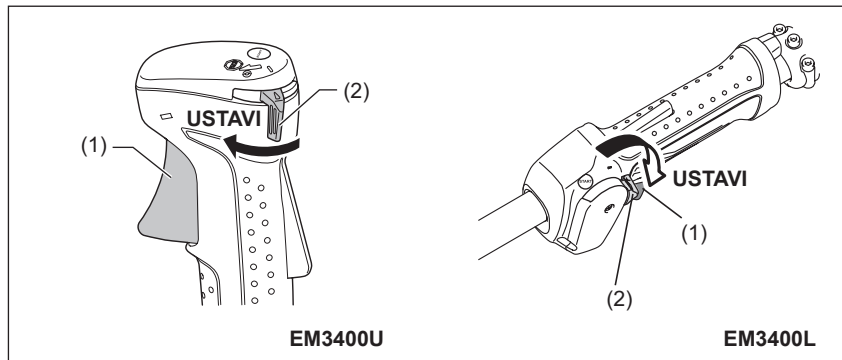
USTAVLJANJE

- 1) V celoti izpustite ročico za plin (1).
- 2) Ko se vrtljaji motorja zmanjšajo, nastavite vklopno-izklopno stikalo (2) v položaj STOP (ustavitev).

POZOR:

Zavedajte se, da se rezalna glava mogoče ne bo ustavila takoj.

Počakajte, da popolnoma upočasni.

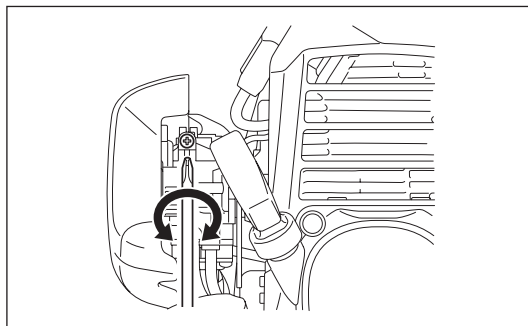


PRILAGODITEV HITROSTI PROSTEGA TEKA

Kadar je treba prilagoditi hitrost prostega teka, to izvedite prek nastavljalnega vijaka uplinjača.

PREVERJANJE HITROSTI PROSTEGA TEKA

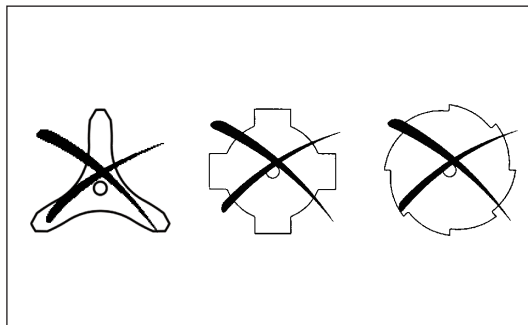
- Nastavite hitrost prostega teka na 2.800 min⁻¹.
- Če je treba spremeniti hitrost prostega teka, uporabite križni izvijač na vijaku.
- Za povečanje hitrosti prostega teka obrnite vijak v smeri urinega kazalca.
- Za zmanjšanje hitrosti prostega teka obrnite vijak v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Uplinjač je tovarniško nastavljen. Vseeno pa je treba po nekajkratni uporabi znova prilagoditi hitrost prostega teka.



PONOVNO BRUŠENJE REZALNEGA ORODJA

POZOR: Rezalnega orodja, prikazanega na sliki, ne smete ponovno brusiti. Ročno brušenje bo povzročilo neuravnoteženost rezalnega orodja in poškodbe opreme.

OPOMBA: Za podaljšanje življenjske dobe rezila kose ga lahko enkrat obrnete, dokler oba rezalna robova nista topa.



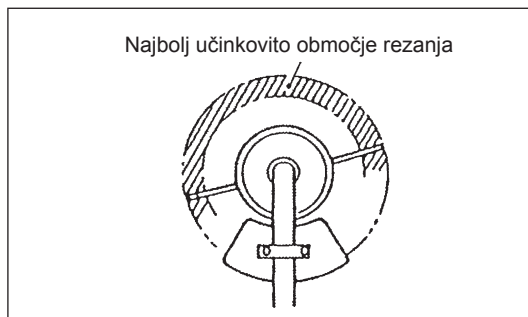
NAJLONSKA REZALNA GLAVA

Najlonska rezalna glava je dvojna linijska glava za kosilnico z nitjo, opremljena z mehanizmom „dodajanje z udarjanjem“.

Najlonska rezalna glava dodaja najlonsko nit z udarcem glave rezalnika ob tla.

Delovanje

- Zvišajte hitrost najlonske rezalne glave na pribl. 6.000 min⁻¹.
- Narahlo udarite z najlonsko rezalno glavo ob tla.
- Najbolj učinkovito območje rezanja je prikazano v osenčenem območju.
- Če se najlonska nitka ne dodaja, znova navijte/zamenjajte najlonsko nitko, tako da sledite navodilom, opisanih pod „Zamenjava najlonske nitke“.

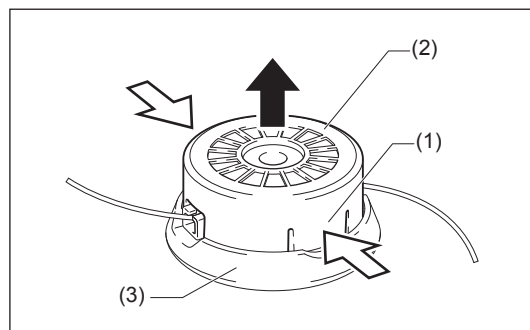


Zamenjava najlonske nitke (DODAJANJE Z UDARJANJEM)

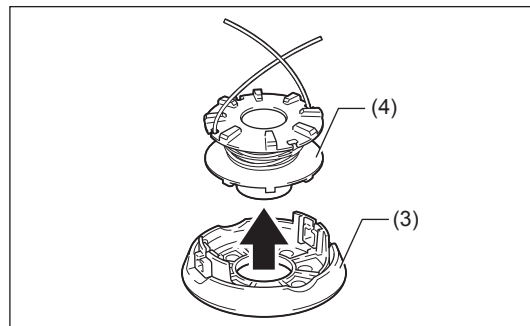
⚠ OPOZORILO:

- Prepričajte se, ali je pokrov najlonske rezalne glave pravilno pritrjen v ohišju, kot je opisano spodaj. Če pokrov ni ustrezno pritrjen, se lahko zgodi, da najlonska rezalna glava razpade in povzroči hude telesne poškodbe.

1. Pritisnite zaskočki (1) na ohišju (2) navznoter in dvignite navzgor, da odstranite pokrov (3).

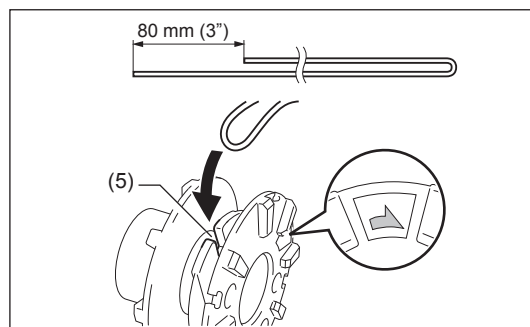


2. Sprostite najlonsko nit iz ušesca. Nato odstranite kolut (4) iz pokrova. Odstranite preostalo najlonsko nit.

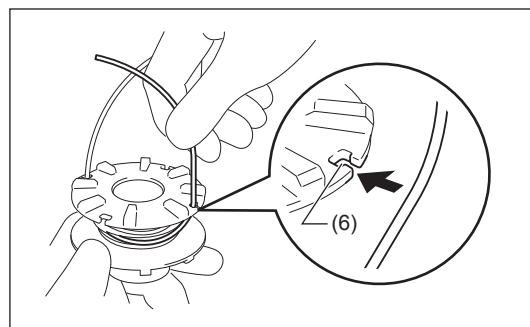


3. Zataknite sredino nove najlonske niti v zarezo (5), ki se nahaja v središču koluta med 2 kanaloma.

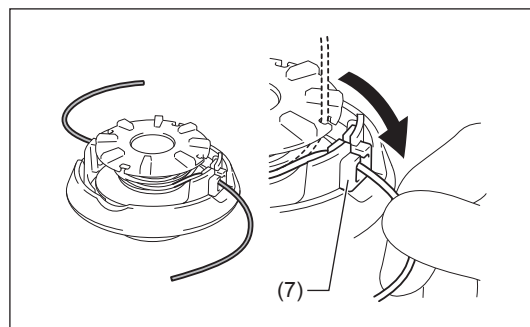
Ena stran niti mora biti približno 80 mm (3") daljša od druge. Trdno navijte oba konca okrog koluta v smeri puščične oznake na kolutu.



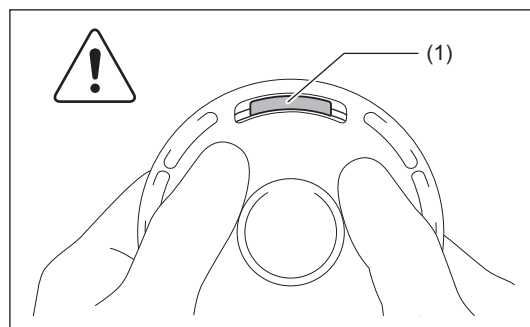
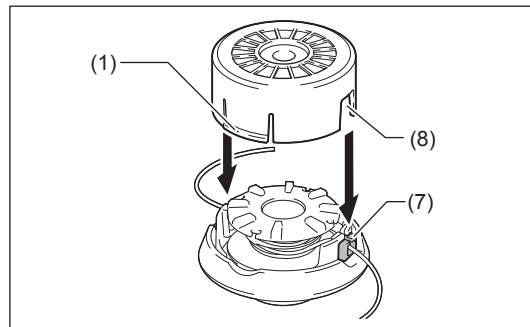
4. Navijte vse, razen 100 mm (4") niti, konca pa pustite začasno zataknjena skozi zarezi (6).



5. Namestite kolut v pokrov, kjer se držalni zarezi stikata z ušescema (7). Sprostite konca niti iz začasnega položaja in potisnite niti skozi ušesca.



6. Poravnajte kvadratni reži (8) na ohišju z ušescema (7). Nato močno potisnite ohišje na pokrov, da se zaskoči. Zagotovite, da se zaskočki (1) v celoti razširita po pokrovu.

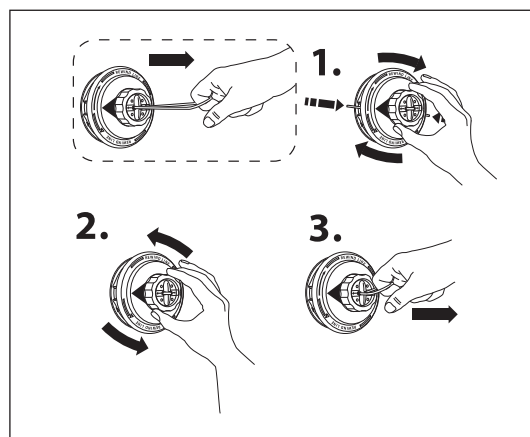


(Za Proulx) Razen za Evropo

Najprej ugasnite motor.

Trdno držite ohišje in obračajte kolut v smeri urnega kazalca, dokler se preostanek niti ne povleče nazaj v ohišje, nato kolut obračajte naprej in nazaj, da sprostite pritisk na nit.

Zgrabite zanko na vrhu koluta in jo povlecite proč od njega.



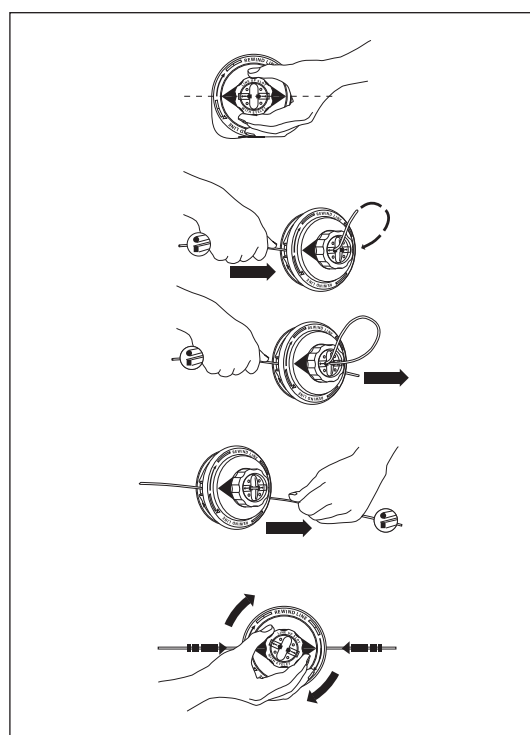
Pripravite najlonsko nit s sledečimi lastnostmi:

okrogla nit dolžine 4,5 m (15 ft)
in premera 2,4 mm (0,095") ali kvadratna nit diagonale 2,0 mm (0,08").
Puščico na kolutu poravnajte z ušesci ohišja.

Vstavite en konec najlonske niti v uho na strani ohišja, nato ga potisnite skozi prvo odprtino na vrhu koluta in ga vstavite v drugo odprtino na vrhu koluta. Potisnite najlonsko nit skozi odprtini, dokler ne pogleda iz ušesc na strani ohišja.

Potiskajte najlonsko nit skozi odprtini in jo vlecite iz ušesc na strani ohišja, dokler nista njena konca enako dolga.

Če želite naviti najlonsko nit v kolut, trdno držite ohišje in obračajte kolut v smeri urnega kazalca.



NAVODILA ZA SERVIS

POZOR: Pred kakršnim koli opravilom na opremi vedno ugasnite motor in povlecite kapico svečke z vžigalne svečke (glejte „preverjanje vžigalne svečke“).
Vedno si nadenite zaščitne rokavice!

Da boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in preprečili poškodbe opreme, je treba redno izvajati naslednje servise.

Dnevni pregled in vzdrževanje

- Pred uporabo preverite napravo, če so vijaki priviti ali če manjkajo deli. Posebno pozornost namenite trdnosti kovinskega rezila ali najlonske rezalne glave.
- Pred delom vedno preverite, ali prehod za hlajenje zraka in rebra valja niso zamašene. Po potrebi jih očistite.
- Vsak dan po uporabi izvedite naslednja dela:
 - Očistite zunanost opreme in preverite, ali je poškodovana.
 - Očistite filter zraka. Kadar delate v izjemno prašnih pogojih, očistite filter večkrat dnevno.
 - Preverite rezilo ali najlonsko rezalno glavo, če je poškodovana in se prepričajte, ali je trdno nameščena.
 - Preverite, ali je razlika med hitrostjo v prostem teku in pod obremenitvijo zadostna, da se prepričate, ali je rezalno orodje ustavljeno, medtem ko je motor v prostem teku (če je potrebno, zmanjšajte hitrost v prostem teku). Če se v prostem teku orodje še vrti, se posvetujte z najbližjim pooblaščenim servisom.
- Preverite delovanje vklopno-izklopnega stikala, ročice za zaklep, ročice za plin in gumba za zaklep.

ČIŠČENJE FILTRA ZA ZRAK



OPOZORILO: Ugasnite motor, ne približujte odprtemu ognju in ne kadite.

Interval čiščenja in pregledovanja: Dnevno (vsakih 10 delovnih ur)

- Obrnite ročico dušilke (4) v popolnoma zaprt položaj in zaščitite uplinjač pred prahom ali umazanijo.

Odstranitev pokrova filtra za zrak

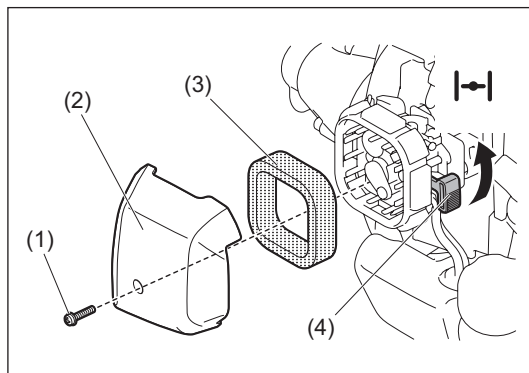
- Odstranite vijak (1), nato pa pokrov filtra za zrak (2).

Filtrirni element

- Odstranite gobico (3) in jo rahlo udarjajte, da odstranite umazanijo.
- Pri močni kontaminaciji:
Odstranite gobico, jo operite z razredčenim detergentom in jo popolnoma posušite.
- Ko se gobica posuši, jo pomočite v olje za dvotaktne motorje in jo ožemite, da odstranite odvečno olje.
- Preden namestite gobico, se prepričajte, ali je gobica enakomerno prepojena z oljem. Odvečno olje lahko oteži zagon.
- S krpo obrišite olje, ki se nahaja na pokrovu filtra za zrak.

Nameščanje pokrova filtra za zrak

- Po čiščenju vrnite gobico v izvorni položaj. Vrnite pokrov filtra za zrak v izvorni položaj. Nato pa ga pritrdite z vijakom.



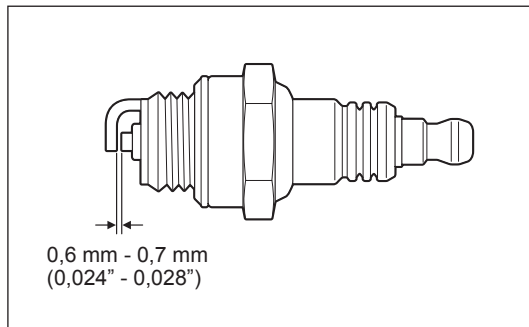
OPOMBA:

- Če je na filteru za zrak preveč prahu ali umazanije, ga očistite vsak dan. Umazani elementi zmanjšujejo moč motorja in otežujejo zagon motorja.
- Odstranite olje z elementov. Če nadaljujete z delom, ne da bi očistili olje s preostalimi elementi, lahko pride do izpada filtra za zrak, kar povzroči onesnaženje okolja.
- Ne postavljajte elementov na tla ali umazano podlago. Sicer lahko umazanija ali ostanki prodrejo v motor in ga poškodujejo.
- Za čiščenje elementov nikoli ne uporabljajte goriva. Gorivo jih lahko poškoduje.

PREVERJANJE VŽIGALNE SVEČKE

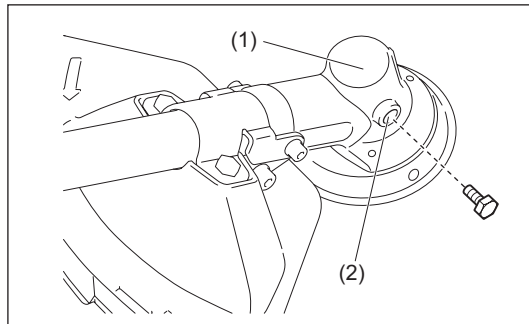
- Za odstranjevanje ali nameščanje vžigalne svečke uporabljajte samo priložen univerzalni ključ.
- Vrzel med elektrodama vžigalne svečke mora biti 0,6 – 0,7 mm (0,024" – 0,028"). Če je vrzel preširoka ali preozka, jo prilagodite. Če je vžigalna svečka zamašena ali umazana, jo temeljito očistite ali zamenjajte. Po pregledu pravilno namestite kapico svečke, kot je prikazano.

POZOR: Nikoli se ne dotikajte priključka vžigalne svečke, medtem ko motor deluje (nevarnost visokonapetostnega električnega udara).



DOVOD MASTI V OHIŠJE ORODJA

- Dovajajte mast (Shell Alvania 2 ali enakovredno) v ohišje orodja (1) skozi odprtino za mazanje (2) vsakih 30 ur. (originalno mast MAKITA lahko kupite pri vašem prodajalcu izdelkov MAKITA.)



ČIŠČENJE FILTRA ZA GORIVO

OPOZORILO: VNETHLJIVE SNOVI SO IZRECNO PREPOVEDANE

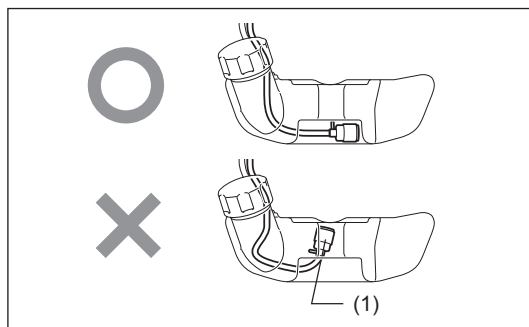
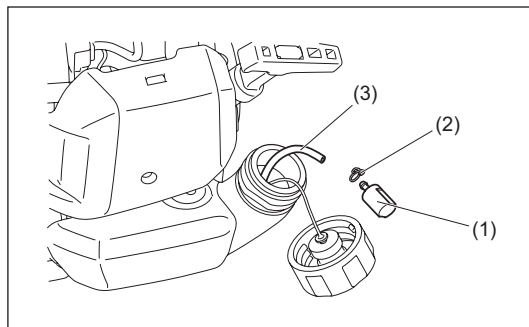
Interval pregleda: Mesečno (vsakih 50 delovnih ur)

Sesalna glava v rezervoarju za gorivo

Periodično preverite filter za gorivo (1). Za preverjanje filtra za gorivo sledite spodnjim korakom:

1. Odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo in izpustite gorivo, da izpraznite rezervoar. Preverite notranjost rezervoarja, če so v njem tujki. Če so, jih odstranite.
2. Izvlecite sesalno glavo skozi odprtino rezervoarja z uporabo kavlja iz žice.
3. Če je filter za gorivo rahlo zamašen, ga očistite. Za čiščenje ga nežno stresite in rahlo udarjajte. Ne stiskajte ali drgnite ga, da preprečite poškodbe. Gorivo, uporabljeno z čiščenjem, je treba odstraniti v skladu z metodo, ki jo določajo uredbe v vaši državi. Če je filter za gorivo postal trd ali je močno zamašen, ga zamenjajte.
4. Po pregledu, čiščenju ali menjavi namestite filter za gorivo na cev za gorivo (3) in pritrдите s cevno objemko (2). Potisnite filter za gorivo do dna rezervoarja za gorivo.

Zamašen ali poškodovan filter za gorivo lahko povzroči nezadosten dotok goriva in zmanjša moč motorja. Zamenjajte filter za gorivo najmanj četrtletno, da zagotovite zadovoljiv dovod goriva do uplinjača.



ZAMENJAVA CEVI ZA GORIVO

POZOR: VNETLJIVE SNOVI SO IZREČNO PREPOVEDANE

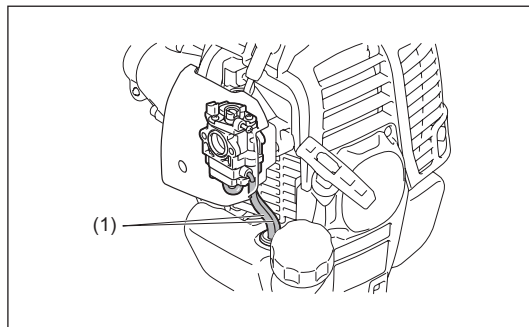
Interval čiščenja in pregledovanja: Dnevno (vsakih 10 delovnih ur)

Zamenjava: Letno (vsakih 200 delovnih ur)

Cev za gorivo (1) zamenjajte vsako leto, ne glede na pogostost uporabe.

Puščanje goriva lahko povzroči požar.

Če med pregledom opazite kakršno koli puščanje, takoj zamenjajte cev za gorivo.



PREGLED ZATIČEV, MATIC IN VIJAKOV

- Dodatno zategnite zrahljane zatiče, matice in.
- Preverite pokrovček za gorivo in pokrovček za olje, ali tesnita. Preverite, ali gorivo in olje iztekata.
- Zaradi varnosti uporabe zamenjajte poškodovane dele z novimi.

ČIŠČENJE DELOV

- Motor vedno ohranite čist, tako da ga obrišete s krpo.
- Na rebrih valja ne sme biti prahu ali umazanije. Prah ali umazanija, ki se nahaja na lamelah bo povzročil ustavev bata.

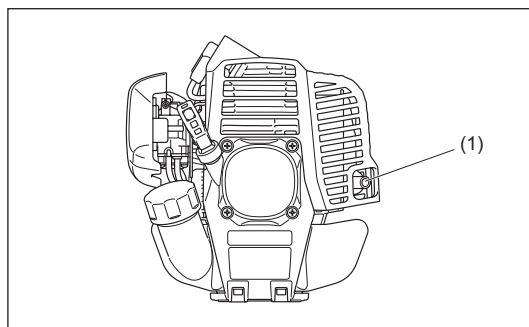
ZAMENJAVA TESNIL IN PODLOŽK

Kadar motor razstavite, zamenjajte tesnila in podložke.

Vsakršno vzdrževanje ali prilagajanje, ki ni vključeno in opisano v tem priročniku, sme izvajati samo pooblaščen servisier.

ČIŠČENJE IZPUŠNEGA VHODA DUŠILNIKA

- Redno preverjajte izpušni vhod dušilnika (1).
- Če je zamašen z usedlinami ogljika, le-te previdno postrgajte z ustreznim orodjem.



HRAMBA

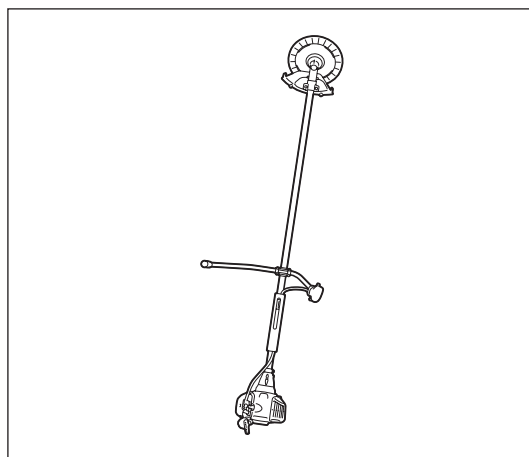


OPOZORILO: Motor je takoj po ustavitvi motorja še vedno vroč. Kadar izpuščate gorivo, počakajte dovolj časa, da se motor ohladi. Sicer lahko pride do opeklin kože in/ali požara.



NEVARNOST: Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpusite gorivo iz rezervoarja in uplinjača ter ga shranite na suhem in čistem mestu.

- Gorivo izpusite iz rezervoarja za gorivo in uplinjača v skladu z naslednjim postopkom:
 - 1) Odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo in v celoti izpusite gorivo. Če v rezervoarju za gorivo ostanejo tujki, jih v celoti odstranite.
 - 2) Izvlecite filter za gorivo iz odprtine za dolivanje z uporabo žice.
 - 3) Potiskajte ročno črpalko za gorivo, dokler ne odstranite vsega goriva, in izpusite gorivo, ki se vrača v rezervoar za gorivo.
 - 4) Namestite filter na rezervoar za gorivo in trdno zategnite pokrovček rezervoarja za gorivo.
 - 5) Nato naj motor deluje, dokler se samodejno ne ustavi.
- Odstranite vžigalno svečko in dodajte nekaj kapljic motornega olja skozi odprtino za vžigalno svečko.
- Nežno povlecite ročico zaganjalnika, tako da se motorno olje porazdeli po motorju, nato pa namestite vžigalno svečko.
- Pritrdite pokrov na kovinsko rezilo.
- Na splošno shranjujte stroj v vodoravnem položaju. Če to ni možno, postavite stroj tako, da se enota motorja nahaja pod rezalnim orodjem. Sicer lahko motorno olje izteče.
- Izpuščeno gorivo hranite v posebnih posodah v dobro prezračenem, senčnem prostoru.



Element	Čas delovanja								
		Pred delovanjem	Po dolivanju goriva	Dnevno (10 h)	30 h	50 h	200 h ali 1 leto, kar nastopi prej	Pred shranjevanjem	Ustrezna stran
Zategovanje delov (vijak, matica)	preglejte	○							41
Rezervoar za gorivo	očistite	○							—
	izpustite gorivo							○*2	41
Ročica za plin	preverite delovanje		○						—
Stikalo za ustavitev	preverite delovanje		○						39
Rezalno orodje	preglejte	○		○					31
Hitrost v prostem teku	preglejte/ prilagodite			○					36
Filter za zrak	očistite			○					39
Vžigalna svečka	preglejte			○					40
Prehod za hlajenje zraka in rebra valja	očistite/ preglejte			○					41
Cev za gorivo	preglejte			○					41
	zamenjajte						◎*1		—
Mast za ohišje orodja	dolijte				○				40
Dušilnik	preglejte/ očistite odprtine				○				—
Filter za gorivo	očistite/ zamenjajte					○			40
Uplinjač	izpustite gorivo							○*2	41

*1 Pregled po 200 delovnih urah mora biti narejen pri pooblaščenem servisu ali v prodajalni naprav.

*2 Po izpraznitvi rezervoarja za gorivo naj motor še naprej deluje in odstranite gorivo iz uplinjača.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden zahtevate popravilo, sami preverite težave. Če najdete kakršne koli nepravilnosti, preverite vašo napravo v skladu z opisom v teh navodilih. Nikoli ne spreminjajte ali razstavljajte katerega koli dela v nasprotju z opisom. Za popravila stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom ali lokalno prodajalno.

Neobičajno stanje	Verjeten vzrok (napačno delovanje)	Pomoč
Motor se ne zažene.	Vklopno-izklopno stikalo je nastavljeno na STOP (ustavitev).	Nastavite vklopno-izklopno stikalo na START (zagon).
	Ročna črpalka za gorivo ne deluje.	Potisnite 7 do 10 krat.
	Počasno vlečenje vrvice zaganjalnika.	Močno povlecite.
	Pomanjkanje goriva.	Dolijte gorivo.
	Nepravilen položaj dušilke.	Nastavite na „ZAPRTO“ (hladen zagon). Nastavite na „ODPRTO“ (topel zagon).
	Zamašen filter za gorivo.	Zamenjajte.
	Zvita ali zamašena cev za gorivo.	Poravnajte ali zamenjajte cev za gorivo.
	Izrabljeno gorivo.	Izrabljeno gorivo otežuje zagon. Zamenjajte z novim gorivom. (priporočena zamenjava: 1 mesec)
	Čezmerno sesanje goriva.	Nastavite ročico za plin s srednje na visoko hitrost in vlecite ročico zaganjalnika, dokler se motor ne zažene. Ko se motor zažene, se začne rezalno orodje vrteti. Bodite pozorni na rezalno orodje. Če se motor še vedno ne zažene, odstranite vžigalno svečko, posušite elektrodo in jih znova vrnite v prvotno stanje. Nato zaženite, kot je opisano.
	Odstranite kapico svečke.	Trdno pritrdite.
	Kontaminirana vžigalna svečka.	Očistite.
	Neobičajna vrzel vžigalne svečke.	Prilagodite vrzel.
	Neobičajno stanje vžigalne svečke.	Zamenjajte.
	Neobičajnost v uplinjaču.	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.
	Vrvice zaganjalnika ni mogoče povleči ali ni čutiti upora.	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.
Neobičajen pogon/električni sistem. (napaka vklopno-izklopnega stikala, napaka ožičenja, napaka konektorja itd.)	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.	
Motor se kmalu ustavi. Hitrost motorja se ne zvišuje.	Nezadostno segrevanje.	Izvedite segrevanje.
	Ročica dušilke je nastavljena na „ZAPRTA“, čeprav je motor segret.	Nastavite na „ODPRTA“.
	Nizka hitrost v prostem teku.	Prilagodite hitrost v prostem teku.
	Zamašen filter za gorivo.	Zamenjajte.
	Umazan ali zamašen filter za zrak.	Očistite ali zamenjajte.
	Neobičajnost v uplinjaču.	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.
	Napaka izpušne dušilke. (zamašena itd.)	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.
Neobičajen pogon/električni sistem.	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.	
Kovinsko rezilo se ne vrti. ↓ Tako ustavite motor.	Razrahljana matica za pritrditev kovinskega rezila.	Trdno pritrdite.
	Vejice, zataknjene v kovinsko rezilo ali pokrov za preprečevanje razpršenosti.	Odstranite tujke.
	Neobičajen pogonski sistem.	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.
Glavna enota neobičajno vibrira. ↓ Tako ustavite motor.	Zlomljeno, zvito ali obrabljeno kovinsko rezilo.	Zamenjajte kovinsko rezilo.
	Razrahljana matica za pritrditev kovinskega rezila.	Trdno pritrdite.
	Premaknjen konveksni del kovinskega rezila in podpora kovinskega rezila.	Trdno pritrdite.
	Neobičajen pogonski sistem.	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.
Kovinsko rezilo se ne ustavi takoj. ↓ Tako ustavite motor.	Visoka hitrost v prostem teku.	Prilagodite hitrost v prostem teku.
	Odklopljena žica za plin.	Trdno pritrdite.
	Neobičajen pogonski sistem.	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.
Motor se ne ustavi. ↓ Motor naj deluje v prostem teku in nastavite ročico dušilke na ZAPRTA.	Odklopljen konektor.	Trdno pritrdite.
	Neobičajen električni sistem.	Zahtevajte pregled in vzdrževanje.

- Kadar se motor ne zažene po izvedbi segrevanja:
Če ne najdete neobičajnosti pri pregledanih elementih, odprite plin za približno 1/3 in zaženite motor.
- Če odkrijete neobičajnosti, ki jih ni v tej tabeli, obvestite pooblaščen servisni center.

Shumë faleminderit për blerjen e pajisjes elektrike për ambiente të jashtme të MAKITA-s. Kemi kënaqësinë t'ju rekomandojmë produktin e MAKITA-s, rezultat të një programi të gjatë zhvillimi dhe të shumë viteve njohurish dhe përvoje. Ju lutemi lexoni broshurën që u referohet hollësisht pikave të ndryshme që do të tregojnë performancën e tij të shkëlqyer. Kjo do t'ju ndihmojë në arritjen e rezultateve më të mira të mundshme nga produkti i MAKITA-s.



Tabela e përmbajtjes

Faqe

Simbolet.....	44
Udhëzimet e sigurisë.....	45
Të dhënat teknike.....	49
Emërtimi i pjesëve.....	50
Montimi i dorezës.....	51
Montimi i mbrojtëses.....	52
Montimi i veglës prerëse.....	53
Karburantet/rimbushja.....	54
Përdorimi i saktë i makinerisë.....	55
Hapat e përdorimit dhe mënyra e ndalimit.....	56
Mprehja e veglës prerëse.....	57
Udhëzimet për shërbimin.....	60
Magazinimi.....	62
Zgjidhja e problemeve.....	64

SIMBOLET

Gjatë leximit të manualit të përdorimit do të vini re simbolet e mëposhtme.

	Lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni paralajmërimet dhe masat paraprake për sigurinë!		Mos lejoni njerëz ose kafshë në zonën e punës!
	Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë!		Mbani helmë mbrojtëse, mbrojtëse për sytë dhe veshët!
	Ndalohet!		Shpejtësia më e lartë e lejuar për veglën
	Ruani distancën!		Përzierja e vajit dhe karburantit
	Rrezik fluturimi objektiv!		Nisje manuale e motorit
	Zmbrapsje!		Ndalim emergjence
	Ndalohet duhani!		Ndihma e shpejtë
	Ndalohet flaka e hapur!		NDEZJA/NISJA
	Duhet të mbani doreza mbrojtëse!		FIKUR/NDALIMI
	Mbani këpucë të forta me shuall që nuk rrëshqet. Rekomandohen këpucë me mbrojtje për gishtat e këmbës!		POZICIONI I BLOKIMIT TË GAZIT

UDHËZIMET E SIGURISË

Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni manualin e përdorimit për t'u njohur me përdorimin e pajisjes. Përdoruesit e painformuar sa duhet vënë në rrezik veten dhe të tjerët nga përdorimi i gabuar.
- Rekomandohet që t'ua jepni pajisjen vetëm personave që kanë vërtetuar se kanë përvojë. Jepni gjithmonë manualin e përdorimit.
- Fillimisht përdoruesit duhet të pyesin shitësin për udhëzimet bazë në mënyrë që të njihen me përdorimin e prerësve të shkurreve.
- Fëmijët dhe të rinjtë nën moshën 18 vjeç nuk duhet të lejohen ta përdorin këtë pajisje. Megjithatë, personat mbi moshën 16 vjeç mund ta përdorin pajisjen për qëllime trajnimi nën mbikëqyrjen e një trajnuesi të kualifikuar.
- Përdoreni me kujdes dhe me vëmendje maksimale.
- Përdoreni vetëm nëse jeni në gjendje të mirë fizike. Kryejini të gjitha punët me qetësi dhe me kujdes. Përdoruesi duhet të pranojë përgjegjësinë për të tjerët.
- Mos e përdorni asnjëherë pajisjen pasi të keni konsumuar alkool ose droga, ose nëse ndjeheni të lodhur ose të sëmurë.
- Rregulloret shtetërore mund të kufizojnë përdorimin e makinerisë.

Përdorimi i synuar i makinerisë

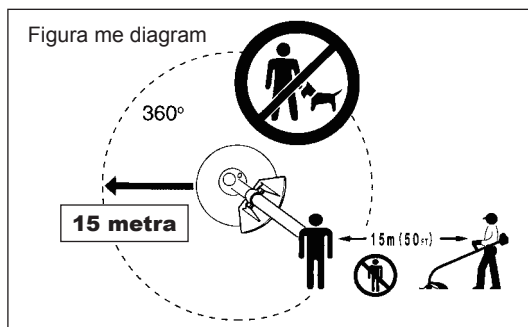
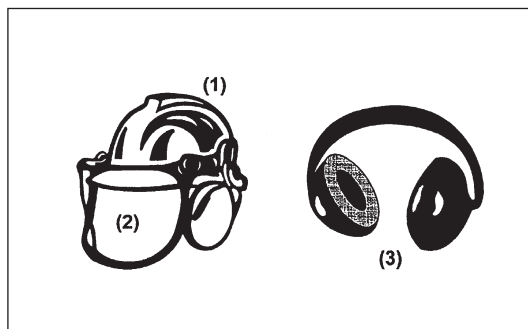
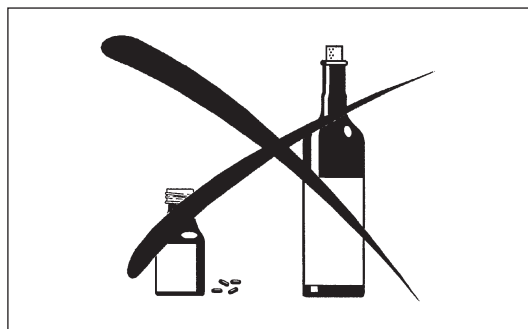
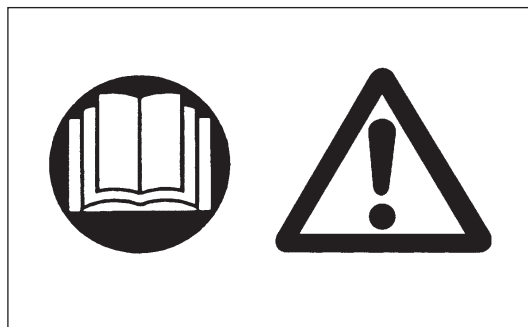
- Kjo pajisje është synuar vetëm për prerjen e barit, barërave të këqija, shkurreve. Nuk duhet të përdoret për qëllime të tjera, si mphehja ose prerja e gardeve, pasi kjo mund të shkaktojë lëndime.

Pajisjet personale mbrojtëse

- Rrobat që duhen veshur duhet të jenë funksionale dhe të përshtatshme, pra duhet të jenë të ngjitura pas trupit, por jo aq sa t'ju pengojnë. Mos mbani bizhuteri ose roba që mund të ngecin nëpër shkurre ose gëmusha.
- Për të shmangur dëmtimet në kokë, sy, dorë ose këmbë, si dhe për të mbrojtur veshët gjatë përdorimit duhet të përdorni pajisjet dhe veshjet e mëposhtme mbrojtëse.
- Mbani gjithmonë helmët kur ka rrezik të rënies së objekteve. Helmata mbrojtëse (1) duhet të kontrollohet në intervale të rregullta për dëmtime të mundshme dhe duhet të zëvendësohet pas maksimumi 5 vjetësh. Përdorni vetëm helmata të miratuara mbrojtëse.
- Strehë (2) e helmës (ose syzet mbrojtëse) mbrojnë fytyrën nga pjesët ose gurët që mund të shpëputen. Për të parandaluar lëndimin e syve, mbani gjithmonë syze mbrojtëse ose strehën e helmës.
- Mbani pajisje të përshtatshme mbrojtëse kundër zhurmës për të shmangur lëndimin e veshëve (veshore (3), tapë veshësh etj.).
- Kominoshet e punës (4) ju mbrojnë kundër gurëve ose pjesëve që mund të shpëputen. Rekomandojmë që përdoruesi të veshë kominoshe pune.
- Dorezat (5) janë pjesë e pajisjeve të rekomanduara dhe duhet të mbahen gjithmonë gjatë punës.
- Gjatë përdorimit të pajisjes, mbani gjithmonë këpucë të forta (6) me shuall që nuk rrëshqet. Kjo ju mbron nga lëndimet dhe siguron mbështetje të mirë të këmbëve.

Ndezja e prerësit të shkurreve

- Ju lutemi sigurohuni që të mos ketë fëmijë ose persona të tjerë deri në 15 metra (50 ft) rreth vendit të punës, gjithashtu bëni kujdes për kafshët në afërsi të vendit të punës.
- Përpara se ta përdorni, kontrolloni gjithmonë që pajisja të jetë e sigurt për përdorim: Kontrolloni sigurinë e veglës prerëse dhe levën e valvulës për përdorim të lehtë, dhe kontrolloni për funksionimin e duhur të bllokuesit të levës së kontrollit.
- Ndalohet rrotullimi i veglës prerëse kur është në xhiro minimale. Nëse keni dyshime, bëni rregullimet e duhura me shitësin. Kontrolloni që dorezat të jenë të pastra dhe të thata dhe testoni funksionin e çelësit të ndezjes/fikjes.

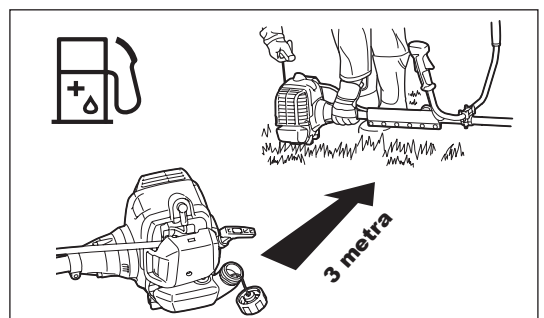
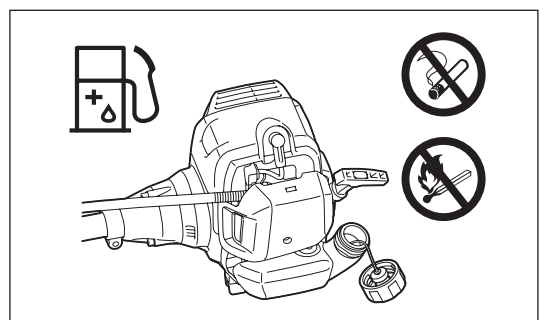
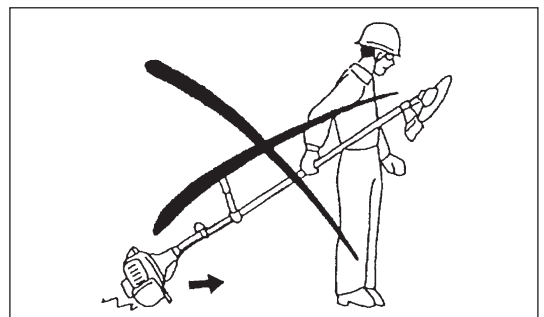
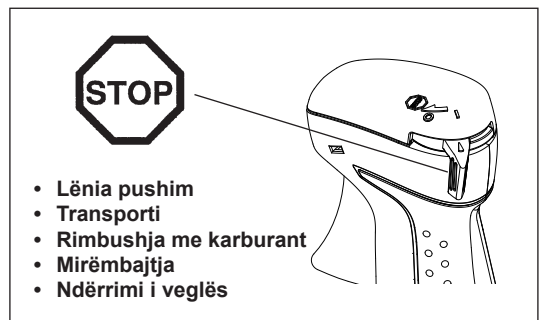
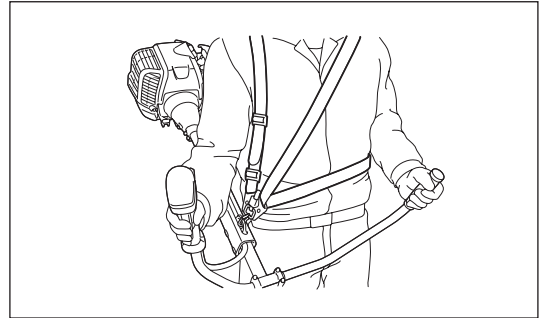
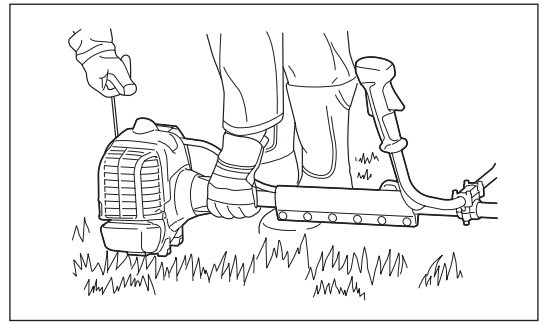


Ndizeni prerësin e shkurreve vetëm sipas udhëzimeve.

- Mos përdorni mënyra të tjera për të ndezur motorin!
- Përdoreni prerësin e shkurreve dhe veglat vetëm për përdorimet e përcaktuara.
- Ndizeni motorin vetëm pasi të jetë kryer i gjithë montimi. Vënia në punë e pajisjes lejohet vetëm pasi të jenë montuar të gjithë aksesorët e përshtatshëm!
- Përpara se ta ndizni, sigurohuni që vegla prerëse të mos ketë prekur objekte të forta si degë, gurë etj. përndryshe vegla prerëse do të zbrapset kur ta ndizni.
- Në rast se ka probleme me motorin, ai duhet të fiket menjëherë.
- Nëse vegla prerëse godet gurë ose objekte të tjera të forta, fikeni menjëherë motorin dhe kontrolloni veglën prerëse.
- Inspektojini veglën prerëse në intervale të shkurtra të rregullta për dëmtime (zbulimi i krisjeve të vogla me anë të testit të goditjes-zhurmës).
- Nëse pajisja përplaslet ose bie, kontrolloni gjendjen e saj para se të vazhdoni punën. Kontrolloni sistemin e karburantit për rrjedhje dhe pajisjet e kontrollit e të sigurisë për keqfunksionim. Nëse ka dëmtime ose dyshime, kërkoni inspektim dhe riparim në qendrën e autorizuar të shërbimit.
- Përdoreni pajisjen vetëm me rripin e krahut të lidhur, i cili duhet të rregullohet mirë përpara se të vini në punë prerësin e shkurreve. Është e rëndësishme që ta rregulloni rripin e krahut sipas përmasave të përdoruesit për të parandaluar lodhjen gjatë përdorimit. Mos e mbani kurrë prerësin vetëm me një dorë gjatë përdorimit.
- Mbajeni prerësin e shkurreve gjithmonë me të dyja duart gjatë përdorimit. Sigurohuni gjithmonë se keni mbështetje të mirë të këmbëve.
- Përdoreni pajisjen në mënyrë të tillë që të shmangni thithjen e gazeve të çliruara. Mos e ndizni asnjëherë motorin në ambiente të mbyllura (rrezik helmimi nga gazi). Monoksidi i karbonit është gaz pa aromë.
- Fikeni motorin kur pushoni dhe kur e lini pajisjen pa mbikëqyrje dhe vendoseni në një vend të sigurt për të parandaluar rrezikun ndaj personave të tjerë ose dëmtimin e makinerisë.
- Asnjëherë mos e vendosni prerësin e shkurreve mbi bar të thatë ose mbi materiale të djegshme kur është i nxehtë.
- Montojini gjithmonë mbrojtësen e veglës prerëse te pajisja përpara se të ndizni motorin. Përndryshe, kontakti me veglën prerëse mund të shkaktojë lëndim të rëndë.
- Të gjitha pajisjet e montueshme mbrojtëse dhe mbrojtëset e dhëna me makinerinë duhet të përdoren gjatë punës.
- Asnjëherë mos e vini motorin në punë kur zhurmëmblytësi i marmitës është me defekt.
- Fikeni motorin gjatë transportit.
- Kur e transportoni pajisjen, vendosni gjithmonë kapakun e diskut metalik.
- Siguroni pozicion të sigurt të pajisjes gjatë transportimit me makinë për të shmangur rrjedhjen e karburantit.
- Gjatë transportimit sigurohuni që depozita e karburantit të jetë bosh.
- Gjatë shkarkimit të pajisjes nga kamioni, mos e lëshoni asnjëherë motorin në tokë, përndryshe kjo mund të dëmtojë rëndë depozitën e karburantit.
- Përveç rasteve emergjente, mos e rrëzoni ose lëshoni pajisjen në tokë, përndryshe mund të dëmtohet rëndë.
- Mos harroni që ta ngrini të gjithë pajisjen nga toka kur e lëvizni. Tërheqja e depozitës së karburantit është shumë e rrezikshme dhe shkakton dëmtime ose rrjedhje të karburantit, duke u bërë shkak i mundshëm për zjarr.
- Shmangni prekjen e marmitës. Ajo nxeht shumë gjatë përdorimit.
- Mos e përdorni motorin në ambiente ku mund të ketë shpërthim, si p.sh. në praninë e lëngjeve, gazeve ose pluhurit të djegshëm. Motori krijon shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.

Rimbushja me karburant

- Gjatë furnizimit me karburant, fikni motorin, mbajeni veglën larg zjarrit të hapur dhe mos pini duhan.
- Shmangni kontaktin e lëkurës me produktet e vajit mineral. Mos thithni avujt e karburantit. Mbani gjithmonë doreza mbrojtëse gjatë furnizimit me karburant. Ndërronini dhe pastrojini rrobat mbrojtëse në intervale të rregullta.
- Bëni kujdes që të mos derdhni karburant ose vaj për të parandaluar ndotjen e dheut (mbrojtja e mjedisit). Pastrojini menjëherë prerësin e shkurreve pas derdhjes së karburantit.
- Shmangni kontaktin e karburantit me rrobat. Ndërronini rrobat menjëherë nëse mbi to është derdhur karburant (për të parandaluar që rrobat të marrin flakë).
- Kontrolloni kapakun e karburantit në intervale të rregullta duke u siguruar që është mbërthyer mirë dhe që nuk pikon.
- Shtërngojeni me kujdes kapakun e depozitës së karburantit. Ndërroni vend për të ndezur motorin (të paktën 3 metra larg vendit të furnizimit me karburant).
- Asnjëherë mos bëni furnizimin me karburant në dhoma të mbyllura. Avujt e karburantit grumbullohen në nivelin e tokës (rrezik shpërthimi).
- Transportojini dhe ruajeni karburantin vetëm në enë të miratuara. Sigurohuni që karburanti i ruajtur të mos arrihet nga fëmijët.



Metoda e përdorimit

- Përdorni vetëm në ambiente me ndriçim dhe dukshmëri të mirë. Gjatë stinës së dimrit bëni kujdes nga zonat e rrëshqitshme ose të lagështa, akulli dhe dëborë (rrezik rrëshqitjeje). Sigurohuni gjithmonë që të keni mbështetje të mirë të këmbëve.
- Mos prisni asnjëherë mbi lartësinë e belit.
- Mos qëndroni asnjëherë mbi shkallë.
- Mos hipni asnjëherë në pemë për të kryer prerje.
- Mos punoni asnjëherë në sipërfaqe të paqëndrueshme.
- Hiqni rërën, gurët, gozhdët etj. të gjetura brenda zonës së punës. Pjesët e huaja mund ta dëmtojnë veglën prerëse dhe mund të shkaktojnë zbrapsje të rrezikshme.
- Përpara fillimit të prerjes, vegla prerëse duhet të ketë arritur shpejtësi të plotë përdorimi.
- Gjatë përdorimit të disqeve metalike, rrotullojeni veglën njëtrajtësisht në formë gjysmërrethi nga ana e djathtë në të majtë sikur përdorni një kosë. Fikeni motorin gjithmonë përpara se të pastroni, nëse midis veglës prerëse dhe mbrojtëses ngecin degë ose bar. Përndryshe, rrotullimi i paqëllimshëm i diskut mund të shkaktojë lëndim të rëndë.
- Pushoni pak për të parandaluar humbjen e kontrollit të shkaktuar nga lodhja. Rekomandojmë që të bëni 10 deri në 20 minuta pushim pas çdo ore.

Veglat prerëse

- Përdorni vegël të përshtatshme prerëse për punën që keni në dorë. Kokat prerëse prej najloni (kokat e prerësit me fije) janë të përshtatshme për prerjen e barit të lëndinave. Disqet metalike janë të përshtatshme për prerjen e barërave të këqija, barit të gjatë, shkurreve, gëmushave dhe të ngjashme. Mos përdorni asnjëherë disqe të tjera, duke përfshirë zinxhirët metalike rrotullues me shumë elemente dhe disqet me zinxhirë. Përndryshe, mund të shkaktohen lëndime serioze.
- Gjatë përdorimit të disqeve metalike, shmangni “zbrapsjet” dhe përgatituni gjithmonë për zbrapsje aksidentale. Shikoni seksionin “Zbrapsja”.

Zbrapsja (shtytja e tehut përpara)

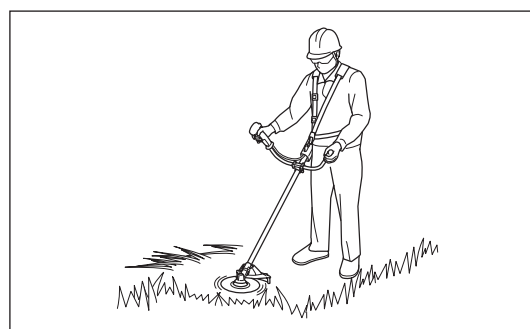
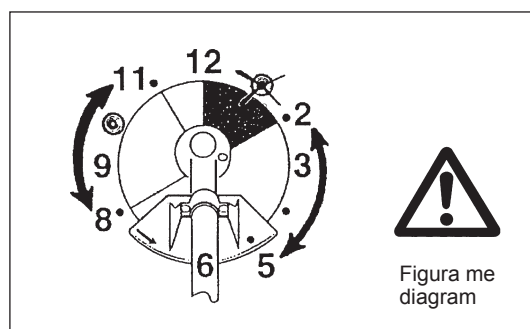
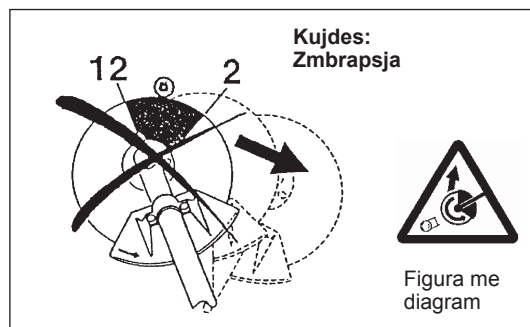
- Zbrapsja (shtytja e tehut përpara) është një reagim i papritur i diskut të ngecur ose të bllokuar metalik. Kur kjo ndodh, pajisja shtyhet me forcë të madhe anash ose drejt përdoruesit dhe mund të shkaktojë lëndim të rëndë.
- Zbrapsja ndodh veçanërisht kur përdoret segment disku ndërmjet pozicionit të orës 12 dhe 2 për objektet e forta, shkurret dhe pemët me diametër 3 cm ose më të madh.
- Për të shmangur zbrapsjen:
 - Vendosni segmentin ndërmjet pozicionit të orës 8 dhe 11;
 - Mos e vendosni asnjëherë segmentin ndërmjet pozicionit të orës 12 dhe 2;
 - Mos e vendosni segmentin në pozicion të ngjashëm me orën 11 dhe 12 dhe mes 2 dhe 5, përveç rastit kur drejtuesi është i trajnuar mirë dhe me përvojë dhe e kryen këtë veprim me përgjegjësinë e tij/saj të plotë;
 - Mos i përdorni asnjëherë disqet metalike pranë objekteve të forta, si gardhet, muret, trunget dhe pemëve dhe gurët;
 - Mos i përdorni asnjëherë disqet metalike vertikalisht për veprime si mprehja dhe prerja e gardheve.

Dridhja

- Individët me probleme në qarkullimin e gjakut, të cilët u ekspozohen dridhjeve të tepërta, mund të pësojnë dëmtime të enëve të gjakut ose të sistemit nervor. Dridhjet mund të shkaktojnë simptomat e mëposhtme në gishta, duar ose kyçe: “Përgjumje” (mpirje), therje, dhimbje, ndjesi shpuese, ndryshim të ngjyrës së lëkurës ose të vetë lëkurës. Nëse ju shfaqet ndonjë nga këto simptoma, shkoni te mjeku!
- Për të ulur rrezikun e “sëmundjes së dridhjeve të shpeshta”, mbajini duart të ngrohta gjatë punës dhe mirëmbajeni pajisjen dhe aksesoret.

Udhëzimet për mirëmbajtjen

- Kryeni shërbimin e pajisjes nga qendra të autorizuara shërbimi, duke përdorur gjithmonë pjesë origjinale zëvendësimi. Riparimi i pasaktë dhe mirëmbajtja e pamjaftueshme mund të shkurtojë jetëgjatësinë e pajisjes dhe të rrisë rrezikun e aksidenteve.
- Gjendja e prerësit, sidomos e veglës prerëse të pajisjeve mbrojtëse dhe e rripit të krahut, duhet të kontrollohen përpara fillimit të punës. Vëmendje e veçantë duhet t’u kushtohet disqeve metalike, të cilat duhet të mrihen siç duhet.
- Fikni motorin dhe hiqni bashkuesin e kandelës kur zëvendësoni ose mprihi veglat prerëse dhe gjithashtu kur pastroni prerësin ose veglën prerëse.



Asnjëherë mos drejtoni dhe mos saldoni vegla të dëmtuara prerëse.

- Kushtojini vëmendje mjedisit. Shmangni përdorime të panevojshme të valvulës për më pak ndotje dhe emetim të zhurmave. Rregullojeni karburatorin siç duhet.
- Pastroni pajisjen në intervale të rregullta dhe kontrolloni që të gjitha vidat dhe dadot të jenë të shtrënguara mirë.
- Asnjëherë mos kryeni shërbim të pajisjes dhe mos e mbani pranë flakëve të hapura.
- Ruajeni gjithmonë pajisjen në dhoma të mbyllura dhe me depozitë të boshatisur karburanti.
- Vendosni gjithmonë kapakun e diskut metalik kur pastroni, kryeni shërbime dhe ruani pajisjen.



Ndiqni udhëzimet përkatëse të parandalimit të aksidenteve, lëshuar nga shoqatat përkatëse tregtare dhe nga kompanitë e sigurimit. Mos bëni modifikime të pajisjes pasi mund të vini sigurinë tuaj në rrezik.

Punimet e mirëmbajtjes ose të riparimit nga përdoruesi duhet të kufizohen vetëm në veprimtaritë e përshkruara në manualin e përdorimit. Të gjitha punimet e tjera duhet të kryhen nga një agjent i autorizuar shërbimi. Përdorni vetëm pjesë rezervë dhe aksesore origjinale të lëshuar ose të dhënë nga MAKITA.

Përdorimi i aksesorëve dhe i veglave të pamiratuara përbën rritje të rrezikut për aksidente.

MAKITA nuk mban përgjegjësi për aksidente ose dëmtime të shkaktuara nga përdorimi i veglave prerëse, të pajisjeve fiksuese të veglave prerëse ose të aksesorëve të pamiratuara.

Ndihma e shpejtë

Në rast aksidenti sigurohuni që në afërsi të punimeve të prerjes të keni një kuti të ndihmës së shpejtë. Zëvendësoni menjëherë çdo artikull që hiqni nga kutia e ndihmës së shpejtë.

Nëse kërkon ndihmë, jepni informacionet e mëposhtme:

- Vendin e aksidentit
- Çfarë ndodhi
- Numrin e personave të lënduar
- Llojin e lëndimeve
- Emrin tuaj



Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë: Prerës me benzinë i shkurreve
Nr i modelit./Lloji: EM3400U, EM3400L

Pajtohet me direktivat e mëposhtme evropiane:

2000/14/KE, 2006/42/KE

Ato janë prodhuar në përputhje me standardin ose dokumentet e standardizuara si vijon:
EN ISO 11806-1

Dosja teknike në përputhje me direktivën 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Procedura e vlerësimit të pajtueshmërisë e kërkuar nga Direktiva 2000/14/KE ishte në përputhje me shtojcën V.

EM3400U (me kokë prerëse prej najloni):

Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: 109,1 dB

Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: 110 dB

EM3400U (me disk prerës):

Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: 105,8 dB

Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: 106 dB

EM3400L (me kokë prerëse prej najloni):

Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: 110,4 dB

Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: 112 dB

EM3400L (me disk prerës):

Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: 105,9 dB

Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: 107 dB

6. 6. 2014

Yasushi Fukaya
Drejtor

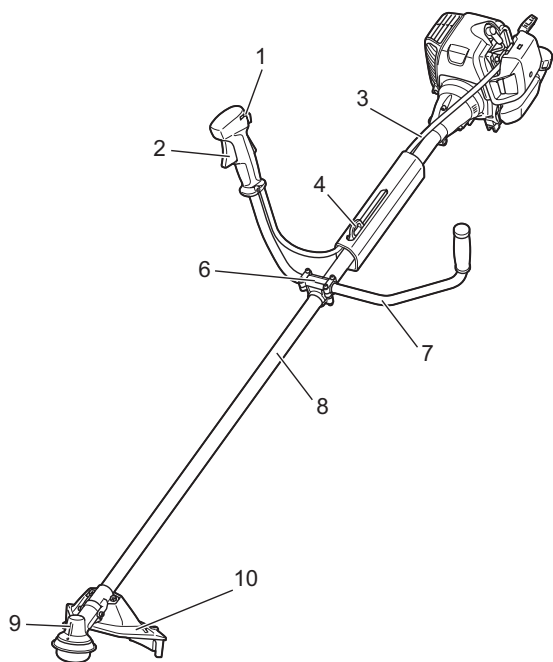
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

TË DHËNAT TEKNIKE

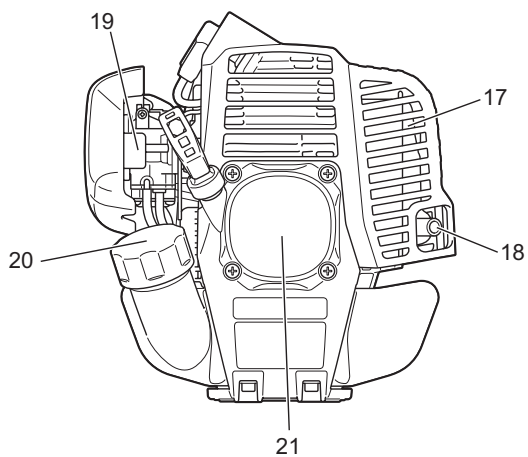
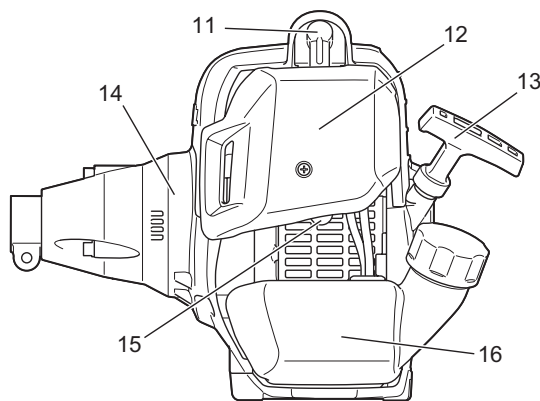
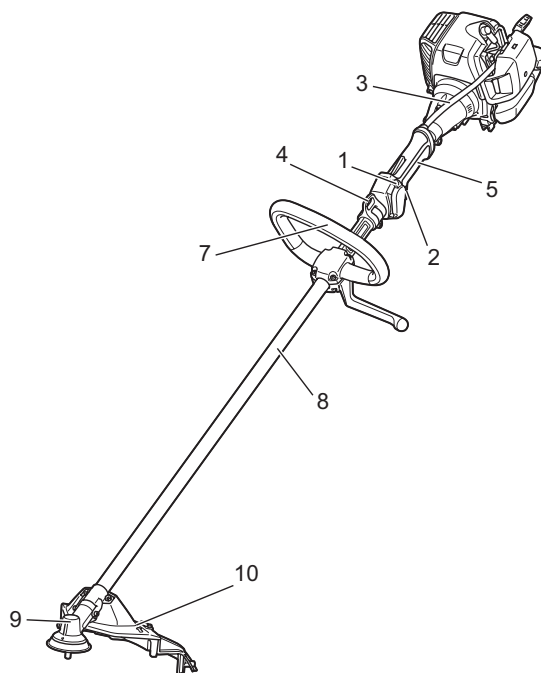
Modeli		EM3400U		EM3400L			
Lloji i dorezës		Dorezë biçiklete		Doreza në formë laku			
Përmasat: gjatësi x gjerësi x lartësi (pa veglën prerëse)	mm	1815 x 650 x 435		1815 x 330 x 270			
Pesha (pa veglën prerëse dhe mbrojtësen e saj)	kg	6,4		6,2			
Vëllimi (depozita e karburantit)	l	0,75					
Cilindrata e motorit	cm ³	34,0					
Performanca maksimale e motorit	kW	1,15 në 7000 min ⁻¹					
Shpejtësia e motorit në shpejtësinë maksimale të rekomanduar të boshtit	min ⁻¹	10 000					
Shpejtësia maksimale e boshtit (përkatëse)	min ⁻¹	6800					
Shpejtësia në xhiro minimale	min ⁻¹	2800					
Shpejtësia e aktivizimit të friksionit	min ⁻¹	4100					
Karburatori	Iloji	WALBLO WYJ					
Kandela	Iloji	NGK BPMR7A					
Hapësira e elektrodave	mm	0,6 - 0,7					
		KOKA PRERËSE PREJ NAJLONI	DISKU METALIK	KOKA PRERËSE PREJ NAJLONI	DISKU METALIK		
Dridhja sipas ISO 22867	Doreza e djathtë (Mbajtësja e pasme)	$a_{HV\ eq}$	m/s ²	4,1	4,0	4,6	4,3
		Pasiguria K	m/s ²	1,0	0,5	2,0	1,0
	Doreza e majtë (Mbajtësja e përparme)	$a_{HV\ eq}$	m/s ²	4,4	4,3	5,5	5,4
		Pasiguria K	m/s ²	1,8	1,2	1,4	1,0
Mesatarja e nivelit të presionit të zhurmës sipas ISO 22868	$L_{PA\ eq}$	dB	95,0	92,7	95,9	91,3	
	Pasiguria K	dB	2,5	0,7	1,0	1,1	
Mesatarja e nivelit të fuqisë së zhurmës sipas ISO 22868	$L_{WA\ eq}$	dB	109,1	105,8	110,4	105,9	
	Pasiguria K	dB	1,0	0,4	1,6	0,8	
Raporti i përzierjes (Karburant: vaj MAKITA për motor me 2 kohë)		50 : 1					
Veglat prerëse (diametri i diskut prerës)		mm				255 (me disk me 4 dhëmbë)	
Raporti i rrotullimit të ingranazheve		13/19					

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

EM3400U



EM3400L



EMËRTIMI I PJESËVE	
1	Çelësi I-O (ndezur/fikur)
2	Leva e gazit
3	Kabloja e kontrollit
4	Varësja
5	Mbajtësja e pasme
6	Mbajtësja e dorezës
7	Doreza
8	Boshti
9	Kutia e ingranazheve
10	Mbrojtësja (mbrojtësja e veglës prerëse)
11	Kandela
12	Pastruesi i ajrit
13	Doreza e motorinos
14	Kutia e friksionit
15	Pompa ushqyese
16	Depozita e karburantit
17	Marmita
18	Tubi i skapamentos
19	Leva e valvulës
20	Kapaku i depozitës së karburantit
21	Motorino me litar

MONTIMI I DOREZËS

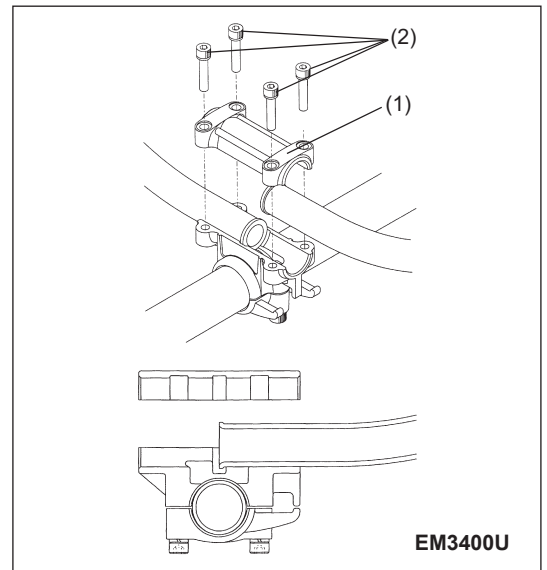
KUJDES: Përpara kryerjes së ndonjë pune te pajisja, fikeni gjithmonë motorin dhe hiqeni bashkuesin e kandelës nga kandela.

Mbani gjithmonë doreza mbrojtëse!

KUJDES: Ndizeni motorin vetëm pasi ta keni montuar plotësisht.

Për modelet me dorezë biçiklete

- Vendoseni dorezën me levën e gazit te mbajtësja e dorezës në anën e djathtë (për ta mbajtur me dorën e djathtë) dhe tjetrën në anën e majtë.
- Vendosni buzën e dorezës te kanali i mbajtëses së dorezës dhe fiksojeni përkohësisht pjesën e sipërme (1) të mbajtëses së dorezës me katër bulona M5 x 25 (2).
- Rregulloni dorezën në një kënd për lehtësi përdorimi dhe shtrëngoni bulonat (2) në mënyrë uniforme në anën e majtë dhe të djathtë.



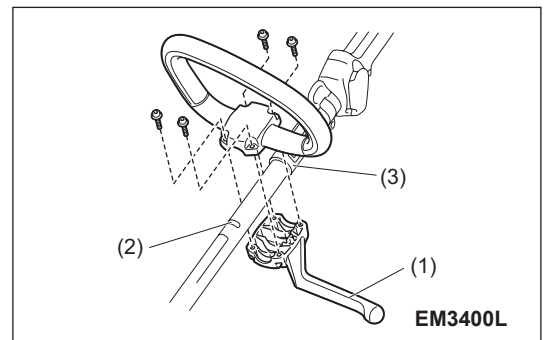
Për modelet me dorezë në formë laku

- Vendosni një pengesë (1) në të majtë të makinerisë bashkë me dorezën për të mbrojtur përdoruesin.
- Sigurohuni që montimi i mbajtëses/pengesës të përshtatet ndërmjet distancatorit dhe shenjës së shigjetës (2).

⚠ PARALAJMËRIM: Mos e hiqni dhe mos e zvogëloni distancatorin (3). Distancatori ruan një distancë të caktuar ndërmjet të dyja duarve. Vendosja e grupit të mbajtëses/pengesës pranë mbajtëses tjetër përtej gjatësisë së distancatorit mund të shkaktojë humbje të kontrollit dhe lëndim të rëndë personal.

SHËNIM:

- Distancatori nuk përfshihet në disa shtete. Në këtë rast, vendoseni montimin e mbajtëses/pengesës ndërmjet shenjave të shigjetave.

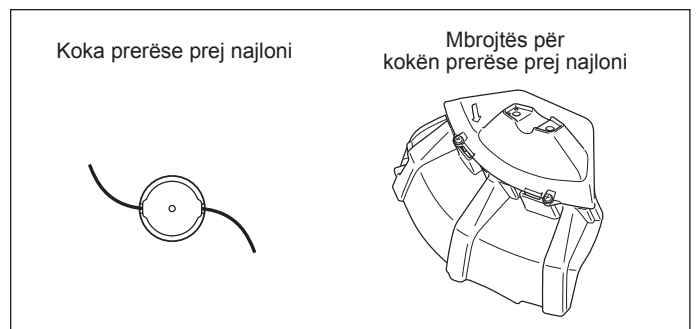
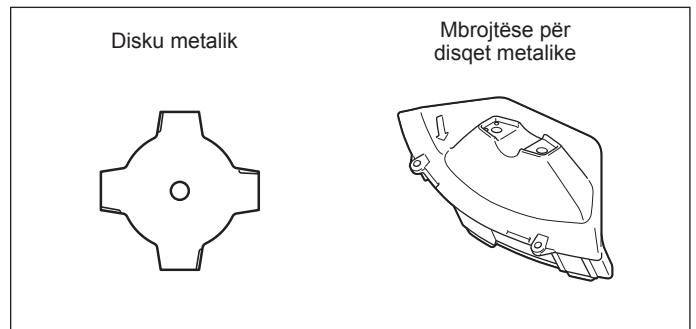


MONTIMI I MBROJTËSES

Për të përbushur dispozitat e zbatueshme të sigurisë, duhet të përdoren vetëm kombinimet vegël/mbrojtëse siç tregohen në tabelë.

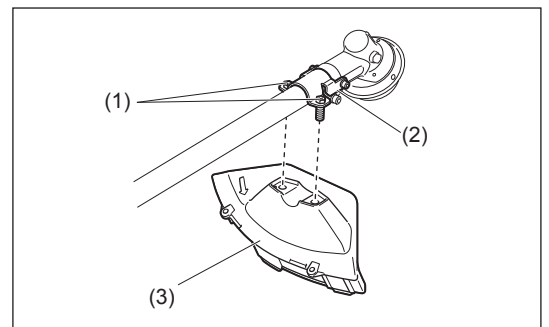
KUJDES: Për sigurinë tuaj dhe për t'u pajtuar me rregulloret e parandalimit të aksidenteve, duhet të instaloni gjithmonë mbrojtësen e duhur. Nuk lejohet përdorimi i pajisjes pa mbrojtësen të vendosur në vend.

SHËNIM: Kombinimi standard i veglave prerëse ndryshon nga një shtet në tjetrin.



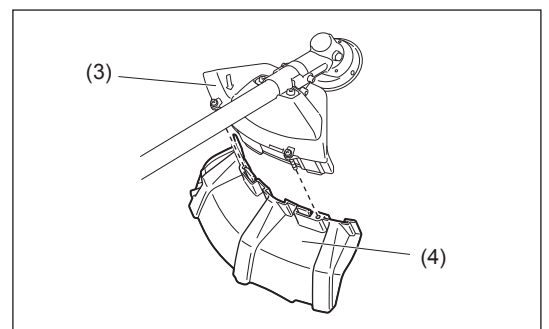
– Gjatë përdorimit të diskut metalik, fiksoni mbrojtësen (3) te kapësja (2) me dy bulona (1).

SHËNIM: Shtrëngoni njëloj bulonin e djathtë dhe të majtë në mënyrë që hapësira midis kapëses (2) dhe mbrojtëses (3) të jetë e qëndrueshme. Në të kundërt, mbrojtësja ndonjëherë mund të mos funksionojë siç specifikohet.



– Në rastet kur duhet përdorur prerësi me fije najloni, sigurohuni që të montoni mbrojtësen e prerësit me fije najloni (4) te mbrojtësja e diskut metalik (3).

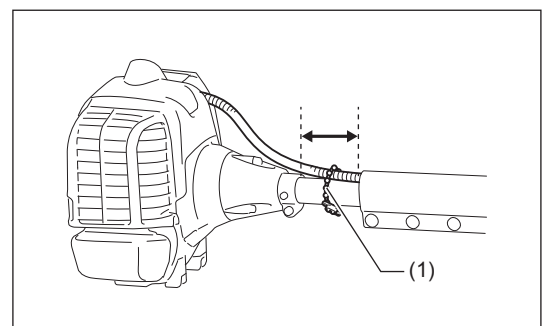
KUJDES: Kini kujdes të mos lëndoheni te prerësi që pret fijen e najlonit.



(Vetëm për modelin EM3400U)

Montimi i kapëses

Fiksoni kabllo e kontrollit dhe boshtin me kapësen (1) në zonën e treguar në figurë.



MONTIMI I VEGLËS PRERËSE

Sigurohuni që të përdorni disqe metalike ose koka prerëse prej najloni origjinale të MAKITA-s.

- Disku metalik duhet të pastrohet mirë dhe të mos ketë krisje ose thyerje. Nëse disku metalik godet një gur gjatë punës, ndalni motorin dhe kontrolloni menjëherë diskun.
- Pastroni ose ndërroni diskun metalik pas çdo tre orësh pune.
- Nëse gjatë punës koka prerëse prej najloni godet një objekt të fortë, si p.sh. një gur, fikni motorin dhe kontrolloni menjëherë kokën prerëse prej najloni.

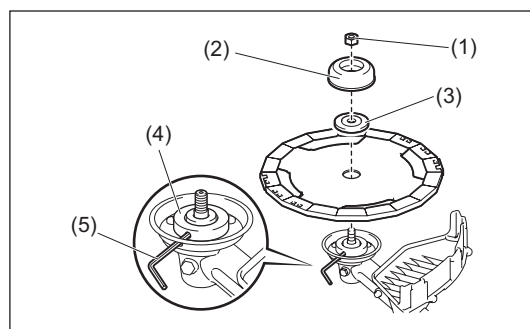
KUJDES: Për sigurinë tuaj dhe për t'u pajtuar me rregulloret për parandalimin e aksidenteve, duhet të instaloni gjithmonë mbrojtësen e duhur. Nuk lejohet përdorimi i pajisjes pa mbrojtësen të vendosur në vend.

Diametri i jashtëm i diskut prerës duhet të jetë 255 mm (10") ose më pak. Mos përdorni asnjëherë disqe që i tejkalojnë 255 mm (10") në diametrin e jashtëm.

KUJDES: Sigurohuni që përpara përdorimit vegla prerëse të jetë montuar në mënyrë të sigurt.

Kthejeni makinerinë përmbyës që të mund të ndërroni me lehtësi diskun metalik ose kokën prerëse prej najloni.

- Futni çelësin heksagonal (5) në vrimën në kutinë e ingranazheve dhe rrotulloni rondelën hyrëse (4) derisa të bllokohet me çelësin heksagonal.
- Lironi dadon (1) (fija në të majtë) me çelësin ballor dhe hiqni dadon (1), unazën e jashtme (2) dhe rondelën mbërthyesë (3).



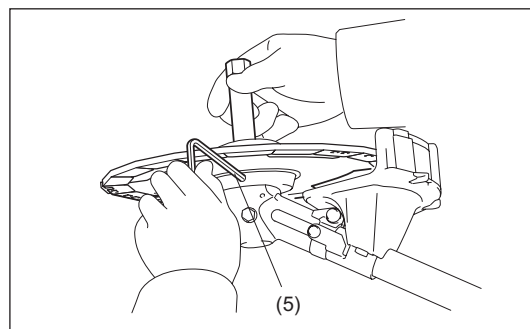
Montimi i diskut metalik me çelësin heksagonal (5) ende në vend

- Montoni diskun metalik në bosht në mënyrë të tillë që udhëzuesi i rondelës hyrëse (4) të futet në vrimën e boshtit të diskut metalik. Instaloni rondelën mbërthyesë (3), unazën e jashtme (2) dhe fiksojeni diskun metalik me dadon (1).

[Fuqia shtrënguese: 13 - 23 N-m]

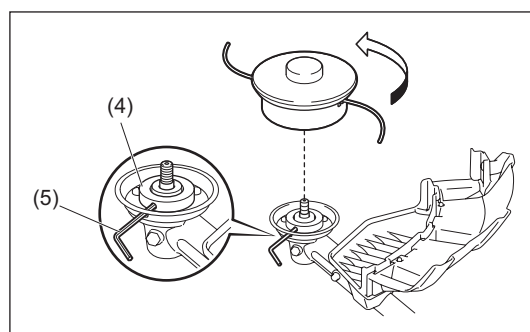
SHËNIM: Mbani gjithmonë doreza kur punoni me diskun metalik.

SHËNIM: Dadoja për shtrëngimin e diskut metalik (me rondelë me sustë) është pjesë e konsumueshme. Nëse vihet re ndonjë konsumim ose deformim në rondelën me sustë, zëvendësoni dadon.

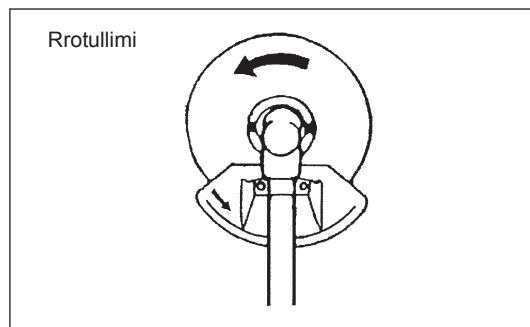


Montimi i kokës prerëse prej najloni

- Rondela mbërthyesë (3), unaza e jashtme (2) dhe dadoja (1) nuk janë të nevojshme për montimin e kokës prerëse prej najloni. Koka prerëse prej najloni duhet të vendoset mbi rondelën hyrëse (4).
- Futni çelësin heksagonal (5) në vrimën në kutinë e ingranazheve dhe rrotulloni rondelën hyrëse (4) derisa të bllokohet me çelësin heksagonal.
- Pastaj vidhoseni kokën prerëse prej najloni në bosht duke e rrotulluar në drejtim kundërorar.
- Hiqni çelësin heksagonal (5).



Rrotullimi



Përdorimi i produkteve të naftës

Kërkohet kujdes maksimal gjatë përdorimit të karburantit. Karburanti mund të përmbajë substanca të ngjashme me tretësit. Rimbushni me karburant në një zonë të ajrosur mirë ose në ambient të hapur. Mos thithni avuj karburanti, shmangni çdo kontakt të karburantit ose vajit me lëkurën tuaj.

Produktet e vajit mineral e thajnë lëkurën. Nëse lëkura bie në kontakt të vazhdueshëm me këto substanca për një periudhë të gjatë kohe, mund të shkaktohen sëmundje të ndryshme lëkure. Përveç kësaj, mund të ndodhin reaksione alergjike. Sytë mund të acarohen nga kontakti me vajin, karburantin etj. Nëse ju futet vaj në sy, lajini menjëherë me ujë të pastër. Nëse i keni sytë ende të acaruar, shkoni menjëherë te mjeku.

Përzierja e vajit dhe karburantit

Motori i prerësit të shkurreve është një motor me dy kohë, me efikasitet të lartë. Ai vihet në punë nga një përzierje e karburantit me vajin e motorit me dy kohë. Motori është projektuar për të përdorur karburant të rregullt pa plumb me vlerë minimale oktani prej 91 RON. Në rast se nuk disponohet një karburant i tillë, mund të përdorni karburant me vlerë më të lartë oktani. Kjo nuk ndikon te motori, por mund të shkaktojë funksionim të dobët.

Një situatë e ngjashme ndodh edhe nga përdorimi i karburantit me plumb. Për të arritur performancë optimale të motorit dhe për të mbrojtur shëndetin tuaj dhe mjedisin, duhet të përdorni vetëm karburant pa plumb!

Për lubrifikimin e motorit, përdorni vaj motori me dy kohë (shkalla e cilësisë: JASO FC ose ISO EGD), i cili shtohet te karburanti. Motori është projektuar për të përdorur vaj MAKITA për motorë me dy kohë, në raport përzierjeje 50:1 për të mbrojtur mjedisin. Përveç kësaj, kjo siguron jetëgjatësi në shërbim dhe funksionim pa probleme me emetime minimale të gazrave të dëmshme. Është absolutisht thelbësore të ruani një raport përzierjeje 50:1 vaj MAKITA për motorë me 2 kohë. Në të kundërt, nuk mund të garantohet funksionim pa probleme i prerësit të shkurreve.

Raporti i saktë i përzierjes:

Përzieni 50 pjesë benzinë me 1 pjesë vaj MAKITA për motorë me 2 kohë (shihni tabelën djathtas).

SHËNIM: Për përgatitjen e përzierjes karburant-vaj, fillimisht përzieni të gjithë sasinë e vajit me gjysmën e karburantit të kërkuar në një enë të aprovuar, e cila përmbush ose tejkalon të gjitha standardet e rregulloreve vendore dhe më pas shtoni karburantin e mbetur. Tundeni mirë përzierjen përpara se ta hidhni në depozitën e prerësit të shkurreve. Për një funksionim të sigurt, nuk është mirë që të shtohet më shumë vaj motori nga sa specifikohet. Kjo rezulton vetëm në prodhim më të lartë të mbetjeve nga djegia, të cilat ndotin mjedisin dhe bllokojnë kanalën e shkarkimit në cilindër, kandelat si edhe marmitën. Për më tepër, konsumimi i karburantit rritet dhe performanca ulet.

Rimbushja me karburant

Mos rimbushni asnjëherë me karburant në zona të mbyllura dhe të paajrosura.

Motori duhet të fiket!

- Pastroni mirë zonën rreth kapakut të depozitës së karburantit për të parandaluar futjen e papastërtive në depozitën e karburantit (1).
- Zhvidhosni kapakun e depozitës së karburantit (2) dhe mbusheni depozitën me karburant.
- Mos e mbushni asnjëherë në maksimum depozitën e karburantit.
- Shtrengoni mirë vidat në kapakun e depozitës së karburantit.
- Fshijeni tapën me filetë dhe depozitën me një leckë përthithëse pas rimbushjes! Lëreni leckën të thahet dhe hidhni në një kontejner të përshtatshëm.

SHËNIM: Në disa shtete, kapaku i depozitës së karburantit nuk ka rrip mbajtës (3).



Ruajtja e karburantit

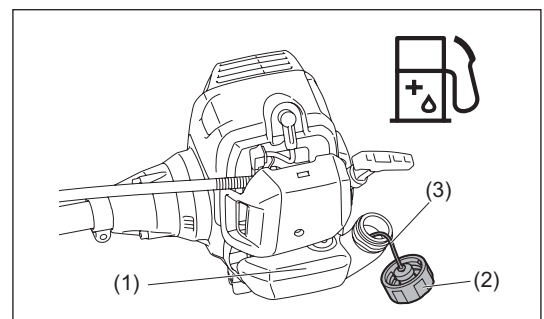
Karburanti nuk mund të ruhet për një periudhë të pakufizuar kohore. Blini vetëm sasinë që kërkohet për një periudhë funksionimi prej 4 javësh. Përdorni vetëm kontejnerë të miratuar për ruajtjen e karburantit.



Ndiqni udhëzimet e sigurisë në faqen 46!



Benzinë (cilësore pa plumb)	50:1
	
1000 cc (1 l) 5000 cc (5 l) 10 000 cc (10 l)	20 cc 100 cc 200 cc



PËRDORIMI I SAKTË I MAKINERISË

PARALAJMËRIM: Pamundësia për të ruajtur kontrollin e plotë të makinerisë mund të rezultojë në lëndime të rënda në trup ose VDEKJE.

Montimi i rripit të krahut

- Rregulloni gjatësinë e rripit në mënyrë të tillë që disku prerës të mbahet paralel me tokën.

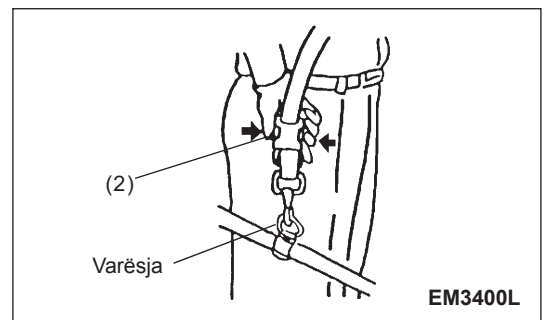
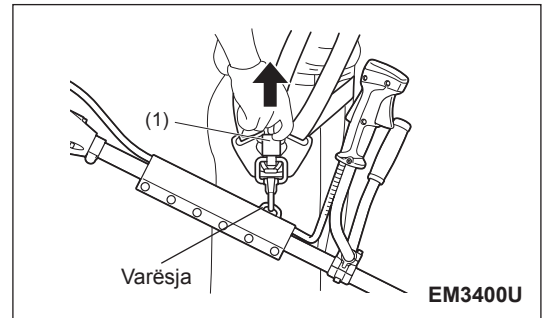
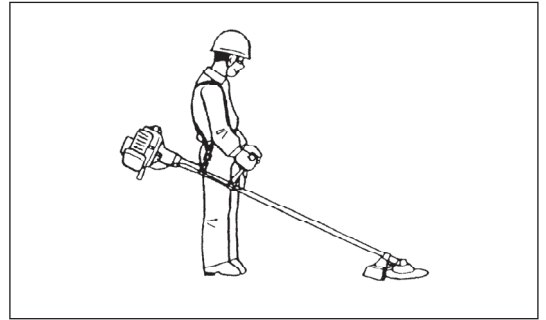
Shkëputja

Për EM3400U

- Në rast emergjence, tërhiqni grepin (1) për ta shkëputur makinerinë nga vetja. Bëni kujdes maksimal për të ruajtur kontrollin e makinerisë në këtë moment. Mos lejoni që makineria të kthehet drejt jush ose dikujt në afërsi të mjedisit të punës.

Për EM3400L

- Në rast emergjence, shtyni dhëmbëzat (2) në të dyja anët dhe mund ta largoni pajisjen nga vetja. Bëni kujdes maksimal për të ruajtur kontrollin e makinerisë në këtë moment. Mos lejoni që makineria të kthehet drejt jush ose dikujt në afërsi të mjedisit të punës.



HAPAT E PËRDORIMIT DHE MËNYRA E NDALIMIT

KUJDES: Respektoni rregulloret e zbatueshme për parandalimin e aksidenteve!

NDEZJA

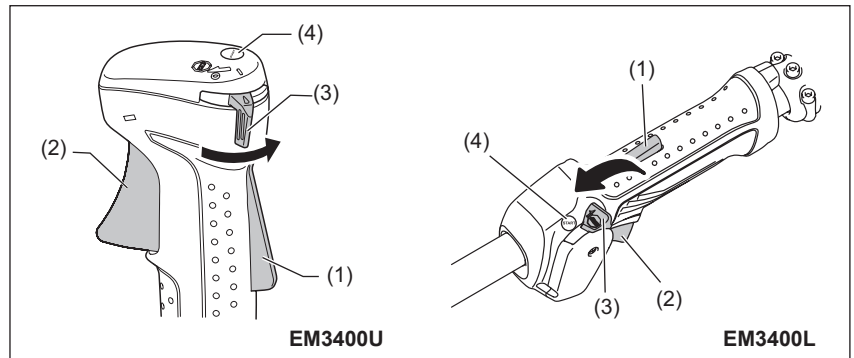
PARALAJMËRIM: Bëni kujdes pasi vegla prerëse rrotullohet menjëherë pas ndezjes së motorit. Sigurohuni që vegla prerëse të mos prekë objekte të forta, si p.sh. degë peme, gurë etj.

KUJDES:

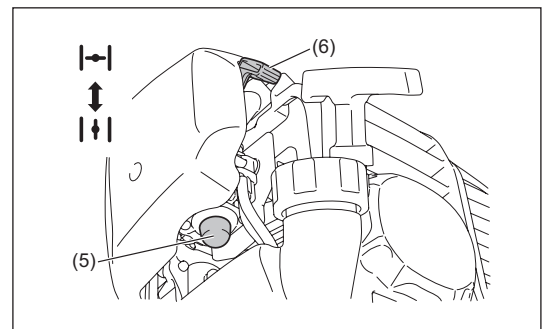
- Largohuni të paktën 3 m nga vendi i mbushjes me karburant. Vendoseni njësinë në tokë duke u kujdesur që vegla prerëse të mos prekë tokën ose objekte të tjera.
- Mos e tërhiqni asnjëherë litarin deri në fund. Pasi doreza e motorinos të jetë tërhequr, mos e lëshoni asnjëherë dorën përnjëherësh. Mbani dorezën e motorinos derisa të kthehet në pikën fillestare.

A: Nisja në të ftohtë

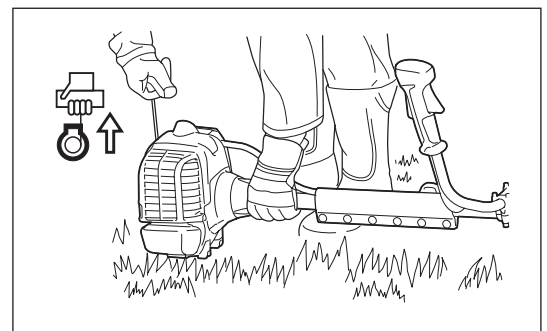
- 1) Vendoseni makinerinë mbi një hapësirë të sheshtë.
- 2) Kapni dorezën (çelësi i zhblokimit të sigurisë (1) lëshohet nga kapja e dorezës).
- 3) Shtypni levën e gazit (2) dhe mbajeni shtypur.
- 4) Rrëshqiteni çelësin I-O (3) drejt shenjës START (NISJA) (4). Kjo e kalon levën e gazit në gjendje bllokimi në gjysmë gazi.



- 5) Shtypni lehtë pompën ushqyese (5) në mënyrë të përsëritur (7-10 herë) derisa karburanti të futet në pompën ushqyese.
- 6) Lëvizni levën e valvulës (6) në pozicionin sipër (|←| - valvul e mbyllur).



- 7) Mbajeni fort njësinë me dorën e majtë.
- 8) Tërhiqni lehtë dorezën e motorinos derisa të ndieni rezistencë. Pastaj tërhiqeni fort.
- 9) Përsërisni veprimin e ndezjes derisa të dëgjohen zhurmat e ndezjeve fillestare.
- 10) Pas ndezjes së motorit, ktheni levën e valvulës në pozicionin “|↑| - valvul e hapur”.
- 11) Sapo të ndizet motori, kapni menjëherë dorezën (çelësi i zhblokimit të sigurisë lëshohet nga kapja e dorezës), tërhiqeni pak çelësin e gazit dhe më pas lëshojeni. (Kjo e nxjerr nga gjendja e bllokimit në gjysmë gazi dhe motori punon në xhiro minimale.)
- 12) Vëreni motorin në punë për afërsisht një minutë në shpejtësi mesatare përpara se ta përdorni në shpejtësi të plotë.



B: Nisja në të ngrohtë

– Njësoj siç përshkruhet më lart, përveçse pa e lëvizur levën e valvulës (leva e valvulës mbetet në pozicionin “|↑| - valvul e hapur”).

SHËNIM:

Në rast të thithjes së tepërt të karburantit, hiqni kandelën dhe tërhiqni ngadalë dorezën e motorinos për të hequr karburantin e tepërt. Gjithashtu, thani seksionin e elektrodave në kandelë.

Kujdesi gjatë përdorimit: Nëse leva e gazit hapet plotësisht në funksionim pa ngarkesë, rrotullimi i motorit rritet në 10 000 min⁻¹ ose më tepër. Mos e përdorni asnjëherë motorin në shpejtësi më të lartë sesa shpejtësia e kërkuar. Përdoreni motorin në shpejtësi afërsisht 6000-8000 min⁻¹.

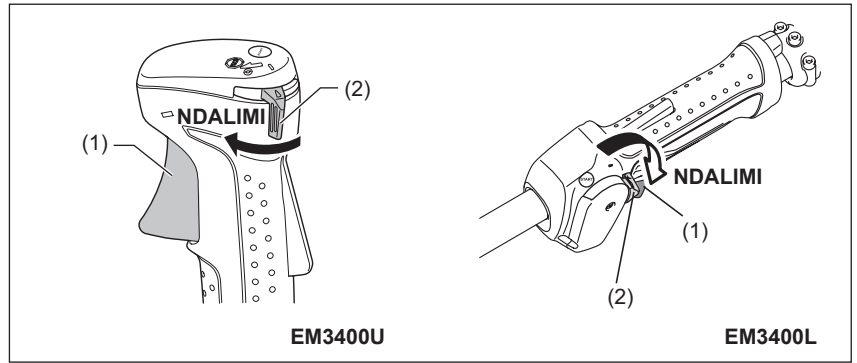
NDALIMI

- 1) Lëshojeni plotësisht levën e gazit (1).
- 2) Kur rrotullimi i motorit ngadalësohet, vendoseni çelësin I-O (2) në pozicionin STOP (NDALIMI).

KUJDES:

Kini parasysh që koka prerëse mund të mos ndalojë menjëherë.

Lëreni që të ngadalësohet plotësisht.

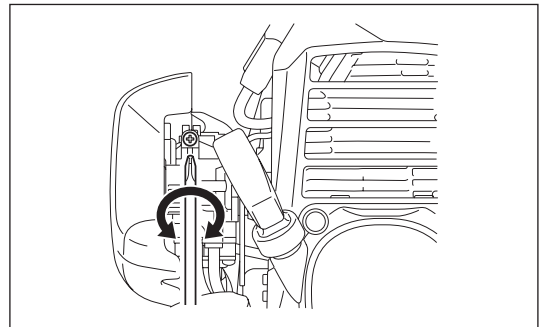


RREGULLIMI I SHPEJTËSISË NË XHIRO MINIMALE

Kur është e nevojshme të rregulloni shpejtësinë në xhiro minimale, përdorni vidat rregulluese të karburatorit.

KONTROLLI I SHPEJTËSISË NË XHIRO MINIMALE

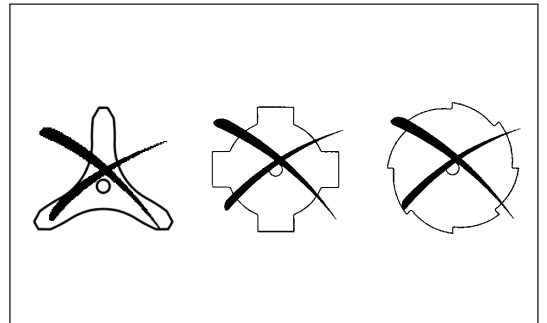
- Çaktoni shpejtësinë në xhiro minimale në 2800 min⁻¹. Nëse nevojitet ndryshimi i shpejtësisë në xhiro minimale, përdorni një kaçavidë me kokë kryq për vidën.
- Për të rritur shpejtësinë në xhiro minimale, shtrëngojeni vidën rregulluese në drejtim orar. Për të ulur shpejtësinë në xhiro minimale, rrotullojeni vidën rregulluese në drejtim kundërorar.
- Karburatori është rregulluar në fabrikë. Megjithatë, shpejtësia në xhiro minimale duhet rregulluar sërish pas disa përdorimeve.



MPREHJA E VEGLËS PRERËSE

KUJDES: Veglat prerëse të treguara në ilustrime nuk duhen mprehur. Mprehja manuale do të rezultonte në zbalancim të veglës prerëse, duke shkaktuar dridhje dhe dëmtim të pajisjes.

SHËNIM: Për të rritur jetëgjatësinë e diskut prerës, mund ta ktheni një herë në anën tjetër derisa të dyja skajet prerëse të humbin mprehtësinë.



KOKA PRERËSE PREJ NAJLONI

Koka prerëse prej najloni është kokë prerëse me dy linja dhe ka mekanizëm me ngritje dhe tërheqje.

Koka prerëse prej najloni del nga fija prej najloni pas përplasjes së lehtë të kokës prerëse në tokë.

Përdorimi

- Rrisni shpejtësinë e kokës prerëse prej najloni në rreth 6000 min⁻¹. Trokisni lehtë në tokë kokën prerëse prej najloni.
- Zona më efektive e prerjes tregohet nga zonat e hijezuara.
- Nëse fija e najlonit nuk del, mblidheni/ndërrojeni fijen e najlonit duke ndjekur procedurat e përshkruara te "Ndërrimi i fijeve të najlonit".

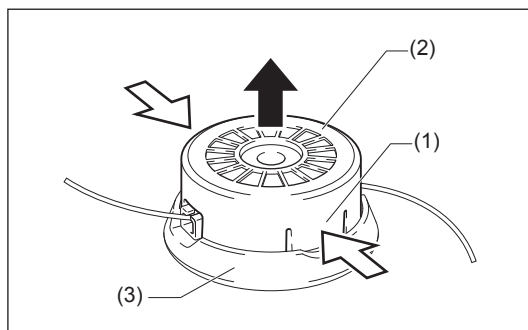


Ndërrimi i fijeve të najlonit (NGRITJE DHE TËRHEQJE)

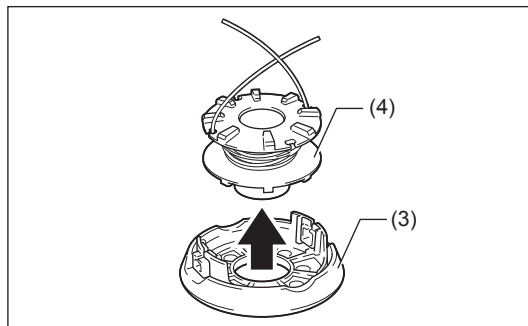
⚠️ PARALAJMËRIM:

- Sigurohuni që kapaku i kokës prerëse prej najloni është siguruar siç duhet në fole, ashtu siç përshkruhet më poshtë. Mosvendosja mirë e kapakut mund të shkaktojë shkëputjen e kokës prerëse prej najloni duke rezultuar në lëndim vetjak serioz.

1. Shtypni kapëset (1) në folenë (2) nga brenda dhe ngrijeni lart për të hequr kapakun (3).

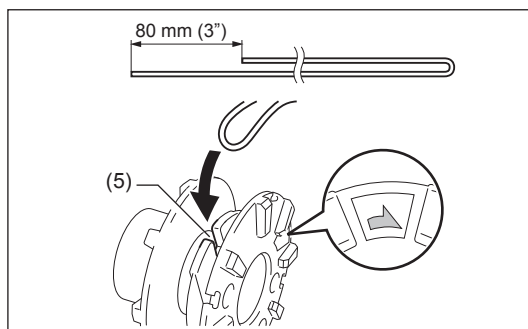


2. Hiqni fijen e najlonit nga vrima. Më pas hiqni bobinën (4) nga kapaku. Hiqni çdo pjesë të mbetur nga fija e najlonit.

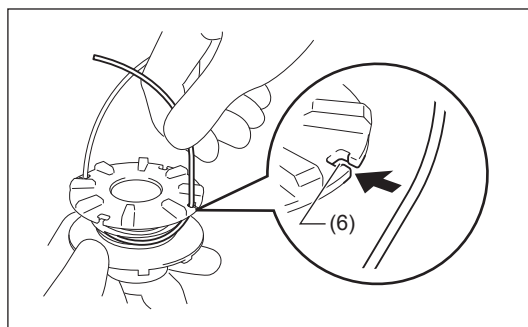


3. Lidhni mesin e fijos së re të najlonit në dhëmbëzën (5) që ndodhet në qendër të bobinës ndërmjet 2 kanaleve.

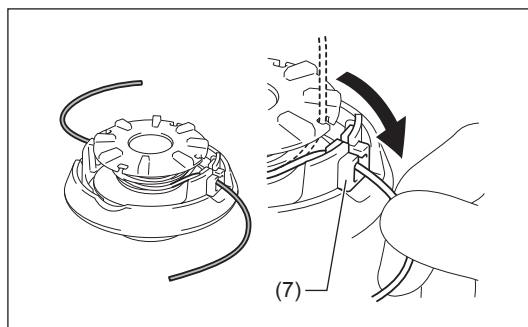
Njëra anë e fijos duhet të jetë rreth 80 mm (3") më e gjatë se sa ana tjetër. Mbështillni të dyja skajet fort rreth bobinës në drejtimin e shenjës së shigjetës në bobinë.



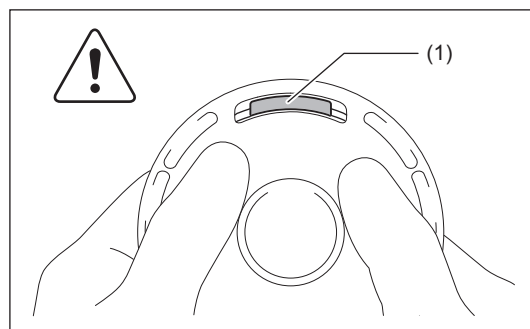
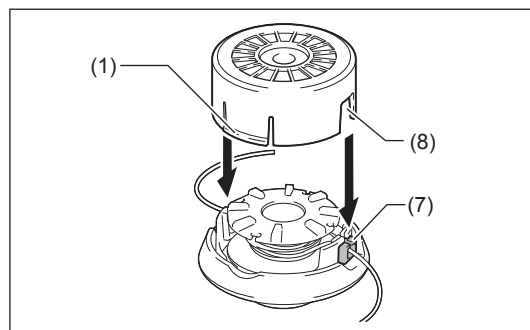
4. Mbështilleni të gjithë fijen përveç 100 mm (4"), duke i lënë skajet të lidhura përkohësisht te dhëmbëzat (6).



5. Montojeni bobinën te kapaku ndërkohë që dhëmbëzat mbajtëse puthiten me vrimat (7). Zgjidhni skajet e fijos nga pozicioni i tyre i përkohshëm dhe futini nëpër vrima.



6. Bashkërenditni kanalet e drejta (8) te foletë me vrimat (7). Pastaj shtyjeni fort folenë në kapak për ta fiksuar. Sigurohuni që kapëset (1) të jenë përhapur plotësisht në kapak.

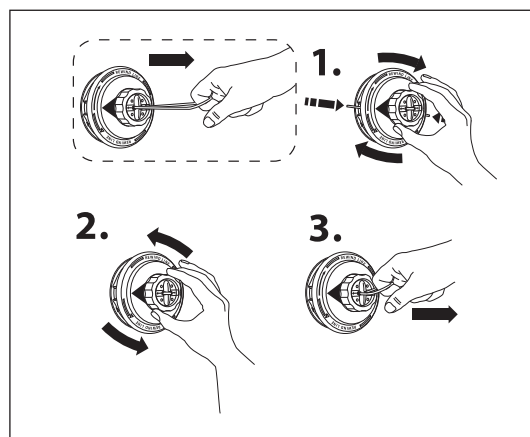


(Për “Proulx”) Përveçse për Evropën

Së pari, fikni motorin.

Mbajeni folenë në mënyrë të sigurt dhe rrotullojeni bobinën në drejtim orar derisa fija e mbetur e najlonit të tërhiqet në fole, dhe kthejeni para-mbrapa për të liruuar tendosjen e fijos.

Kapeni lakun në krye të bobinës dhe tërhiqeni nga bobina.



Përgatitsni një fije najloni me specifikimet e mëposhtme.

4,5 m (15 ft) gjatësi

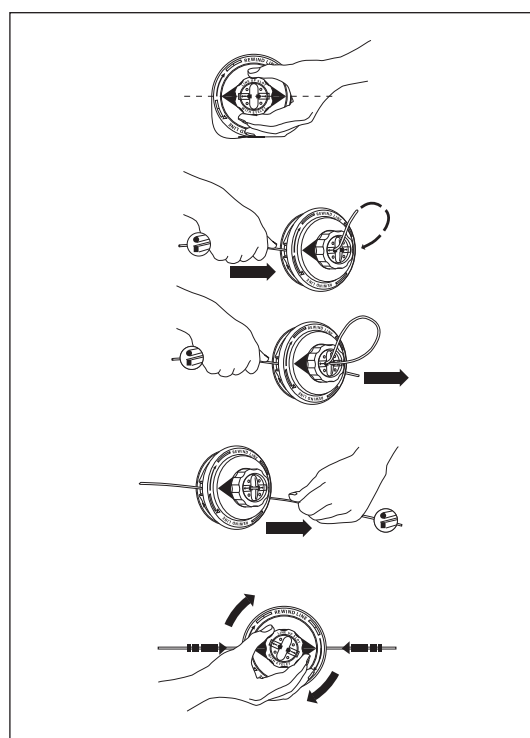
Fije e rrumbullakët me diametër 2,4 mm (0,095 inç) ose fije drejtkëndore me diagonale 2,0 mm (0,08 inç).

Bashkërenditni shigjetën mbi bobinë me verigat mbi fole.

Futni njërin skaj të fijos së najlonit në verigë në anën e folesë, kalojeni përmes vrimës në krye të bobinës dhe në vijim rifuteni në vrimën e dytë në krye të bobinës. Shtyjeni fijen e najlonit nëpër vrima derisa të kalojë nëpër veriga në anët e folesë.

Shtyjeni fijen e najlonit në vrimat që kalojnë nëpër veriga në anën e folesë derisa të jetë me gjatësi të barabartë në të dy anët.

Mbajeni mirë folenë dhe rrotullojeni bobinën në drejtim orar për ta mbledhur fijen e najlonit në bobinë.



UDHËZIMET PËR SHËRBIMIN

KUJDES: Përpara kryerjes së ndonjë riparimi të pajisjes, fikeni gjithmonë motorin dhe hiqeni kapakun e kandelës nga kandelë nga kandelë (shikoni “kontrolli i kandelës”).

Mbani gjithmonë doreza mbrojtëse!

Për të siguruar një jetëgjatësi të gjatë shërbimi dhe për të shmangur dëmtimin e pajisjes, veprimet e mëposhtme të shërbimit duhet të kryhen në intervale të rregullta.

Kontrolli dhe mirëmbajtja ditore

- Përpara përdorimit, kontrolloni makinerinë për vida të liruara ose pjesë që mund të mungojnë. Kushtojini vëmendje të veçantë shtrëngimit të diskut metalik ose kokës prerëse prej najloni.
- Përpara përdorimit, kontrolloni gjithmonë për bllokim të kalimit të ajrit ftohës dhe të fletëve të cilindrit. Pastrojini nëse nevojitet.
- Kryeni çdo ditë veprimet e mëposhtme pas përdorimit:
 - Pastroni pajisjen nga jashtë dhe inspektojini për dëmtime.
 - Pastroni filtrin e ajrit. Kur punoni në vende ku ka shumë pluhur, pastroni filtrin disa herë në ditë.
 - Kontrolloni diskun ose kokën prerëse prej najloni për dëmtime dhe sigurohuni që të jetë montuar aq fort sa duhet.
 - Kontrolloni që të ketë dallim të mjaftueshëm ndërmjet shpejtësive të xhirove minimale dhe shpejtësive të aktivizimit të friksionit për t'u siguruar që vegla prerëse qëndron pa lëvizur ndërkohë që motori është në xhiro minimale (nëse nevojitet, ulni shpejtësinë e xhirove minimale).
- Nëse edhe në kushte të xhirove minimale vegla vazhdon të punojë, konsultohuni me agjentin më të afërt të autorizuar të shërbimit.
- Kontrolloni funksionimin e çelësit I-O, levën e zhblokimit, levën e gazit dhe butonin e bllokimit.

PASTRIMI I PASTRUESIT TË AJRIT



PARALAJMËRIM: Fikni motorin, qëndroni larg zjarrit dhe mos pini duhan.

Intervali i pastrimit dhe kontrollit: Ditor (çdo 10 orë pune)

- Ktheni levën e valvulës (4) në anën e mbylljes së plotë dhe mbani karburatorin larg pluhurave ose papastërtive.

Hiqni kapakun e pastruesit të ajrit

- Hiqni vidat (1) dhe hiqni kapakun e pastruesit të ajrit (2).

Pastrimi i elementit

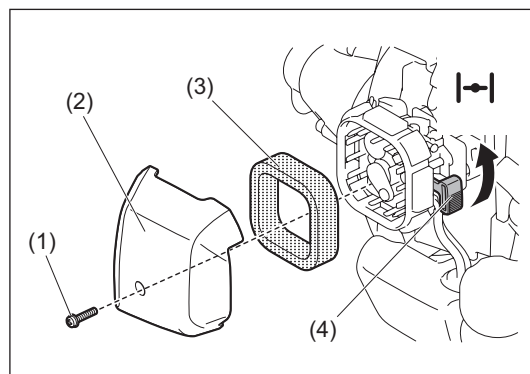
- Hiqni elementin (3) dhe trokiteni lehtë për të hequr pluhurin.
- Në rast ndotjeje të rëndë:
 - Hiqni elementin prej sfungjeri, pastrojini në detergjent të holluar me ujë dhe thajeni plotësisht.
- Pasi elementi të jetë tharë, zhyteni në vaj për motor me 2 kohë dhe më pas shtrydhjeni për të hequr vajin e tepërt.
- Përpara se të montoni elementin prej sfungjeri, sigurohuni që vaji të jetë përhapur në mënyrë të njëtrajtshme mbi element. Vaji i tepërt mund të çojë në vështirësi në ndezje.
- Fshini vajin rreth kapakut të pastruesit të ajrit me një copë.

Vendosja e kapakut të pastruesit të ajrit

- Pasi ta keni pastruar, vendosni elementin prej sfungjeri. Vendosni kapakun e pastruesit të ajrit. Dhe pastaj mbërthejeni me vida.

NJOFTIM:

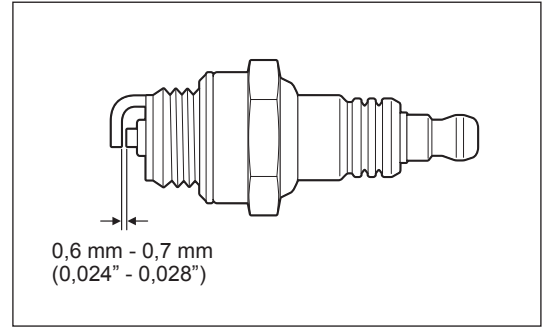
- Nëse në pastruesin e ajrit ka pluhur ose papastërti të tepërt, pastrojini atë çdo ditë. Elementet e bërë pis ulin fuqinë e motorit dhe vështirësojnë ndezjen e tij.
- Pastroni elementet nga vaji. Nëse vazhdon përdorimi me elemente të papastruar nga vaji, vaji në pastruesin e ajrit mund të bjerë jashtë, duke shkaktuar ndotje të mjedisit.
- Mos i vendosni elementet në tokë ose në një vend të papastër. Përndryshe ato marrin pluhur dhe papastërti dhe kjo mund të dëmtojë motorin.
- Kurrë mos përdorni karburant për pastrimin e elementeve. Karburanti mund t'i dëmtojë ato.



KONTROLLI I KANDELËS

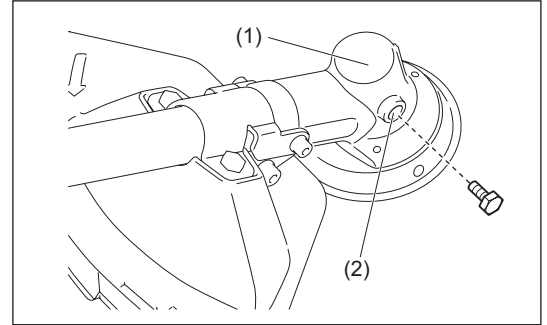
- Përdorni vetëm çelësin universal të ofruar me veglën për të hequr ose instaluar kandelën.
 - Hapësira mes dy elektrodave të kandelës duhet të jetë 0,6 - 0,7 mm (0,024" - 0,028"). Nëse hapësira është shumë e gjerë ose shumë e ngushtë, rregullojeni. Nëse kandela bllokohet ose ndotet, pastrojeni mirë ose ndërrojeni.
- Pas kontrollit, vendosni siç duhet kapakun e kandelës sipas ilustrimit.

KUJDES: Mos e prekni asnjëherë bashkuesin e kandelës ndërkohë që motori është në punë (rrezik nga goditje me zinxhir me tendosje të lartë).



GRASATIMI I KUTISË SË INGRANAZHIT

- Vendosni graso (Shell Alvania 2 ose diçka të barasvlershme) çdo 30 orë në kutinë e ingranazhit (1) nëpërmjet vrimës së grasiatimit (2). (Grasoja origjinale MAKITA mund të blihet nga shitësi juaj MAKITA).



PASTRIMI I FILTRIT TË KARBURANTIT

PARALAJMËRIM: LËNDËT E DJEGSHME NDALOHEN RREPTËSISHT

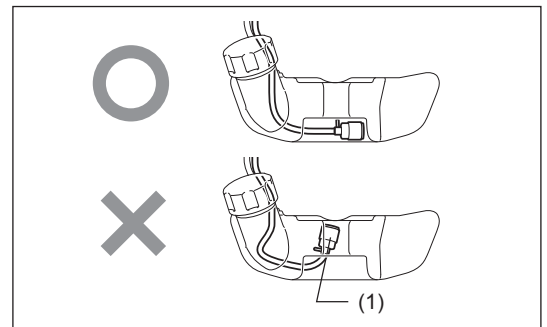
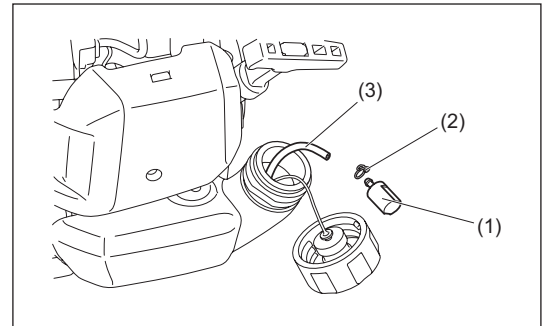
Intervali i kontrollit: Mujor (çdo 50 orë pune)

Koka thithëse në depozitën e karburantit

Kontrolloni periodikisht filtrin e karburantit (1). Për të kontrolluar filtrin e karburantit, ndiqni hapat e mëposhtëm:

1. Hiqni kapakun e depozitës së karburantit, zbrazni karburantin derisa depozita të jetë boshatisur. Kontrolloni brenda depozitës për ndonjë material të huaj. Nëse ka të tilla, hiqini ato.
2. Nxirri kokën thithëse me anë të një teli me grip nga gryka e depozitës.
3. Nëse filtri i karburantit është bllokuar pak, pastrojeni. Për ta pastruar, shkëndeni dhe përplaseni lehtë brenda në karburant. Për të shmangur dëmtimet, mos e shtrëngoni apo fërkoni atë. Karburanti që përdoret për ta pastruar duhet hedhur në përputhje me metodën e specifikuar nga rregulloret në vendin tuaj. Nëse filtri i karburantit forcohet ose bllokohet shumë, ndërrojeni.
4. Pasi ta keni kontrolluar, pastruar ose zëvendësuar filtrin e karburantit, futeni në tubin e karburantit (3) dhe fiksojeni me anë të morsetës së zorrës (2). Shtyjeni filtrin e karburantit deri në fund të depozitës së karburantit.

Një filtër karburanti i bllokuar ose i dëmtuar mund të çojë në furnizim të pamjaftueshëm me karburant dhe të ulë fuqinë e motorit. Ndërroni filtrin e karburantit të paktën çdo tre muaj për të garantuar furnizim të mirë me karburant në karburator.



ZËVENDËSIMI I TUBIT TË KARBURANTIT

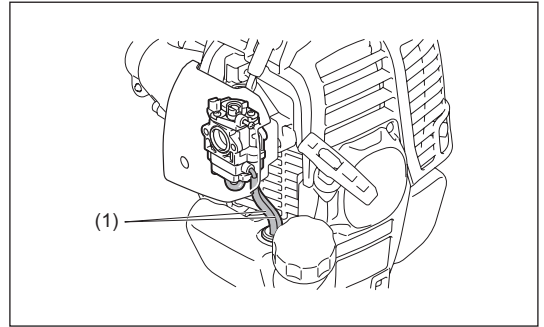
KUJDES: LËNDËT E DJEGSHME NDALOHEN RREPTËSISHT

Intervali i pastrimit dhe kontrollit: Ditor (çdo 10 orë pune)

Ndërrimi: Vjetor (çdo 200 orë pune)

Ndërrojini tubin e karburantit (1) çdo vit, pavarësisht shpeshtësisë së përdorimit. Rrjedhja e karburantit mund të shkaktojë zjarr.

Nëse gjatë kontrollit dallohet ndonjë rrjedhje, ndërrojini menjëherë tubin e karburantit.



KONTROLLI I BULONAVE, DADOVE DHE VIDAVE

- Rishtrëngoni bulonat e lira, dadot etj.
- Kontrolloni kapakun e karburantit dhe kapakun e vajit që të jenë të shtrënguara. Kontrolloni për rrjedhje karburanti dhe vaji.
- Ndërroni pjesët e dëmtuara me të reja për përdorim të sigurt.

PASTRIMI I PJESËVE

- Mbajeni motorin gjithnjë të pastër duke e pastruar me një leckë.
- Mbajini fletët e cilindrit të pastra nga pluhuri dhe papastërtitë. Pluhuri ose papastërtitë që hyjnë në fletë shkaktojnë bllokim të pistonit.

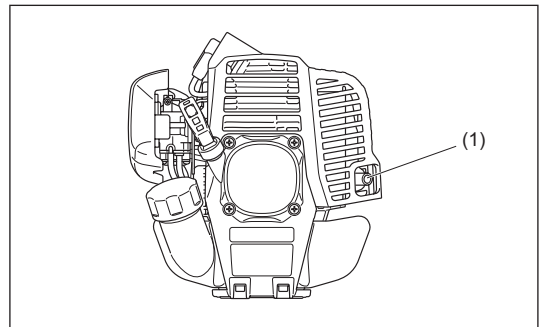
NDËRRIMI I PERMISTOPIT DHE GUARNICIONIT

Ndërroni permistopin dhe guarnicionin nëse motori është i çmontuar.

Çdo mirëmbajtje ose riparim që nuk përfshihet dhe përshkruhet në këtë manual duhet të kryhet vetëm nga agjentë të autorizuar shërbimi.

PASTRIMI I PORTËS SË SHKARKIMIT TË MARMITËS

- Kontrolli i rregullt i portës së shkarkimit të marmitës (1).
- Nëse është bllokuar nga depozitimet e karbonit, kruajini me kujdes këto depozitime me një vegël të përshtatshme.



MAGAZINIMI

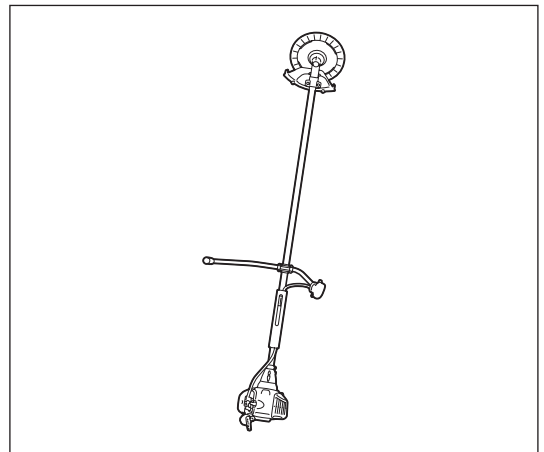


PARALAJMËRIM: Motori është ende i nxehtë menjëherë pas fikjes së motorit. Kur kulloni karburantin, jepini kohë motorit të ftohet pasi ta keni fikur. Përndryshe, mund të shkaktohet zjarr dhe/ose djegie e lëkurës.



RREZIK: Kur makineria nuk është në punë për një kohë të gjatë, zbrazni të gjithë karburantin në depozitën e karburantit dhe karburator dhe mbajeni në një vend të thatë e të pastër.

- Zbrazeni karburantin nga depozita e karburantit dhe karburatori sipas procedurës së mëposhtme:
 - 1) Hiqni kapakun e depozitës së karburantit dhe zbrazeni karburantin plotësisht. Nëse në depozitën e karburantit ka mbetur ndonjë lëndë e huaj, hiqeni plotësisht.
 - 2) Nxirrni filtrin e karburantit nga vrima e mbushjes me anë të një teli.
 - 3) Shtyjeni pompën ushqyese derisa karburanti të jetë zbrazur prej aty dhe zbrazeni karburantin që hyn në depozitën e karburantit.
 - 4) Vendosni filtrin në depozitën e karburantit dhe shtrëngojeni mirë kapakun e depozitës së karburantit.
 - 5) Më pas, vazhdoni ta përdorni motorin derisa të ndalojë.
- Hiqni kandelën dhe hidhni disa pika vaj motori nëpërmjet vrimës së kandelës.
- Tërhiqeni lehtë dorezën e motorinos në mënyrë që vaji i motorit të përhapet në motor dhe vendosni kandelën.
- Lidhni kapakun me diskun metalik.
- Në përgjithësi, ruajeni makinerinë në pozicion horizontal. Nëse nuk është e mundur, vendoseni makinerinë në pozicionin ku njësia e motorit të jetë poshtë veglës prerëse. Në të kundërt vaji i motorit mund të kullojë nga brenda.
- Mbajeni karburantin e zbrazur në një enë të veçantë në një vend me hije të ajrosur mirë.



Pjesa	Koha e punës		Përpara përdorimit	Pas rimbushjes	Çdo ditë (10 orë)	30 orë	50 orë	200 orë ose 1 vit, cilado qoftë më e hershmja	Para ruajtjes	F. përkatëse
Pjesët shtrënguese (bulona, dado)	Kontrolojeni		○							62
Depozita e karburantit	Pastrojini		○							—
	Zbrazeni karburantit								○*2	62
Leva e gazit	Kontrolloni funksionin			○						—
Çelësi i ndalimit	Kontrolloni funksionin			○						60
Vegla prerëse	Kontrolojeni		○		○					52
Shpejtësia në xhiro minimale	Kontrolojeni/ rregullojeni				○					57
Pastruesi i ajrit	Pastrojini				○					60
Kandela	Kontrolojeni				○					61
Kalimi i ajrit ftohës dhe fletët e cilindrit	Pastrojeni/ kontrolojeni				○					62
Tubi i karburantit	Kontrolojeni				○					62
	Ndërroni							◎*1		—
Grasoja e kutisë së ingranazhit	Rimbusheni					○				61
Marmita	Kontrolloni/ pastroni hapjen					○				—
Filtri i karburantit	Pastroni/ ndërroni						○			61
Karburatori	Zbrazeni karburantit								○*2	62

*1 Për kontrollin pas 200 orëve të punës, kërkoni një agjent të autorizuar shërbimi ose një oficinë.

*2 Pas zbrazjes së depozitës së karburantit, vazhdoni ta përdorni motorin dhe zbrazeni karburantit në karburator.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Përpara se të bëni kërkesë për riparime, kontrolloni vetë problemet. Nëse gjenden anomali, kontrolloni pajisjen tuaj sipas përshkrimit të këtij manuali. Mos i prekni ose ndryshoni kurrë pjesët në kundërshtim me përshkrimin. Për riparime, kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit ose me degën lokale të shitjes.

Gjendja e anomalisë	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Nuk ndizet motori.	Çelësi I-O është vendosur në pozicionin STOP (NDALIMI).	Vendoseni çelësin I-O te START (NDEZJA).
	Nuk mund të vihet në punë pompa ushqyese.	Shtypni 7 deri në 10 herë.
	Shpejtësi e ulët e tërheqjes së litarit të motorinos.	Tërhiqeni fort.
	Nuk ka karburant.	Furnizojeni me karburant.
	Pozicion jo i duhur i valvulës.	Vendoseni në "MBYLLUR" (nisja në të ftohtë). Vendoseni në "HAPUR" (nisja në të ngrohtë).
	Filtër i bllokuar i karburantit.	Ndërrojeni.
	Tubi i karburantit i përkulur ose i bllokuar.	Drejtojini ose ndërrojeni tubin e karburantit.
	Karburant i prishur.	Karburanti i prishur e bën ndezjen më të vështirë. Ndërrojeni me karburant të ri. (Ndërrimi i rekomanduar: 1 muaj)
	Thithje e tepërt e karburantit.	Vendosni levën e gazin nga shpejtësia mesatare në shpejtësi të lartë dhe tërhiqni dorezën e motorinos derisa motori të ndizet. Pasi motori të jetë ndezur, vegla prerëse fillon rrotullimin. Kushtojini shumë rëndësi veglës prerëse. Nëse motori nuk ndizet, hiqni kandelën, thani elektrodën dhe montojini siç ishin në fillim. Më pas, ndizeni siç specifikohet.
	Tapa e kandelës e hequr.	Bashkojeni mirë.
	Kandelë e ndotur.	Pastroni.
	Tolerancë anormale e kandelës.	Rregulloni tolerancën.
	Anomali e kandelës.	Ndërrojeni.
	Karburator anormal.	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.
	Litari i motorinos nuk mund të tërhiqet ose nuk ndihet rezistencë.	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.
Anomali në sistemin e transmisionit/elektrik. (defekt në çelësin I-O, defekt në rrjetin elektrik, defekt në bashkues etj.)	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.	
Motori fiket shpejt. Shpejtësia e motorit nuk rritet.	Ngrohje përgatitore e pamjaftueshme.	Bëni veprimet për ngrohjen përgatitore.
	Leva e valvulës është vendosur në "MBYLLUR" edhe pse motori është ngrohur.	Vendoseni në "HAPUR".
	Shpejtësi e ulët në xhiro minimale.	Rregulloni shpejtësinë në xhiro minimale.
	Filtër i bllokuar i karburantit.	Ndërrojeni.
	Pastruesi i ajrit është ndotur ose bllokuar.	Pastrimi ose ndërrimi.
	Karburator anormal.	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.
	Defekt në marmitë. (e bllokuar etj.)	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.
	Anomali në sistemin e transmisionit/elektrik.	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.
Disku metalik nuk rrotullohet.	Lirimi i dados për shtrëngimin e diskut metalik.	Shtrëngojeni në mënyrë të sigurt.
	Kapje e degëve nga disku metalik ose nga kapaku i parandalimit të shpërndarjes.	Hiqni lëndët e huaja.
	Anomali në sistemin e transmisionit.	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.
Njësia kryesore dridhet në mënyrë të pazakontë.	Disk metalik i thyer, i përkulur ose i konsumuar.	Ndërroni diskun metalik.
	Lirimi i dados për shtrëngimin e diskut metalik.	Shtrëngojeni në mënyrë të sigurt.
	Zhvendosje e pjesës së mysët të diskut metalik dhe mbështetëses së diskut metalik.	Bashkojeni mirë.
Disku metalik nuk ndalon menjëherë.	Anomali në sistemin e transmisionit.	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.
	Shpejtësi e lartë në xhiro minimale.	Rregulloni shpejtësinë në xhiro minimale.
	Shkëputje e fijes së valvulës.	Bashkojeni mirë.
Motori nuk ndalon.	Anomali në sistemin e transmisionit.	Bëni kërkesë për kontroll dhe mirëmbajtje.
	Shkëputje e lidhësit.	Bashkojeni mirë.
	Përdoreni motorin në xhiro minimale dhe vendoseni levën e valvulës në "MBYLLUR".	Anomali në sistemin elektrik.

- Kur motori nuk ndizet pas përdorimit në të ngrohtë:
Nëse nuk gjenden anomali për artikujt e gjetur, hapni valvulën deri në 1/3 dhe ndizni motorin.
- Nëse gjenden anomali të ndryshme nga ato në këtë tabelë, kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit.

Благодарим ви за покупката на електрическия инструмент МАКИТА. Имаме удоволствието да ви препоръчаме продукта на МАКИТА, който представлява резултат от дългосрочна програма на разработка и многогодишен опит и познания. Моля, прочетете тази брошура, която разглежда подробно различните точки, които ще покажат забележителната ефективност на машината. Това ще ви помогне да постигнете възможно най-добри резултати с вашия продукт МАКИТА.



Съдържание	Страница
Символи.....	65
Инструкции за безопасност.....	66
Технически характеристики.....	70
Наименование на частите.....	71
Монтиране на ръкохватката.....	72
Монтиране на предпазителя.....	73
Монтиране на режещия инструмент.....	74
Горива/зареждане с гориво.....	75
Правилна работа с машината.....	76
Характерни особености при работа и как да спрем.....	77
Подостряне на режещия инструмент.....	78
Инструкции за обслужване.....	81
Съхранение.....	83
Отстраняване на неизправности.....	85

СИМВОЛИ

Когато четете наръчника с инструкции, ще видите следните символи.

	Прочетете упътването за работа и спазвайте предупрежденията и мерките за безопасност!		В работната зона не трябва да има хора и домашни животни!
	Обърнете особено внимание!		Поставете предпазна каска, очила и антифони!
	Забранено!		Най-високи допустими обороти на инструмента
	Стойте на разстояние!		Смес на гориво и масло
	Опасност от изхвърлени предмети!		Двигател-Ръчно стартиране
	Обратен удар!		Аварийно спиране
	Да не се пуши!		Първа помощ
	Избягвайте открит пламък!		ВКЛЮЧВАНЕ/ПУСК
	Носете защитни ръкавици!		ИЗКЛЮЧВАНЕ/СПИРАНЕ
	Носете здрави обувки с неплъзгащи се подметки. Препоръчват се защитни обувки със стоманени бомбета!		ПОЗИЦИЯ ЗА БЛОКИРАНЕ НА ГАЗТА

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи указания

- Прочетете настоящото упътване, за да се запознаете с начините за работа с оборудването. Оператори, които са недостатъчно информирани са опасни за себе си, както и за останалите, поради неправилно боравене с машината.
- Препоръчва се да предоставяте оборудването само на лица с доказана квалификация и опит. Винаги предавайте и упътването за работа.
- Първите потребители трябва да попитат местния представител за основни указания, за да се запознаят с работата хросторезите.
- На деца и юноши под 18-годишна възраст не трябва да се позволява да работят с това оборудване. Независимо от това, лица над 16-годишна възраст могат да използват машината с цел обучение само под надзора на квалифициран обучаващ.
- Да се работи с изключително внимание.
- Работете с машината, само ако сте в добро физическо състояние. Изпълнявайте всички работни дейности спокойно и внимателно. Операторът трябва да носи отговорност за околните.
- Никога не работете с оборудването след употреба на алкохол, опиати, или когато се чувствате уморени или болни.
- Националното законодателство може да ограничава използването на машината.

Предназначение на машината

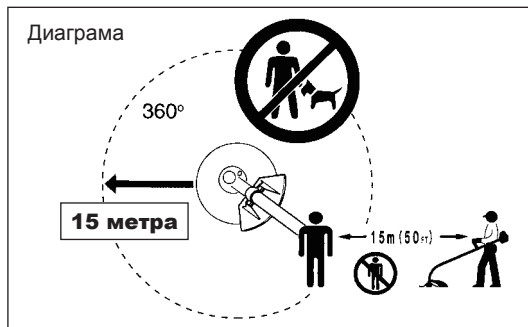
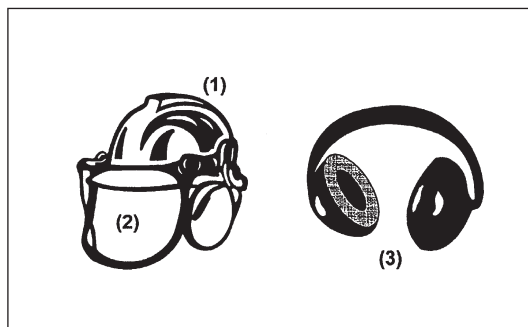
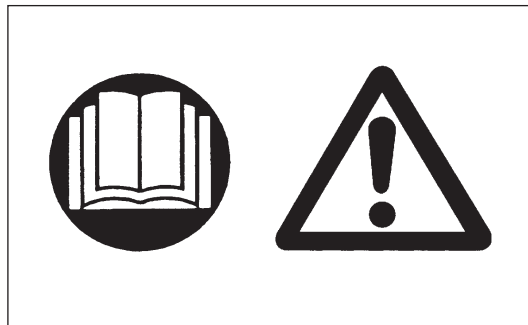
- Това оборудване е предназначено единствено за косене на трева, плевели, храсти и подлежаща растителност. То не трябва да се използва за никакви други приложения като косене в ъгли или подрязване на жив плет, тъй като това може да доведе до нараняване.

Лични предпазни средства

- Облеклото, което носите, трябва да бъде функционално и подходящо, т.е. то трябва да е прилегло към тялото, но без да пречи на движението. Не носете бижута или облекло, което може да се захване заедно с храсти или клонки.
- За да избегнете наранявания на главата, очите, ръцете или краката, както и да защитите слуха си, трябва да използвате следните предпазни средства и предпазно облекло, когато работите с хростореза/моторната коса.
- Винаги носете каска, когато има риск от падащи предмети. Защитната каска (1) трябва да се проверява на редовни периоди за повреди и трябва да се смени най-късно след 5 години. Използвайте само одобрени защитни каски.
- Визьорът (2) (или очилата) на каската предпазват лицето от отхвъркнали частици или камъни. По време на работа винаги носете защитни очила или предпазен шлем, за да избегнете наранявания на очите.
- Носете необходимите предпазни средства, за да избегнете поражения на слуха (антифони (3), ушни тапи и т.н.).
- Работното облекло (4) предпазва от отхвъркнали камъни и частици. Настоятелно препоръчваме потребителите да носят работно облекло.
- Ръкавиците (5) са част от предписаното оборудване и трябва винаги да се носят по време на работа.
- Когато използвате оборудването, винаги носете устойчиви обувки (6) с неплъзгаща се подметка. Това предпазва от наранявания и осигурява добра опора за краката.

Стартиране на хростореза

- Моля, уверете се, че няма деца или други лица в работен обхват от 15 метра (50 фута), като също така внимавате за животни в близост.
- Преди работа винаги проверявайте дали оборудването е безопасно за употреба:
Проверете безопасността на режещия инструмент, свободното движение на лоста за газта и изправното функциониране на блокировката на лоста за газта.
- Не се позволява въртене на режещия инструмент при работа на празен ход. При съмнения, проверете при местния представител за регулиране. Проверете за чисти и сухи ръкохватки и изпробвайте функцията на превключвателя за пуск/спиране.

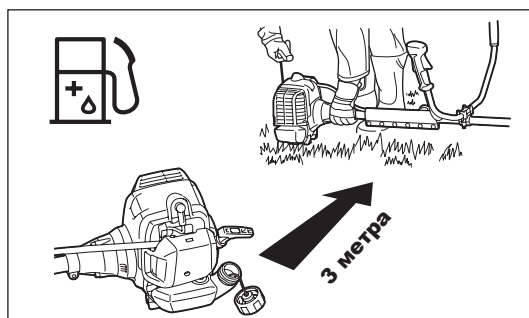
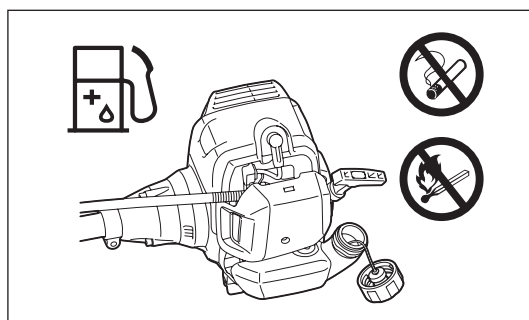
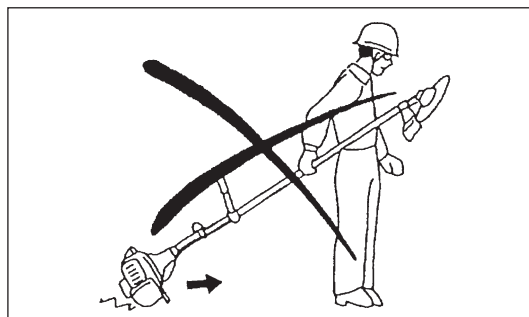
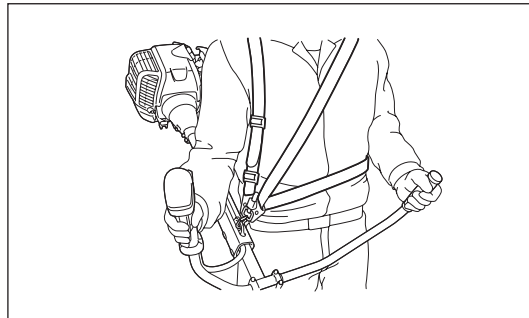
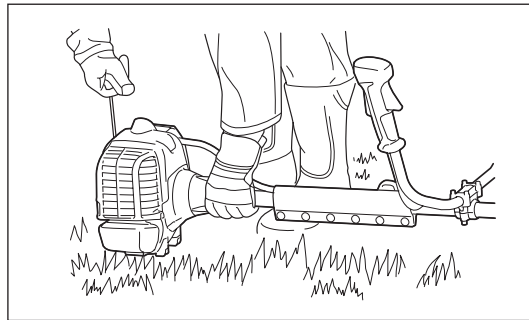


Стартирайте хростореза само в съответствие с инструкциите.

- Не използвайте други методи за стартиране на двигателя!
- Използвайте хростореза и инструментите само за операциите, за които са предназначени.
- Стартирайте двигателя само след като сглобяването е завършено. Работата на устройството е позволена само след поставяне на всички подходящи принадлежности!
- Преди стартиране се уверете, че режещият инструмент не е в контакт с твърди предмети като клони, камъни и т.н., тъй като при стартиране режещият инструмент ще се завърти.
- При възникване на какъвто и да е проблем по двигателя, той трябва да се изключи незабавно.
- Ако режещият инструмент удари в камъни или други твърди предмети, изключете незабавно двигателя и проверете режещия инструмент.
- Проверявайте режещия инструмент за повреда на кратки и редовни интервали (откриване на микро-пукнатини чрез изпробване за характерен шум при почукване).
- Ако оборудването бъде ударено силно или падне, проверете състоянието му преди да продължите работа. Проверете горивната система за теч на гориво и елементите за управление и предпазните средства за неизправност. Ако има повреда или съмнения за повреда, се обърнете към нашия оторизиран сервизен център за проверка и ремонт.
- Работете с оборудването само с поставен презраменен колан (сбруя), подходящо регулиран преди работа с хростореза. За да се предотврати умора по време на работа, е особено важно презраменният колан да се регулира според ръста на потребителя. Никога не дръжте хростореза с една ръка по време на употреба.
- По време на работа винаги дръжте хростореза с двете си ръце. Винаги гарантирайте безопасна опора за краката.
- Работете с оборудването по такъв начин, че да избегнете вдишване на отработените газове. Никога не включвайте двигателя в затворени помещения (риск от отравяне с газове). Въглеродният окис е газ без миризма.
- Изключвайте двигателя по време на почивка и когато оставяте оборудването без надзор и поставяйте машината на безопасно място, за да предотвратите риск за други лица или повреда на машината.
- Никога не поставяйте горещия хросторез върху суха трева или върху запалими материали.
- Преди да стартирате двигателя, винаги инсталирайте върху оборудването одобрен предпазител за режещия инструмент. В противен случай, контактът с режещия инструмент може да причини сериозно нараняване.
- По време на работа е необходимо да се използват всички защитни инсталации и предпазители, доставени с машината.
- Никога не работете с повреден шумозаглушител на двигателя.
- Изключвайте двигателя по време на транспортиране.
- При транспортиране на оборудването винаги поставяйте капака върху металния нож.
- По време на транспортиране в превозно средство, осигурете стабилна позиция на инструмента, за да избегнете разливане на гориво.
- При транспортиране проверете дали резервоарът за гориво е напълно изпразнен.
- Когато разтоварвате оборудването от камион, никога не пускайте двигателя на земята, тъй като това може да повреди сериозно резервоара за гориво.
- Освен в извънредни ситуации, никога не пускайте или хвърляйте двигателя на земята, тъй като това може да повреди сериозно оборудването.
- Не забравяйте да вдигнете цялото оборудване от земята, когато премествате оборудването. Влачене на горивния резервоар е особено опасно и ще причини повреда и теч на гориво с вероятност от възникване на пожар.
- Избягвайте контакт с шумозаглушителя на изпускателната система. Той се нагорещява доста силно по време на работа.
- Не работете с двигателя в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалителни течности, газове или прах. Двигателят изпуска искри, които могат да възпламеняват прах или пари.

Зареждане с гориво

- Изключвайте двигателя по време на презареждане с гориво, пазете от открит пламък и не пушете.
- Избягвайте контакт на кожата с продукти, съдържащи минерални (нефтени) масла. Не вдишвайте горивни изпарения. Носете винаги предпазни ръкавици по време на презареждане с гориво. Сменяйте и почиствайте предпазното облекло на редовни интервали.
- Внимавайте да не разливате гориво или масло, за да не позволите замърсяване на почвата (опазване на околната среда). След разливане на гориво, незабавно почистете хростореза.
- Избягвайте контакт на гориво с вашето облекло. Сменяйте дрехите си незабавно, ако върху тях е излято гориво (за да се избегне привличане на огън от облеклото).
- Проверявайте редовно капачката за гориво, за да сте сигурни, че тя е надеждно затегната и не пропуска гориво.
- Затягвайте внимателно капачката на горивния резервоар. Сменете мястото, за да пуснете двигателя (най-малко на 3 метра встрани от мястото на презареждане с гориво).
- Никога не зареждайте с гориво в затворени помещения. Горивните пари се събират на нивото на пода (риск от експлозия).
- Транспортирайте и съхранявайте горивото само в одобрени съдове. Уверете се, че деца нямат достъп до съхраняваното гориво.



Метод на работа

- Да се използва само при добро осветление и видимост. През зимния сезон избягвайте хлъзгави или влажни участъци, лед и сняг (риск от плъзгане). Винаги гарантирайте безопасна опора за краката.
- Никога не режете над височината на талията.
- Никога не работете, застанали на стълба.
- Никога не се качвайте на дървета, за да извършвате операции, свързани с рязане.
- Никога не работете върху нестабилни повърхности.
- Отстранявайте пясък, камъни, пирони и др., намиращи се в работната зона.
Чужди тела могат да повредят режещия инструмент и да предизвикат сериозен откат.
- Преди да пристъпите към рязане, режещият инструмент трябва да достигне пълната си работна скорост.
- При използване на метални ножове, завъртайте инструмента равномерно в полукръг отляво надясно, все едно използвате коса. Ако между режещия инструмент и предпазителя бъдат захванати трева или клонки, винаги спирайте двигателя преди да ги почистите. В противен случай неволно движение на диска може да причини тежко нараняване.
- Правете почивки, за да избегнете загуба на контрол, причинена от умора. Препоръчваме ви да правите почивка от 10 или 20 минути на всеки час работа.

Режещи инструменти

- Използвайте режещ инструмент, съответстващ на поставената задача. Режещите глави с найлонова нишка (глави за моторна коса с режеща нишка) са подходящи за косене на ниска трева върху ливади. Металните ножове са подходящи за косене на плевели, висока трева, храсти, подлежаща растителност, растителност под дървета и др. подобни.
Никога не използвайте други ножове, в т.ч. многоелементни верижни и шарнирни ножове. В противен случай, това може да доведе до тежко нараняване.
- При използване на метални ножове избягвайте отратен удар и винаги бъдете готови, че той може да възникне неочаквано. Вижте раздела “Обратен удар”.

Обратен удар (тласък на режещия нож)

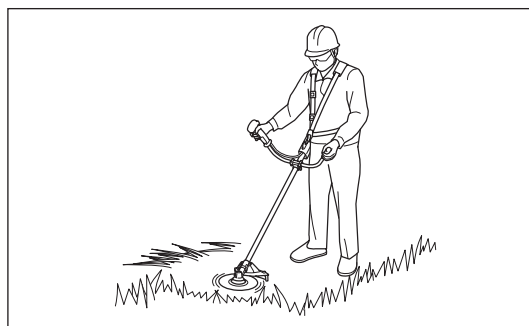
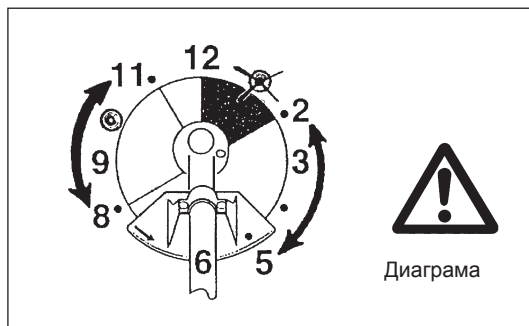
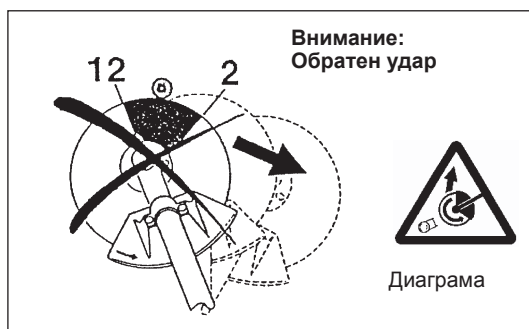
- Обратен удар (тласък на режещия нож) е внезапната реакция вследствие на блокиран или захванат метален нож. След възникването му, оборудването бива отхвърлено настрани или срещу оператора с голяма сила, което може да предизвика сериозно нараняване.
- Обратен удар възниква, особено когато сегмент от режещия нож, ориентиран като часовникова стрелка в положение 12 и 2 часа, удари в твърдо тяло, храст или дърво с диаметър от 3 см или повече.
- За избягване на обратен удар:
 - Прилагайте сегмент с ориентация между 8 и 11 часа;
 - Никога не прилагайте сегмент с ориентация между 12 и 2 часа;
 - Никога не прилагайте сегмент с ориентация между 11 и 12 часа и между 2 и 5 часа, освен ако операторът е опитен и добре обучен и извършва това на собствен риск;
 - Никога не използвайте метални ножове в близост до твърди тела като огради, стени, пънове и камъни;
 - Никога не използвайте метални ножове вертикално за операции като подрязване на краища или рязане на храсти.

Вибрации

- Лица със затруднено кръвообращение, които са изложени на силни вибрации, може да изпитат проблеми с кръвоносните съдове или нервната система. Вибрациите могат да предизвикат следните симптоми в пръстите, дланите или китките: “Заспиване” (сънливост), гъделичкане, болка, пронизващо усещане, промяна в цвета или твърдостта на кожата. При проява на някои от тези симптоми, потърсете лекар!
- За да намалите риска от “синдрома на белите пръсти”, пазете ръцете си топли по време на работа и поддържайте добре оборудването и принадлежностите.

Инструкции за поддръжка

- Работното оборудване трябва да се обслужва в нашия оторизиран сервизен център, като винаги се използват само оригинални резервни части. Неправилен ремонт и недобра поддръжка могат да съкратят периода за експлоатация и да повишат риска от злополуки.
- Състоянието на машината и по-конкретно на режещия инструмент или на предпазните средства, както и на презраменния колан трябва да се провери преди започване на работа. Особено внимание трябва да се обърне на металните ножове, които трябва да бъдат правилно заточени.
- Изключете двигателя и извадете конектора на горивната свещ, когато сменяте или заточвате режещи инструменти, както и когато почиствате машината или режещия инструмент.



Никога не изправяйте и не заварявайте повредени режещи инструменти.

- Обръщайте внимание на околната среда. Избягвайте излишна работа с газта за по-малки замърсявания и емисии на шум. Регулирайте правилно карбуратора.
- Почиствайте оборудването на редовни интервали и проверявайте дали всички винтове и гайка са добре затегнати.
- Никога не обслужвайте или съхранявайте оборудването в близост до открит пламък.
- Винаги съхранявайте оборудването в заключени помещения и с изпразнен горивен резервоар.
- При почистване, сервизно обслужване и съхранение на оборудването, винаги поставяйте капака върху металния нож.



Спазвайте съответните инструкции за предотвратяване на злополуки, издадени от съответните търговски асоциации и застрахователните компании.

Не извършвайте никакви модификации върху оборудването, тъй като това може да застраши вашата безопасност.

Извършването на дейности по поддръжка и ремонт от потребителя е ограничени до дейностите, описани в наръчника с инструкции. Всяка друга дейност трябва да се извършва от представител на оторизиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности, произведени и доставени от MAKITA.

Използване на неодобрени принадлежности и инструменти означава повишен риск от злополуки.

MAKITA няма да носи никаква отговорност за злополуки или повреди, причинени от използване на неодобрени режещи инструменти и закрепващи устройства на режещи инструменти или принадлежности.

Първа помощ

В случай на злополука се уверете, че в близост до работното място има аптечка за първа помощ. Незабавно сменяйте всеки продукт, взет от аптечката за първа помощ.

Когато се обърнете за помощ, моля, дайте следната информация:

- Място на злополуката
- Какво се е случило
- Брой на наранените лица
- Вид на нараняванията
- Вашето име



Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината: Бензинов хрсторез
Модел №/Тип: EM3400U, EM3400L

Съответстват на следните европейски директиви:

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Произведени са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN ISO 11806-1

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е наличен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

Процедурата за оценка на съответствие съгласно директива 2000/14/ЕС е извършена в съответствие с приложение V.

EM3400U (с режеща глава с найлонова нишка):

Измерено ниво на мощност на звука: 109.1 dB

Гарантирано ниво на мощност на звука: 110 dB

EM3400U (с режещ нож):

Измерено ниво на мощност на звука: 105.8 dB

Гарантирано ниво на мощност на звука: 106 dB

EM3400L (с режеща глава с найлонова нишка):

Измерено ниво на мощност на звука: 110.4 dB

Гарантирано ниво на мощност на звука: 112 dB

EM3400L (с режещ нож):

Измерено ниво на мощност на звука: 105.9 dB

Гарантирано ниво на мощност на звука: 107 dB

6. 6. 2014

Yasushi Fukaya (Ясуши Фукайа)
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

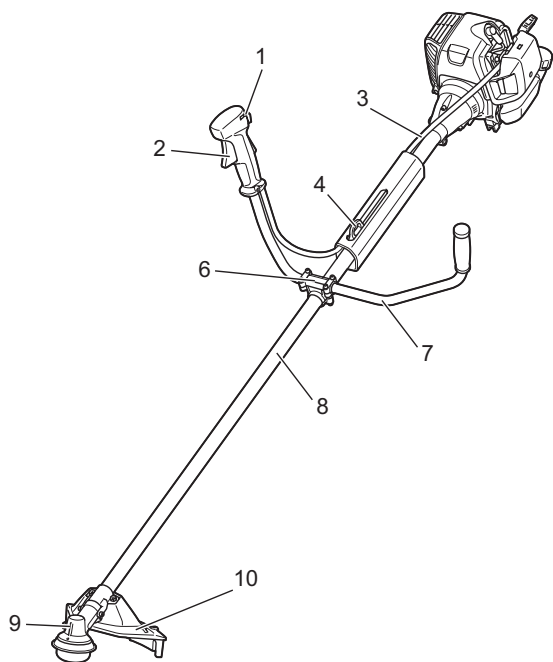
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел		EM3400U		EM3400L		
Тип ръкохватка		Ръкохватка велосипеден тип		Контурна ръкохватка		
Размери: дължина x ширина x височина (без режещ инструмент) мм		1 815 x 650 x 435		1 815 x 330 x 270		
Тегло (без предпазител за режещия инструмент и режещ инструмент) кг		6.4		6.2		
Вместимост (резервоар за гориво) л		0.75				
Работен обем на двигателя см ³		34.0				
Максимална мощност на двигателя kW		1.15 при 7 000 мин ⁻¹				
Обороти на двигателя при препоръчителните максимални обороти на вала мин ⁻¹		10 000				
Максимална работна скорост (съотв.) мин ⁻¹		6 800				
Обороти на празен ход мин ⁻¹		2 800				
Обороти на задействане на съединителя мин ⁻¹		4 100				
Карбуратор тип		WALBLO WYJ				
Запалителна свещ тип		NGK BPMR7A				
Луфт между електродите мм		0.6 - 0.7				
		РЕЖЕЩА ГЛАВА С НАЙЛОНОВА НИШКА	МЕТАЛЕН НОЖ	РЕЖЕЩА ГЛАВА С НАЙЛОНОВА НИШКА	МЕТАЛЕН НОЖ	
Вибрации съгласно ISO 22867	Дясна ръкохватка (Задна ръкохватка)	$a_{hv\ eq}$ м/с ²	4.1	4.0	4.6	4.3
		Коефициент на неопределеност К	1.0	0.5	2.0	1.0
	Лява ръкохватка (Предна ръкохватка)	$a_{hv\ eq}$ м/с ²	4.4	4.3	5.5	5.4
		Коефициент на неопределеност К	1.8	1.2	1.4	1.0
Средно ниво на звуково налягане според ISO 22868		$L_{PA\ eq}$ dBA	95.0	92.7	95.9	91.3
		Коефициент на неопределеност К	2.5	0.7	1.0	1.1
Средно ниво на звукова мощност според ISO 22868		$L_{WA\ eq}$ dBA	109.1	105.8	110.4	105.9
		Коефициент на неопределеност К	1.0	0.4	1.6	0.8
Съотношение на смесване (Гориво: масло на MAKITA за двутактови двигатели)		50 : 1				
Режещи инструменти (диаметър на режещия нож) мм		255 (с нож с 4 зъба)				
Предавателно число		13/19				

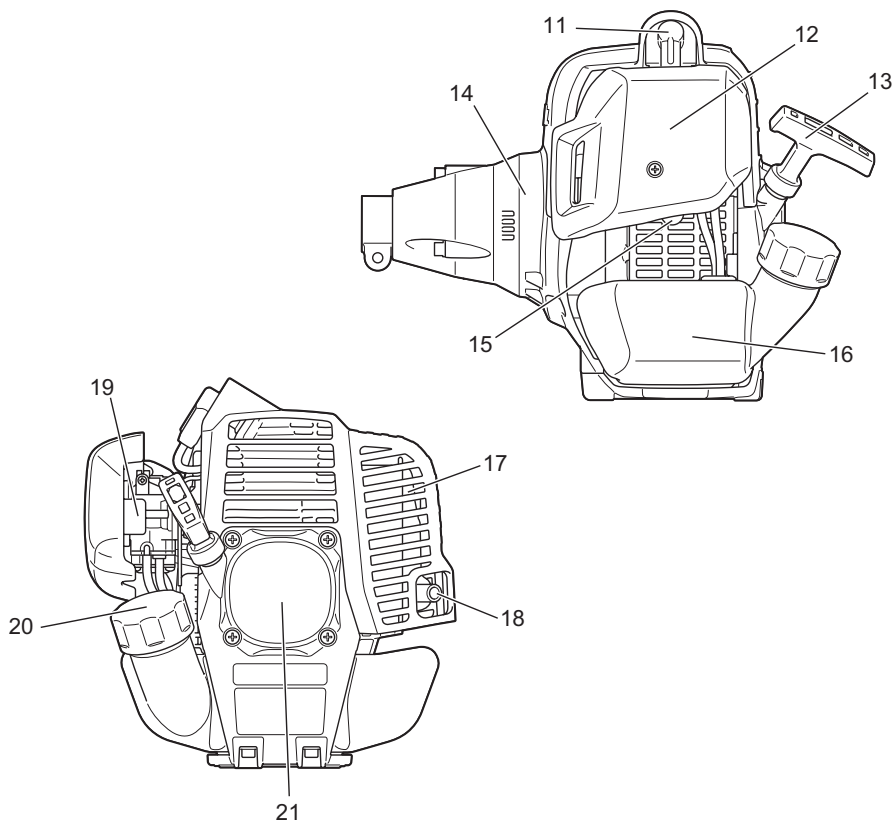
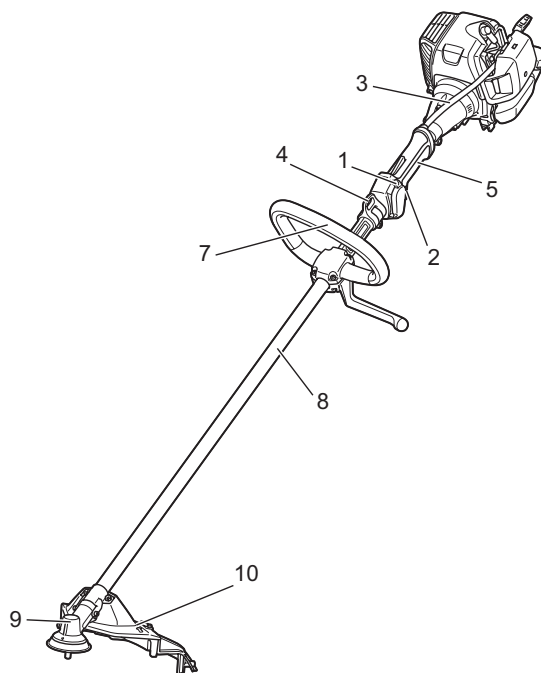
- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- В различните държави спецификациите може да се различават.

НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

EM3400U



EM3400L



	НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ
1	Превключвател I-O (ВКЛ./ИЗКЛ.)
2	Лост за газта
3	Кабел за управление
4	Приспособление за окачване
5	Задна ръкохватка
6	Държач на ръкохватката
7	Ръкохватка
8	Вал
9	Корпус на предавката
10	Предпазител (за режещия инструмент)
11	Запалителна свещ
12	Въздушен филтър
13	Стартерна ръкохватка
14	Корпус на съединителя
15	Пускова помпа за подкачване на гориво
16	Резервоар за гориво
17	Шумозаглушител на изпускателната система
18	Изпускателна тръба
19	Лост за смакувача
20	Капачка на горивния резервоар
21	Ръчен стартер

МОНТИРАНЕ НА РЪКОХВАТКАТА

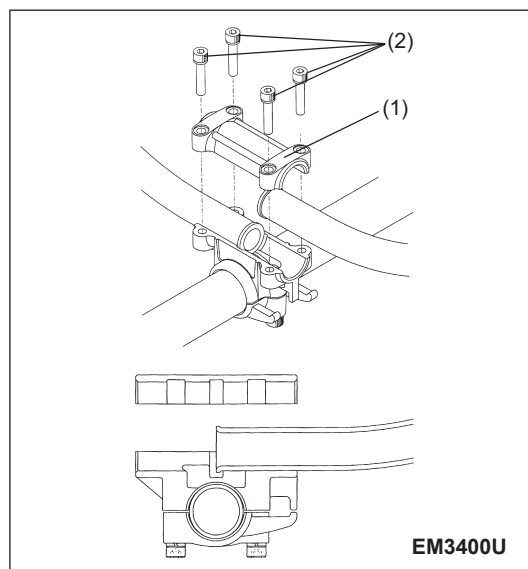
ВНИМАНИЕ: Преди да извършите каквито и да било дейности по хростореза, винаги спирайте двигателя и изключвайте кабела на запалителната свещ.

Винаги носете предпазни ръкавици!

ВНИМАНИЕ: Стартирайте хростореза само след като е напълно сглобен.

За моделите с ръкохватка велосипеден тип

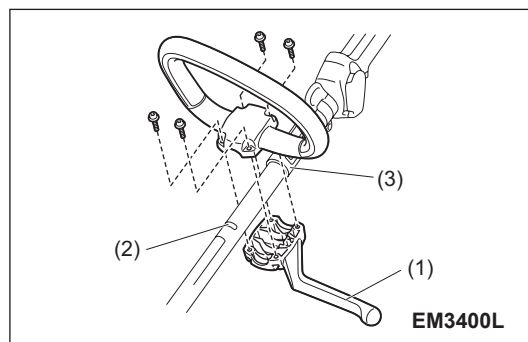
- Поставете ръкохватката с лостчето за газта върху държача на ръкохватката отдясно (да се държи с дясната ръка) и другата - отляво.
- Напасвайте ръба на ръкохватката към канала в държача на ръкохватката и временно закрепете горната страна (1) на държача на ръкохватката с четирите болта М5 x 25 (2).
- Настройте ръкохватката под удобен за работа ъгъл и притегнете болта (2) равномерно от дясната и лявата страна.



За моделите с контурна ръкохватка

- Прикрепете бариерата (1) към лявата страна на машината заедно с ръкохватката за защита на оператора.
- Уверете се, че възелът на ръкохватката/бариерата е разположен между дистанционния елемент и обозначението със стрелка (2).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не снемайте или свивайте дистанционния елемент (3). Той поддържа определено разстояние между двете ръце. Разполагането на възела ръкохватка/бариера в близост до другата ръкохватка, извън дължината на дистанционния елемент, може да доведе до загуба на управление и сериозно нараняване.



ЗАБЕЛЕЖКА:

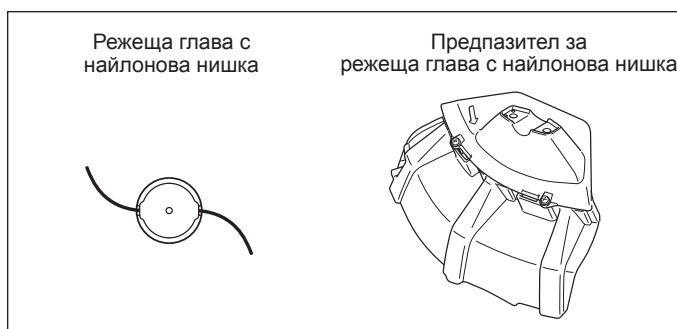
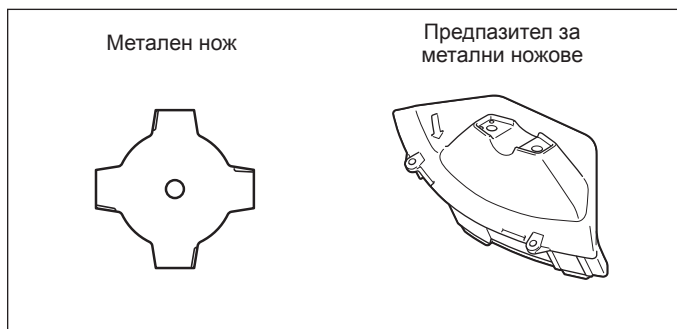
- В някои страни дистанционният елемент не е включен в доставката. В този случай поставете възела на ръкохватката/бариерата между обозначенията със стрелка.

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

За спазване на приложимите изисквания за безопасност, трябва да се ползват само комбинациите инструмент/предпазител, посочени в таблицата.

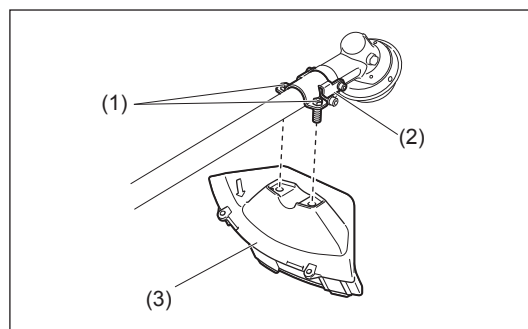
ВНИМАНИЕ: За вашата собствена безопасност и за спазване на правилата за предпазване от злополуки, трябва винаги да се монтира подходящ предпазител.
Не се разрешава работа с оборудването без поставен предпазител.

ЗАБЕЛЕЖКА: Стандартната комбинация на режещия инструмент е различна за различните страни.



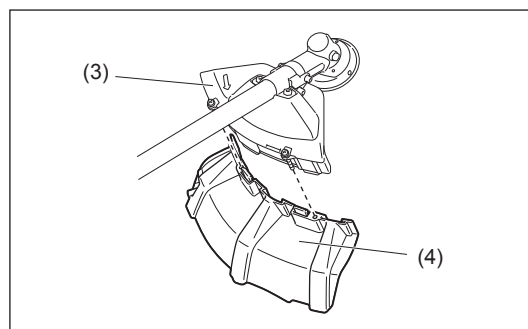
– При използване на метален нож, прикрепете предпазителя (3) към скобата (2) с два болта (1).

ЗАБЕЛЕЖКА: Затягайте равномерно левите и десни болтове, така че хлабината между скобата (2) и предпазителя (3) да бъде постоянна.
В противен случай, понякога предпазителят може да не функционира съгласно очакваното.



– В случаите, когато се използва режеща глава с найлонова нишка, не забравяйте да монтирате предпазител за режещата глава с найлонова корда (4) върху предпазителя за метален нож (3).

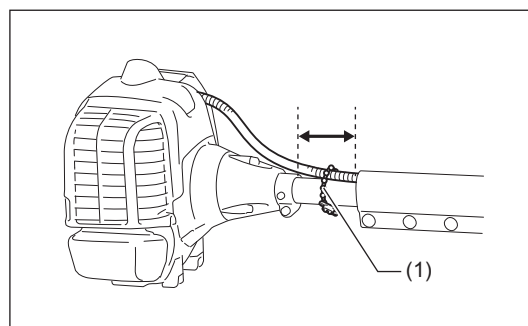
ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не се порежете върху резачката за рязане на найлоновата нишка.



(само за модел EM3400U)

Поставяне на крепежния елемент

Използвайте крепежния елемент (1), за да закрепите кабела за управление и вала на мястото, показано на илюстрацията.



МОНТИРАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ ИНСТРУМЕНТ

Използвайте само оригинални метални ножове или режещи глави с найлонова нишка МАКИТА.

- Металният нож трябва да е добре почистен, без пукнатини или счупвания. Ако по време на работа металният нож удари в камък, спрете двигателя и незабавно проверете състоянието на ножа.
- Почиствайте или заменяйте металния нож на всеки три часа работа.
- Ако по време на работа режещата глава с найлонова нишка удари в твърд предмет, като например камък, спрете двигателя и незабавно проверете състоянието на режещата глава.

ВНИМАНИЕ: За вашата собствена безопасност и за спазване на правилата за предпазване от злополуки, трябва винаги да се монтира подходящ предпазител.

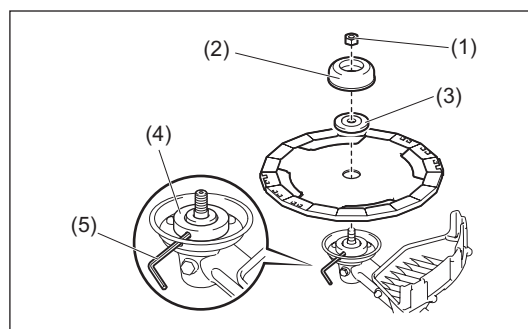
Не се разрешава работа с оборудването без поставен предпазител.

Външният диаметър на режещия нож трябва да бъде 255 мм (10") или по-малко. Никога не използвайте режещи ножове с външен диаметър над 255 мм (10").

ВНИМАНИЕ: Преди да започнете работа се уверете, че режещият инструмент е здраво закрепен.

Обърнете машината обратно и ще можете по-лесно да замените металния нож или режещата глава с найлонова нишка.

- Вмъкнете шестостенния ключ (5) през отвора в корпуса на предавката и завъртете с ключа приемащата шайба (4), докато се блокира с шестостенния ключ.
- Разхлабете гайката (1) (лява резба) с глух ключ и свалете гайка (1), чашката (2) и прикрепващата шайба (3).



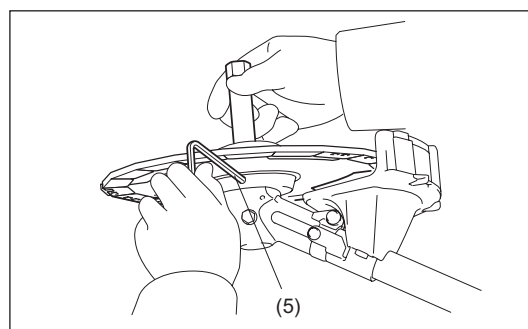
Монтиране на метален нож с шестостенен ключ (5) на място

- Монтирайте металния нож върху вала, така че водачът на приемащата шайба (4) да легне в отвора за вала на металния нож. Монтирайте прикрепващата шайба (3), чашката (2) и фиксирайте металния нож с гайката (1).

[Момент на затягане: 13 - 23 N·m]

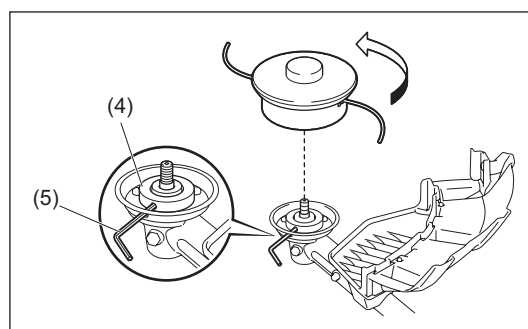
ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги носете ръкавици, когато работите с металния нож.

ЗАБЕЛЕЖКА: Гайката за притягане на металния нож (с пружинна шайба) е консуматив. Заменете гайката при наличие на износване или деформация на пружиниращата шайба.

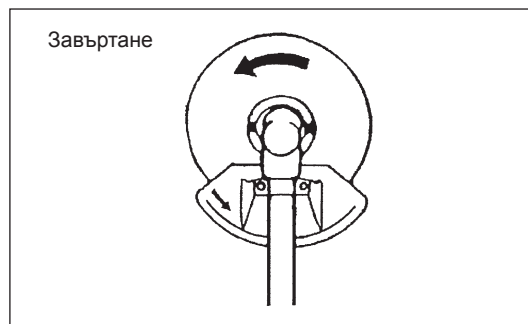


Монтиране на режеща глава с найлонова корда

- Прикрепващата шайба (3), чашката (2) и гайка (1) не са необходими за монтаж на режеща глава с найлонова нишка. Режещата глава с найлонова нишка трябва да легне върху приемащата шайба (4).
- Вмъкнете шестостенния ключ (5) през отвора в корпуса на предавката и завъртете с ключа приемащата шайба (4), докато се блокира с шестостенния ключ.
- След това завийте режещата глава с найлонова нишка към вала като я въртите обратно на часовника.
- Свалете шестостенния ключ (5).



Завъртане



ГОРИВА/ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

Работа с нефтопродукти

При работа с гориво е необходимо да се работи с особено внимание. Горивото може да съдържа вещества, подобни на разтворителите. Зареждайте с гориво в добре проветрени места или на открито. Не вдишвайте парите на горивото и избягвайте всякакъв контакт на гориво или масло с кожата.

Минералните нефтопродукти имат обезмасляващо въздействие върху кожата. При неколкочратен или продължителен контакт на кожата с тези вещества, възможни са кожни заболявания. Възможно е да се появят и алергични реакции. При контакт с масло, гориво и др. може да възникне дразнене на очите.

Ако в очите ви попадне масло, незабавно ги изплакнете с вода.

Ако очите ви все още са раздразнени, незабавно потърсете лекар.

Смес на гориво и масло

Храсторезът е оборудван с високоефективен двутактов двигател. Той работи със смес на гориво и масло за двутактови двигатели. Двигателят е проектиран да използва обикновен безоловен бензин с минимално октаново число 91 RON. В случай че не разполагате с такова гориво, може да използвате гориво с по-високо октаново число. Това няма да повлияе върху функционирането на двигателя, но може да влоши работните характеристики. Подобна ситуация ще възникне и при използване на бензин със съдържание на олово. За постигане на оптимална работна ефективност на двигателя и защита на вашето здраве и околната среда, необходимо е да се ползва само безоловен бензин!

За смазване на двигателя трябва да се ползва масло за двутактови двигатели (клас на качество: JASO FC или ISO EGD), което се добавя към горивото.

За опазване на околната среда, двигателят е проектиран да работи със специфицираното масло на MAKITA за двутактови двигатели, в съотношение на смесване 50:1. В допълнение, това ще гарантира дълъг експлоатационен живот, надеждно функциониране и минимални емисии на отработени газове. Абсолютно важно е да спазвате съотношението на смесване 50:1 с маслото на MAKITA за двутактови двигатели. В противен случай не може да се гарантира надеждната работа на храстореза.

Правилно съотношение на смесване:

Смесете 50 части бензин с една част масло от MAKITA за двутактови двигатели (вижте таблицата вдясно).

ЗАБЕЛЕЖКА: При подготовката на сместа от гориво и масло **най-напред смесете цялото количество масло с половината от нужния бензин в одобрен за целта съд, който отговаря или превъзхожда всички местни изисквания, след което добавете останалото гориво. Енергично разклатете сместа, преди да я налеете в резервоара на храстореза. От гледна точка на безопасната работа е неразумно да се добавя повече от специфицираното количество масло. Това ще доведе единствено до повече остатъчни вещества от процеса на изгаряне, което води до замърсяване на околната среда и задръстване на изпускателния канал в цилиндъра, запалителните свещи и шумозаглушителя. Освен това се повишава консумацията на гориво и се влошават работните характеристики.**

Презареждане с гориво

Никога не презареждайте с гориво на закрито, в места без вентилация.

Двигателят трябва да бъде изключен!

- Внимателно почистете участъка около капачката на резервоара, за да предотвратите попадане на замърсявания в горивния резервоар (1).
 - Развийте капачката на резервоара (2) и напълнете резервоара с гориво.
 - Никога не пълнете резервоара за гориво до самия ръб.
 - Завийте здраво капачката на резервоара.
 - След пълнене избършете куплунга на свещта и резервоара с попиваща кърпа!
- Оставете кърпите да изсъхнат и ги изхвърлете в подходящ контейнер.

ЗАБЕЛЕЖКА: В някои страни капачката на резервоара не се доставя с ремъка (3).

Съхраняване на гориво

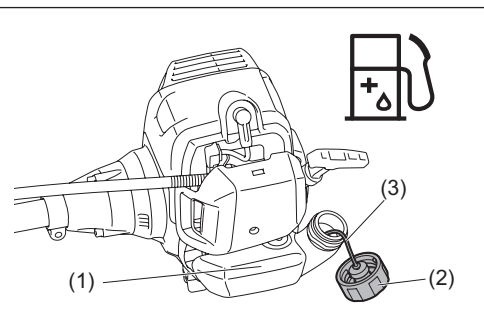
Горивото не може да се съхранява за неограничен период от време. Закупувайте само количества, достатъчни за 4 седмичен период на работа. Използвайте само одобрени контейнери за съхранение на гориво.



Спазвайте инструкциите за безопасност на стр. 67!



Бензин (високооктанов безоловен)	50:1
	
1 000 куб. см (1 л) 5 000 куб. см (5 л) 10 000 куб. см (10 л)	20 куб. см 100 куб. см 200 куб. см



ПРАВИЛНА РАБОТА С МАШИНАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Невъзможността за поддържане на пълен контрол върху машината може да доведе до сериозно телесно нараняване или СМЪРТ.

Прикрепване на ремъка за рамото

- Регулирайте дължината на ремъка, така че режещият нож да бъде успореден на земята.

Отделяне

За EM3400U

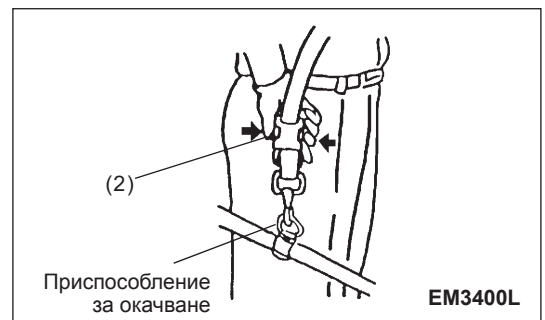
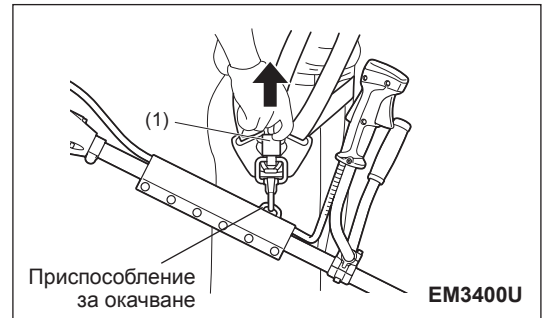
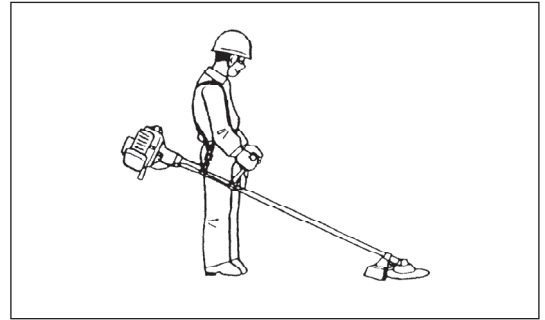
- При спешен случай, издърпайте куката (1), за да откачите машината от себе си.

При това особено внимавайте винаги машината да е под контрол. Не допускайте машината да се отплесне към вас или някой друг, намиращ се в близост.

За EM3400L

- При спешен случай, натиснете вдлъбнатините от двете страни (2) и можете да откачите машината от вас.

При това особено внимавайте винаги машината да е под контрол. Не допускайте машината да се отплесне към вас или някой друг, намиращ се в близост.



ХАРАКТЕРНИ ОСОБЕНОСТИ ПРИ РАБОТА И КАК ДА СПРЕМ

ВНИМАНИЕ: Спазвайте приложимите наредби за предотвратяване на злополуки!

СТАРТИРАНЕ

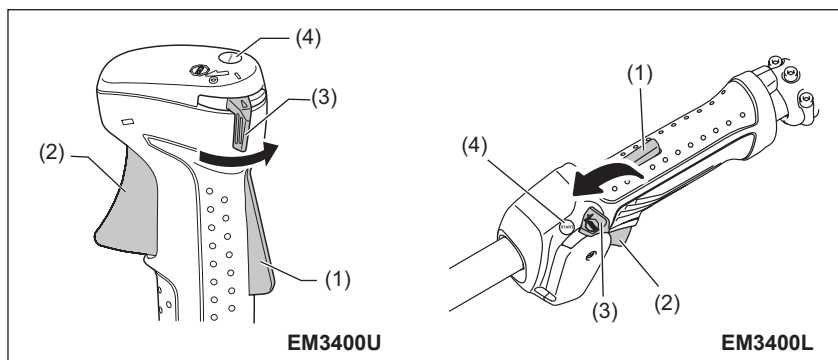
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте, защото режещият инструмент се завърта веднага след стартиране на двигателя. Уверете се, че режещият инструмент не е в контакт с твърди предмети като клони, камъни и др.

ВНИМАНИЕ:

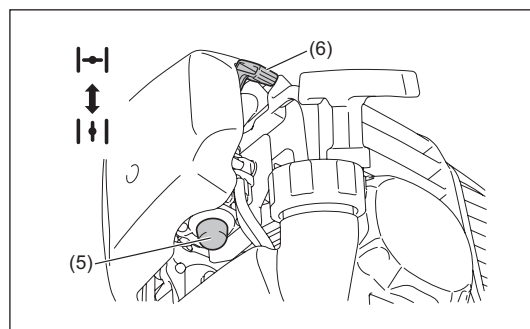
- Отдалечете се на поне 3 метра от мястото за зареждане с гориво. Поставете инструмента върху земята, като внимавате режещият инструмент да не влиза в контакт с почвата или други обекти.
- Никога не изтегляйте въжето напълно. Когато теглите стартерната ръкохватка, никога не я изпускате незабавно от ръката си. Придържайте стартерната ръкохватка, докато се върне в началното си положение.

А: Стартиране на студен двигател

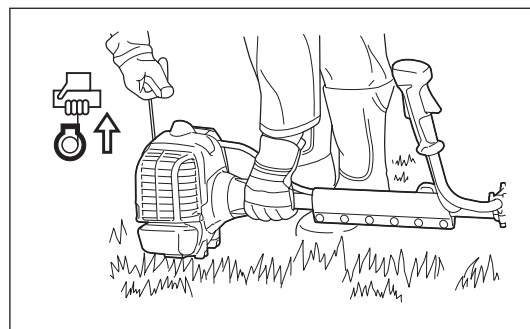
- 1) Поставете машината на равно място.
- 2) Хванете ръкохватката (защитната блокировка (1) се отпуска при хващането).
- 3) Натиснете лоста за газта (2) и го задръжте долу.
- 4) Плъзнете превключвателя I-O (3) (ВКЛ./ИЗКЛ.) в положение START (СТАРТ) (4). Това прави лостът за газта да бъде блокиран в състояние на “полугаз”.



- 5) Внимателно натиснете неколккратно (7 – 10 пъти) пусковата помпа (5), докато горивото навлезе в пусковата помпа.
- 6) Преместете лоста за смукача (6) в горно положение (|⇌| - затворен смукач).



- 7) Хванете здраво уреда с лявата си ръка.
- 8) Издърпайте внимателно стартерната ръкохватка, докато усетите компресия. След това я издърпайте силно.
- 9) Повторете операцията за стартиране, докато чуete началното запалване на двигателя.
- 10) Когато двигателят стартира, върнете лоста за смукача в положение “|⇕| - отворен смукач”.
- 11) Веднага щом двигателят стартира, незабавно хванете ръкохватката (защитната блокировка се отпуска при хващането) и дръпнете спусъка за газта за малко, след което го отпуснете. (Това отпуска блокираното състояние на “полугаз” и двигателят заработва на празни обороти.)
- 12) Оставете двигателят да работи в продължение на поне една минута на умерени обороти, преди да подадете пълна газ.



В: Стартиране на топъл двигател

– Същото както по-горе, но без преместване на лоста за смукача (лостът за смукача остава в положение “|⇕| - отворен смукач”).

ЗАБЕЛЕЖКА:

В случай на прекомерно подаване на гориво (“задавяне”), развийте запалителната свещ и бавно изтеглете стартерната ръкохватка, за да отстраните излишното гориво. Освен това е необходимо да подсушите електродите на запалителната свещ.

Внимание по време на работа: Ако по време на работа без товар, лостът за газта бъде отворен напълно, оборотите на двигателя се увеличават до 10 000 мин⁻¹ или повече.

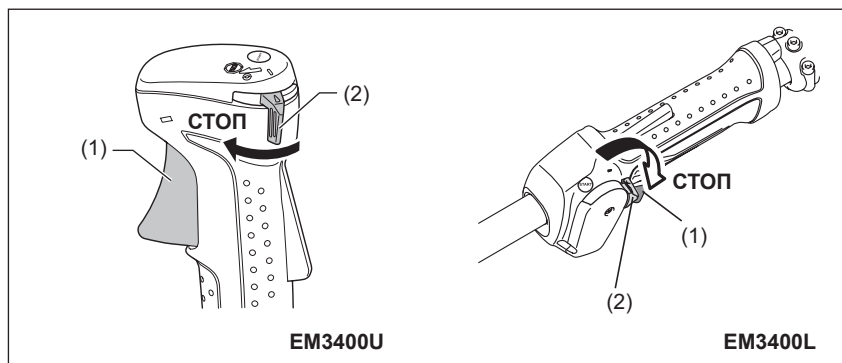
Никога не работете с двигателя при по-висока скорост от изискваната. Работете с двигателя при приблизителна скорост от 6 000 - 8 000 мин⁻¹.

СПИРАНЕ

- 1) Изцяло отпуснете лоста на газта (1).
- 2) Когато оборотите на двигателя намалеят, поставете превключвателя I-O (2) в положение STOP (СТОП).

ВНИМАНИЕ:

Бъдете наясно, че режещата глава може да не спре веднага.
Позволете ѝ да спре изцяло.

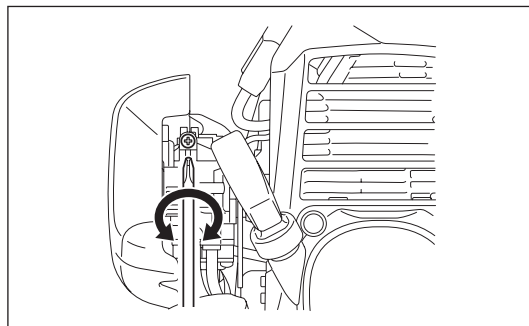


РЕГУЛИРАНЕ НА ОБОРОТИТЕ НА ПРАЗЕН ХОД

При необходимост регулирайте оборотите на празен ход посредством винта за регулиране на карбуратора.

ПРОВЕРКА НА ОБОРОТИТЕ НА ПРАЗЕН ХОД

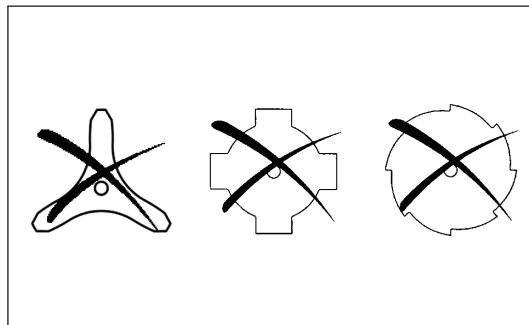
- Задайте оборотите на празен ход на 2 800 мин⁻¹.
При необходимост от промяна на оборотите на празен ход, използвайте кръстатата отвертка и регулирайте с винта.
- За увеличаване на оборотите на празен ход завъртете регулиращия винт по часовника.
- За намаляване на оборотите на празен ход завъртете регулиращия винт обратно на часовника.
- Карбураторът е регулиран фабрично. Независимо от това, след известна употреба оборотите на празен ход трябва да бъдат регулирани.



ПОДОСТРЯНЕ НА РЕЖЕЩИЯ ИНСТРУМЕНТ

ВНИМАНИЕ: Режещите инструменти, показани на илюстрацията, не подлежат на заточване. Ръчното подостряне води до дисбаланс на режещия инструмент, предизвикващ вибрации и повреди на оборудването.

ЗАБЕЛЕЖКА: За увеличаване на експлоатационния живот на режещия нож е възможно същият да бъде обърнат, докато и двата режещи ръба се затъпят.

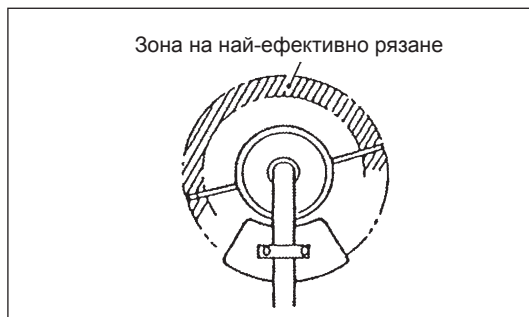


РЕЖЕЩА ГЛАВА С НАЙЛОНОВА НИШКА

Режещата глава с найлонова нишка представлява глава за коса с двойна режеща нишка, съоръжена с механизъм за ударно подаване (bump & feed). Режещата глава с найлонова нишка подава найлоновата нишка след почукване на главата за моторна коса в земята.

Работа

- Увеличете оборотите на режещата глава с найлонова нишка до около 6 000 мин⁻¹.
Леко ударете режещата глава с найлонова нишка в земята.
- Най-ефективната зона за косене е показана като заштрихована.
- Ако е невъзможно да подадете нова дължина на найлоновата нишка, навийте обратно/заменете найлоновата нишка като следвате процедурите, описани в "Смяна на найлоновата нишка".

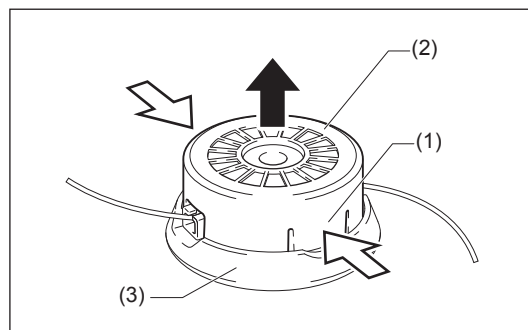


Смяна на найлоновата нишка (BUMP & FEED)

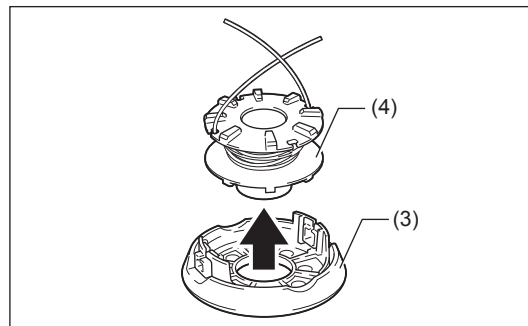
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Уверете се, че капакът на главата с режеща найлонова нишка е правилно закрепен към корпуса, както е описано по-долу. Ако капачето не бъде закрепено правилно, възможно е режещата глава да изхвъркне и това да доведе до сериозни наранявания.

1. Натиснете ключалките (1) на корпуса (2) навътре и повдигнете нагоре, за да снемете капака (3).

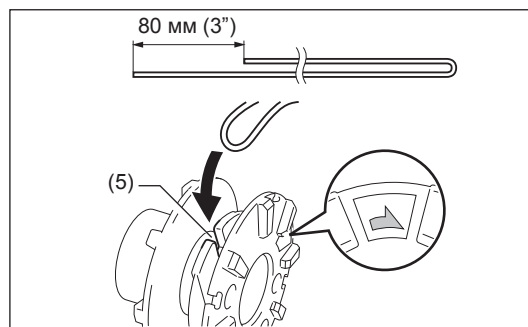


2. Отпуснете найлоновата нишка от отвора. Премахнете макарата (4) от капака. Изхвърлете цялото останало количество найлонова нишка.

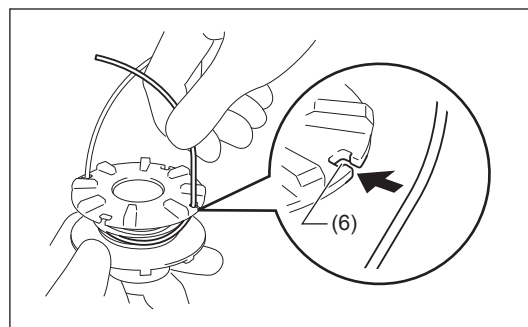


3. Окачете средата на новата найлонова нишка в прореза (5) в центъра на макарата между двата канала.

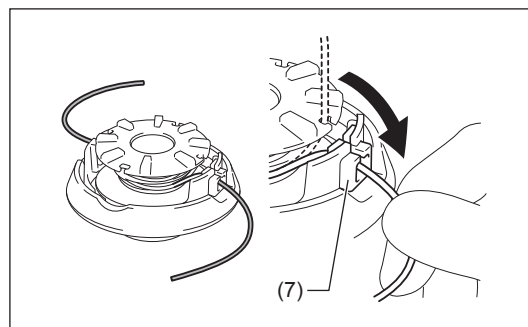
Едната страна на нишката трябва да бъде с около 80 мм (3") по-дълга от другата. Навийте двата края стегнато около макарата по посока на обозначението със стрелка върху макарата.



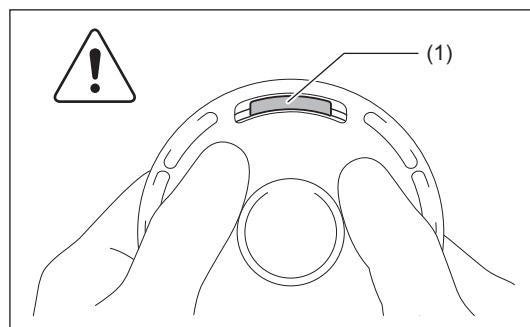
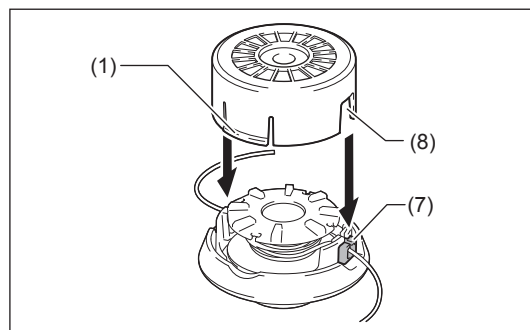
4. Намотайте цялото количество от нишките с изключение на 100 мм (4"), като оставите краищата временно закачени през прорезите (6).



5. Монтирайте макарата в капака, като задържащите прорези прилягат в отворите (7). Откачете краищата на нишката от техните временни позиции и прекарайте нишките през отворите.



6. Изравнете квадратните разрези (8) на корпуса с отворите (7). След това натиснете силно корпуса към капака, за да го закрепите здраво. Проверете дали ключалките (1) са се разтворили докрай в капака.

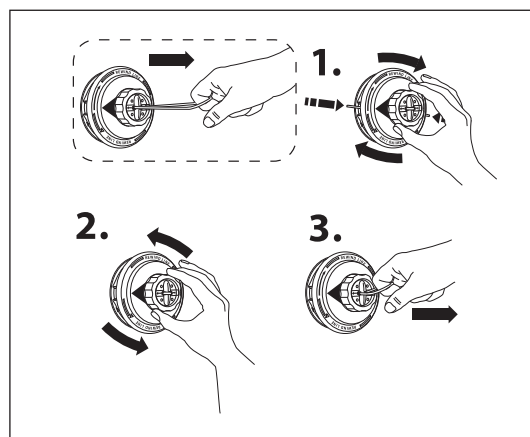


(За Proulx), с изключение на Европа

Първо, спрете двигателя.

Дръжте корпуса здраво и въртете макарата по часовниковата стрелка, докато оставащата найлонова корда стърчи в корпуса, и я завъртете назад и напред, за да освободите напрежението на кордата.

Хванете клупа върху горната част на ролката и го издърпайте от макарата.



Пригответе найлонова корда със следните характеристики.

Дължина 4.5 метра (15 фута)

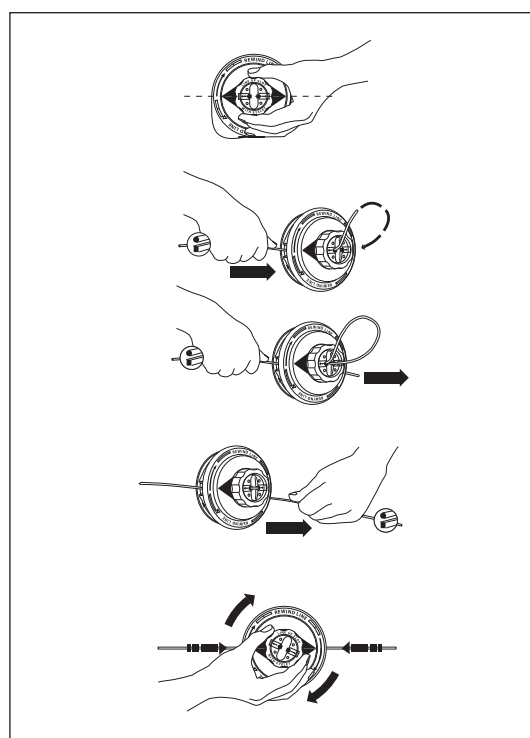
Обла корда с диаметър 2.4 мм (0.095 инча) или корда с квадратно сечение с диагонал 2.0 мм (0.08 инча).

Изравнете стрелката върху макарата с отворите върху корпуса.

Вкарайте края на найлоновата корда в отвора отстрани на корпуса, прокарайте го през отвора върху горната част на макарата и след това го вкарайте отново във втория отвор върху горната част на макарата. Пробутвайте найлоновата корда през отворите, докато кордата се прокара през отворите отстрани в корпуса.

Пробутвайте найлоновата корда в отворите, прокарайки я през отворите отстрани в корпуса, докато дължината от двете страни стане еднаква.

Дръжте корпуса здраво и въртете макарата по часовниковата стрелка, за да навиете найлоновата корда върху макарата.



ИНСТРУКЦИИ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

ВНИМАНИЕ: Преди да извършите каквито и да било дейности по оборудването, винаги спирайте двигателя и изключвайте кабела на запалителната свещ (виж Проверка на запалителната свещ).
Винаги носете предпазни ръкавици!

За да се гарантира продължителен експлоатационен живот и за предотвратяване на повреда на оборудването, е необходимо на редовни интервали да се извършват следните операции за сервизно обслужване.

Ежедневна проверка и поддръжка

- Преди работа проверете машината за разхлабени болтове или липсващи части. Обърнете особено внимание на затягането на металния нож или режещата глава с найлонова нишка.
- Винаги преди работа проверявайте дали не е препречен охлаждащия въздуховод, и ребрата на цилиндъра. Почистете ги при необходимост.
- Извършвайте следните дейности ежедневно след работа:
 - Почистете уреда отвън и го проверете за повреди.
 - Почистете въздушния филтър. При работа в силно запрашени условия, почиствайте филтъра по няколко пъти на ден.
 - Проверете за повреди по режещия нож или найлоновата нишка, и дали те са достатъчно здраво прикрепени.
 - Проверявайте, че има значителна разлика между оборотите на празен ход и оборотите в работен режим, за да се гарантира, че режещият инструмент е в покой при празни обороти на двигателя (ако е нужно, намалете оборотите на празен ход). Ако при обороти на празен ход машината продължава да работи, обърнете се към най-близкия представител на оторизиран сервиз.
- Проверете функционирането на превключвателя I-O (ВКЛ./ИЗКЛ.), лоста за блокиране, лоста за газта и бутона за заключване.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР



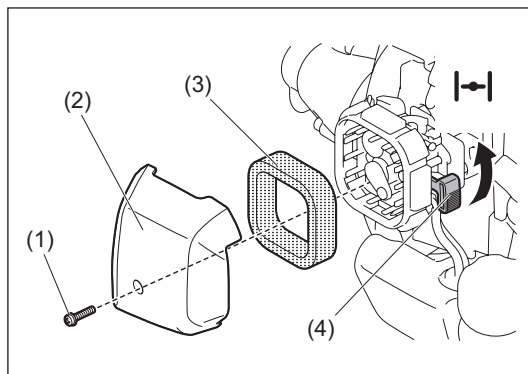
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете двигателя, пазете от открит пламък и не пушете.

Интервал за почистване и проверка: Ежедневно (на всеки 10 часа работа)

- Завъртете лоста за смучака (4) до пълно затваряне и пазете карбуратора от прах и мръсотия.

Снемане на капака на въздушния филтър

- Свалете винта (1) и махнете капака на въздушния филтър (2).



Почистване на филтриращия елемент

- Свалете елемента (3) и го почистете с почукване.
- При силно замърсяване:
Извадете гъбестия елемент, измийте го с миещ препарат, разтворен във вода, след което го подсушете напълно.
- След изсушаването на елемента, потопете го в масло за двутактови двигатели, след което го изцедете от излишното масло.
- Преди да поставите гъбестия елемент, проверете дали маслото е нанесено равномерно върху елемента. Излишното масло може да създаде проблеми при стартиране.
- Избършете с кърпа маслото, полепнало около капака на въздушния филтър.

Прикрепване на капака на въздушния филтър

- След почистване поставете обратно гъбестия елемент. Поставете обратно капака на въздушния филтър. И след това го затегнете с винта.

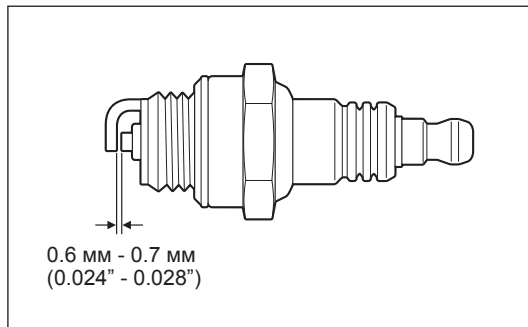
ЗАБЕЛЕЖКА:

- При наличие на прекомерно количество прах или замърсявания във въздушния филтър, той трябва да се почиства ежедневно. Замърсените елементи намаляват мощността на двигателя и затрудняват пускането му.
- Отстранете маслото от елементите. Ако се работи с елементи, които не са били почистени от маслото, маслото от въздушния филтър може да падне навън и да предизвика замърсяване с масло на околната среда.
- Не поставяйте елементите на филтъра върху земята или замърсени повърхности. В противен случай те ще подхващат мръсотия или частици и двигателят може да се повреди.
- Никога не използвайте гориво за почистване на елементите на филтъра. Горивото може да ги повреди.

ПРОВЕРКА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

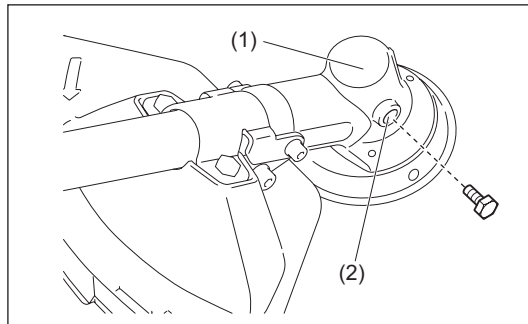
- За монтаж и демонтаж на запалителната свещ използвайте само предоставения универсален ключ.
- Луфтът между двата електрода на запалителната свещ трябва да бъде 0.6 - 0.7 мм (0.024" - 0.028"). Ако разстоянието е твърде голямо или твърде малко, то трябва да се регулира. Ако запалителната свещ е зацапана или замърсена, внимателно я почистете или заменете. След проверка, поставете запалителната свещ както е показано на илюстрацията.

ВНИМАНИЕ: Никога не докосвайте съединителя на запалителната свещ, докато двигателят работи (опасност от удар на електрически ток с високо напрежение).



ГРЕСИРАНЕ В КОРПУСА НА ПРЕДАВКАТА

- Гресирайте (с грес Shell Alvania 2 или еквивалентна) през отвора (2) на корпуса на предавката (1) на всеки 30 часа. (Оригинална грес MAKITA може да закупите от вашия дилър на MAKITA.)



ПОЧИСТВАНЕ НА ГОРИВНИЯ ФИЛТЪР

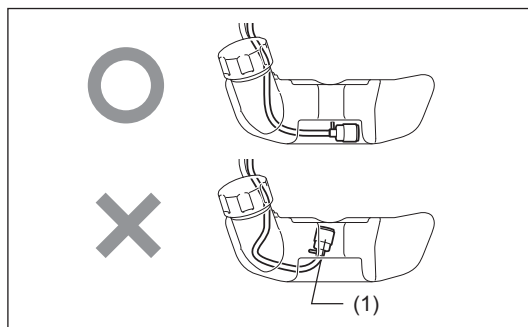
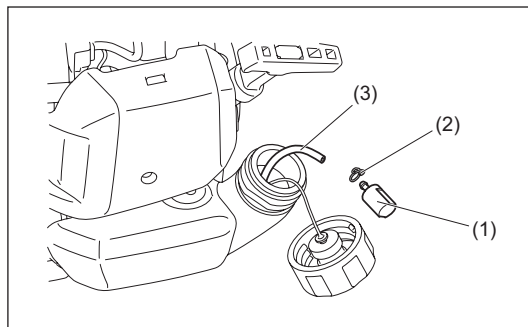
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ЛЕСНОВЪЗПЛАМЕНИ МАТЕРИАЛИ Е СТРОГО ЗАБРАНЕНО

Интервал на проверка: Ежемесечно (на всеки 50 часа работа)

Смукателна глава в резервоара за гориво

Периодично оглеждайте горивния филтър (1). За проверка на горивния филтър следвайте следните стъпки:

1. Извадете капачето на резервоара за горивото и източете горивото, за да го опразните. Проверете резервоара за външни частици. Ако има такива, отстранете ги.
2. Извлечете смукателната глава през отвора на резервоара, като използвате телена кука през отвора на резервоара.
3. Ако горивният филтър е само леко замърсен, почистете го. За да го почистите, леко го разтърсете и почукайте в гориво. Не го стискайте или натискайте, за да не го повредите. Горивото, използвано за почистване, трябва да бъде изхвърлено според метода, указан от разпоредбите в страната ви. Ако горивният филтър се е втвърдил или е силно замърсен, заменете го.
4. След проверка, почистване или смяна, вкарайте горивния филтър в горивния тръбопровод (3) и го прикрепете със скобата за маркуч (2). Избутайте горивния филтър докрай към дъното на резервоара за гориво.



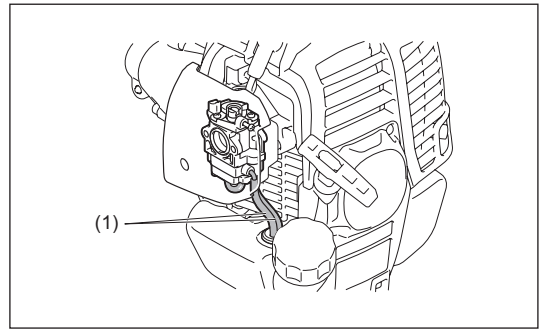
Запушен или замърсен горивен филтър може да причини недостатъчно подаване на гориво и намаляване на мощността на двигателя. Заменяйте горивния филтър поне на всеки три месеца, за да се гарантира нужното подаване на гориво към карбуратора.

ЗАМЯНА НА ГОРИВНИЯ ТРЪБОПРОВОД

ВНИМАНИЕ: ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ЛЕСНОВЪЗПЛАМЕНИМИ МАТЕРИАЛИ Е СТРОГО ЗАБРАНЕНО

Интервал за почистване и проверка: Ежедневно (на всеки 10 часа работа)
Смяна: Ежегодно (на всеки 200 часа работа)

Заменяйте горивния тръбопровод (1) ежегодно, независимо от това колко често е работил уредът. Теч на гориво може да предизвика пожар. Ако се открие теч по време на проверка, веднага заменете горивния тръбопровод.



ПРОВЕРКА НА БОЛТОВЕ, ГАЙКИ И ВИНТОВЕ

- Презатегнете хлабавите болтове, гайки и пр.
- Проверете затягането на капачките на резервоарите за гориво и масло.
- Проверете за течове на гориво и масло.
- За осигуряване на безопасността заменяйте повредените части с нови.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЧАСТИТЕ

- Винаги поддържайте двигателя чист като го избърсвате с парцали.
- Пазете ребрата на цилиндъра чисти от пясък и прах. Полепналият прах или мръсотия към ребрата могат да предизвикат блокиране на буталото.

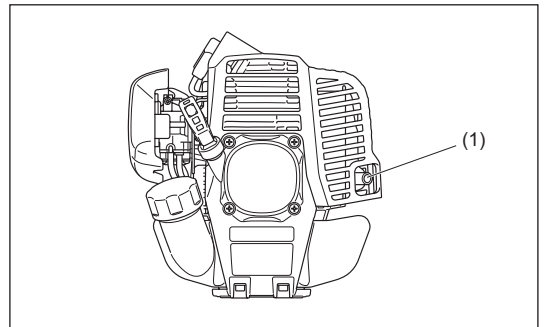
ПОЧИСТВАНЕ НА ГАРНИТУРИ И УПЛЪТНЕНИЯ

Заменяйте гарнитурите и уплътненията при всяко разглобяване на двигателя.

Всички дейности по поддръжката или настройката, които не са включени и описани в настоящото ръководство, трябва да се извършват само у упълномощен сервиз.

ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗПУСКАТЕЛНИЯ ПОРТ НА ШУМОЗАГЛУШИТЕЛЯ

- Редовно проверявайте чистотата на изпускателния порт (1) на шумозаглушителя.
- Ако е замърсен с отлагания на въглерод (сажди), внимателно ги изстъргете с подходящ инструмент.



СЪХРАНЕНИЕ

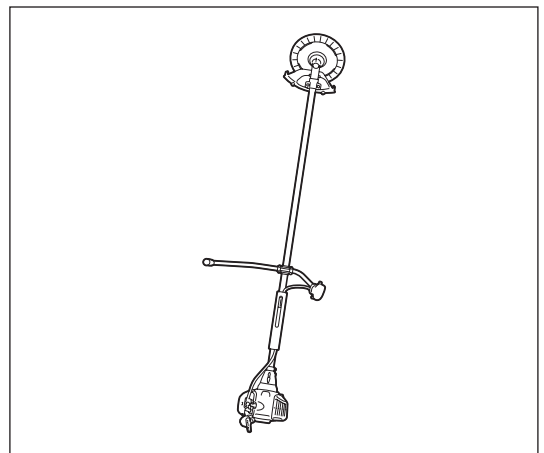


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено след спиране на машината, двигателят все още е горещ. При източване на маслото оставете достатъчно време след спиране двигателят да се охлади. В противен случай, това може да доведе до изгаряне на кожата и/или пожар.



ОПАСНОСТ: Когато машината няма да се използва за продължителен период от време, източете изцяло горивото от резервоара и карбуратора, и я съхранявайте на сухо и чисто място.

- Източете цялото гориво от резервоара и карбуратора съгласно следната процедура:
 - 1) Махнете капачката на резервоара за гориво и източете цялото гориво. Ако има някакви чужди тела в резервоара за гориво, отстранете ги напълно.
 - 2) Извадете горивния филтър от отвора за наливане, като използвате тел.
 - 3) Задействайте пусковата помпа, докато горивото се източи от нея, и източете горивото, постъпващо в резервоара за гориво.
 - 4) Поставете филтъра в резервоара за гориво и здраво притегнете капачката на резервоара за гориво.
 - 5) След това продължете да работите с двигателя, докато той спре.
- Махнете запалителната свещ и капнете няколко капки масло през отвора за свещта.
- Лек дръпнете стартерната ръкохватка, за да се разпространи маслото в двигателя, и поставете запалителната свещ.
- Поставете капака на металния нож.
- Обикновено машината се съхранява в хоризонтално положение. Ако това не е възможно, поставете машината така, че двигателят да е под режещия инструмент. В противен случай може да изтече масло.
- Пазете източеното гориво в специален съд, в добре проветрявано място на закрито.



Време на работа		Преди работа	След зареждане с гориво	Ежедневно (10 часа)	30 часа	50 часа	200 часа или 1 година, което настъпи първо	Преди съхранение	Съотв. стр.
Позиция									
Притягане на части (болт, гайка)	Проверете	○							83
Резервоар за гориво	Почистете	○							—
	Източване на гориво							○*2	83
Лост за газта	Проверете действието		○						—
Прекъсвач за спиране	Проверете действието		○						81
Режещ инструмент	Проверете	○		○					73
Обороти на празен ход	Проверете/ Регулирайте			○					78
Въздушен филтър	Почистете			○					81
Запалителна свещ	Проверете			○					82
Охлаждащ въздуховод и ребра на цилиндъра	Почистете/ Проверете			○					83
Горивен тръбопровод	Проверете			○					83
	Заменете						◎*1		—
Грес за корпуса на предавката	Допълване				○				82
Шумозаглушител	Проверете/ Почистете отвора				○				—
Горивен филтър	Почистете/ Заменете					○			82
Карбуратор	Източване на гориво							○*2	83

*1 За прегледа след 200 часа работа, обърнете се към представител на оторизиран сервиз или работилница.

*2 След изпразване на резервоара, продължете да работите с двигателя и източете горивото в карбуратора.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да направите заявка за ремонт, потърсете причината сами. При установяване на нещо необичайно, управлявайте машината в съответствие с описаното в това упътване за употреба. Никога не пипайте или демонтирайте някаква част в противоречие с описаното. За ремонти се обърнете към оторизиран сервизен център или местния търговски представител.

Необичайно състояние	Възможна причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Двигателят не пали.	Превключвателят I-O е в положение STOP (СТОП).	Поставете превключвателя I-O (ВКЛ./ИЗКЛ.) в положение START (СТАРТ).
	Невъзможно е да се задейства пусковата помпа.	Натиснете 7 до 10 пъти.
	Намалете скоростта на теглене на стартерното въже.	Дръпнете по-силно.
	Няма гориво.	Заредете с гориво.
	Неправилна позиция на смукача.	Поставете в положение "CLOSE" (ЗАТВОРЕНО) (стартране на студен двигател). Поставете в положение "OPEN" (ОТВОРЕНО) (стартране на топъл двигател).
	Задръстен горивен филтър.	Заменете.
	Огъната или блокирана тръба за гориво.	Изправете или заменете тръбата за гориво.
	Некачествено гориво.	Гориво с влошено качество затруднява пускането на двигателя. Заредете с ново гориво. (Препоръчва се замяна след: 1 месец)
	Засмукано е повече гориво.	Преместете лоста за газта от положение за средни към високи обороти, след което теглете стартерната ръкохватка, докато двигателят запали. След като двигателят запали, режещият инструмент започва да се върти. Обърнете особено внимание на режещия инструмент. Ако двигателят не се стартира, свалете запалителната свещ, подсушете електродите, след което върнете всичко на място. След това стартирайте по описания начин.
	Откачена капачка на запалителната свещ.	Закрепете я здраво.
	Зацапана запалителна свещ.	Почистете.
	Неправилен луфт на запалителната свещ.	Регулирайте хлабината.
	Необичайно състояние на запалителна свещ.	Заменете.
	Повреден карбуратор.	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.
	Стартерното въже не може да бъде изтеглено или не се усеща компресия.	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.
Неенормално функциониране на задвижващата/електрическата система. (повреда на превключвателя I-O, повреда в окабеляването, повреда на съединител и др.)	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.	
Двигателят спира след кратко време работа. Оборотите на двигателя не се повишават.	Недостатъчно загряване.	Извършете подгръване.
	Лостът за смукача е поставен в положение "CLOSE" (ЗАТВОРЕНО) независимо, че двигателят е топъл.	Поставете го в положение "OPEN" (ОТВОРЕНО).
	Ниски обороти на празен ход.	Регулирайте оборотите на празен ход.
	Задръстен горивен филтър.	Заменете.
	Замърсен или задръстен въздушен филтър.	Почистете или заменете.
	Повреден карбуратор.	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.
	Повреда на шумозаглушителя на изпускателната система (задръстен и др.)	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.
Неенормално функциониране на задвижващата/електрическата система.	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.	
Металният нож не се върти.	Разхлабена притягаща гайка на металния нож.	Затегнете здраво.
	Захванати от металния нож клонки или капак за спиране на разпръскване на отломките.	Отстранете чуждите тела.
	Повредена задвижваща система.	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.
Неенормална вибрация на основната част на машината.	Счупен, изкривен или износен метален нож.	Заменете металния нож.
	Разхлабена притягаща гайка на металния нож.	Затегнете здраво.
	Изместена изпъкнала част на металния нож и опорния фитинг на металния нож.	Закрепете го здраво.
	Повредена задвижваща система.	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.
Металният нож не спира моментално.	Високи обороти на празен ход.	Регулирайте оборотите на празен ход.
	Откачено жило на газта.	Закрепете го здраво.
	Повредена задвижваща система.	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.
Двигателят не спира.	Исклучен съединител.	Закрепете го здраво.
	Неенормално функциониране на електрическата система.	Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване.

- Когато двигателят не пали след операцията по подгръване:
Ако не бъде установено необичайно функциониране на проверените позиции, отворете лоста за газта с 1/3 и стартирайте двигателя.
- Ако възникне непосочено в тази таблица необичайно състояние, свържете се с оторизиран сервизен център.

Zahvaljujemo vam na kupnji električne opreme za vanjsku uporabu tvrtke MAKITA. Sa zadovoljstvom vam preporučujemo proizvod tvrtke MAKITA koji je rezultat dugog razvojnog programa i brojnih godina znanja i iskustva. Pročitajte ovu brošuru jer detaljno opisuje razne točke koje pokazuju izvrsne performanse uređaja. To će vam pomoći da ostvarite najbolje rezultate prilikom korištenja proizvoda tvrtke MAKITA.



Sadržaj	Stranica
Simboli.....	86
Sigurnosne upute	87
Tehnički podaci.....	91
Dijelovi alata	92
Postavljanje rukohvata	93
Postavljanje štitnika	94
Postavljanje reznog alata	95
Gorivo/nadolijevanje goriva	96
Ispravno rukovanje strojem	97
Točke rada i zaustavljanje	98
Oštrenje reznog alata	99
Upute za servisiranje	102
Pohrana.....	104
Rješavanje problema.....	106

SIMBOLI

Dok čitate priručnik s uputama za uporabu, naići ćete na sljedeće simbole.

	Pročitajte priručnik s uputama za uporabu te slijedite upozorenja i mjere opreza!		Uvjerite se da u radnom području nema osoba ili životinja!
	Budite iznimno pažljivi i pozorni!		Nosite zaštitnu kacigu te koristite zaštitu za oči i uši!
	Zabranjeno!		Najveća dopuštena brzina alata
	Držite se podalje!		Mješavina goriva i ulja
	Opasnost od letećih predmeta!		Ručno pokretanje motora
	Povratni udar!		Zaustavljanje u nuždi
	Zabranjeno pušenje!		Prva pomoć
	Bez otvorenog plamena!		UKLJUČENO/POKRETANJE
	Morate nositi zaštitne rukavice!		ISKLJUČENO/ZAUSTAVLJANJE
	Nosite robusne čizme s potplatima koji ne klišu. Preporučuje se nošenje čizma s čeličnim potplatima!		POLOŽAJ BLOKADE POGONA

SIGURNOSNE UPUTE

Opće upute

- Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu da biste saznali kako rukovati opremom. Nedovoljno informirani korisnici predstavljaju opasnost za sebe i druge zbog nepravilnog rukovanja.
- Preporučujemo da opremu posuđujete samo iskusnim korisnicima. Uvijek im predajte upute za uporabu.
- Novi korisnici trebaju od prodavača zatražiti osnovne upute kako bi se upoznali s rukovanjem motornom kosom.
- Djeci i mladima ispod 18 godina ne smije se dopustiti rukovanje ovom opremom. Međutim, osobe starije od 16 godina smiju koristiti uređaj radi obuke ako ih nadgleda kvalificirani stručnjak.
- Koristite s iznimnom pažnjom i pozornošću.
- Koristite opremu samo ako ste dobrog fizičkog zdravlja. Sve radove obavljajte smireno i pažljivo. Korisnik mora prihvatiti odgovornost za druge.
- Nemojte koristiti ovu opremu ako ste konzumirali alkohol ili drogu, ili ako se osjećate umorno ili bolesno.
- Uporaba ovog stroja može se ograničiti nacionalnim propisima.

Namjena stroja

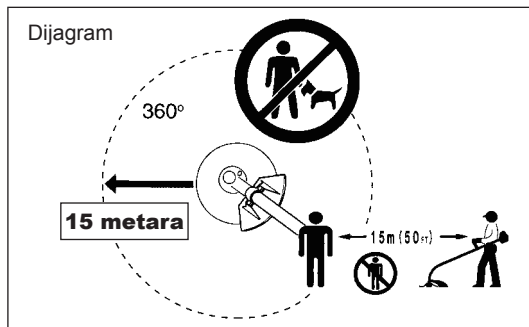
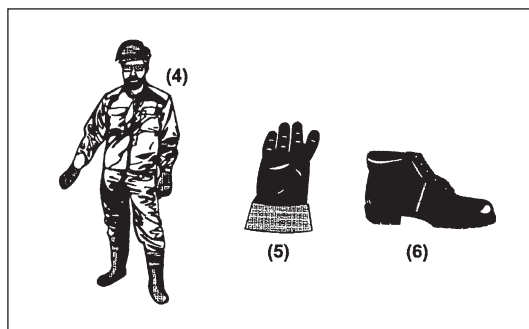
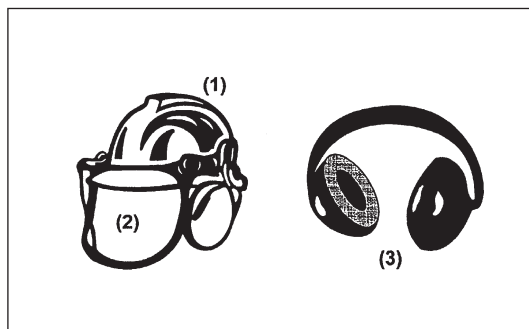
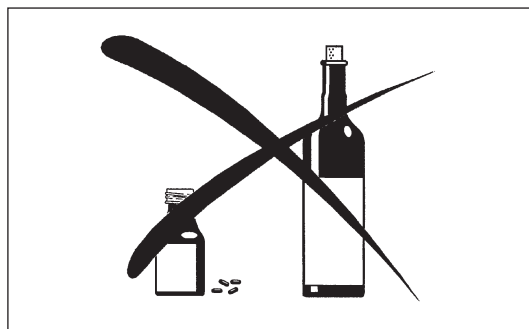
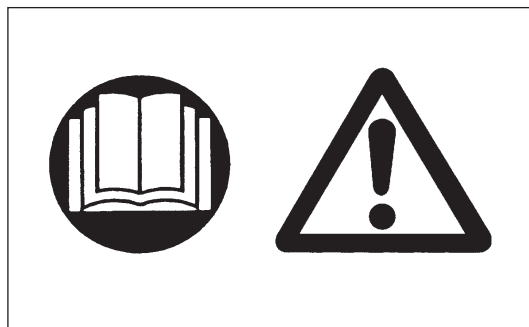
- Ova oprema namijenjena je samo za rezanje trave, korova, grmlja i žbunja. Ne smije se koristiti za druge svrhe osim za obrezivanje živice jer to može izazvati ozljede.

Osobna zaštitna oprema

- Odjeća koju nosite treba biti primjerena i odgovarati svrsi, tj. treba pristajati uz tijelo, ali vas ne smije ometati. Nemojte nositi nakit ili odjeću koja se može zaplesti u grmlje.
- Da biste izbjegli ozljede glave, očiju, ruku ili nogu te zaštitili sluh, tijekom rukovanja morate nositi sljedeću zaštitnu opremu i zaštitnu odjeću.
- Uvijek nosite kacigu ako postoji rizik od padajućih predmeta. Redovito provjeravajte je li zaštitna kaciga (1) oštećena i zamijenite je nakon najviše 5 godina. Koristite samo odobrene zaštitne kacige.
- Štitnik (2) kacige (ili zaštitne naočale) štiti lice od letećih krotina i kamenja. Uvijek nosite zaštitne naočale ili štitnik tijekom rukovanja da biste spriječili ozljede očiju.
- Nosite primjerenu opremu za zaštitu od buke da biste izbjegli oštećenja sluha (slušalice (3), čepiće za uši itd).
- Radni kombinezon (4) štiti od letećeg kamenja i krotina. Preporučujemo da korisnik svakako nosi radni kombinezon.
- Rukavice (5) su dio propisane opreme i obavezno se moraju koristiti za vrijeme rada.
- Dok koristite opremu, uvijek nosite robusne cipele (6) s potplatima koji se ne klišu. One vas štite od ozljeda i osiguravaju dobro uporište.

Pokretanje motorne kose

- Uvjerite se da na radnom području od 15 metara nema djece ili drugih ljudi te pazite da nema životinja u blizini.
- Prije korištenja uvijek provjerite je li oprema sigurna za rukovanje: Provjerite je li rezni alat siguran i pokreće li se prigušna poluga jednostavno te radi li ispravno blokada prigušne poluge.
- Rezni se alat ne smije okretati tijekom praznog hoda. Ako sumnjate u ispravnost, pitajte prodavača je li potrebno podešavanje. Provjerite jesu li rukohvati čisti i suhi te testirajte rad prekidača za pokretanje/zaustavljanje.

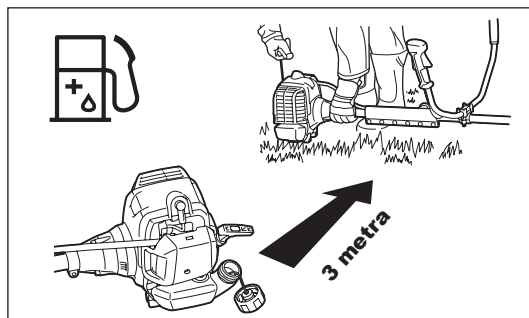
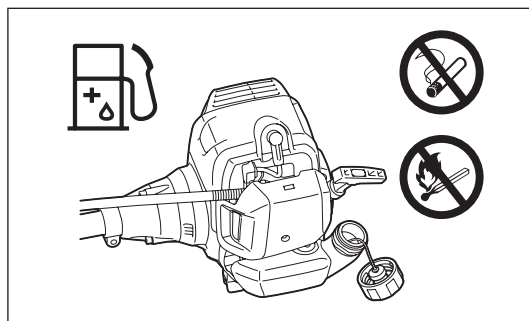
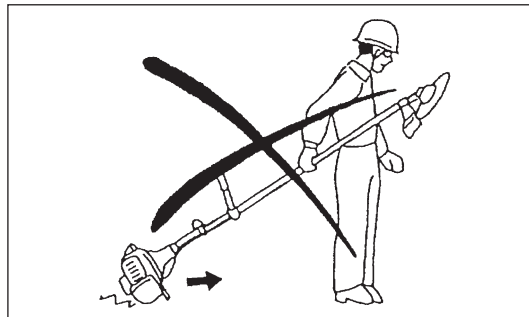
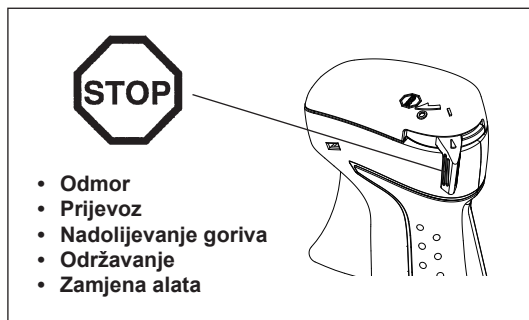
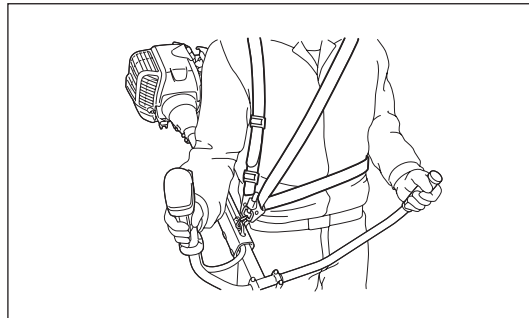
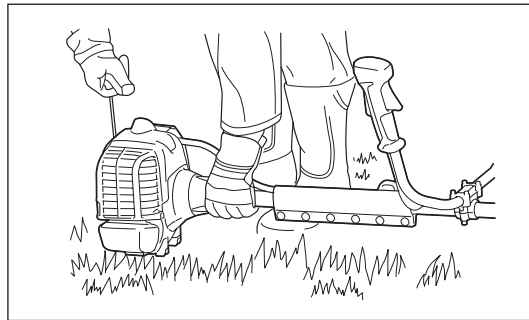


Obavezno pokrenite motornu kosu u skladu s uputama.

- Ne pokrećite motor na neki drugi način!
- Koristite motornu kosu i alate samo za navedene primjene.
- Obavezno pokrenite motor tek nakon što sastavite opremu u cijelosti. Uređajem se smije rukovati samo ako je priključen sav odgovarajući pribor!
- Prije pokretanja uvjerite se da rezni alat nije u dodiru s čvrstim predmetima poput grana, kamenja itd. jer će se rezni alat okretati pri pokretanju.
- U slučaju problema s motorom obavezno odmah isključite motor.
- Ako rezni alat udari u kamenje ili druge čvrste predmete, odmah isključite motor i pregledajte rezni alat.
- Ispitajte rezni alat u kratkim intervalima radi otkrivanja štete (otkrivanje finih pukotina testom lupkanja).
- Ako dođe do jakog udara ili pada opreme, provjerite njezino stanje prije daljnjeg rada. Provjerite curi li sustav goriva te rade li ispravno sigurnosni uređaji. Ako otkrijete ili sumnjate na štetu, zatražite od našeg ovlaštenog servisa kontrolu ili popravak.
- Obavezno rukujte opremom samo kada je pričvršćeno remenje za rame koje je potrebno ispravno podesiti prije pokretanja motorne kose. Vrlo je važno podesiti remenje za rame prema veličini korisnika da se ne bi umorio tijekom uporabe. Prilikom uporabe nikad ne držite kosu jednom rukom.
- Tijekom rukovanja motornu kosu uvijek držite objema rukama. Uvijek osigurajte sigurno uporište.
- Rukujte opremom tako da izbjegnute udisanje ispušnih plinova. Nikad ne pokrećite motor u zatvorenim prostorijama (opasnost od trovanja plinom). Ugljični monoksid plin je bez mirisa.
- Isključite motor tijekom odmora i kada opremu ostavljate bez nadzora te je stavite na sigurno mjesto kako biste spriječili opasnost za druge i oštećenja stroja.
- Nikad ne stavljajte vruću motornu kosu na suhu travu ili zapaljive materijale.
- Uvijek postavite odobreni štitnik reznog alata na opremu prije pokretanja motora. U suprotnom bi kontakt s reznim alatom mogao uzrokovati teške ozljede.
- Tijekom rukovanja strojem potrebno je koristiti sav isporučeni zaštitni pribor i štitnike.
- Nikad ne rukujte motorom ako prigušivač ispušnih plinova ne radi ispravno.
- Isključite motor pri prijevozu.
- Dok prevozite opremu, uvijek pričvrstite poklopac na metalnu oštricu.
- Pobrinite se da je oprema prilikom prijevoza automobilom sigurno postavljena da biste izbjegli curenje goriva.
- Pobrinite se da je spremnik za gorivo potpuno prazan prilikom prijevoza.
- Prilikom istovara opreme iz kamiona pazite da vam motor ne padne na pod jer bi se tako mogao ozbiljno oštetiti spremnik za gorivo.
- Nemojte ispuštiti ili baciti opremu na tlo, osim u slučaju nužde, jer to može ozbiljno oštetiti opremu.
- Kad pomičete opremu, uvijek je podignite cijelu. Vrlo je opasno vući spremnik za gorivo jer to uzrokuje oštećenja i curenje goriva, što može izazvati požar.
- Izbjegavajte dodir s prigušivačem ispušnih plinova. Prigušivač tijekom rada postane vrlo vruć.
- Ne pokrećite motor u eksplozivnom okruženju, npr. u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Motor stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.

Nadolijevanje goriva

- Tijekom nadolijevanja goriva isključite motor, držite se podalje od otvorenog plamena i ne pušite.
- Izbjegavajte dodir kože s proizvodima od mineralnog ulja. Ne udišite paru goriva. Tijekom nadolijevanja goriva uvijek nosite zaštitne rukavice. Redovno mijenjajte i čistite zaštitnu odjeću.
- Pazite da ne prolijete gorivo ili ulje kako ne bi došlo do zagađenja tla (zaštita okoliša). U slučaju prolijevanja goriva, odmah očistite motornu kosu.
- Izbjegavajte dodir goriva s odjećom. Ako se gorivo prolije po odjeći, odmah je zamijenite (kako se ne bi zapalila).
- Redovno kontrolirajte poklopac spremnika za gorivo te se uvjerite da je čvrsto zategnut i da ne curi.
- Pažljivo zategnite poklopac spremnika za gorivo. Prije pokretanja motora promijenite mjesto (barem 3 metra od mjesta nadolijevanja goriva).
- Nikad ne nadolijevajte gorivo u zatvorenim prostorijama. Pare goriva nakupljaju se pri tlu (opasnost od eksplozija).
- Gorivo prevozite i pohranjujte samo u odobrenim spremnicima. Pohranjeno gorivo držite izvan dohvata djece.



Način rukovanja

- Koristite samo u uvjetima dobrog osvijetljenja i vidljivosti. Zimi pazite na klizava ili mokra područja, led i snijeg (opasnost od klizanja). Uvijek osigurajte sigurno uporište.
- Nikad ne režite iznad struka.
- Nemojte stajati na ljestvama.
- Nemojte se penjati na stabla da biste rukovali ovom opremom.
- Nemojte raditi na nestabilnim površinama.
- Uklonite pijesak, kamenje, čavle i sl. koji se nalaze unutar radnog područja. Strane čestice mogu oštetiti rezni alat i izazvati opasan povratni udar.
- Rezni alat mora dosegnuti punu brzinu rada prije nego što započnete s rezanjem.
- Prilikom korištenja metalnih oštrica, zakrećite alat ravnomjerno u polukrugu zdesna nalijevo, kao da koristite kosu.
Ako se između reznog alata i štitnika zaglave trava ili grančice, obavezno zaustavite motor prije čišćenja. U protivnom nehotično okretanje oštrice može uzrokovati teške ozljede.
- Odmorajte se da biste izbjegli gubitak kontrole uslijed umora. Preporučujemo da se svaki sat odmorite 10 do 20 minuta.

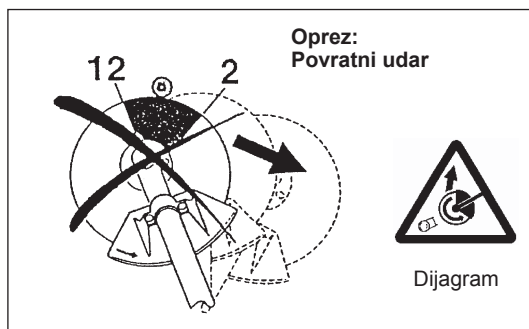


Rezni alati

- Koristite odgovarajući rezni alat za posao kojeg namjeravate obaviti. Najlonske rezne glave (glave trimera za travu) prikladne su za podrezivanje travnjaka. Metalne oštrice prikladne su za rezanje korova, visoke trave, grmlja, žbunja, šipražja i slično. Nemojte koristiti druge oštrice, uključujući metalne višedijelne lančane pile i oštrice sjekača. To može dovesti do teških ozljeda.
- Izbjegavajte „povratni udar“ kada koristite metalne oštrice i uvijek budite spremni na mogućnost slučajnog povratnog udara. Pogledajte odjeljak „Povratni udar.“

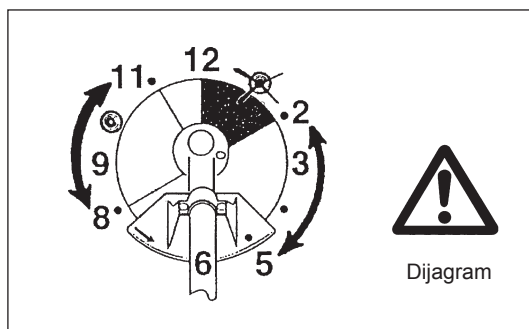
Povratni udar (udarac oštrice)

- Povratni udar (udarac oštrice) iznenadna je reakcija na zahvaćenu ili zaglavljenu metalnu oštricu. U tom se slučaju oprema velikom silom zanosi u stranu ili prema korisniku, što može izazvati teške ozljede.
- Povratni udari posebno se često događaju kada režete prednjom desnom šestinom oštrice, dijelom koji se nalazi između 12 i 2 sata, na čvrstim površinama, grmlju i stablima, promjerom od 3 cm ili većim.
- Izbjegavanje povratnog udara:
 - Režite dijelom oštrice između 8 i 11 sati.
 - Nemojte rezati dijelom oštrice između 12 i 2 sata.
 - Nemojte rezati dijelom oštrice između 11 i 12 sati i između 2 i 5 sati, osim ako ste dobro obučeni i iskusni korisnik i činite navedeno na vlastiti rizik.
 - Nemojte koristiti metalne oštrice u blizini čvrstih površina, kao što su ograde, zidovi, debla i kamenje.
 - Nemojte koristiti metalne oštrice okomito prilikom obrezivanja živica.



Vibracija

- U ljudi s lošom cirkulacijom koji su izloženi pretjeranoj vibraciji može doći do ozljeda krvnih žila ili živčanog sustava. Vibracija može uzrokovati sljedeće simptome u prstima, rukama ili ručnim zglobovima: utrnucé, bockanje, bol, osjećaj probadanja, promjene kože ili njezine boje. Ako nastupi neki od tih simptoma, obratite se liječniku!
- Da biste smanjili rizik od „bolesti bijelih prstiju“, tijekom rukovanja održavajte toplinu ruku te dobro održavajte opremu i dodatni pribor.



Upute za održavanje

- Onesite opremu na servisiranje u ovlaštenu servis i uvijek koristite samo izvorne rezervne dijelove. Neispravni popravci ili loše održavanje mogu skratiti vijek trajanja opreme i povećati rizik od nezgoda.
- Prije početka rada provjerite stanje motorne kose, posebice stanje reznog alata, zaštitnih uređaja i remenja za rame. Posebnu pozornost obratite na metalne oštrice koje moraju biti ispravno naoštrene.
- Isključite motor i uklonite utikač svječiće kad mijenjate ili oštrite rezne alate te kad čistite motornu kosu ili rezni alat.



Nemojte ravnati ni variti oštećene rezne alate.

- Obratite pažnju na svoje okruženje. Izbjegavajte nepotreban rad prigušivača radi manjeg zagađenja i buke. Podesite rasplinjač ispravno.
- Redovno čistite opremu i provjerite jesu li svi vijci i matice čvrsto zategnuti.
- Nemojte servisirati ili pohranjivati opremu u blizini otvorenog plamena.
- Uvijek pohranjujte opremu u zaključanim prostorijama i ispraznite spremnik za gorivo.
- Dok čistite, servisirate i pohranjujete opremu, uvijek pričvrstite poklopac na metalnu oštricu.



Pridržavajte se relevantnih uputa o sprečavanju nezgoda koje su izdale relevantne strukovne udruge i osiguravajuća društva. Nemojte vršiti nikakve izmjene na opremi jer time ugožavate svoju sigurnost.

Korisnik smije izvoditi održavanje i popravke samo ako se ograniči na aktivnosti opisane u uputama za uporabu. Sve druge radove mora izvesti ovlašteni servisni agent. Koristite samo izvorne rezervne dijelove i dodatni pribor koje proizvodi i isporučuje MAKITA.

Upotreba neodobrenog dodatnog pribora i alata povećava rizik od nezgoda.

MAKITA ne preuzima odgovornost za nezgode ili štetu uzrokovanu upotrebom neodobrenih reznih alata i uređaja za popravak reznih aparata ili dodatnog pribora.

Prva pomoć

U slučaju nezgode uvijek imajte kutiju prve pomoći u blizini mjesta gdje rukujete opremom za rezanje. Uvijek zamijenite sve predmete koje ste uzeli iz kutije za prvu pomoć.



Kad tražite pomoć, navedite sljedeće podatke:

- Mjesto nezgode
- Što se dogodilo
- Broj ozlijeđenih
- Vrsta ozljede
- Svoje ime

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti

Tvrtka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:

Oznaka stroja: Benzinska motorna kosa

Model br./Vrsta: EM3400U, EM3400L

U sukladnosti sa sljedećim europskim smjernicama:

2000/14/EZ, 2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN ISO 11806-1

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

Postupak ocjenjivanja sukladnosti koje zahtijeva Smjernica 2000/14/EZ je u skladu sa Aneksom V.

EM3400U (s najlonskom reznom glavom):

Izmjerena razina jačine zvuka: 109,1 dB

Zajamčena razina jačine zvuka: 110 dB

EM3400U (s reznom oštricom):

Izmjerena razina jačine zvuka: 105,8 dB

Zajamčena razina jačine zvuka: 106 dB

EM3400L (s najlonskom reznom glavom):

Izmjerena razina jačine zvuka: 110,4 dB

Zajamčena razina jačine zvuka: 112 dB

EM3400L (s reznom oštricom):

Izmjerena razina jačine zvuka: 105,9 dB

Zajamčena razina jačine zvuka: 107 dB

6. 6. 2014



Yasushi Fukaya
Direktor

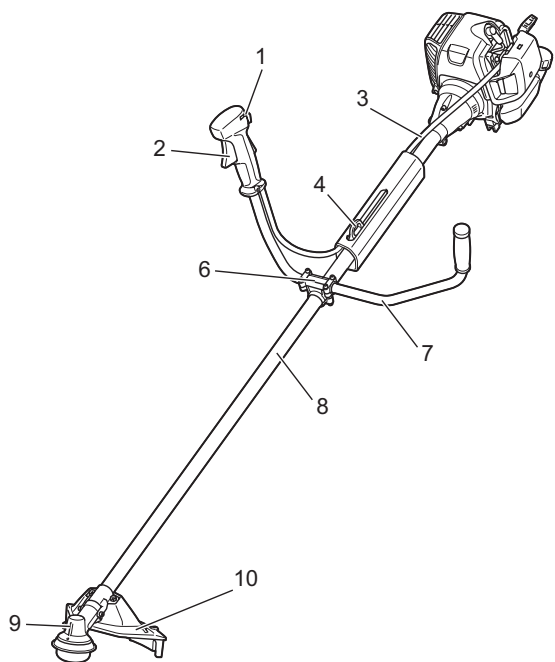
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

TEHNIČKI PODACI

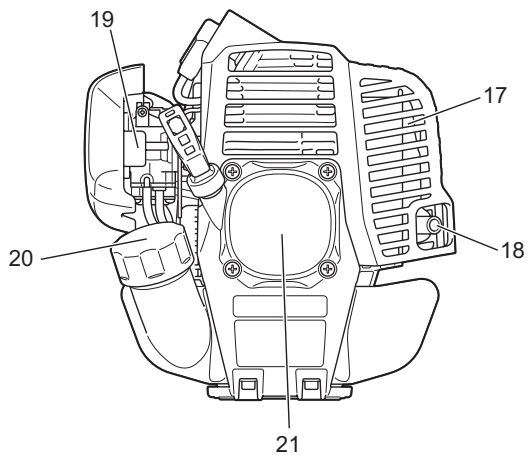
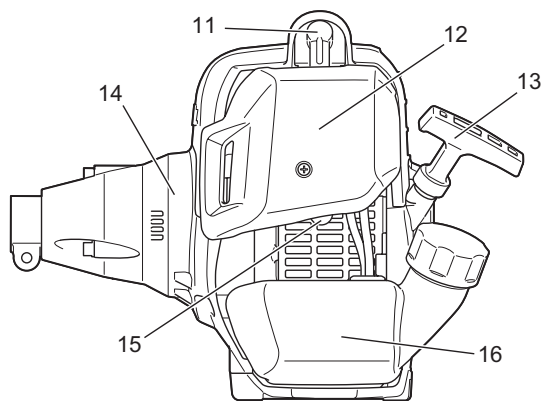
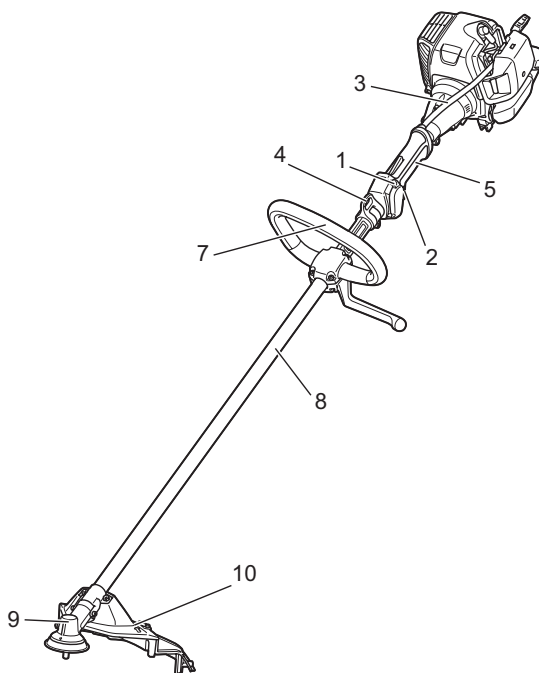
Model			EM3400U		EM3400L			
Vrsta rukohvata			Rukohvat u obliku upravljača bicikla		Prstenasti rukohvat			
Dimenzije: duljina x širina x visina (bez reznog alata)			mm		1.815 x 650 x 435		1.815 x 330 x 270	
Težina (bez štitnika reznog alata i reznog alata)			kg		6,4		6,2	
Volumen (spremnik za gorivo)			L		0,75			
Zapremnina motora			cm ³		34,0			
Najveća snaga motora			kW		1,15 pri 7.000 min ⁻¹			
Brzina motora pri najvećoj preporučenoj brzini osovine			min ⁻¹		10.000			
Najveća brzina osovine (odgovarajuća)			min ⁻¹		6.800			
Prazan hod			min ⁻¹		2.800			
Brzina uporabe spojke			min ⁻¹		4.100			
Rasplinjač			vrsta		WALBLO WYJ			
Svjećica			vrsta		NGK BPMR7A			
Razmak elektroda			mm		0,6 - 0,7			
					NAJLONSKA REZNA GLAVA	METALNA OŠTRICA	NAJLONSKA REZNA GLAVA	METALNA OŠTRICA
Vibracije prema ISO 22867	Desni rukohvat (stražnja drška)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,1	4,0	4,6	4,3	
		Neodređenost K	m/s ²	1,0	0,5	2,0	1,0	
	Lijevi rukohvat (prednja drška)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,4	4,3	5,5	5,4	
		Neodređenost K	m/s ²	1,8	1,2	1,4	1,0	
Prosječna razina zvučnog tlaka prema ISO 22868		$L_{PA\ eq}$	dB(A)	95,0	92,7	95,9	91,3	
		Neodređenost K	dB(A)	2,5	0,7	1,0	1,1	
Prosječna razina jačine zvuka prema ISO 22868		$L_{WA\ eq}$	dB(A)	109,1	105,8	110,4	105,9	
		Neodređenost K	dB(A)	1,0	0,4	1,6	0,8	
Omjer miješanja (gorivo: MAKITA ulje za 2-taktni motor)					50 : 1			
Rezni alati (promjer rezne oštrice)			mm		255 (četverozubna oštrica)			
Prijenosni omjer					13/19			

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, navedene specifikacije podložne su promjeni bez prethodne najave.
- Specifikacije se mogu razlikovati ovisno o zemlji.

EM3400U



EM3400L



DIJELOVI ALATA	
1	Prekidač I-O (uključivanje/isključivanje)
2	Poluga gasa
3	Kontrolni kabel
4	Vješalica
5	Stražnja drška
6	Držač rukohvata
7	Rukohvat
8	Osovina
9	Prijenosni sklop
10	Štitnik (reznog alata)
11	Svjećica
12	Pročistač zraka
13	Ručica za pokretanje
14	Kućište spojke
15	Pumpa za dovod goriva
16	Spremnik za gorivo
17	Prigušivač ispušnih plinova
18	Ispušna cijev
19	Poluga čoka
20	Poklopac spremnika za gorivo
21	Povratni pokretač

POSTAVLJANJE RUKOHVATA

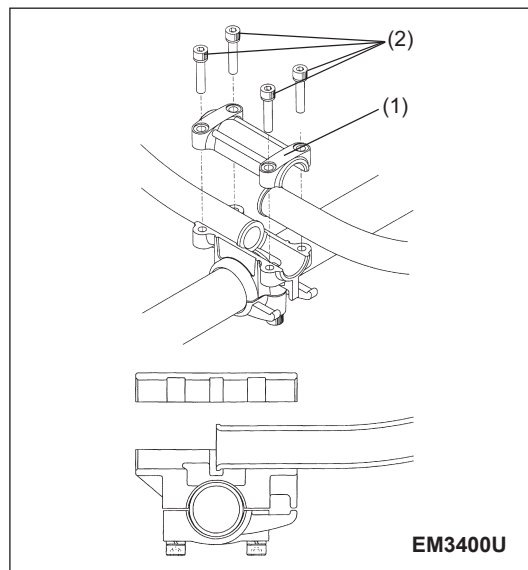
OPREZ: Prije nego što započnete bilo kakav rad na opremi, isključite motor i uklonite utikač svjeće sa svjeće.

Uvijek nosite zaštitne rukavice!

OPREZ: Motor smijete pokrenuti tek nakon što ste ga cijelog montirali.

Za modele s rukohvatom u obliku upravljača bicikla

- Stavite rukohvat s polugom gasa na držač rukohvata na desnu stranu (ako ćete ga držati desnom rukom) i drugi na lijevu stranu.
- Namjestite rub rukohvata u utor držača rukohvata nakon što ste učvrstili gornju stranu (1) držača rukohvata sa četiri vijka M5 x 25 (2).
- Namjestite rukohvat pod kutem koji vam omogućuje lakše upravljanje alatom i ravnomjerno zategnite vijak (2) na desnoj i lijevoj strani.



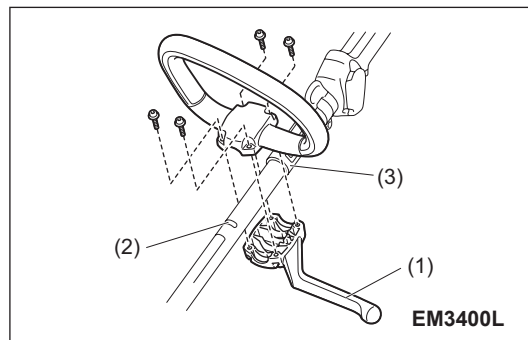
Za modele s prstenastim rukohvatom

- Pričvrstite barijeru (1) s lijeve strane stroja zajedno s rukohvatom radi zaštite rukovatelja.
- Uvjerite se da je sklop drške/barijere umetnut između fiksatora i strelice (2).

⚠ UPOZORENJE: Nemojte uklanjati ni smanjivati fiksator (3). Fiksator održava određeni razmak između ruku. Postavljanjem sklopa drške/barijere blizu druge drške izvan duljine fiksatora može dovesti do gubitka kontrole i teških ozljeda.

NAPOMENA:

- Fiksator nije priložen uz alat u pojedinim državama. U tom slučaju namjestite dršku/barijeru između strelica.

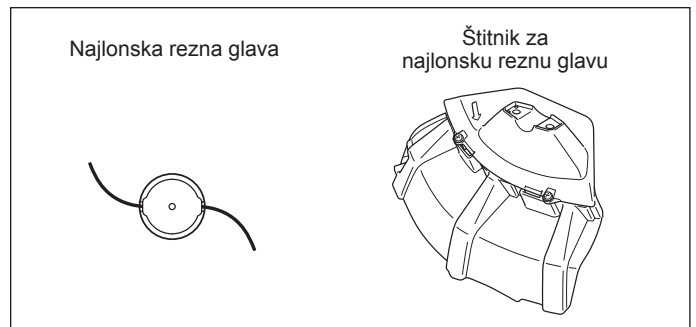
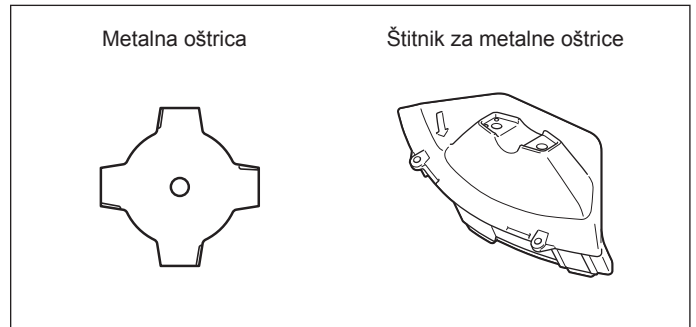


POSTAVLJANJE ŠTITNIKA

Kako biste zadovoljili važeće sigurnosne propise, koristite samo kombinacije alata/štitnika koje su navedene u tablici.

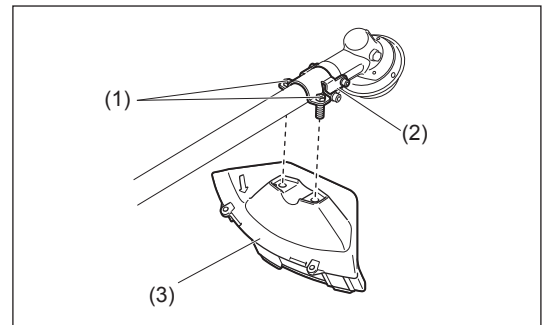
OPREZ: Odgovarajući štitnik mora uvijek biti postavljen zbog vaše sigurnosti i pridržavanja propisa o sprječavanju nezgoda.
Upravljanje opremom bez odgovarajućeg štitnika nije dozvoljeno.

NAPOMENA: Standardna kombinacija reznih alata razlikuje se od države do države.



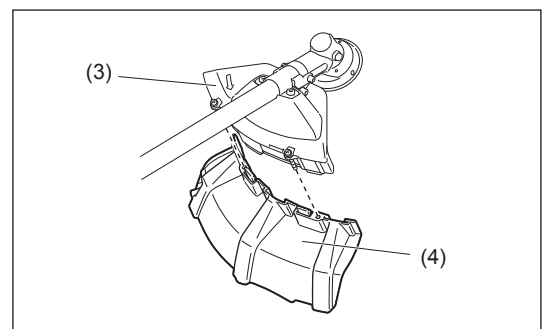
– Kada koristite metalnu oštricu, namjestite štitnik (3) na sponu (2) dvama vijcima (1).

NAPOMENA: Zategnite desni i lijevi vijak ravnomjerno tako da razmak između spona (2) i štitnika (3) uvijek bude jednak.
U suprotnom štitnik nekad možda neće funkcionirati ispravno.



– U slučajevima kada koristite rezač najlonskog užeta, obavezno montirajte štitnik za rezač najlonskog užeta (4) na štitnik za metalnu oštricu (3).

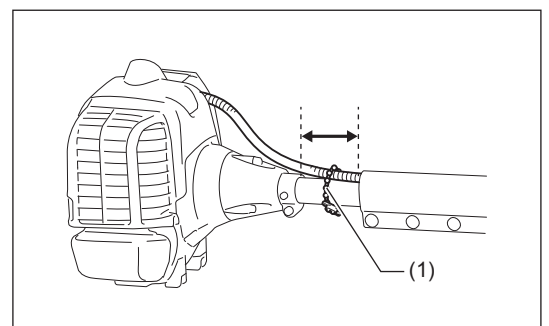
OPREZ: Pazite da se ne porežete na rezač za rezanje najlonskog užeta.



(Samo za model EM3400U)

Pričvršćivanje pričvršćivača

Pričvrstite kontrolni kabel i osovinu s pomoću pričvršćivača (1) u području prikazanom na slici.



POSTAVLJANJE REZNOG ALATA

Svakako koristite izvorne metalne oštrice ili najlonsku reznu glavu tvrtke MAKITA.

- Metalna oštrica mora biti dobro očišćena te ne smije imati pukotina niti biti slomljena. Ako metalna oštrica tijekom rada udari u kamen, odmah zaustavite motor i provjerite oštricu.
- Očistite ili zamijenite metalnu oštricu svaka tri radna sata.
- Ako najlonska rezna glava tijekom rada udari čvrsti predmet poput kamena, odmah zaustavite motor i provjerite glavu.

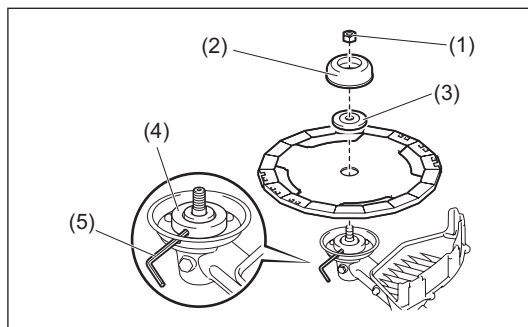
OPREZ: Odgovarajući štitnik mora uvijek biti postavljen zbog vaše sigurnosti i usklađenosti s propisima o sprječavanju nesreća. Upravljanje opremom bez odgovarajućeg štitnika nije dozvoljeno.

Vanjski promjer rezne oštrice smije iznositi najviše 255 mm. Nemojte koristiti oštrice s vanjskim promjerom većim od 255 mm.

OPREZ: Prije uporabe provjerite je li rezni alat dobro pričvršćen.

Okrenite stroj naopako da biste jednostavno zamijenili metalnu oštricu ili najlonsku reznu glavu.

- Umetnite imbus ključ (5) kroz rupu na prijenosnom sklopu i okrećite prihvatnu podlošku (4) dok se ne spoji s imbus ključem.
- Otpustite maticu (1) (lijeva nit) nasadnim ključem te uklonite maticu (1), čašicu (2) i steznu podlošku (3).

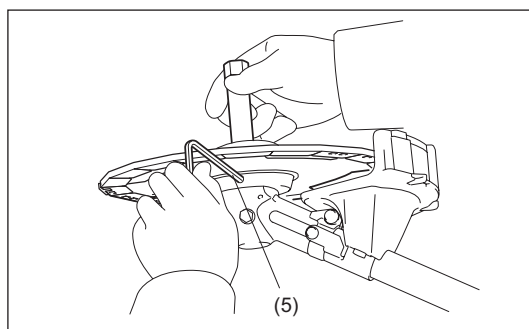


Montaža metalne oštrice s imbus ključem (5) koji je još uvijek na mjestu

- Montirajte metalnu oštricu na osovinu tako da vodilica prihvatne podloške (4) uđe u rupu na osovini metalne oštrice. Instalirajte steznu podlošku (3), čašicu (2) i maticom (1) pričvrstite metalnu oštricu. [Zatezni moment: 13 - 23 N-m]

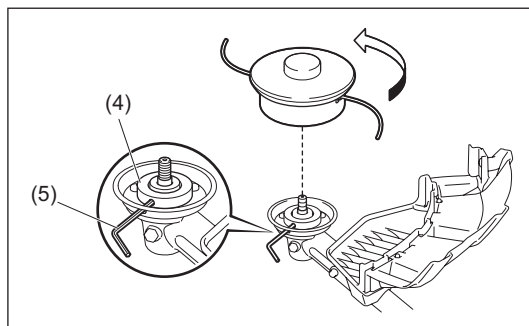
NAPOMENA: Pri rukovanju metalnom oštricom uvijek nosite rukavice.

NAPOMENA: Matica za pričvršćivanje metalne oštrice (s opružnom podloškom) potrošni je dio. Ako se opružna podloška počne trošiti ili izobličavati, zamijenite maticu.



Postavljanje najlonske rezne glave

- Stezna podloška (3), čašica (2) i matica (1) nisu potrebne za postavljanje najlonske rezne glave. Najlonsku reznu glavu stavite na vrh prihvatne podloške (4).
- Umetnite imbus ključ (5) kroz rupu na prijenosnom sklopu i okrećite prihvatnu podlošku (4) dok se ne spoji s imbus ključem.
- Zatim pričvrstite najlonsku reznu glavu na osovinu tako da je okrećete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Uklonite imbus ključ (5).



Vrtanja



Rukovanje naftnim derivatima

Pri rukovanju gorivom budite iznimno pažljivi. Gorivo može sadržavati tvari slične otapalima. Nadolijevajte gorivo u dobro prozračenoj prostoriji ili na otvorenom. Ne udišite pare goriva te izbjegavajte dodir goriva ili ulja s kožom.

Proizvodi od mineralnog ulja odmašćuju kožu. Ako koža opetovano i dulje vrijeme dolazi u dodir s tim tvarima, to može izazvati razna kožna oboljenja. Također se mogu pojaviti i alergijske reakcije. Oči se mogu nadražiti kontaktom s uljem, gorivom itd.

Ako vam ulje dospije u oči, odmah ih isperite čistom vodom.

Ako su vam oči i dalje nadražene, odmah se obratite liječniku.

Mješavina goriva i ulja

Motor motorne kose je dvotaktni motor visoke učinkovitosti.

Pokreće ga mješavina goriva i motornog ulja za dvotaktni motor. Motor je osmišljen za obično bezolovno gorivo s najmanjom vrijednosti oktana od 91 RON. Ako takvo gorivo nije dostupno, možete upotrijebiti gorivo s većom vrijednosti oktana. To neće utjecati na motor, ali može uzrokovati loše ponašanje pri rukovanju. Slično vrijedi i za uporabu olovnog goriva. Kako biste postigli optimalni rad motora te zaštitili svoje zdravlje i okoliš, koristite samo bezolovno gorivo!

Za podmazivanje motora koristite motorno ulje za dvotaktni motor (razred kvalitete: JASO FC ili ISO EGD) koje se dodaje u gorivo. Motor je osmišljen za uporabu s MAKITA motornim uljem za dvotaktni motor pri omjeru miješanja od 50:1 radi zaštite okoliša. Nadalje, tako je zajamčen dug vijek trajanja i pouzdan rad uz minimalnu emisiju ispušnih plinova. Apsolutno je neophodno poštivati omjer miješanja 50:1 MAKITA motornog ulja za dvotaktni motor. U suprotnom nije zajamčen pouzdan rad motorne kose.

Ispravan omjer miješanja:

Pomiješajte 50 dijelova benzina s 1 dijelom MAKITA motornog ulja za dvotaktni motor (vidi tablicu desno).

NAPOMENA: Za pripremu mješavine goriva i ulja, prvo pomiješajte cijelu količinu ulja s pola potrebnog goriva u odobrenom spremniku koji zadovoljava ili premašuje sve lokalne standarde, a zatim dodajte preostalo gorivo. Temeljito protresite mješavinu prije nego što je ulijete u spremnik motorne kose. Radi sigurnog rukovanja nije pametno dodavati više motornog ulja nego što je navedeno. To će samo dovesti do nastajanja više ostataka izgaranja koji onečišćuju okoliš i začepljuju ispušne kanale cilindra, svječica i prigušivača. Također će se trošiti više goriva, a učinak će se smanjiti.

Nadolijevanje goriva

Nikada nemojte dolijevati gorivo u zatvorenim prostorijama koje nisu prozračene.

Motor mora biti isključen!

- Temeljito očistite područje oko poklopca spremnika da u spremnik za gorivo (1) ne bi ušla prljavština.
 - Odvijte poklopac spremnika (2) i nadolijte gorivo u spremnik.
 - Nikad nemojte napuniti spremnik za gorivo do samog vrha.
 - Sigurno pričvrstite poklopac spremnika.
 - Nakon nadolijevanja goriva pokrov svječice i spremnik obrišite upijajućim sredstvom!
- Pustite da se krpe osuše i bacite ih u odgovarajući spremnik.

NAPOMENA: U pojedinim državama poklopac spremnika nema priložen remen (3).

Pohrana goriva



Gorivo se ne može čuvati neograničeno dugo.

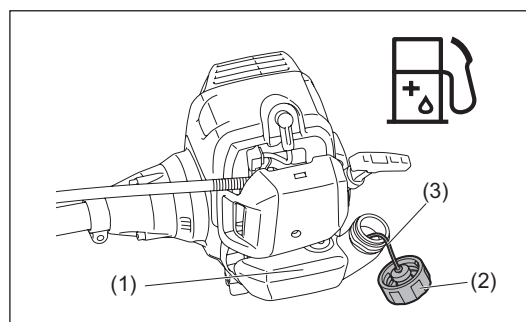
Kupite samo količinu koja vam treba za 4 tjedna rada. Koristite samo odobrene spremnike za pohranu goriva.



Pridržavajte se Sigurnosnih uputa na 88. stranici!



Benzin (premium bezolovni)	+	50:1 OIL
		
1.000 cm ³ (1 L)		20 cm ³
5.000 cm ³ (5 L)		100 cm ³
10.000 cm ³ (10 L)		200 cm ³



ISPRAVNO RUKOVANJE STROJEM

UPOZORENJE: Gubitak potpune kontrole nad strojem može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili SMRT.

Pričvršćivanje remenja za rame

- Podesite duljinu remena tako da rezna oštrica bude paralelna s podom.

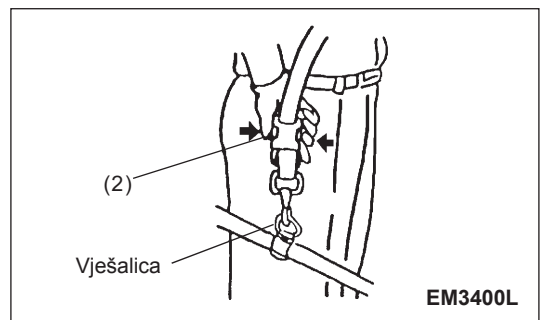
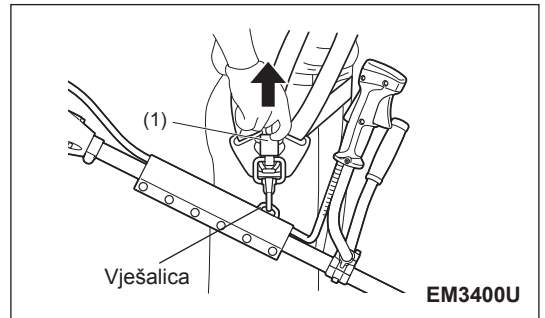
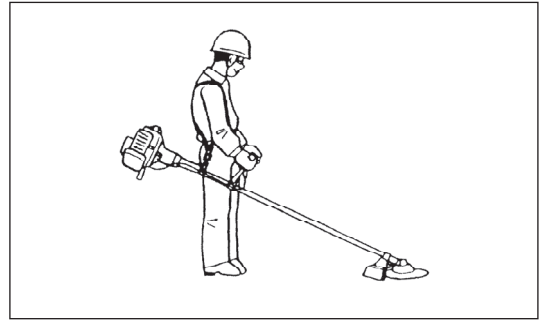
Odvajanje

Za EM3400U

- U slučaju nužde, povucite kuku (1) kako biste se odvojili od stroja. Budite iznimno oprezni da zadržite kontrolu nad strojem u ovom trenutku. Ne dopustite da se stroj odbije prema vama ili drugoj osobi u blizini.

Za EM3400L

- U slučaju nužde, gurnite ureze (2) na obje strane i odvojite opremu. Budite iznimno oprezni da zadržite kontrolu nad strojem u ovom trenutku. Ne dopustite da se stroj odbije prema vama ili drugoj osobi u blizini.



TOČKE RADA I ZAUSTAVLJANJE

OPREZ: Pridržavajte se važećih propisa o sprečavanju nezgoda!

POKRETANJE

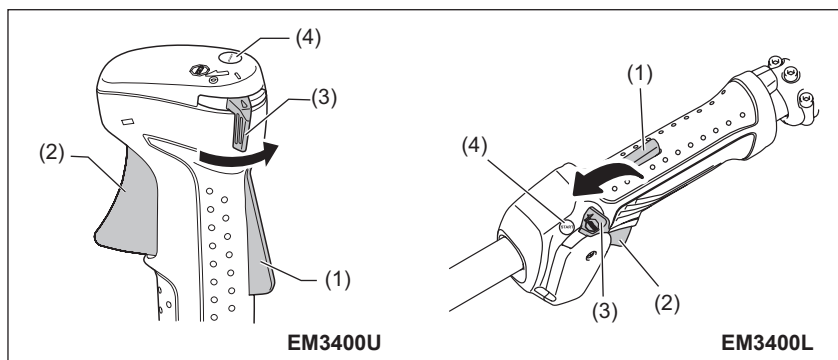
UPOZORENJE: Obratite pozornost da se rezni alat vrti odmah nakon pokretanja motora. Pazite da rezni alat ne dođe u dodir s čvrstim predmetima poput granja, kamenja, itd.

OPREZ:

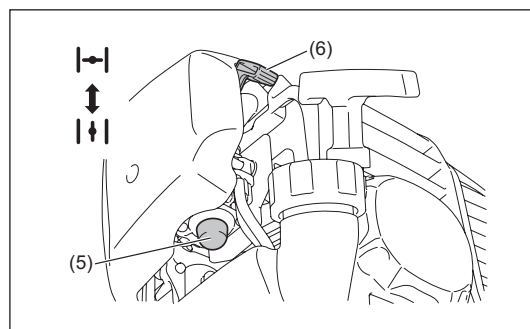
- Odmaknite se barem 3 metra od mjesta nadolijevanja. Stavite uređaj na tlo i pritom pazite da rezni alat ne dođe u dodir s tlom ili drugim predmetima.
- Nemojte povlačiti užu do kraja. Kada povučete ručicu za pokretanje, nemojte je odmah otpustiti iz ruke. Držite ručicu za pokretanje dok se ne vrati na izvornu točku.

A: Hladno pokretanje

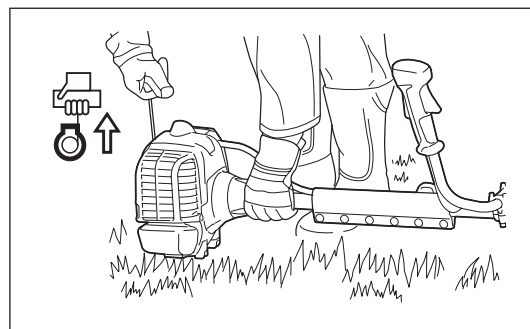
- 1) Postavite stroj na ravnu površinu.
- 2) Primite rukohvat (stisak otpušta ručicu za deblokadu (1)).
- 3) Pritisnite polugu gasa (2) i držite je pritisnutom.
- 4) Pomaknite prekidač I-O (3) u položaj START (POKRETANJE) (4). Poluga gasa blokira se u pola hoda.



- 5) Blago gurnite ručnu pumpu za ubrizgavanje goriva (5) više puta (7-10 puta) dok u nju ne uđe gorivo.
- 6) Stavite polugu čoka (6) u gornji položaj (↔) - zatvoreni čok.



- 7) Lijevom rukom čvrsto držite jedinicu.
- 8) Lagano povucite ručicu za pokretanje dok ne osjetite kompresiju. Zatim je čvrsto povucite.
- 9) Ponavljajte pokretanje dok ne čujete početno paljenje.
- 10) Kad se motor pokrene, vratite polugu čoka u položaj „↕” - otvoreni čok“.
- 11) Čim se motor pokrene, primite rukohvat (stiskom se otpušta sigurnosna blokada) i kratko povucite okidač gasa te ga otpustite. (Ovime se otpušta blokada poluge gasa u pola hoda i motor radi u praznom hodu.)
- 12) Pustite da motor radi otprilike minutu s umjerenim brojem okretaja prije nego što date puni gas.



B: Toplo pokretanje

– Vrijedi prethodno opisani postupak, samo bez pomicanja poluge čoka (poluga čoka ostaje u položaju „↕” - otvoreni čok“).

NAPOMENA:

U slučaju pretjeranog priljeva goriva uklonite svjećicu i polako povucite ručicu za pokretanje kako biste uklonili višak goriva. Također osušite dio oko elektrode na svjećici.

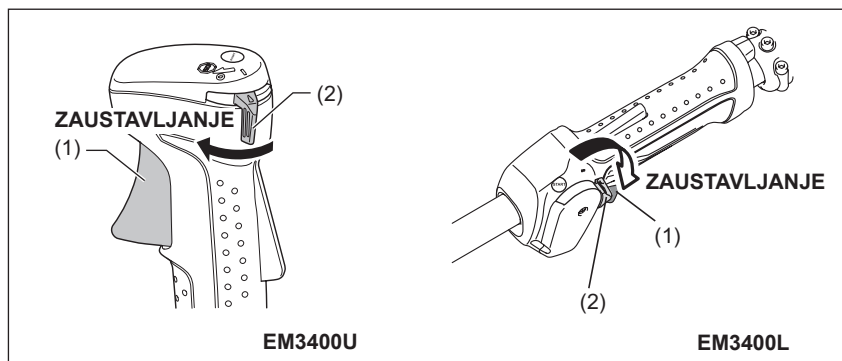
Oprez pri rukovanju: Ako se poluga gasa pomakne do kraja u načinu rada bez opterećenja, vrtnja motora povećat će se na 10.000 min⁻¹ ili više. Ne rukujte motorom s brojem okretaja većim od potrebnog. Motorom rukujte s brojem okretaja od otprilike 6.000 - 8.000 min⁻¹.

ZAUSTAVLJANJE

- 1) Potpuno otpustite polugu gasa (1).
- 2) Nakon što se smanji broj okretaja motora, postavite prekidač I-O (2) u položaj STOP (ZAUSTAVLJANJE).

OPREZ:

Budite oprezni jer se rezna glava možda neće odmah zaustaviti.
Pričekajte da se u potpunosti zaustavi.

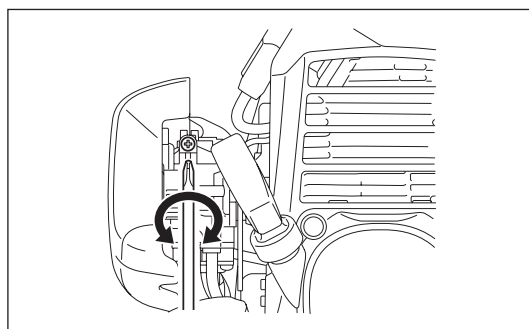


PODEŠAVANJE BROJA OKRETAJA PRAZNOG HODA

Kada je potrebno podesiti broj okretaja praznog hoda, učinite to prilagodbom vijka na rasplinjaču.

PROVJERA BROJA OKRETAJA PRAZNOG HODA

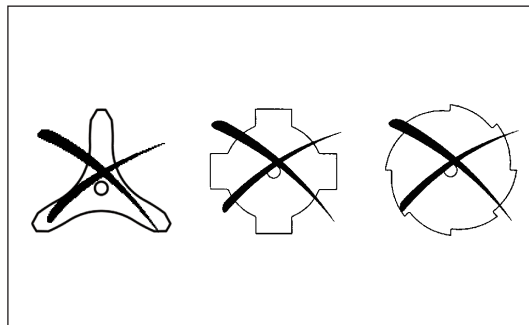
- Postavite broj okretaja praznog hoda na 2.800 min⁻¹.
Ako je potrebno promijeniti broj okretaja praznog hoda, koristite križni odvijač na vijku.
- Okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali broj okretaja praznog hoda.
Okrenite vijak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili broj okretaja praznog hoda.
- Rasplinjač je tvornički podešen, no nakon nekoliko uporaba broj okretaja praznog hoda mora se ponovno podesiti.



OŠTRENJE REZNOG ALATA

OPREZ: Rezni alati prikazani na slici ne smiju se oštriti. Ručno oštrenje može uzrokovati neravnotežu reznog alata, a time i vibracije i oštećenja opreme.

NAPOMENA: Da biste produljili radni vijek rezne oštrice, možete je jednom okrenuti i koristiti dok ne otupe oba kraja.



NAJLONSKA REZNA GLAVA

Najlonska rezna glava jest glava trimera s mehanizmom izbacivanja dviju niti pri dodiru s tlom (udarac i odmotavanje).

Najlonska rezna glava izbacuje najlonsko uže nakon što glavom trimera lagano udarite o tlo.

Rad

- Povećajte brzinu najlonske rezne glave do cca. 6.000 min⁻¹.
Nježno dodirnite tlo najlonskom reznom glavom.
- Zasjenjeno područje pokazuje najučinkovitije područje rezanja.
- Ako najlonsko uže ne izađe, namotajte/zamijenite najlonsko uže postupcima opisanim pod „Zamjena najlonskog užeta“.

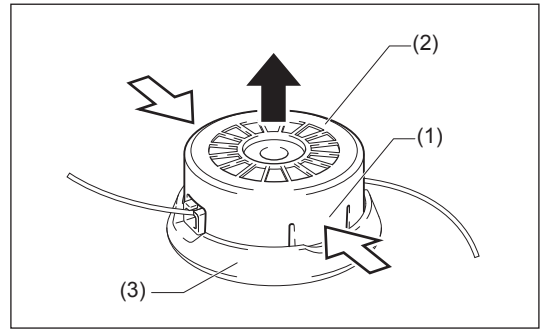


Zamjena najlonskog užeta (UDARAC I ODMOTAVANJE)

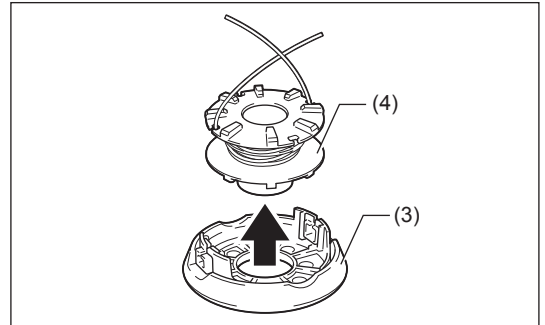
⚠ UPOZORENJE:

- Provjerite je li poklopac najlonske rezne glave ispravno pričvršćen na kućište, kao što je opisano u nastavku. Ako poklopac ne pričvrstite čvrsto, može se dogoditi da se dijelovi najlonske rezne glave razlete i prouzroče teške tjelesne ozljede.

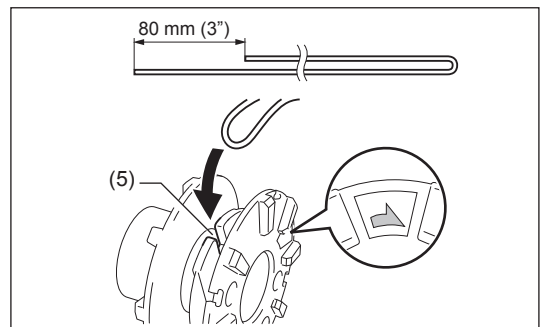
1. Pritisnite jezičke (1) na kućištu (2) prema unutra i podignite ih kako biste uklonili poklopac (3).



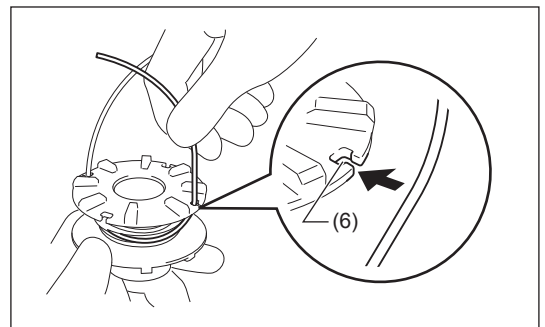
2. Uklonite najlonsko uže iz očice. Uklonite kalem (4) iz poklopca. Odložite preostalo najlonsko uže.



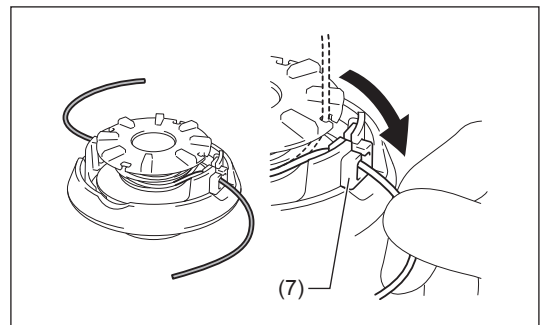
3. Zakvačite sredinu novog najlonskog užeta na urez (5) u središtu kalema između 2 kanala. Jedna strana užeta treba biti dulja od druge strane za oko 80 mm (3"). Čvrsto namotajte oba kraja oko kalema u smjeru naznačenom strelicom na kalem.



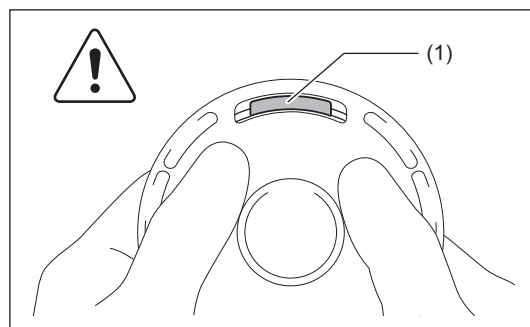
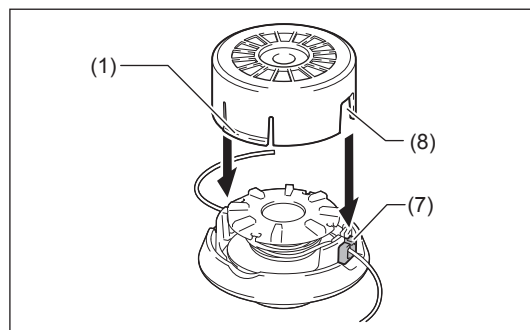
4. Nemojte omotati zadnjih 100 mm (4") užeta i ostavite krajeve privremeno prikvačene kroz ureze (6).



5. Montirajte kalem u poklopac tako da se urezi poklapaju s očicama (7). Otkvačite krajeve užeta iz privremenog položaja i provucite uže kroz očiće.



6. Poravnajte četvrtaste proreze (8) na kućištu s očicama (7). Zatim čvrsto gurnite kućište na poklopac kako biste ga učvrstili. Uvjerite se da su se jezičci (1) u poklopcu potpuno otvorili.

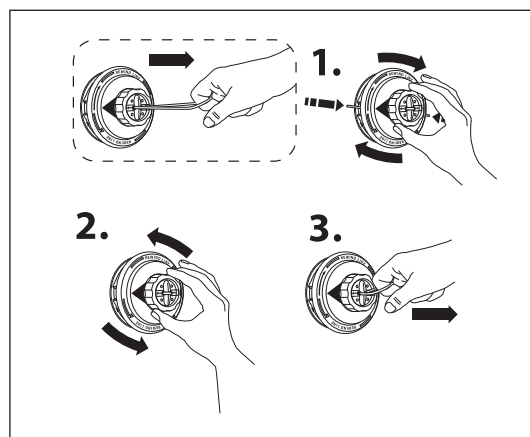


(Za Proulx) Osim u Europi

Prvo zaustavite motor.

Čvrsto držite kućište i okrenite stalak u smjeru kazaljke na satu sve dok se ostatak najlonskog užeta ne uvuče u kućište i okrećite prema natrag i prema naprijed da biste smanjili napetost užeta.

Uхватите руčku на врху сталка и извучите је из сталка.



Pripremite najlonsko uže sa specifikacijama u nastavku.

4,5 m (15 ft) dužine

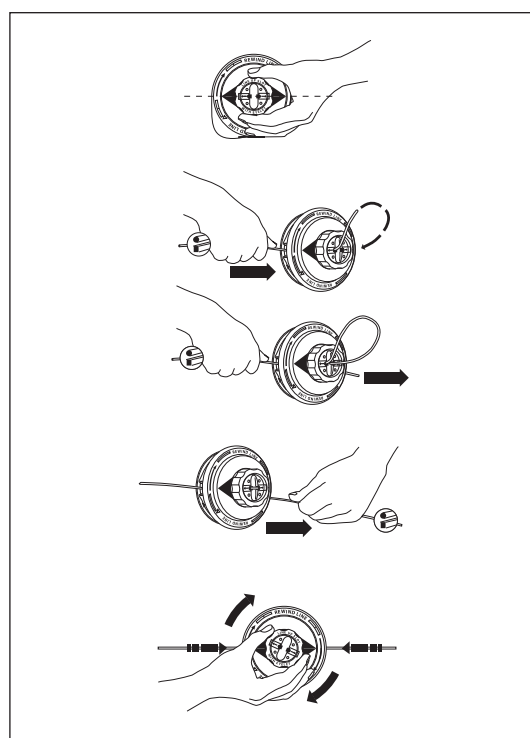
Okrugli kabel promjera 2,4 mm (0,095") ili dijagonalni četvrtasti kabel od 2,0 mm (0,08").

Poravnajte strelicu na stalku s očicama kućišta.

Umetnite jedan kraj najlonskog užeta u očicu na bočnoj strani kućišta, pomičite kroz rupu na vrhu stalka i zatim ponovno umetnite u drugu rupu na vrhu stalka. Gurnite najlonsko uže u rupe sve dok uže ne uđe kroz očiće na bočnoj strani kućišta.

Gurnite najlonsko uže u rupe pomičući ga kroz očiće na bočnoj strani kućišta sve dok dužina ne bude jednaka na obje strane.

Čvrsto držite kućište i okrenite stalak u smjeru kazaljke na satu da biste namotali najlonsko uže na stalak.



UPUTE ZA SERVISIRANJE

OPREZ: Prije nego što započnete bilo kakav rad na opremi, isključite motor i uklonite poklopac sa svjeće (pogledajte „provjera svjeće“). Uvijek nosite zaštitne rukavice!

Kako biste osigurali dulji vijek trajanja i izbjegli bilo kakva oštećenja opreme, u redovitim intervalima treba izvršiti sljedeće servisne radnje.

Svakodnevna provjera i održavanje

- Prije rada provjerite ima li na stroju labavih vijaka i nedostaje li neki dio. Posebnu pozornost obratite na zategnutost metalne oštrice ili najlonske rezne glave.
- Prije rada provjerite jesu li začepljeni prolaz za zrak za hlađenje i rebra cilindra. Očistite ih ako je potrebno.
- Nakon korištenja obavite svaki dan sljedeće:
 - Očistite vanjske dijelove opreme i provjerite je li oštećena.
 - Očistite filter zraka. Kad radite u iznimno prašnjavim uvjetima, filter čistite više puta dnevno.
 - Provjerite je li oštrica ili najlonska rezna glava oštećena te je li čvrsto montirana.
 - Provjerite postoji li dovoljna razlika između praznog hoda i radnog broja okretaja kako bi se osiguralo da se rezni alat ne okreće dok motor radi u praznom hodu (ako je potrebno, smanjite broj okretaja praznog hoda).
Ako se u praznom hodu alat i dalje okreće, obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.
- Provjerite rad prekidača I-O, ručicu za otključavanje, polugu gasa i gumb za blokadu.

ČIŠĆENJE PROČISTAČA ZRAKA



UPOZORENJE: Isključite motor, držite se podalje od otvorenog plamena i ne pušite.

Interval čišćenja i kontrole: svakodnevno (svakih 10 radnih sati)

- Okrenite polugu čoka (4) na potpuno zatvorenu stranu i držite rasplinjač dalje od prašine ili prljavštine.

Uklanjanje poklopca pročišćача zraka

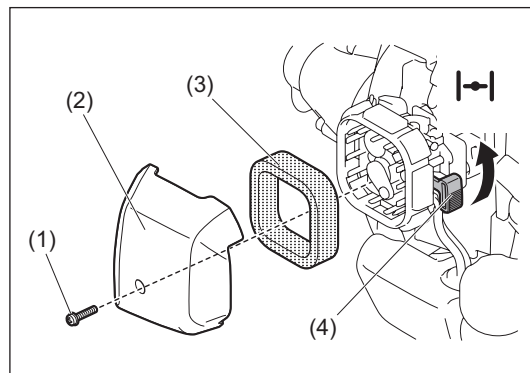
- Uklonite vijak (1) i poklopac pročišćача zraka (2).

Čišćenje uložaka

- Uklonite uloške (3) i lupkanjem uklonite prljavštinu.
- Za jako onečišćenje:
Uklonite spužvasti uložak, operite ga vodom s razrijeđenim deterdžentom i u potpunosti ga osušite.
- Nakon što se uložak osuši, uronite ga u ulje za dvotaktnе motore te ga ocijedite da biste uklonili višak ulja.
- Prije pričvršćivanja spužvastog uložka provjerite je li ulje ravnomjerno nanoseno na uložak. Višak ulja mogao bi otežati pokretanje.
- Obrišite ulje koje se nakupilo oko poklopca pročišćача zraka pomoću ručnika.

Pričvršćivanje poklopca pročišćача zraka

- Nakon čišćenja ponovno postavite spužvasti uložak. Vratite poklopac pročišćача zraka. Stegnite ga pomoću vijka.



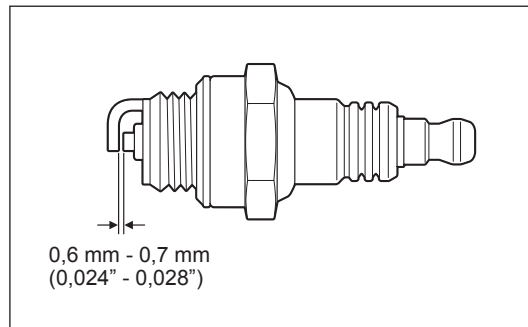
NAPOMENA:

- Ako se za pročišćач zraka lijepi previše prašine ili prljavštine, čistite ga svakodnevno. Zaprljani ulošci smanjuju snagu motora i otežavaju njegovo pokretanje.
- Uklonite ulje s uložaka. Ako nastavite rad bez uklanjanja ulja s uložaka, ulje iz pročišćача zraka može se izliti van i onečistiti okoliš.
- Ne stavljajte uloške na tlo ili na prljavo mjesto. Mogu pokupiti prljavštinu ili strane čestice i oštetiti motor.
- Nemojte koristiti gorivo za čišćenje uložaka. Gorivo ih može oštetiti.

PROVJERA SVJEĆICE

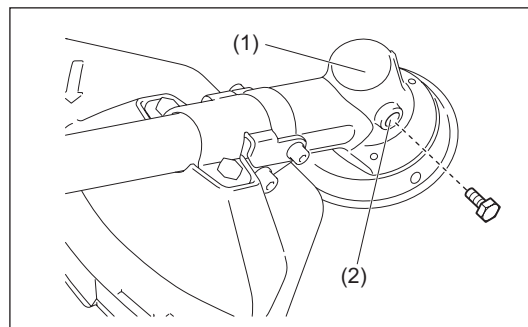
- Koristite samo isporučeni univerzalni ključ za uklanjanje i postavljanje svjeće.
- Razmak između elektroda svjeće treba biti 0,6 - 0,7 mm (0,024" - 0,028"). Ako je razmak prevelik ili premalen, podesite ga. Ako je svjećica začepljena ili prljava, temeljito je očistite ili je zamijenite. Nakon provjere, stavite poklopac svjeće, kao što je prikazano na slici.

OPREZ: Nikad ne dirajte utikač svjeće dok motor radi (opasnost od visokonaponskog strujnog udara).



PODMAZIVANJE PRIJENOSNOG SKLOPA MAŠĆU

- Svakih 30 sati napunite prijenosni sklop (1) mašću (Shell Alvania 2 ili ekvivalentnim) kroz rupu za podmazivanje (2). (Originalnu mast tvrtke MAKITA možete kupiti kod svog trgovca tvrtke MAKITA.)



ČIŠĆENJE FILTRA GORIVA

UPOZORENJE: STROGO SU ZABRANJENE ZAPALJIVE TVARI

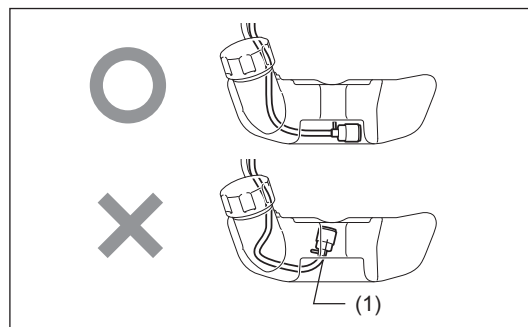
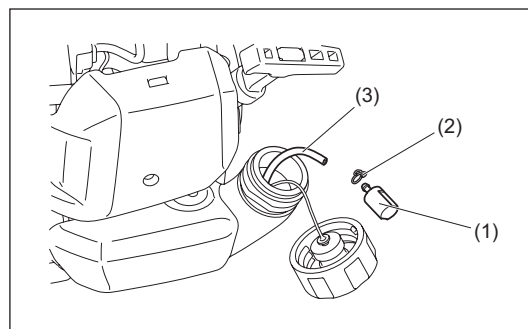
Interval provjere: mjesečno (svakih 50 radnih sati)

Usisna glava u spremniku za gorivo

Povremeno pregledajte filter goriva (1). Za provjeru filtra goriva slijedite korake u nastavku:

1. Uklonite poklopac spremnika za gorivo i ispuštite gorivo kako biste ispraznili spremnik. Provjerite ima li stranih materijala u spremniku. Ako ima, uklonite ih.
2. Žičanom kukom povucite usisnu glavu kroz otvor spremnika.
3. Ako se filter goriva malo začepio, očistite ga. Očistite ga nježnim protresanjem i lupkanjem u gorivo. Ne gnječite ga ni trljajte da se ne bi oštetio. Nakon čišćenja gorivo odložite sukladno propisima vaše državi. Kada filter goriva postane tvrd ili jako začepljen, zamijenite ga.
4. Nakon provjere, čišćenja ili zamjene, umetnite filter goriva u cijev za gorivo (3) i učvrstite ga stezaljkom za crijevo (2). Gurnite filter goriva do dna spremnika za gorivo.

Začepljen ili oštećen filter goriva može onemogućiti dostatnu opskrbu gorivom i smanjiti snagu motora. Mijenjajte filter za gorivo barem svaka tri mjeseca kako bi se osigurala zadovoljavajuća opskrba gorivom za rasplinjač.



ZAMJENA CIJEVI ZA GORIVO

OPREZ: STROGO SU ZABRANJENE ZAPALJIVE TVARI

Interval čišćenja i kontrole: svakodnevno (svakih 10 radnih sati)

Zamjena: godišnje (svakih 200 radnih sati)

Zamijenite cijev goriva (1) svake godine, neovisno o učestalosti korištenja.

Curenje goriva može uzrokovati požar.

Ako primijetite curenje tijekom kontrole, odmah zamijenite cijev za gorivo.

PROVJERA VIJAKA I MATICA

- Ponovno pričvrstite labave vijke, matice itd.
- Provjerite jesu li poklopac spremnika za gorivo i čep ulja čvrsto zategnuti. Provjerite curi li gorivo ili ulje.
- Zamijenite oštećene dijelove novima radi sigurnog rada.

ČIŠĆENJE DIJELOVA

- Motor uvijek održavajte čistim tako da ga obrišete krpom.
- Pazite da na rebrima cilindra nema prašine ili prljavštine. Ako se na rebra zalijepi prašina ili prljavština, doći će do zaglavlivanja klipa.

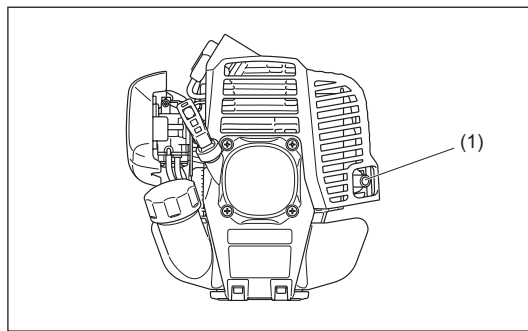
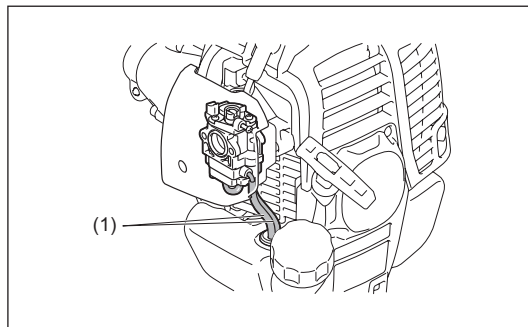
ZAMJENA BRTVI I BRTVILA

Vratite brtve nakon rastavljanja motora.

Sve radove održavanja i podešavanja koji nisu navedeni i opisani u ovom priručniku smiju obavljati samo predstavnici ovlaštenog servisa.

ČIŠĆENJE ISPUŠNOG IZLAZA PRIGUŠIVAČA

- Redovno provjeravajte ispušni izlaz prigušivača (1).
- Ako se izlaz začepi ugljenim naslagama, pažljivo uklonite naslage grebanjem pomoću odgovarajućeg alata.



POHRANA

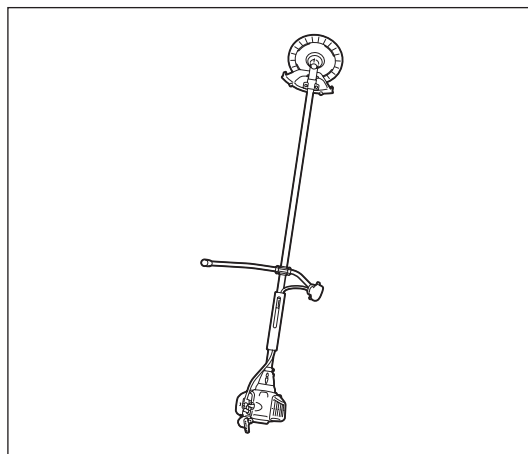


UPOZORENJE: Motor je vruć odmah nakon zaustavljanja. Kada izlijevate gorivo, pričekajte dovoljno dugo da se motor ohladi nakon što ga zaustavite. U suprotnom se možete opeći ili prouzročiti požar.



OPASNOST: Kada duže vrijeme ne koristite stroj, izlijte sve gorivo iz spremnika za gorivo i rasplinjača te ga čuvajte na suhom i čistom mjestu.

- Izlijte gorivo iz spremnika za gorivo i rasplinjača u skladu sa sljedećim postupkom:
 - 1) Uklonite poklopac spremnika za gorivo i izlijte sve gorivo. Ako strane čestice ostanu u spremniku za gorivo, u potpunosti ih uklonite.
 - 2) Izvucite filter goriva iz otvora za nadolijevanje pomoću žice.
 - 3) Pritišćite ručnu pumpu za dovod goriva dok gorivo ne istekne iz nje, a zatim izlijte gorivo koje je ušlo u spremnik za gorivo.
 - 4) Postavite filter na spremnik za gorivo i dobro pričvrstite poklopac spremnika za gorivo.
 - 5) Zatim ostavite motor da radi dok se ne zaustavi.
- Uklonite svjećicu i nakapajte nekoliko kapi motornog ulja kroz otvor svjećice.
- Nježno povucite ručku za pokretanje tako se motorno ulje rasporedi po motoru i pričvrstite svjećicu.
- Pričvrstite poklopac na metalnu oštricu.
- U pravilu se stroj mora pohraniti u vodoravnom položaju. Ako to nije moguće, postavite stroj tako da se motor nalazi ispod reznog alata. U suprotnom može doći do curenja motornog ulja.
- Čuvajte izliveno gorivo u posebnom spremniku u sjenovitom i prozračenom prostoru.



Stavka	Vrijeme rada		Prije rada	Nakon nadolijevanja goriva	Svakodnevno (10 h)	30 h	50 h	200 h ili 1 godina, ovisi što alat dostigne prije	Prije spremanja	Odgovarajući str.
Zatezni dijelovi (vijak, matica)	Pregledajte		○							104
Spremnik za gorivo	Očistite		○							—
	Ispustite gorivo								○*2	104
Poluga gasa	Provjerite rad		○							—
Prekidač za zaustavljanje	Provjerite rad		○							102
Rezni alat	Pregledajte		○		○					94
Broj okretaja praznog hoda	Pregledajte/ podesite				○					99
Pročistač zraka	Očistite				○					102
Svjećica	Pregledajte				○					103
Prolaz za zrak za hlađenje i rebra cilindra	Očistite/ pregledajte				○					104
Cijev za gorivo	Pregledajte				○					104
	Zamijenite							◎*1		—
Mast za prijenosni sklop	Nadopunite					○				103
Prigušivač	Pregledajte/ očistite otvor					○				—
Filtar goriva	Očistite/ zamijenite						○			103
Rasplinjač	Ispustite gorivo								○*2	104

*1 Nakon 200 radnih sati zatražite kontrolu od ovlaštenog servisera ili strojarske radionice.

*2 Nakon pražnjenja spremnika za gorivo, ostavite uključen motor i izlijte gorivo iz rasplinjača.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što zatražite popravak, sami provjerite u čemu je problem. Ako pronađete nešto neuobičajeno, provjerite stroj u skladu s opisima u ovom priručniku. Nikad nemojte izvoditi izmjene na dijelovima ili ih odvajati suprotno opisu. Za popravak se obratite ovlaštenom servisnom centru ili lokalnom dobavljaču.

Neuobičajeno stanje	Uzrok problema (neispravnog rada)	Popravak
Motor se ne pokreće.	Prekidač I-O je postavljen na STOP (ZAUSTAVLJANJE).	Postavite prekidač I-O prekidač na START (POKRETANJE).
	Niste uporabili pumpu za ubrizgavanje goriva.	Pritisnite 7 do 10 puta.
	Mala brzina užeta za pokretanje motora.	Povucite snažnije.
	Manjak goriva.	Nadopunite gorivo.
	Neispravan položaj čoka.	Postavite na „ZATVORI“ (hladno pokretanje). Postavite na „OTVORI“ (toplo pokretanje).
	Začepljen filter goriva.	Zamijenite ga.
	Savijena ili začepljena cijev za gorivo.	Poravnajte ili zamijenite cijev za gorivo.
	Loše gorivo.	Smanjena kvaliteta goriva otežava pokretanje. Zamijenite novim gorivom. (Preporučena zamjena: nakon 1 mjeseca)
	Prekomjerno usisavanje goriva.	Postavite polugu gasa sa srednje na veliku brzinu i povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Kad se motor pokrene, rezni alat će se početi okretati. Obratite punu pozornost na rezni alat. Ako se motor još ne pokreće, uklonite svječicu, osušite elektrodu i ponovno ih sastavite u prvobitno stanje. Zatim pokrenite motor kao što je opisano.
	Odvojen poklopac svječice.	Dobro pričvrstite.
	Prijava svječica.	Očistite.
	Nepravilan razmak svječice.	Podesite razmak.
	Nepravilan rad svječice.	Zamijenite ga.
	Nepravilnost rasplinjača.	Zatražite pregled i održavanje.
	Uže za pokretanje nije moguće povući ili nema primjetne kompresije.	Zatražite pregled i održavanje.
	Neispravan pogonski/električni sustav (kvar prekidača I-O, problem s ožičenjem, problem s priključkom, itd.)	Zatražite pregled i održavanje.
	Motor se brzo zaustavlja. Ne povećava se broj okretaja motora.	Nedovoljno zagrijavanje.
Poluga čoka postavljena je na „ZATVORENO“ iako je motor zagrijan.		Postavite na „OTVORENO“.
Mali broj okretaja praznog hoda.		Podesite broj okretaja praznog hoda.
Začepljen filter goriva.		Zamijenite ga.
Onečišćen ili začepljen pročistač zraka.		Očistite ili zamijenite.
Nepravilnost rasplinjača.		Zatražite pregled i održavanje.
Kvar prigušivača ispušnih plinova. (začepljen, itd.)		Zatražite pregled i održavanje.
Neispravan pogonski/električni sustav.		Zatražite pregled i održavanje.
Metalna oštrica se ne vrti. ↓ Odmah zaustavite motor.	Olabavljena matica za zatezanje metalne oštrice.	Zategnite čvrsto.
	Grančice zahvaćene metalnom oštricom ili poklopcem za sprječavanje raspršivanja.	Uklonite stranu tvar.
	Neispravan pogonski sustav.	Zatražite pregled i održavanje.
Glavna jedinica neuobičajeno vibrira. ↓ Odmah zaustavite motor.	Slomljena, savijena ili istrošena metalna oštrica.	Zamijenite metalnu oštricu.
	Olabavljena matica za zatezanje metalne oštrice.	Zategnite čvrsto.
	Pomaknut izbočeni dio metalne oštrice i potpore metalne oštrice.	Dobro pričvrstite.
	Neispravan pogonski sustav.	Zatražite pregled i održavanje.
Metalna oštrica ne zaustavlja se trenutačno. ↓ Odmah zaustavite motor.	Velik broj okretaja praznog hoda.	Podesite broj okretaja praznog hoda.
	Odvojena žica gasa.	Dobro pričvrstite.
	Neispravan pogonski sustav.	Zatražite pregled i održavanje.
Motor se ne zaustavlja. ↓ Ostavite motor da radi u praznom hodu i postavite polugu čoka na ZATVORENO.	Odvojen priključak.	Dobro pričvrstite.
	Neispravan električni sustav.	Zatražite pregled i održavanje.

- Ako se motor ne pokrene nakon postupka zagrijavanja:
Ako pri pregledu sustava nije pronađena nikakva nepravilnost, otvorite gas za otprilike 1/3 i pokrenite motor.
- Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar ako primijetite poteškoće u radu koje nisu navedene u ovoj tablici.

Ви благодариме за купувањето на опремата за работа на отворено МАКИТА. Задоволство ни е да ви го препорачаме производот на МАКИТА кој е резултат на долготрајна развојна програма, и долгогодишни познавања и искуства.





















Ве молиме, прочитајте ја оваа брошура што во детал ги опфаќа различните точки што ќе ја покажат нејзината извонредна изведба. Тоа ќе ви помогне да го добиете најдобриот можен резултат од вашиот производ МАКИТА.



Содржина	Страница
Симболи	107
Безбедносни упатства	108
Технички податоци	112
Означување на деловите	113
Монтирање на дршката	114
Монтирање на заштитникот	115
Монтирање на алатот за сечење	116
Гориво/полнење гориво	117
Правилно ракување со машината	118
Точки во работењето и како да сопрете	119
Остреење на алатот за сечење	120
Упатства за сервисирање	123
Чување	125
Решавање проблеми	127

СИМБОЛИ

При читањето на ова упатство, ќе ги забележите следниве симболи.

	Прочитајте го упатството, и следете ги предупредувањата и безбедносните мерки на претпазливост!		Сите луѓе и домашни миленици треба да се држат настрана од работната област!
	Обрнувајте особено внимание и грижа!		Носети заштитен шлем, заштита за очи и уши!
	Забрането!		Највисока дозволена брзина на алатот
	Одржувајте растојание!		Мешавина на гориво и масло
	Опасност од разлетани предмети!		Рачно стартување на моторот
	Повратен удар!		Стоп за итни случаи
	Забрането пушење!		Прва помош
	Да не се изложува на оган!		ON/START (ВКЛУЧУВАЊЕ)
	Мора да се носат заштитни ракавици!		OFF/STOP (ИСКЛУЧУВАЊЕ)
	Носете цврсти чизми со ѓонови што не се лизгаат. Препорачливо е да се носат безбедносни чизми со челично засилување во областа на прстите!		БЛОКИРАЊЕ НА ПОЗИЦИЈАТА НА ГАСОТ

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Општи упатства

- Прочитајте го ова упатство за да се запознаете со ракувањето со опремата. Недоволно информираните корисници ризикуваат да се доведат себе си и другите во опасност заради неправилно ракување.
- Се препорачува да ја позајмувате опремата само на лица кои имаат докажано искуство.
Секој пат кога ја позајмувајте, предавајте го и упатството.
- Корисниците што го употребуваат алатот за прв пат, треба да побараат од продавачот основни упатства за да се запознаат со ракувањето со косилката.
- На деца и млади лица под 18-годишна возраст им е забрането ракувањето со оваа опрема. Лицата постари од 16 години, сепак може да го користат уредот за цели на обука само ако се под надзор на стручно лице за обука.
- Користете го со голема грижа и внимание.
- Ракувајте само ако сте во добра физичка состојба. Сите работи изведувајте ги смилено и внимателно. Корисникот мора да ја прифати одговороста за другите лица.
- Никогаш не користете ја оваа опрема по конзумирање алкохол или наркотични средства, или ако се чувствувате уморни или болни.
- Употребата на оваа машина може да е ограничена со државните регулативи.

Намена на машината

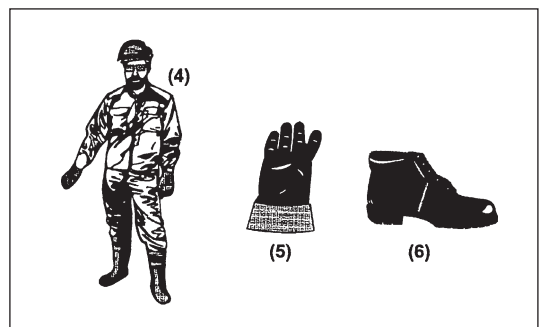
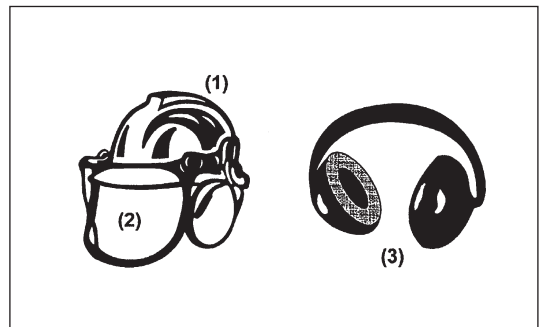
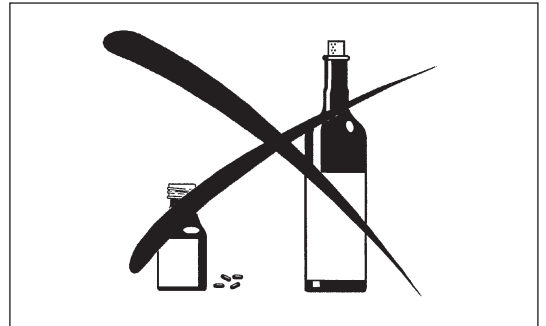
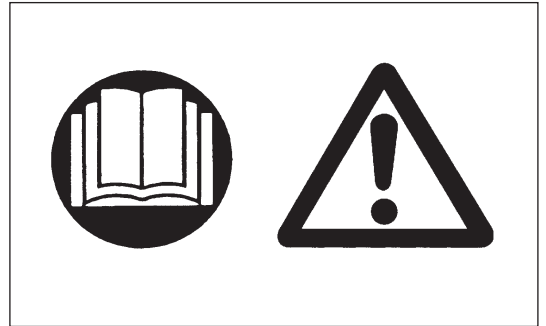
- Оваа опрема е наменета само за косење трева, пиреј, грмушки, џбунчиња. Не треба да се користи за какви било други намени, како што се порамнување рабови или сечење ограда, бидејќи тоа може да предизвика повреда.

Лична заштитна опрема

- Облеката што се носи треба да биде функционална и адекватна, т.е. треба тесно да прилега, но да не предизвикува нефлексибилност на телото. Немојте да носите накит или облека што може да се заплетка во грмушки или џбунови.
- За да избегнете повреди на главата, очите, рацете или стапалата, како и за да го заштитите својот слух, за време на работењето, мора да се користи следнава заштита опрема и заштитна облека.
- Секаде каде што има ризик од разлетани предмети, носете заштитен шлем. Заштитниот шлем (1) треба да се проверува на редовни временски интервали дали има оштетувања и треба да се замени најдоцна по 5 години. Користете само одобрени заштитни шлемови.
- Штитникот (2) на шлемот (или алтернативно, заштитните очила) го штити лицето од разлетани отпадни материјали и камчиња. За време на работата, носете заштитни очила или штитник за да спречите повреди на очите.
- Носете адекватна опрема за заштита од бучава за да избегнете оштетување на слухот (ушници (3), тампони за уши итн).
- Заштитното работно одело (4) штити од разлетани камчиња и отпадоци. Цврсто препорачуваме корисникот да носи заштитно работно одело.
- Ракавиците (5) се дел од пропишаната опрема и мора секогаш да се носат за време на работењето.
- Кога ја користите опремата, секогаш носете тврди чевли (6) со ѓонови што не се лизгаат. Тоа штити од повреди и осигурува стабилна потпора со нозете.

Стартување на косилката

- Ве молиме осигурете се да нема деца или други луѓе во работниот опсег од 15 метри (50 стапки) и обрнете внимание на животните во близина на работното место.
- Пред употребата, проверете дали опремата е безбедна за работа: Проверете ја безбедноста на алатот за сечење, рачката за гас за лесна акција и проверете дали работи исправно блокирањето на рачката за гас.
- Вртењето на алатот за сечење додека работи со брзина при празен од не е дозволено. Ако имате сомнежи, проверете со вашиот продавач. Проверете дали дршките се чисти и суви, и тестирајте го функционирањето на прекинувачот за стартување/исклучување.

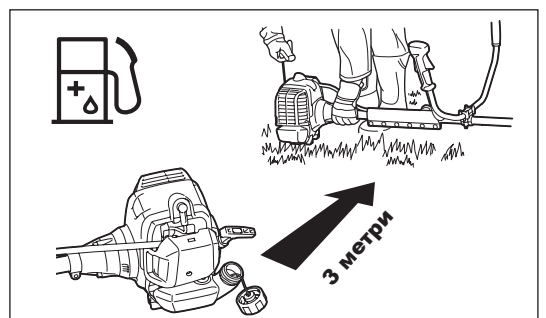
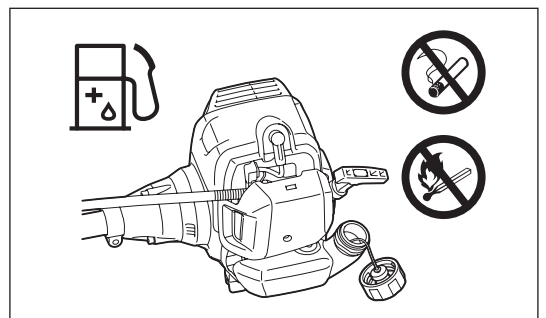
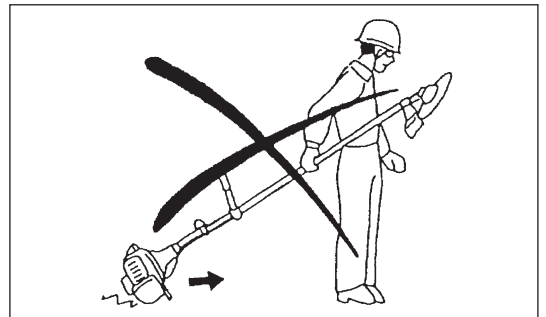
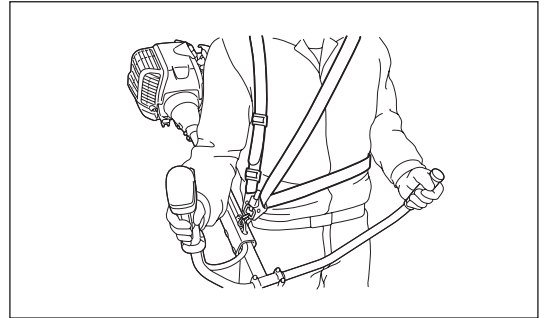
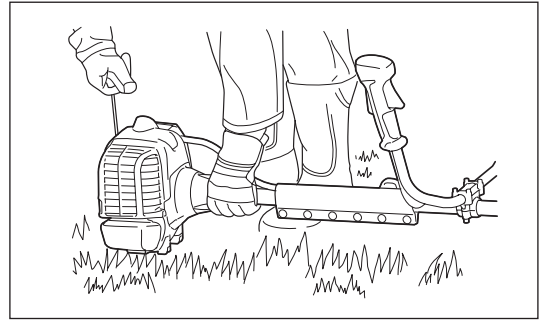


Стартувајте ја косилката само во согласност со упатствата.

- Не користете никаков друг начин за стартување на моторот!
- Користете ги косилката и алатите само за онакви примени за кои се наменети.
- Моторот стартувајте го само откако ќе целосното склопување е завршено. Работењето со уредот е дозволено само откако ќе се прикачат сите соодветни додадоци!
- Пред стартувањето, осигурете се дека алатот за сечење не е во допир со тврди предмети како што се гранки, камења итн бидејќи алатот ќе почне да врти откако ќе се стартува.
- Во случај на проблеми со моторот, тој мора веднаш да се исклучи.
- Ако алатот за сечење удри во камења или други тврди предмети, веднаш исклучете го моторот и проверете го алатот за сечење.
- Проверувајте на редовни, кратки временски интервали дали алатот за сечење има оштетувања (проверка за пукнатини со потчукување и одредување според звукот).
- Ако опремата се здобие со тежок удар или пад, проверете ја нејзината состојба пред да продолжите со работа. Проверете дали во системот за гориво има протекувања, и проверете ги контролите и безбедносните уреди за дефекти. Доколку има какво било оштетување или сомнеж, побарајте проверка и поправка од овластен сервисен центар.
- Ракувајте со опремата само со прикачен ремен за рамо кој треба адекватно да се прилагоди пред да се стави косилката во функција. Од клучна важност е ременот за рамо да се прилагоди во согласност со големината на корисникот за да се спречи замор кој настанува заради работата. Никогаш не држете ја косилката со една рака за време на нејзината употреба.
- За време на работењето, секогаш држете ја косилката со двете раце. Секогаш обезбедете сигурна подпора со нозете.
- Ракувајте со опремата на таков начин што да избегнувате вдишување на издувните гасови. Никогаш не стартувајте го моторот во затворени простории (ризик од труење со гас). Јаглерод моноксид е гас без мирис.
- Исклучете го моторот кога се одмарате и кога ја оставате опремата без ваше присуство, и поставете ја на сигурно место за да спречите опасност по другите или оштетување на машината.
- Никогаш не оставајте ја загааната косилка врз сува трева или какви било запаливи материјали.
- Секогаш монтирајте го одобриениот заштитник за алатот за сечење на опремата пред да го стартувате моторот. Во спротивно, допирот со алатот за сечење може да предизвика сериозна повреда.
- Сите заштитни инсталации и заштитници што се испорачуваат заедно со машината мора да се користат при нејзината употреба.
- Никогаш не стартувајте го моторот со неисправен пригушувач за издувникот.
- Исклучете го моторот за време на транспортот.
- Кога ја транспортирате опремата, секогаш поставувајте го капакот на металното сечило.
- Осигурете безбедна положба на опремата при транспортирање со автомобил за да се избегне протекување на горивото.
- При транспортирањето, осигурете се дека резервоарот за гориво е целосно празен.
- Кога ја растоварувате опремата од камион, никогаш не испуштајте го моторот на земја бидејќи може да се оштети резервоарот за гориво.
- Освен во итен случај, никогаш не испуштајте ја и не оставајте ја опремата на земја бидејќи тоа може сериозно да ја оштети опремата.
- Запомнете да ја подигнете сета опрема од земјата пред да ја придвижите. Многу е опасно ако се влече резервоарот за гориво по земјата и тоа може да предизвика оштетување и протекување на гориво, можеби и пожар.
- Избегнувајте допир со придушувачот на издувникот. При работењето, тој станува многу жежок.
- Не вклучувајте го моторот во средини каде што постои опасност од експлозија, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина. Моторот создава искри што можат да ја запалат прашина или чадот.

Полнење гориво

- Исклучете го моторот за време на полнењето гориво, држете се настрана од оган и не пушете.
- Избегнувајте вашата кожа да дојде во допир со производи од минерални масла. Не вдишувајте пара од горивото. Секогаш носете заштитни ракавици за време на полнењето гориво. Менувајте ја и перете ја заштитната облека на редовни временски интервали.
- Внимавајте да не истурите гориво или масло за да не дојде до загадување на почвата (заштита на животната средина). Исчистете ја косилката веднаш откако дошло до излевање на гориво.
- Избегнувајте горивото да дојде во каков било допир со вашата облека. Ако се истурило гориво врз облеката, веднаш пресоблечете се и заменете ја (за да не се запали облеката).
- Проверувајте го капачето за горивото на редовни временски интервали осигурувајќи дека може сигурно да се затвори и дека не протекува.
- Внимателно стегнете го капачето на резервоарот за гориво. Преместете се пред да го стартувате моторот (барем 3 метри подалеку од местото на полнење гориво).
- Никогаш не полнете гориво во затворени простории. Доаѓа до насобирање на испарувањата од горивото (ризик од експлозији).
- Транспортирајте го и чувајте го горивото само во одобрени садови. Осигурете се горивото да се чува на места недостапни за деца.



Метод на работа

- Користете го алатот само во услови на добра осветленост и видливост. За време на зимата, внимавајте на лизгави или влажни подлоги, мраз и снег (ризик од лизнување). Секогаш обезбедете сигурна потпора со нозете.
- Никогаш не сечете над висина на струкот.
- Никогаш немојте да работите додека стоите на скала.
- Никогаш не качувајте се на дрвја за да изведувате сечење.
- Никогаш немојте да работите на нестабилни површини.
- Отстранете ги песокот, камењата, шајките и другите предмети што се наоѓаат во рамки на работната област. Надворешните честички може да го оштетат алатот за сечење и може да предизвикаат опасни повратни удари.
- Пред да се пристапи кон сечење, алатот за сечење мора да постигне полна работна брзина.
- Кога се користат метални сечила, нишајте го алатот рамномерно во полукругови од десно на лево, како при ракување со коса. Ако трева или гранки се заглават помеѓу алатот за сечење и заштитникот, секогаш исклучувајте го моторот пред да исчистите. Во спротивно, ненамерното вртење на сечилото може да предизвика тешки повреди.
- Одмарајте се за да спречите губење на контролата поради замор. Препорачуваме да правите паузи за одмор од по 10 до 20 минути секој час.

Алати за сечење

- Употребете соодветен алат за сечење за работата што претстои. Глави за сечење со најлон (жичени глави за тример) се соодветни за косење трева. Металните сечила се адекватни за сечење пирај, високи тревы, грмушки, џбунови, израсоци под дрвјата, групи грмушки и сл. Никогаш не користете други сечила вклучувајќи метални повеќеделни пивот-синцири или ударни сечила. Во спротивно, може да настанат тешки повреди.
- Кога користите метални сечила, избегнувајте „повратни удари“ и секогаш бидете подготвени за случаен повратен удар. Видете го делот „Повратен удар“.

Повратен удар (потисок на сечилото)

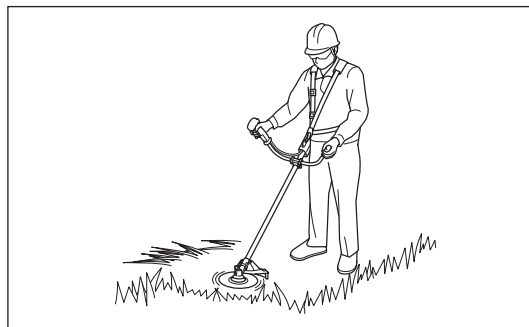
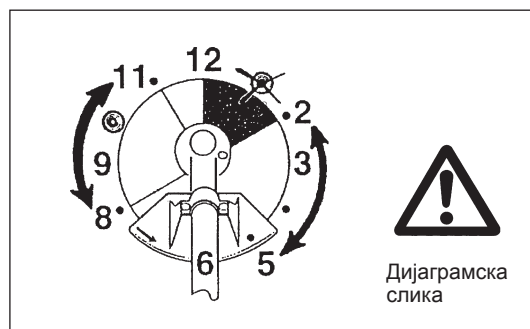
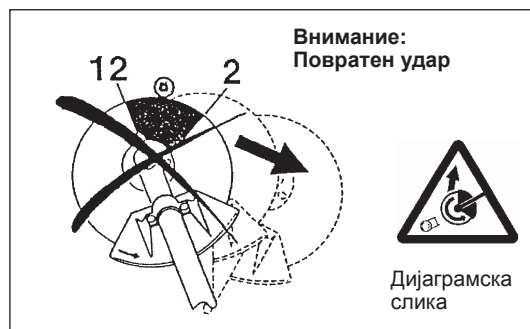
- Повратен удар (потисок на сечилото е ненадејна реакција на зафатеното или заглавеното метално сечило. Штом настане, опремата отскокнува странично или кон операторот со голема сила и тоа може да предизвика сериозна повреда.
- Повратните удари особено настануваат кога сечилото се применува со сегментот помеѓу 12 и 2 часот на тврди предмети, грмушки и дрвја, со дијаметар од 3 цм или поголем.
- За да избегнете повратен удар:
 - Применете го сегментот помеѓу 8 и 11 часот;
 - Никогаш не применувајте го сегментот помеѓу 12 и 2 часот;
 - Никогаш не применувајте го сегментот помеѓу 11 и 12 часот, и помеѓу 2 и 5 часот, освен ако операторот не е добро обучен и искусен, и тоа го прави на свој сопствен ризик;
 - Никогаш не користете метални сечила во близина на тврди предмети, како што се огради, ѕидови, стебла на дрвја и камења;
 - Никогаш не користете ги металните сечила вертикално за операции како рамнење рабови или поткастрување живи огради.

Вибрации

- Лицата со слаба циркулација што се изложени на прекумерни вибрации, можат да се здобијат со повреди на крвните садови и на нервниот систем. Вибрациите можат да ги предизвикаат следниве симптоми на прстите, рацете или зглобовите: „Заспивање“ (отрпување), треперење, болка, бодежи, менување на бојата на кожата или на кожата. Ако настане кој било од овие симптоми, побарајте помош од лекар!
- За да го намалите ризикот од „болест на бел прст“, држете ги рацете топли за време на работата и добро одржувајте ги опремата и приборот.

Упатства за одржување

- Секогаш сервисирајте ја вашата опрема во овластен сервисен центар и користете само оригинални резервни делови. Неправилната поправка и лошото одржување може да го скратат работниот век на опремата и да го зголемат ризикот од незгоди.
- Состојбите на косилката, особено на алатот за сечење, заштитните уреди и ременот за рамо мора да се проверат пред да се започне со работа. Треба да се обрне особено внимание на металните сечила кои мора да бидат правилно наострени.
- Исклучете го моторот и извадете ја спојката за свеќичката кога заменуваат или острите алати за сечење, и исто кога го чистите алатот или сечилото.



Никогаш немојте да ги израмнувате или заварувате оштетените алати за сечење.

- Внимавајте на животната средина. Избегнувајте непотребно ракување со гасот за намалени загадување и бучава. Прилагодете го карбураторот правилно.
- Чистете ја опремата на редовни временски интервали и проверувајте дали сите завртки и навртки се добро стегнати.
- Никогаш немојте да ја сервисирате или чувате опремата во близина на оган.
- Секогаш чувајте ја опремата во заклучени простории и со празен резервоар за гориво.
- Кога ја чистите, сервисирате и чувате опремата, секогаш поставувајте го капакот на металното сечило.



Следете ги релевантните упатства за спречување незгоди издадени од релевантните трговски асоцијации и компаниите за осигурување. Не извршувајте никакви модификации на опремата бидејќи тоа ќе ја загрози вашата безбедност.

Изведувачето работи за одржување или поправка од страна на корисникот е ограничено на оние активности како што е опишано во упатството. Сите преостанати работи треба да бидат изведени од страна на овластен сервисен агент. Користете само оригинални резервни делови и додатоци издадени и испорачани од MAKITA.

Употребата на неодобрени додатоци и алати значи зголемен ризик од незгоди.

MAKITA нема да прифати никаква одговорност за незгоди или штета предизвикани заради користење неодобрени алати за сечење и уреди за прицврстување алати за сечење, или додатоци.

Прва помош

За во случај на незгода, секогаш имајте прибор за прва помош достапен во близина на местото каде што се изведува сечењето. Веднаш заменете го секој дел оздаден од приборот за прва помош.

Кога барате помош, ве молиме дајте ги следниве информации:

- Место каде се случила незгодата
- Што се случило
- Колку лица се повредени
- Каков е видот на повредите
- Вашето име



Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Makita изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината: Косилка на бензински погон
Модел бр./ Тип: EM3400U, EM3400L

Се усогласени со следниве европски Директиви:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN ISO 11806-1

Техничкото досие во согласност со 2006/42/EC е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Постапката за проена на усогласеноста што се бара со Директивата 2000/14/EC беше извршена во согласност со Анекс V.

EM3400U (со глава за сечење со најлон):

Измерено ниво на моќност на звукот: 109,1 дБ

Гарантирано ниво на моќност на звукот: 110 дБ

EM3400U (со сечило):

Измерено ниво на моќност на звукот: 105,8 дБ

Гарантирано ниво на моќност на звукот: 106 дБ

EM3400L (со глава за сечење со најлон):

Измерено ниво на моќност на звукот: 110,4 дБ

Гарантирано ниво на моќност на звукот: 112 дБ

EM3400L (со сечило):

Измерено ниво на моќност на звукот: 105,9 дБ

Гарантирано ниво на моќност на звукот: 107 дБ

6. 6. 2014



Yasushi Fukaya
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

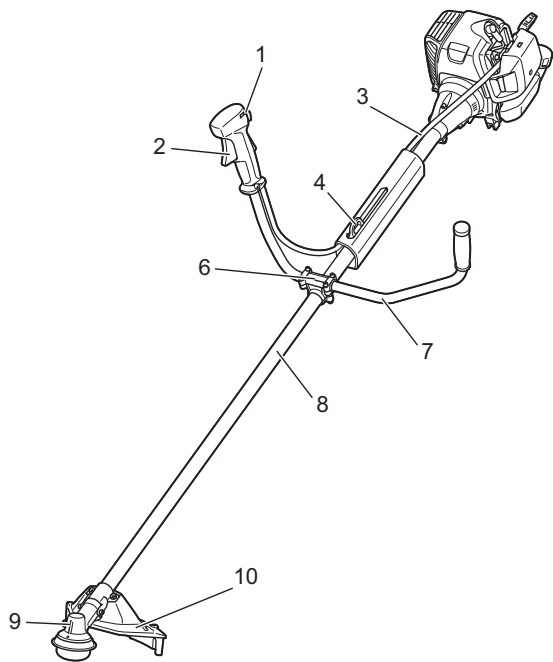
ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел			EM3400U	EM3400L			
Вид дршка			Права дршка		Кружна дршка		
Димензии: должина x широчина x височина (без алатот за сечење) мм			1.815 x 650 x 435		1.815 x 330 x 270		
Тежина (без штитникот на алатот за сечење и алатот за сечење) кг			6,4		6,2		
Волумен (резервоар за гориво) л			0,75				
Зафатнина на моторот цм ³			34,0				
Максимална моќност на моторот kW			1,15 при 7.000 мин ⁻¹				
Брзина на моторот при препорачана максимална брзина на вретеното мин ⁻¹			10.000				
Максимална брзина на вретеното (соодветно) мин ⁻¹			6.800				
Брзина при празен од мин ⁻¹			2.800				
Брзина на активирање на квачилото мин ⁻¹			4.100				
Карбуратор тип			WALBLO WYJ				
Свеќичка тип			NGK BPMR7A				
Растојание на електродата мм			0,6 - 0,7				
			ГЛАВА ЗА СЕЧЕЊЕ СО НАЈЛОН	МЕТАЛНО СЕЧИЛО	ГЛАВА ЗА СЕЧЕЊЕ СО НАЈЛОН	МЕТАЛНО СЕЧИЛО	
Вибрации според ISO 22867	Десна дршка (Заден држач)	$a_{fv\ eq}$ м/с ²	4,1	4,0	4,6	4,3	
		Отстапување К м/с ²	1,0	0,5	2,0	1,0	
	Лева дршка (Преден држач)	$a_{fv\ eq}$ м/с ²	4,4	4,3	5,5	5,4	
		Отстапување К м/с ²	1,8	1,2	1,4	1,0	
Просечно ниво на звучен притисок според ISO 22868		$L_{PA\ eq}$ дБА	95,0	92,7	95,9	91,3	
		Отстапување К дБА	2,5	0,7	1,0	1,1	
Просечно ниво на јачина на звукот според ISO 22868		$L_{WA\ eq}$ дБА	109,1	105,8	110,4	105,9	
		Отстапување К дБА	1,0	0,4	1,6	0,8	
Сооднос на мешавината (Гориво: масло за двотактни мотори MAKITA)			50 : 1				
Алати за сечење (дијаметар на сечилото) мм			255 (со сечило со 4 запци)				
Преносен однос			13/19				

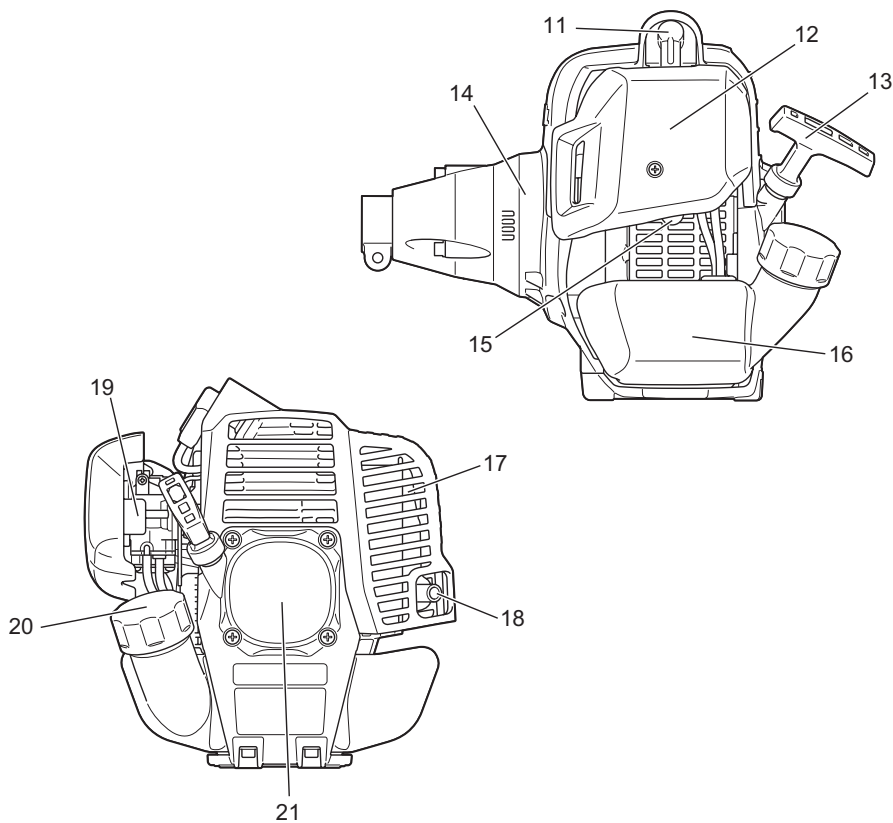
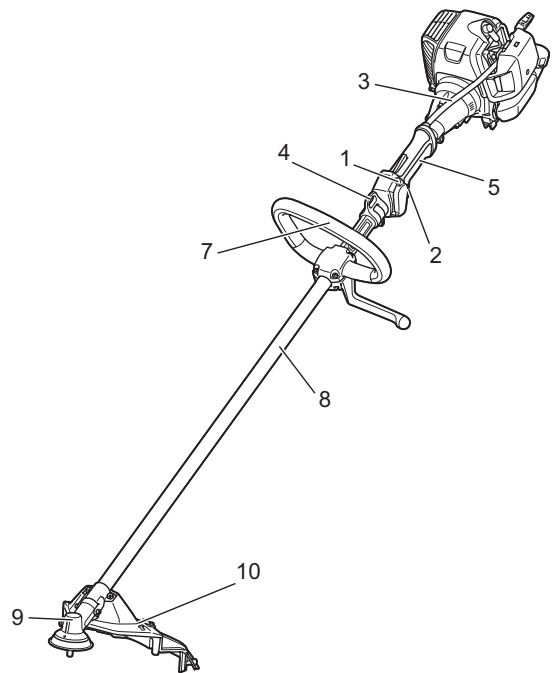
- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Техничките податоци може да се разликуваат од земја до земја.

ОЗНАЧУВАЊЕ НА ДЕЛОВИТЕ

EM3400U



EM3400L



ОЗНАЧУВАЊЕ НА ДЕЛОВИТЕ	
1	Прекинувач I-O (вклучување/исклучување)
2	Рачка на гасот
3	Контролен кабел
4	Закачалка
5	Заден држач
6	Држач на дршката
7	Дршка
8	Вратило
9	Куќиште на преносниот систем
10	Заштитник (штитник на алатот за сечење)
11	Свеќичка
12	Пречистувач на воздух
13	Рачка за стартување
14	Куќиште на квачилото
15	Пумпа за полнење
16	Резервоар за гориво
17	Придушувач на издувникот
18	Издувна цевка
19	Рачка за саух
20	Капаче на резервоарот за гориво
21	Рачен стартер

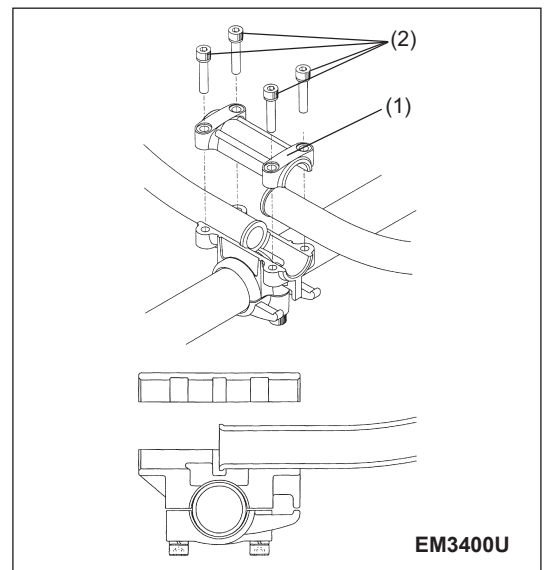
МОНТИРАЊЕ НА ДРШКАТА

ВНИМАНИЕ: Пред изведување каква било работа врз опремата, секогаш запирајте го моторот и вадете ја спојката од свеќичката.
Секогаш носете заштитни ракавици!

ВНИМАНИЕ: Стартувајте го моторот само откако целосно сте го составиле алатот.

За модели со права дршка

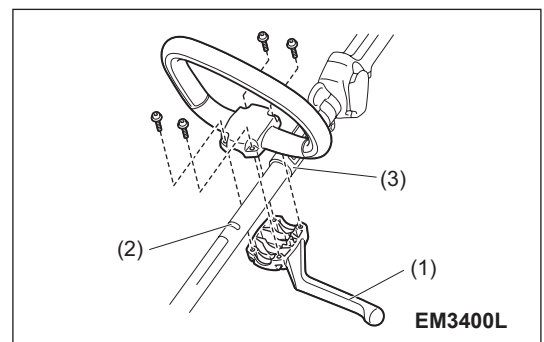
- Поставете ја дршката со рачката на гасот на држачот на дршката од десната страна (за да се држи со десна рака), а другата дршка - од левата страна.
- Вметнете го работ на дршката во жлебот за држачот на дршката и привремено прицврстете ја горната страна (1) од држачот на дршката со четири завртки M5 x 25 (2).
- Прилагодете ја дршката под агол така што ќе биде лесно да се управува, и рамномерно стегнете ги двете завртки (2) од десната и од левата страна.



За модели со кружна дршка

- Фиксирајте бариера (1) на левата страна од машината заедно со дршката за заштита на операторот.
- Осигурете се дека склопот на држачот/бариерата е добро поставен помеѓу разделникот и стрелката (2).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да го отстранувате или смалувате разделникот (3). Разделникот одржува одредено растојание помеѓу двете раце. Ако склопот на држачот/бариерата се постави блиску до другиот држач преку растојанието на разделникот, може да дојде до загуба на контролата и тешки телесни повреди.



НАПОМЕНА:

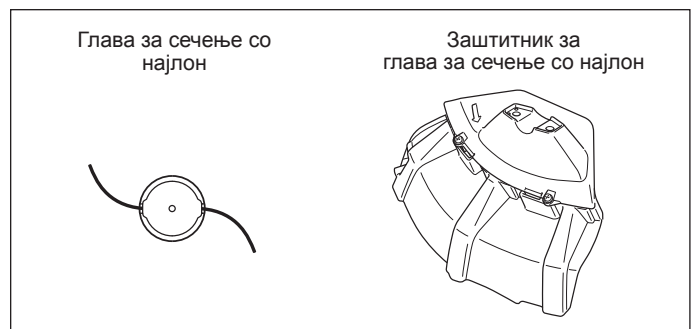
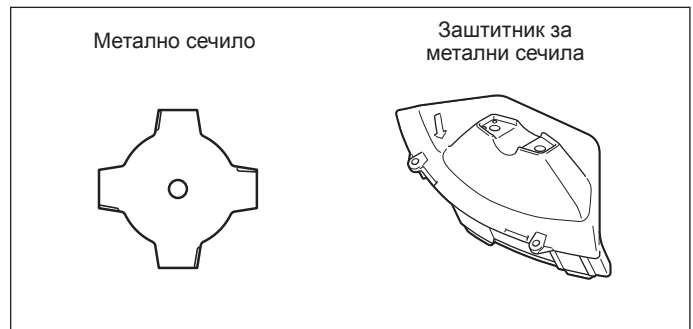
- Во некои држави, разделникот не се испорачува. Во овој случај, поставете го склопот на држачот/бариерата помеѓу стрелките.

МОНТИРАЊЕ НА ЗАШТИТНИКОТ

За да се исполнат безбедносните прописи, мора да се користат само комбинациите на алат/заштитник дадени во табелата.

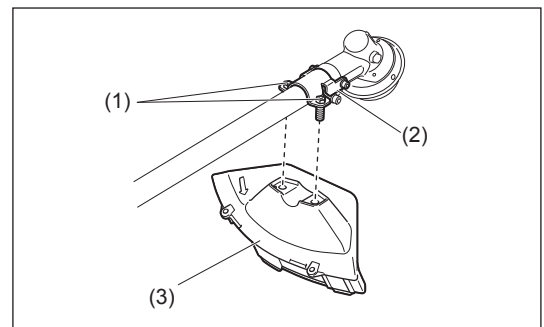
ВНИМАНИЕ: Соодветниот заштитник мора секогаш да биде монтиран за ваша сопствена безбедност и со цел да се постигне усогласување со прописите за спречување незгоди. Не е дозволено ракување со опремата без поставен штитник.

НАПОМЕНА: Стандардната комбинација на алати за сечење се разликува од една до друга држава.



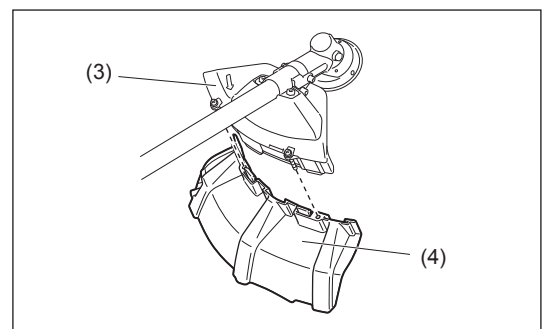
– Кога се користи металното сечило, поставете го заштитникот (3) на стегата (2) со двете завртки (1).

НАПОМЕНА: Стегнете ги левата и десната завртка рамномерно така што растојанието помеѓу стегата (2) и заштитникот (3) да биде константно. Во спротивно, заштитникот понекогаш може да не функционира како што треба.



– Во случаи кога се користи нож за сечење на најлонската жица, осигурете се да е монтиран заштитникот за ножот за сечење на најлонската жица (4) на заштитникот за металното сечило (3).

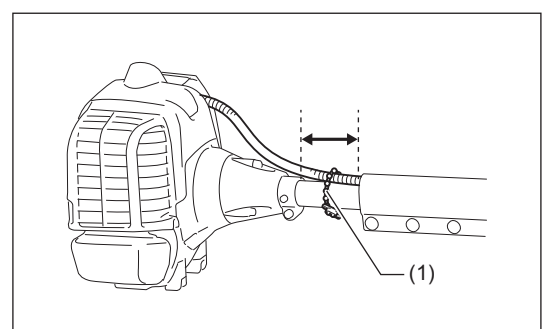
ВНИМАНИЕ: Внимавајте да не се повредите себе си на ножот за сечење на најлонската жица.



(Само за модел EM3400U)

Прикачување на прицврстувачот

Прицврстете ги контролниот кабел и осовината со прицврстувачот (1) во делот покажан на сликата.



МОНТИРАЊЕ НА АЛАТОТ ЗА СЕЧЕЊЕ

Користете оригинални метални сечила и глава за сечење со најлон МАКИТА.

- Металното сечило мора да биде добро исчистено, без пукнатини или скршени делови. Ако металното сечило удри во камен за време на работата, исклучете го моторот и веднаш проверете го сечилото.
- Чистете го или заменувајте го металното сечило на секои три часа работа.
- Ако главата за сечење со најлон удри во тврд предмет, како на пример, камен, за време на работата, исклучете го моторот и веднаш проверете ја главата за сечење со најлон.

ВНИМАНИЕ: Соодветниот заштитник мора секогаш да биде монтиран за ваша сопствена безбедност и со цел да се постигне усогласување со прописите за спречување незгоди.

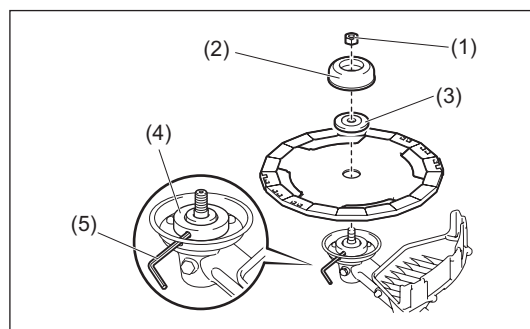
Не е дозволено ракување со опремата без поставен штитник.

Надворешниот дијаметар на сечилото мора да биде 255 мм (10") или помал. Никогаш не употребувајте какви било сечила со надворешен дијаметар поголем од 255 мм (10").

ВНИМАНИЕ: Пред да започнете со работа, осигурете алатот за сечење да е добро прицврстен.

Превртете ја машината наопаку, и лесно ќе можете да го замените металното сечило или главата за сечење со најлон.

- Вметнете го имбус-клучот (5) низ дупката во куќиштето на преносниот систем и вртете ја приемната шајбна (4) со имбус-клучот додека не се блокира во место.
- Олабавете ја навртката (1) (лева навртка) со насадниот клуч и извадете ги навртката (1), чашката (2) и стезната шајбна (3).

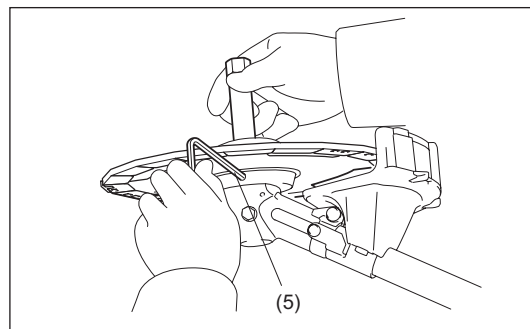


Монтирање метално сечило со имбус-клучот (5) поставен во место

- Монтирајте го металното сечило на вратилото така што штитникот на приемната шајбна (4) да влезе во дупката на металното сечило. Монтирајте ги стезната шајбна (3) и чашката (2), и прицврстете го металното сечило со навртката (1).
- [Вртежен момент на стегање: 13 - 23 N-m]

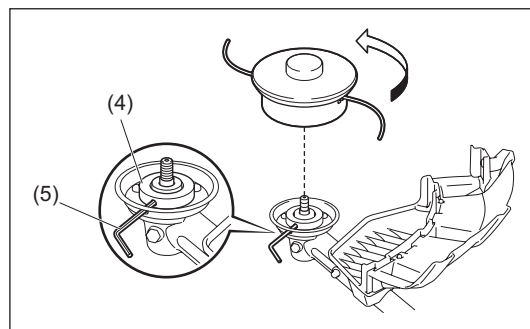
НАПОМЕНА: Носете ракавици секогаш кога ракувате со металното сечило.

НАПОМЕНА: Навртката за прицврстување на металното сечило (со шајбна со пружина) е потрошен дел. Доколку се јави каква било изабеност или деформација на шајбната со пружина, заменете ја навртката.



Монтирање на главата за сечење со најлон

- Стезната шајбна (3), чашката (2) и навртката (1) не се потребни за монтирање на главата за сечење со најлон. Главата за сечење со најлон треба да се постави над приемната шајбна (4).
- Вметнете го имбус-клучот (5) низ дупката во куќиштето на преносниот систем и вртете ја приемната шајбна (4) со имбус-клучот додека не се блокира во место.
- Потоа, завртете ја главата за сечење со најлон на вретеното вртејќи ја во насока спротивна на стрелките на часовникот.
- Извадете го имбус-клучот (5).



Ротација



Ракување со производи од бензин

Потребна е голема грижа и внимание кога се ракува со гориво. Горивото може да содржи супстанции слични на раствори. Полнете гориво или во добро-проветрена просторија или надвор. Не вдишувајте ги испарувањата од горивото, и избегнувајте допир на горивото или маслото со вашата кожа. Производите од минерални масла ја сушат вашата кожа. Ако вашата кожа дојде во допир со овие супстанции повеќе пати и подолг временски период, може да настанат разни кожни заболувања. Исто така, познато е дека можат да настанат и алергиски реакции. Очите можат да се надразнат во допир со масло, гориво итн.

Ако масло ви навлезе во очите, веднаш измијте ги со чиста вода.

Ако очите сè уште ви се надразнети, веднаш побарајте помош од лекар.

Мешавина на гориво и масло

Моторот на косилката е високо-ефикасен двотактен мотор.

Работи на мешавина од гориво и масло за двотактен мотор. Моторот е конструиран да користи обично безоловно гориво со минимална октанска вредност од 91 RON. Во случај такво гориво да не е достапно, може да користите гориво со повисока октанска вредност. Тоа нема да влијае врз моторот, но може да предизвика лоша изведба при работата. Слична ситуација ќе настане и ако користите оловно гориво. За да добиете оптимална работа на моторот, и за ги заштитите вашето здравје и животната средина, треба да се користи само безоловно гориво!

За подмачкување на моторот, користете масло за двотактен мотор (степен на квалитет: JASO FC или ISO EGD) кое се додава во горивото. Моторот е конструиран да користи масло за двотактен мотор MAKITA во мешавина во сооднос од 50:1 заради заштита на животната средина. Со тоа, исто така се гарантира долготраен работен век и сигурно функционирање со минимални испуштања на издувни гасови. Од клучна важност е да се почитува соодносот на мешање од 50:1 моторно масло MAKITA за двотактни мотори. Во спротивно, не може да се гарантира сигурно функционирање на косилката.

Правилен сооднос на мешавина:

Измешајте 50 дела бензин со 1 дел моторно масло MAKITA за двотактни мотори (видете ја табелата од десно).

НАПОМЕНА: За подготовка на мешавината гориво-масло, прво измешајте ја целата количина масло со половина од потребната количина гориво во одобрен сад што ги задоволува или надминува сите локални законски стандарди, а потоа додајте го преостанатото гориво. Добро протресете ја мешавината пред да ја наполните во резервоарот на косилката. Не е паметно да се додава повеќе моторно масло отколку што е назначено за да се осигура безбедно работење. Тоа само ќе резултира со покачено производство на остатоци од согорувањето кои ќе ја загадат животната средина и ќе ги затнат каналот за испуштање издувни гасови во цилиндарот, свеќичката како и издувникот. Освен тоа, ќе се покачи потрошувачката на гориво и ќе се намали квалитетот на изведбата.

Полнење гориво

Никогаш не полнете гориво во затворени, непроветрени простории.

Моторот мора да биде исклучен!

- Целосно исчистете ја областа околу капачето на резервоарот за да се спречи навлегување нечистотии во резервоарот за гориво (1).
- Одвртете го капачето на резервоарот (2) и наполнете гориво во резервоарот.
- Никогаш не полнете го резервоарот за гориво до самиот врв.
- Добро стегнете го капачето на резервоарот.
- Избришете ги свеќичката и резервоарот со сунѓер по полнењето гориво! Дозволете облеката да се исуши и ставете ја во соодветен сад.

НАПОМЕНА: Во некои држави, капачето на резервоарот нема врвка (3).

Чување на горивото

Горивото не смее да се чува неограничен временски период.

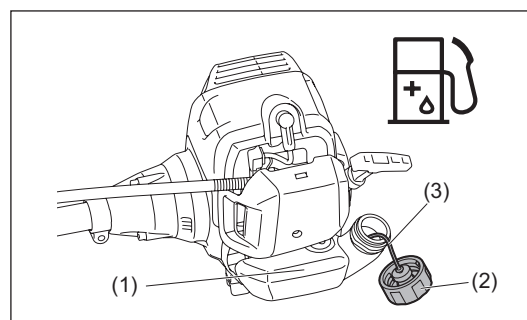
Купувајте само количини доволни за работен период од 4 седмици. Користете само одобрени садови за чување гориво.



Следете ги Безбедносните упатства на страница 109!



Бензин (премиум безоловен)	50:1
	
1.000 цм ³ (1 л)	20 цм ³
5.000 цм ³ (5 л)	100 цм ³
10.000 цм ³ (10 л)	200 цм ³



ПРАВИЛНО РАКУВАЊЕ СО МАШИНАТА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку не се одржува целосна контрола врз машината, тоа може да резултира со тешки телесни повреди или СМРТ.

Прикачување на ременот за рамо

- Прилагодете ја должината на ременот така што сечилото да се држи паралелно со земјата.

Откачување

За EM3400U

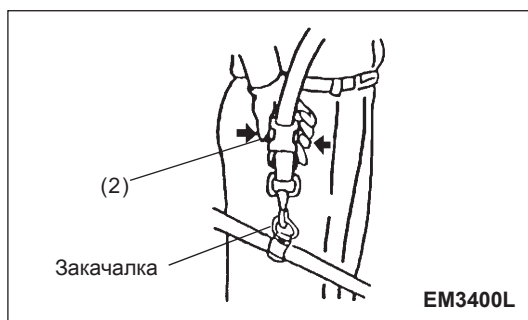
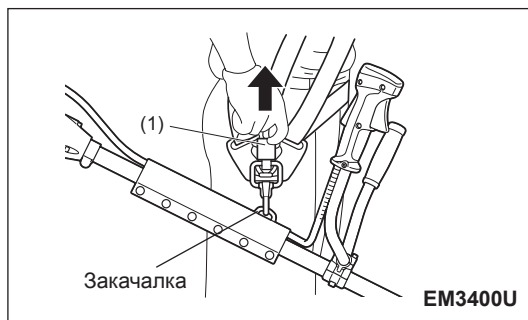
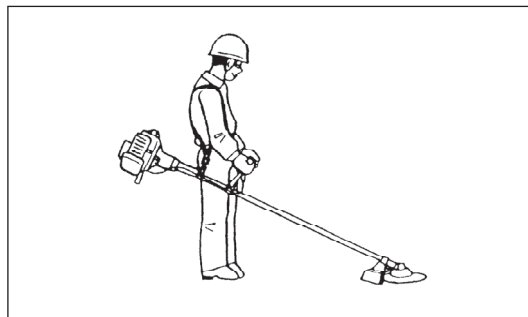
- Во итен случај, повлечете ја нагоре куката (1) за да ја откачите машината од себе.

Бидете многу внимателни во одржувањето контрола врз машината за ова време. Не дозволувајте машината да се откачи кон вас или кон било кој друг во близина на работното место.

За EM3400L

- Во итен случај, притиснете ги спојките (2) од двете страни и може да ја откачите машината од вас.

Бидете многу внимателни во одржувањето контрола врз машината за ова време. Не дозволувајте машината да се откачи кон вас или кон било кој друг во близина на работното место.



ТОЧКИ ВО РАБОТЕЊЕТО И КАКО ДА СОПРЕТЕ

ВНИМАНИЕ: Почитувајте ги применливите прописи за заштита од незгоди!

СТАРТУВАЊЕ

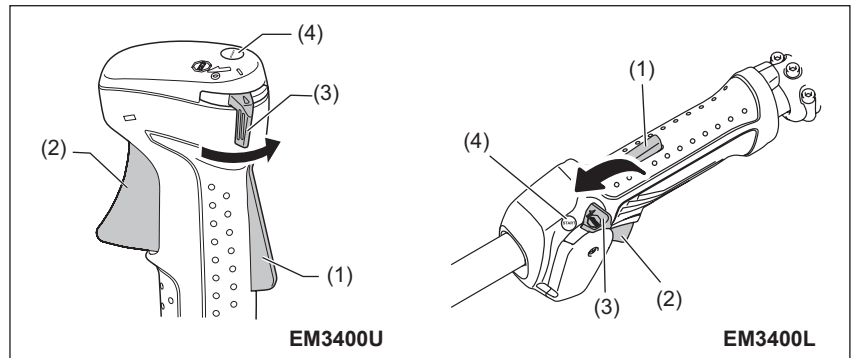
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Забележете дека алатот за сечење почнува да ротира веднаш откако ќе се стратува моторот. Осигурете алатот за сечење да не е во допир со тврди предмети, како на пример, гранки, камења итн.

ВНИМАНИЕ:

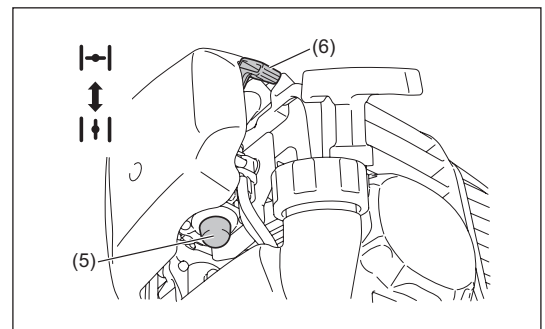
- Преместете се барем 3 метри подалеку од местото каде сте полнеле гориво. Поставете го уредот на чисто место на земјата внимавајќи алатот за сечење да не дојде во допир со земјата или какви било други предмети.
- Никогаш не влечете го јагето до целата негова должина. Штом рачката за стартување се повлече, никогаш не отпуштајте ја рачката веднаш. Држете ја рачката за стартување додека не се врати во својата почетна положба.

А: Ладно палење

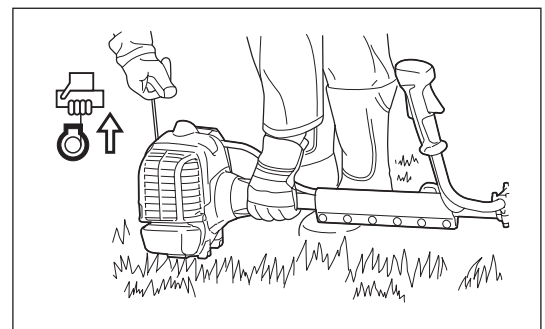
- 1) Поставете ја машината на рамна површина.
- 2) Фатете ја дршката (безбедносната блокада (1) се ослободува при фаќањето).
- 3) Притиснете ја рачката на гасот (2) и задржете ја.
- 4) Лизнете го прекинувачот I-O (3) на START (РАБОТА) (4). Со тоа, рачката на гасот ќе се блокира во состојба на половина капацитет.



- 5) Притиснете нежно на пумпата за полнење (5) неколку пати (7 - 10 пати) додека горивото не дојде во пумпата.
- 6) Преместете ја рачката за саух (6) во горната позиција (|↑| - затворен саух).



- 7) Цврсто држете го уредот со левата рака.
- 8) Бавно влечете ја рачката за стартување додека не почувствувате компресија. Тогаш, повлечете ја силно.
- 9) Повторувајте ја постапката за стартување додека не се слушне почетно палење.
- 10) Кога моторот ќе се стартува, вратете ја рачката за саух во положба „|↓| - отворен саух“.
- 11) Штом моторот стартува, веднаш фатете ја дршката (безбедносната блокада се ослободува при фаќањето) и малку повлечете го прекинувачот за гас, а потоа отпуштете го. (Со тоа се ослободува блокираната состојба на половина капацитет на гас и моторот работи во празен од).
- 13) Оставете го моторот да поработи околу една минута при средна брзина пред да дадете полн гас.



В: Загреано палење

- Исто како што е опишано и погоре, само без поместување на рачката за саух (рачката за саух останува во положба „|↓| - отворен саух“).

НАПОМЕНА:

Во случај на всумукување прекумерна количина гориво, извадете ја свеќичката и бавно повлечете ја рачката за стартување за да се испушти прекумерното гориво. Исто така, исушете го делот со електродата на свеќичката.

Внимавајте за време на работата: Ако рачката на гасот е целосно отворена при неоптоварено работење, бројот на вртежи на моторот се зголемува на 10.000 мин⁻¹ или повеќе.

Никогаш не оставајте го моторот да работи со брзина повисока од потребната. Моторот треба да работи со брзина од приближно 6.000 - 8.000 мин⁻¹.

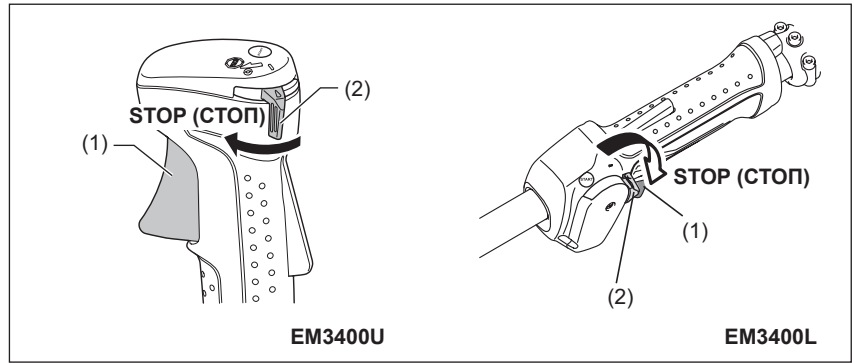
ЗАПИРАЊЕ

- 1) Целосно ослободете ја рачката на гасот (1).
- 2) Кога бројот на вртежи на моторот ќе се намали, поставете го прекинувачот I-O (2) во положба STOP (СТОП).

ВНИМАНИЕ:

Имајте предвид дека главата за сечење може да не запре веднаш.

Дозволете да забави додека не запре целосно.

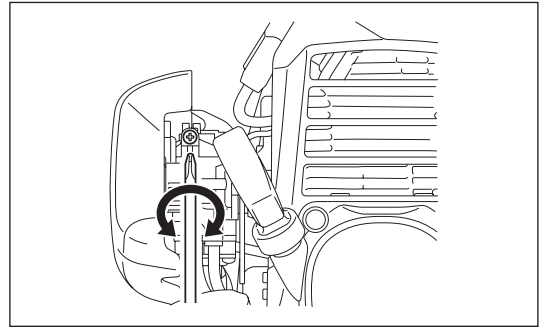


ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА БРЗИНАТА ПРИ ПРАЗЕН ОД

Кога е потребно да ја прилагодите брзината при празен од, извршете го тоа со прилагодување на завртката на карбураторот.

ПРОВЕРКА НА БРЗИНАТА ПРИ ПРАЗЕН ОД

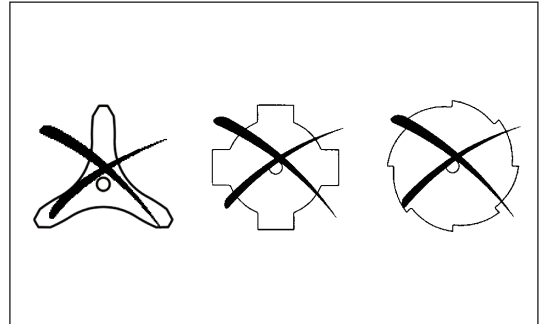
- Поставете ја брзината при празен од на 2.800 мин⁻¹. Ако е потребно да ја промените брзината при празен од, вртете ја завртката со помош на накрстен одвртувач.
- За зголемување на брзината при празен од, вртете ја завртката за прилагодување во насока на стрелките на часовникот. За намалување на брзината при празен од, вртете ја завртката за прилагодување во насока спротивна на стрелките на часовникот.
- Нагдувањата на карбураторот се направени фабрички. Сепак, по неколкукратна употреба, брзината при празен од треба да се прилагоди одново.



ОСТРЕЊЕ НА АЛАТОТ ЗА СЕЧЕЊЕ

ВНИМАНИЕ: Алатите за сечење што се прикажани на сликата не смее да се острат. Рачното острење ќе резултира со неврамнотеженост на алатот за сечење што може да предизвика вибрации и оштетување на опремата.

НАПОМЕНА: За да го продолжите работниот век на сечилото, треба еднаш да се постави превртено, додека двата раба за сечење не станат подеднакво истапени.



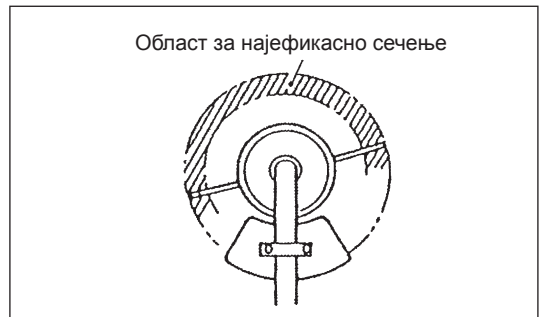
ГЛАВА ЗА СЕЧЕЊЕ СО НАЈЛОН

Главата за сечење со најлон е дволиниска трим-глава што има механизам за издолжување со потчукнување.

Главата за сечење со најлон ја испушта најлонската жица откако ќе се потчукне трим-главата на земјата.

Работа

- Зголемете ја брзината на главата за сечење со најлон на приближно 6.000 мин⁻¹. Потчукнете ја главата за сечење со најлон нежно на земјата.
- Областа за најефикасно сечење е означена со исенчаната област.
- Ако најлонската жица не се испушта, одново намотајте ја или заменете ја најлонската жица со следење на постапките опишани во „Замена на најлонската жица“.

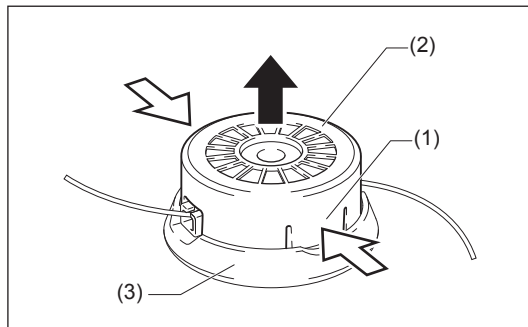


Замена на најлонската жица (ПОТЧУКНУВАЊЕ И ИСПУШТАЊЕ)

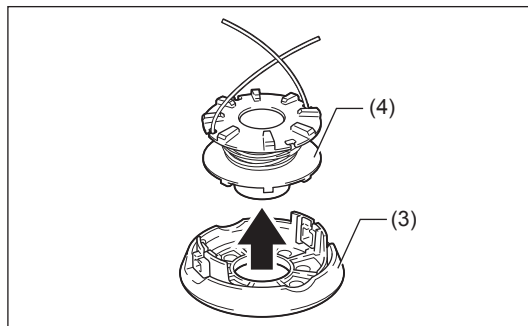
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Осигурете се дека капакот на главата за сечење со најлон е правилно прицврстен на куќиштето како што е опишано подолу. Ако капакот не се прицврсти правилно, може да предизвика главата за сечење со најлон да се раскине и разлета што може да резултира со тешка телесна повреда.

- Притиснете ги спојките (1) на куќиштето (2) навнатре и подигнете нагоре за да го извадите капакот (3).

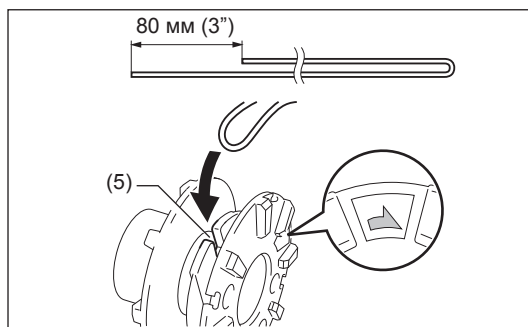


- Ослободете ја најлонската жица од окцето. И извадете го калемот (4) од капакот. Фрлете го во отпад преостанатиот дел од најлонската жица.

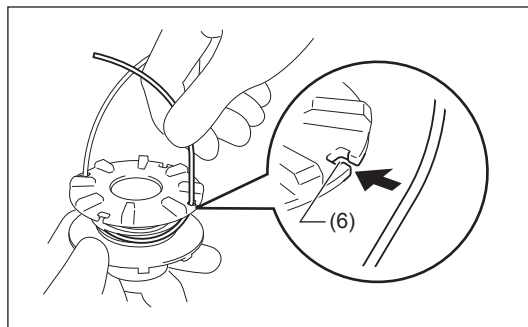


- Закачете ја средината на новата најлонска жица на засекот (5) што се наоѓа во средиштето на калемот помеѓу двата канала.

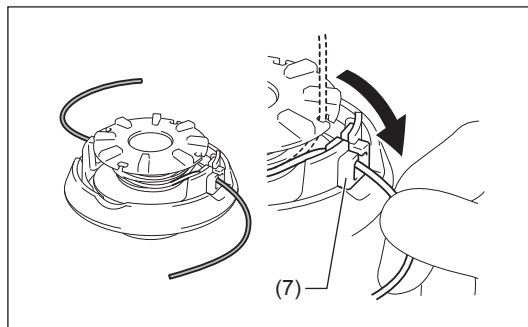
Едната страна од жицата треба да биде околу 80 мм (3") подолга од другата. Замотајте ги двата краја цврсто околу калемот во насока на ознаката со стрелка на калемот.



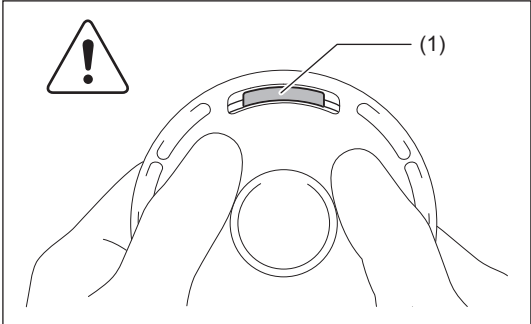
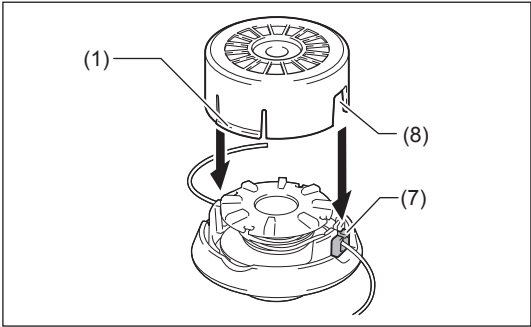
- Намотајте ја целата жица освен 100 мм (4"), оставајќи ги двата краја привремено закачени низ засеците (6).



- Монтирајте го калемот во капакот совпаѓајќи ги засеците со окцата (7). Откачете ги краевите на жицата од нивните привремени положби и протнете ја жицата низ окцата.



6. Порамнете ги квадратните отвори (8) на куќиштето со окцата (7). Потоа, притиснете го цврсто куќиштето врз капакот за да го прицврстите. Осигурете се дека спојките (1) се целосно раширени во капакот.

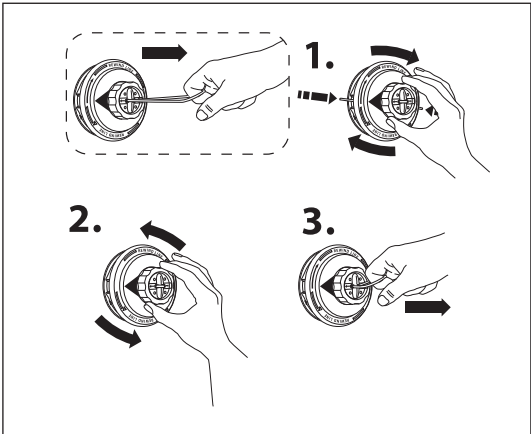


(За Proulx) со исклучок на Европа

Прво, исклучете го моторот.

Цврсто држете го куќиштето и вртете ја намотката надесно додека преостанатиот дел од најлонската жица не се вовлече внатре во куќиштето, а потоа, туркајте нанапред и наназад за да го ослободите стресот на жицата.

Фатете го кругот на врвот од намотката и повлечете го од намотката.



Подгответе најлонска жица со следните спецификации.

Должина 4,5 м (15 ft)

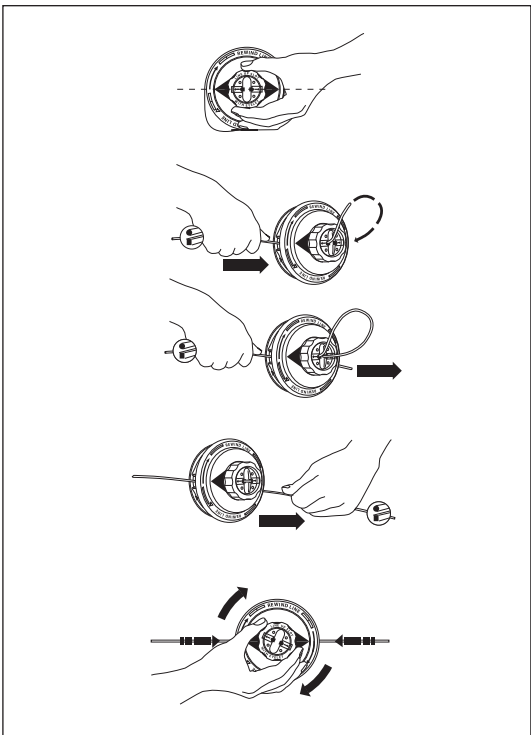
Кружна жица со дијаметар од 2,4 мм (0,095") или правоаголна жица со дијагонала од 2,0 мм (0,08").

Порамнете ја стрелката на намотката со окцата на куќиштето.

Вметнете еден крај од најлонската жица во окцето странично на куќиштето, протнете го низ дупчето во горниот дел од намотката и потоа, повторно вметнете го во второто дупче на горниот дел од намотката. Туркајте ја најлонската жица низ дупчињата додека жицата не се протне низ окцата странично на куќиштето.

Туркајте ја најлонската жица во дупчињата низ окцата странично на куќиштето додека не се достигне еднаква должина од обете страни.

Цврсто држете го куќиштето и вртете ја намотката надесно за да ја намотате најлонската жица на намотката.



УПАТСТВА ЗА СЕРВИСИРАЊЕ

ВНИМАНИЕ: Пред изведување каква било работа врз опремата, секогаш запирајте го моторот и вадете ја спојката од свеќичката (видете „Проверка на свеќичката“).
Секогаш носете заштитни ракавици!

За да осигурате долготраен работен век и за да избегнете оштетување на опремата, следниве сервисни операции треба да се изведуваат на редовни временски интервали.

Секојдневни проверки и одржување

- Пред да започнете со работа, проверете дали на машината има олабавени завртки или делови што недостигаат. Обрнете особено внимание на прицврстеноста на металното сечило или главата за сечење со најлон.
- Пред работата, секогаш проверувајте да не се затнати отворот за разладен воздух и решетката на цилиндарот. Искристите ги ако е потребно.
- Следниве работи извршувајте ги секојдневно по употребата:
 - Искристите ја надворешноста на опремата и проверете дали има оштетувања.
 - Искристите го филтерот за воздух. Кога работите во правливи услови, чистете го филтерот неколку пати на ден.
 - Проверете дали има оштетувања на сечилото или главата за сечење со најлон, и осигурете се дека е добро монтирано.
 - Проверете дали има доволна разлика помеѓу брзината во празен од и работната брзина за да се осигурате дека алатот за сечење е во запрена положба кога моторот е во празен од (ако е потребно, намалете ја брзината во празен од).
Ако при услови на празен од, алатот продолжува да работи, побарајте помош од најблискиот овластен сервисен агент.
- Проверете дали функционираат прекинувачот I-O, рачката за блокирање, рачката на гасот и копчето за блокирање.

ЧИСТЕЊЕ НА ПРЕЧИСТУВАЧОТ НА ВОЗДУХ



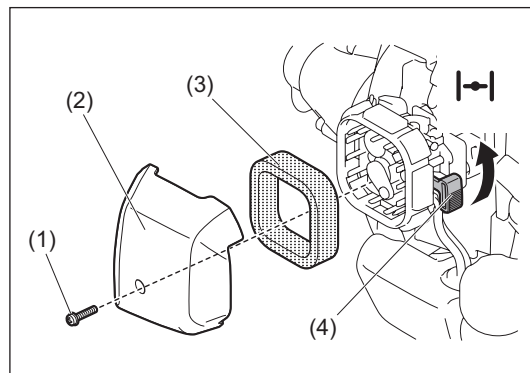
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Исклучете го моторот, држете се настрана од оган и не пушете.

Временски интервал за чистење и инспекција: Секојдневно (секои 10 работни часа)

- Сврете ја рачката за саух (4) на целосно затворената страна, и одржувајте го карбураторот чист без прашина или нечистотии.

Вадење на капакот на пречистувачот на воздух

- Извадете ја завртката (1) и извадете го капакот на пречистувачот на воздух (2).



Чистење на елементот

- Извадете го елементот (3) и потчукнете го за да падне прашина од него.
- При сериозно загадување:
Извадете го сунѓерестиот елемент, измијте го со вода, во која е растворен детергент, и исушете го целосно.
- Откако елементот ќе се исуши, потопете го во масло за двотактен мотор, а потоа, стиснете го за да се исцеди прекумерната количина масло.
- Пред да го поставите сунѓерестиот елемент, осигурете се дека маслото е рамномерно распоредено на елементот. Прекумерната количина масло може да доведе до тешкотии при стартувањето.
- Избришете го залепеното масло околу капакот на пречистувачот на воздух со крпа.

Поставување на капакот на пречистувачот на воздух

- По чистењето, повторно поставете го сунѓерестиот елемент. Извадете го капакот на пречистувачот на воздух. И потоа, стегнете го со завртката.

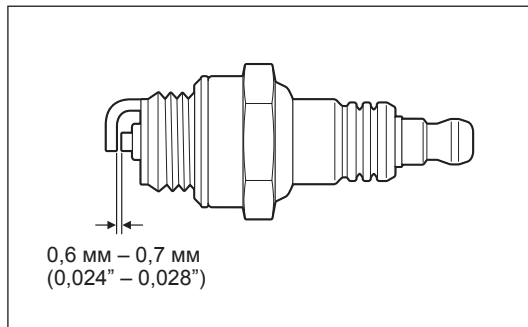
ИЗВЕСТУВАЊЕ:

- Ако има прекумерни количини прашина залепена на пречистувачот на воздух, чистете го секојдневно. Нечистите елементи ја намалуваат моќноста на моторот и го отежнуваат неговото стартување.
- Отстранете го маслото од елементите. Ако се продолжи да се работи со елементите неискристени од масло, маслото во пречистувачот на воздух може да истече надвор и да резултира со контаминација на животната средина.
- Не ставаат ги елементите на земја или на нечисто место. Во спротивно, може да соберат прашина или нечистотии, и со тоа да го оштетат моторот.
- Никогаш не користете гориво за чистење на елементите. Горивото може да ги оштети.

ПРОВЕРКА НА СВЕЌИЧКАТА

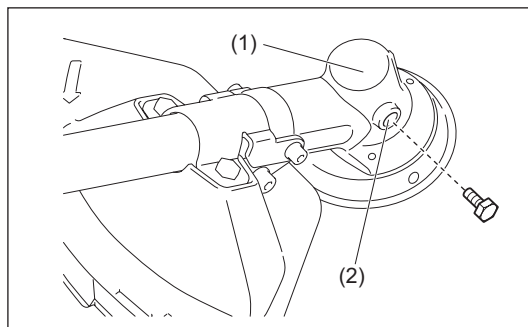
- Користете го само испорачаниот универзален клуч за вадење или монтирање на свеќичката.
 - Растојанието помеѓу двете електроди на свеќичката треба да биде 0,6 - 0,7 мм (0,024" - 0,028"). Ако растојанието е премало или преголемо, прилагодете го. Ако свеќичката е замачкана или загадена, исчитете ја целосно или заменете ја.
- По проверката, правилно поставете го капачето за свеќичката како што е прикажано.

ВНИМАНИЕ: Никогаш не допирајте ја спојката на свеќичката додека работи моторот (постои опасност од струен удар со висок напон).



ДОДАВАЊЕ МАСТ ЗА ПОДМАЧКУВАЊЕ ВО КУКИШТЕТО НА ПРЕНОСНИОТ СИСТЕМ

- Додавајте маст за подмачкување (Shell Alvania 2 или еквивалентна) во кукиштето на преносниот систем (1) низ дупката за подмачкување (2) секои 30 часа. (Оригинална маст МАКИТА може да се купи од вашиот застапник на МАКИТА).



ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ГОРИВО ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ЗАПАЛИВИТЕ МАТЕРИЈАЛИ СЕ СТРИКТНО ЗАБРАНЕТИ

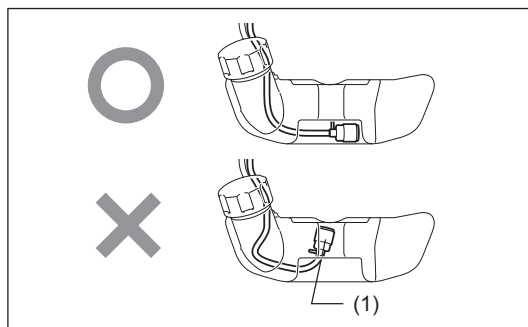
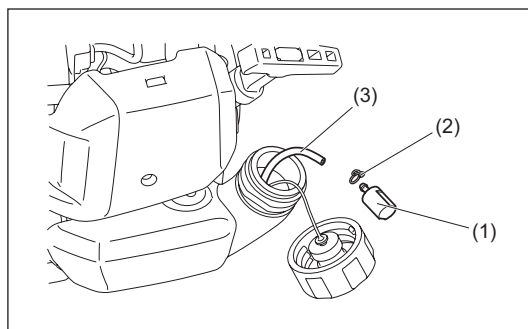
Временски интервал за проверка: Месечно (секои 50 работни часа)

Глава за всмукување во резервоарот за гориво

Проверувајте го филтерот за гориво (1) периодично. За да го проверите филтерот за гориво, следете ги долните чекори:

1. Извадете го капачето на резервоарот за гориво, испуштете го горивото за да се испразни резервоарот. Проверете дали има надворешни материјали внатре во резервоарот. Ако има, отстранете ги.
2. Извлечете ја надвор главата за всмукување со помош на жица со кука низ отворот на резервоарот.
3. Ако има мало затнување на филтерот за гориво, исчитете го. За да го исчитате, нежно протресете го и потопете го во гориво. За да избегнете оштетување, не стискајте го и не тријте го. Горивото што се користи за чистење мора да се фрли во отпад во согласност со начинот пропишан со регулативите во вашата држава. Ако филтерот за гориво е станe стврднат или затнат, заменете го.
4. По проверката, чистењето или замената, вметнете го филтерот за гориво во цевката за гориво (3) со стегата за црево (2). Турнете го филтерот за гориво целосно навнатре до дното на резервоарот за гориво.

Затнатиот или оштетен филтер за гориво може да предизвика недоволен довод на гориво и да ја намали моќноста на моторот. Заменувајте го филтерот за гориво најмалку еднаш на три месеци за да осигурате задоволителен довод на гориво во карбураторот.



ЗАМЕНА НА ЦЕВКАТА ЗА ГОРИВО

ВНИМАНИЕ: ЗАПАЛИВИТЕ МАТЕРИЈАЛИ СЕ СТРИКТНО ЗАБРАНЕТИ

Временски интервал за чистење и проверка: Секојдневно (секои 10 работни часа)

Замена: Годишно (секои 200 работни часа)

Заменувајте ја цевката за гориво (1) еднаш годишно без разлика на тоа колку често се користел алатот. Излевањето на горивото може да доведе до пожар.

Ако се забележи какво било излевање за време на инспекцијата, веднаш заменете ја цевката за гориво.

ПРОВЕРКА НА ЗАВРТКИ И НАВРТКИ

- Стегнете ги лабавите завртки, навртки и сл.
- Проверете дали капачето за гориво и капачето за масло се добро стегнати. Проверете дали има протекување на гориво или масло.
- Заменете ги оштетените делови со нови за безбедна работа.

ЧИСТЕЊЕ НА ДЕЛОВИТЕ

- Секогаш одржувајте го моторот чист бришејќи го со крпа.
- Одржувајте ја решетката на цилиндарот без прав или нечистотии. Правот или нечистотиите залепени на решетката ќе предизвикаат блокирање на клипот.

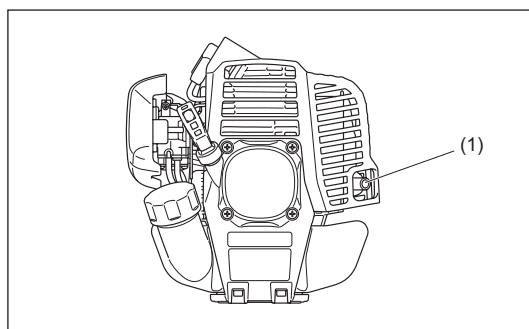
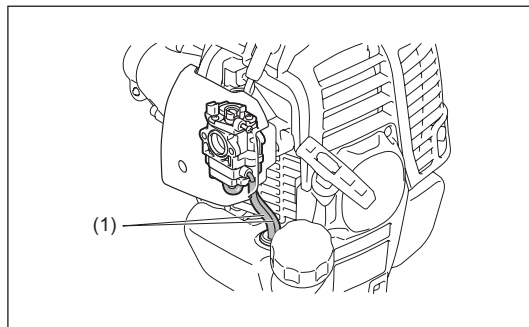
ЗАМЕНА НА ДИХТУНЗИ И ЗАПТИВКИ

Заменете ги дихтунзите и заптивките ако моторот е расклопен.

Каква било работа за одржување или прилагодување што не е вклучена и опишана во ова упатство, мора да се изведува исклучиво од овластени сервисни агенти.

ЧИСТЕЊЕ НА ОТВОРОТ НА ИЗДУВНИКОТ

- Редовно проверувајте го отворот на издувникот (1).
- Ако е затнат од наслаги, внимателно изгребете ги наслагите со соодветна алатка.



ЧУВАЊЕ

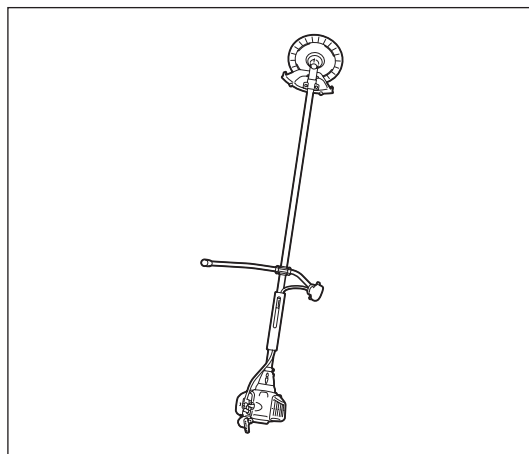


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Моторот е сè уште жешок веднаш откако сте го запреле моторот. Кога го испуштате горивото, овозможете доволно време за моторот да се олади откако ќе го запрете. Во спротивно, тоа може да резултира со изгореници на кожата и/или пожар.



ОПАСНОСТ: Кога машината се чува без да се работи со неа подолг временски период, испуштете го горивото од резервоарот за гориво и од карбураторот, и складирајте ја на суво и чисто место.

- Испуштете го горивото од резервоарот за гориво и од карбураторот во согласност со следнава процедура:
 - 1) Извадете го капачето на резервоарот за гориво и испуштете го сето гориво. Ако има надворешни материјали кои остануваат во резервоарот за гориво, отстранете ги во целост.
 - 2) Извадете го филтерот за гориво од отворот за полнење со помош на жица.
 - 3) Притискајте ја пумпата за полнење додека горивото не се исцеди од неа и испуштете го горивото што доаѓа во резервоарот за гориво.
 - 4) Ставете го филтерот во резервоарот за гориво и добро стегнете го капачето на резервоарот за гориво.
 - 5) Потоа, оставете моторот да работи додека не сопне.
- Извадете ја свеќичката и капнете неколку капки моторно масло низ дупчето на свеќичката.
- Нежно повлечете ја рачката на стартерот така што маслото да се распредели низ моторот и поставете ја свеќичката.
- Поставете го капакот на металното сечило.
- По принцип, складирајте ја машината во хоризонтална положба. Ако тоа не е можно, поставете ја машината така што делот на моторот да дојде под алатот за сечење. Во спротивно, моторното масло може да протече од внатре.
- Чувајте го испуштеното гориво во специјален сад во добро-проветрена, ладна просторија.



Време на работа		Пред работа	По полнење гориво	Секојдневно (10 ч.)	30 ч.	50 ч.	200 ч. или 1 година, кое и да настане порано.	Пред складирање	Соодветна страница
Делчиња за прицврстување (завртка, навртка)	Проверете	○							125
Резервоар за гориво	Исчистете	○							—
	Испуштете го горивото							○*2	125
Рачка на гасот	Проверете ја функционалноста		○						—
Прекинувач за сопирање	Проверете ја функционалноста		○						123
Алат за сечење	Проверете	○		○					115
Брзина во празен од	Проверете/ прилагодете			○					120
Пречистувач на воздух	Исчистете			○					123
Свеќичка	Проверете			○					124
Отвор за разладен воздух и решетка на цилиндарот	Исчистете/ проверете			○					125
Цевка за гориво	Проверете			○					125
	Заменете						◎*1		—
Маст за подмачкување на куќиштето на преносниот систем	Дополнете				○				124
Издувник	Проверете/ Исчистете го отворот				○				—
Филтер за гориво	Исчистете/ заменете					○			124
Карбуратор	Испуштете го горивото							○*2	125

*1 За проверка на 200 работни часа, побарајте помош од овластен сервисен агент или продавница за алати.

*2 Откако ќе го испразните резервоарот за гориво, оставете моторот да работи и да го потроши горивото од карбураторот.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да нарачате поправка, сами проверете го проблемот. Ако се пронајде абнормалност, контролирајте ја машината во согласност со описот во ова упатство. Никогаш не менувајте и не расклопувајте дел спротивно на описот. За поправки, обратете се кај овластен сервисен центар или локален застатник.

Состојба на абнормалност	Можна причина (дефект)	Решение
Моторот не стартува.	Прекинувачот I-O е поставен на STOP (СТОП).	Поставете го прекинувачот I-O на START (РАБОТА).
	Не е употребена пумпата за полнење.	Притиснете ја 7 до 10 пати.
	Ниска брзина на повлекување на јажето за стартување.	Повлечете посилно.
	Недостаток на гориво.	Наполнете гориво.
	Неправилна положба на саухот.	Поставете го на „ЗАТВОРЕНО“ (ладно палење). Поставете го на „ОТВОРЕНО“ (загреано палење).
	Затнат филтер за гориво.	Заменете го.
	Свиткана или блокирана цевка за гориво.	Исправете ја или заменете ја цевката за гориво.
	Намален квалитет на горивото.	Горивото со опаднат квалитет го отежнува стартувањето. Заменете го со ново гориво. (Препорачана замена: 1 месец)
	Прекумерно всмукување гориво.	Поставете ја рачката на гасот од средна на висока брзина и повлекувајте ја рачката за стартување додека моторот не се стартува. Штом моторот се стартува, алатот за сечење почнува да врти. Обрнете целосно внимание на алатот за сечење. Ако моторот сепак не стартува, извадете свеќичката, исушете ја електродата и повторно составете ги и вратете ги на своето место. Потоа, стартувајте како што е назначено.
	Извадено капаче на свеќичката.	Добро стегнете.
	Загадена свеќичка.	Исчистете.
	Неправилно растојание на свеќичката.	Прилагодете го растојанието.
	Неисправна свеќичка.	Заменете ја.
	Неисправен карбуратор.	Нарачајте проверка и одржување.
	Јажето за стартување на може да се повлече или не се чувствува компресија.	Нарачајте проверка и одржување.
Абнормалност кај погонскиот/електричниот систем. (дефект на прекинувачот I-O, дефект во електричното поврзување, дефект на конекторот итн).	Нарачајте проверка и одржување.	
Моторот набрзо запира. Брзината на моторот не се зголемува.	Недоволно загревање.	Извршете загревање.
	Рачката за саух е поставена на „ЗАТВОРЕНО“ иако моторот е загреан.	Поставете ја на „ОТВОРЕНО“.
	Ниска брзина во празен од.	Прилагодете ја брзината во празен од.
	Затнат филтер за гориво.	Заменете ја.
	Контаминиран или затнат воздушен чистач.	Исчистете или заменете.
	Неисправен карбуратор.	Нарачајте проверка и одржување.
	Дефектен придушувач на издувник. (затнат итн).	Нарачајте проверка и одржување.
Абнормалност кај погонскиот/електричниот систем.	Нарачајте проверка и одржување.	
Металното сечило не врти.	Олабавете ја навртката за стегнување на металното сечило.	Цврсто стегнете.
	Гранки зафатени од металното сечило или од капакот за спречување на распрскувањето.	Отстранете ги надворешните материјали.
	Неисправен погонски систем.	Нарачајте проверка и одржување.
Главната единица вибрира абнормално.	Скрешно, свиткано или изабено метално сечило.	Заменете го металното сечило.
	Олабавете ја навртката за стегнување на металното сечило.	Цврсто стегнете.
	Подигнат конвексниот дел на металното сечило и спојката за поддршка на металното сечило.	Добро стегнете.
Металното сечило не запира веднаш.	Неисправен погонски систем.	Нарачајте проверка и одржување.
	Висока брзина во празен од.	Прилагодете ја брзината во празен од.
	Откачена сајла за гас.	Добро стегнете.
Моторот не запира.	Неисправен погонски систем.	Нарачајте проверка и одржување.
	Откачен конектор.	Добро стегнете.
Оставете го моторот да работи во празен од и поставете ја рачката за саух на ЗАТВОРЕНО.	Абнормалност кај електричниот систем.	Нарачајте проверка и одржување.

- Кога моторот не стартува откако било извршено загревање:
Ако не се пронајде никаква абнормалност при проверка на ставките, отворете ја рачката на гасот за околу 1/3 и стартувајте го моторот.
- Ако постои абнормалност што не е прикажана во оваа табела, контактирајте овластен сервисен центар.

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziționarea echipamentului electric pentru uz extern MAKITA. Suntem încântați să vă recomandăm produsul MAKITA care este rezultatul unui program îndelungat de dezvoltare și al multor ani de cunoștințe și experiență.

Vă rugăm să citiți această broșură, care se referă în detaliu la diferitele aspecte care vor demonstra performanța extraordinară a mașinii. Acesta vă va ajuta să obțineți cele mai bune rezultate posibile de la produsul dumneavoastră MAKITA.



Cuprins	Pagina
Simboluri.....	128
Instrucțiuni de siguranță	129
Date tehnice	133
Denumirea pieselor	134
Montarea mânerului.....	135
Montarea apărătorii	136
Montarea dispozitivului de tăiere.....	137
Combustibil/realimentare.....	138
Manipularea corectă a motocositorii.....	139
Aspecte privind operarea și modul de oprire.....	140
Reascuțirea dispozitivului de tăiere	141
Instrucțiuni de service.....	144
Depozitare	146
Depanare.....	148

SIMBOLURI

Veți observa următoarele simboluri atunci când citiți manualul de instrucțiuni.

	Citiți manualul de instrucțiuni și respectați avertizările și măsurile de precauție privind siguranța!		Interziceți accesul tuturor persoanelor și animalelor de companie în zona de operare!
	Acordați grijă și atenție specială!		Purtați cască de protecție, protecție pentru ochi și urechi!
	Interzis!		Turație maximă permisă a dispozitivului
	Păstrați distanța!		Amestec între combustibil și ulei
	Pericol de obiecte proiectate!		Pornire manuală motor
	Recul!		Oprire de urgență
	Nu fumați!		Primul ajutor
	Focul interzis!		PORNIT/START
	Trebuie purtate mănuși de protecție!		OPRIT/STOP
	Purtați cizme robuste cu talpă antiderapantă. Sunt recomandate cizmele de siguranță cu bombeuri din oțel!		POZIȚIE DE BLOCARE ACCELERAȚIE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale

- Citiți acest manual de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu manipularea echipamentului. Utilizatorii insuficient informați se pun în pericol atât pe ei, cât și pe alții, din cauza manipulării greșite a echipamentului.
- Este recomandat să împrumutați echipamentul doar persoanelor care dovedesc experiență în utilizarea acestuia.
Înmânați întotdeauna și manualul de instrucțiuni.
- Persoanele care utilizează mașina pentru prima dată trebuie să solicite distribuitorului instrucțiunile de bază pentru a se familiariza cu manipularea motocicletelor.
- Nu trebuie permisă operarea echipamentului de către copii și tineri sub 18 ani. Persoanele peste 16 ani pot totuși să utilizeze dispozitivul pentru a fi instruiți doar sub supravegherea unui instructor calificat.
- Utilizați echipamentul cu cea mai mare grijă și atenție.
- Operați echipamentul doar dacă sunteți într-o stare fizică bună. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul trebuie să accepte că are răspunderi față de cei din jur.
- Este interzis să utilizați echipamentul după consumul de alcool sau medicamente, sau dacă sunteți obosit sau bolnav.
- Reglementările naționale pot restricționa utilizarea dispozitivului.

Domeniul de utilizare a mașinii

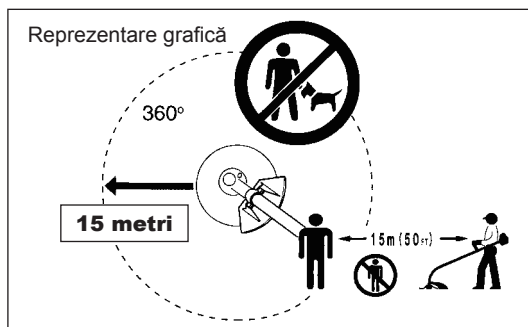
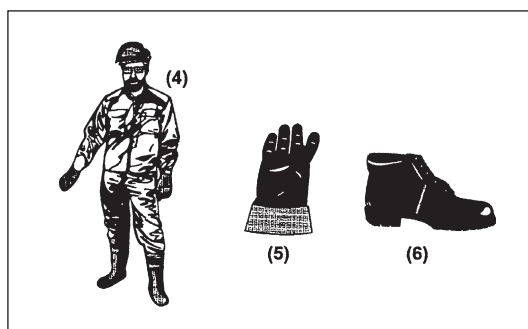
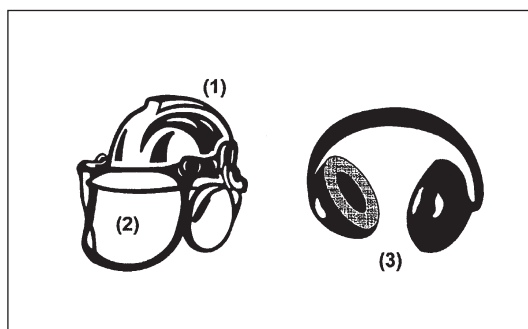
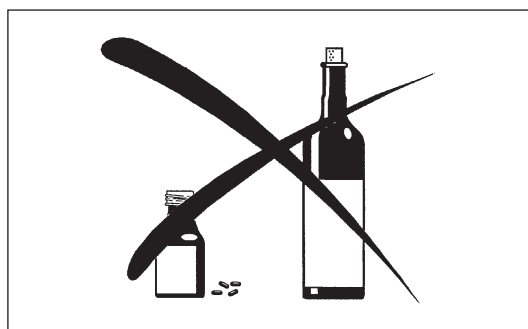
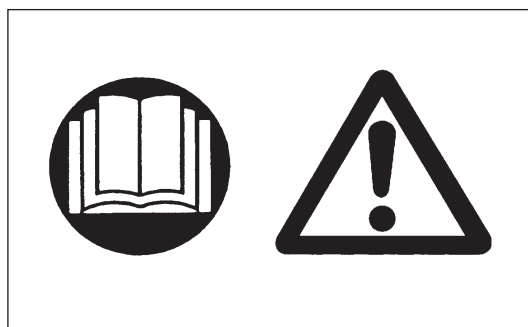
- Acest echipament este destinat doar tăierii ierbii, buruienilor, tufișurilor, arbuștilor. Nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi tăierea șirurilor de tufișuri, deoarece pot apărea accidente.

Echipament personal de protecție

- Îmbrăcămintea purtată trebuie să fie funcțională și adecvată, adică trebuie să fie bine ajustată dar să nu cauzeze disconfort. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în tufișuri sau lăstăriș.
- Pentru a evita leziunile la cap, ochi, mâini sau picioare precum și pentru a vă proteja auzul, în timpul operării vor fi purtate următorul echipament de protecție și următoarea îmbrăcămintă de protecție.
- Purtați întotdeauna o cască acolo unde există riscul căderii de obiecte. Casca de protecție (1) trebuie verificată la intervale regulate pentru depistarea deteriorărilor și trebuie înlocuită după cel mult 5 ani. Utilizați numai căștile de siguranță omologate.
- Vizorul (2) al căștii (sau alternativ ochelarii de protecție) protejează fața de resturi și pietre proiectate. În timpul operării, purtați întotdeauna ochelari, sau un vizor pentru a preveni rănirea ochilor.
- Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi (3), dopuri de urechi etc.).
- Salopeta de lucru (4) protejează împotriva pietrelor și a resturilor proiectate. Recomandăm insistent ca utilizatorul să poarte salopetă de lucru.
- Mănușile (5) sunt o parte a echipamentului recomandat și trebuie întotdeauna purtate în timpul operării.
- Atunci când folosiți echipamentul, purtați întotdeauna încălțăminte robustă (6) cu talpă antiderapantă. Aceasta protejează împotriva rănilor și asigură un sprijin bun.

Pornirea motocicletei

- Vă rugăm să vă asigurați că nu există copii sau alte persoane pe o rază de lucru de 15 metri (50 picioare), de asemenea, acordați atenție oricărui animal din apropierea zonei de lucru.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că echipamentul poate fi operat în siguranță: Verificați siguranța dispozitivului de tăiere, acționarea ușoară a manetei de accelerație și verificați funcționarea corectă a opritorului manetei de accelerație.
- Rotirea dispozitivului de tăiere la turația de ralanti nu este permisă. Apelați la distribuitorul dumneavoastră pentru reglare, dacă aveți dubii. Verificați dacă mânerul este curat și uscat și testați funcționarea comutatorului de pornire/oprire.

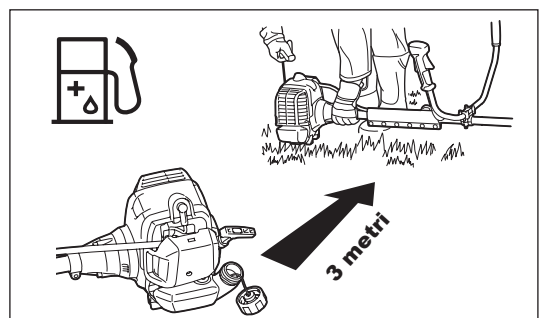
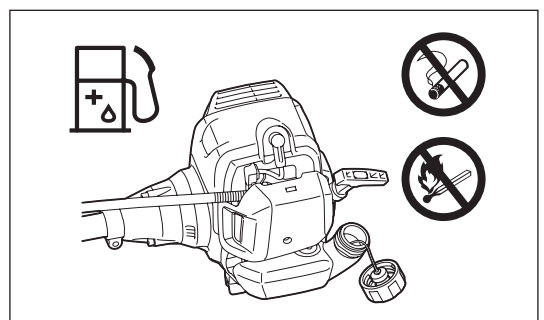
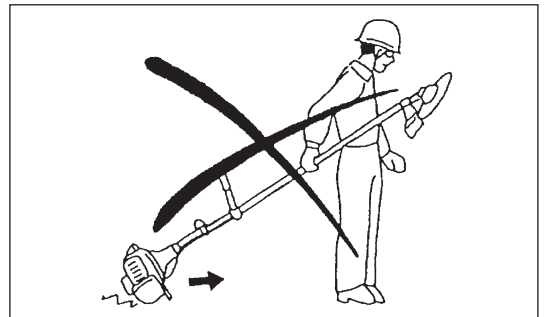
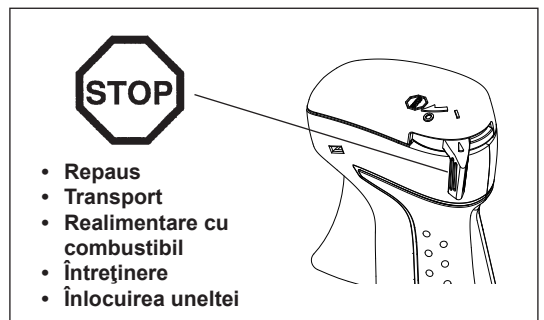
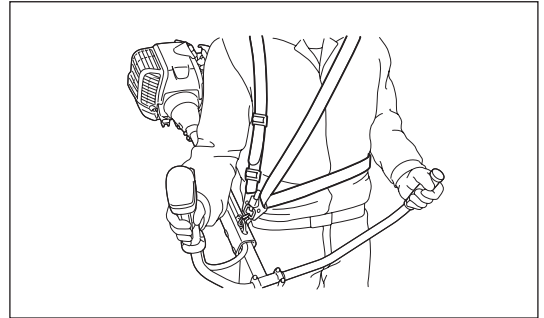
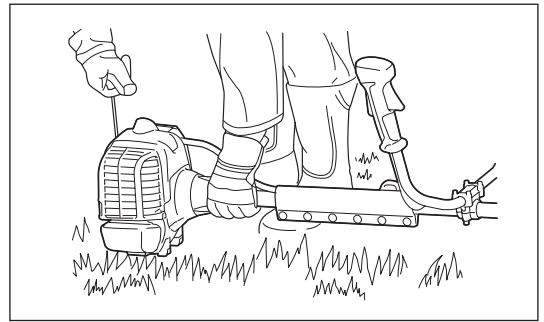


Porniți motocosoitoarea doar în conformitate cu instrucțiunile.

- Nu utilizați alte metode pentru pornirea motorului!
- Utilizați motocosoitoarea și sculele doar pentru aplicațiile specificate.
- Porniți motorul doar după montarea întregului ansamblu. Operarea dispozitivului este permisă doar după ce toate accesoriile adecvate sunt atașate!
- Înainte de pornire, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu intră în contact cu obiecte dure precum crengi, pietre etc., deoarece dispozitivul de tăiere se va roti la pornire.
- Motorul va trebui oprit imediat în cazul apariției oricăror probleme.
- În cazul în care dispozitivul de tăiere lovește pietre sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și inspectați dispozitivul de tăiere.
- Inspectați dispozitivul de tăiere la intervale regulate apropiate pentru a detecta eventuale deteriorări (detectarea fisurilor capilare cu ajutorul testul zgomotului la lovire ușoară).
- Dacă echipamentul suferă un impact puternic sau o cădere, verificați starea acestuia înainte de a continua lucrul. Verificați dacă sistemul de alimentare prezintă scurgeri și dacă dispozitivele de comandă și siguranță prezintă defecțiuni. Dacă există semne de deteriorări sau aveți dubii, contactați centrul nostru de service autorizat pentru inspecție și reparații.
- Operați echipamentul doar cu centura de umăr atașată, aceasta trebuind reglată corespunzător înainte de punerea motocosoitoarei în funcțiune. Este esențial să reglați centura de umăr conform staturii utilizatorului pentru a preveni apariția oboselii în timpul folosirii. Este interzis să țineți motocosoitoarea cu o singură mână în timpul utilizării.
- În timpul operării, țineți întotdeauna motocosoitoarea cu ambele mâini. Asigurați întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
- Operați echipamentul astfel încât să evitați inhalarea gazelor de eșapament. Este interzis să porniți motorul în încăperi închise (risc de otrăvire cu gaze). Monoxidul de carbon este un gaz fără miros.
- Opriți motorul atunci când vă odihniți și atunci când lăsați echipamentul nesupravegheat și amplasați-l într-o locație sigură pentru a preveni punerea în pericol a altor persoane sau deteriorarea motocosoitoarei.
- Este interzis să puneți motocosoitoarea fierbinte pe iarbă uscată sau pe orice materiale combustibile.
- Instalați întotdeauna pe echipament apărătoarea aprobată pentru dispozitivul de tăiere înainte de a porni motorul. În caz contrar, contactul cu dispozitivul de tăiere poate cauza accidente grave.
- Toate instalațiile de protecție și apărătoarele furnizate împreună cu motocosoitoarea trebuie utilizate în timpul operării.
- Este interzisă operarea motorului cu toba de eșapament defectă.
- Opriți motorul în timpul transportului.
- La transportarea echipamentului, atașați întotdeauna capacul pe lama metalică.
- Asigurați poziția sigură a echipamentului în timpul transportului auto pentru a evita scurgerea de carburant.
- Atunci când transportați echipamentul, asigurați-vă că rezervorul de carburant este complet gol.
- Când descărcați echipamentul din camion, este interzisă scăparea motorului pe sol, deoarece aceasta poate deteriora grav rezervorul de carburant.
- Excepționând cazurile de urgență, evitați scăparea sau aruncarea echipamentului la sol, deoarece acest lucru ar putea duce la defectarea serioasă a acestuia.
- Amintiți-vă să ridicați tot echipamentul de la sol atunci când mutați echipamentul. Tragerea pe jos a rezervorului de carburant este foarte periculoasă și va cauza deteriorarea și scurgerea de carburant, putând cauza incendii.
- Evitați contactul cu toba de eșapament. Devine foarte fierbinte în timpul operării.
- Nu operați motorul în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Motorul provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.

Realimentare cu carburant

- Opriți motorul în timpul realimentării, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.
- Evitați contactul pielii cu produse pe bază de ulei mineral. Nu inhalați vapori de carburant. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când realimentați. Schimbați și curățați îmbrăcămintea de protecție la intervale regulate.
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei pentru a preveni contaminarea solului (protecția mediului). Curățați motocosoitoarea imediat după ce carburantul a fost vărsat.
- Evitați orice contact al carburantului cu îmbrăcămintea dvs. Schimbați-vă hainele imediat dacă s-a vărsat carburant pe ele (pentru a preveni aprinderea hainelor).
- Inspectați bușonul de alimentare cu carburant la intervale regulate, asigurându-vă că este bine fixat și nu prezintă scurgeri.
- Strângeți cu grijă bușonul rezervorului de carburant. Schimbați locația pentru a porni motorul (cel puțin 3 metri distanță de locul realimentării cu carburant).
- Este interzis să realimentați cu carburant în încăperi închise. Vaporii de carburant se acumulează la nivelul solului (risc de explozii).
- Transportați și depozitați carburantul doar în recipiente aprobate. Asigurați-vă că acest carburant depozitat nu este accesibil copiilor.



Metodă de operare

- Utilizați doar în condiții bune de lumină și vizibilitate. În timpul sezonului de iarnă, ferțiți-vă de zonele alunecoase sau umede, de gheață și zăpadă (ris de alunecare). Asigurați întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
- Nu tăiați niciodată deasupra nivelului taliei.
- Nu stați niciodată pe o scară.
- Nu vă urcați în copaci pentru a efectua operația de tăiere.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
- Îndepărtați nisipul, pietrele, cuiile etc. din zona de lucru. Particulele străine pot deteriora dispozitivul de tăiere și poate cauza reculul periculoase.
- Înainte să începeți tăierea, dispozitivul de tăiere trebuie să fi atins viteza maximă de lucru.
- Când utilizați lame metalice, balansați motocosoara uniform în semicercuri de la dreapta la stânga, ca și cum ați utiliza o coasă clasică. În cazul în care iarbă sau crengi sunt prinse între dispozitivul de tăiere și apărătoare, opriți întotdeauna motorul înainte de curățare. În caz contrar, rotirea accidentală a lamei poate cauza accidentări grave.
- Odihniți-vă pentru a preveni pierderea controlului din cauza oboseii. Vă recomandăm să luați o pauză de 10-20 de minute la fiecare oră.

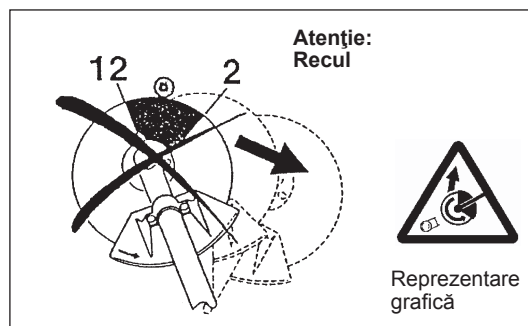


Dispozitive de tăiere

- Utilizați un dispozitiv de tăiere corect pentru lucrarea în curs. Capetele de tăiere cu nylon (capete de motocosoare cu fir) sunt adecvate pentru tunderea gazonului. Lamele metalice sunt adecvate pentru tăierea buruienilor, ierburilor înalte, tufșurilor, lăstărișului, subarboretului, hățșului și altor ierburi asemănătoare. Nu utilizați niciodată alte lame, inclusive lanțuri rotative metalice din mai multe componente și lame de îmblăciu. În caz contrar, există pericolul de accidentări grave.
- Atunci când utilizați lame metalice, evitați "reculul" și pregătiți-vă întotdeauna pentru un recul accidental. Consultați secțiunea "Recul."

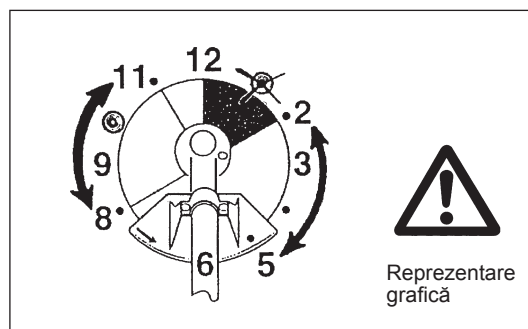
Recul (șoc lamă)

- Reculul (șoc lamă) reprezintă o reacție bruscă în cazul unei lame metalice prinse sau blocate. Când apare, echipamentul este aruncat în lateral sau înspre operator cu forță mare și poate provoca vătămări corporale grave.
- Reculul apare în special când aplicați segmentul de lamă ce corespunde unghiurilor formate de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas la materiale dure, tufșuri și arbori cu diametru de 3 cm sau mai mare.
- Pentru a evita reculul:
 - Aplicați segmentul ce corespunde unghiului format de ora 8 cu ora 11 pe cadranul unui ceas;
 - Nu aplicați niciodată segmentul ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas;
 - Nu aplicați niciodată segmentul ce corespunde unghiurilor formate de ora 11 cu ora 12 și de ora 2 cu ora 5 pe cadranul unui ceas decât dacă operatorul este bine instruit și experimentat și face acest lucru pe propriu risc;
 - Nu utilizați niciodată lamele metalice în apropierea materialelor dure precum garduri, pereți, trunchiuri de copaci și pietre;
 - Nu utilizați niciodată lamele metalice vertical pentru operații precum bordurarea sau tunderea gardurilor vii.



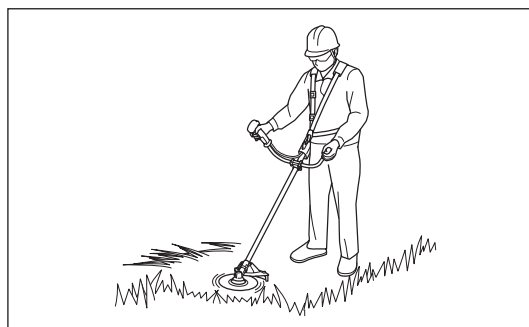
Vibrații

- Persoanele cu probleme circulatorii expuse la vibrații excesive pot suferi leziuni ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos. Vibrațiile pot provoca următoarele simptome la nivelul degetelor, mâinilor sau articulațiilor mâinilor: "Amorțeală" (insensibilitate), furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau texturii pielii. Dacă apare oricare dintre aceste simptome, consultați un medic!
- Pentru a reduce riscul apariției "sindromului degetelor albe", păstrați-vă mâinile calde în timpul utilizării și întrețineți în mod corect echipamentul și accesoriile.



Instrucțiuni de întreținere

- Service-ul echipamentului trebuie efectuat la centrul nostru de service autorizat, folosind întotdeauna piese de schimb originale. Reparațiile incorecte sau o întreținere inadecvată pot scurta durata de viață a echipamentului și mări riscul accidentărilor.
- Starea motocosoarei, în special a dispozitivului de tăiere, a dispozitivelor de protecție și de asemenea a centurii de umăr trebuie verificată înainte de începerea lucrului. O atenție specială trebuie acordată lamelor metalice care trebuie ascuțite corect.
- Opriți motorul și scoateți fișa bujiei atunci când înlocuiți sau ascuțiți sculele de tăiere și, de asemenea, când curățați motocosoara sau scula de tăiere.



Este interzisă îndreptarea sau sudarea dispozitivelor de tăiere deteriorate.

- Protejați mediul înconjurător. Evitați operarea inutilă a accelerației, pentru un nivel de poluare și emisii de zgomot reduse. Reglați carburatorul corespunzător.
- Curățați echipamentul la intervale regulate și verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
- Este interzis să efectuați operații de service sau să depozitați echipamentul în apropierea focului deschis.
- Depozitați întotdeauna echipamentul în încăperi încuiate și cu rezervorul de carburant golit.
- La curățarea, service-ul și depozitarea echipamentului, atașați întotdeauna capacul pe lama metalică.



Respectați instrucțiunile relevante de prevenire a accidentelor emise de asociațiile profesionale în cauză și de companiile de asigurări. Nu efectuați nicio modificare a echipamentului, deoarece vă puteți periclita siguranța.

Efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparație de către utilizator este limitată la acele activități descrise în manualul de instrucțiuni. Toate celelalte lucrări vor fi efectuate de un agent de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale și accesorii fabricate și furnizate de MAKITA.

Utilizarea de accesorii și unelte neautorizate reprezintă un risc crescut de accidente.

MAKITA nu va accepta nicio responsabilitate pentru accidente sau daune cauzate de utilizarea unor dispozitive de tăiere și de fixare a sculelor de tăiere sau a unor accesorii neomologate.

Primul ajutor

În caz de accident asigurați-vă că o trusă de prim ajutor este disponibilă în apropierea operațiilor de tăiere. Înlocuiți imediat orice element folosit din trusa de prim ajutor.

Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:

- Locul accidentului
- Ce s-a întâmplat
- Numărul de persoane rănite
- Tipul leziunilor
- Numele dumneavoastră



Doar pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):

Denumirea uneltei: Motocositoare pe benzină

Nr. model/Tip: EM3400U, EM3400L

sunt în conformitate cu următoarele Directive Europene:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Acestea sunt fabricate în conformitate cu următoarele Standarde sau documente standardizate:

EN ISO 11806-1

Fișa tehnică în conformitate cu 2006/42/CE este disponibilă de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în concordanță cu anexa V.

EM3400U (Cu cap de tăiere cu nylon):

Nivel putere acustică măsurat: 109,1 dB

Nivel putere acustică garantat: 110 dB

EM3400U (Cu lamă de tăiere):

Nivel putere acustică măsurat: 105,8 dB

Nivel putere acustică garantat: 106 dB

EM3400L (Cu cap de tăiere cu nylon):

Nivel putere acustică măsurat: 110,4 dB

Nivel putere acustică garantat: 112 dB

EM3400L (Cu lamă de tăiere):

Nivel putere acustică măsurat: 105,9 dB

Nivel putere acustică garantat: 107 dB

6. 6. 2014

A handwritten signature in black ink that reads "Yasushi Fukaya".

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

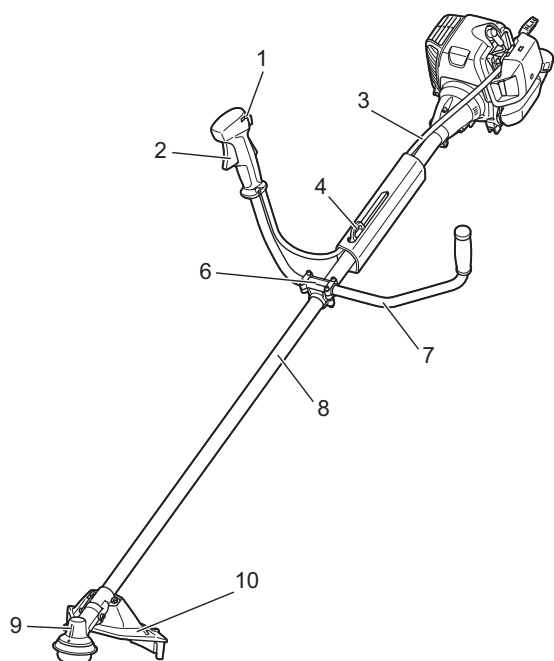
DATE TEHNICE

Model			EM3400U	EM3400L			
Tip de mâner			Mâner curbat		Mâner cotit		
Dimensiuni: lungime x lățime x înălțime (fără dispozitiv de tăiere)			mm	1.815 x 650 x 435		1.815 x 330 x 270	
Greutate (fără apărătoarea pentru dispozitivul de tăiere și dispozitivul de tăiere)			kg	6,4		6,2	
Volum (rezervor de combustibil)			L	0,75			
Capacitate cilindrică motor			cm ³	34,0			
Performanțe maxime motor			kW	1,15 la 7.000 min ⁻¹			
Turația motorului la frecvența de rotație maximă recomandată a axului			min ⁻¹	10.000			
Turația maximă a axului (corespunzătoare)			min ⁻¹	6.800			
Turație la ralanti			min ⁻¹	2.800			
Turație de cuplare ambreiaj			min ⁻¹	4.100			
Carburator			tip	WALBLO WYJ			
Bujie			tip	NGK BPMR7A			
Distanța dintre electrozi			mm	0,6 - 0,7			
				CAP DE TĂIERE CU NYLON	LAMĂ METALICĂ	CAP DE TĂIERE CU NYLON	LAMĂ METALICĂ
Vibrații conform ISO 22867	Mâner pe dreapta (Prindere din spate)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,1	4,0	4,6	4,3
		Eroare de măsurare K	m/s ²	1,0	0,5	2,0	1,0
	Mâner pe stânga (Prindere din față)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,4	4,3	5,5	5,4
		Eroare de măsurare K	m/s ²	1,8	1,2	1,4	1,0
Medie nivel presiune acustică conform ISO 22868		$L_{PA\ eq}$	dB	95,0	92,7	95,9	91,3
		Eroare de măsurare K	dB	2,5	0,7	1,0	1,1
Medie nivel putere acustică conform ISO 22868		$L_{WA\ eq}$	dB	109,1	105,8	110,4	105,9
		Eroare de măsurare K	dB	1,0	0,4	1,6	0,8
Raport amestec (Combustibil: Ulei de motor în 2 timpi MAKITA)				50 : 1			
Dispozitive de tăiere (diametru lamă de tăiere)			mm	255 (cu lamă cu 4 dinți)			
Raport de transmisie				13/19			

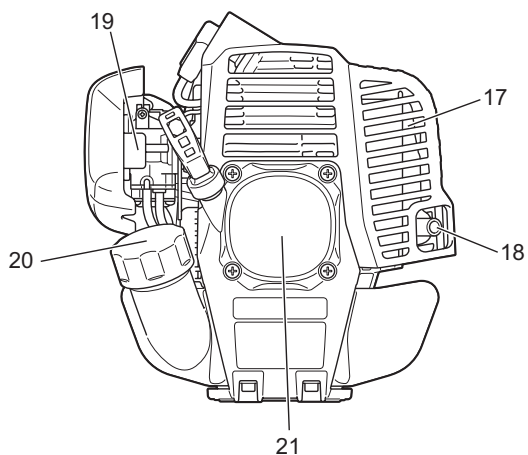
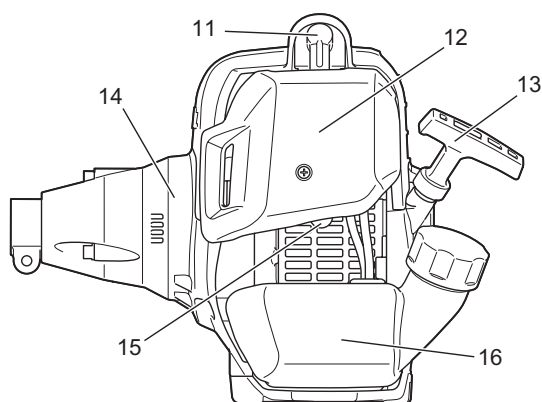
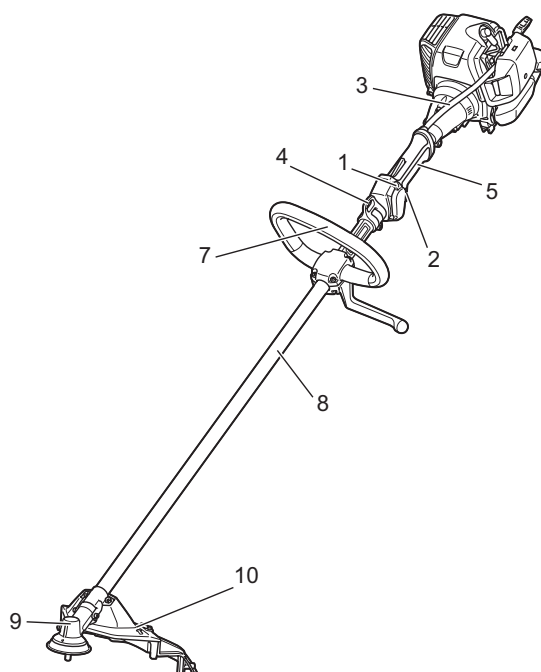
- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile din prezentul document pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot diferi în funcție de țară.

DENUMIREA PIESELOR

EM3400U



EM3400L



DENUMIREA PIESELOR	
1	Comutator I-O (pornit/oprit)
2	Manetă accelerație
3	Cablu de control
4	Agățătoare
5	Prindere din spate
6	Suport mâner
7	Mâner
8	Arbore
9	Carcasa angrenajului
10	Apărătoare (Apărătoare dispozitiv de tăiere)
11	Bujie
12	Filtru de aer
13	Maneta de demaror
14	Carcasă ambreiaj
15	Pompă de amorsare
16	Rezervor de combustibil
17	Tobă de eșapament
18	Țeavă de eșapament
19	Manetă de șoc
20	Capac rezervor combustibil
21	Demaror recul

MONTAREA MÂNERULUI

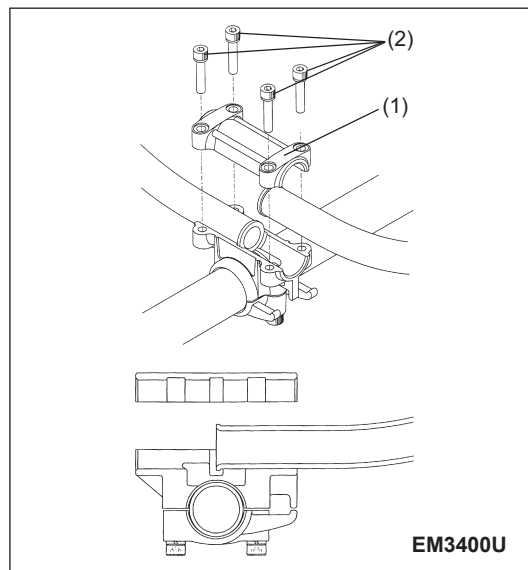
ATENȚIE: Înainte de a efectua orice lucrare asupra echipamentului, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei de la bujie.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție!

ATENȚIE: Porniți motorul doar după asamblarea completă a acestuia.

Pentru mânere curbate

- Amplasați mânerul cu maneta de accelerație pe suportul de mâner de pe partea dreaptă (se va ține cu mâna dreaptă), iar cealaltă pe partea stângă.
- Montați marginea mânerului pe canalul suportului de mâner și fixați provizoriu partea superioară (1) a suportului de mâner cu cele patru șuruburi M5 x 25 (2).
- Reglați mânerul la un unghi ușor de manevrat și strângeți șurubul (2) uniform pe partea dreaptă și pe partea stângă.



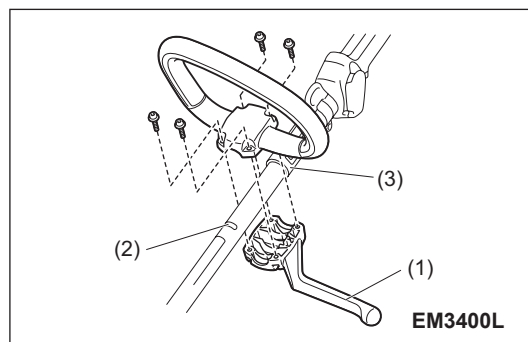
Pentru mânere cotite

- Montați o piedică (1) spre partea stângă a mașinii împreună cu mânerul pentru protecția operatorului.
- Asigurați-vă că ansamblul mâner de prindere/piedică este fixat între distanțier și marcajul săgeată (2).

⚠️ AVERTISMENT: Nu demontați și nu reduceți dimensiunea distanțierului (3). Distanțierul păstrează o anumită distanță între ambele mâini. Stabilirea ansamblului mâner de prindere/piedică în apropierea celui alt mâner de prindere, dincolo de lungimea distanțierului poate duce la pierderea controlului și accidentări personale grave.

NOTĂ:

- În unele țări, distanțierul nu este inclus. În acest caz, fixați ansamblul mâner de prindere/piedică între marcajele săgeți.

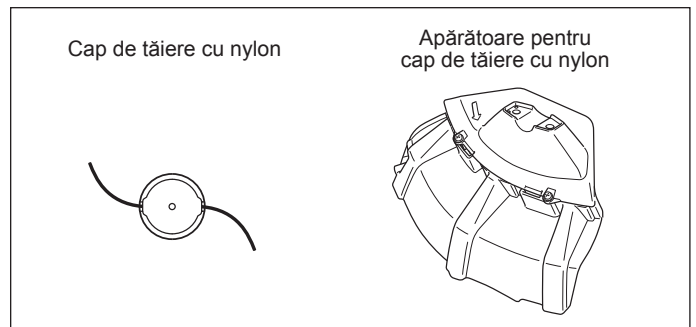
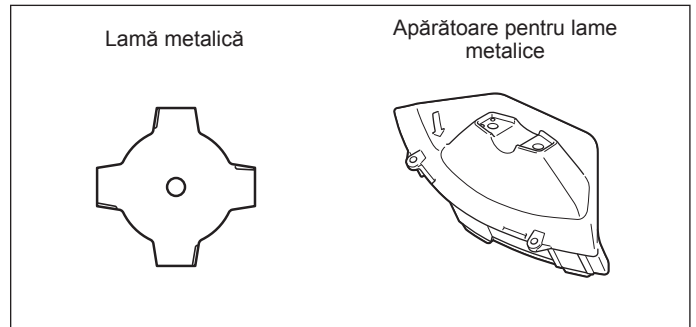


MONTAREA APĂRĂTORII

Pentru a respecta prevederile aplicabile privind siguranța, doar combinațiile unealtă/apărătoare indicate în tabel trebuie utilizate.

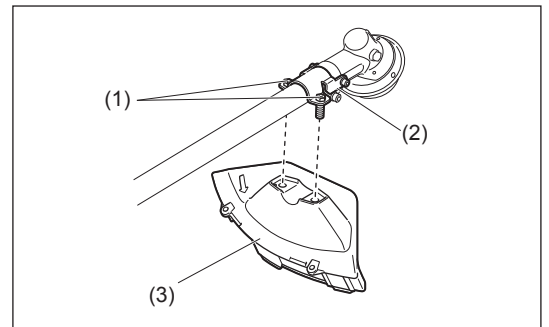
ATENȚIE: Apărătoarea adecvată trebuie să fie instalată întotdeauna, pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru a respecta reglementările de prevenire a accidentelor.
Operarea echipamentului fără ca apărătoarea să fie montată nu este permisă.

NOTĂ: Combinația standard pentru dispozitivul de tăiere diferă de la o țară la alta.



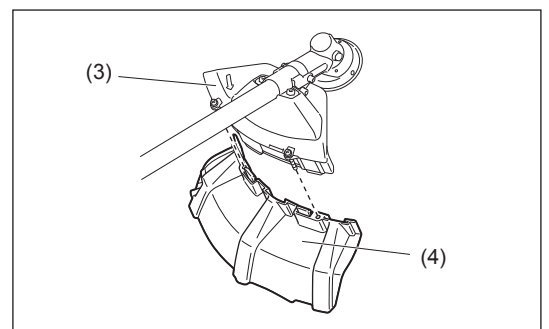
– La utilizarea lamei metalice, fixați apărătoarea (3) la clema (2) cu două șuruburi (1).

NOTĂ: Strângeți uniform șuruburile drept și stâng astfel încât distanța dintre clema (2) și apărătoarea (3) să fie constantă.
Altfel, uneori apărătoarea poate să nu funcționeze conform specificației.



– În cazurile în care va fi utilizată motocositoarea cu fir de nylon, asigurați-vă că montați apărătoarea motocositorii cu fir de nylon (4) pe apărătoarea lamei metalice (3).

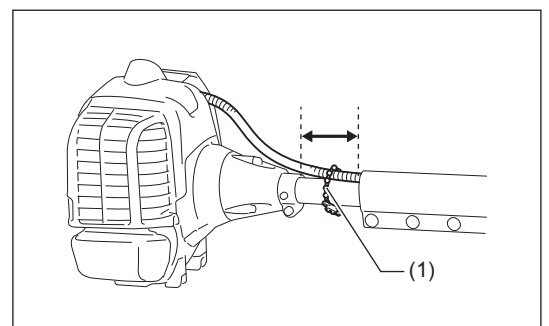
ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă răniți cu cuțitul pentru tăierea firului din nylon.



(Doar pentru modelul EM3400U)

Atașarea elementului de fixare

Fixați cablul de control și arborele cu elementul de fixare (1), în zona indicată în figură.



MONTAREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE

Asigurați-vă că utilizați lame metalice sau capete de tăiere cu nylon originale MAKITA.

- Lama metalică trebuie să fie bine curățată, să nu prezinte fisuri și să nu fie ruptă. Dacă lama metalică lovește o piatră în timpul funcționării, opriți motorul și verificați imediat lama.
- Curățați sau înlocuiți lama metalică la fiecare trei ore de funcționare.
- În cazul în care capul de tăiere cu nylon lovește un obiect dur, precum o piatră în timpul operării, opriți motorul și verificați imediat capul de tăiere cu nylon.

ATENȚIE: Apărătoarea adecvată trebuie să fie instalată întotdeauna, pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru a respecta reglementările de prevenire a accidentelor.

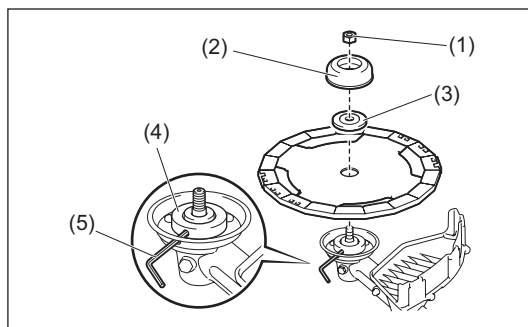
Operarea echipamentului fără ca apărătoarea să fie montată nu este permisă.

Diametrul exterior al lamei de tăiere trebuie să fie de 255 mm (10") sau mai mic. Nu utilizați niciodată o lamă care depășește 255 mm (10") în diametrul exterior.

ATENȚIE: Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere este bine fixat înainte de utilizare.

Răsturnați unealta și astfel puteți înlocui cu ușurință lama metalică sau capul de tăiere cu nylon.

- Introduceți cheia hexagonală (5) prin orificiul din carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (4) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Slăbiți piulița (1) (filet pe partea stângă) cu cheia tubulară și scoateți piulița (1), talerul (2), și șaiba de prindere (3).

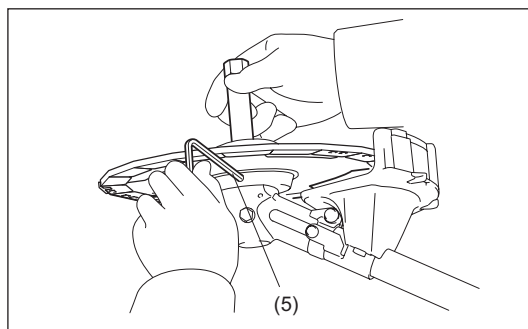


Montarea lamei metalice cu cheia hexagonală (5) încă fixată

- Montați lama metalică pe arbore astfel încât ghidajul șaibei receptorului (4) să intre în orificiul arborelui din lama metalică. Instalați șaiba de prindere (3), talerul (2) și fixați lama metalică folosind piulița (1).
[Cuplu de strângere: 13 - 23 N-m]

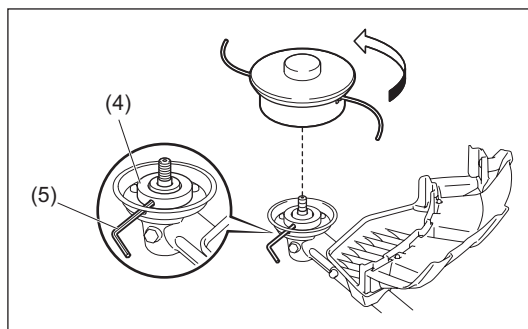
NOTĂ: Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați lama metalică.

NOTĂ: Piulița de fixare a lamei metalice (cu șaibă elastică) este o piesă consumabilă. Dacă apare orice uzură sau deformare pe șaiba elastică, înlocuiți piulița.



Montarea capului de tăiere cu nylon

- Șaiba de prindere (3), talerul (2) și piulița (1) nu sunt necesare pentru montarea capului de tăiere cu nylon. Capul de tăiere cu nylon trebuie să stea deasupra șaibei receptorului (4).
- Introduceți cheia hexagonală (5) prin orificiul din carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (4) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Apoi înșurubați capul de tăiere cu nylon pe arbore, rotindu-l în sens invers acelor de ceas.
- Scoateți cheia hexagonală (5).



Rotire



Manipularea produselor pe bază de benzină

Este necesară o atenție maximă la manipularea combustibilului. Combustibilul poate conține substanțe similare solvenților. Alimentați fie în exterior, fie într-o zonă bine ventilată. Nu inhalați vapori de combustibil și evitați contactul combustibilului sau uleiului cu pielea dumneavoastră.

Produsele pe bază de uleiuri minerale degresează pielea. Dacă pielea intră în contact cu aceste substanțe în mod repetat și pentru o perioadă lungă de timp, pot apărea diferite afecțiuni dermatologice. În plus, se știe că pot apărea reacții alergice. Ochii pot fi iritați ușor în urma contactului cu ulei, combustibil etc.

Dacă vă intră ulei în ochi, spălați-i imediat cu apă curată. Dacă ochii sunt în continuare iritați, consultați imediat un doctor.

Amestec între combustibil și ulei

Motorul motocositorii este un motor în doi timpi, de înaltă eficiență.

Acesta funcționează cu un amestec de combustibil și ulei de motor în doi timpi. Motorul este conceput pentru combustibil normal fără plumb, cu o cifră octanică minimă de 91 RON. În cazul în care un astfel de combustibil nu este disponibil, puteți folosi combustibil cu o cifră octanică mai mare. Acesta nu va afecta motorul, dar poate determina un randament de funcționare mai redus.

O situație similară poate rezulta din folosirea combustibilului cu plumb. Pentru obținerea unei funcționări optime a motorului și pentru a proteja sănătatea și mediul, utilizați doar combustibil fără plumb!

Pentru ungerea motorului, folosiți un ulei de motor în doi timpi (grad de calitate: JASO FC sau ISO EGD), care este adăugat la combustibil. Motorul a fost proiectat să utilizeze ulei de motor MAKITA în doi timpi, la un raport de amestec de 50:1, pentru protecția mediului. În plus, este garantată o durată lungă de viață și o funcționare fiabilă, cu o emisie minimă de gaze de eșapament. Este absolut esențial să se respecte un raport de amestec de 50:1 cu uleiul de motor în doi timpi MAKITA. În caz contrar, nu poate fi garantată funcționarea fiabilă a motocositorii.

Raportul corect de amestec:

Amestecați 50 părți benzină cu 1 parte ulei MAKITA pentru motor în doi timpi (a se vedea tabelul din dreapta).

NOTĂ: Pentru pregătirea amestecului combustibil-ulei, amestecați întreaga cantitate de ulei cu jumătate din combustibilul necesar într-un recipient omologat, care îndeplinește sau depășește toate standardele de cod local, apoi adăugați restul combustibilului. Scuturați bine amestecul înainte de a-l introduce în rezervorul motocositorii. Pentru a asigura o funcționare sigură, nu este recomandat să adăugați o cantitate de ulei mai mare decât cea specificată. Acest lucru va avea ca rezultat doar producerea unei cantități mai mari de reziduuri de ardere, care vor polua mediul înconjurător și vor înfunda canalul de evacuare din cilindru, bujiile și toba de eșapament. În plus, consumul de combustibil va crește și performanțele vor scădea.

Realimentare cu combustibil

Nu executați niciodată operațiile de alimentare cu combustibil într-o zonă închisă, fără ventilație.

Motorul trebuie să fie oprit!

- Curățați temeinic zona din jurul bușonului rezervorului pentru a preveni pătrunderea mizeriei în rezervorul de combustibil (1).
- Desfaceți bușonul rezervorului (2) și umpleți rezervorul cu combustibil.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil la maximum.
- Înșurubați bine bușonul rezervorului.
- Ștergeți bușonul de alimentare și rezervorul cu un absorbant după realimentare! Permiteți uscarea lavetelor și dezafectați-le într-un recipient adecvat.

NOTĂ: În unele țări, bușonul rezervorului nu are prevăzută cureaua (3).



Depozitarea combustibilului

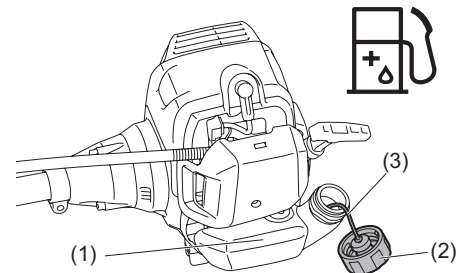
Combustibilul nu poate fi păstrat pentru o perioadă nelimitată de timp. Achiziționați doar cantitatea necesară pentru o perioadă de operare de 4 săptămâni. Utilizați numai recipiente omologate de depozitare a combustibilului.



Respectați instrucțiunile de siguranță de la pagina 130!



Benzină (premium fără plumb)	+	50:1
		
1.000 cc (1 L)		20 cc
5.000 cc (5 L)		100 cc
10.000 cc (10 L)		200 cc



MANIPULAREA CORECTĂ A MOTOCOSITORII

AVERTISMENT: Lipsa menținerii controlului complet asupra motocositorii poate cauza leziuni corporale grave sau MOARTEA.

Atașarea curelei pentru umăr

- Reglați lungimea curelei astfel încât lama de tăiere să fie menținută paralel cu solul.

Detășare

Pentru EM3400U

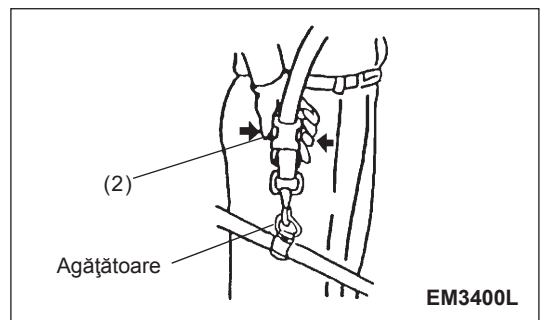
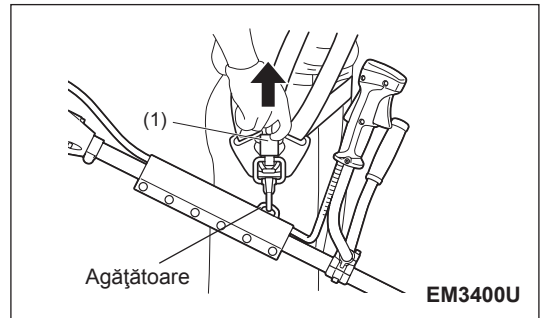
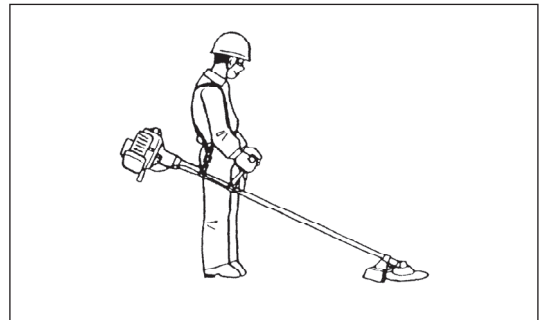
- În cazul unei urgențe, trageți în sus cârligul (1) pentru a desprinde mașina de dumneavoastră.

Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocositorii în acest moment. Nu permiteți devierea motocositorii spre dumneavoastră sau spre orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.

Pentru EM3400L

- În caz de urgență apăsați creștăturile (2) de pe ambele părți și puteți detașa unealta de dvs.

Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocositorii în acest moment. Nu permiteți devierea motocositorii spre dumneavoastră sau spre orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.



ASPECTE PRIVIND OPERAREA ȘI MODUL DE OPRIRE

ATENȚIE: Respectați reglementările aplicabile privind prevenirea accidentelor!

PORNIRE

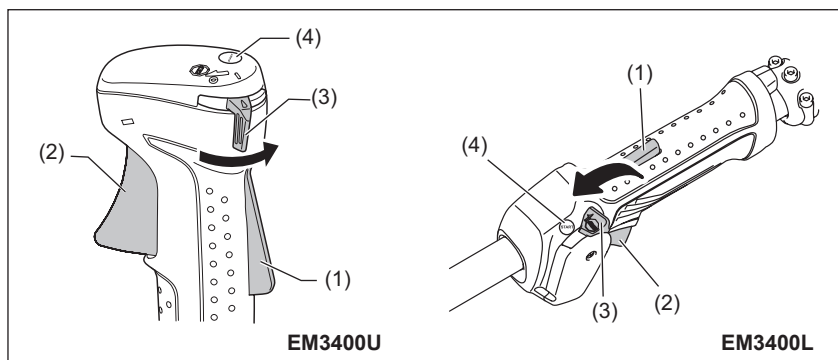
AVERTISMENT: Țineți cont de faptul că dispozitivul de tăiere se va roti imediat după ce motorul pornește. Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu intră în contact cu obiecte dure precum crengi, pietre, etc.

ATENȚIE:

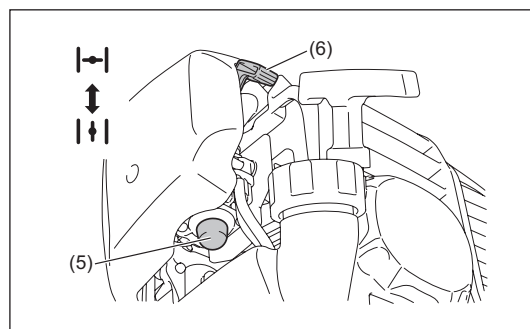
- Deplasați-vă la distanță de cel puțin 3 m față de locul de realimentare cu combustibil. Așezați unitatea pe sol având grijă ca dispozitivul de tăiere să nu intre în contact cu solul sau alte obiecte.
- Nu trageți niciodată cablul la maxim. Odată ce maneta de demaror este trasă, nu retrageți niciodată mâna imediat. Țineți maneta de demaror până când aceasta revine în poziția sa inițială.

A: Pornirea la rece

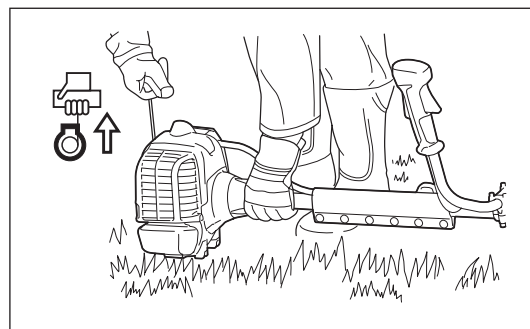
- 1) Așezați motocosoarea pe o suprafață plană.
- 2) Prindeți mânerul (maneta de blocare de siguranță (1) este eliberată prin această prindere).
- 3) Apăsăți maneta de accelerație (2) și mențineți-o apăsată.
- 4) Glisați comutatorul I-O (3) la START (4). Maneta de accelerație se blochează parțial.



- 5) Acționați ușor și repetat pompa de amorsare (5) (de 7-10 ori) până când combustibilul pătrunde în pompa de amorsare.
- 6) Deplasați maneta de șoc (6) în poziție superioară (|←| - clapetă închisă).



- 7) Țineți ferm unitatea cu mâna stângă.
- 8) Trageți ușor maneta de demaror până când simțiți comprimarea. Apoi trageți-o puternic.
- 9) Repetați operația de pornire până când se aud sunetele inițiale de aprindere ale motorului.
- 10) Atunci când motorul pornește, readuceți maneta de șoc în poziția "||↑| - clapetă deschisă".
- 11) Imediat după pornirea motorului, prindeți mânerul (maneta de blocare de siguranță este eliberată prin această prindere) și trageți ușor, apoi eliberați maneta de accelerație. (Dezactivează starea de blocare parțială a manetei de accelerație, iar motorul merge în gol.)
- 12) Lăsați motorul să funcționeze timp de aproximativ un minut, la turație moderată, înainte de a deschide la maximum clapeta de accelerație.



B: Pornirea la cald

- Similar descrierii de mai sus, cu excepția deplasării manetei de șoc (aceasta rămâne în poziția "||↑| - clapetă deschisă").

NOTĂ:

În cazul admisie excesive de combustibil, scoateți bujia și trageți încet de mânerul demarorului, pentru a îndepărta combustibilul în exces. De asemenea, uscați secțiunea electrodului bujiei.

Atenționare în timpul operării: Dacă maneta de accelerație este deschisă complet în timpul funcționării în gol, turația motorului crește la 10.000 min⁻¹ sau mai mult.

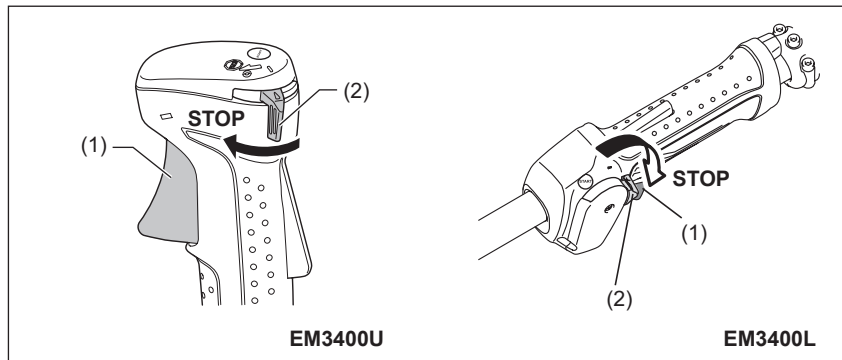
Nu operați niciodată motorul la o turație mai mare decât cea necesară. Operați motorul la o turație aproximativă de 6.000 - 8.000 min⁻¹.

OPRIRE

- 1) Eliberați complet maneta de accelerație (1).
- 2) Când turația motorului este încetinită, setați comutatorul I-O (2) în poziția STOP.

ATENȚIE:

Fiiți atenți la capul de tăiere, este posibil ca acesta să nu se oprească imediat.
Permiteți oprirea completă a acestuia.

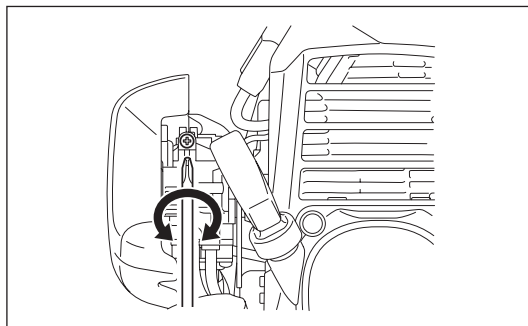


REGLAREA TURAJIEI DE RALANTI

Atunci când este necesar să reglați turația de ralanti, efectuați-o de la șurubul de reglare carburator.

VERIFICAREA TURAJIEI DE RALANTI

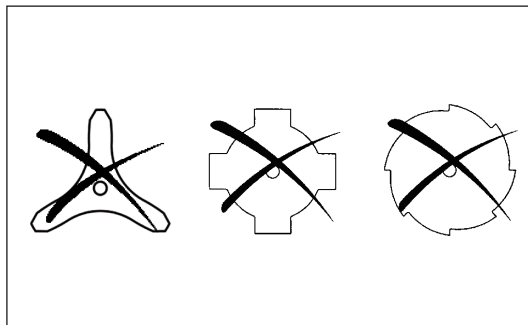
- Setați turația de ralanti la 2.800 min⁻¹.
Dacă este necesar să schimbați turația de ralanti, utilizați o șurubelniță cu cap în cruce pentru șurub.
- Pentru a crește turația de ralanti, rotiți șurubul de reglare în sens orar.
Pentru a reduce turația de ralanti, rotiți șurubul de reglare în sens anti-orar.
- Carburatorul este reglat din fabrică. Cu toate acestea, după o anumită perioadă de utilizare, este posibil să fie necesară reglarea turației de ralanti.



REASCUȚIREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE

ATENȚIE: Dispozitivele de tăiere afișate în ilustrație nu trebuie ascuțite.
Reascuțirea manuală va avea ca rezultat dezechilibrarea dispozitivului de tăiere, producând vibrații și deteriorarea echipamentului.

NOTĂ: Pentru a crește durata de funcționare a lamei de tăiere aceasta poate fi întoarsă invers o singură dată, până când ambele muchii de tăiere s-au tocit.

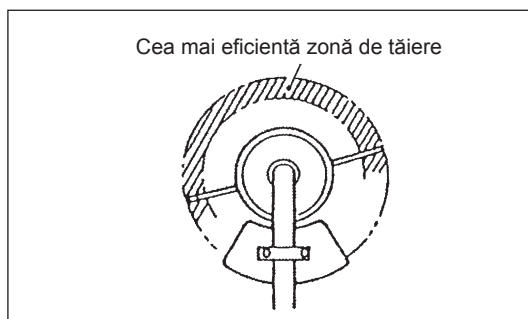


CAP DE TĂIERE CU NYLON

Capul de tăiere cu nylon este un cap de motocositoare cu fir dublu, cu mecanism de percutare și alimentare.
Capul de tăiere cu nylon va elibera firul de nylon după lovirea capului de motocositoare de sol.

Operare

- Creșteți turația capului de tăiere cu nylon la aprox. 6.000 min⁻¹.
Loviți ușor capul de tăiere cu nylon de sol.
- Cea mai eficientă zonă de tăiere este indicată de zona întunecată.
- În cazul în care firul din nylon nu este eliberat, înfășurați/înlocuiți firul din nylon urmând procedurile descrise la secțiunea "Înlocuirea firului de nylon".

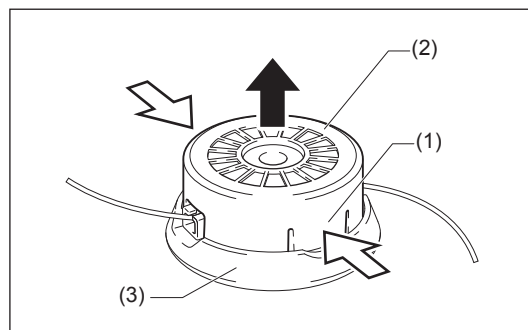


Înlocuirea firului din nylon (PERCUTARE ȘI ALIMENTARE)

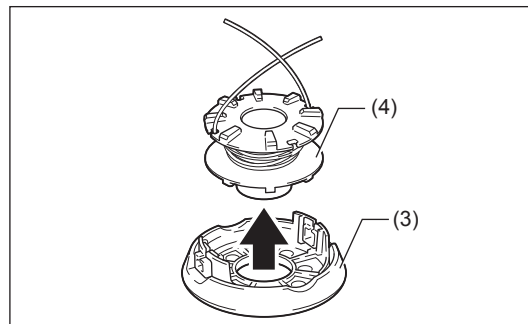
⚠️ AVERTISMENT:

- Capacul capului de tăiere cu nylon trebuie să fie corect fixat în carcasă, în modul descris mai jos. Neasigurarea corectă a capacului poate duce la desprinderea capului de tăiere cu nylon, rezultând accidente personale grave.

1. Apăsați zăvoarele (1) carcasei (2) în interior și ridicați capacul (3) pentru a-l demonta.

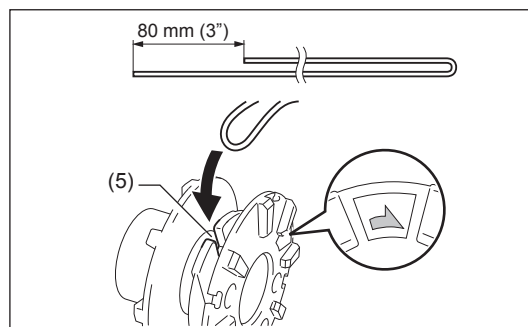


2. Scoateți firul din nylon din ureche. Și scoateți bobina (4) din capac. Depuneți la deșeurii resturile de fir din nylon.

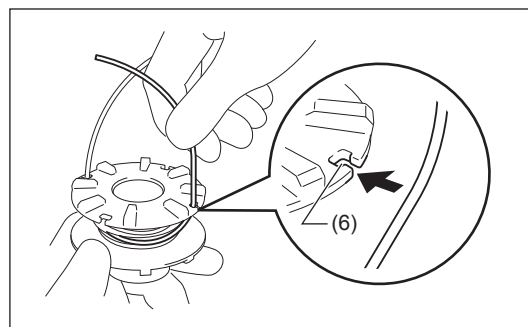


3. Prindeți partea din mijloc a noului fir din nylon de creștătura (5) localizată în centrul bobinei între cele 2 canale.

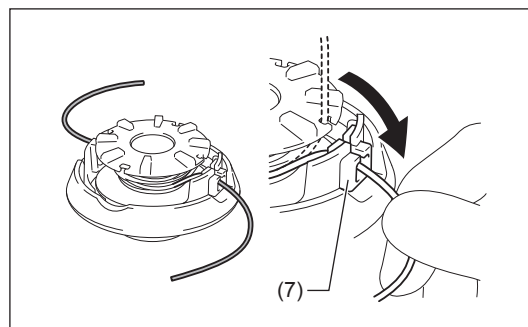
O parte a firului trebuie să fie cu aproximativ 80 mm (3") mai lungă decât cealaltă parte. Înfășurați ferm ambele capete în jurul bobinei în direcția marcajului săgeată de pe bobină.



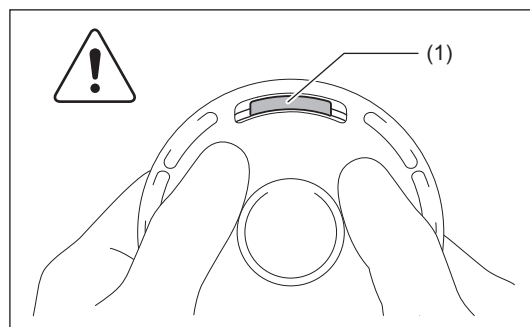
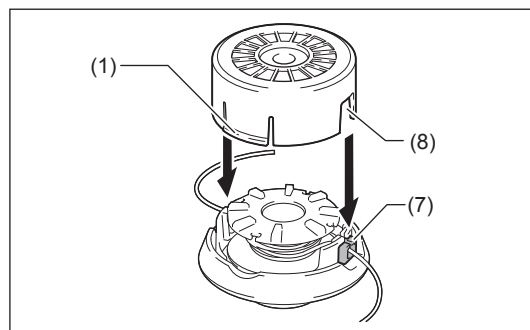
4. Înfășurați în întregime, mai puțin 100 mm (4") din fire, lăsând capetele agățate temporar prin creștături (6).



5. Montați bobina în capac pe măsură ce creșăturile pentru susținere se alinează cu urechile (7). Desprindeți capetele firului din poziția lor temporară și treceți firele prin urechi.



6. Aliniați fantele pătrate (8) de pe carcasă cu urechile (7). Apoi, apăsați ferm carcasa pe capac pentru fixare. Asigurați-vă că zăvoarele (1) se fixează corect în capac.

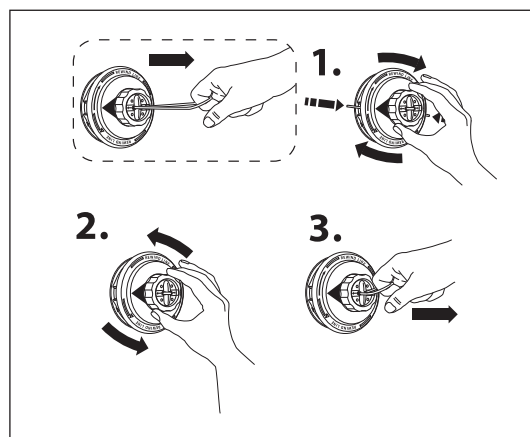


(Pentru Proulx) Exceptând Europa

Mai întâi, opriți motorul.

Țineți carcasa ferm și rotiți bobina în sens orar până când firul din nylon rămas se retrage în carcasă și rotiți înapoi și înainte pentru a slăbi tensiunea firului.

Apucați bucla de pe partea superioară a bobinei și trageți-o din bobină.



Pregătiți un fir din nylon cu următoarele specificații.

4,5 m (15 ft) lungime

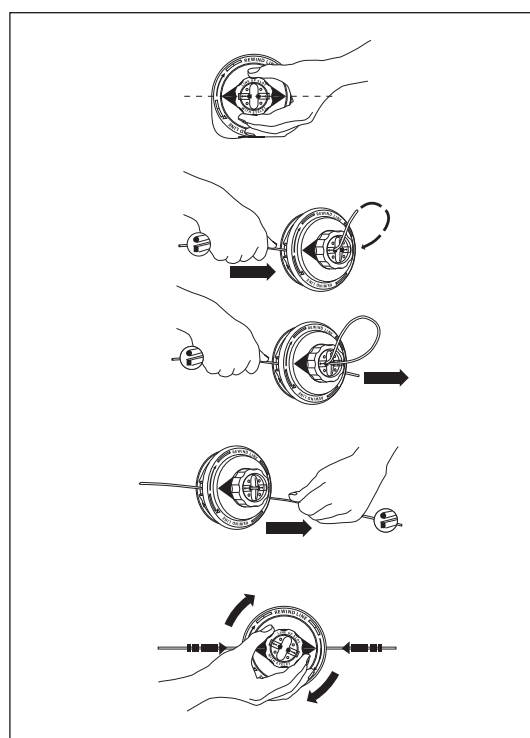
Fir rotund cu diametru de 2,4 mm (0,095") sau fir cu secțiune pătrată cu diagonala de 2,0 mm (0,08").

Aliniați săgeata de pe bobină cu urechile de pe carcasă.

Introduceți un capăt al firului din nylon în urechea de pe partea laterală a carcasei, treceți prin orificiul de pe partea superioară a bobinei și apoi reintroduceți în al doilea orificiu de pe partea superioară a bobinei. Împingeți firul din nylon în orificii până când acesta trece prin urechile de pe partea laterală a carcasei.

Împingeți firul din nylon prin orificii trecând prin urechile de pe partea laterală a carcasei până când obțineți o lungime egală pe ambele laturi.

Țineți carcasa ferm și rotiți bobina în sens orar pentru a înfășura firul din nylon în bobină.



INSTRUCȚIUNI DE SERVICE

ATENȚIE: Înainte de a efectua orice fel de lucrări asupra echipamentului, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei (consultați "verificarea bujiei").

Purtați întotdeauna mănuși de protecție!

Pentru a asigura o durată de funcționare îndelungată și pentru a evita orice deteriorare a echipamentului, următoarele operații de întreținere trebuie efectuate la intervale regulate.

Verificare și întreținere zilnică

- Înainte de operare, verificați motocositoarea pentru a vedea dacă prezintă șuruburi slăbite sau piese lipsă. Acordați atenție specială strângerii lamei metalice sau capului de tăiere cu nylon.
- Înainte de operare, verificați eventuala înfundare a pasajului de aer de răcire și a aripioarelor cilindului. Curățați-le dacă este necesar.
- Efectuați următoarele lucrări zilnic după utilizare:
 - Curățați echipamentul la exterior și verificați pentru eventuale defecte.
 - Curățați filtrul de aer. Când lucrați în medii cu foarte mult praf, curățați filtrul de mai multe ori pe zi.
 - Verificați eventuala deteriorare a lamei sau capului de tăiere cu nylon și asigurați-vă că este montat(ă) ferm.
 - Verificați dacă există o diferență suficientă între turația de ralanti și cea de cuplare, pentru a vă asigura că dispozitivul de tăiere este oprit în timp ce motorul funcționează la ralanti (dacă este necesar, reduceți turația de ralanti).
Dacă în condiții de ralanti scula continuă să se rotească, consultați cel mai apropiat agent de service autorizat.
- Verificați funcționarea comutatorului I-O, manetei de blocare, manetei de accelerație și butonului de blocare.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER



AVERTISMENT: Opriți motorul, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.

Interval de curățare și inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de operare)

- Rătiți maneta de șoc (4) în partea corespunzătoare poziției complet închise și țineți carburatorul la distanță de praf sau murdărie.

Înlăturarea capacului filtrului de aer

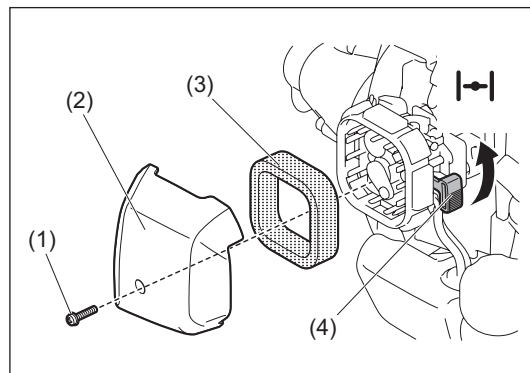
- Scoateți șurubul (1) și înlăturați capacul filtrului de aer (2).

Element de curățare

- Scoateți elementul (3) și loviți-l pentru a îndepărta murdăria.
- Pentru contaminare puternică:
Scoateți elementul burete, spălați-l cu detergent diluat în apă și uscați-l complet.
- După ce elementul este uscat, înmuiați-l în ulei de motor în doi timpi, apoi stoarceți-l pentru a elimina uleiul în exces.
- Înainte de atașarea elementului burete, asigurați-vă că uleiul este aplicat uniform pe element. Uleiul în exces poate duce la o pornire dificilă.
- Ștergeți cu o cârpă uleiul din jurul capacului filtrului de aer.

Atașarea capacului filtrului de aer

- După curățare, montați din nou elementul burete. Instalați din nou capacul filtrului de aer. Apoi fixați-l cu șurubul.



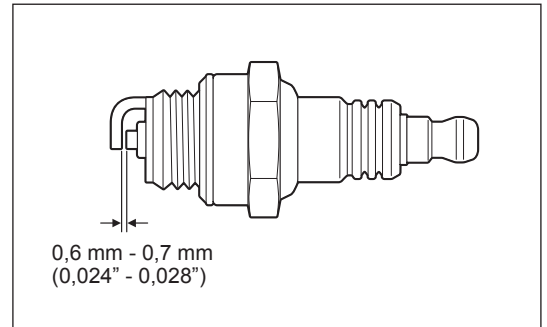
NOTĂ:

- Dacă pe filtrul de aer se depun cantități excesive de praf sau impurități, curățați-l zilnic. Elementele murdare reduc puterea motorului și îngreunează pornirea.
- Ștergeți uleiul de pe elemente. Dacă funcționarea continuă cu elementele necurățate de ulei, uleiul din filtrul de aer poate ieși, rezultând contaminarea mediului înconjurător.
- Nu puneți elementele pe sol sau într-un loc murdar. Acestea pot acumula murdărie sau resturi, putând deteriora motorul.
- Nu utilizați niciodată combustibil pentru a curăța elementele. Combustibilul le poate deteriora.

VERIFICAREA BUJIEI

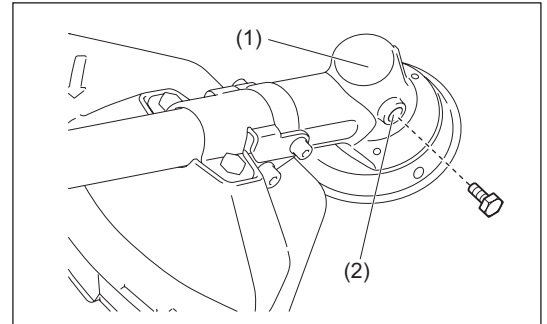
- Utilizați doar cheia universală furnizată pentru a scoate sau a instala bujia.
- Distanța dintre cei doi electrozi ai bujiei trebuie să fie între 0,6 și 0,7 mm (0,024" - 0,028"). Dacă distanța este prea mare sau prea mică, reglați-o. Dacă bujia este înfundată sau contaminată, curățați-o bine sau înlocuiți-o. Amplasați capacul bujiei în modul ilustrat după verificare.

ATENȚIE: Nu atingeți fișa bujiei în timp ce motorul funcționează (pericol de șoc electric la tensiune înaltă).



ALIMENTAREA CU UNSOARE A CARCASEI ANGRENAJULUI

- Alimentați cu unsoare (Shell Alvania 2 sau echivalent) la carcasa angrenajului (1) prin orificiul pentru unsoare (2), la fiecare 30 de ore. (Unsoarea MAKITA originală poate fi achiziționată de la distribuitorul dumneavoastră MAKITA.)



CURĂȚAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL

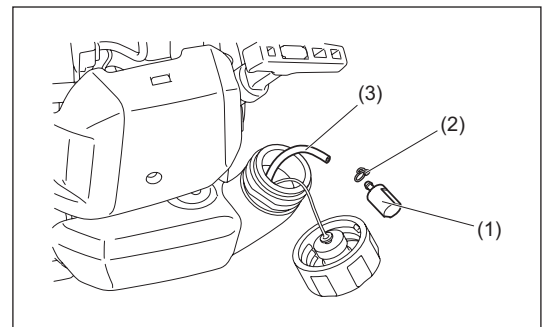
AVERTISMENT: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de inspecție: Lunar (la fiecare 50 de ore de operare)

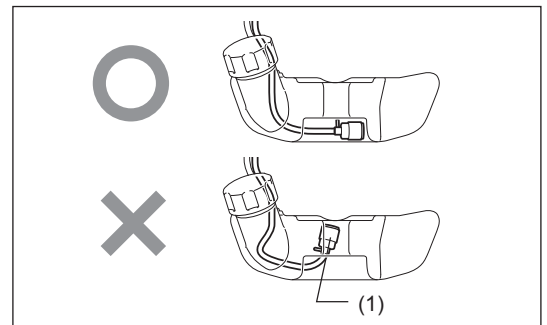
Capul de aspirație din rezervorul de combustibil

Verificați filtrul de combustibil (1) periodic. Pentru a verifica filtrul de combustibil, urmați pașii prezentați mai jos:

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil și scurgeți combustibilul până la golirea rezervorului. Verificați dacă există materiale străine în interiorul rezervorului. Dacă există, eliminați-le.
2. Scoateți capul de aspirație folosind o clemă de sârmă prin orificiul rezervorului.
3. Dacă filtrul de combustibil este ușor înfundat, curățați-l. Pentru a-l curăța, scuturați-l și loviți-l ușor în partea cu combustibil. Pentru a evita deteriorarea acestuia, nu-l strângeți și nu-l frecați. Combustibilul folosit pentru curățare trebuie să fie eliminat conform metodei specificate prin reglementările din țara dumneavoastră. Dacă filtrul de combustibil s-a întărit s-au este foarte înfundat, înlocuiți-l.
4. După verificare, curățare sau înlocuire, introduceți filtrul de combustibil în conducta de combustibil (3) și fixați-l cu clemă de furtun (2). Împingeți filtrul de combustibil până la fundul rezervorului de combustibil.



Filtrul de combustibil înfundat sau deteriorat poate duce la o alimentare insuficientă cu combustibil și la reducerea puterii motorului. Înlocuiți filtrul de combustibil cel puțin trimestrial, pentru a asigura o alimentare suficientă cu combustibil a carburatorului.



ÎNLOCUIREA CONDUCTEI DE COMBUSTIBIL

ATENȚIE: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de curățare și inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de operare)

Înlocuire: Anual (la fiecare 200 ore de operare)

Înlocuiți conducta de combustibil (1) în fiecare an, indiferent de frecvența de operare. Scurgerea de combustibil poate provoca incendii.

Dacă este detectată o scurgere în timpul inspecției, înlocuiți imediat conducta de combustibil.

INSPECȚIA BOLȚURILOR, PIULIȚELOR ȘI ȘURUBURILOR

- Strângeți din nou șuruburile, piulițele etc. slăbite.
- Verificați strângerea corectă a bușonului de alimentare cu combustibil și a capacului de ulei. Verificați dacă există scurgeri de combustibil și ulei.
- Înlocuiți piesele deteriorate cu unele noi pentru operare în siguranță.

CURĂȚAREA PIESELOR

- Păstrați întotdeauna motorul curat, ștergându-l cu o cârpă.
- Păstrați aripioarele cilindrului necontaminate cu praf și murdărie. Praful sau murdăria care aderă la aripioare vor cauza griparea pistonului.

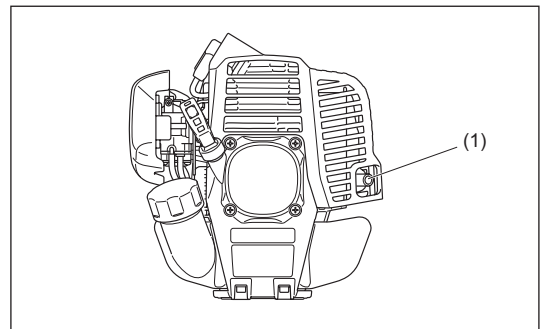
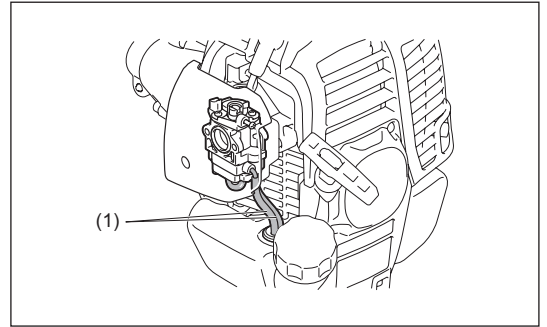
ÎNLOCUIREA GARNITURILOR ȘI ETANȘĂRIILOR

Înlocuiți garniturile și etanșările dacă motorul este dezasamblat.

Orice lucrare de întreținere sau reglare care nu este inclusă și descrisă în acest manual trebuie efectuată doar de către agenții de service autorizați.

CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EVACUARE AL TOBEI DE EȘAPAMENT

- Verificați cu regularitate orificiul de evacuare (1) al tobei de eșapament.
- Dacă acesta este înfundat cu depuneri de carbon, eliminați cu atenție depunerile cu ajutorul unui instrument adecvat.



DEPOZITARE

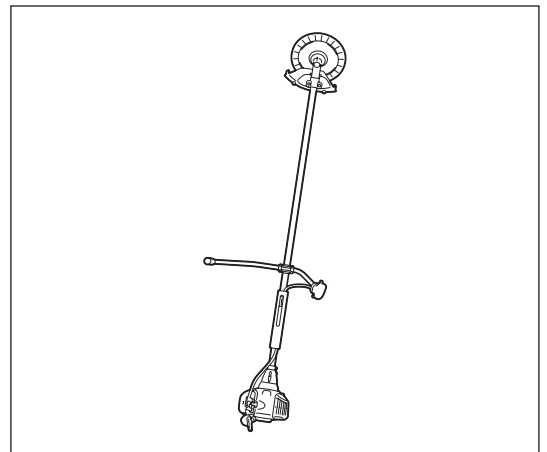


AVERTISMENT: Motorul rămâne fierbinte imediat după oprire. Atunci când goliți combustibilul, lăsați suficient timp pentru răcirea motorului după oprire. În caz contrar, pot rezulta arsuri ale pielii și/sau incendii.



PERICOL: Atunci când mașina nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, goliți tot combustibilul din rezervorul de combustibil și carburator și depozitați-l într-un loc uscat și curat.

- Goliți combustibilul din rezervorul de combustibil și carburator conform următoarelor proceduri:
 - 1) Scoateți capacul rezervorului de combustibil și goliți complet combustibilul. Dacă există corpuri străine rămase în rezervorul de combustibil, scoateți-l complet.
 - 2) Trageți afară filtrul de combustibil din orificiul de reumplere utilizând o sârmă.
 - 3) Apăsați pompa de amorsare până când combustibilul este golit din aceasta și goliți combustibilul care ajunge în rezervorul de combustibil.
 - 4) Așezați filtrul pe rezervorul de combustibil și strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.
 - 5) Apoi, lăsați motorul să opereze în continuare până când se oprește.
- Scoateți bujia și picurați câteva picături de ulei de motor prin orificiul bujiei.
- Trageți ușor mânerul demarorului astfel încât uleiul de motor se va răspândi în motor și atașați bujia.
- Atașați capacul la lama metalică.
- În general, depozitați mașina în poziție orizontală. Dacă acest lucru nu este posibil, amplasați mașina astfel încât unitatea motorului să se afle sub dispozitivul de tăiere. În caz contrar, pot apărea scurgeri de ulei din interiorul motorului.
- Depozitați uleiul golit într-un recipient special într-un adăpost bine ventilat.



Element		Înainte de operare	După alimentare cu combustibil	Zilnic (10 h)	30 h	50 h	200 h sau 1 an, în funcție de care situație apare mai întâi	Înainte de depozitare	P corespunzătoare
Strângere piese (șurub, piuliță)	Inspectați	○							146
Rezervor de combustibil	Curățați-l	○							—
	Goliți combustibilul							○*2	146
Manetă accelerație	Verificați funcționarea		○						—
Comutator Stop	Verificați funcționarea		○						144
Dispozitiv de tăiere	Inspectați	○		○					136
Turație ralanti	Inspectați/ reglați			○					141
Filtru de aer	Curățați-l			○					144
Bujie	Inspectați			○					145
Pasaje aer de răcire și aripiore cilindru	Curățați/ inspectați			○					146
Conductă de combustibil	Inspectați			○					146
	Înlocuiți						◎*1		—
Unsoare carcasă angrenaj	Completați				○				145
Tobă de eșapament	Inspectați/ curățați deschiderea				○				—
Filtru de combustibil	Curățați/ înlocuiți					○			145
Carburator	Goliți combustibilul							○*2	146

*1 Pentru inspecția de la 200 de ore de operare, apălați la un agent de service autorizat sau la un atelier mecanic.

*2 După golirea rezervorului de combustibil, lăsați motorul să funcționeze în continuare și goliți combustibilul din carburator.

DEPANARE

Înainte de a efectua o solicitare de reparație, căutați chiar dumneavoastră defectul. Dacă sunt detectate anomalii, controlați unele conform descrierii din acest manual. Este interzis să modificați sau să demontați orice piesă contrar descrierii. Pentru reparații, contactați centrul de service autorizat sau reprezentanța locală.

Stare de anomalie	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu pornește.	Comutatorul I-O (pornit/oprit) este setat la STOP.	Setați comutatorul I-O în poziția START.
	Pompa de amorsare nu operează.	Apăsați de 7 până la 10 ori.
	Viteză mică de tragere a cablului demarorului.	Trageți puternic.
	Lipsă combustibil.	Alimentați cu combustibil.
	Poziție incorectă a clapetei.	Setați la "ÎNCHIS" (pornire la rece). Setați la "DESCHIS" (pornire la cald).
	Filtru de combustibil înfundat.	Înlocuiți.
	Tub de combustibil îndoit sau blocat.	Îndreptați sau înlocuiți tubul de combustibil.
	Combustibil deteriorat.	Combustibilul deteriorat face pornirea mai dificilă. Înlocuiți cu combustibil nou. (Înlocuire recomandată: 1 lună)
	Aspirație excesivă de combustibil.	Setați maneta de accelerație de la turație medie la turație mare și trageți mânerul demarorului până când motorul pornește. După ce motorul pornește, dispozitivul de tăiere începe să se rotească. Acordați atenție maximă dispozitivului de tăiere. Dacă motorul tot nu pornește, scoateți bujia, uscați electrodul și remontați-le în poziția originală. Apoi, porniți după cum este specificat.
	Capac de bujie detașat.	Atașați-o corespunzător.
	Bujie contaminată.	Curățați.
	Distanță anormală între electrozii bujiei.	Reglați distanța.
	Altă anomalie a bujiei.	Înlocuiți.
	Carburator anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
	Cablul demarorului nu poate fi tras sau nu se simte comprimarea.	Solicitați inspecție și întreținere.
Sistem de transmisie/electric anormal. (defect comutator I-O, defect de cablaj, defect conector etc.)	Solicitați inspecție și întreținere.	
Motorul se oprește rapid. Turația motorului nu crește.	Încălzire insuficientă.	Efectuați operația de încălzire.
	Maneta de șoc este setată la "ÎNCHIS" deși motorul este încălzit.	Setați la "DESCHIS".
	Turație de ralanti redusă.	Reglați turația de ralanti.
	Filtru de combustibil înfundat.	Înlocuiți.
	Filtru de aer contaminat sau înfundat.	Curățați sau înlocuiți.
	Carburator anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
	Defecțiune a tobei de eșapament. (înfundată etc.)	Solicitați inspecție și întreținere.
Sistem de transmisie/electric anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.	
Lama metalică nu se rotește. ↓ Oprțiți motorul imediat.	Piulița de strângere a lamei metalice este slăbită.	Strângeți bine.
	Crengi mici prinse în lama metalică sau capacul de prevenire a împrăștierii.	Îndepărtați materiile străine.
	Sistem de transmisie anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
Unitatea principală vibrează anormal. ↓ Oprțiți motorul imediat.	Lamă metalică ruptă, îndoită sau uzată.	Înlocuiți lama metalică.
	Piulița de strângere a lamei metalice este slăbită.	Strângeți bine.
	Parte convexă deplasată a lamei metalice și piesei de suport a lamei metalice.	Atașați-o corespunzător.
Lama metalică nu se oprește imediat. ↓ Oprțiți motorul imediat.	Sistem de transmisie anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
	Turație de ralanti ridicată.	Reglați turația de ralanti.
	Cablu de accelerație detașat.	Atașați-o corespunzător.
Motorul nu se oprește. ↓ Porniți motorul la ralanti și setați maneta de șoc la ÎNCHIS.	Sistem de transmisie anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
	Fișă detașată.	Atașați-o corespunzător.

- Când motorul nu pornește după operația de încălzire:
Dacă nu se găsește nicio anomalie la elementele verificate, deschideți accelerația cu aproximativ 1/3 și porniți motorul.
- Dacă există alte anomalii decât cele indicate în tabel, contactați centrul de service autorizat.

Хвала вам што сте купили МАКИТА алат за рад на отвореном. Задовољство нам је да вам препоручимо МАКИТА производ који је резултат дуготрајног програма развоја и дугогодишњег знања и искуства. Прочитајте ову брошуру у којој се детаљно описују различити примери који демонстрирају његове изванредне перформансе. Помоћи ћемо вам да добијете најбољи могући резултат од свог МАКИТА производа.



Садржај	Страна
Симболи	149
Безбедносна упутства	150
Технички подаци	154
Ознаке делова	155
Монтирање ручке.....	156
Монтирање заштитника	157
Монтирање резног алата	158
Горива/досипање горива	159
Правилно руковање машином.....	160
Напомене за рад и заустављање.....	161
Оштрење резног алата.....	162
Упутства за сервисирање.....	165
Складиштење.....	167
Решавање проблема	169

СИМБОЛИ

Приметићете следеће симболе док будете читали приручник са упутствима.

	Прочитајте приручник са упутствима и придржавајте се упозорења и мера опреза!		У области рада не сме да буде људи и животиња!
	Обратите посебну пажњу!		Носите шлем, заштитне наочаре и слушалице!
	Забрањено!		Највећа дозвољена брзина алата
	Држите одстојање!		Мешавина горива и уља
	Опасност од летећих предмета!		Ручно покретање мотора
	Повратни удар!		Заустављање у хитном случају
	Забрањено пушење!		Прва помоћ
	Држите ван домаћаја отвореног пламена!		УКЉУЧИВАЊЕ/ПОКРЕТАЊЕ
	Заштитне рукавице су обавезне!		ИСКЉУЧИВАЊЕ/ЗАУСТАВЉАЊЕ
	Носите робусне чизме са неклизајућим ђоном. Препоручују се безбедносне чизме са челичним ојачањем за прсте!		ПОЛОЖАЈ ЗАКЉУЧАВАЊА ПОЛУГЕ

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Општа упутства

- Прочитајте ово упутство пре него што започнете рад са опремом. Корисници који нису у довољној мери обавештени излажу себе и друге ризику услед неисправног руковања.
- Препоручује се да позајмљујете опрему само особама које имају искуства са тиме.
Увек предајте и приручник са упутствима.
- Корисници би прво требало да од продавца траже основне информације како би се упознали са начинима коришћења резача грмља.
- Деци и омладини испод 18 година забрањено је руковање овом опремом. Међутим, особе које имају више од 16 година смеју да користе уређај у сврхе обуке, али само док су под надзором квалификованог тренера.
- Користите уз највећи опрез и под пуном пажњом.
- Рукујте овом опремом само ако сте доброг здравља. Сав рад обављајте смирено и пажљиво. Корисник мора да прихвати одговорност за друге.
- Никада немојте да користите ову опрему након конзумације алкохола или дрога или ако се осећате уморно или болесно.
- Националне одредбе могу да ограниче коришћење машине.

Намена машине

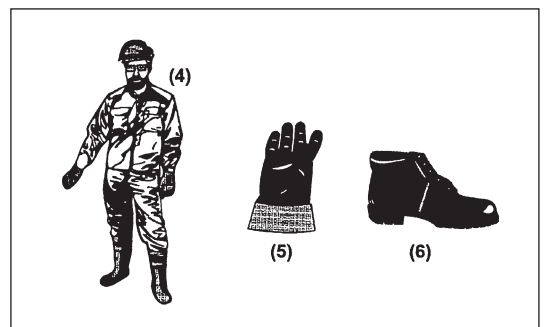
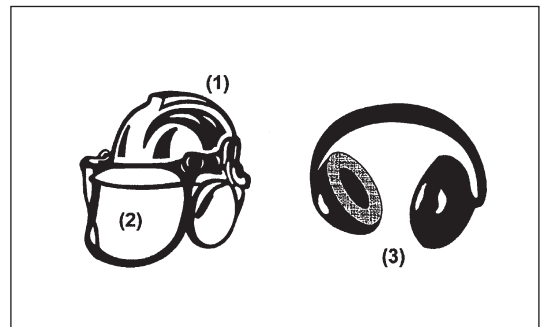
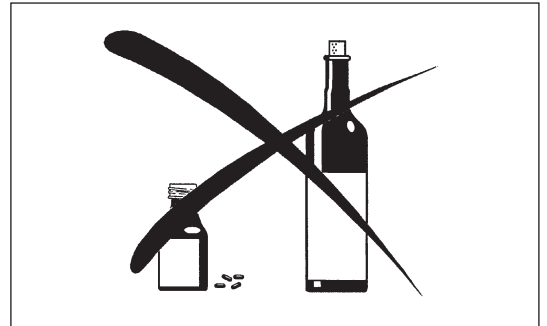
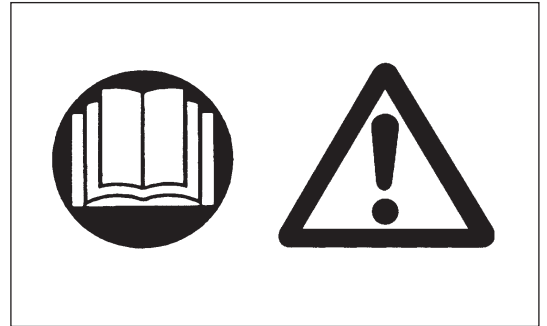
- Ова опрема намењена је само за сечење траве, корова, грмља и ниског растиња. Немојте је користити у неке друге сврхе као на пример за резање ивица или живе ограде јер може доћи до повреде.

Телесна заштитна опрема

- Одећа коју носите мора да буде функционална и одговарајућа, тј. требало би да буде уз тело, али без ограничавања покрета. Немојте да носите налит нити одећу која би могла да се уплете у грмље или жбуње.
- Да бисте избегли повреде главе, очију, руку или стопала, као и да бисте заштитили слух, током рада морате да користите следећу заштитну опрему и одећу.
- Увек носите шлем ако постоји ризик од пада предмета. Потребно је редовно проверавати да ли заштитни шлем (1) садржи оштећења, као и заменити га најкасније након 5 година. Користите само одобрене заштитне шлемове.
- Визир (2) шлема (друга могућност су заштитне наочаре) штите лице од летећих отпадака и камења. Током рада увек користите заштитне наочаре или визир да бисте спречили повреде на оку.
- Носите адекватну опрему за заштиту од буке да бисте спречили оштећење слуха (слушалице за уши (3), чепове за уши итд.).
- Заштитно одело (4) штити од летећег камења и отпадака. Саветујемо да корисник носи заштитно одело.
- Рукавице (5) су део обавезне опреме и увек се морају носити током рада.
- Током коришћења опреме, увек носите робусну обућу (6) са неклизajuћим ђоном. На тај начин ћете се заштитити од повреда и осигураћете добар ослонац.

Покретање резача грмља

- Уверите се да у опсегу од 15 метара око радне области нема деце нити других људи и обратите пажњу на животиње које се налазе у близини.
- Пре коришћења, увек проверите да ли је опрема безбедна за рад: Проверите безбедност резног алата, неометани рад контролне полуге и исправно функционисање закључавање контролне полуге.
- Ротирање резног алата током празног хода није дозвољено. Проверите са продавцем начин подешавања ако сте у недоумици. Проверите да ли су ручке чисте и суве и тестирајте функционисање прекидача за покретање/заустављање.

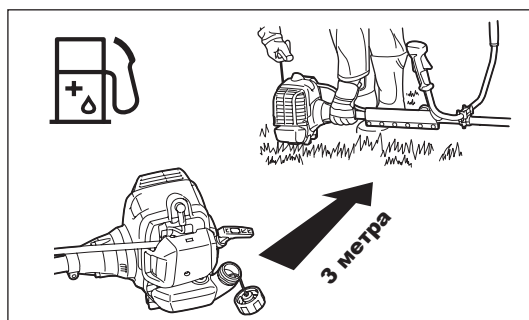
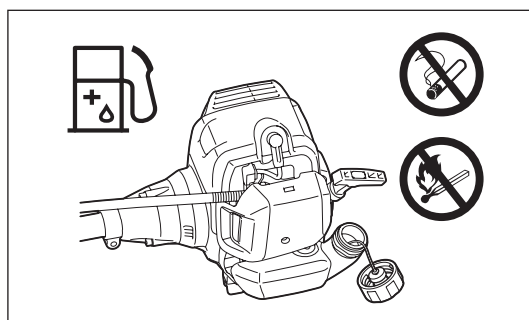
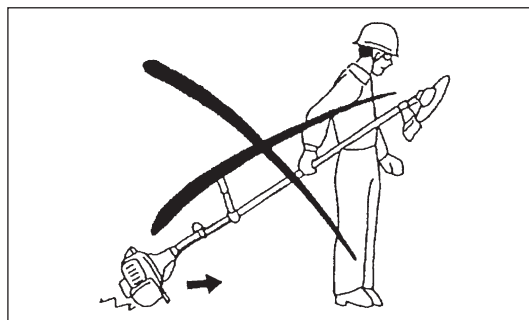
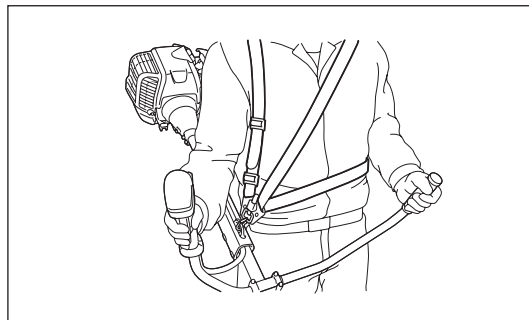
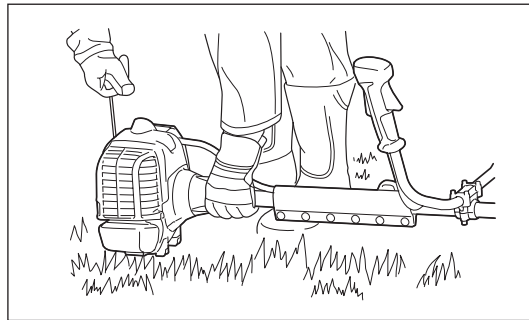


Покрените резач грмља само у складу са упутствима.

- Немојте да користите друге методе покретања мотора!
- Користите резач грмља и алат само за наведену примену.
- Мотор покрените само након склапања уређаја. Рад уређаја дозвољен је само након монтаже одговарајућих додатака!
- Пре покретања уверите се да резни алат није у контакту са тврдим предметима као што су гране, камење итд. јер ће се резни алат окретати приликом покретања.
- У случају било каквих проблема са мотором, обавезно одмах искључите мотор.
- У случају да резни алат удари у камење или друге тврде предмете, одмах искључите мотор и прегледајте резни алат.
- У кратким редовним интервалима прегледајте да ли резни алат садржи оштећења (откривање напрстина помоћу теста куцкања).
- Ако опрема прими јак ударац или ако падне, проверите стање пре што наставите да радите. Проверите да из система горива не цури гориво, односно да контроле и безбедносни уређаји нису у квару. Ако постоји оштећење или сумња, у нашем овлашћеном сервисном центру можете да прегледате и поправите уређај.
- Опремом рукујте само када је прикачен појас за рамена и који је на одговарајући начин подешен пре рада са резачем грмља. Од суштинске је важности да појас за рамена причврстите у складу са величином корисника да бисте спречили замор до кога долази током употребе. Током употребе никада немојте да држите резач једном руком.
- Током рада, увек држите резач грмља са обе руке. Увек се побрините да имате чврст ослонац испод ногу.
- Рукујте опремом на такав начин да избегнете удисање гасова испарења. Никада немојте да покрећете мотор у затвореном простору (ризик од тровања гасом). Угљен моноксид је гас без мириса.
- Искључите мотор док се одмарате или када без надзора остављате опрему и оставите је на безбедно место да бисте спречили опасност по друге или оштећење машине.
- Никада не стављајте врућ резач грмља на суву траву или на било који запаљиви материјал.
- Увек монтирајте одобрени штитник резног алата на опрему пре него што укључите мотор. У супротном, контакт са резним алатом може да доведе до повреде.
- Све заштитне инсталације и штитници добијени са машином морају да се користе током рада.
- Никада немојте да покрећете мотор ако је пригушивач издува у квару.
- Искључите мотор током транспорта.
- Приликом транспорта опреме увек причврстите поклопац за метално сечиво.
- Обезбедите безбедан положај опреме током транспорта аутомобилом да бисте избегли цурење горива.
- Приликом транспорта, уверите се да је резервоар за гориво у потпуности празан.
- Када истоварате опрему из камиона, никада немојте да испустите мотор на земљу јер то може озбиљно да оштети резервоар за гориво.
- Осим у хитним случајевима, никада не испуштајте и не полагајте опрему за земљу јер то може озбиљно да оштети опрему.
- Не заборавите да подигнете опрему мотора са земље када померате опрему. Веома је опасно да вучете резервоар за гориво јер ће то довести до оштећења и цурења горива, а могуће и до пожара.
- Избегавајте додиривање пригушивача издува. Током рада се прилично загрева.
- Немојте да користите мотор у окружењима где може да дође до експлозије, на пример, у присуству запаљивих течности, гасова или прашине. Варничење мотора може да запали прашину или испарења.

Досипање горива

- Искључите мотор током досипања горива, будите удаљени од отвореног пламена и немојте да пушите.
- Избегавајте контакт коже и производа минералног угља. Немојте да удишете испарења горива. Током досипања горива увек носите заштитне рукавице. Заштитну одећу мењајте и перите у редовним интервалима.
- Пазите да не проспете гориво или угље да бисте спречили загађење земљишта (заштита животне средине). Одмах очистите резач грмља након просипања горива.
- Избегавајте контакт горива и одеће. Промените одећу ако је гориво просуто на њу (да одећу не би захватио пожар).
- Прегледајте поклопац резервоара у редовним интервалима проверавајући да ли може добро да се причврсти и да не цури.
- Пажљиво причврстите поклопац резервоара за гориво. Промените локацију да бисте покренули мотор (најмање 3 метра даље од места досипања горива).
- Гориво никада немојте да досипате у затвореним просторијама. Испарења горива акумулирају се у нивоу тла (ризик од експлозије).
- Гориво транспортујте и складиштите само у одобреним судовима. Уверите се да је гориво ускладиштено на месту недоступном деци.



Метод рада

- Користите само када је добро осветљење и видљивост. Током зиме пазите се клизавих или влажних површина, леда и снега (ризик од клизања). Увек се побрините да имате безбедан ослонац под ногама.
- Никада немојте да сечете изнад висине струка.
- Никада немојте да стојите на мердевинама.
- Никада се немојте пети да дрвеће да бисте секли.
- Никада немојте да радите на нестабилним површинама.
- Уклоните песак, камење, остатке ноктију и сл. у оквиру радне области. Страни објекти могу да оштете резни алат и да узрокују опасне повратне ударе.
- Пре него што започнете са резањем, резни алат мора да достигне пуну радну брзину.
- Када користите метална сечива, померајте алат једнако у полукруг с десна на лево, као да користите срп. Ако се трава или гране заглаве између резног алата и штитника, увек зауставите мотор пре чишћења. У супротном, ненамерно окретање сечива може да узрокује озбиљне повреде.
- Направите паузу да бисте спречили губитак контроле услед умора. Препоручујемо да на сваких сат времена правите паузу за одмор од 10 до 20 минута.

Резни алати

- Користите одговарајући резни алат за дати посао. Најлонске резне главе (главе тримера са струном) одговарају када се сече трава у дворишту. Метална сечива одговарају приликом сечења корова, високе траве, грмља, жбуња, ниског или густог растиња и сл. Никада немојте да користите друга сечива, укључујући металне тестере са осовином од више делова и оштрице млатилице. У супротном може да дође до озбиљних повреда.
- Када користите метална сечива, избегавајте повратни удар и увек будите спремни у случају да дође до повратног удара. Видите одељак „Повратни удар“.

Повратни удар (одбацивање сечива)

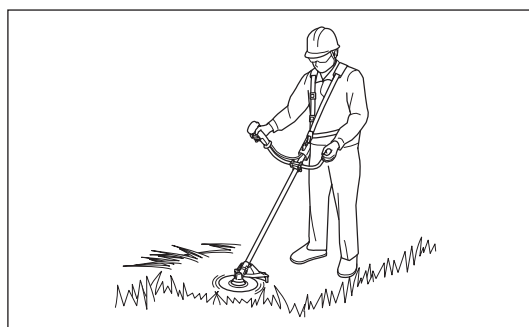
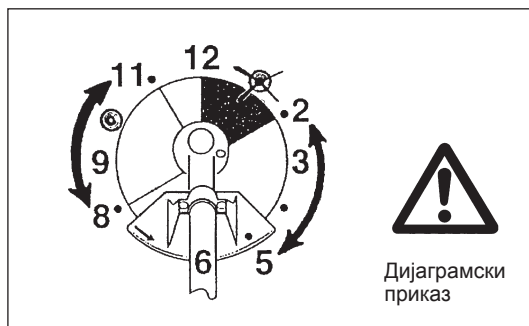
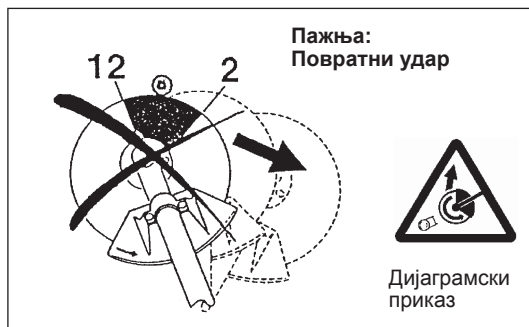
- Повратни удар (одбацивање сечива) представља тренутку реакцију на метално сечиво које се заглавило или везало. Када дође до тога, опрема се помера у бочну страну или према особи која њоме управља и то великом снагом, што може да доведе до озбиљне повреде.
- Повратни удар посебно настаје када постављате део оштрице између 12 и 2 сата на чврст материјал, жбуње и дрвеће пречника око 3 цм или већег.
- Да бисте избегли повратни удар:
 - Нанесите сегмент између 8 и 11 сати;
 - Никада не наносите сегмент између 12 и 2 сата;
 - Никада не наносите сегмент између 11 и 12 сати и између 2 и 5 сати, осим у случају да је руковалац добро обучена и искусна особа и да то ради на сопствени ризик;
 - Никада не користите метална сечива близу чврстих површина као што су ограде, зидови, делови зидова или камење;
 - Никада не користите метална сечива вертикално за операције као што су резање ивица или поткресивање.

Вибрације

- Појединци са лошом циркулацијом које су изложене прекомерним вибрацијама могу да искусе повреду крвних судова или нервног система. Вибрације могу да узрокују следеће симптоме у прстима, рукама или зглобовима: трњење, голицање, бол, осећај убода, промена боје коже или саме коже. Ако имате било који од ових симптома, обратите се лекару!
- Да бисте смањили ризик од Рејновоог синдрома, одржавајте топлоту руку током рада и добро одржавајте опрему и додатни прибор.

Упутства за одржавање

- Опреду треба да сервисира наш овлашћени сервисни центар користећи увек само оригиналне резервне делове. Неисправно поправљање и лоше одржавање могу да скрате радни век опреме и да повећају ризик од несрећа.
- Стање резача, нарочито резног алата заштитних уређаја, као и појаса за рамена морате да проверите пре него што почнете са радом. Посебну пажњу треба обратити на метална сечива која морају да буду исправно наоштрена.
- Искључите мотор и уклоните прикључак свећице када мењате или оштрите резни алат, као и када чистите резач или резни алат.



Никада немојте да исправљате или варите оштећени резни алат.

- Обратите пажњу на животну околину. Избегавајте непотребан рад полуге да бисте смањили загађење и емисије буке. Правилно подесите карбуратор.
- Очистите опрему у редовним интервалима и проверите да ли су сви завртњи и матице добро причвршћени.
- Никада немојте да сервисирате или чувате опрему близу отворене ватре.
- Увек чувајте опрему у закључаним просторијама и са празним резервоаром за гориво.
- Приликом чишћења, сервисирања и складиштења опреме увек причврстите поклопац за метално сечиво.



Придржавајте се релевантних упутстава за спречавање несреће објављена од стране релевантних удружења ове индустрије и осигуравајуће компаније.
Немојте да вршите никакве измене на опреми јер то може да угрози вашу безбедност.

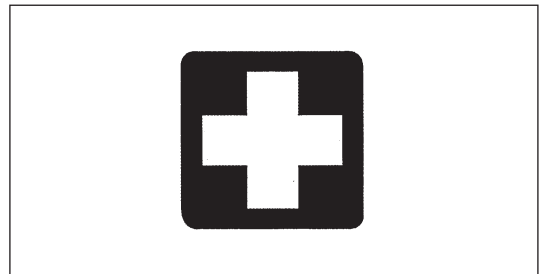
Обављање одржавања и послова поправе од стране корисника ограничено је на оне активности које су описане у приручнику са упутствима. Све друге послове треба да обави овлашћени агент сервисирања. Користите само оригиналне резервне делове и додатни прибор који је издала и доставила компанија MAKITA.
Употреба неодобреног додатног прибора и алата подразумева повећани ризик од несрећа.
MAKITA неће прихватити било какву одговорност за несреће или оштећења узрокована употребом неодобреног резног алата и поправљањем уређаја резног алата или додатног прибора.

Прва помоћ

У случају несреће побрините се да комплет за прву помоћ буде доступан у близини места где обављате резање. Одмах надоместите све артикле узете из комплета за прву помоћ.

Када тражите помоћ, дајте следеће информације:

- Место несреће
- Шта се десило
- Број повређених особа
- Врсте повреда
- Ваше име



Само за европске земље

ЕЗ Декларација о усклађености

Makita изјављује за следећу(е) машину(е):

Ознака машине: Бензински резач грмља

Бр. модела / Тип: EM3400U, EM3400L

да је у складу са следећим европским директивама:

2000/14/EЗ, 2006/42/EЗ

Машине су произведене у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN ISO 11806-1

Техничка документација у складу са 2006/42/EЗ може се тражити од:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

Процедура оцене усклађености коју захтева Директива 2000/14/EЗ била је у складу са додатком V.

EM3400U (са најлонском резном главом):

Измерени ниво снаге звука: 109,1 dB

Гарантовани ниво снаге звука: 110 dB

EM3400U (са сечивом резача):

Измерени ниво снаге звука: 105,8 dB

Гарантовани ниво снаге звука: 106 dB

EM3400L (са најлонском резном главом):

Измерени ниво снаге звука: 110,4 dB

Гарантовани ниво снаге звука: 112 dB

EM3400L (са сечивом резача):

Измерени ниво снаге звука: 105,9 dB

Гарантовани ниво снаге звука: 107 dB

6. 6. 2014

Yasushi Fukaya

Директор

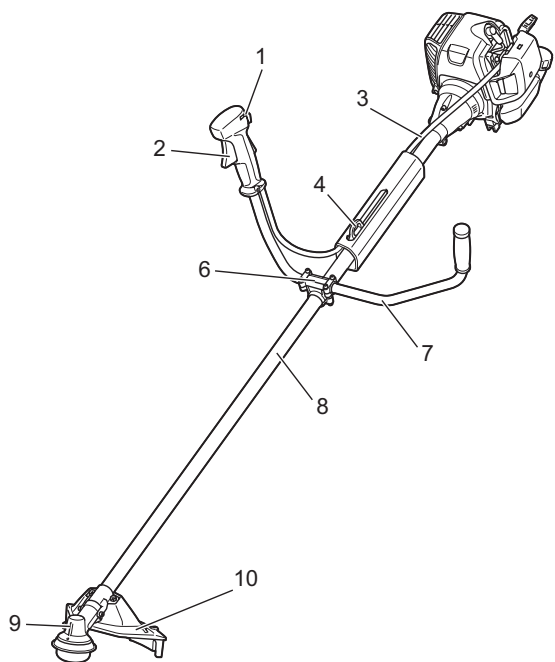
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

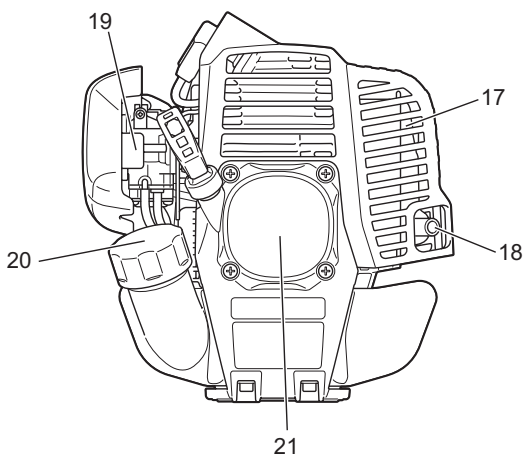
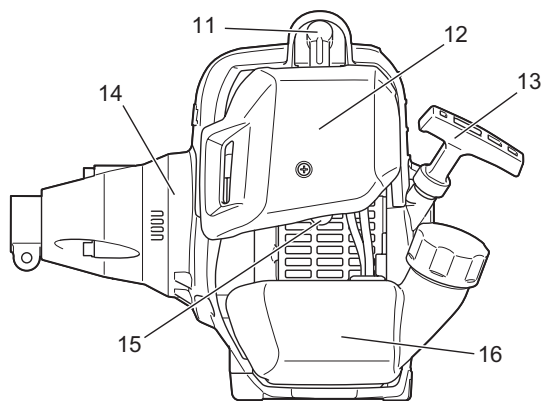
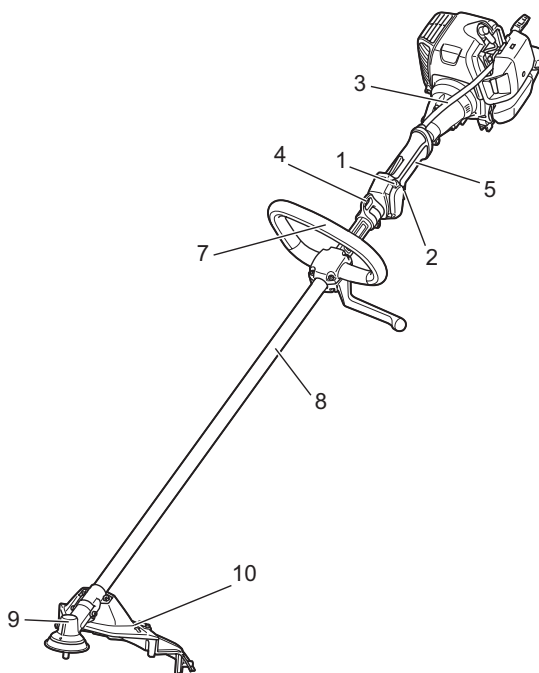
Модел			EM3400U		EM3400L	
Тип ручке			Бициклическа дршка		Ашовни/D-тип дршке	
Димензије: дужина x ширина x висина (без резног алата) мм			1.815 x 650 x 435		1.815 x 330 x 270	
Маса (без штитника резног алата и без резног алата) kg			6,4		6,2	
Запремина (резервоар за гориво) L			0,75			
Кубикажа мотора cm ³			34,0			
Максимални учинак мотора kW			1,15 на 7.000 мин ⁻¹			
Брзина мотора при препорученој макс. брзини вретена мин ⁻¹			10.000			
Максимална брзина вретена (одговара) мин ⁻¹			6.800			
Брзина током празног хода мин ⁻¹			2.800			
Брзина активирања квачила мин ⁻¹			4.100			
Карбуратор тип			WALBLO WYJ			
Свећица тип			NGK BPMR7A			
Зазор електроде мм			0,6 - 0,7			
			НАЈЛОНСКА РЕЗНА ГЛАВА	МЕТАЛНО СЕЧИВО	НАЈЛОНСКА РЕЗНА ГЛАВА	МЕТАЛНО СЕЧИВО
Вибрације према ISO 22867	Десна ручка (Задњи рукохват)	$a_{Hv\ eq}$ м/с ²	4,1	4,0	4,6	4,3
		Толеранција К м/с ²	1,0	0,5	2,0	1,0
	Лева ручка (Предњи рукохват)	$a_{Hv\ eq}$ м/с ²	4,4	4,3	5,5	5,4
		Толеранција К м/с ²	1,8	1,2	1,4	1,0
Просечни ниво звука је у складу са стандардом ISO 22868		$L_{PA\ eq}$ dBA	95,0	92,7	95,9	91,3
		Толеранција К dBA	2,5	0,7	1,0	1,1
Просечна јачина звука је у складу са стандардом ISO 22868		$L_{WA\ eq}$ dBA	109,1	105,8	110,4	105,9
		Толеранција К dBA	1,0	0,4	1,6	0,8
Однос мешавине (Гориво: МАКИТА уље за двотактне моторе)			50 : 1			
Резни алат (пречник сечива резача) мм			255 (са 4-краким сечивом)			
Однос преноса			13/19			

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.

EM3400U



EM3400L



ОЗНАКЕ ДЕЛОВА	
1	Прекидач I-O (укључено/искључено)
2	Полуга гаса
3	Контролни кабл
4	Привезак
5	Задњи рукохват
6	Држач ручке
7	Ручка
8	Осовина
9	Кућиште зупчаника
10	Заштитник (штитник резног алата)
11	Свећица
12	Пречишћивач ваздуха
13	Полуга стартера
14	Кућиште квачила
15	Усисна пумпа
16	Резервоар за гориво
17	Пригушивач издува
18	Цев издува
19	Полуга ваздушног вентила (чока)
20	Поклопац резервоара за гориво
21	Потезно уже

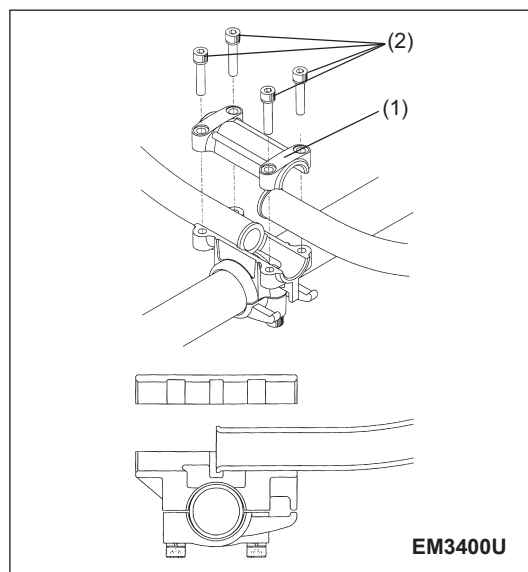
МОНТИРАЊЕ РУЧКЕ

ПАЖЊА: Пре него што било шта поправљате на опреми, увек зауставите мотор и искључите прикључак свећице са свећице.
Увек носите заштитне рукавице!

ПАЖЊА: Мотор покрените тек након што га потпуно склопите.

За моделе са бициклистичким типом дршке

- Поставите ручку тако да полуга гаса на држачу ручке буде са десне стране (тако да се држи десном руком), а друга са леве стране.
- Убаците ивицу ручке у жлеб држача ручке и привремено причврстите горњу страну (1) држача ручке помоћу четири завртња M5 x 25 (2).
- Подесите ручку под одређеним углом тако да буде лака за руковање и равномерно притегните завртња (2) са десне и леве стране.



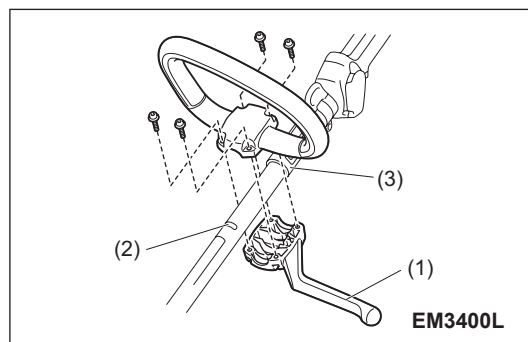
За моделе са ашовним/D-типом дршке

- Фиксирајте граничник (1) са леве стране машине заједно са ручком ради заштите руковаоца.
- Уверите се да је склоп рукохвата и граничника монтиран између одстојника и ознаке са стрелицом (2).

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Немојте да скидате или смањујете одстојник (3). Одстојник држи одређено растојање између обе руке. Постављање склопа рукохвата и граничника близу другог рукохвата преко дужине одстојника може да узрокује губитак контроле и озбиљне телесне повреде.

НАПОМЕНА:

- У неким земљама одстојник се наручује посебно. У том случају убаците склоп рукохвата и граничника између ознака са стрелицама.

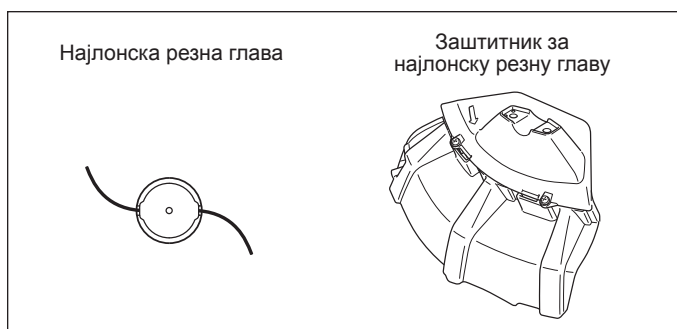
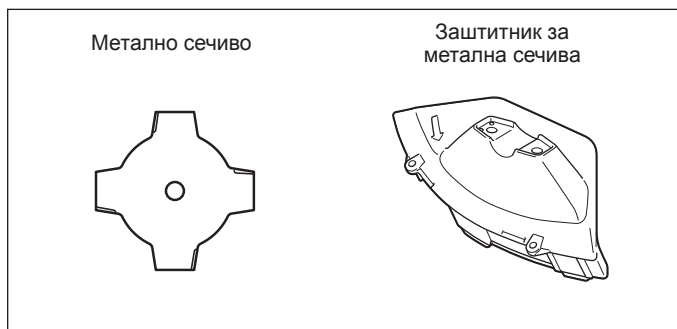


МОНТИРАЊЕ ЗАШТИТНИКА

Да бисте задовољили применљиве безбедносне одредбе, можете да користите само комбинације алата и заштитника који су означени у табели.

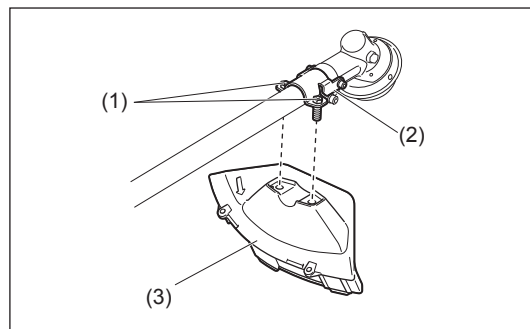
ПАЖЊА: Одговарајући заштитници морају увек да буду постављени ради ваше безбедности да бисте поштовали одредбе за спречавање незгода. Рад са опремом без правилно постављене заштите није дозвољен.

НАПОМЕНА: Стандардна комбинација резног алата разликује се од земље до земље.



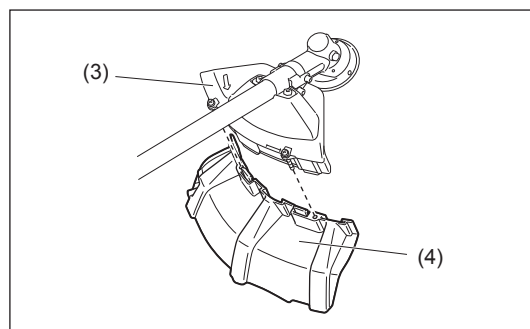
– Да бисте користили метално сечиво, причврстите заштитник (3) за стегу (2) помоћу два завртња (1).

НАПОМЕНА: Подједнако причврстите десни и леви завртња тако да размак између стеге (2) и заштитника (3) буде константан. У супротном, заштитник понекад неће радити као што је наведено.



– У случајевима када се користи најлонска резна глава, уверите се да сте монтирали заштитник најлонске резне главе (4) на заштитник металног сечива (3).

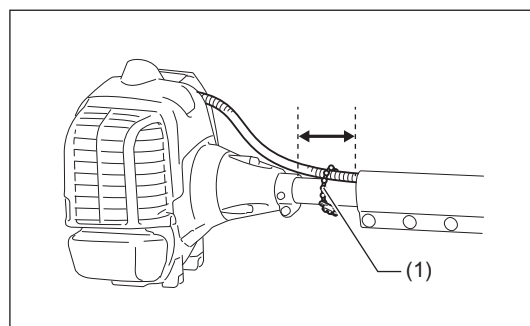
ПАЖЊА: Будите опрезни да се не повредите секачем за сечење најлонске струне.



(само за модел EM3400U)

Монтирање причвршћивача

Фиксирајте контролни кабл и осовину помоћу причвршћивача (1) у области која је приказана на слици.



МОНТИРАЊЕ РЕЗНОГ АЛАТА

Обавезно користите оригинална МАКИТА метална сечива или најлонску резну главу.

- Метално сечиво мора да буде добро очишћено, без напрслина или пукотина. Ако метално сечиво удари у камен током рада, зауставите мотор и одмах проверите сечиво.
- Очистите или замените метално сечиво на свака три сата рада.
- Ако најлонска резна глава током рада удари у тврд предмет, као што је камен, зауставите мотор и одмах проверите најлонску резну главу.

ПАЖЊА: Одговарајући заштитник мора увек да буде постављен ради ваше безбедности да бисте задовољили одредбе за спречавање незгода.

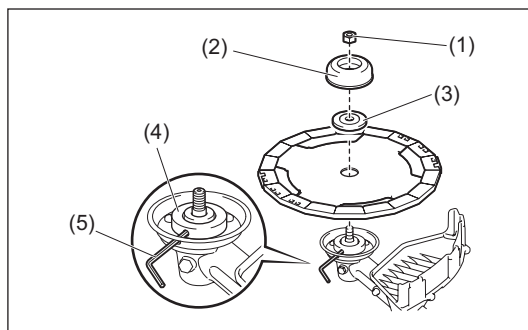
Рад са опремом без правилно постављене заштите није дозвољен.

Спољашњи пречник сечива резача мора да буде 255 мм или мањи. Никада немојте да користите сечива која премашују 255 мм у спољашњем пречнику.

ПАЖЊА: Пре него што почнете са радом уверите се да је резни алат добро причвршћен.

Окрените машину наопако тако да можете једноставно да поставите метално сечиво или најлонску резну главу.

- Уметните имбус кључ (5) кроз отвор на кућишту зупчаника, а затим ротирајте пријемну подлошку (4) док се не закључа имбус кључем.
- Попустите навртњањ (1) (навој са леве стране) помоћу насадног кључа, а затим скините навртњањ (1), спољни прстен (2) и подлошку стеге (3).



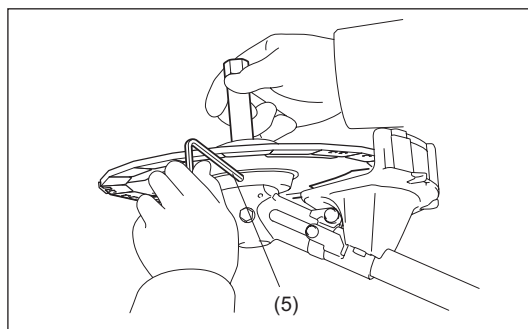
Постављање металног сечива док је имбус кључ (5) још увек на месту

- Монтирајте метално сечиво на осовину тако да вођица пријемне подлошке (4) уђе у отвор на осовини у металном сечиву. Монтирајте подлошку стеге (3), спољни прстен (2), а затим причврстите метално сечиво помоћу навртњањ (1).

[Момент причвршћивања: 13 - 23 Н-м]

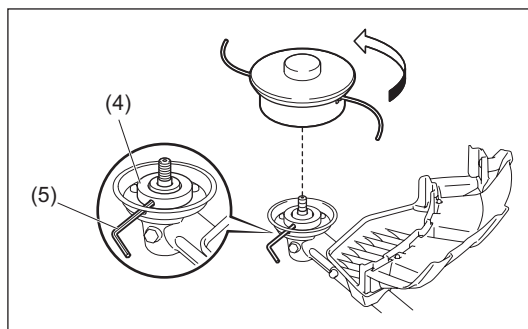
НАПОМЕНА: Увек носите рукавице док рукујете металним сечивом.

НАПОМЕНА: Навртњањ за причвршћивање металног сечива (са еластичном подлошком) је потрошни део. Ако уочите хабање или деформацију еластичне подлошке, замените навртњањ.

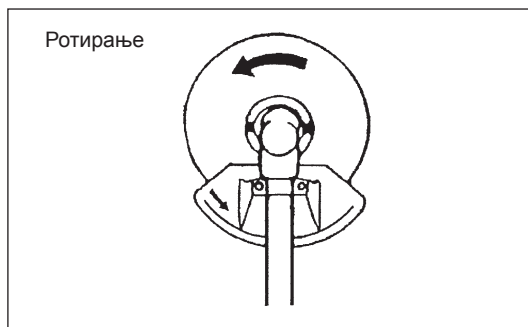


Монтирање најлонске резне главе

- Подлошка стеге (3), спољашњи прстен (2) и навртњањ (1) нису неопходни за монтирање најлонске резне главе. Најлонску резну главу треба ставити преко пријемне подлошке (4).
- Уметните имбус кључ (5) кроз отвор на кућишту зупчаника, а затим ротирајте пријемну подлошку (4) док се не закључа имбус кључем.
- Затим причврстите најлонску резну главу на осовину тако што ћете је окренути у смеру супротном од кретања казальке на сату.
- Уклоните имбус кључ (5).



Ротирање



Руковање нафтним дериватима

Изузетна пажња је неопходна приликом руковања горивом. Гориво може да садржи супстанце сличне растварачима. Гориво досипајте у добро проветреној просторији или напољу. Немојте да удишете испарења горива, избегавајте додир коже са горивом или уљем.

Производи минералног уља исушују кожу. Ако кожа више пута дође у контакт са овим супстанцама током дужег временског периода, може да дође до појаве разних кожних болести. Такође, могу да настану и алергијске реакције. Очи могу да се надраже услед контакта са уљем, горивом итд.

Ако уље доспе у очи, одмах их исперите чистом водом. Ако су вам очи и даље иритиране, одмах идите код лекара.

Мешавина горива и уља

Мотор резача грмља је двотактни мотор велике ефикасности.

Покреће га мешавина горива и уља за двотактне моторе. Мотор је дизајниран за безоловно обично гориво са минималном вредношћу октана од 91 RON. Ако такво гориво није доступно, можете да користите гориво са већом вредношћу октана. То неће утицати на мотор, али може да узрокује слаб радни учинак. До сличне ситуације доћи ће и приликом употребе оловног горива. Да бисте постигли оптималан учинак мотора, као и да бисте заштитили здравље и животну околину, требало би да користите само безоловно гориво!

За подмазивање мотора користите уље за двотактни мотор (оцена квалитета: JASO FC или ISO EGD) које се додаје гориву. Мотор је дизајниран да користи MAKITA уље за двотактни мотор са односом мешавине 50:1 ради заштите животне средине. Поред тога, дугачак радни век и поуздан рад са минималном емисијом издувних гасова су гарантовани. Апсолутно је неопходно користити мешавину MAKITA моторног уља за двотактни мотор у односу 50:1. У супротном не можемо да гарантујемо поуздан рад резача грмља.

Правилан однос мешавине:

Помешајте 50 делова бензина са 1 делом MAKITA уља за двотактни мотор (видети табелу са десне стране).

НАПОМЕНА: За припрему мешавине горива и уља најпре помешајте целокупну количину уља са половином потребног горива у одобреној посуди која испуњава или премашује стандарде утврђене локалним прописима, а потом додајте преостало гориво. Темељно промешајте мешавину пре него што је сипате у резервоар резача грмља. Није паметно додати више моторног уља од наведене количине како би се обезбедио безбедан рад. То би само довело до веће производње остатака сагоревања који загађују животну средину и блокирају издувни канал у цилиндру, свећице и пригушивач. Поред тога, потрошња горива ће се повећати, а учинак ће се умањити.

Досипање горива

Никада немојте да досипате гориво у затвореној, непроветреној просторији.

Мотор мора да буде искључен!

- Темељно очистите област око поклопаца резервоара да бисте спречили да прљавштина доспе у резервоар за гориво (1).
- Одвртните поклопац резервоара (2) и напуните резервоар горивом.
- Никада немојте да пуните резервоар за гориво до врха.
- Чврсто затегните поклопац резервоара.
- Након досипања горива обришите навој поклопаца и резервоар улијајућом крпом!

Када се крпа осуши баците је у одговарајући контејнер.

НАПОМЕНА: У неким земљама поклопац резервоара нема траку (3).

Складиштење горива

Гориво није дозвољено складиштити на неограничени временски период.

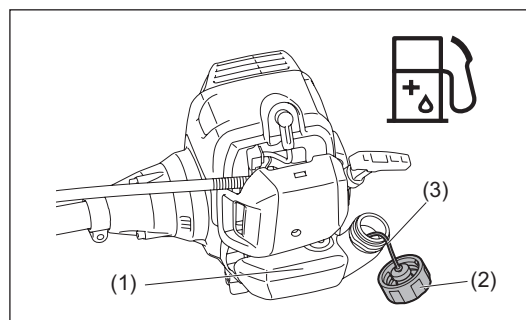
Купите само количину која је потребна за период од 4 недеље рада. Користите само одобрене посуде за складиштење горива.



Придржавајте се безбедносних упутстава на 151. страни!



Бензин (премијум безоловни)	+	50:1 OIL
		
1.000 цм ³ (1 Л)		20 цм ³
5.000 цм ³ (5 Л)		100 цм ³
10.000 цм ³ (10 Л)		200 цм ³



ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ МАШИНОМ

УПОЗОРЕЊЕ: Потпуни губитак контроле над машином могао би да доведе до озбиљних телесних повреда или СМРТИ.

Причвршћивање каиша за раме

- Подесите дужину каиша тако да сечиво резача буде паралелно са тлом.

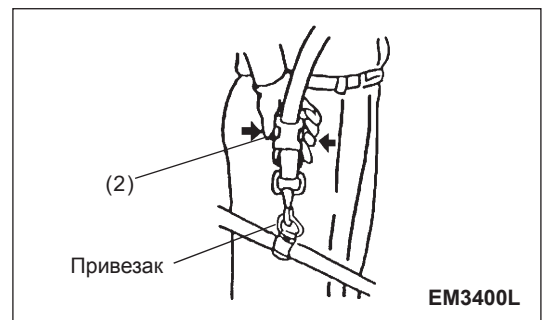
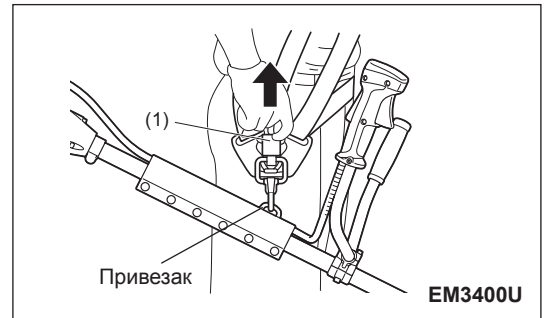
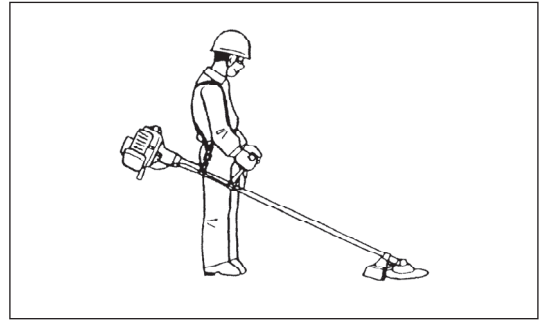
Одвајање

За EM3400U

- У хитним случајевима, повуците куку (1) да одвојите машину од себе. У том тренутку будите изузетно пажљиви и одржавајте контролу над машином. Немојте да дозволите да машина буде одбачена према вама или било коме у близини.

За EM3400L

- У хитним случајевима, гурните усеке (2) са обе стране, након чега можете да одвојите машину од себе. У том тренутку будите изузетно пажљиви и одржавајте контролу над машином. Немојте да дозволите да машина буде одбачена према вама или било коме у близини.



НАПОМЕНЕ ЗА РАД И ЗАУСТАВЉАЊЕ

ПАЖЊА: Придржавајте се применљивих одредби за спречавање несреће!

ПОКРЕТАЊЕ

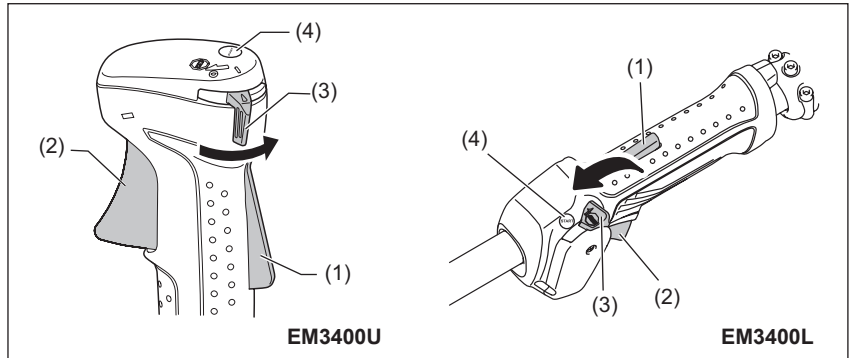
УПОЗОРЕЊЕ: Обратите пажњу на то да ли се резни алат ротира одмах након покретања мотора. Уверите се да резни алат не долази у додир са било каквим предметима као што су гране, камење и слично.

ПАЖЊА:

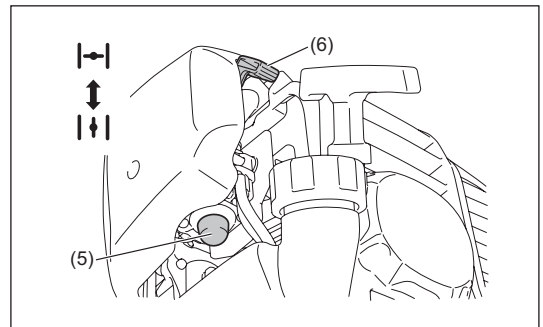
- Померите се најмање 3 м од места досипања горива. Поставите јединицу на земљу и при том обратите пажњу да резни алат не долази у контакт са земљом или другим објектима.
- Никада не повлачите конопац целом дужином. Када једном повучете полуку стартера, никада немојте одмах да одвојите руку. Држите полуку стартера све док се не врати на оригинални положај.

А: Хладни старт

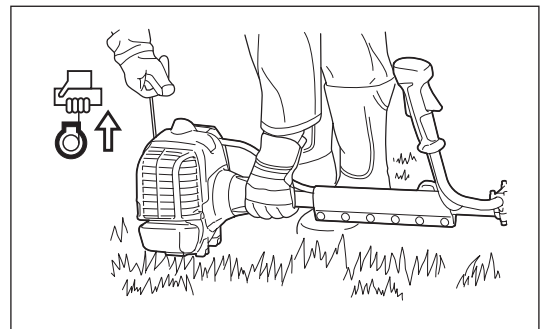
- 1) Поставите ову машину на равну површину.
- 2) Ухватите ручку (безбедносно закључавање (1) се ослобађа када је ухватите).
- 3) Притисните полуку гаса (2) и држите је у доњем положају.
- 4) Поставите прекидач I-O (3) у положај START (4) за покретање. Тиме се полука гаса закључава у положају за полугас.



- 5) Лагано гурните усисну пумпу (5) више пута (од 7 до 10 пута) док гориво не стигне у усисну пумпу.
- 6) Гурните полуку ваздушног вентила (6) у горњи положај (|←| – ваздушни вентил затворен).



- 7) Чврсто држите јединицу левом руком.
- 8) Повуците полуку стартера док не осетите компресију. Затим је снажно повуците.
- 9) Поновите поступак покретања док не чујете почетно паљење.
- 10) Када се мотор покрене, вратите полуку ваздушног вентила у положај „|↑| – ваздушни вентил отворен“.
- 11) Чим се мотор покрене, одмах ухватите ручку (безбедносно закључавање се ослобађа када је ухватите), благо повуците полуку гаса, а затим је отпустите. (Ослобађа се из положаја за полугас и мотор ради у празном ходу.)
- 12) Мотор нека ради приближно један минут при умереној брзини пре него што примените пуни гас.



В: Топло покретање

- Као што је претходно описано, само без померања полуге ваздушног вентила (полука ваздушног вентила остаје у положају „|↑| – ваздушни вентил отворен“).

НАПОМЕНА:

У случају прекомерног уноса горива, уклоните свећицу, а затим полако повуците ручицу стартера да бисте уклонили вишак горива. Такође, осушите део свећице са електродом.

Пажња током рада: Ако је полука гаса потпуно отворена током рада без оптерећења, ротација мотора се повећава на 10.000 мин⁻¹ или више.

Никада немојте да користите мотор у брзини већој од захтеване. Мотор користите у приближној брзини у распону од 6.000 до 8.000 мин⁻¹.

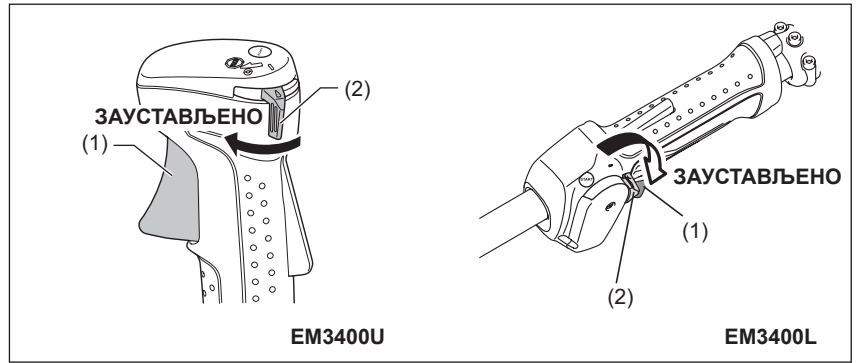
ЗАУСТАВЉАЊЕ

- 1) Отпустите полуку гаса (1) до краја.
- 2) Када се број обртаја мотора смањи подесите прекидач I-O (2) на положај STOP (ЗАУСТАВЉЕНО).

ПАЖЊА:

Имајте у виду да се резна глава можда неће одмах зауставити.

Сачекајте да се у потпуности заустави.

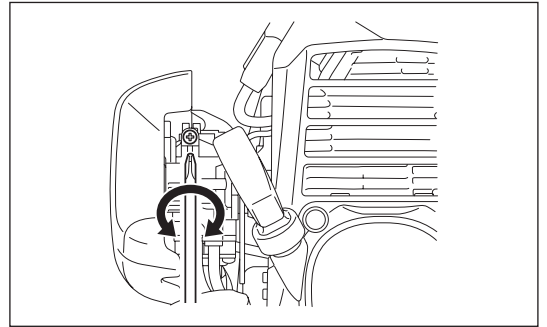


ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ У ПРАЗНОМ ХОДУ

Када је потребно да подесите брзину у празном ходу, обавите то помоћу завртња за подешавање карбуратора.

ПРОВЕРА БРЗИНЕ У ПРАЗНОМ ХОДУ

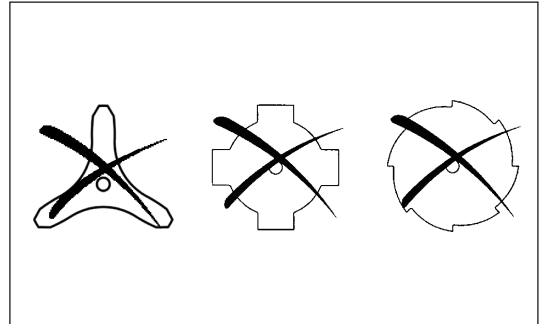
- Подесите брзину у празном ходу на 2.800 мин⁻¹. Ако је неопходно да промените брзину у празном ходу, користите phillips одвијач на завртњу.
- Да бисте повећали брзину у празном ходу, окрените подесиви завртањ у смеру кретања казаљке на сату. Да бисте смањили брзину у празном ходу, окрените подесиви завртањ у смеру супротном од кретања казаљке на сату.
- Карбуратор се фабрички подешава. Међутим, након неколико употреба, потребно је поново подесити брзину у празном ходу.



ОШТРЕЊЕ РЕЗНОГ АЛАТА

ПАЖЊА: Резни алат приказан на слици се не оштри. Ручно оштрење довешће до неравнотеже резног алата узрокујући вибрације и оштећење опреме.

НАПОМЕНА: Да бисте продужили радни век сечива резача, можете да га окренете једном док се обе резне ивице не иступе.



НАЈЛОНСКА РЕЗНА ГЛАВА

Најлонска резна глава је дворедна глава са тримером која има механизам увлачења при удару.

Најлонска резна глава извлачи најлонску струну након што глава тримера удари о тло.

Рад

- Повећајте брзину најлонске резне главе на око 6.000 мин⁻¹. Лагано поставите најлонску резну главу на земљу.
- Најефикаснија област резања приказана је осенченом површином.
- Ако се најлонска струна не извуче, намотајте/замените најлонску струну пратећи поступке описане у одељку „Замена најлонске струне“.

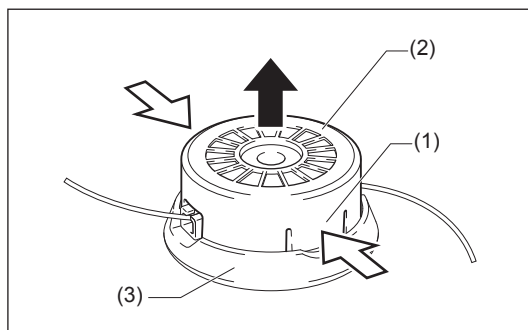


Замена најлонске струне (ИЗВЛАЧЕЊЕ ПРИ УДАРУ О ЗЕМЉУ)

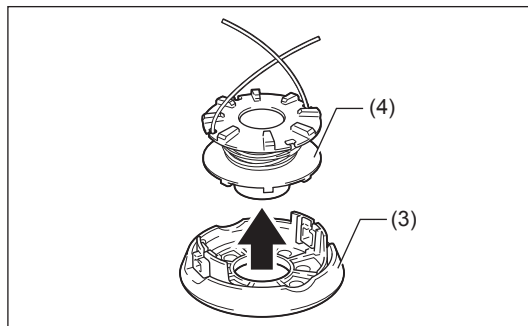
⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Уверите се да је поклопац најлонске резне главе правилно причвршћен за кућиште као што је описано у наставку. Ако не успете да правилно обезбедите поклопац, то може да узрокује да се најлонска резна глава разлети у ситним деловима, што може да доведе до озбиљне личне повреде.

1. Притисните резе (1) на кућишту (2) ка унутра и подигните да бисте уклонили поклопац (3).



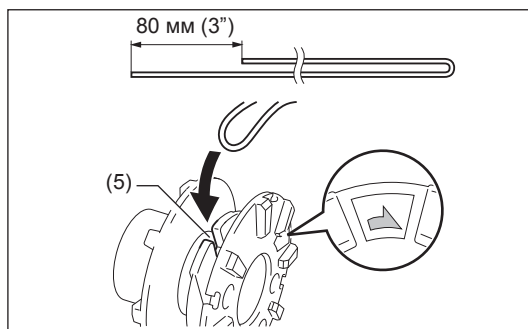
2. Ослободите најлонску струну из прореза. Затим уклоните калем (4) са поклопца. Уклоните преосталу најлонску струну.



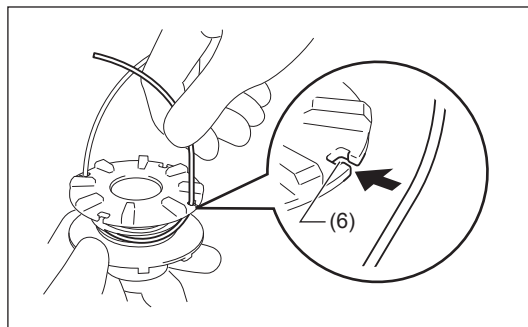
3. Закачите средњи део нове најлонске струне за усек (5) који се налази у централном делу калема између два канала.

Једна страна струне би требало да буде дужа од друге око 80 мм.

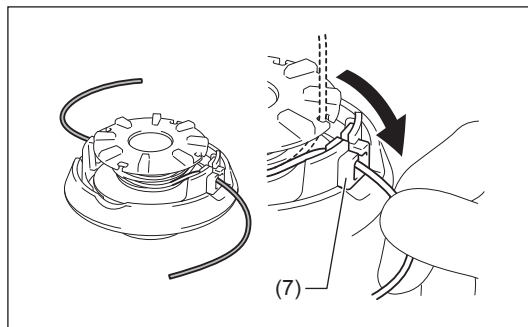
Чврсто намотајте оба краја око калема у смеру на који указује стрелица на калему.



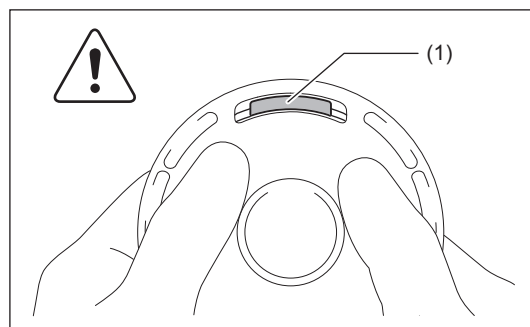
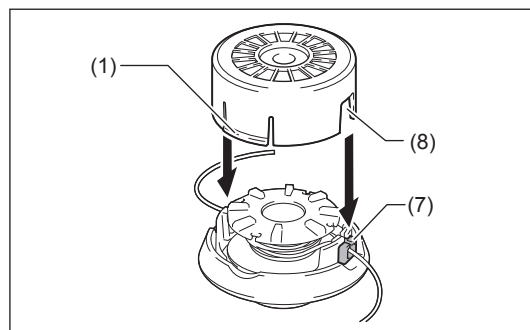
4. Намотајте сву струну осим 100 мм и крајеве оставите привремено провучене кроз усек (6).



5. Монтирајте калем на поклопац на местима где се усеци сусрећу са прорезима (7). Извуците крајеве струне из привременог положаја и провучите струне кроз прорезе.



6. Поравнајте квадратне отворе (8) на кућишту са прорезима (7).
Затим чврсто гурните поклопац на кућиште да бисте га причврстили.
Проверите да ли су резе (1) потпуно раширене у поклопцу.

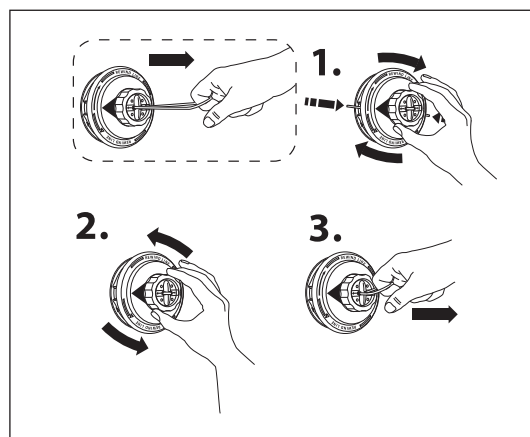


(За Proulx) Осим за Европу

Прво зауставите мотор.

Чврсто држите кућиште и окрените калем у смеру кретања казаљке на сату док се преостала најлонска струна не увуче у кућиште и затим померајте унапред и уназад како бисте отпустили затегнутост струне.

Ухватите петљу на врху калема и повуците је са њега.



Припремите најлонску струну са следећим спецификацијама.

4,5 m (15 ft) дужине

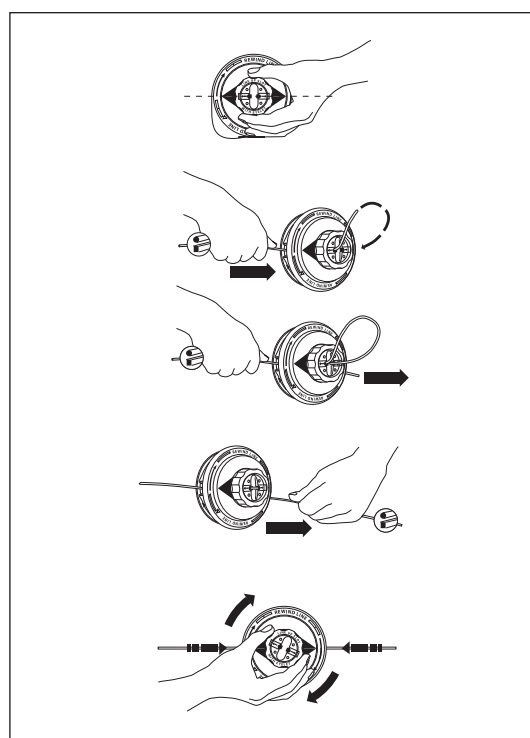
2,4 mm (0,095") пречника за округлу струну или 2,0 mm (0,08") дијагонала за чевртасту струну.

Поравнајте стрелицу на калему са прорезима на кућишту.

Убаците један крај најлонске струне у прорез са стране кућишта, провучите је кроз отвор на врху калема и затим поново убаците у други отвор на врху калема. Гурајте најлонску струну у отворе док не прође кроз прорезе са стране кућишта.

Гурајте најлонску струну у отворе који пролазе кроз прорезе са стране кућишта док не буде исте дужине са обе стране.

Чврсто држите кућиште и окрените калем у смеру кретања казаљке на сату како бисте намотали струну на калем.



УПУТСТВА ЗА СЕРВИСИРАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што било шта поправљате на опреми, увек зауставите мотор и извучите поклопац свећице из свећице (погледајте одељак „ПРОВЕРА СВЕЋИЦЕ“).
Увек носите заштитне рукавице!

Да бисте омогућили дугачак радни век, као и да бисте избегли оштећење опреме, следеће поступке сервисирања треба обављати у редовним интервалима.

Дневне провере и одржавање

- Пре рада, проверите да ли на машини постоје лабави завртњи, односно да ли неки делови недостају. Посебну пажњу обратите на причвршћеност металног сечива или најлонске резне главе.
- Пре рада увек проверите да ли постоје запушења у путањи за хлађење ваздуха и крилца цилиндра. Очистите их ако је потребно.
- Обављајте следеће операције одржавања свакога дана након коришћења:
 - Очистите опрему споља и прегледајте да не садржи оштећења.
 - Очистите филтер за ваздух. Када радите у условима у којима је велика прашина, филтер очистите неколико пута на дан.
 - Проверите да сечиво или најлонска резна глава није оштећена и уверите се да је чврсто монтирана.
 - Проверите да ли постоји довољна разлика између брзине у празном ходу и брзине током рада да бисте се уверили да је резни алат у стању мировања док је мотор у празном ходу (ако је потребно, смањите брзину током празног хода). Ако алат и даље ради у условима празног хода, обратите се овлашћеном сервисном агенту.
- Проверите да ли исправно функционише прекидач I-O, полука за закључавање, полука гаса и дугме за закључавање.

ЧИШЋЕЊЕ ПРЕЧИШЋИВАЧА ВАЗДУХА



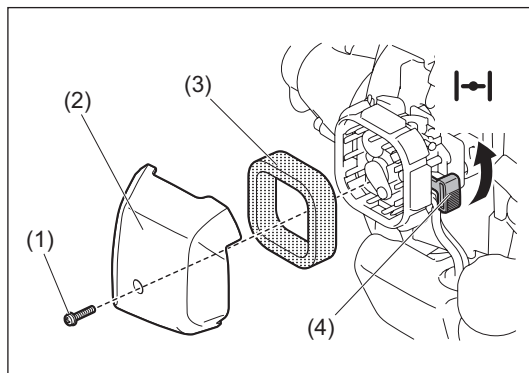
УПОЗОРЕЊЕ: Искључите мотор, будите удаљени од отвореног пламена и немојте да пушите.

Интервал чишћења и контроле: свакодневно (на сваких 10 радних сати)

- Окрените полуку ваздушног вентила (4) на потпуно затворену страну и нека карбуратор буде далеко од прашине и прљавштине.

Скидање поклопца пречишћивача ваздуха

- Скините завртањ (1) и поклопац пречишћивача ваздуха (2).



Елемент за чишћење

- Уклоните елемент (3) и протресите га да бисте уклонили прљавштину.
- У случају веће контаминације:
Уклоните сунђерасти елемент, оперите га у детерџенту раствореном у води и потпуно осушите.
- Након што се елемент осуши, потопите га у уље за двотактни мотор, а затим га исцедите да бисте уклонили вишак уља.
- Пре причвршћивања сунђерастог елемента, постарајте се да је уље равномерно нанесено на елемент. Вишак уља може да изазове потешкоће код покретања мотора.
- Обришите крпом уље које је остало на поклопцу пречишћивача ваздуха.

Постављање поклопца пречишћивача ваздуха

- Након чишћења вратите сунђерасти елемент. Вратите поклопац пречишћивача ваздуха на место. Затим га причврстите помоћу завртња.

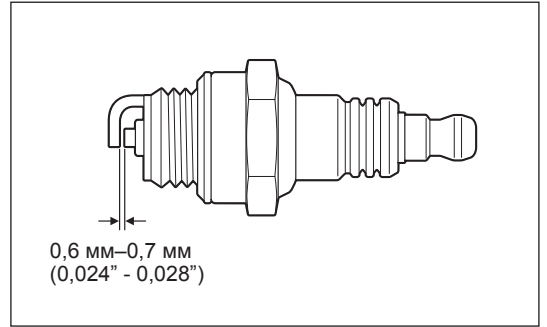
ОБАВЕШТЕЊЕ:

- Ако се на пречишћивачу ваздуха задржи превише прашине или прљавштине, очистите га свакодневно. Прљави елементи смањују снагу мотора и отежавају покретање мотора.
- Уклоните уље у елементима. Ако наставите рад, а нисте очистили елементе од заосталог уља, уље у пречишћивачу ваздуха може да се проспе, што може да изазове контаминацију окружења.
- Не спуштајте елементе на земљу или на прљава места. У супротном, могу да покупе прљавштину или отпатке који могу да оштете мотор.
- Никада немојте да користите гориво за чишћење елемената. То их може оштетити.

ПРОВЕРА СВЕЋИЦЕ

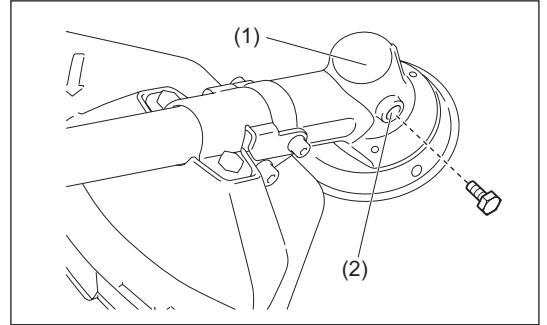
- Користите само достављени универзални кључ за уклањање или монтирање свећице.
- Размак између две електроде свећица би требало да буде од 0,6 до 0,7 мм. Ако је размак превише широк или узак, подесите га. Ако је свећица запушена или задрљана, темељно је очистите или замените. Поставите поклопац свећице правилно као што је и приказано након провере.

ПАЖЊА: Никада немојте да додирујете прикључак свећице док мотор ради (опасност од струјног удара великог напона).



ДОВОД МАЗИВА ДО КУЋИШТА ЗУПЧАНИКА

- Мазиво (Shell Alvania 2 или еквивалентно) наносите у кућиште зупчаника (1) кроз отвор за мазиво (2) на сваких 30 сати. (Оригинално МАКИТА мазиво можете да купите код МАКИТА продавца.)



ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЗА ГОРИВО

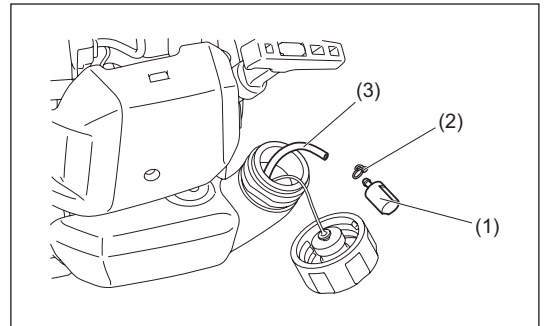
УПОЗОРЕЊЕ: СТРОГО ЈЕ ЗАБРАЊЕН ЗАПАЉИВ МАТЕРИЈАЛ

Интервал замене: месечно (на сваких 50 радних сати)

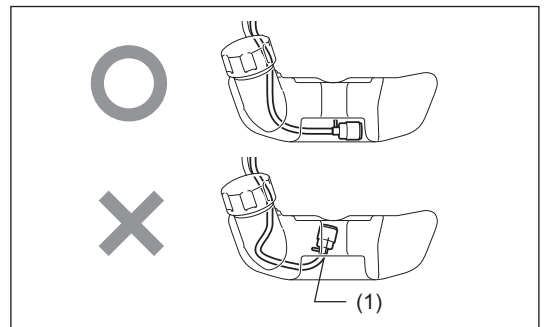
Усисна глава у резервоару за гориво

Периодично проверавајте (1) филтер за гориво. Да бисте променили филтер за гориво, пратите кораке у наставку.

1. Уклоните поклопац резервоара за гориво, источите гориво да бисте испразнили резервоар. Проверите да ли се у резервоару налазе неки страни предмети. Ако постоје, уклоните их.
2. Извуците усисну главу тако што ћете користити жичану куку кроз отвор на резервоару.
3. Ако је филтер за гориво помало запушен, очистите га. Да бисте га очистили, лагано га протресите и тапните. Да бисте избегли оштећење, немојте да га притискате или трљате. Гориво које се користи за чишћење мора да се одлаже у складу са методом који је одређен прописима у вашој земљи. Ако филтер за гориво очврсне или се веома запуши, замените га.
4. Након провере, чишћења или замене, убаците филтер за гориво у цев за гориво (3) и причврстите га помоћу стезаљке за црево (2). Гурните филтер за гориво до краја на дну резервоара за гориво.



Запушени или оштећени филтер за гориво може да узрокује недовољни довод горива и да смањи снагу мотора. Замените филтер за гориво најмање квартално да бисте обезбедили адекватан довод горива у карбуратор.

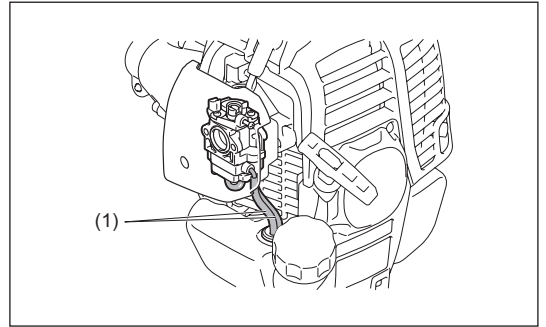


ЗАМЕНА ЦЕВИ ЗА ГОРИВО

ПАЖЊА: СТРОГО ЈЕ ЗАБРАЊЕН ЗАПАЉИВ МАТЕРИЈАЛ

Интервал чишћења и контроле: свакодневно (на сваких 10 радних сати)
Замена: Годишње (на сваких 200 радних сати)

Замените цев за гориво (1) сваке године, без обзира на радну учесталост. Цурење горива може да доведе до пожара. Ако се открије цурење током контроле, замените одмах цев за гориво.



КОНТРОЛА ЗАВРТАЊА, НАВРТАЊА И ВИЈАКА

- Поново затегните све лабаве завртње, навртње итд.
- Проверите да ли је чврсто затегнут поклопац за гориво и уље. Проверите да ли гориво и уље цуре.
- За безбедан рад замените оштећене делове новим.

ЧИШЋЕЊЕ ДЕЛОВА

- Одржавајте мотор чистим тако што ћете га брисати крпцом.
- Нека цилиндар буде без прашине или прљавштине. Прашина или прљавштина који се нахватају у отворима могу да доведу до зачепљења вентила.

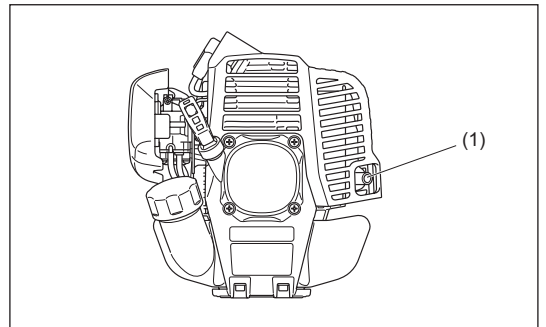
ЗАМЕНА ЗАПТИВАЧА И ПЛЕТЕНИЦА

Замените заптиваче и плетенице ако је мотор оштећен.

Сваки поступак одржавања или подешавања који није обухваћен и описан у овом приручнику смеју да обављају само овлашћени агенти сервисирања.

ЧИШЋЕЊЕ УЛАЗНОГ ДЕЛА ПРИГУШИВАЧА ИЗДУВА

- Редовно проверавајте улаз пригушивача издува (1).
- Ако је запушен остацима угљеника, пажљиво остружите остатке одговарајућим алатом.



СКЛАДИШТЕЊЕ

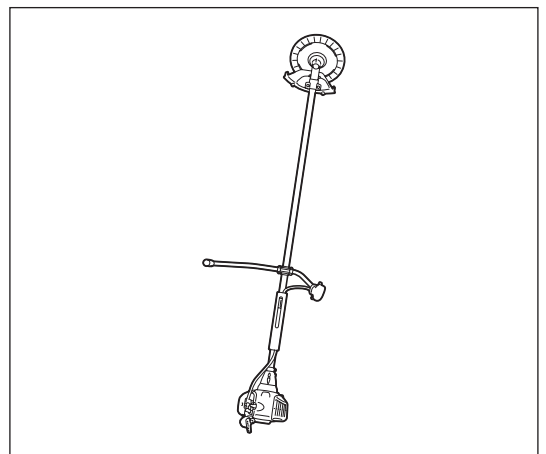


УПОЗОРЕЊЕ: Мотор је и даље топао након заустављања мотора. Када дренирате гориво, нека прође довољно времена да се мотор охлади након заустављања. У супротном, може да дође до опекотина на кожи или пожара.



ОПАСНОСТ: Када машина не ради дуже време, оцедите све гориво из резервоара за гориво и карбуратора и чувајте га на сувом и чистом месту.

- Оцедите гориво из резервоара за гориво и карбуратора, у складу са следећом процедуром:
 - 1) Уклоните поклопац резервоара за гориво и у потпуности оцедите гориво. Ако постоји нека страна материја која је преостала у резервоару за гориво, уклоните је потпуно.
 - 2) Помоћу жице извуците филтер за гориво из улаза за досипање.
 - 3) Гурајте усисну пумпу док не истиснете све гориво из ње, а гориво источите у резервоар за гориво.
 - 4) Ставите филтер у резервоар за гориво и чврсто причврстите поклопац резервоара за гориво.
 - 5) Затим наставите да рукујете мотором све док се не заустави.
- Уклоните свећице и ставите пар капи моторног уља кроз рупицу на свећици.
- Лагано повуците ручку стартера тако да се моторно уље прошири по мотору и причврстите свећицу.
- Прикачите поклопац на метално сечиво.
- Уопште узевши, машина би требало да се складишти у хоризонталном положају. Ако то није могуће, поставите машину тако да се мотор налази испод резног алата. У супротном, моторно уље може да исцури.
- Задржите дренирано гориво у посебној посуди у добро проветреном хладу.



Време рада Ставка		Пре рада	Након досипавања горива	Дневно (10h)	30h	50h	200h или 1 година, који год период истекне раније	Пре складиштења	Одговарајућа страница
Делови за причвршћивање (завртањ, навртањ)	Контрола	○							167
Резервоар за гориво	Очистити	○							—
	Истакање горива							○*2	167
Полуга гаса	Провера функције		○						—
Прекидач STOP	Провера функције		○						165
Резни алат	Контрола	○		○					157
Брзина у празном ходу	Контрола/ подешавање			○					162
Пречишћивач ваздуха	Очистити			○					165
Свећица	Контрола			○					166
Путања за хлађење ваздуха и крилца цилиндра	Чишћење/ контрола			○					167
Цев за гориво	Контрола			○					167
	Заменити						◎*1		—
Кућиште зупчаника – мазиво	Допуњавање				○				166
Пригушивач	Проверите/ очистите отвор				○				—
Филтер за гориво	Очистити/ замена					○			166
Карбуратор	Истакање горива							○*2	167

*1 Када буде била потребна контрола након 200 сати рада, затражите да то уради овлашћени представник сервиса.

*2 Након пражњења резервоара за гориво, наставите са покретањем мотора и исцедите гориво из карбуратора.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што затражите поправку, покушајте сами да решите проблем. Ако наиђете на неправилности, контролишите машину у складу са описом у овом упутству. Никада немојте да поправљате или растављате неки део супротно од описа. За поправке се обратите овлашћеном сервисном центру или локалном продајном месту.

Ненормално стање	Могући узрок (квар)	Решење
Мотор се не покреће.	Прекидач I-O је постављен на STOP.	Подесите прекидач I-O на положај START.
	Не може да се рукује усисном пумпом.	Притисните 7 до 10 пута.
	Мала брзина увлачења конопца стартера.	Јако повуците.
	Недостатак горива.	Увлачење горива.
	Неправилан положај ваздушног вентила.	Подесите на „CLOSE“ (Затворено) (хладан старт). Подесите на „OPEN“ (Отворено) (топао старт).
	Запушен филтер за гориво.	Заменити.
	Савијено или запушено црево за гориво.	Исправите или замените црево за гориво.
	Квалитет горива је смањен.	Лоше гориво отежава покретање. Замените новим горивом. (Препоручена замена: једном месечно)
	Превелико увлачење горива.	Подесите полуку гаса са средње брзине на велику брзину и повуците ручку стартера све док се мотор не покрене. Када се мотор покрене, резни алат почиње да се ротира. У потпуности обратите пажњу на резни алат. Ако мотор неће да се покрене, скините свећицу, осушите електроду и поново их саставите како су оригинално били постављени. Затим покрените као што је наведено.
	Одвојен поклопац свећице.	Чврсто причврстити.
	Контаминирана свећица.	Очистити.
	Ненормални зазор свећице.	Подесите зазор.
	Ненормалан рад свећице.	Заменити.
	Нестандардни карбуратор.	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.
	Конопца стартера не може да се повуче или се не примећује никаква компресија.	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.
Ненормалан рад система управљања/електричног система. (неисправност прекидача I-O, проводника, конектора и сл.)	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.	
Мотор се брзо зауставља. Брзина мотора се не повећава.	Недовољно загревање.	Обавите операцију загревања.
	Полуга ваздушног вентила је подешена на „CLOSE“ (Затворено) иако се мотор загрева.	Подесите на „OPEN“ (Отворено).
	Мала брзина у празном ходу.	Подесити брзину у празном ходу.
	Запушен филтер за гориво.	Заменити.
	Контаминиран или запушен пречишћивач ваздуха.	Очистити или заменити.
	Нестандардни карбуратор.	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.
	Квар пригушивача издува. (запушен и сл.)	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.
Ненормалан рад система управљања/електричног система.	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.	
Метално сечиво се не ротира. ↓ Зауставите мотор одмах.	Олабављен навртањ за причвршћивање металног сечива.	Добро затегните.
	Грање се ухватило у метално сечиво или поклопац за спречавање дисперзије.	Уклоните страни предмет.
	Нестандардни систем управљања.	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.
Главна јединица вибрира ненормално. ↓ Зауставите мотор одмах.	Сломљено, савијено или истрошено метално сечиво.	Замените метално сечиво.
	Олабављен навртањ за причвршћивање металног сечива.	Добро затегните.
	Померен конвексни део металног сечива и подршке за метално сечиво.	Чврсто причврстити.
	Нестандардни систем управљања.	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.
Метално сечиво се не зауставља одмах. ↓ Зауставите мотор одмах.	Велика брзина у празном ходу.	Подесити брзину у празном ходу.
	Откинута жица за гас.	Чврсто причврстити.
	Нестандардни систем управљања.	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.
Мотор се не зауставља. ↓ Оставите мотор да ради у празном ходу и окрените полуку ваздушног вентила у положај „CLOSE“ (Затворено).	Конектор није причвршћен.	Чврсто причврстити.
	Ненормалан рад електричног система.	Пошаљите захтев за контролу и одржавање.

- Када се мотор не покрене након операције загревања:
Ако нема пронађених ненормалности у провереним деловима, отворите полуку за око 1/3 и покрените мотор.
- Ако наступе неке ненормалности у раду које нису описане у овој табели, обратите се овлашћеном сервисном центру.

Благодарим вас за приобретение садового механизированного инструмента MAKITA. Мы рады представить вам изделие MAKITA, созданное в результате длительной разработки, на основе многолетнего опыта и глубокого знания этой области.

Прочтите данный буклет, в котором приведено подробное описание изделия, демонстрирующее его исключительные возможности. Это поможет вам максимально эффективно использовать изделие MAKITA.



Содержание	Стр.
Символы	170
Инструкции по технике безопасности	171
Технические данные	175
Компоненты изделия	176
Установка рукоятки	177
Установка защиты	178
Установка режущего инструмента	179
Топливо/заправка топливом	180
Правильное обращение с устройством	181
Примечания по эксплуатации и выключению устройства	182
Заточка режущего инструмента	183
Указания по обслуживанию	186
Хранение	188
Поиск и устранение неисправностей	190

СИМВОЛЫ

При чтении руководства вам будут встречаться следующие символы.

	Прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте все предупреждения и меры безопасности!		Не допускать в рабочую зону посторонних лиц и животных!
	Обратите особое внимание!		Надевать каску, защитные очки и использовать средства защиты слуха!
	Запрещено!		Максимально допустимая скорость инструмента
	Сохраняйте дистанцию!		Смесь топлива и масла
	Опасность разлета предметов!		Двигатель - запуск вручную
	Отдача!		Аварийное выключение
	Не курить!		Первая помощь
	Бережь от открытого огня!		ВКЛ./ПУСК
	Обязательно надевать защитные перчатки!		ВЫКЛ./СТОП
	Обувайте прочные ботинки с нескользящими подошвами. Рекомендуется использовать защитную обувь со стальными подносками!		ФИКСИРОВАННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания

- Прочтите это руководство, чтобы ознакомиться с приемами работы с инструментом. Недостаточно информированные пользователи подвергают опасности себя и окружающих.
- Рекомендуется предоставлять изделие в пользование только тем людям, которые подтвердили наличие опыта в обращении с ним. Обязательно передавайте вместе с устройством и руководство по эксплуатации.
- Пользователям, не имеющим опыта эксплуатации, следует обратиться к дилеру за рекомендациями по обращению с бензокосами.
- Детям и подросткам до 18 лет не разрешается эксплуатировать изделие. Вместе с тем, лица старше 16 лет могут использовать устройство для обучения, но только под руководством квалифицированного наставника.
- Используйте изделие с максимальным вниманием и осторожностью.
- Разрешается эксплуатировать изделие только если вы находитесь в хорошем физическом состоянии. Выполняйте все работы спокойно и тщательно. Пользователь несет ответственность за окружающих.
- Запрещается использовать оборудование в состоянии алкогольного/ наркотического опьянения, при усталости или болезни.
- Национальное законодательство может ограничивать использование устройства.

Назначение устройства

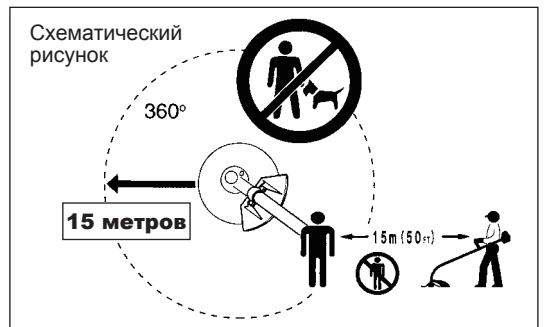
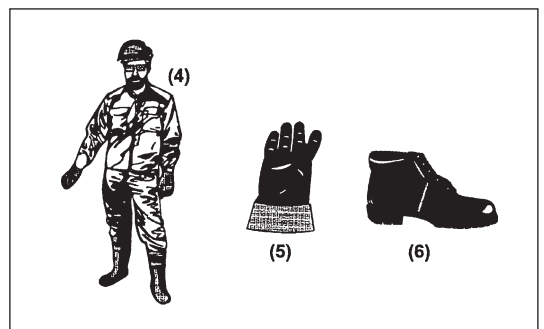
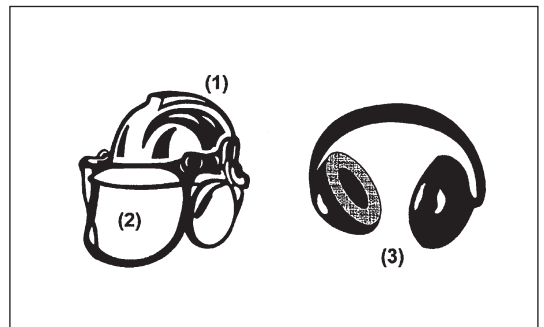
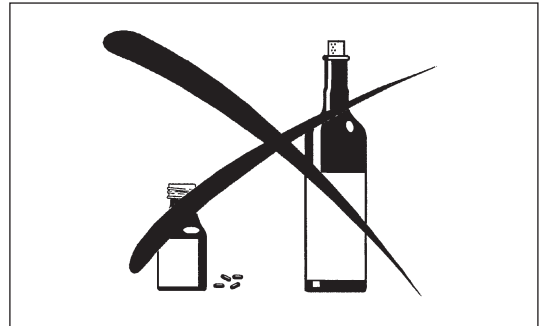
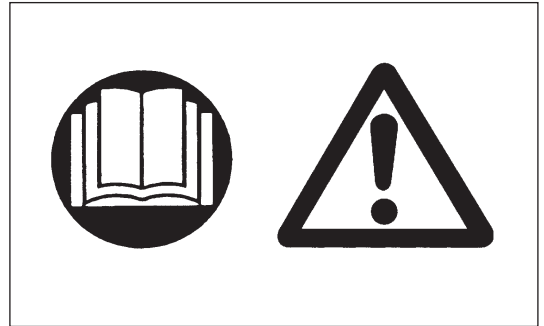
- Данное оборудование предназначено исключительно для срезания травы, прополки, обрезки кустов и т.п. Запрещается использовать устройство для любых других целей, таких как подрезка живой изгороди, так как это может привести к травме.

Индивидуальные средства защиты

- Рабочая одежда должна быть функциональной и соответствующей выполняемым работам, т.е. должна быть в меру облегчающей. Не надевайте ювелирные украшения или одежду, которая может зацепиться за кусты или ветки.
- Чтобы избежать травм головы, глаз, рук или ног, а также органов слуха, при эксплуатации необходимо использовать следующее защитное оборудование и защитную одежду.
- Если существует риск падения предметов, обязательно надевайте защитный шлем. Защитный шлем (1) необходимо проверять на регулярной основе на предмет повреждений, его следует заменять не позднее чем через 5 лет. Пользуйтесь только сертифицированными защитными шлемами.
- Защитный щиток (2) шлема (либо защитные очки) закрывает лицо от разлетающихся камешков и мусора. Во время работы обязательно носите защитные очки или щиток для защиты органов зрения от травм.
- Для защиты органов слуха используйте надлежащие устройства (наушники (3), беруши и пр.).
- Рабочий комбинезон (4) защищает от разлетающихся камешков и мусора. Настоятельно рекомендуем надевать рабочий комбинезон.
- Перчатки (5) входят в перечень необходимого оборудования во время работы их надлежит использовать в обязательном порядке.
- При использовании оборудования обязательно надевайте прочные ботинки (6) с нескользящей подошвой. Они защитят от травм и обеспечат хорошую устойчивость при работе.

Включение бензокосы

- Убедитесь, что в радиусе 15 метров от места работы нет детей и других лиц, обратите также внимание на животных, которые находятся поблизости.
- Перед началом работы обязательно проверяйте безопасность оборудования: Проверьте безопасность режущего инструмента, свободу перемещения рычага дроссельной заслонки и надлежащее функционирование блокиратора рычага дроссельной заслонки.
- На холостом ходу режущий инструмент не должен вращаться. Если у вас возникают какие-либо сомнения, обратитесь к дилеру для настройки. Убедитесь, что рукоятки чистые и сухие, и проверьте функционирование выключателя.

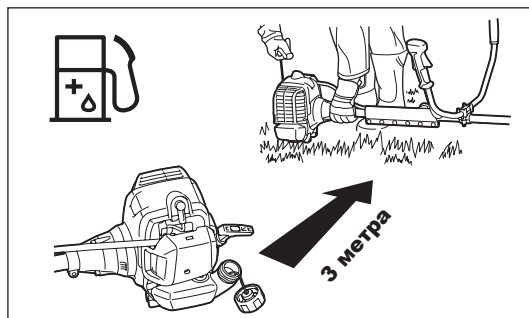
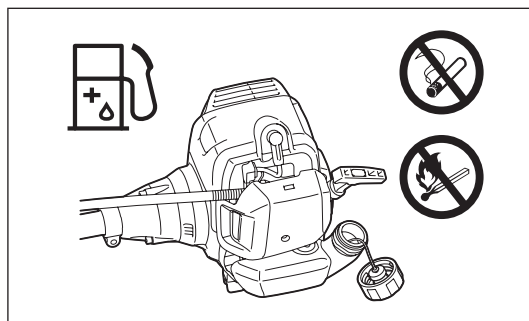
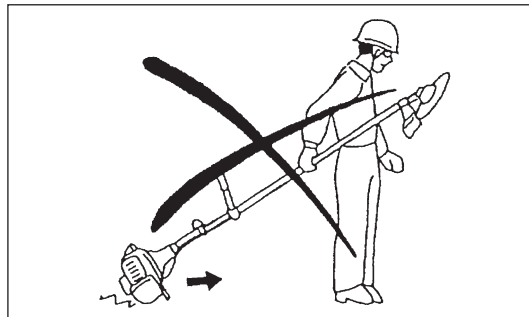
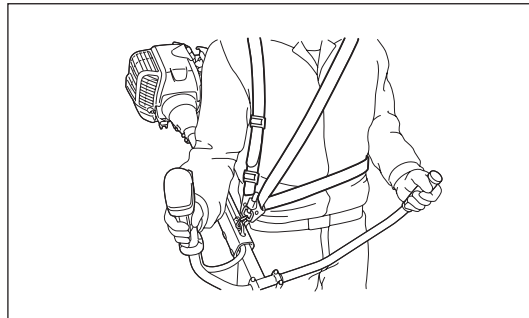
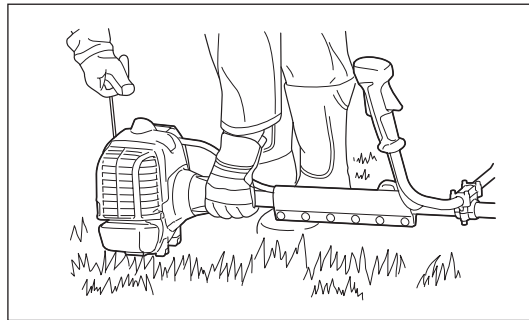


Пуск бензокосы следует выполнять согласно инструкциям.

- Не используйте другие методы запуска двигателя!
- Используйте инструменты только по назначению.
- Двигатель можно запускать только после полной сборки устройства. Эксплуатация устройства допускается только после установки всех необходимых принадлежностей!
- Перед пуском двигателя убедитесь, что режущий инструмент не касается твердых предметов, таких как ветки, камни и т.п., так как при пуске режущий инструмент начнет вращаться.
- В случае возникновения любых проблем с двигателем его следует немедленно выключить.
- В случае удара режущего инструмента о камень или другой твердый предмет немедленно выключите двигатель и осмотрите режущий инструмент.
- Осматривайте режущий инструмент на предмет повреждений через непродолжительные отрезки времени (постукивание свидетельствует о наличии микротрещин).
- Если оборудование получило сильный удар или упало, перед продолжением работы проверьте его состояние. Проверьте топливную систему на предмет утечек, а также органы управления и системы защиты на предмет исправности. При возникновении сомнений или обнаружении повреждения обратитесь в наш авторизованный сервисный центр для осмотра инструмента и ремонта.
- Эксплуатируйте оборудование только с надетыми плечевыми ремнями, который необходимо соответствующим образом отрегулировать до начала использования бензокосы. Чтобы не допустить переутомления при работе, очень важно подобрать надлежащую длину плечевых ремней в соответствии с ростом и комплекцией пользователя. Запрещается во время работы удерживать устройство только одной рукой.
- Во время работы обязательно держите бензокосу двумя руками. Обязательно проверяйте надежность опоры под ногами.
- Эксплуатируйте оборудование так, чтобы не допустить вдыхания отработавших газов. Запрещается включать двигатель в закрытых помещениях (риск отравления газами). Окись углерода - это газ без запаха.
- При перерыве в работе или оставляя оборудование без присмотра, выключайте двигатель, и кладите устройство в безопасное место, чтобы предотвратить опасность для окружающих или повреждение самого устройства.
- Не кладите горячую бензокосу на сухую траву или на горючие материалы.
- Перед пуском двигателя обязательно устанавливайте на оборудование сертифицированное ограждение режущего инструмента.
- В противном случае касание режущего инструмента может привести к тяжелой травме.
- Все защитные приспособления и ограждения, входящие в комплект поставки устройства, должны использоваться при эксплуатации.
- Запрещается эксплуатировать двигатель с неисправным глушителем.
- Выключайте двигатель на время транспортировки.
- Во время транспортировки оборудования обязательно устанавливайте крышку металлического ножа.
- При транспортировке на автотранспорте расположите оборудование так, чтобы не допустить утечки топлива.
- При перевозке топливный бак должен быть пустым.
- При разгрузке оборудования с грузовика не бросайте двигатель на землю, так как это может привести к серьезному повреждению топливного бака.
- За исключением экстренных случаев, не бросайте оборудование на землю, так как это может стать причиной серьезного повреждения устройства.
- Не забывайте поднимать устройство над землей при перемещении. Волочить топливный бак по земле очень опасно, это может привести к его повреждению, утечке топлива и возможности возгорания.
- Избегайте контакта с глушителем. Во время работы он сильно нагревается.
- Не включайте двигатель во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе двигателя образуются искры, которые могут поджечь пыль или пары.

До заправка

- На время заправки выключайте двигатель, берегите его от открытого пламени и не курите.
- Не допускайте попадания минеральных масел на кожу. Не вдыхайте пары топлива. Во время заправки обязательно надевайте защитные перчатки. Регулярно меняйте и чистите защитную одежду.
- Не допускайте разлива топлива или масла, чтобы предотвратить загрязнение почвы (защита окружающей среды). Очищайте бензокосу немедленно после разлива топлива.
- Не допускайте попадания топлива на одежду. Если на одежду попало топливо, следует незамедлительно переодеться (для предотвращения возгорания одежды).
- Регулярно осматривайте крышку топливного бака, чтобы убедиться в надежности ее установки и отсутствия течи топлива.
- Плотно затягивайте крышку топливного бака. Перед запуском двигателя отойдите в сторону (как минимум на 3 метра от места заправки).
- Запрещается заправлять топливо в закрытых помещениях. Пары топлива скапливаются у земли (опасность взрыва).
- Перевозите и храните топливо только в сертифицированных канистрах. Обеспечьте недосягаемость хранящегося топлива для детей.



Способ эксплуатации

- Разрешается использовать инструмент только при хорошем освещении и видимости. В зимнее время помните о скользких или мокрых поверхностях, наличии льда и снега (риск поскользывания). Обязательно проверяйте надежность опоры под ногами.
- Никогда не выполняйте резку на высоте выше уровня пояса.
- Запрещается становиться на лестницу.
- Запрещается влезать на деревья для выполнения обрезки.
- Запрещается работать на неустойчивых поверхностях.
- Удаляйте из рабочей зоны песок, камни, гвозди и пр. Посторонние предметы могут повредить режущий инструмент и вызвать сильную отдачу инструмента.
- Перед тем как приступить к обрезке, необходимо дождаться, пока режущий инструмент наберет полную скорость.
- При использовании металлических лезвий равномерно водите инструментом вправо-влево (как косой). В случае застревания травы или веток между режущим инструментом и ограждением обязательно выключите двигатель, прежде чем приступить к очистке. Самопроизвольное движение ножа может привести к тяжелой травме.
- Чтобы не потерять контроль над инструментом из-за усталости, делайте перерывы в работе. Рекомендуется делать 10 - 20 минутные перерывы после каждого часа работы.

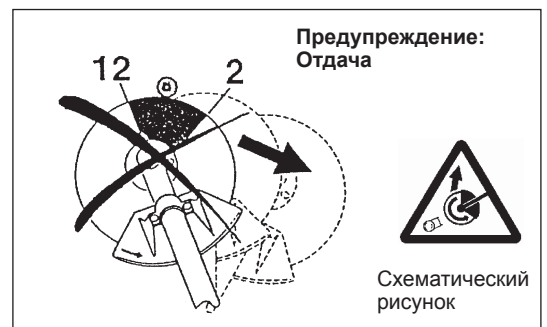


Режущие инструменты

- Используйте только те режущие инструменты, которые соответствуют характеру выполняемой работы. Нейлоновая режущая головка (триммерная головка) подходит для подрезки газонной травы. Металлические лезвия предназначены для резки сорняков, высокой травы, кустов, веток, поросли и т.д. Запрещается использовать другие ножи, в том числе металлические поворотные цепи и цепные ножи. Это может привести к серьезным травмам.
- При использовании металлических ножей избегайте “отдачи” инструмента и будьте к ней готовы. См. раздел “Отдача”.

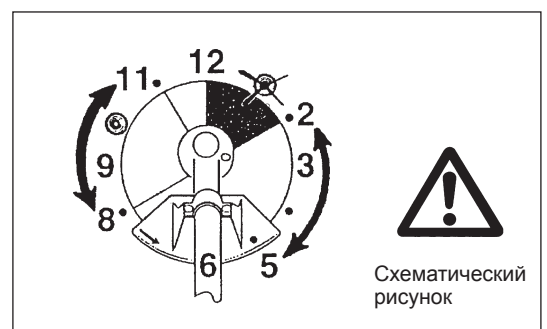
Отдача (осевое движение ножей)

- Отдача (осевое движение ножей) – это внезапная реакция на защемление или сильный удар металлического ножа. В этом случае оборудование со значительной силой отбрасывается в сторону или по направлению к оператору, что может стать причиной серьезной травмы.
- Отдача чаще происходит при установке части лезвия в положение между 12 и 2 часами в твердые предметы, кусты или деревья диаметром 3 см и более.
- Чтобы избежать отдачи:
 - устанавливайте участок лезвия в положение между 8 и 11 часами;
 - не устанавливайте участок лезвия в положение между 12 и 2 часами;
 - не устанавливайте участок лезвия в положение между 11 и 12 часами и между 2 и 5 часами (за исключением случаев, когда оператор имеет достаточный опыт эксплуатации устройства и осознает всю степень риска);
 - не используйте металлические ножи рядом с твердыми объектами, такими как ограждения, стены, стволы деревьев и камни;
 - не используйте металлические ножи вертикально, например, для таких операций, как обрезка кромок живой изгороди и ее стрижка.



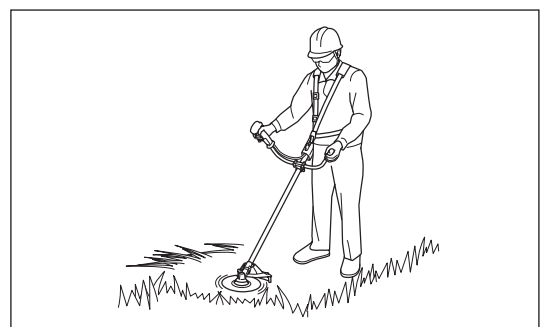
Вибрация

- Лица, имеющие нарушения системы кровообращения, работающие в условиях сильных вибраций, могут подвергаться риску травм кровеносных сосудов или нервной системы. Вибрации могут привести к возникновению следующих симптомов в пальцах, руках или запястьях. “Сонный паралич” (онемение), покалывание, боль, чувство пронзающей боли или изменение цвета кожи. В случае возникновения любого из этих симптомов обратитесь к врачу.
- Чтобы уменьшить риск “синдром белых пальцев”, старайтесь, чтобы во время работы руки не замерзали, а также поддерживайте в исправном состоянии оборудование и принадлежности.



Инструкции по уходу

- Обслуживайте оборудование в нашем авторизованном сервисном центре, с использованием оригинальных запасных частей. Неправильный ремонт и некачественное обслуживание могут сократить срок службы оборудования и повысить риск несчастных случаев.
- Перед началом работы необходимо проверять состояние устройства, в частности, защитных приспособлений режущего инструмента и плечевого ремня. Особое внимание следует обращать на металлические ножи, которые необходимо правильно затачивать.
- При замене или затачивании режущего узла, а также при очистке косы или режущего инструмента выключайте двигатель и снимайте электрический провод свечи зажигания.



Запрещается выпрямлять или сваривать поврежденные режущие инструменты.

- Берегите природу. Для снижения объемов выбросов — и уменьшения шума избегайте чрезмерного открытия дроссельной заслонки. Отрегулируйте карбюратор надлежащим образом.
- Регулярно очищайте оборудование и проверяйте надежность затяжки всех винтов и гаек.
- Запрещается обслуживать и хранить оборудование вблизи источника открытого огня.
- Обязательно храните оборудование в запечатанном помещении, с пустым топливным баком.
- При чистке, обслуживании и хранении оборудования обязательно надевайте крышку на металлический нож.



Соблюдайте соответствующие инструкции по технике безопасности, выпущенные соответствующими отраслевыми объединениями и страховыми компаниями.

Не производите каких-либо модификаций оборудования, это опасно.

Обслуживание и ремонт силами пользователя ограничиваются действиями, описанными в данном руководстве. Все остальные работы должен выполнять официальный представитель сервисной службы. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары производства MAKITA.

Использование несертифицированных аксессуаров и инструментов увеличивает риск несчастного случая.

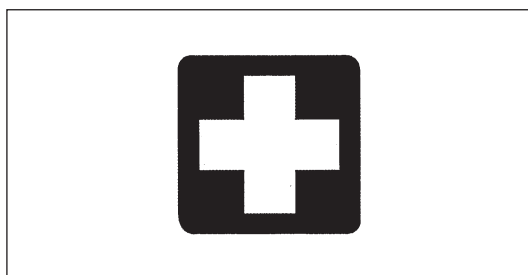
MAKITA не несет ответственность за аварии или повреждения, вызванные использованием несертифицированных режущих инструментов или аксессуаров.

Первая помощь

В случае происшествия убедитесь, что поблизости от места выполнения работ имеется аптечка первой помощи. Незамедлительно заменяйте все использованные компоненты аптечки.

Обращаясь за помощью, сообщайте следующую информацию:

- Место происшествия
- Что случилось
- Число пострадавших
- Характер травм
- Свое имя



Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства: Бензокоса

№ модели / тип: EM3400U, EM3400L

соответствуют следующим директивам ЕС:

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN ISO 11806-1

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/ЕС доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/ЕС была проведена в соответствии с приложением V.

EM3400U (С нейлоновой режущей головкой):

Измеренный уровень звуковой мощности: 109,1 дБ

Гарантированный уровень звуковой мощности: 110 дБ

EM3400U (С режущим диском):

Измеренный уровень звуковой мощности: 105,8 дБ

Гарантированный уровень звуковой мощности: 106 дБ

EM3400L (С нейлоновой режущей головкой):

Измеренный уровень звуковой мощности: 110,4 дБ

Гарантированный уровень звуковой мощности: 112 дБ

EM3400L (С режущим диском):

Измеренный уровень звуковой мощности: 105,9 дБ

Гарантированный уровень звуковой мощности: 107 дБ

6. 6. 2014

Ясуши Фукайя (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

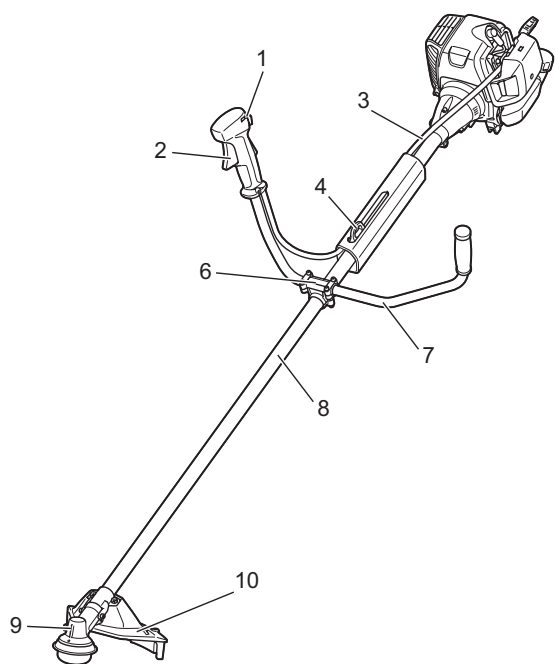
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель			EM3400U		EM3400L			
Тип рукоятки			Велосипедная рукоятка		Рамочная рукоятка			
Размеры: длина x ширина x высота (без режущего инструмента)			1815 x 650 x 435		1815 x 330 x 270			
Масса (без ограждения режущего инструмента и режущего инструмента)			6,4		6,2			
Объем (топливный бак)			л		0,75			
Рабочий объем двигателя			см ³		34,0			
Максимальная мощность двигателя			кВт		1,15 при 7000 мин ⁻¹			
Обороты двигателя при рекомендованной максимальной скорости шпинделя			мин ⁻¹		10000			
Максимальная скорость шпинделя (соответствующая)			мин ⁻¹		6800			
Холостые обороты			мин ⁻¹		2800			
Скорость включения муфты			мин ⁻¹		4100			
Карбюратор			тип		WALBLO WYJ			
Свеча зажигания			тип		NGK BPMR7A			
Зазор электродов			мм		0,6 - 0,7			
			НЕЙЛОНОВАЯ РЕЖУЩАЯ ГОЛОВКА		МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ НОЖ			
			МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ НОЖ		НЕЙЛОНОВАЯ РЕЖУЩАЯ ГОЛОВКА			
			МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ НОЖ		МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ НОЖ			
Вибрация по ISO 22867	Правая рукоятка (Задняя рукоятка)	$a_{HV\ eq}$	м/с ²	4,1	4,0	4,6	4,3	
		Погрешность (К)	м/с ²	1,0	0,5	2,0	1,0	
	Левая рукоятка (Передняя рукоятка)	$a_{HV\ eq}$	м/с ²	4,4	4,3	5,5	5,4	
		Погрешность (К)	м/с ²	1,8	1,2	1,4	1,0	
Средний уровень звукового давления по ISO 22868			$L_{PA\ eq}$	дБ А	95,0	92,7	95,9	91,3
			Погрешность (К)	дБ А	2,5	0,7	1,0	1,1
Средний уровень звуковой мощности по ISO 22868			$L_{WA\ eq}$	дБ А	109,1	105,8	110,4	105,9
			Погрешность (К)	дБ А	1,0	0,4	1,6	0,8
Соотношение компонентов (топливо: масло MAKITA для двухтактных двигателей)					50 : 1			
Режущие инструменты (диаметр режущего диска)			мм		255 (с 4-зубным ножом)			
Передаточное число					13/19			

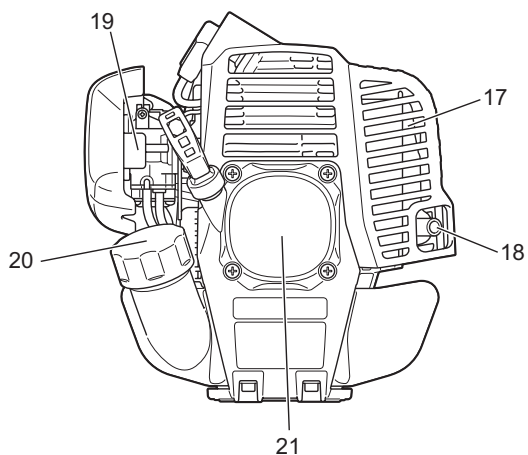
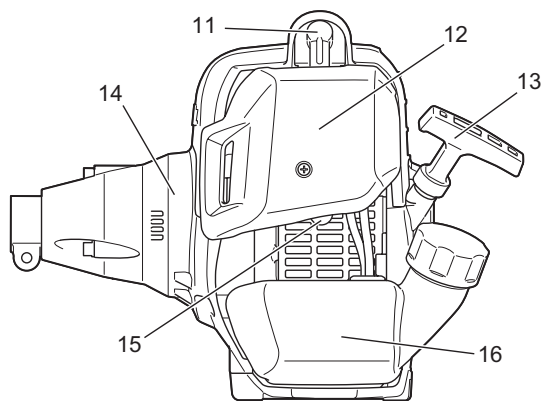
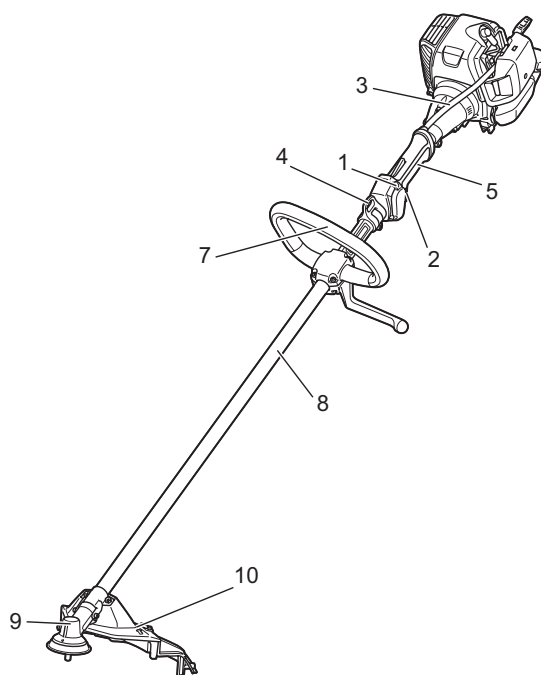
- По той причине, что мы постоянно проводим работы в области исследований и разработок, приведенные в настоящем документе технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в зависимости от страны.

КОМПОНЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ

EM3400U



EM3400L



КОМПОНЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ	
1	Переключатель I-O (включение/выключение)
2	Рычаг дроссельной заслонки
3	Трос управления
4	Крючок для подвески
5	Задняя рукоятка
6	Держатель рукояток
7	Рукоятка
8	Вал
9	Картер редуктора
10	Защитное устройство (Ограждение режущего инструмента)
11	Свеча зажигания
12	Воздушный фильтр
13	Рукоятка стартера
14	Картер муфты
15	Насос подкачки
16	Топливный бак
17	Глушитель
18	Выхлопная труба
19	Рычаг дросселирования
20	Крышка топливного бака
21	Ручной стартер

УСТАНОВКА РУКОЯТКИ

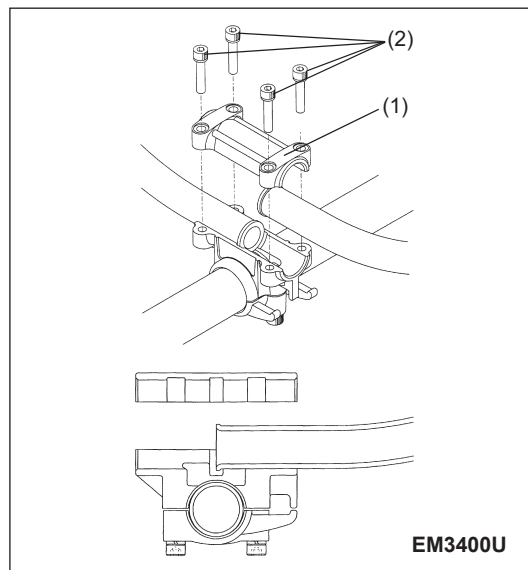
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых операций с оборудованием обязательно выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания.

Обязательно надевайте защитные перчатки!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запускайте двигатель только после полной его сборки.

Для моделей с рукоятками велосипедного типа

- Установите рукоятку с рычагом дроссельной заслонки на держатель рукояток с правой стороны (для удержания правой рукой), а вторую - с левой стороны.
- Вставьте край рукоятки в паз держателя рукояток и временно зафиксируйте верхнюю часть (1) держателя рукояток четырьмя болтами M5 x 25 (2).
- Отрегулируйте угол рукоятки так, чтобы ей было удобно манипулировать, и равномерно затяните болт (2) на правой и на левой сторонах.



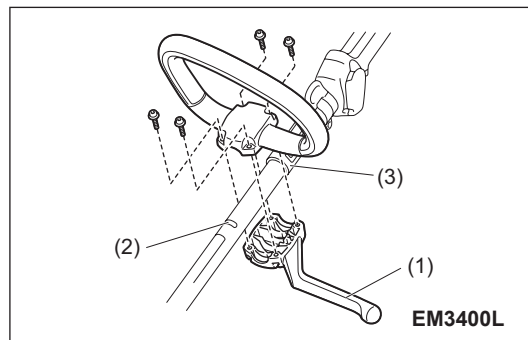
Для моделей с рамочной рукояткой

- Закрепите барьер (1) с левой стороны устройства вместе с рукояткой для обеспечения защиты оператора.
- Убедитесь, что узел рукоятки/барьера установлен между проставкой и стрелкой (2).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не снимайте и не сжимайте проставку (3). Проставка сохраняет определенное расстояние между руками. Если установить узел рукоятки/барьера слишком близко к другой рукоятке, это может привести к потере контроля над инструментом и тяжелой травме.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- В некоторых странах проставка не входит в комплект инструмента. В этом случае установите узел рукоятки/барьера между стрелками.

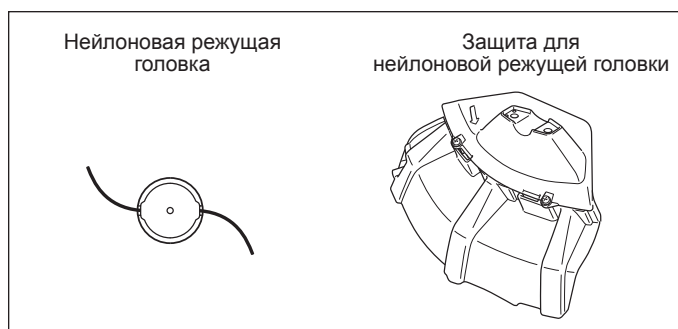
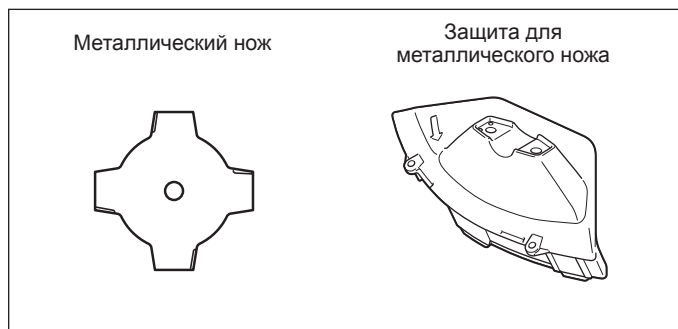


УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ

Для обеспечения безопасности необходимо использовать только сочетания “инструмент-защита”, которые указаны в таблице.

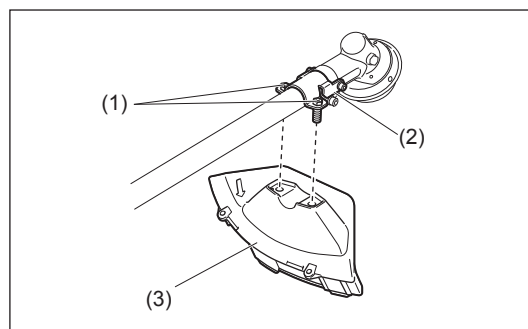
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно устанавливайте подходящую защиту, чтобы обеспечить собственную безопасность и выполнить требования правил техники безопасности. Эксплуатировать оборудование без защитного ограждения нельзя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стандартная комбинация режущего инструмента в разных странах отличается.



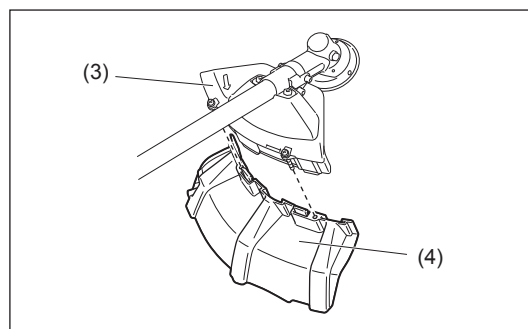
– В случае использования металлического ножа установите защиту (3) на зажим (2) с помощью двух болтов (1).

ПРИМЕЧАНИЕ: Затягивайте правый и левый болты равномерно, чтобы зазор между зажимом (2) и защитой (3) был постоянным. В противном случае защита может не обеспечивать надлежащей безопасности.



– Если используется нейлоновая режущая головка, обязательно установите соответствующую защиту (4) на кожух металлического ножа (3).

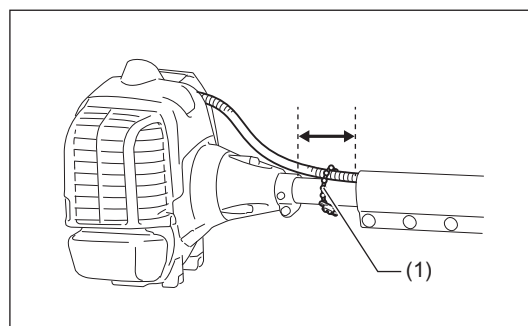
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться о нож при отрезании нейлонового шнура.



(Только для модели EM3400U)

Установка хомута

Зафиксируйте трос управления и вал хомутом (1) в области, показанной на рисунке.



УСТАНОВКА РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА

Используйте только оригинальные металлические ножи или нейлоновую режущую головку MAKITA.

- Металлический нож должен быть хорошо очищен, не иметь трещин и повреждений. Если во время работы металлический нож наткнется на камень, немедленно выключите двигатель и проверьте нож.
- Очищайте или заменяйте металлический нож через каждые три часа работы.
- Если во время работы нейлоновая режущая головка наткнется на твердый предмет (например, камень), немедленно выключите двигатель и проверьте головку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно устанавливайте подходящую защиту, чтобы обеспечить собственную безопасность и выполнить требования правил техники безопасности.

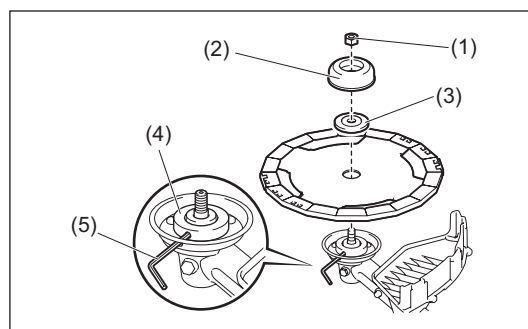
Эксплуатировать оборудование без защитного ограждения нельзя.

Наружный диаметр режущего диска должен быть 255 мм (10") или меньше. Запрещается использовать ножи, наружный диаметр которых превышает 255 мм (10").

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом работы убедитесь, что режущий инструмент надежно закреплен.

Переверните устройство для замены металлического ножа или нейлоновой режущей головки.

- Вставьте шестигранный ключ (5) через отверстие картера редуктора и поверните опорную шайбу (4) до фиксации с помощью ключа.
- Ослабьте гайку (1) (левая резьба) торцевым ключом и снимите гайку (1), крышку (2) и прижимную шайбу (3).

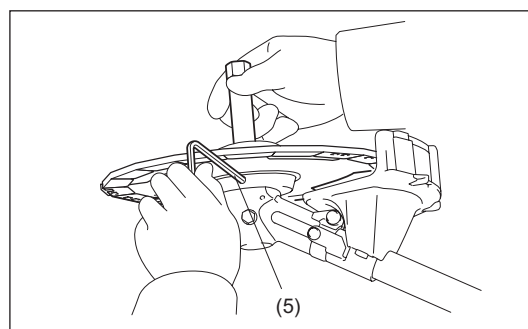


Установка металлического ножа с вставленным шестигранным ключом (5)

- Установите металлический нож на вал так, чтобы направляющая опорной шайбы (4) совпала с отверстием шпинделя в металлическом ноже. Установите прижимную шайбу (3), крышку (2) и закрепите металлический нож гайкой (1).
[Усилие затяжки: 13 - 23 Н-м]

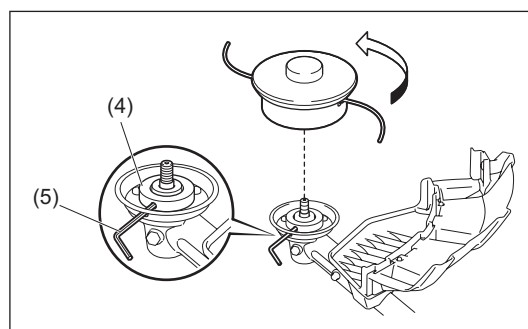
ПРИМЕЧАНИЕ. При обращении с металлическим ножом обязательно надевайте защитные перчатки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Гайка крепления металлического ножа (с гроверной шайбой) относится к расходным материалам. Если на гроверной шайбе появятся признаки износа или деформации, замените гайку.

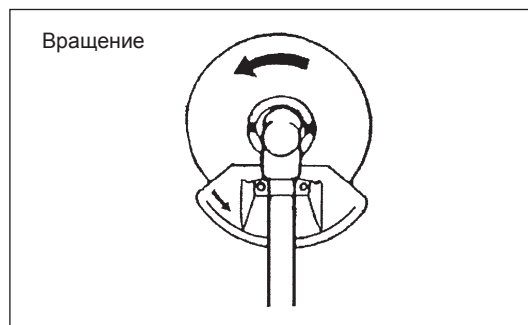


Установка нейлоновой режущей головки

- Прижимная шайба (3), крышка (2) и гайка (1) для установки нейлоновой режущей головки не нужны. Нейлоновая режущая головка устанавливается поверх опорной шайбы (4).
- Вставьте шестигранный ключ (5) через отверстие картера редуктора и поверните опорную шайбу (4) до фиксации с помощью ключа.
- Затем наверните нейлоновую режущую головку на вал, вращая ее против часовой стрелки.
- Извлеките шестигранный ключ (5).



Вращение



Обращение с нефтепродуктами

Обращайтесь с топливом с максимальной осторожностью. В топливе могут быть вещества, сходные с растворителями. Заправка должна осуществляться в хорошо проветриваемом помещении или на открытом воздухе. Не вдыхайте топливные пары, избегайте контакта кожи с топливом или маслом. Нефтепродукты вызывают обезжиривание кожи. Если на кожу постоянно попадают такие вещества и воздействуют в течение длительного времени, могут развиваться различные кожные заболевания. Кроме того, могут возникнуть аллергические реакции. В случае попадания масла, топлива и т.д. в глаза может возникнуть раздражение. В этом случае немедленно промойте их чистой водой. Если раздражение не проходит, немедленно обратитесь к врачу.

Смесь топлива и масла

Двигатель бензокосы является высокоэффективным двухтактным двигателем. Он работает на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Двигатель рассчитан на стандартное неэтилированное топливо с октановым числом не менее 91. Если такого топлива нет в наличии, можно использовать топливо с более высоким октановым числом. Это не нанесет ущерб двигателю, но может привести к низким эксплуатационным характеристикам. К аналогичным последствиям приведет использование этилированного бензина. Для достижения оптимальной производительности и для защиты собственного здоровья и окружающей среды необходимо использовать только неэтилированное топливо!

Для смазки двигателя используйте масло для двухтактных двигателей (сорт: JASO FC или ISO EGD), которое добавляется в топливо. Двигатель рассчитан на использование масла MAKITA для двухтактных двигателей в соотношении 50:1, чтобы не наносить вред окружающей среде. К тому же при вышеуказанных условиях гарантируется длительный и надежный срок службы с минимальным выбросом отработавших газов. Необходимо строго соблюдать состав смеси 50:1 моторного масла MAKITA для двухтактных двигателей. В противном случае надежная работа бензокосы не гарантируется.

Правильное соотношение смеси:

Смешайте 50 частей бензина с 1 частью моторного масла MAKITA для двухтактных двигателей (см. таблицу справа).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для изготовления смеси топлива и масла сначала смешайте все масло с половиной необходимого топлива в канистре, соответствующей или превышающей стандарты местных норм и правил, затем долейте остальное топливо. Тщательно перемешайте смесь, прежде чем заливать ее в бак бензокосы. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию, не рекомендуется добавлять больше моторного масла, чем указано в спецификации. Это приведет только к увеличению уровня продуктов сгорания, загрязняющих окружающую среду, к засорению выпускного канала в цилиндре, свечей зажигания и глушителя. Кроме того, возрастет расход топлива, а мощность упадет.

Заправка топливом

Запрещается заправлять топливо в закрытом непроветриваемом помещении.

Двигатель должен быть выключен!

- Тщательно очищайте область вокруг крышки топливного бака во избежание попадания в бак грязи (1).
- Отверните крышку топливного бака (2) и залейте в бак топливо.
- Запрещается заполнять топливный бак до самого верха.
- Надежно закрутите крышку бака.
- После заправки протрите резьбовую пробку и бак каким-либо впитывающим материалом!
- Просушите ветошь и выбросьте в надлежащий контейнер.

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых странах крышка бака не снабжена ремешком (3).



Хранение топлива

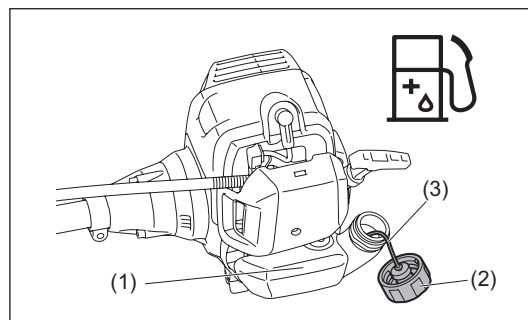
У топлива ограниченный срок хранения. Рекомендуется закупать топливо в количестве, не превышающем четырехнедельную потребность. Используйте только сертифицированные контейнеры для хранения топлива.



Соблюдайте инструкции по технике безопасности, указанные на странице 172!



Бензин (высшего качества, неэтилированный)	+	50:1 OIL
		
1000 куб. см (1 л) 5000 куб. см (5 л) 10000 куб. см (10 л)		20 куб. см 100 куб. см 200 куб. см



ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Потеря контроля над устройством может привести к тяжелым травмам и ГИБЕЛИ.

Прикрепление плечевого ремня

- Отрегулируйте длину ремня так, чтобы режущий диск располагался параллельно поверхности земли.

Отсоединение

Для EM3400U

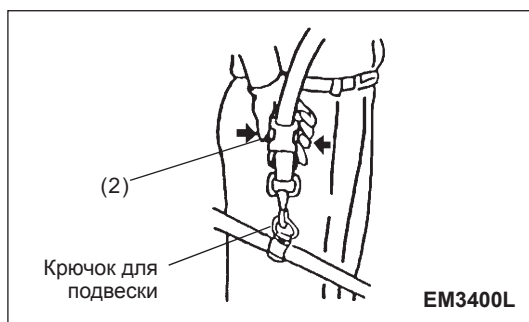
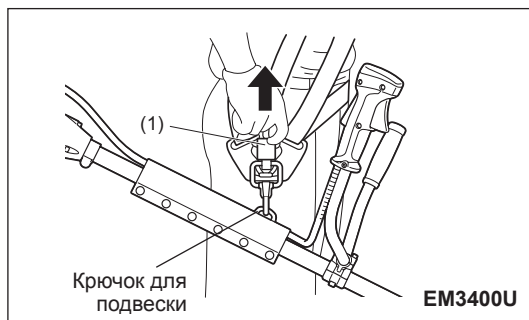
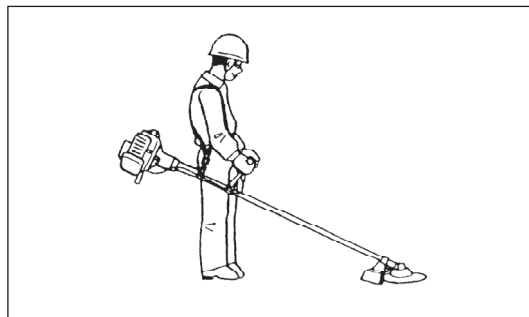
- В аварийной ситуации потяните вверх крючок (1), чтобы снять с себя инструмент.

Соблюдайте особую осторожность, чтобы сохранить в этот момент контроль над устройством. Не допускайте отклонения устройства по направлению к вам или к другим людям, находящимся поблизости.

Для EM3400L

- В экстренных случаях нажмите на пазы (2) с обеих сторон для сброса устройства.

Соблюдайте особую осторожность, чтобы сохранить в этот момент контроль над устройством. Не допускайте отклонения устройства по направлению к вам или к другим людям, находящимся поблизости.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ВЫКЛЮЧЕНИЮ УСТРОЙСТВА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдайте применимые правила техники безопасности!

ПУСК

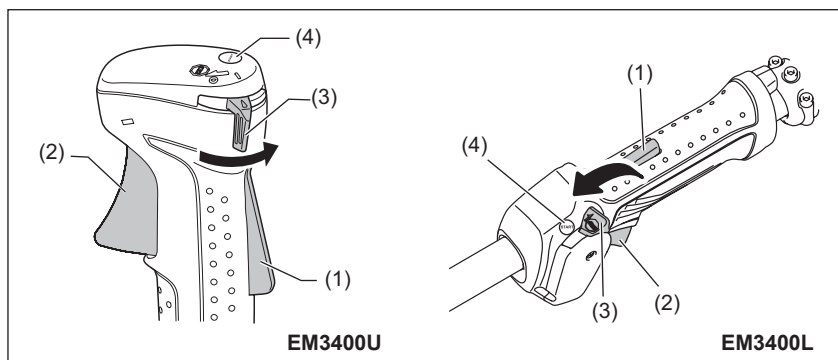
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Обратите внимание, что режущий пазы начинают вращаться мгновенно после запуска двигателя. Убедитесь, что режущий инструмент не касается каких-либо твердых предметов (веток, камней и т. д.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

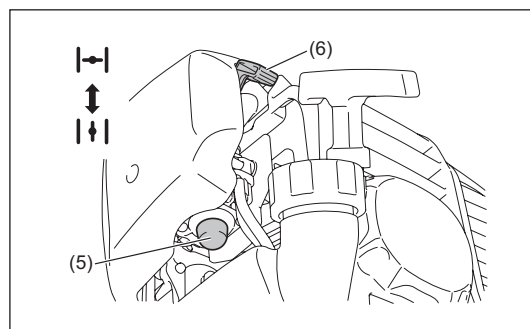
- Отойдите не менее чем на 3 м от места заправки топливом. Положите устройство на землю так, чтобы режущий инструмент не касался земли или других предметов.
- Не вытягивайте шнур полностью. Потянув за рукоятку стартера, не отпускайте ее сразу же. Удерживайте рукоятку стартера, пока она возвращается в исходное положение.

А: Холодный пуск

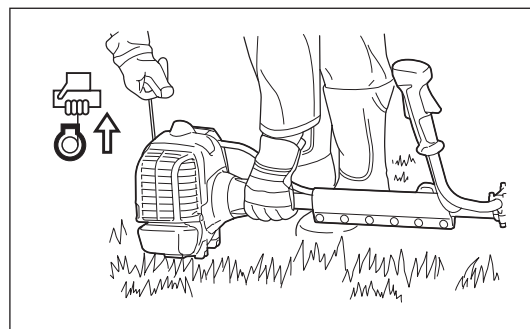
- 1) Положите устройство на ровную поверхность.
- 2) Возьмитесь за рукоятку (давление руки выключает рычаг безопасной разблокировки (1)).
- 3) Нажмите и удерживайте вниз рычаг дроссельной заслонки (2).
- 4) Переместите переключатель I-O (3) в положение START (ПУСК) (4). При этом блокиратор дроссельной заслонки переходит в среднее положение.



- 5) Несколько раз (7-10 раз) аккуратно нажмите на насос подкачки (5), чтобы в него поступило топливо.
- 6) Переведите рычаг дросселирования (6) в верхнее положение (↑) - закрытое положение).



- 7) Крепко удерживайте устройство левой рукой.
- 8) Плавно потяните рукоятку стартера, пока не почувствуете сжатие. Затем резко потяните рукоятку.
- 9) Повторяйте пусковую процедуру до тех пор, пока двигатель не начнет срабатывать.
- 10) Когда двигатель запустится, верните рычаг дроссельной заслонки в положение "↑↑" - открытое положение".
- 11) После запуска двигателя сразу же возьмитесь за рукоятку (давление руки выключает рычаг безопасной разблокировки) и немного потяните курковый выключатель дроссельной заслонки, после чего отпустите. (Таким образом выключается среднее положение рычага дроссельной заслонки, и двигатель начинает работать на холостых оборотах.)
- 12) Дайте двигателю поработать примерно одну минуту на средних оборотах, после чего можно включать полные обороты.



В: Горячий пуск

– Аналогично описанной выше процедуре, за исключением перемещения рычага дросселирования (рычаг дросселирования остается в положении "↑↑" - открытое положение").

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае перелива топлива выверните свечу зажигания и медленно потяните рукоятку стартера, чтобы удалить излишки топлива. Кроме того, протрите электроды свечи зажигания.

Предосторожности в ходе работы: Если полностью открыть рычаг дроссельной заслонки на холостом ходу, обороты двигателя увеличатся до 10000 мин⁻¹ и более.

Во время работы не превышайте нормальные рабочие обороты двигателя. Выполняйте работы примерно на 6000 - 8000 мин⁻¹.

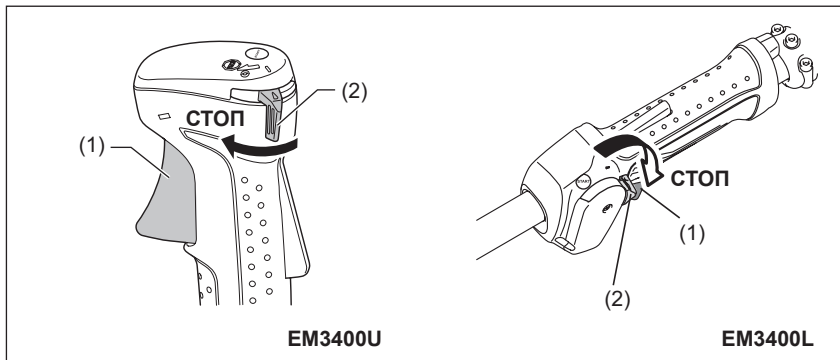
ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Полностью отпустите рычаг дроссельной заслонки (1).
- 2) После снижения оборотов двигателя установите переключатель I-O (2) в положение STOP (СТОП).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Помните, что режущая головка останавливается не сразу.

Дождитесь, пока она полностью остановится.

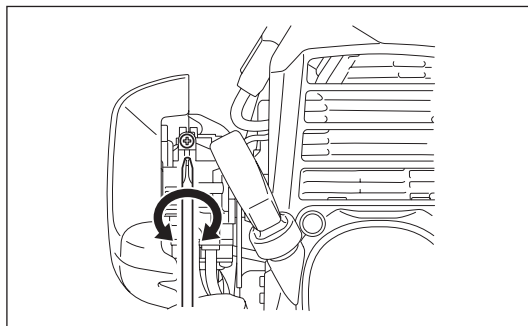


РЕГУЛИРОВКА РЕГУЛИРОВКА ХОЛОСТОГО ХОДА

Если необходимо отрегулировать холостой ход, вращайте регулировочный винт карбюратора.

ПРОВЕРКА ХОЛОСТЫХ ОБОРОТОВ

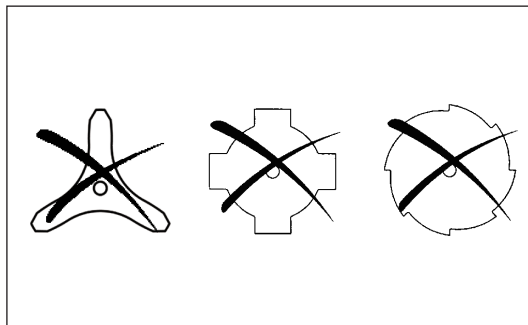
- Установите обороты холостого хода на уровне 2800 мин⁻¹. Если требуется изменить обороты холостого хода, с помощью крестовой отвертки поверните винт.
- Для увеличения оборотов холостого хода поворачивайте регулировочный винт по часовой стрелке. Для уменьшения оборотов холостого хода поворачивайте регулировочный винт против часовой стрелки.
- Карбюратор настраивается на заводе-изготовителе. Однако после нескольких использований устройства обороты холостого хода необходимо будет повторно отрегулировать.



ЗАТОЧКА РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указанные на рисунке режущие инструменты не подлежат заточке. Ручная заточка приведет к нарушению балансировки режущего инструмента, возникновению вибраций и приведет к повреждению оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы продлить срок службы режущего диска, его можно перевернуть (один раз) - пока не затупятся обе режущие кромки.



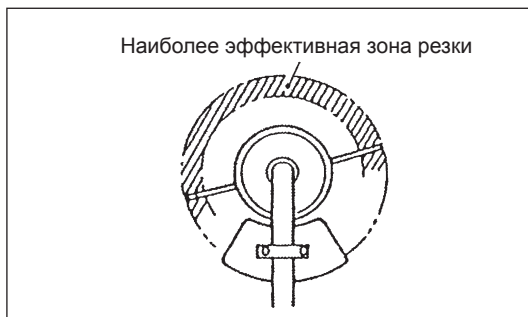
НЕЙЛОНОВАЯ РЕЖУЩАЯ ГОЛОВКА

Нейлоновая режущая головка представляет собой триммер с двумя нитями и полуавтоматическим механизмом.

Нейлоновая режущая головка выпускает нейлоновый шнур после удара головки триммера о землю.

Эксплуатация

- Увеличьте скорость вращения нейлоновой режущей головки примерно до 6000 мин⁻¹.
- Слегка стукните нейлоновой режущей головкой о землю.
- Наиболее эффективная зона резки показана затемненной.
- Если нейлоновый шнур не выходит, намотайте/замените нейлоновый шнур в соответствии с процедурой в разделе "Замена нейлонового шнура".

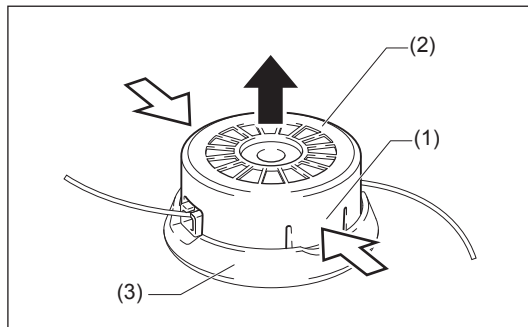


Замена нейлонового шнура (ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИЙ режим)

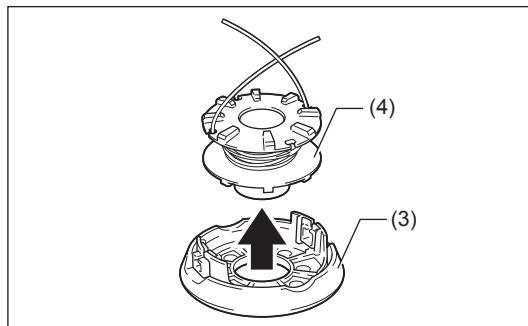
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Убедитесь, что крышка нейлоновой режущей головки надежно закреплена на корпусе как описано ниже. В противном случае нейлоновая режущая головка может разрушиться, разлететься на осколки и причинить серьезную травму.

1. Нажмите на защелки (1) корпуса (2) вовнутрь, поднимите их и снимите крышку (3).

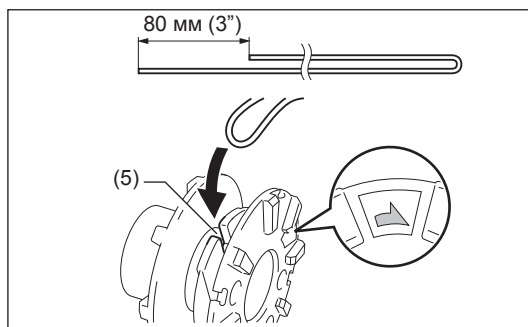


2. Выпустите нейлоновый шнур из отверстия. Снимите бобину (4) с крышки. Выбросьте остатки нейлонового шнура.

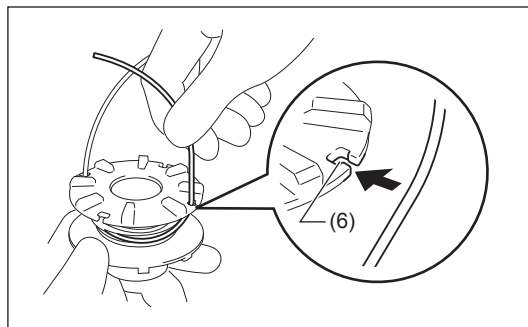


3. Зацепите середину нового нейлонового шнура за пазы (5) в центре бобины между двумя каналами.

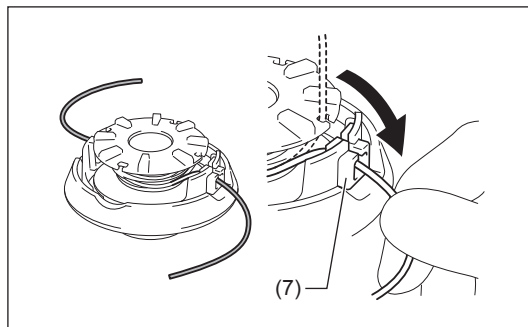
Одна часть шнура должна быть длиннее другой приблизительно на 80 мм (3"). Плотнo намотайте оба конца шнура вокруг бобины по направлению стрелки на бобине.



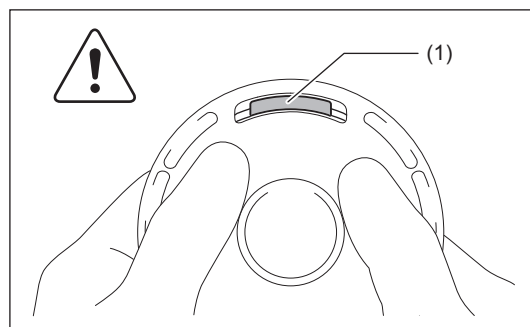
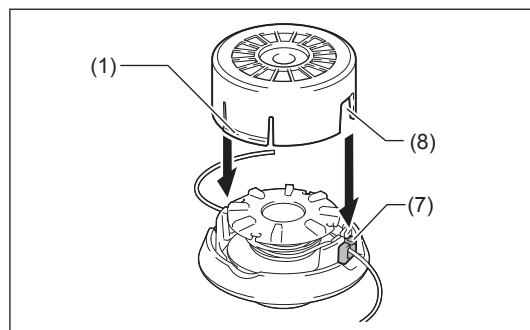
4. Намотайте шнуры, оставив примерно по 100 мм (4") и временно вставив концы в пазы (6).



5. Установите бобину в крышку так, чтобы пазы совпали с отверстиями (7). Освободите концы шнура из точек временного закрепления и выдвиньте их через отверстия.



6. Совместите квадратные прорези (8) на корпусе с отверстиями (7). Затем прижмите корпус к крышке, чтобы зафиксировать его. Убедитесь, что защелки (1) полностью вошли в крышку.

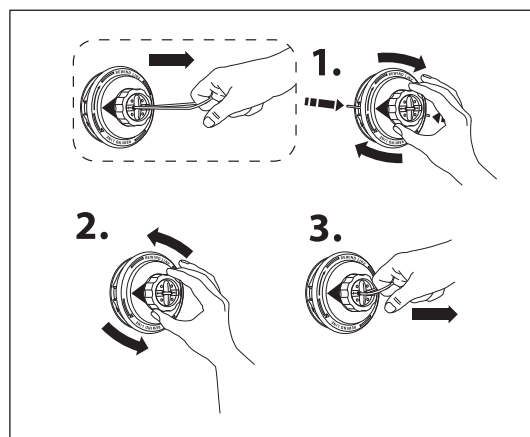


(Для Proulx) Кроме Европы

Выключите двигатель.

Надежно удерживая корпус, поверните бобину по часовой стрелке так, чтобы остаток нейлонового шнура втянулся в корпус, затем поверните туда и обратно, чтобы снять натяжение шнура.

Возьмитесь за петлю в верхней части бобины и вытяните ее наружу.



Подготовьте нейлоновый шнур следующим образом.

Длина 4,5 м (15 футов)

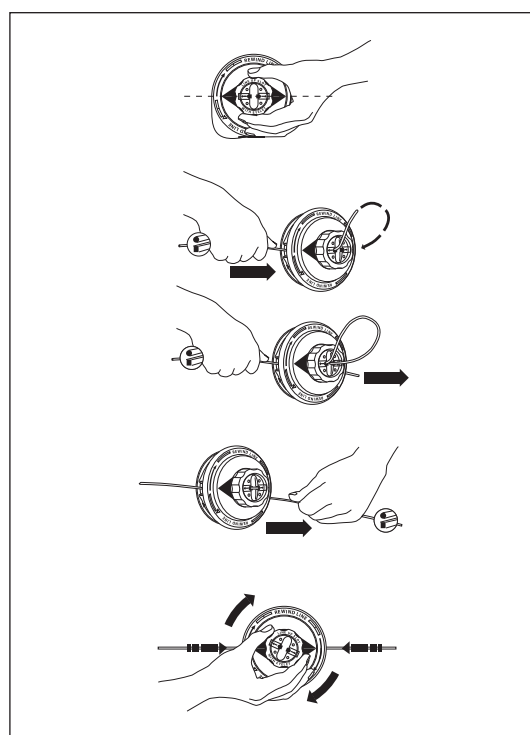
Круглый шнур диаметром 2,4 мм (0,095") или шнур квадратного сечения 2,0 мм (0,08").

Совместите стрелку на бобине с отверстиями в корпусе.

Вставьте один конец нейлонового шнура в отверстие на боковине корпуса, пропустите через отверстие в верхней части бобины и затем вставьте во второе отверстие в верхней части бобины. Вставляйте нейлоновый шнур в отверстия до тех пор, пока шнур не начнет выходить через отверстия в боковине корпуса.

Вставляйте нейлоновый шнур в отверстия через прорези в боковине корпуса так, чтобы шнур с обеих сторон был одинаковой длины.

Крепко удерживая корпус, поверните бобину по часовой стрелке, чтобы смотать нейлоновый шнур в бобину.



УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых операций с оборудованием обязательно выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания (см. раздел “Проверка свечи зажигания”).
Обязательно надевайте защитные перчатки!

Чтобы обеспечить длительный срок службы и предотвратить повреждение оборудования, необходимо регулярно выполнять следующие операции по уходу и обслуживанию.

Ежедневные проверки и обслуживание

- Перед началом работы проверьте надежность затяжки всех винтов и наличие всех деталей. Обращайте особое внимание на надежность крепления металлического ножа или нейлоновой режущей головки.
- Перед началом работы обязательно проверяйте чистоту воздушных патрубков и ребер охлаждения цилиндра. При необходимости очистите.
- Ежедневно по окончании работы выполняйте следующее:
 - Очищайте оборудование снаружи и осматривайте на предмет повреждений.
 - Очищайте воздушный фильтр. В случае работы в условиях повышенной запыленности очищайте фильтр несколько раз в день.
 - Проверяйте режущий диск или нейлоновую режущую головку на предмет повреждений и надежности крепления.
 - Убедитесь, что между оборотами холостого хода и рабочими оборотами имеется значительная разница - это обеспечивает неподвижность режущего инструмента при холостых оборотах двигателя (при необходимости уменьшите обороты холостого хода). Если на холостых оборотах инструмент продолжает вращаться, обратитесь в ближайшую официальную сервисную службу.
- Проверьте работу переключателя I-O, рычага разблокировки, рычага дроссельной заслонки и кнопки блокировки.

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА



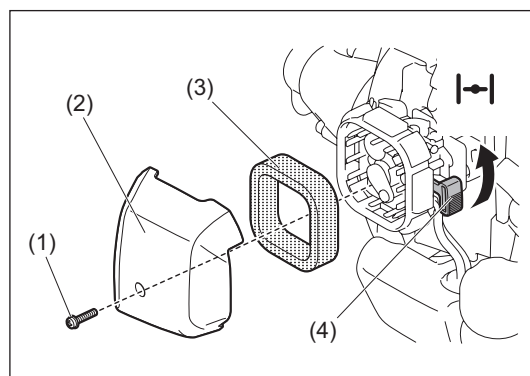
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Выключайте двигатель, берегите его от открытого пламени и не курите.

Периодичность очистки и осмотра: Ежедневно (через каждые 10 часов работы)

- Поверните рычаг дросселирования (4) в полностью закрытое положение и закройте карбюратор от пыли и грязи.

Снятие крышки воздушного фильтра

- Снимите винт (1) и крышку воздушного фильтра (2).



Очистка фильтрующего элемента

- Снимите фильтрующий элемент (3) и постучите по нему, чтобы удалить грязь.
- В случае сильного загрязнения:
Извлеките губчатый элемент, промойте его в водном растворе моющего средства и тщательно просушите.
- После того, как элемент высох, погрузите его в масло для двухтактных двигателей, а затем выжмите для удаления излишков масла.
- Перед установкой губчатого элемента обязательно равномерно нанесите масло на элемент. Чрезмерное количество масла может затруднить запуск.
- Протрите ветошью масло и его остатки вокруг крышки воздушного фильтра.

Установка крышки воздушного фильтра

- После очистки установите на место губку. Установите крышку воздушного фильтра. Закрепите ее винтом.

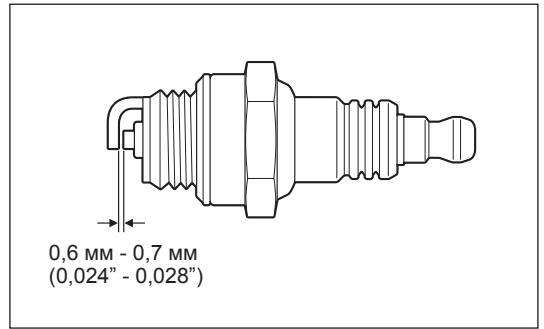
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если на воздушном фильтре скапливается большое количество пыли и грязи, очищайте его каждый день. Загрязненные фильтрующие элементы снижают мощность двигателя и затрудняют его запуск.
- Удалите масло с фильтрующих элементов. Если продолжать работу с грязными фильтрами, масло из воздушного фильтра может вытечь наружу и привести к загрязнению окружающей среды.
- Не помещайте фильтрующие элементы на землю или загрязненную поверхность. В противном случае грязь или мусор попадут на элементы - это может привести к повреждению двигателя.
- Для очистки фильтрующих элементов запрещается использовать топливо. Топливо может повредить их.

ПРОВЕРКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

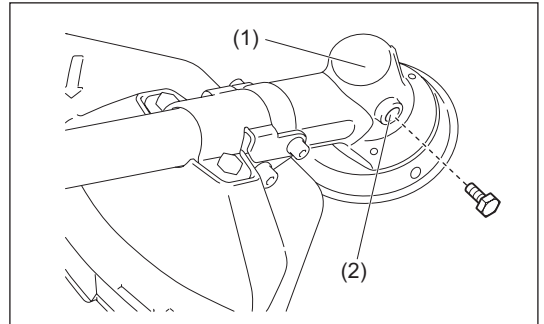
- Для извлечения и установки свечей зажигания используйте только ключ, входящий в комплект поставки.
- Зазор между электродами свечи зажигания должен составлять 0,6 - 0,7 мм (0,024 - 0,028"). Если зазор слишком маленький или слишком большой, отрегулируйте его. Если свеча зажигания засорена или загрязнена, тщательно очистите ее или замените. После проверки надежно установите колпачок свечи, как показано на рисунке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прикасайтесь к разьему свечи зажигания при работающем двигателе (опасность поражения током высокого напряжения).



ЗАКЛАДКА КОНСИСТЕНТНОЙ СМАЗКИ В КАРТЕР РЕДУКТОРА

- Закладка консистентной смазки (Shell Alvania 2 или аналогичная) в картер редуктора (1) через отверстие для смазки (2) осуществляется через каждые 30 часов. (Оригинальную консистентную смазку MAKITA можно приобрести у местного дилера MAKITA.)



ОЧИСТКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА

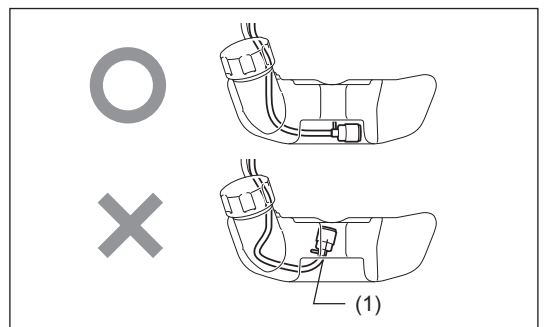
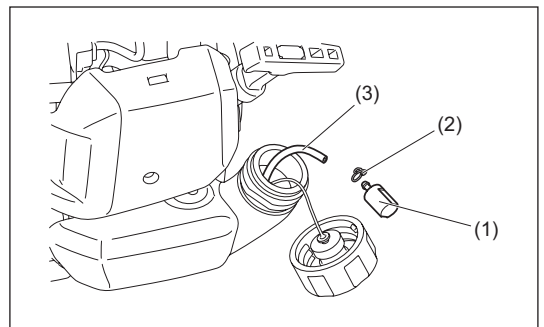
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОГНЕОПАСНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Периодичность проверки: Ежемесячно (через каждые 50 часов работы)

Всасывающая головка в топливном баке

Периодически проверяйте топливный фильтр (1). Чтобы проверить состояние топливного фильтра, выполните следующие действия:

1. Снимите крышку топливного бака и полностью слейте топливо. Проверьте топливный бак изнутри на наличие посторонних веществ. При наличии посторонних веществ удалите их из бака.
2. С помощью проволочного крюка извлеките всасывающую головку через горловину бака.
3. Если топливный фильтр засорен незначительно, очистите его. Для очистки слегка встряхните его и погрузите в топливо. Во избежание повреждения не сжимайте и не трите фильтр. Топливо, которое использовалось для очистки фильтра, необходимо утилизировать в соответствии с местными законодательными требованиями. Если топливный фильтр стал твердым или сильно засорен, замените его.
4. После проверки, очистки или замены вставьте топливный фильтр в топливный патрубок (3) и закрепите хомутом (2). Установите топливный фильтр до упора в нижнюю часть топливного бака.



Засоренный или поврежденный топливный фильтр может привести к недостаточной подаче топлива и снижению мощности двигателя. Заменяйте топливный фильтр как минимум один раз в квартал, чтобы обеспечить надлежащую подачу топлива в карбюратор.

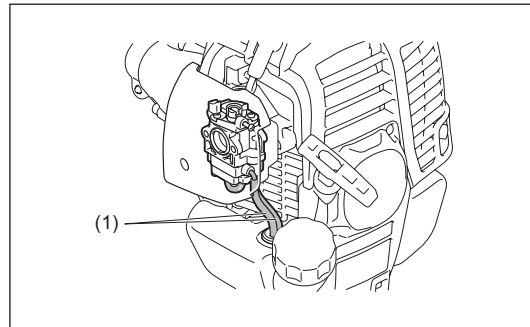
ЗАМЕНА ТОПЛИВНОГО ПАТРУБКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОГНЕОПАСНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Периодичность очистки и осмотра: Ежедневно (через каждые 10 часов работы)

Замена: Ежегодно (через каждые 200 часов работы)

Заменяйте топливный патрубок (1) ежегодно, независимо от частоты использования устройства. Утечка топлива может привести к возгоранию. Если при осмотре выявлена утечка, немедленно замените топливный патрубок.



ОСМОТР БОЛТОВ, ГАЕК И ВИНТОВ

- Подтягивайте ослабленные болты, гайки и пр.
- Проверьте надежность фиксации крышки топливного бака и крышки маслобака. Проверяйте на предмет утечек топлива и масла.
- Заменяйте поврежденные детали новыми, чтобы обеспечить безопасность эксплуатации.

ОЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ

- Двигатель должен поддерживаться в чистом состоянии - протирайте его лоскутом ткани.
- Поддерживайте чистоту ребер охлаждения цилиндра. Пыль и грязь, скапливающиеся на ребрах, могут привести к заклиниванию поршня.

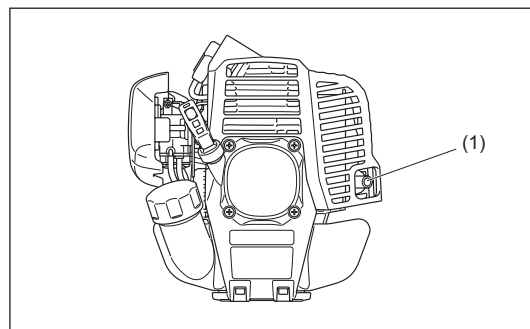
ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК И САЛЬНИКОВ

Замените прокладки и сальники в случае разбирания двигателя.

Любые операции обслуживания или регулировки, не указанные в данном руководстве, должны выполняться сотрудниками официальной сервисной службы.

ОЧИСТКА ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ ГЛУШИТЕЛЯ

- Регулярно проверяйте выпускное отверстие глушителя (1).
- Если оно засорено нагаром, осторожно соскребите нагар подходящим инструментом.



ХРАНЕНИЕ

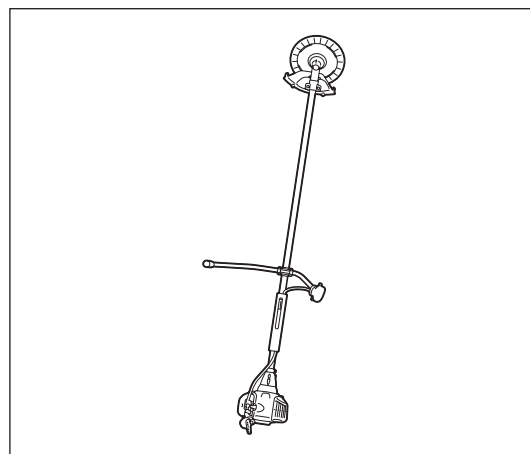


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: После остановки двигателя его температура по-прежнему остается высокой. При сливе топлива после остановки двигателя дайте ему остыть. В противном случае возможно получение ожогов кожи и/или возникновение пожара.



ОПАСНОСТЬ: Если устройство не эксплуатируется в течение длительного времени, слейте топливо из топливного бака и карбюратора и храните его в сухом и чистом месте.

- Слейте топливо из топливного бака и карбюратора в соответствии со следующей процедурой:
 - 1) Снимите крышку топливного бака и полностью слейте топливо. Если в топливном баке остались посторонние вещества, полностью удалите их.
 - 2) С помощью проволоки извлеките топливный фильтр через заливную горловину.
 - 3) Нажимайте на насос подкачки до тех пор, пока в нем не останется топлива, и слейте топливо, поступающее в топливный бак.
 - 4) Установите фильтр в топливный бак и плотно затяните крышку бака.
 - 5) Затем запустите двигатель и дождитесь, пока он остановится.
- Извлеките свечу зажигания и капните несколько капель моторного масла через отверстие для свечи.
- Осторожно потяните рукоятку стартера, чтобы масло растеклось по двигателю, затем установите на место свечу.
- Установите крышку металлического ножа.
- Рекомендуется хранить устройство горизонтально. Если это невозможно, установите устройство таким образом, чтобы блок двигателя был ниже режущего инструмента. В противном случае возможно вытекание моторного масла.
- Храните слитое топливо в специальной канистре в хорошо проветриваемом месте.



Время работы Позиция		До начала работы	После заправки топливом	Ежедневно (10 ч)	30 ч	50 ч	200 ч или раз в год, в зависимости от того, что наступит раньше	Перед хранением	Стр.
Затяжка деталей (болт, гайка)	Осмотр	○							188
Топливный бак	Очистка	○							—
	Слить топливо							○*2	188
Рычаг дроссельной заслонки	Проверка функционирования		○						—
Выключатель	Проверка функционирования		○						186
Режущий инструмент	Осмотр	○		○					178
Холостые обороты	Осмотр/ регулировка			○					183
Воздушный фильтр	Очистка			○					186
Свеча зажигания	Осмотр			○					187
Воздушные патрубки и ребра охлаждения цилиндра	Очистка/осмотр			○					188
Топливный патрубок	Осмотр			○					188
	Замена						◎*1		—
Смазка картера редуктора	Заправка				○				187
Глушитель	Осмотр/очистка отверстия				○				—
Топливный фильтр	Очистка/замена					○			187
Карбюратор	Слить топливо							○*2	188

*1 Осмотр после 200 часов работы должен выполняться официальной сервисной службой или в мастерской.

*2 После опорожнения топливного бака включите двигатель, чтобы выработать топливо из карбюратора.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем подавать заявку на ремонт, попробуйте найти и устранить неисправность самостоятельно. Если найдена неисправность, выполните действия, описанные в руководстве. Запрещается разбирать или снимать узлы, если это не указано в руководстве. Для выполнения ремонта обращайтесь в официальную сервисную службу или к местному дилеру компании.

Отклонение от нормального состояния	Возможная причина (неисправность)	Способ устранения
Двигатель не запускается.	Переключатель I-O установлен в положение STOP (СТОП).	Переведите переключатель I-O в положение START (ПУСК).
	Не работает насос подкачки.	Нажмите 7-10 раз.
	Медленно движется трос стартера при вытягивании.	Тяните сильнее.
	Недостаточно топлива.	Залейте топливо.
	Неправильное положение дросселя.	Установлен в положение "CLOSE" (холодный пуск). Установлен в положение "OPEN" (горячий пуск).
	Засорен топливный фильтр.	Замена.
	Деформирован или заблокирован топливный патрубок.	Выпрямите или замените топливный патрубок.
	Снизилось качество топлива.	Некачественное топлива затрудняет пуск двигателя. Замените топливо. (Рекомендованная периодичность замены: 1 месяц)
	Перелив топлива.	Установите рычаг дроссельной заслонки из положения средних оборотов в положение высоких оборотов, затем потяните рукоятку стартера, чтобы запустить двигатель. После запуска двигателя начнет вращаться режущий инструмент. Обращайте на него особое внимание. Если двигатель по-прежнему не запускается, извлеките свечу зажигания, вытрите насухо электрод и установите свечу на место. Затем запустите двигатель, как указано в руководстве.
	Снят колпачок свечи.	Надежно закрепите.
	Свеча зажигания загрязнена.	Очистите.
	Неправильный зазор свечи зажигания.	Отрегулируйте зазор.
	Отклонения в работе свечи зажигания.	Замена.
	Неисправность карбюратора.	Подайте заявку на осмотр и обслуживание.
	Не удается вытянуть трос стартера или отсутствие сжатия.	Подайте заявку на осмотр и обслуживание.
Двигатель быстро глохнет. Не увеличиваются обороты двигателя.	Недостаточный прогрев.	Выполните процедуру прогрева двигателя.
	Рычаг дросселирования установлен в положение "CLOSE" (закрыт), хотя двигатель прогрет.	Установите в положение "OPEN" (открыт).
	Низкая частота вращения в режиме холостого хода.	Отрегулируйте обороты холостого хода.
	Засорен топливный фильтр.	Замена.
	Загрязнен или засорен воздушный фильтр.	Очистите или замените.
	Неисправность карбюратора.	Подайте заявку на осмотр и обслуживание.
	Неисправность глушителя. (засорен и т. д.)	Подайте заявку на осмотр и обслуживание.
	Неисправность привода/электросистемы.	Подайте заявку на осмотр и обслуживание.
Металлический нож не вращается.	Не затянута гайка крепления металлического ножа.	Надежно затяните.
	↓ Немедленно выключите двигатель.	противодисперсионная крышка заблокирована.
		Удалите посторонние предметы.
Сильная вибрация основного блока.	Неисправность привода.	Подайте заявку на осмотр и обслуживание.
	Сломан, погнут или изношен металлический нож.	Замените металлический нож.
	Не затянута гайка крепления металлического ножа.	Надежно затяните.
	Смещение выпуклой поверхности металлического ножа и опоры металлического ножа.	Надежно закрепите.
Металлический нож останавливается не сразу.	Неисправность привода.	Подайте заявку на осмотр и обслуживание.
	↓ Немедленно выключите двигатель.	Высокие обороты холостого хода.
		Отрегулируйте обороты холостого хода.
Двигатель не выключается.	Отсоединен провод дроссельной заслонки.	Надежно закрепите.
	↓ Дайте двигателю поработать на холостых оборотах и установите рычаг дросселирования в положение CLOSE (Закрыт).	Неисправность привода.
		Подайте заявку на осмотр и обслуживание.
	Отсоединен разъем.	Надежно закрепите.
	Неисправность в электросистеме.	Подайте заявку на осмотр и обслуживание.

- Если двигатель не запускается после прогрева:
- Если в результате проверки неисправность не выявлена, откройте дроссельную заслонку примерно на 1/3 и запустите двигатель.
- При обнаружении неисправностей, не указанных в данной таблице, обратитесь в официальный сервисный центр.

Щиро дякуємо Вам за покупку приводного інструмента для садово-городніх робіт MAKITA. Ми із задоволенням рекомендуємо Вам виріб MAKITA, що є результатом тривалої програми розвитку, накопичення багаторічного знання та досвіду.

Будь ласка, прочитайте цю брошуру, оскільки в ній наведені детальні вказівки щодо роботи інструмента, які дозволять йому продемонструвати відмінні робочі характеристики. Це допоможе Вам досягти найкращого результату експлуатації Вашого виробу MAKITA.



Зміст	Сторінка
Позначення.....	191
Інструкції з техніки безпеки	192
Технічні дані	196
Позначення частин	197
Установлення ручки.....	198
Установлення захисного пристрою.....	199
Установлення ріжучого інструмента	200
Пальне/заправлення.....	201
Належне поводження з інструментом	202
Указівки щодо роботи та порядку зупинення	203
Заточування ріжучого інструмента	204
Указівки щодо технічного обслуговування	207
Зберігання	209
Виявлення та усунення несправностей	211

ПОЗНАЧЕННЯ

Під час читання цієї інструкції з експлуатації Ви зустрінете такі позначення.

	Ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації та дотримуйтеся застережень і заходів безпеки!		Не допускайте сторонніх осіб та домашніх тварин до зони роботи!
	Будьте особливо уважними та обережними!		Надягайте захисний шолом та засоби захисту зору і слуху!
	Заборонено!		Гранична допустима швидкість інструмента
	Тримайте дистанцію!		Суміш пального та мастила
	Небезпека від предметів, що відлітають!		Ручний запуск двигуна
	Віддача!		Аварійне зупинення
	Не паліть!		Перша допомога
	Не використовуйте інструмент поблизу відкритого вогню!		УВІМКНЕННЯ/ЗАПУСК
	Надягайте захисні рукавиці!		ВИМКНЕННЯ/ЗУПИНЕННЯ
	Надягайте міцне взуття із підшвами, що не ковзають. Ми рекомендуємо захисне взуття зі сталевим носком!		ПОЛОЖЕННЯ БЛОКУВАННЯ ПОСТАЧАННЯ ПАЛЬНОГО

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні положення

- Прочитайте цю інструкцію з експлуатації, щоб ознайомитися з правилами поводження з інструментом. Недостатньо інформовані користувачі піддають себе та оточуючих людей небезпеці через невірне поводження з інструментом.
- Використовувати інструмент дозволяється тільки особам, які є його досвідченими користувачами.
Із цим пристроєм слід завжди передавати й інструкцію.
- Особи, які користуються цим інструментом уперше, повинні попросити дилера надати основні інструкції щодо належного поводження з куцорізом.
- Заборонено користуватися інструментом дітям та особам, яким не виповнилося 18 років. Разом з тим, особам, яким вже виповнилося 16, дозволяється використовувати інструмент з навчальною метою, однак під наглядом кваліфікованого інструктора.
- Використовуйте інструмент із максимальною обережністю й увагою.
- Робота з інструментом дозволяється, тільки якщо Ви перебуваєте в гарній фізичній формі. Усю роботу виконуйте спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за інших людей.
- Ніколи не використовуйте цей інструмент після приймання ліків чи алкоголю або у разі втоми чи хворобливого стану.
- Національні нормативи можуть обмежувати використання цього обладнання.

Використання інструмента за призначенням

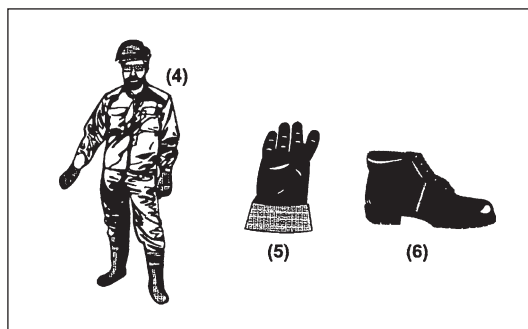
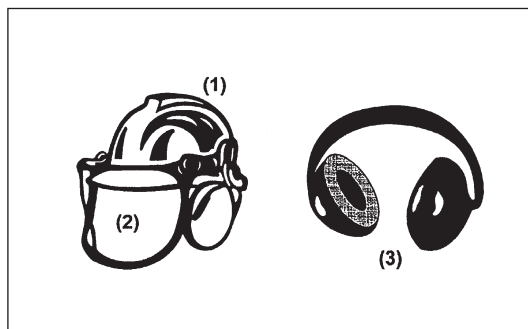
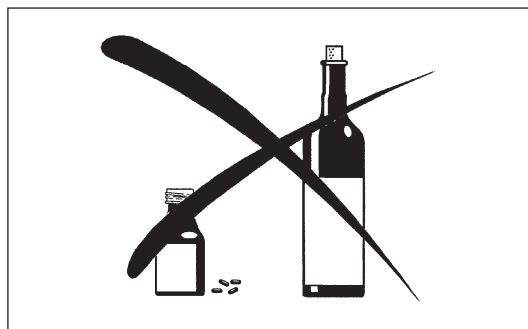
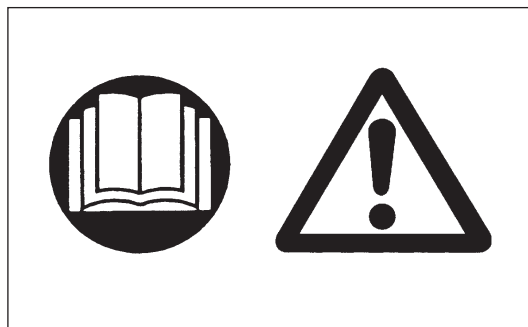
- Цей інструмент призначений виключно для скошування трави, бур'яну, кущів та підліска. Не дозволяється використовувати його за іншим призначенням, наприклад, для окантовки та стриження живоплоту, оскільки це може призвести до травм.

Засоби індивідуального захисту

- Одяг, який Ви носите, повинен бути функціональним та відповідним, тобто він має щільно прилягати, проте не заважати роботі. Заборонено надягати біжутерію або одяг, який може заплутатись у гілках або кущах.
- Для запобігання травмам голови, очей, рук або ніг, а також для захисту органів слуху, під час роботи з інструментом слід використовувати засоби захисту та захисний спецодяг, зазначені нижче.
- Завжди надягайте захисний шолом, якщо є небезпека падіння предметів. Захисний шолом (1) слід регулярно перевіряти на наявність пошкоджень та замінювати не рідше ніж через 5 років. Користуйтеся тільки дозволеними захисними шоломами.
- Захисна маска (2) шолому (або захисні окуляри) захищає обличчя від уламків та каміння, що розлітаються. Під час роботи завжди надягайте захисні окуляри або захисну маску, щоб запобігти травмам очей.
- Надягайте відповідні засоби захисту від шуму, щоб запобігти порушенням слуху (навушники (3), беруші тощо).
- Робочий спецодяг (4) захищає від уламків та каміння, що відлітають. Ми наполегливо рекомендуємо надягати робочий спецодяг.
- Рукавиці (5) є частиною відповідного захисного одягу, і їх обов'язково слід надягати кожного разу під час виконання робіт.
- Використовуючи інструмент, завжди надягайте міцне взуття (6) з підошвами, що не ковзають. Це захистить Вас від травм та забезпечить стійку опору на ноги.

Запуск куцоріза

- Перевіряйте, щоб у зоні 15 метрів (50 футів) не було дітей або сторонніх осіб, а також слідкуйте за тваринами поблизу місця роботи.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, щоб інструмент був у безпечному для роботи стані.
Перевіряйте також надійність закріплення ріжучого інструмента та безперешкодну роботу важеля постачання пального, а також перевіряйте, чи належним чином працює функція блокування важеля постачання пального.
- Забороняється обертання ріжучого інструмента на холостому ходу. Якщо у Вас виникнуть питання щодо налаштування, звертайтеся до Вашого дилера. Перевіряйте, щоб ручки були чистими та сухими, після чого слід перевіряти функціональність пускового перемикача.

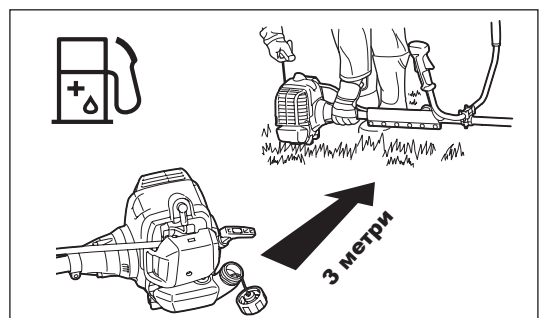
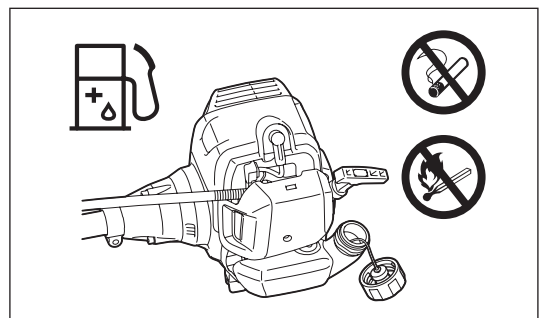
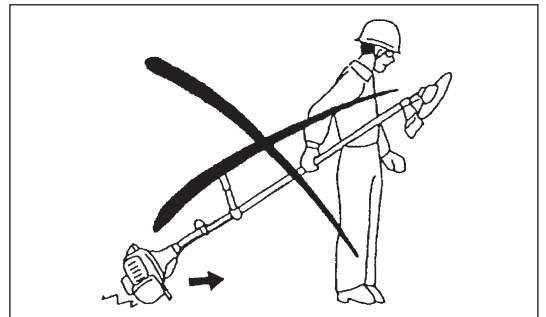
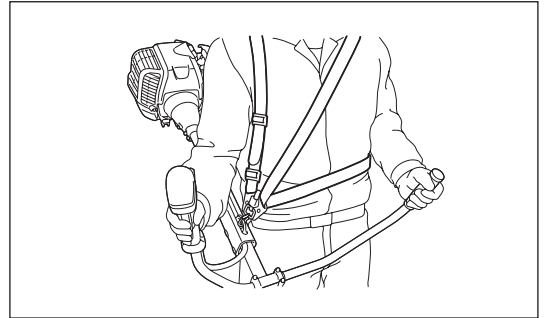
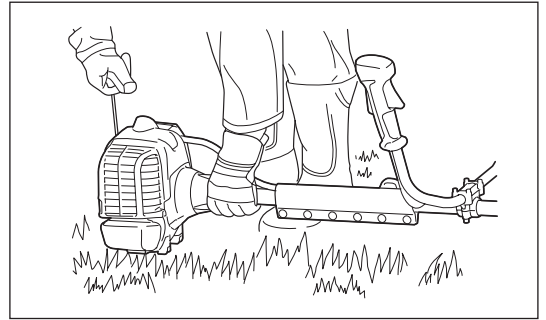


Запускайте кушоріз тільки відповідно до інструкцій.

- Не використовуйте інші способи запуску двигуна!
- Використовуйте кушоріз та відповідні інструменти тільки за призначенням.
- Запускайте двигун інструмента тільки після повного завершення збирання. Робота з інструментом дозволяється тільки після прикріплення усього відповідного приладдя!
- Перед початком роботи переконайтеся, що ріжучий інструмент не торкається твердих предметів, наприклад, гілля, каменів тощо, оскільки під час пуску він обертається.
- У разі виникнення будь-яких проблем із двигуном його слід негайно вимикати.
- Якщо ріжучий інструмент наштотхнувся на каміння або на інші тверді предмети, негайно вимкніть двигун та огляньте ріжучий інструмент.
- Регулярно оглядайте ріжучий інструмент через короткі проміжки часу на наявність ушкоджень (виявляйте тонкі тріщини за допомогою шуму, що має характер постукування).
- Якщо інструмент зазнав серйозного удару або вдав, перш ніж продовжувати роботу слід перевірити його стан. Перевіряйте паливну систему на наявність витоків пального, а також належне функціонування усіх важелів керування та засобів безпеки. Якщо Ви виявили пошкодження або якщо у Вас виникли будь-які сумніви, звертайтеся до нашого авторизованого сервісного центру для проведення огляду інструмента та його ремонту.
- Користуйтеся інструментом тільки з приєднаним плечовим ременем, який треба відповідним чином налаштувати, перш ніж запускати кушоріз. Необхідно відрегулювати плечовий ремінь відповідно до фізичних даних користувача, щоб запобігти появі втоми під час роботи. Ніколи не тримайте інструмент під час роботи однією рукою.
- Під час роботи завжди тримайте кушоріз обома руками. Постійно слідкуйте за надійною опорою ніг.
- Використовуйте інструмент таким чином, щоб уникнути вдихання вихлопних газів. Ніколи не вмикайте двигун у закритому приміщенні (небезпека отруєння газом). Чадний газ не має запаху.
- Коли Ви відпочиваєте або залишаєте інструмент без нагляду, зупиняйте двигун та кладіть інструмент у безпечне місце, щоб запобігти небезпеці інших осіб або пошкодженню інструмента.
- Ніколи не кладіть гарячий кушоріз на суху траву або на поверхню із займистого матеріалу.
- Перед запуском двигуна завжди встановлюйте захисний щиток ріжучого інструмента. Інакше контакт із ріжучим інструментом може призвести до серйозних травм.
- Під час роботи необхідно використовувати всі захисні пристрої та щитки, що входять до комплексу інструмента.
- Ніколи не користуйтеся двигуном із пошкодженим глушителем.
- Вимикайте двигун під час транспортування інструмента.
- Під час транспортування пристроєм слід завжди приєднувати кришку до металевої пластини.
- Задля запобігання витоків пального під час перевезень слідкуйте за безпечним розташуванням інструмента у транспортному засобі.
- Перед перевезенням інструмента слід переконаватися, що паливний бак порожній.
- Під час знімання інструмента із транспортного засобу ніколи не кидайте двигун на землю, оскільки це може серйозно пошкодити паливний бак.
- Крім аварійних випадків, ніколи не роняйте та не кидайте інструмент на землю, оскільки це може серйозно пошкодити його.
- Під час переміщення не забувайте повністю підняти інструмент із землі. Волочіння паливного баку є небезпечним і призведе до його пошкодження та витоків пального, що може спричинити пожежу.
- Уникайте контакту з глушителем. Під час роботи він стає дуже гарячим.
- Не використовуйте двигун у вибухонебезпечних місцях, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу. Двигун може іскрити, і це може призводити до займання пилу чи газів.

Заправлення

- Під час заправлення вимикайте двигун та тримайтеся подалі від відкритого вогню і не паліть.
- Уникайте контакту шкіри із мінеральними нафтопродуктами. Не вдихайте випаровування пального. Під час заправлення завжди надягайте захисні рукавиці. Регулярно замініуйте та чистьте захисний одяг.
- Будьте обережні, щоб не розлити пальне або мастило, оскільки це призведе до забруднення ґрунту (захист довкілля). Якщо Ви розлили пальне на кушоріз, одразу ж очистіть його.
- Уникайте контакту пального з одягом. Негайно замініуйте одяг, якщо на нього потрапило пальне (щоб запобігти займанню одягу).
- Регулярно перевіряйте кришку паливного баку, аби переконаватися, що вона надійно закривається та не пропускає рідину.
- Надійно затягуйте кришку паливного баку. Перед увімкненням двигуна переходьте в інше місце (щонайменше на 3 метри від місця заправлення).
- Ніколи не заправляйте інструмент у закритому приміщенні. Випаровування пального збираються на рівні підлоги (небезпека вибуху).
- Перевозіть та зберігайте пальне у відповідних контейнерах. Слідкуйте за тим, щоб діти не мали доступу до пального, яке Ви зберігаєте.



Порядок роботи

- Використовуйте інструмент тільки за умов достатнього освітлення та видимості. Узимку бережіться слизьких або вологих ділянок, льоду та снігу (небезпека ковзання). Постійно слідкуйте за надійністю опори на ноги.
- Ніколи не різьте вище рівня пояса.
- Ніколи не стійте на драбині.
- Ніколи не залізайте на дерева для виконання робіт за допомогою пристрою.
- Ніколи не працюйте на нестійких поверхнях.
- Якщо в межах місця роботи знаходяться цвяхи, пісок, каміння тощо, приберіть їх.
- Сторонні предмети можуть пошкодити ріжучий інструмент та призвести до небезпечної віддачі.
- Перед початком роботи ріжучий інструмент повинен розвинути повну робочу швидкість.
- Якщо Ви використовуєте металеву ріжучу пластину, пересувайте інструмент рівномірно півколом з правого боку у лівий бік, як при використанні коси.
- Якщо трава або гілля застрягне між ріжучим інструментом та захисним щитком, завжди вимикайте двигун перед очищенням. Інакше випадкове обертання ріжучої пластини може призвести до серйозних травм.
- Відпочивайте, щоб не допустити втрати контролю внаслідок перевтомлення. Ми рекомендуємо робити паузу на 10–20 хвилин після кожної години роботи.

Ріжучі інструменти

- Використовуйте ріжучий інструмент, який підходить для виконуваної роботи.
Ріжучі головки з нейлоновим шнуром (ріжучі головки кордової газонокосарки) підходять для скошування газону.
Металеві ріжучі пластини підходять для скошування бур'яну, високої трави, кущів, підліска, молодих насаджень та ін.
Ніколи не використовуйте інші ріжучі пластини, у тому числі ріжучі металеві ланцюги та шарнірні ріжучі пластини. Інакше це може призвести до серйозних травм.
- Під час використання металевих ріжучих пластин уникайте віддачі, однак будьте завжди готові до її раптового виникнення. Див. розділ "Віддача".

Віддача (тиск на ріжучу пластину)

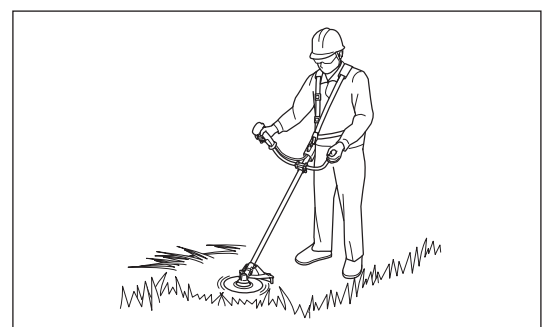
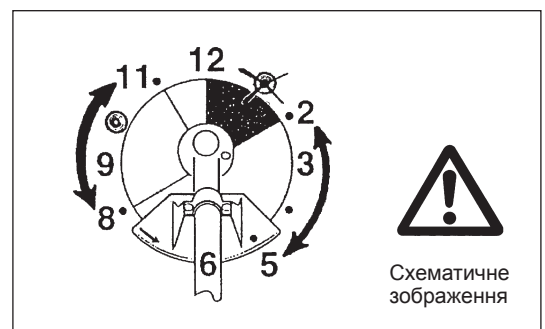
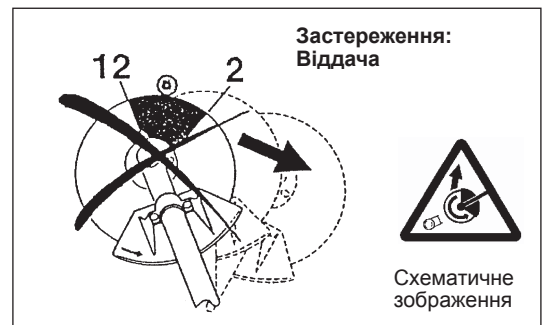
- Віддача (тиск на пластину) – це раптова реакція на затискання або заклинювання металевієї пластини. У разі виникнення віддачі інструмент із великою силою подається убік або до оператора, що може спричинити серйозні травми.
- Особливо часто віддача виникає при контакті інструмента із твердими предметами, кущами та деревами діаметром від 3 см в області сегмента ріжучої пластини, який знаходиться між 12 та 2 годинами.
- Щоб запобігти віддачі:
 - Використовуйте сегмент між 8 та 11 годинами;
 - Забороняється застосовувати сегмент ріжучої пластини між 12 та 2 годинами;
 - Якщо оператор володіє відповідними знаннями та досвідом, то йому на свій страх і ризик дозволяється використовувати сегменти між 11 та 12 годинами та між 2 та 5 годинами;
 - Ніколи не використовуйте металеві пластини поблизу твердих предметів, наприклад біля парканів, стін, стовбурів дерев та каміння;
 - Ніколи не використовуйте металеві пластини у вертикальному положенні для окантовки та стриження живоплоту.

Вібрація

- Людина, яка має поганий кровообіг та постійно стикається із сильною вібрацією, може зазнати порушення кровоносних судин або нервової системи. Вібрація може спричинити наведені нижче симптоми з боку пальців, рук або зап'ястя: "Засинання" (оніміння), дзенькіт у вухах, біль, гострий біль, зміна кольору шкіри або її структури. За наявності хоча б одного із цих симптомів слід обов'язково порадитися із лікарем!
- З метою запобігання ризику появи "синдрому білих пальців" слід стежити за тим, щоб руки були теплими під час роботи з інструментом, а також під час технічного обслуговування обладнання та приладдя.

Інструкції щодо технічного обслуговування

- Ремонт інструмента завжди має виконуватися у нашому авторизованому сервісному центрі з використанням тільки оригінальних запасних частин. Поганий ремонт або неналежне технічне обслуговування можуть скоротити термін служби інструмента та збільшити ризик нещасних випадків.
- Перед початком роботи необхідно перевіряти стан кушоріза, особливо його ріжучого інструмента, а також захисних засобів та плечевого ремня. Особливу увагу слід приділяти металевій пластині, оскільки вона повинна бути належним чином заточена.
- Вимикайте двигун та виймайте конектор свічки запалювання, коли замінюєте, заточуєте та чистите ріжучий інструмент.



Ніколи не зварюйте та не випрямляйте пошкоджені ріжучі інструменти.

- Не забувайте про захист довкілля. Не використовуйте важіль постачання пального занадто активно, щоб зменшити рівень шуму та забруднення навколишнього середовища. Належним чином налаштовуйте роботу карбюратора.
- Регулярно чистьте інструмент та перевіряйте, чи міцно затягнуті всі гвинти та гайки.
- Ніколи не здійснюйте технічне обслуговування та не кладіть інструмент на зберігання неподалік від відкритого полум'я.
- Завжди зберігайте інструмент у зачинених приміщеннях з порожнім паливним баком.
- Під час чищення, технічного обслуговування і зберігання пристрою слід завжди приєднувати кришку до металевої пластини.



Дотримуйтеся усіх відповідних правил техніки безпеки, виданих певними професійними асоціаціями та страховими компаніями. Жодним чином не змінюйте конструкцію цього інструмента, оскільки це ставить під загрозу Вашу безпеку.

Технічне обслуговування та ремонт, покладені на користувача, обмежуються діями, описаними в цій інструкції з експлуатації. Усі інші роботи повинні виконуватися співробітниками авторизованої станції технічного обслуговування. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя, випущені та поставлені компанією MAKITA. Використання nereкомендованого приладдя та інструментів підвищує ризик виникнення нещасних випадків. Компанія MAKITA не несе відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, що сталися в результаті використання будь-яких nereкомендованих ріжучих інструментів, кріпильних пристроїв або приладдя.

Перша допомога

На випадок екстреної ситуації слід перевіряти, щоб аптечка знаходилася неподалік від місця роботи. Слід одразу ж класти до аптечки нові медичні засоби, що були використані.

Викликаючи допомогу, надавайте таку інформацію:

- Місце нещасного випадку
- Що сталося
- Кількість поранених людей
- Тип поранень
- Ваше ім'я



Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

позначення обладнання: Кущоріз бензиновий
№ моделі/тип: EM3400U, EM3400L

відповідає таким Європейським директивам:

2000/14/EC, 2006/42/EC

виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN ISO 11806-1

Технічну документацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

Процедура оцінки відповідності, яка вимагається Директивою 2000/14/EC, відбулася згідно з додатком V.

EM3400U (Із ріжучою головкою з нейлоновим шнуром):

Вимірний рівень акустичної потужності: 109,1 дБ

Гарантований рівень акустичної потужності: 110 дБ

EM3400U (Із ріжучою пластиною):

Вимірний рівень акустичної потужності: 105,8 дБ

Гарантований рівень акустичної потужності: 106 дБ

EM3400L (Із ріжучою головкою з нейлоновим шнуром):

Вимірний рівень акустичної потужності: 110,4 дБ

Гарантований рівень акустичної потужності: 112 дБ

EM3400L (Із ріжучою пластиною):

Вимірний рівень акустичної потужності: 105,9 дБ

Гарантований рівень акустичної потужності: 107 дБ

6. 6. 2014

Ясуші Фукайя
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

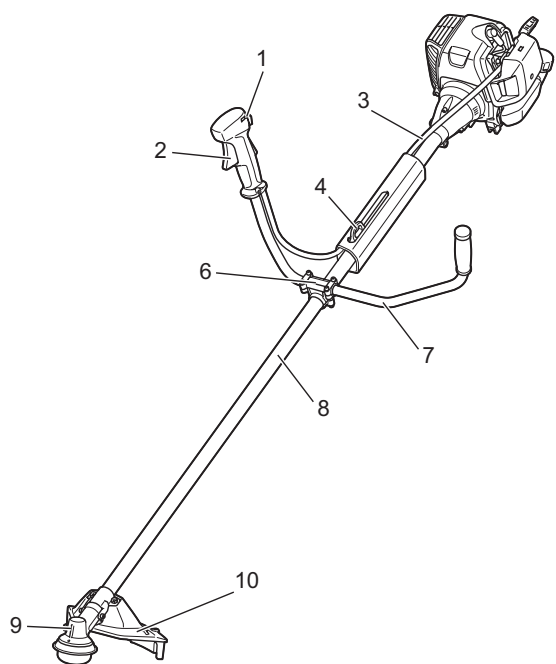
ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель			EM3400U	EM3400L				
Тип ручки			Велосипедна ручка		Ручка-дужка			
Розміри: довжина x ширина x висота (без ріжучого інструмента)			мм	1815 x 650 x 435		1815 x 330 x 270		
Вага (без щитка ріжучого інструмента та ріжучого інструмента)			кг	6,4		6,2		
Об'єм (паливного бака)			л	0,75				
Робочий об'єм двигуна			см ³	34,0				
Максимальна продуктивність двигуна			кВт	1,15 при 7000 хв ⁻¹				
Швидкість двигуна при рекомендованій максимальній швидкості шпинделя			хв ⁻¹	10000				
Максимальна швидкість шпинделя (відповідно)			хв ⁻¹	6800				
Швидкість холостого ходу			хв ⁻¹	2800				
Швидкість включення зчеплення			хв ⁻¹	4100				
Карбюратор			тип	WALBLO WYJ				
Свічка запалювання			тип	NGK BPMR7A				
Зазор між електродами			мм	0,6 - 0,7				
				РІЖУЧА ГОЛОВКА З НЕЙЛОНОВИМ ШНУРОМ	МЕТАЛЕВА РІЖУЧА ПЛАСТИНА	РІЖУЧА ГОЛОВКА З НЕЙЛОНОВИМ ШНУРОМ	МЕТАЛЕВА РІЖУЧА ПЛАСТИНА	
Вібрація згідно з ISO 22867	Права ручка (задня ручка)	$a_{hv\ eq}$	м/с ²	4,1	4,0	4,6	4,3	
		Похибка (К)	м/с ²	1,0	0,5	2,0	1,0	
	Ліва ручка (передня ручка)	$a_{hv\ eq}$	м/с ²	4,4	4,3	5,5	5,4	
		Похибка (К)	м/с ²	1,8	1,2	1,4	1,0	
Середній рівень звукового тиску відповідно до ISO 22868			$L_{PA\ eq}$	дБА	95,0	92,7	95,9	91,3
			Похибка (К)	дБА	2,5	0,7	1,0	1,1
Середній рівень звукової потужності відповідно до ISO 22868			$L_{WA\ eq}$	дБА	109,1	105,8	110,4	105,9
			Похибка (К)	дБА	1,0	0,4	1,6	0,8
Склад суміші (пальне: мастило для 2-тактного двигуна MAKITA)				50 : 1				
Ріжучі інструменти (діаметр ріжучої пластини)			мм	255 (з ріжучою пластиною з 4 зубцями)				
Передатне відношення				13/19				

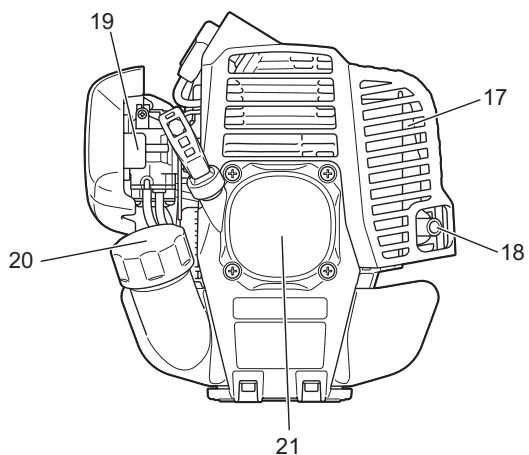
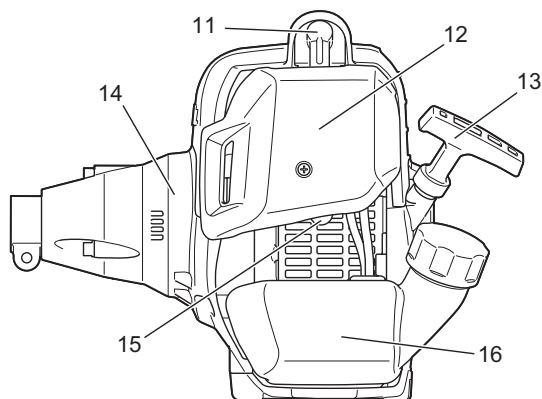
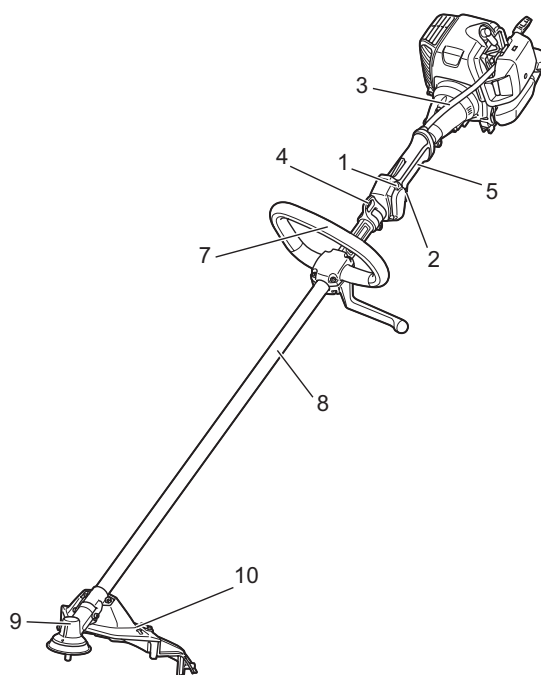
- У зв'язку з нашою безперервною програмою досліджень і розвитку технічні характеристики, представлені в даній інструкції, можуть бути змінені без повідомлення.
- Технічні характеристики можуть відрізнятися залежно від країни.

ПОЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН

EM3400U



EM3400L



ПОЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН	
1	Пусковий перемикач (увімк./вимк.)
2	Важіль постачання пального
3	Кабель керування
4	Кріплення для підвішування
5	Задня ручка
6	Фіксатор ручки
7	Ручка
8	Вал
9	Редуктор
10	Захисний пристрій (щиток ріжучого інструмента)
11	Свічка запалювання
12	Повітряний фільтр
13	Ручка стартера
14	Коробка зчеплення
15	Насос підкачування
16	Паливний бак
17	Глушитель
18	Вихлопна труба
19	Важіль дроселювання
20	Кришка паливного бака
21	Ручний стартер

УСТАНОВЛЕННЯ РУЧКИ

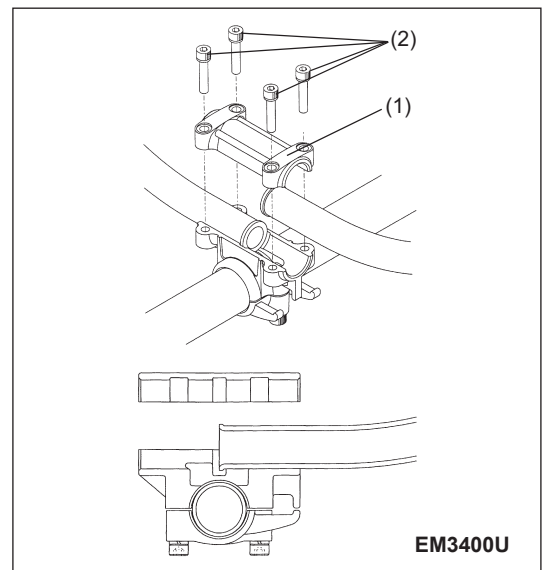
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед проведенням будь-яких робіт на інструменті завжди зупиняйте двигун та знімайте конектор зі свічки запалювання.

Завжди надягайте захисні рукавиці!

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Запускайте двигун тільки після того, як інструмент був повністю зібраний.

Для моделей з велосипедною ручкою

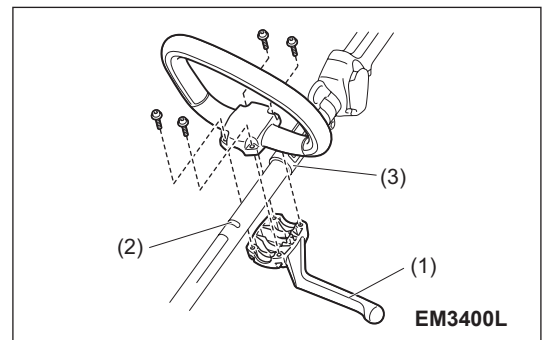
- Розташуйте ручку з важелем постачання пального на фіксаторі ручки праворуч (щоб тримати правою рукою), а іншу – ліворуч.
- Установіть кінець ручки у паз фіксатора ручки та попередньо зафіксуйте верхню частину (1) фіксатора ручки чотирма болтами М5 x 25 (2).
- Налаштуйте ручку на такий кут, щоб нею було зручно користуватися, і рівномірно затягніть болти (2) з лівого та правого боку.



Для моделей з ручкою-дужкою

- Зафіксуйте захисний обмежувач (1) із лівого боку інструмента разом із ручкою для захисту оператора.
- Переконайтеся, що вузол ручки/захисного обмежувача встановлений між розпірною вставкою та стрілочкою (2).

⚠ УВАГА: Не знімайте та не стискайте розпірну вставку (3). Розпірна вставка забезпечує певну відстань між обома руками. Установлення вузла ручки/захисного обмежувача на відстані до іншої ручки, яка є меншою за довжину розпірної вставки, може призвести до втрати контролю та до отримання серйозних травм.



ПРИМІТКА:

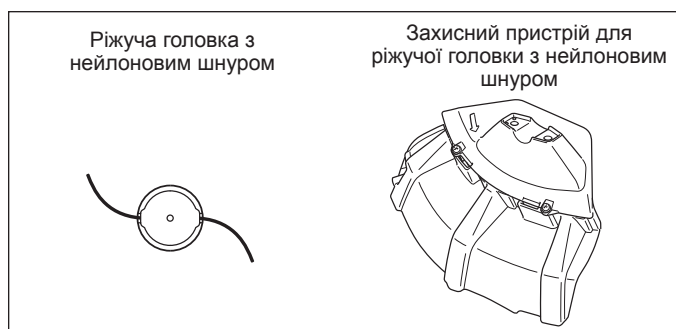
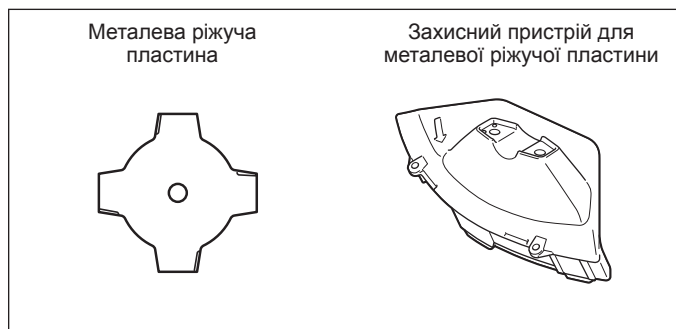
- У деяких країнах розпірна вставка не входить до комплекту постачання. У такому разі вузол ручки/захисного обмежувача слід встановлювати між стрілочками.

УСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО ПРИСТРОЮ

З метою дотримання встановлених правил з техніки безпеки потрібно використовувати лише комбінації інструмента/захисного пристрою, наведені в таблиці.

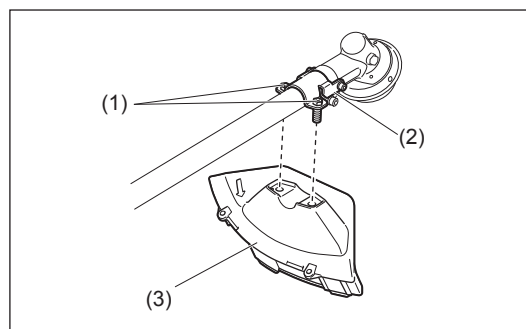
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Задля Вашої безпеки та згідно з нормами техніки безпеки слід завжди встановлювати відповідний захисний пристрій.
Забороняється використовувати обладнання без встановленого захисного щитка.

ПРИМІТКА: Стандартна комбінація захисного пристрою і ріжучого інструмента залежить від країни.



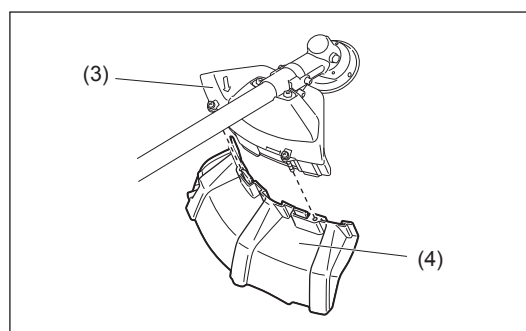
– Використовуючи металеву ріжучу пластину, прикріпіть захисний пристрій (3) до затискача (2) за допомогою двох болтів (1).

ПРИМІТКА: Затягніть лівий та правий болти рівномірно, щоб зазор між затискачем (2) та захисним пристроєм (3) був однаковим. Інакше в деяких випадках захисний пристрій не зможе функціонувати належним чином.



– У разі використання ножа нейлонового шнура на захисний пристрій металевої ріжучої пластини (3) обов'язково установіть захисний пристрій ножа нейлонового шнура (4).

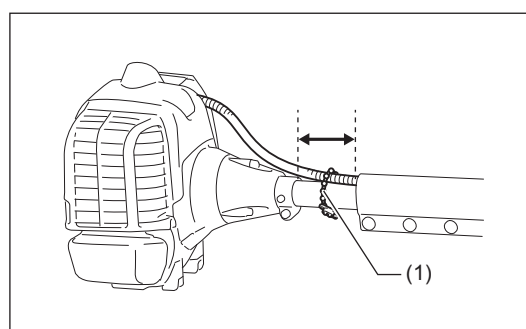
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Будьте уважними та не пораньтеся ножом нейлонового шнура.



(Тільки для моделі EM3400U)

Приєднання кріплення

Зафіксуйте кабель керування на валу за допомогою кріплення (1) у місці, показаному на малюнку.



УСТАНОВЛЕННЯ РІЖУЧОГО ІНСТРУМЕНТА

Обов'язково використовуйте оригінальні металеві ріжучі пластини або ріжучу головку з нейлоновим шнуром МАКІТА.

- Металева ріжуча пластина має бути заточеною, на ній не повинно бути тріщин чи ушкоджень. Якщо під час роботи металева ріжуча пластина натрапить на камінь, зупиніть двигун та негайно перевірте ріжучу пластину.
- Заточуйте або замінійте металеву ріжучу пластину кожні три години роботи.
- Якщо під час роботи ріжуча головка з нейлоновим шнуром натрапить на каміння, зупиніть двигун та негайно перевірте ріжучу головку з нейлоновим шнуром.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Задля Вашої безпеки та згідно з нормами техніки безпеки слід завжди встановлювати відповідний захисний пристрій.

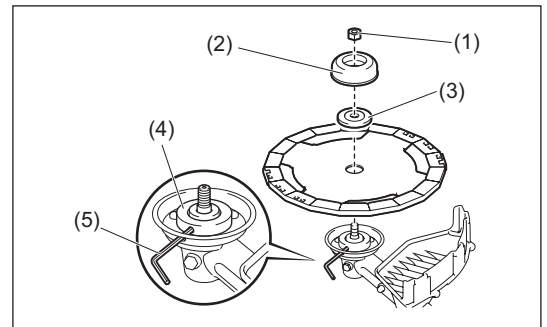
Забороняється використовувати обладнання без встановленого захисного щитка.

Зовнішній діаметр ріжучої пластини повинен бути меншим або дорівнювати 255 мм (10"). Ніколи не використовуйте ріжучі пластини, зовнішній діаметр яких перевищує 255 мм (10").

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед початком роботи слід перевіряти, щоб ріжучий інструмент був надійно закріплений.

Переверніть пристрій, і Ви зможете легко замінити металеву ріжучу пластину або ріжучу головку з нейлоновим шнуром.

- Уставте шестигранний ключ (5) в отвір редуктора та поверніть опорну шайбу (4), доки вона не буде зафіксована за допомогою шестигранного ключа.
- Послабте гайку (1) (ліва різьба) за допомогою гайкового ключа та зніміть гайку (1), ковпачок (2) та затискну шайбу (3).

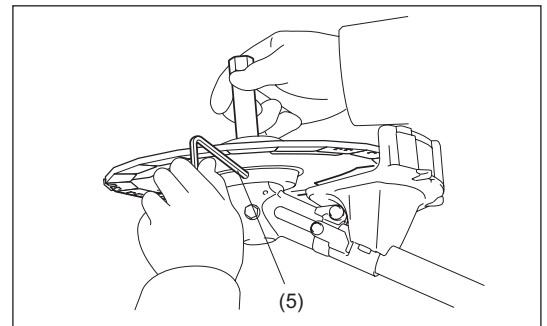


Установлення металевої ріжучої пластини на місці за допомогою шестигранного ключа (5)

- Установіть металеву ріжучу пластину на вал таким чином, щоб зафіксувати напрямний пристрій опорної шайби (4) в отворі металевої ріжучої пластини. Установіть затискну шайбу (3) і ковпачок (2) та зафіксуйте металеву ріжучу пластину гайкою (1).
[Крутний момент затягування: 13–23 Н-м]

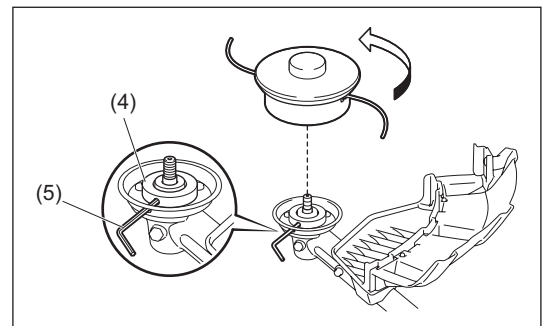
ПРИМІТКА: Під час роботи з металевою ріжучою пластиною надягайте рукавиці.

ПРИМІТКА: Гайка, що затягує металеву ріжучу пластину (із пружинною шайбою), є видатковим матеріалом. У разі появи будь-яких ознак зношування чи деформації пружинної шайби гайку слід замінити.



Установлення ріжучої головки з нейлоновим шнуром

- При встановленні ріжучої головки з нейлоновим шнуром затискну шайбу (3), ковпачок (2) та гайку (1) встановлювати не потрібно. Ріжучу головку з нейлоновим шнуром слід встановлювати поверх опорної шайби (4).
- Уставте шестигранний ключ (5) в отвір редуктора та поверніть опорну шайбу (4), доки вона не буде зафіксована за допомогою шестигранного ключа.
- Потім накрутіть ріжучу головку з нейлоновим шнуром на вал, повертаючи її проти годинникової стрілки.
- Витягніть шестигранний ключ (5).



Обертання



Поводження з нафтопродуктами

Поводитися з паливом слід особливо обережно. Пальне може вміщати речовини, подібні розчинникам. Заправляйте інструмент або в добре вентильованому приміщенні, або поза приміщенням. Не вдихайте випарування пального, уникайте будь-якого контакту пального або мастила зі шкірою. Нафтопродукти знежирюють шкіру. Якщо ці речовини постійно контактуватимуть зі шкірою протягом тривалого часу, можуть виникнути різні хвороби шкіри. На додаток можуть виникнути алергічні реакції. Потрапляння мастила, пального тощо в очі може призвести до їхнього подразнення. У разі потрапляння мастила в очі слід негайно промити їх чистою водою. Якщо подразнення не пройшло, слід негайно звернутися до лікаря.



Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених на стор. 193!

Суміш пального та мастила

Двигун кушоріза – це високопродуктивний двотактний двигун. Він працює від суміші пального і мастила для двотактних двигунів. Двигун призначений для роботи на стандартному неетилованому пальному з мінімальним октановим числом 91 RON. Якщо такого пального немає, можна використовувати пальне із більшим октановим числом. Це не призведе до пошкодження двигуна, однак може спричинити погіршення робочих характеристик.

Аналогічна ситуація може виникнути внаслідок використання етилованого пального. Для забезпечення оптимальної роботи двигуна, а також задля захисту здоров'я і навколишнього середовища потрібно використовувати лише неетиловане пальне!

Для змащування двигуна слід використовувати мастило для двотактних двигунів (марка якості: JASO FC або ISO EGD), яке слід додавати до пального. Двигун розрахований на використання мастила MAKITA для двотактних двигунів у співвідношенні 50:1 для захисту навколишнього середовища. Крім того, це забезпечує тривалий термін служби і надійну роботу з мінімальними викидами вихлопних газів. Обов'язково потрібно використовувати мастило MAKITA для 2-тактних двигунів у співвідношенні 50:1. Інакше надійна робота кушоріза не може бути гарантована.

Правильний склад суміші:

Змішайте 50 частин бензину і 1 частину мастила MAKITA для 2-тактних двигунів (див. таблицю праворуч).

ПРИМІТКА: Для приготування паливно-мастильної суміші спочатку змішайте всю кількість мастила з половиною потрібної кількості пального у рекомендованій для використання ємності, яка відповідає всім місцевим стандартам і правилам або навіть перевищує їх, після чого додайте решту пального. Ретельно збовтайте суміш, перш ніж заливати її в бак кушоріза. Для забезпечення безпечної роботи недоцільно додавати більше мастила, ніж зазначено. Це тільки призведе до збільшення кількості продуктів згоряння, які забруднюватимуть довкілля та засмічуватимуть вихлопний канал в циліндрі, свічку запалювання та глушитель. На додаток, збільшиться споживання пального, а продуктивність впаде.

Заправка

Ніколи не заправляйте інструмент у закритому невентильованому приміщенні.

Двигун повинен бути вимкненим!

- Ретельно очистіть зону навколо кришки паливного бака, щоб уникнути потрапляння бруду усередину паливного бака (1).
- Відкрутіть кришку паливного бака (2) та наповніть бак паливом.
- Ніколи не заповнюйте паливний бак доверху.
- Надійно закрутіть кришку паливного бака.
- Після заправки протріть кришку паливного бака і бак поглинальним матеріалом!
Висушіть використану ганчірку та викиньте її у відповідний контейнер.

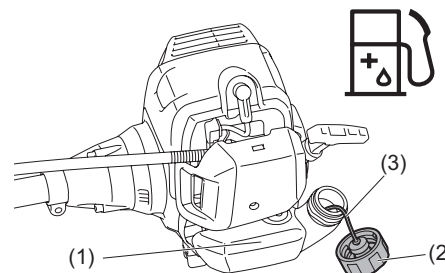
ПРИМІТКА: У деяких країнах на кришці паливного бака немає ремінця (3).

Зберігання пального

Пальне не може зберігатися протягом необмеженого часу. Купуйте лише кількість, необхідну для 4 тижнів роботи. Зберігайте пальне тільки у рекомендованих контейнерах.



Бензин (неетилований преміум-класу)	50:1
	
1000 см ³ (1 л) 5000 см ³ (5 л) 10000 см ³ (10 л)	20 см ³ 100 см ³ 200 см ³



НАЛЕЖНЕ ПОВИДЖЕННЯ З ІНСТРУМЕНТОМ

УВАГА: Якщо Ви не зможете зберегти контроль над інструментом, це може призвести до серйозних травм або СМЕРТІ.

Приєднання плечевого ременя

- Відрегулюйте довжину ременя, щоб ріжуча пластина була розташована паралельно землі.

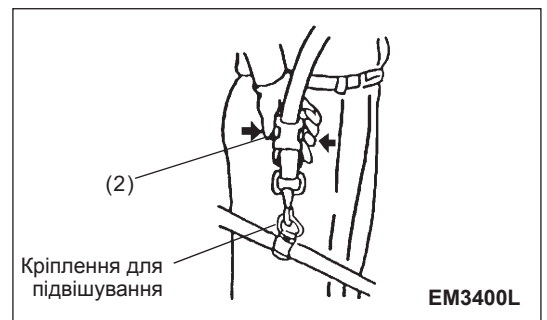
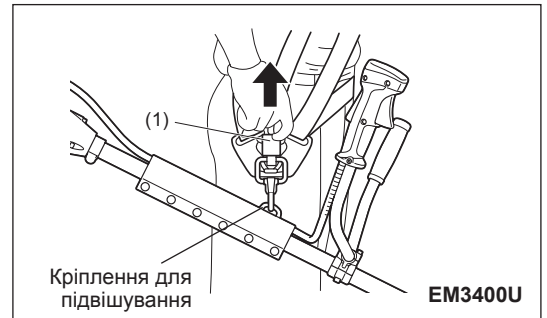
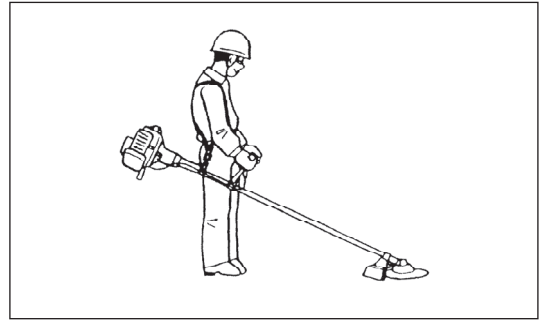
Від'єднання

Для EM3400U

- У разі надзвичайної ситуації витягніть гачок (1), щоб від'єднати інструмент. Будьте надзвичайно обережними, щоб зберегти контроль над інструментом у цей час. Не дозволяйте інструменту відхилитися у Ваш бік або в бік інших осіб, що знаходяться поблизу місця роботи.

Для EM3400L

- У разі надзвичайної ситуації натисніть на прорізи (2), розміщені по обидва боки, та від'єднайте інструмент від себе. Будьте надзвичайно обережними, щоб зберегти контроль над інструментом у цей час. Не дозволяйте інструменту відхилитися у Ваш бік або в бік інших осіб, що знаходяться поблизу місця роботи.



УКАЗІВКИ ЩОДО РОБОТИ ТА ПОРЯДКУ ЗУПИНЕННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Дотримуйтеся усіх відповідних правил безпеки!

ЗАПУСК

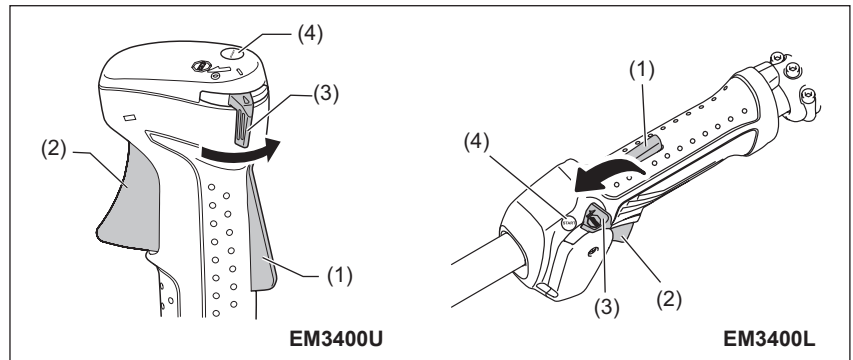
УВАГА: Зверніть увагу, що ріжучий інструмент починає обертатися відразу після запуску двигуна. Обов'язково перевіряйте, щоб ріжучий інструмент не торкався твердих предметів, наприклад гілля, каміння тощо.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

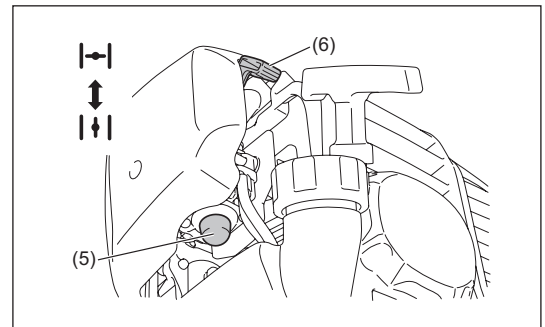
- Відійдіть щонайменше на 3 метри від місця заправлення. Розташуйте пристрій на землі таким чином, щоб ріжучий інструмент не торкався землі або інших предметів.
- Ніколи не витягуйте трос повністю. Коли Ви потягнули за ручку стартера, ніколи не відпускайте її відразу. Утримуйте ручку стартера, доки вона не повернеться у вихідне положення.

А: Холодний запуск

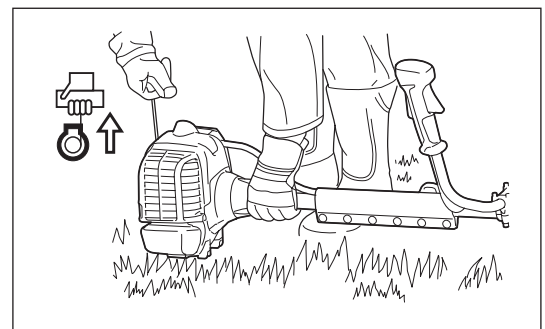
- 1) Установіть інструмент на плоскій поверхні.
- 2) Затисніть ручку (кнопка захисного блокування (1) відпускається цим затисканням).
- 3) Натисніть на важіль постачання пального (2) і утримуйте його в нижньому положенні.
- 4) Пересуньте пусковий перемикач (3) у положення START (ЗАПУСК) (4). Це переводить важіль постачання пального у стан фіксування напіввідкритого положення заслінки.



- 5) Обережно зробіть декілька натискань (7–10 разів) на насос підкачування (5), щоб паливе потрапило всередину насоса підкачування.
- 6) Перемістіть важіль дроселювання (6) у верхнє положення (↑) – закритє положення дросельної заслінки.



- 7) Міцно тримайте пристрій лівою рукою.
- 8) Обережно потягніть за ручку стартера до відчуття компресії. Потім потягніть її сильно.
- 9) Повторіть операцію запуску, поки не почуєте звук початкового запуску двигуна.
- 10) Коли двигун запуститься, поверніть важіль дроселювання у положення (↓) – відкрита дросельна заслінка".
- 11) Щойно двигун запуститься, негайно затисніть ручку (кнопка захисного блокування відпускається цим затисканням) і трохи натисніть на перемикач постачання пального, після чого відпустіть. (Це знімає стан фіксування напіввідкритого положення заслінки, і двигун запускається на холостому ході.)
- 12) Дайте двигуну попрацювати приблизно протягом однієї хвилини на помірній швидкості, перш ніж повністю відкрити заслінку.



В: Теплий запуск

– Як описано вище, окрім переміщення важеля дроселювання (важіль дроселювання залишається в положенні "↓" – відкрита дросельна заслінка").

ПРИМІТКА:

У разі надмірної подачі пального зніміть свічку запалювання та повільно потягніть ручку стартера, щоб видалити зайве паливе. Також висушіть електрод свічки запалювання.

Заходи безпеки під час роботи: якщо важіль постачання пального повністю відкритий під час роботи на холостому ходу, кількість обертів двигуна зростає до 10000 хв⁻¹ або більше.

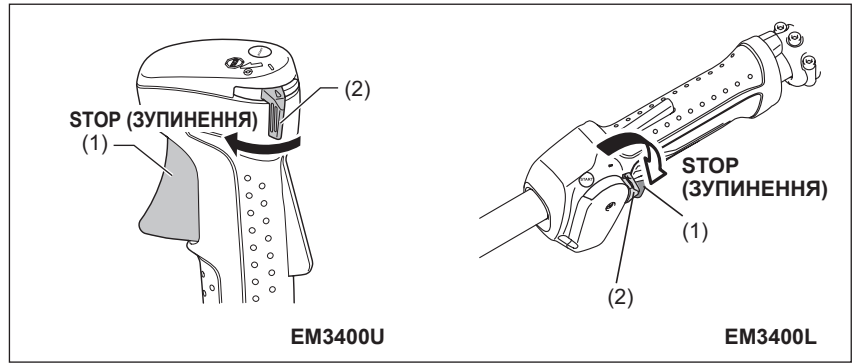
Забороняється робота з двигуном на швидкості вище потрібної. Працюйте із двигуном на швидкості приблизно 6000 – 8000 хв⁻¹.

ЗУПИНЕННЯ

- 1) Повністю відпустіть важіль постачання пального (1).
- 2) Коли кількість обертів двигуна зменшиться, установіть пусковий перемикач (2) у положення STOP (ЗУПИНЕННЯ).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Зверніть увагу, що ріжуча головка може не зупинитися відразу.
Дозвольте їй повністю зупинитися.

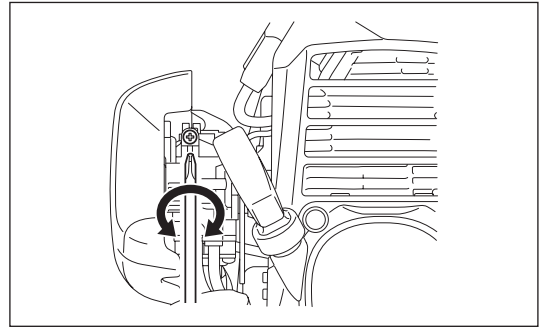


НАЛАШТУВАННЯ ШВИДКОСТІ ХОЛОСТОГО ХОДУ

Якщо необхідно налаштувати швидкість холостого ходу двигуна, це можна зробити за допомогою регулювального гвинта карбюратора.

ПЕРЕВІРКА ШВИДКОСТІ ХОЛОСТОГО ХОДУ

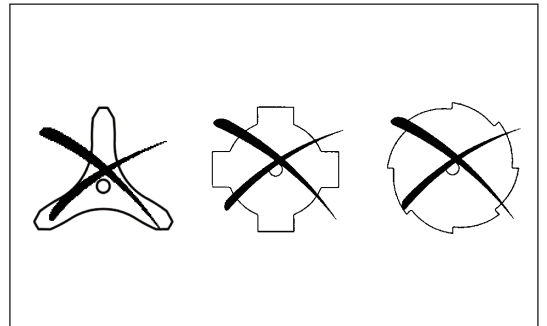
- Установіть швидкість холостого ходу на 2800 хв⁻¹. Швидкість холостого ходу двигуна можна змінити, застосувавши хрестоподібну викрутку до гвинта.
- Щоб збільшити швидкість холостого ходу, поверніть регулювальний гвинт за годинниковою стрілкою. Щоб зменшити швидкість холостого ходу, поверніть регулювальний гвинт проти годинникової стрілки.
- Карбюратор відрегульований на заводі. Однак через деякий час експлуатації швидкість холостого ходу слід налаштовувати знову.



ЗАТОЧУВАННЯ РІЖУЧОГО ІНСТРУМЕНТА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Показані на малюнку ріжучі інструменти не потребують заточування. Ручне заточування спричинить розбалансування ріжучого інструмента, що призведе до вібрації та пошкодження інструмента.

ПРИМІТКА: Щоб подовжити термін служби ріжучої пластини, її можна один раз перевернути, доки не затупляться обидві ріжучі кромки.



РІЖУЧА ГОЛОВКА З НЕЙЛОНОВИМ ШНУРОМ

Ріжуча головка з нейлоновим шнуром – це головка газонокосарки з подвійним шнуром, конструкція якої оснащена механізмом випускання шнура за рахунок удару.

У ріжучої головки з нейлоновим шнуром випускання шнура відбувається після легкого удару головку газонокосарки об землю.

Робота

- Збільште швидкість ріжучої головки з нейлоновим шнуром приблизно до 6000 хв⁻¹. Злегка вдарте ріжучою головкою з нейлоновим шнуром об землю.
- Сектор, найбільш ефективний для різання, показаний затемненою ділянкою.
- Якщо нейлоновий шнур не висувається, перемотайте/замініть його таким чином, як описано нижче в пункті “Заміна нейлонового шнура”.

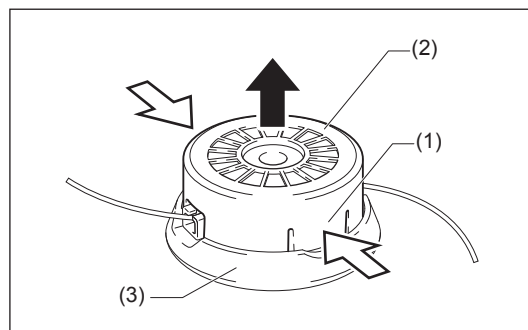


Заміна нейлонового шнура (УДАРИТИ і ВИПУСТИТИ)

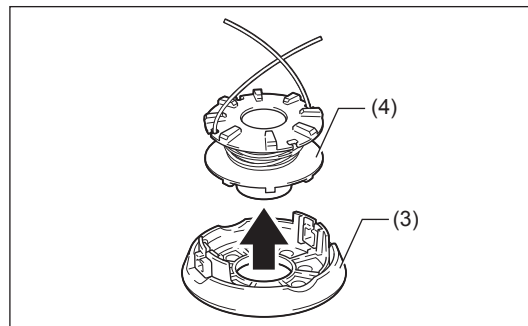
⚠ УВАГА:

- Переконайтеся, що кришка ріжучої головки з нейлоновим шнуром надійно закріплена на корпусі, як описано нижче. Ненадійне закріплення кришки може призвести до відлітання ріжучої головки з нейлоновим шнуром і завдання серйозної травми.

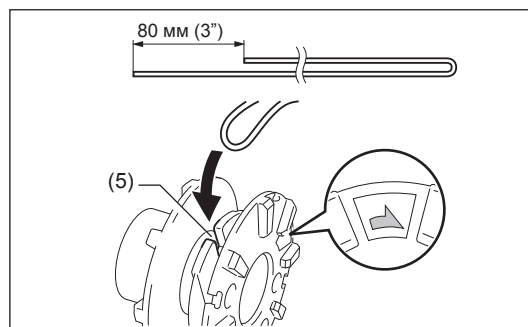
1. Щоб зняти кришку (3), натисніть на фіксатори (1) корпусу (2) і підніміть її угору.



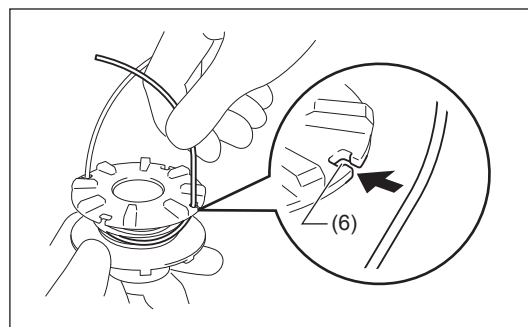
2. Вивільніть нейлоновий шнур із вушок. Зніміть катушку (4) з кришки. Викиньте залишки нейлонового шнура.



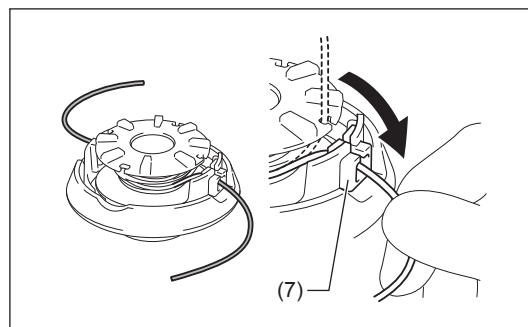
3. Причепіть середину нового нейлонового шнура у прорізу (5), розташованому в центрі катушки між 2 каналами. Одна сторона шнура повинна бути приблизно на 80 мм (3") довшою за другу. Щільно намотайте обидва кінці шнура навколо катушки у напрямку стрілки на катушці.



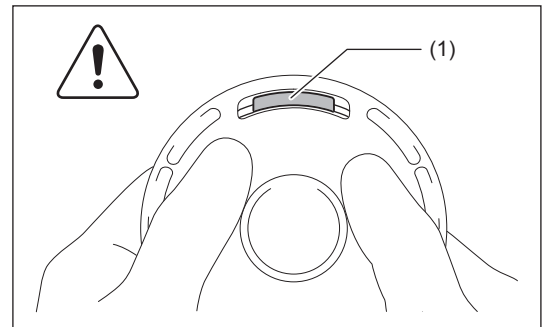
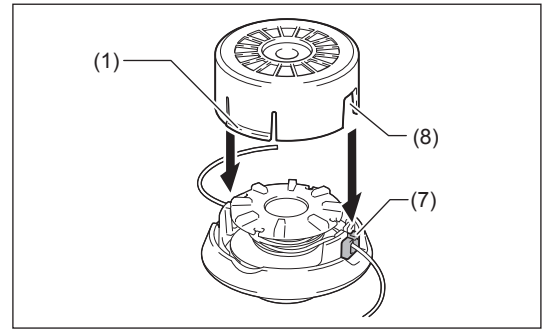
4. Намотайте обидва шнури на всю довжину, окрім приблизно 100 мм (4"), просмикнувши кінці крізь прорізи (6) та тимчасово залишивши їх в такому положенні.



5. Установіть катушку у кришку таким чином, щоб прорізи були узгоджені з вушками (7). Виведіть кінці шнура з їхнього тимчасового положення та просуньте у вушка.



6. Сумістіть квадратні прорізи (8) на корпусі з вушками (7). Потім, міцно натиснувши на корпус, закріпіть кришку на корпусі. Переконайтеся, що фіксатори (1) повністю увійшли в кришку.

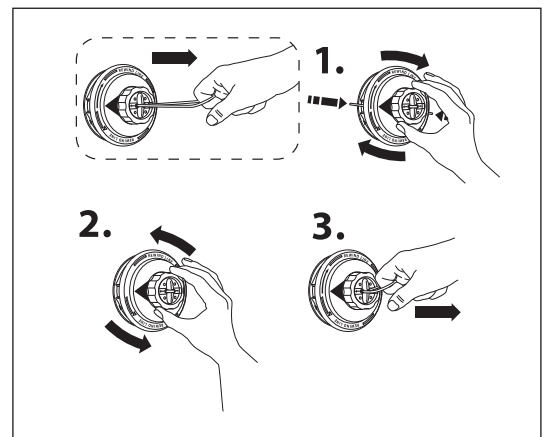


(Для Proulx) Окрім Європи

По-перше, зупиніть двигун.

Надійно утримуючи корпус, повертайте катушку за годинниковою стрілкою, доки нейлоновий шнур, що залишився, не буде втягнутий у корпус, після чого поверніть катушку назад та вперед, щоб зменшити натяг шнура.

Візьміться за петлю, розташовану зверху катушки, та витягніть її з катушки.



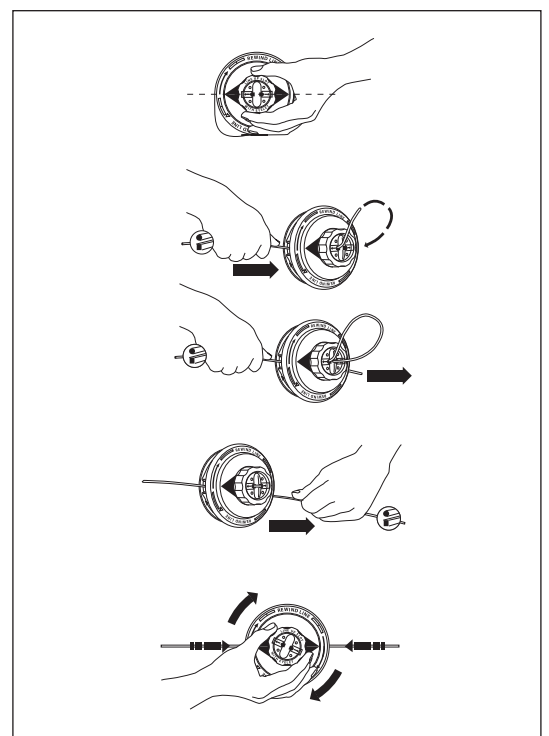
Підготуйте нейлоновий шнур із такими характеристиками.

Довжина 4,5 м (15 футів)

Шнур круглого перерізу діаметром 2,4 мм (0,095") або шнур квадратного перерізу з діагоналлю 2,0 мм (0,08").

Сумістіть стрілочку на катушці з вушками на корпусі.

Уставте один кінець нейлонового шнура у вушко на боці корпуса, просуньте його крізь отвір, розташований зверху катушки, після чого уставте його у другий отвір, розташований зверху катушки. Просуньте нейлоновий шнур в отвори таким чином, щоб він пройшов крізь вушка на боці корпуса.



Просуньте нейлоновий шнур в отвори таким чином, щоб він пройшов крізь вушка на боці корпуса і виступав з обох боків на однакову довжину.

Надійно утримуючи корпус, повертайте катушку за годинниковою стрілкою, щоб намотати нейлоновий шнур на катушку.

УКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування інструмента слід вимикати двигун та знімати ковпачок свічки запалювання (див. "Перевірка свічки запалювання").
Завжди надягайте захисні рукавиці!

Для забезпечення тривалого терміну служби та для запобігання пошкодженню інструмента слід регулярно здійснювати процедури технічного обслуговування, зазначені нижче.

Щоденний огляд та технічне обслуговування

- Перед початком роботи перевіряйте, чи всі гвинти інструмента затягнуті належним чином, а також чи присутні всі деталі. Звертайте особливу увагу на надійність закріплення металевої ріжучої пластини або ріжучої головки з нейлоновим шнуром.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи не закупорені ребра циліндра та повітрязабірник охолоджувального повітря. За необхідності чистьте їх.
- Щодня після роботи з інструментом здійснюйте такі процедури:
 - Чистьте інструмент ззовні та перевіряйте його на предмет пошкоджень.
 - Чистьте повітряний фільтр. Під час роботи у надзвичайно запиленому середовищі чистьте фільтр декілька разів на день.
 - Перевіряйте ріжучу пластину або ріжучу головку з нейлоновим шнуром на предмет пошкоджень, а також перевіряйте, чи надійно вони встановлені.
 - Перевіряйте, щоб між швидкістю холостого ходу та робочою швидкістю була суттєва різниця, щоб забезпечити нерухомість ріжучого інструмента під час роботи двигуна на холостому ході (за необхідності зменште швидкість холостого ходу). Якщо на холостому ході інструмент все ще продовжує рухатись, зверніться до співробітника найближчого авторизованого сервісного центру.
- Перевіряйте належне функціонування пускового перемикача, важеля блокування, важеля постачання пального та кнопки блокування.

ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА



УВАГА: Вимикайте двигун, тримайтеся подалі від відкритого вогню і не паліть.

Строки чищення та огляду: щодня (після кожних 10 годин роботи)

- Повністю поверніть важіль дроселювання (4) в сторону закриття, тримайте карбюратор подалі від пилу та бруду.

Знімання кришки повітряного фільтра

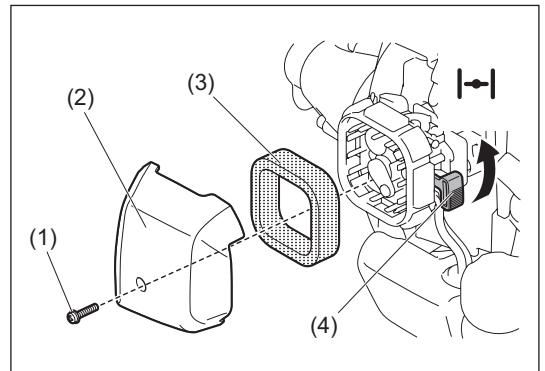
- Викрутіть гвинт (1) та зніміть кришку повітряного фільтра (2).

Чищення компонента фільтра

- Зніміть компонент фільтра (3) та злегка постукайте ним, щоб видалити бруд.
- У разі сильного забруднення:
Зніміть пористий компонент, промийте його, використовуючи розчинений у воді миючий засіб, та добре просушіть.
- Після того як компонент висохне, занурте його у мастило для двотактних двигунів, а потім відіжміть, щоб видалити надлишок мастила.
- Перед тим як приєднати пористий компонент, переконайтеся у тому, що мастило на нього нанесено рівномірно. Надлишок мастила може ускладнювати запуск інструмента.
- Витріть мастило, що налипнуло навколо кришки повітряного фільтра, ганчіркою.

Приєднання кришки повітряного фільтра

- Після чищення поверніть пористий компонент фільтра на місце. Поверніть кришку повітряного фільтра на місце. Потім закріпіть її за допомогою гвинта.



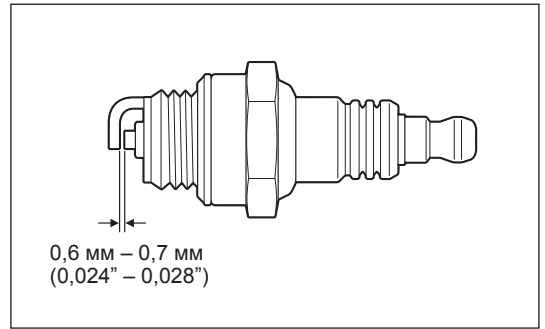
ПРИМІТКА:

- Якщо на повітряний фільтр налипає надмірна кількість пилу або бруду, чистьте його щоденно. Забруднені компоненти фільтра знижують потужність і ускладнюють запуск двигуна.
- Видаляйте мастило з компонентів фільтра. Якщо продовжити роботу із не очищеними від мастила компонентами фільтра, то мастило з повітряного фільтра може потрапити назовні та спричинити забруднення довкілля.
- Не кладіть компоненти фільтра на землю або у брудне місце. Інакше на них налипне бруд або якісь уламки, які можуть пошкодити двигун.
- Ніколи не використовуйте пальне для чищення компонентів фільтра. Пальне може пошкодити їх.

ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

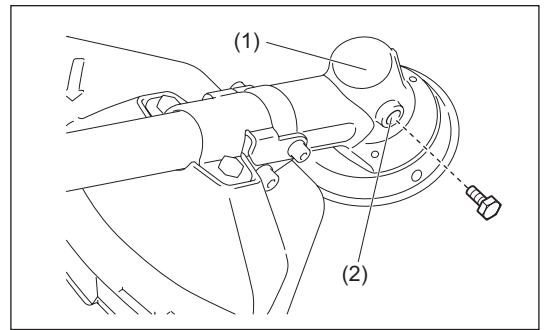
- Для знімання або встановлення свічки запалювання використовуйте тільки універсальний гайковий ключ, який входить до комплекту постачання інструмента.
- Зазор між двома електродами свічки запалювання повинен становити 0,6 – 0,7 мм (0,024” – 0,028”). Якщо зазор занадто великий чи занадто малий, відрегулюйте його. Якщо свічка запалювання засмічена чи забруднена, її слід ретельно прочистити або замінити. Після проведення перевірки установіть ковпачок свічки запалювання, як показано на малюнку.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Ніколи не торкайтеся конектора свічки запалювання під час роботи двигуна (небезпека ураження струмом високої напруги).



ПОДАЧА КОНСИСТЕНТНОГО МАСТИЛА НА РЕДУКТОР

- Подавайте консистентне мастило (Shell Alvania 2 або еквівалент) на редуктор (1) через мастильний отвір (2) кожні 30 годин роботи (оригінальне консистентне мастило МАКІТА Ви можете придбати у дилера компанії МАКІТА).



ЧИЩЕННЯ ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРА

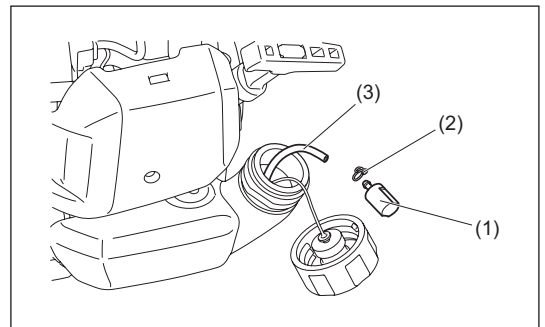
УВАГА: ЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНІ

Інтервал огляду: щомісяця (після кожних 50 годин роботи)

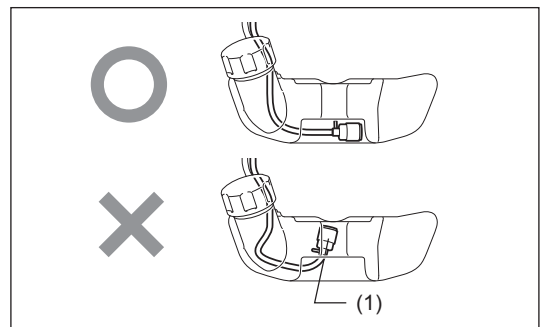
Усмоктувальна головка в паливному бака

Періодично перевіряйте паливний фільтр (1). Для перевірки паливного фільтра слід виконати такі дії:

1. Зніміть кришку паливного бака та злийте все пальне. Перевірте, чи не потрапили до паливного бака сторонні предмети. Якщо це сталося, видаліть їх.
2. За допомогою дроту витягніть усмоктувальну головку через отвір бака.
3. Якщо паливний фільтр трохи засмітився, почистіть його. Для цього злегка потрясіть його і занурте в пальне. Щоб уникнути пошкодження, не стискайте і не тріть його. Пальне, що використовувалося для чищення, слід утилізувати відповідно до норм та правил, що діють у Вашій країні. Якщо паливний фільтр стає твердим або сильно засміченим, його слід замінити.
4. Після проведення перевірки, чищення або заміни вставте паливний фільтр у паливну трубку (3) і закріпіть затискачем шланга (2). Проштовхніть паливний фільтр до самого дна паливного бака.



Засмічений або пошкоджений паливний фільтр може спричинити недостатню подачу пального і знизити потужність двигуна. Паливний фільтр слід замінювати щонайменше один раз на три місяці, щоб забезпечити задовільне постачання пального до карбюратора.



ЗАМІНА ПАЛИВНОЇ ТРУБКИ

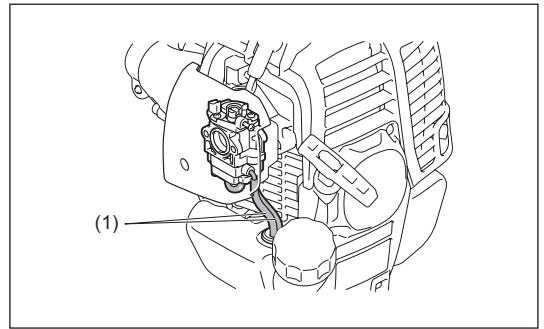
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: ЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНІ

Строки чистення та огляду: щодня (після кожних 10 годин роботи)

Заміна: щороку (після кожних 200 годин роботи)

Замінюйте паливну трубку (1) щороку незалежно від частоти використання інструмента. Витікання пального може призвести до пожежі.

Якщо під час перевірки Ви помітили витікання пального, негайно замініть паливну трубку.



ПЕРЕВІРКА БОЛТІВ, ГАЙОК ТА ГВИНТІВ

- Затягуйте послаблені болти, гайки тощо.
- Перевіряйте, чи надійно затягнута кришка паливного бака та кришка бака для мастила. Перевіряйте інструмент на предмет витікання мастила чи пального.
- Для забезпечення безпечної роботи замініть пошкоджені деталі новими.

ЧИЩЕННЯ ДЕТАЛЕЙ

- Завжди тримайте двигун у чистоті, протираючи його ганчіркою.
- Не допускайте потрапляння пилу чи бруду на ребра циліндра. Пил чи бруд на ребрах циліндра призведе до стопоріння поршня.

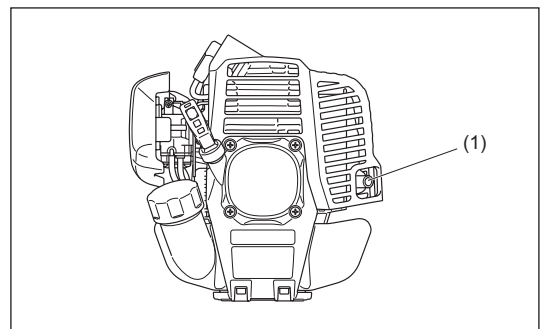
ЗАМІНА САЛЬНИКІВ ТА ГЕРМЕТИЗУЮЧОГО МАТЕРІАЛУ

Розібравши двигун, замініть сальники та герметизуючий матеріал.

Будь-які роботи з технічного обслуговування або регулювання, не включені до цієї інструкції з експлуатації та не описані в ній, повинні виконуватися тільки співробітником авторизованого сервісного центру.

ЧИЩЕННЯ ВИХЛОПНОГО ОТВОРУ ГЛУШИТЕЛЯ

- Регулярно перевіряйте вихлопний отвір глушителя (1).
- Якщо він забитий відкладеннями сажі, обережно зіскребіть їх підходящим інструментом.



ЗБЕРІГАННЯ



УВАГА:

Відразу після зупинення двигун є дуже гарячим. Перед тим як злити пальне, дайте двигуну охолонути протягом достатнього часу після зупинення. Інакше існує небезпека отримання опіків шкіри та/або виникнення пожежі.

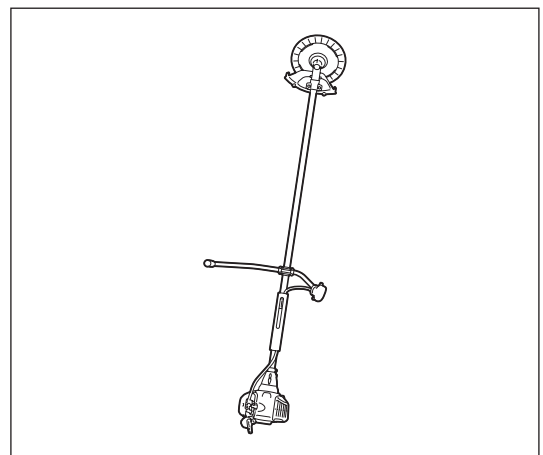


НЕБЕЗПЕКА:

Якщо Ви не плануєте користуватися інструментом тривалий час, злийте все пальне із паливного бака і карбюратора та покладіть інструмент на зберігання в сухому чистому місці.

- Зливайте пальне із паливного бака та карбюратора відповідно до зазначеної процедури:
 - 1) Зніміть кришку паливного бака та повністю злийте пальне. Якщо в паливному бака залишається стороння речовина, видаліть її повністю.
 - 2) За допомогою дроту витягніть паливний фільтр із отвору для заливання пального.
 - 3) Натискайте на насос підкачування, доки пальне не витече з нього, а потім злийте пальне, що потрапило до паливного бака.
 - 4) Установіть фільтр у паливний бак та надійно затягніть кришку паливного бака.
 - 5) Після цього продовжуйте роботу двигуна, доки він не зупиниться.

- Зніміть свічку запалювання та залийте декілька крапель моторного мастила крізь отвір свічки запалювання.
- Обережно потягніть за ручку стартера, щоб моторне мастило розтеклося по двигуну, та установіть свічку запалювання.
- Приєднайте кришку до металевої ріжучої пластини.
- Звичайно зберігайте інструмент у горизонтальному положенні. Якщо це неможливо, кладіть інструмент таким чином, щоб двигун розташовувався нижче ріжучого інструмента. Інакше моторне мастило може вилетіти.
- Злите пальне зберігайте в спеціальному контейнері в добре вентильованому затемненому місці.



Час роботи Елемент		Перед роботою	Після заправлення пальним	Щодня (10 год.)	30 год.	50 год.	200 год. або 1 рік, залежно від того, що відбудеться раніше	Перед зберіганням	Відповідна стор.
Деталі, які підлягають затягуванню (болт, гайка)	Перевіряти	○							209
Паливний бак	Чистити	○							—
	Злити пальне							○*2	209
Важіль постачання пального	Перевіряти функціональність		○						—
Пусковий перемикач	Перевіряти функціональність		○						207
Ріжучий інструмент	Перевіряти	○		○					199
Швидкість холостого ходу	Перевіряти/ регулювати			○					204
Повітряний фільтр	Чистити			○					207
Свічка запалювання	Перевіряти			○					208
Повітрязабірник охолоджувального повітря та ребра циліндра	Чистити/ перевіряти			○					209
Паливна трубка	Перевіряти			○					209
	Замінити						○*1		—
Консистентне мастило редуктора	Додати				○				208
Глушитель	Перевіряти/ чистити отвір				○				—
Паливний фільтр	Чистити/замінити					○			208
Карбюратор	Злити пальне							○*2	209

*1 Для проведення огляду після 200 годин роботи зверніться до авторизованого сервісного центру або до магазину, де було придбано інструмент.

*2 Після того як Ви злили все пальне з паливного бака, продовжуйте роботу двигуна, доки не закінчиться пальне у карбюраторі.

ВІЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж зробити замовлення на ремонт, перевірте несправність самостійно. У разі виявлення несправності здійсніть керування інструментом таким чином, як описано в цій інструкції з експлуатації. Ніколи не втручайтеся в роботу інструмента та не розбирайте його, якщо це суперечить указівкам, наведеним у цій інструкції з експлуатації. З питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру або до місцевого представництва компанії.

Стан несправності	Ймовірна причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не запускається.	Пусковий перемикач установлений у положення STOP (ЗУПИНЕННЯ).	Установіть пусковий перемикач у положення START (ЗАПУСК).
	Не був задіяний насос підкачування.	Натисніть 7–10 разів.
	Низька швидкість витягування троса стартера.	Тягніть сильніше.
	Нестача пального.	Залийте пальне.
	Неправильне положення дросельної заслінки.	Установіть її в положення "ЗАКРИТИ" (холодний запуск). Установіть її в положення "ВІДКРИТИ" (теплі запуск).
	Засмічений паливний фільтр.	Замініть.
	Зігнутий або заблокований паливний трубопровід.	Випряміть або замініть паливний трубопровід.
	Зіпсоване пальне.	Зіпсоване пальне спричиняє труднощі під час запуску двигуна. Замініть новим (рекомендований строк заміни: 1 місяць).
	Надмірне усмоктування пального.	Установіть важіль постачання пального із середньої швидкості на високу та потягніть за ручку стартера, доки двигун не запуститься. Після запуску двигуна ріжучий інструмент починає обертатися. Слідкуйте за ріжучим інструментом. Якщо двигун все ще не запускається, витягніть свічку запалювання, висушіть електроди та встановіть її знову на місце. Після цього запустіть двигун, як описано вище.
	Від'єднаний ковпачок свічки запалювання.	Надійно прикріпіть.
	Засмічена свічка запалювання.	Очистіть.
	Неналежний зазор свічки запалювання.	Налаштуйте зазор.
	Інша несправність свічки запалювання.	Замініть.
	Несправний карбюратор.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Неможливо тягнути за трос стартера або немає відчуття компресії.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
Двигун швидко зупиняється. Швидкість двигуна не збільшується.	Несправність трансмісії/електросистеми. (Несправність пускового перемикача, проводки, конектора тощо.)	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Недостатнє прогрівання.	Здійсніть процедуру прогрівання.
	Важіль дроселювання встановлений в положення "ЗАКРИТИ", хоча двигун прогрітий.	Установіть його в положення "ВІДКРИТИ".
	Низька швидкість холостого ходу.	Налаштуйте швидкість холостого ходу.
	Засмічений паливний фільтр.	Замініть.
	Забруднений чи засмічений повітряний фільтр.	Прочистіть або замініть.
	Несправний карбюратор.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
Металева ріжуча пластина не обертається.	Несправність глушителя (засмічений тощо).	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Несправність трансмісії/електросистеми.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Ослаблена гайка, що затягує металеву ріжучу пластину.	Надійно затягніть.
Негайно зупиніть двигун.	У металеву ріжучу пластину або у кришку, що запобігає розкиданню, потрапило гілля.	Приберіть сторонні предмети.
	Несправна трансмісія.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Зламана, погнута або зношена металеві ріжуча пластина.	Замініть металеву ріжучу пластину.
Завелика вібрація головної частини.	Ослаблена гайка, що затягує металеву ріжучу пластину.	Надійно затягніть.
	Зміщена опукла частина металевої ріжучої пластини та її підтримуючий механізм.	Надійно прикріпіть.
	Несправна трансмісія.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
Металева ріжуча пластина не зупиняється відразу.	Висока швидкість холостого ходу.	Налаштуйте швидкість холостого ходу.
	Від'єднаний дросельний дрід.	Надійно прикріпіть.
	Несправна трансмісія.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
Двигун не зупиняється.	Від'єднаний конектор.	Надійно прикріпіть.
	Несправність електросистеми.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.

- Якщо двигун не запускається після прогрівання:
Якщо ніяких несправностей деталей не виявлено, відкрийте дросельну заслінку приблизно на 1/3 та запустіть двигун.
- У разі виявлення несправностей, не описаних у цій таблиці, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan